

User manual

83342, IP-Gateway

Please select your language

Deutsch

Español

Français

Nederlands

Русский

Svenska

Português

Čeština

English

Italiano

简体中文

Polski

Norsk

Suomi

Dansk

Slovenčina

ABB-Welcome

IP-Gateway 83342-500



1	Information about the IP gateway	4
1.1	General information.....	4
1.2	Structure of the manual.....	4
1.3	Symbols in the manual.....	5
2	Safety.....	6
2.1	Intended use	6
2.2	Improper use.....	6
2.3	Target groups and qualifications	6
2.4	Liability and warranty	6
3	Environment.....	7
4	Integrating mobile end devices with ABB-Welcome IP-Gateway	7
4.1	System requirements	7
4.2	IP-Gateway start-up	8
4.2.1	Option 1: Commissioning with the Windows UPnP service.....	9
4.2.2	Option 2: Entering the IP address directly.....	11
4.2.3	Manual configuration.....	13
4.3	Setup of the mobile devices with IP-Gateway	14
4.3.1	Step 1: Registering and logging into myABB-LivingSpace portal.....	14
4.3.2	Step 2: Connecting the IP gateway with the myABB-LivingSpace portal	14
4.3.3	Step 3: Installing the "Welcome " app	15
4.3.4	Step 4: Coupling the IP gateway and "Welcome " app.....	15
5	General function of home page.....	17
5.1	General buttons in the configuration	17
5.2	Login	17
5.2.1	RESET	20
6	Configuration for IP Gateway	21
6.1	Network information	21
6.2	"Network configuration" page	22
6.3	"Basic settings" configuration page	23
6.4	"Change password" configuration page	24
6.5	"Device settings" configuration page.....	25
6.5.1	Add device	26
6.5.2	Refresh camera list	29
6.6	"Portal Login" configuration page.....	30
6.7	"APP Management" configuration page	31
6.8	"Associated ComfortTouch 2.x" configuration page	34
6.9	"Associated ComfortTouch 3.x" configuration page	35
6.9.1	"Add user" configuration page.....	36
6.10	"Import / Export configuration file" configuration page.....	37
6.11	"Firmware Update" configuration page.....	38
6.12	"NTP settings" configuration page.....	39
6.13	"Versions Information" configuration page	40
7	Configuration for Telephone Gateway	41
8	Integrating mobile end devices with the Welcome app	45
8.1	Home page	46
8.2	Favorites page	47
8.3	History page.....	48
8.4	Setting.....	49
8.5	Call from outdoor station	50
8.6	Call from indoor station / guard unit	51
8.7	Call from apartment door bell.....	52
9	Network security	53
10	Integrating a Busch-ComfortTouch® 3.0 or higher	54
11	Technical data.....	55
11.1	Overview table	55

	11.2	Device connection / circuit diagram	56
	11.3	Dimensions / dimensional drawing.....	57
12		Product overview	57
	12.1	Device setup	57
13		Installation and electrical connection	58
	13.1	Requirements for the electrician	58
	13.2	Mounting	58

1 Information about the IP gateway

1.1 General information

Please read this manual through carefully and adhere to the information listed. This will ensure reliable operation and long service life of your product.

For reasons of clarity this manual does not contain all the detailed information on all the models of the product, nor can it take into consideration all conceivable circumstances related to installation, operation and maintenance. If additional information is required or problems arise that are not dealt with in this manual, the necessary information can be requested from the manufacturer.

The product has been constructed according to the latest valid regulations governing technology and is operationally reliable. It has been tested and left the factory in a technically safe and reliable state. To maintain this state for the period of its operation the specifications of this manual must be observed and adhered to. Modifications and repairs to the product must only be undertaken if the manual expressly permits this. It is only the adherence to the safety instructions and all safety and warning symbols in this manual that will ensure the optimum protection of the user and the environment as well as the safe and trouble-free operation of the product.

1.2 Structure of the manual

- This manual provides you with the detailed technical information about the device, its installation and configuration. The use of the device is explained by means of examples.
- The chapters "Information on the manual", "Safety", "Environmental information" and "Product overview" contain general specifications and basic information as well as a description of functions.
- Chapters "Technical data" and "Installation and electrical connection" describe the device technology and installation, mounting and the electrical connections.
- Chapters "Integrating" and "Configuration" contain instructions on commissioning and setting up or integrating the device.
- Chapter "Maintenance" contains information about cleaning, fault condition diagnostics and repairing the device.

1.3 Symbols in the manual



Danger - danger to life

This symbol in connection with the signal word "Danger" indicates dangerous situations which could lead to immediate death or to serious injury.



Warning - danger to life

This symbol in connection with the signal word "Warning" indicates a dangerous situation which could lead to immediate death or to serious injury.



Caution - risk of injury

This symbol in connection with the signal word "Caution" indicates a possibly dangerous situation which could lead to slight or moderately serious injury.



Attention - damage to property

This symbol indicates a possibly harmful situation. Non-observance of the safety instructions can lead to damage or destruction of the product.



Note ...

This symbol indicates information or references to additional useful topics. This is not a signal word for a dangerous situation.



This symbol refers to integrated videos with additional information on the respective chapter.



This symbol indicates information on the protection of the environment.

Examples on application, installation and programming are displayed with a grey background.

2 Safety



Warning

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components.

This can result in electric shock, burns or even death.

- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Permit work on the 110-240 V supply system to be performed only by specialist staff.



Caution

Risk of damaging the device due to external factors!

Moisture and contamination can damage the device.

That is why the device must be protected against humidity, dirt and damage during transport, storage and operation!

2.1 Intended use

The device must only be operated within the specified technical data!

The device is used for door communication and video transmission.

To set up the device requires an external device (laptop).

2.2 Improper use

The device is dangerous if used improperly. Any non-intended use is deemed improper use. The manufacturer is not liable for damages resulting from such improper use. The associated risk is borne by the user/operator.

2.3 Target groups and qualifications

Installation, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by trained and properly qualified electrical installers. The electrical installers must have read and understood the manual and follow the instructions provided. The operator must adhere to the valid national regulations in his country governing the installation, functional test, repair and maintenance of electrical products.

2.4 Liability and warranty

Improper use, non-observance of this manual, the use of inadequately qualified personnel, as well as unauthorized modification excludes the liability of the manufacturer for the damages caused. It voids the warranty of the manufacturer.

3 Environment



Consider the protection of the environment!

Used electric and electronic devices must not be disposed of with domestic waste.

- The device contains valuable raw materials which can be recycled. Therefore, dispose of the device at the appropriate collecting depot.

All packaging materials and devices bear the markings and test seals for proper disposal. Always dispose of the packaging material and electric devices and their components via the authorized collecting depots and disposal companies.

The products meet the legal requirements, in particular the laws governing electronic and electrical devices and the REACH ordinance.

(EU Directive 2002/96/EC WEEE and 2002/95/EC RoHS)

(EU REACH ordinance and law for the implementation of the ordinance (EC) No.1907/2006)

4 Integrating mobile end devices with ABB-Welcome IP-Gateway

4.1 System requirements



Note

Please note that the IP gateway must be connected to the router by a LAN cable.

The following system requirements are necessary for smooth operation of the IP gateway:

Components for the IP gateway

The following components are required to operate the IP gateway:

- A Welcome door entry system including at least one outdoor station and one system controller
- IP network (should connect mobile devices, must have a WLAN connection)
- An outdoor station with camera must be integrated for video transmission

As tenants

As tenants, the following come into question for operation with the IP gateway:

- Tablet PC or similar device with an iOS or Android operating system for the installation of the app with an Internet connection via 3G/UMTS or WLAN. The data rate (e.g. a flat rate) must allow for Voice-over-IP ("VoIP") connections.
- Laptop, tablet PC or similar device with an Internet browser for access to myABB-LivingSpace portal at address <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> and for the configuration of the IP gateway in the home network

Mobile app

If you want to use the Welcome mobile app from the Internet, the following requirements must also be met:

- DSL-6000 Internet connection or faster
- Minimum 3G (UMTS) mobile Internet



Note

An Internet connection slower than ADSL 6.000 or 3G/UMTS impairs the quality of video streaming from the IP gateway to the apps.

4.2 IP-Gateway start-up

The IP gateway has a user interface that can be reached via an Internet browser. The user interface can be opened from every computer that is part of the same network as the gateway that is to be configured.

For the initial startup of the IP gateway a few basic settings need to be made in this user interface.

Two options are available to you for commissioning:

Commissioning	Description
Option 1 - UPnP	Commissioning with the Windows UPnP service (Windows Vista or higher)
Option 2 - IP address	Enter IP address directly



Information regarding documentation

The Windows 7 interface is used to describe the configuration options.

4.2.1 Option 1: Commissioning with the Windows UPnP service

Preconditions:

- There is a DHCP server on the network, e.g. integrated in the router.
- The IP gateway is connected to the router by a LAN cable.
- The PC is connected to the router by a LAN cable
- The IP gateway is connected and ready for operation.

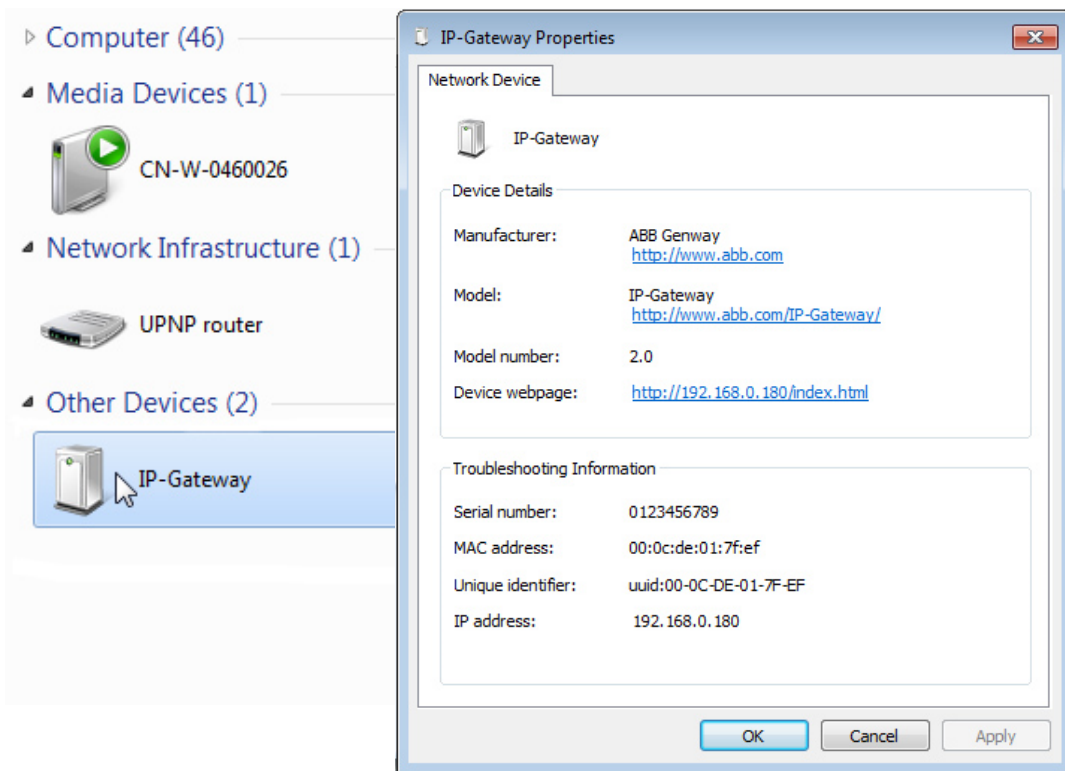


Fig. 1: Windows UPnP service

1. Open Windows Explorer.
2. Click the "Network" entry below the displayed drives.
The window pane on the right now displays all devices currently on the network.
3. Double-click the IP gateway icon.

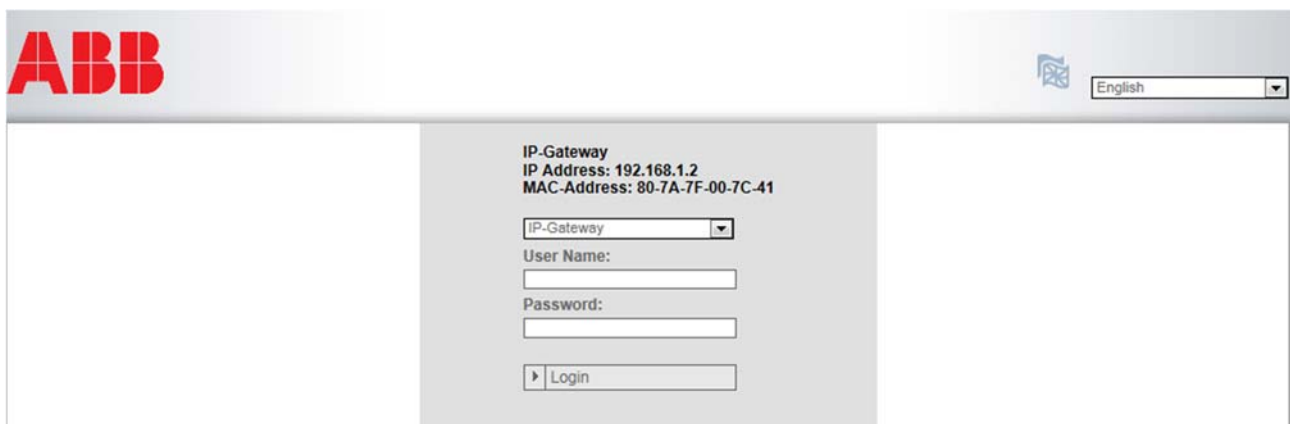


Fig. 2 A browser window with the configuration interface automatically opens.



Note

If the browser does not open automatically, the device properties appear instead. Copy the displayed IP address, e.g. 192.168.0.180, and enter it manually into the browser's address bar.



Note

If the IP-Gateway icon can't be found, you could check the Windows firewall. For example, turn off the windows firewall. If you still can't find the IP-Gateway icon, you can go to Option 2.

4.2.2 Option 2: Entering the IP address directly

Preconditions:

- There is a DHCP server on the network, e.g. integrated in the router.
- The IP gateway is connected to the router by a LAN cable.
- The PC is connected to the router by a LAN cable
- The IP gateway is connected and ready for operation.

1. Link the external device in a common network to the IP gateway.
2. Launch the control panel.
3. Get the DHCP server address according to the following steps.
For example: the DHCP server address is 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections

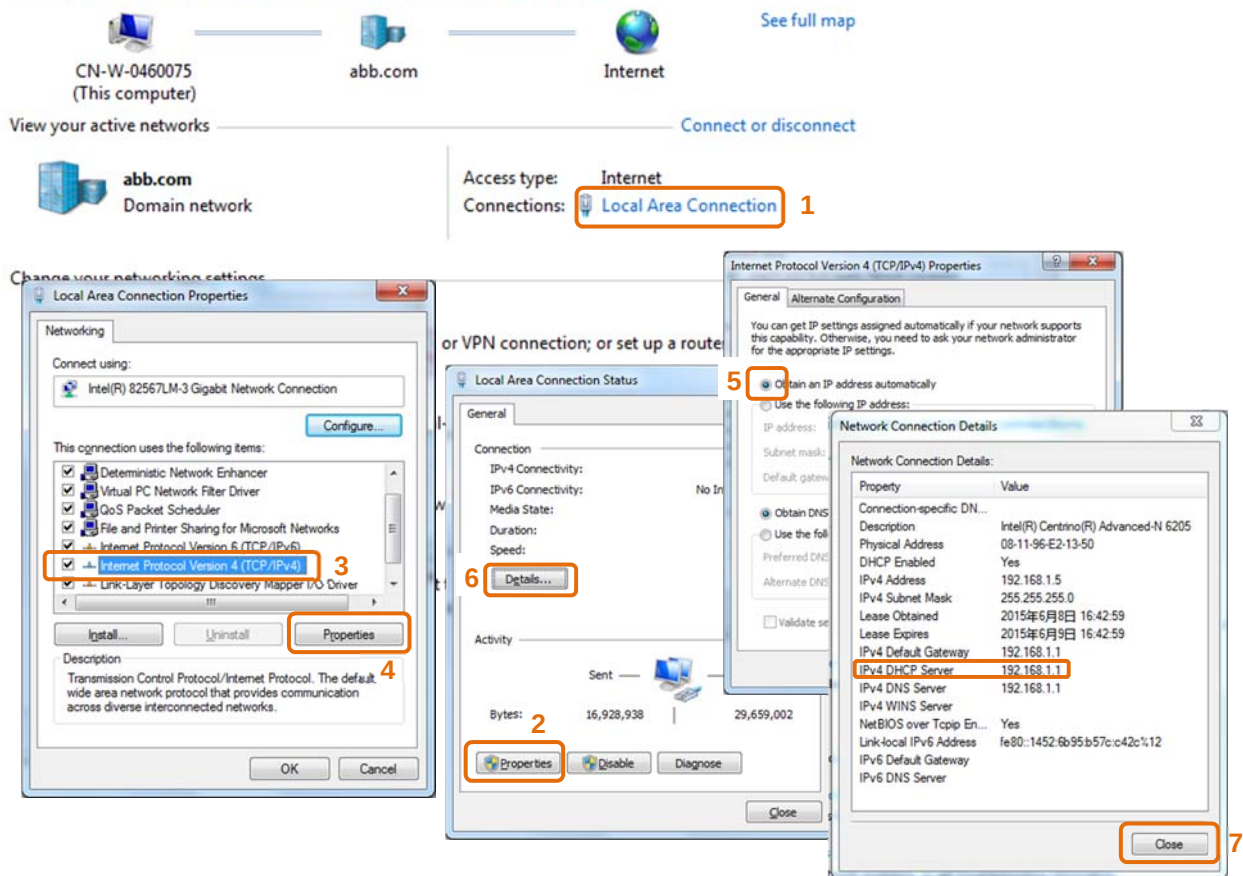


Fig. 3: Get DHCP server address

4. Open the user interface of your router.

Enter the DHCP server address directly into the address line of your browser. Here you will see a list of all connected devices including their names and IP addresses. Copy the IP address of the device "IP gateway".

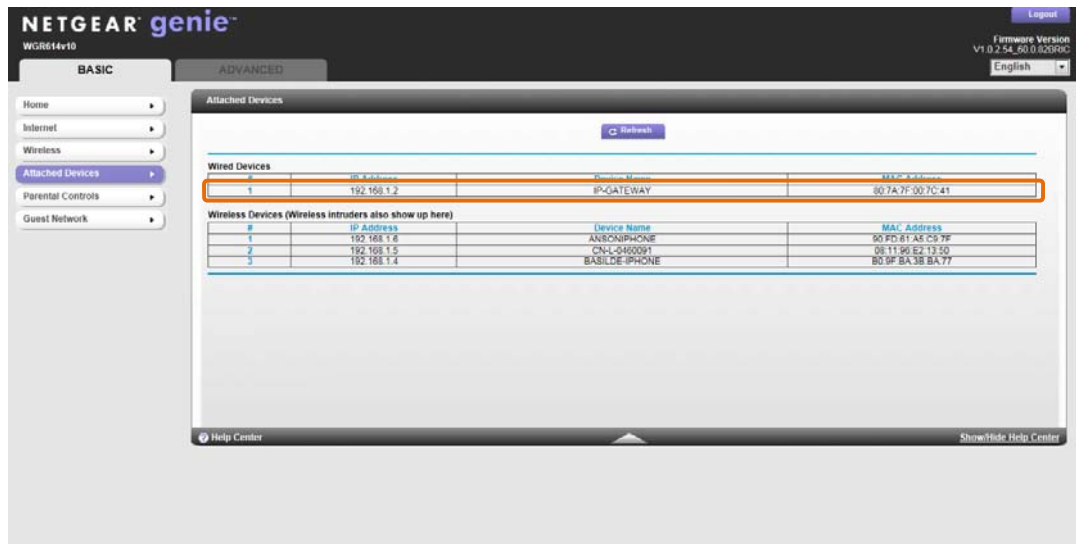


Fig. 4



Note

Get the The IP address of IP-Gateway directly from the attached devices lists, for example, 192.168.1.2.

5. Enter the IP address of the gateway directly into the address line of your browser to call up the user interface of the gateway.

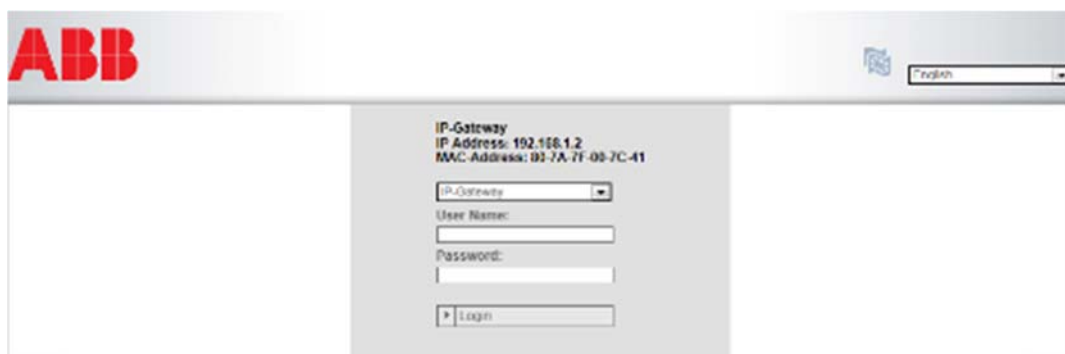


Fig. 5

Enter the default values in the "User name" and "Password" input fields.

(default values):

User name: admin

Password: admin

Click the "Login" button to display the configuration menu.

4.2.3 Manual configuration

Preconditions:

- The IP gateway is connected to the PC directly by a LAN cable.
- The IP gateway is connected and ready for operation.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.

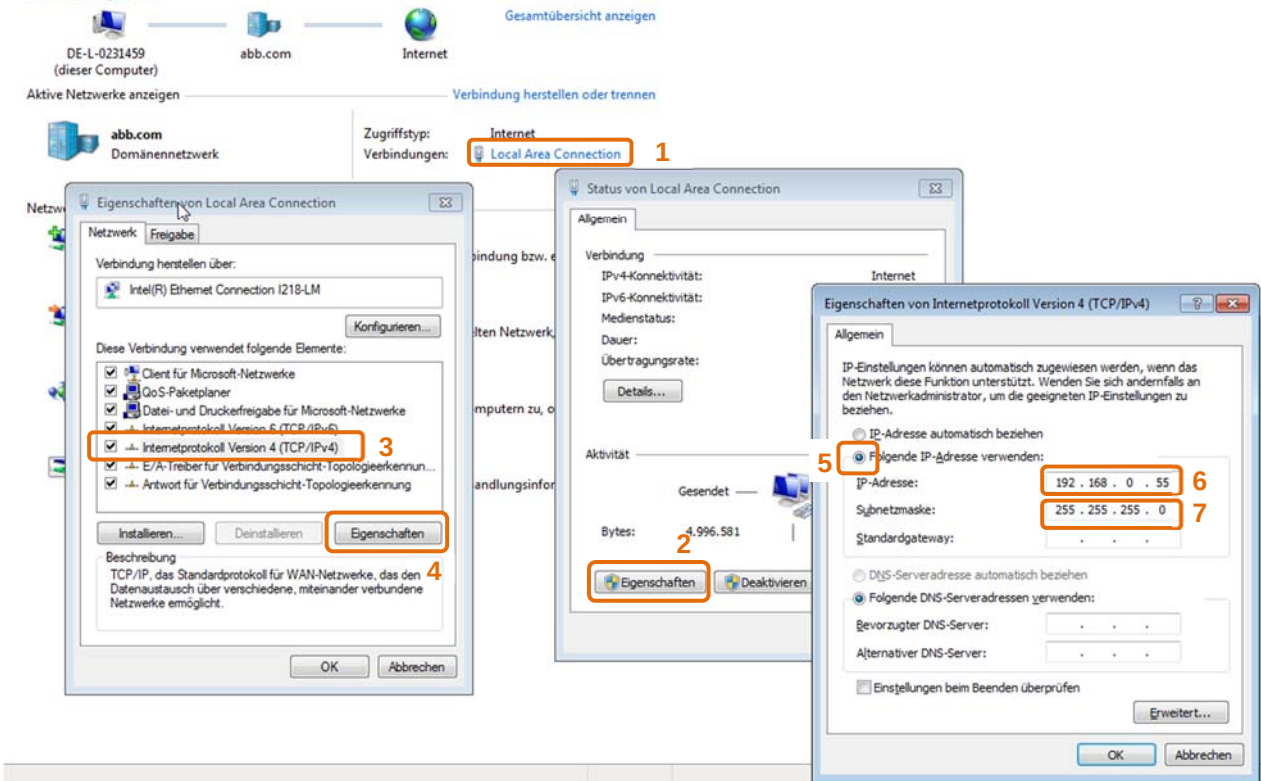


Fig. 6: Manual configuration

1. Link the external device in a common network to the IP gateway.
2. Launch the control panel.
3. Open the "Network and Sharing Center".
4. Open the "Local area connection" (1).
5. In the next window, select the "Properties" (2) button.
6. In the next window, select the list item "Internet Protocol version 4 (TCP/IPv4)" (3).
7. Click the "Properties" button (4).
The "Properties" window for Internet protocol version 4 (TCP/IPv4) opens.
8. Select the option (5) to manually enter the IP address.
9. Assign an IP address (6) within the same range as the IP gateway.
The default IP gateway address is 192.168.1.111.



Note

The IP address of the PC cannot be identical to the IP address of the IP gateway.
Select, for example, 192.168.1.55.

10. Click the "Subnet Mask" (7) box.
The current value is entered automatically and does not need to be changed.
11. Click "OK" to confirm the entry.

4.3 Setup of the mobile devices with IP-Gateway

4.3.1 Step 1: Registering and logging into myABB-LivingSpace portal

The figure shows two screenshots of the ABB portal interface. The left screenshot is the 'Login' page, which has a 'Login' title, two input fields, an 'OK' button, and a 'Register' link (annotated with a red box and the number 1). The right screenshot is the 'Registration' page, titled 'Registration Please fill out the form'. It contains fields for 'Username' (filled with 'abc123'), 'Password', 'Password confirm', and 'E-Mail' (filled with 'abc123@gmail.com'). Below these fields are two checkboxes: 'I accept the terms of use' (annotated with a red box and the number 3) and 'I accept the data protection terms'. At the bottom is a 'Register' button (annotated with a red box and the number 4). A red box and the number 2 encompass the Username, Password, Password confirm, and E-Mail fields.

Fig. 7 ABB portal Login

1. Open page <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>, register yourself as new user.
2. Input the username, password and mailbox to receive your active link.
3. Read and accept both of the items.
4. Click the "Register" button.
5. Activate your user account by your mailbox.

4.3.2 Step 2: Connecting the IP gateway with the myABB-LivingSpace portal

In the web interface of the IP gateway, in menu *Portal Login*, enter your data for access to the myABB-LivingSpace portal and the name of the IP gateway. Click the login button to connect the IP gateway with the portal.

The screenshot shows the web interface of the IP-Gateway. On the left is a sidebar menu with options: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings, Portal Login (highlighted), App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main area is titled 'Portal Login' and contains three input fields: 'Portal Username:', 'Friendly Name:' (with 'IPGateway' entered), and 'Portal Password:'. At the bottom right are 'Login' and 'logout' buttons. A 'logout' link is also visible in the top right corner of the main area.

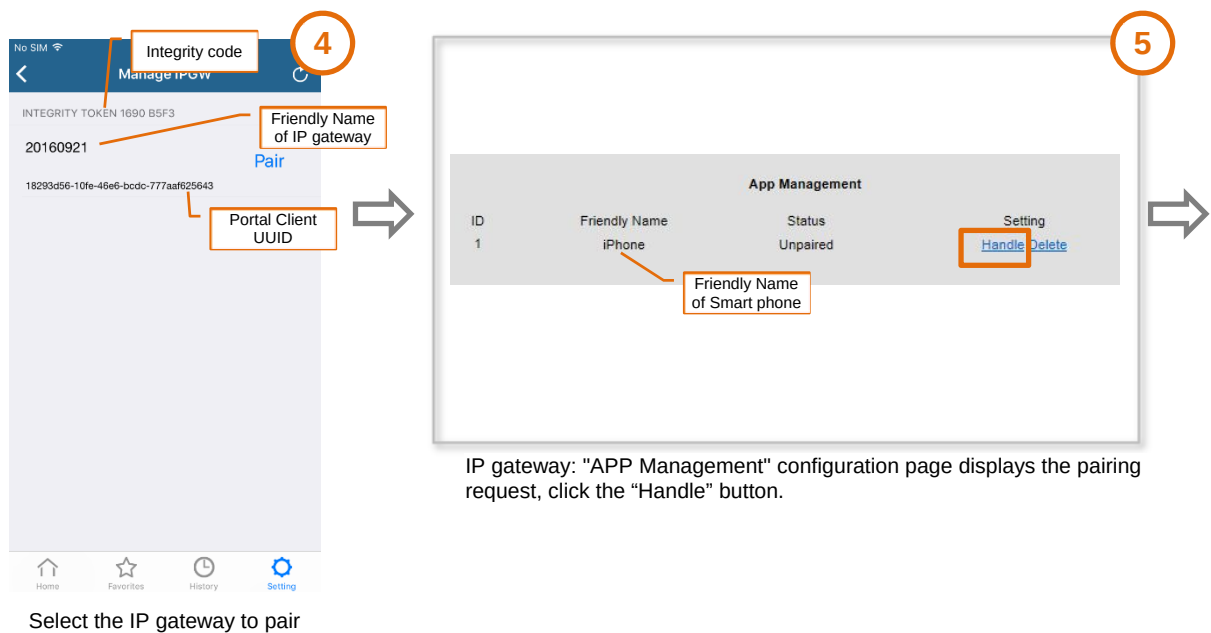
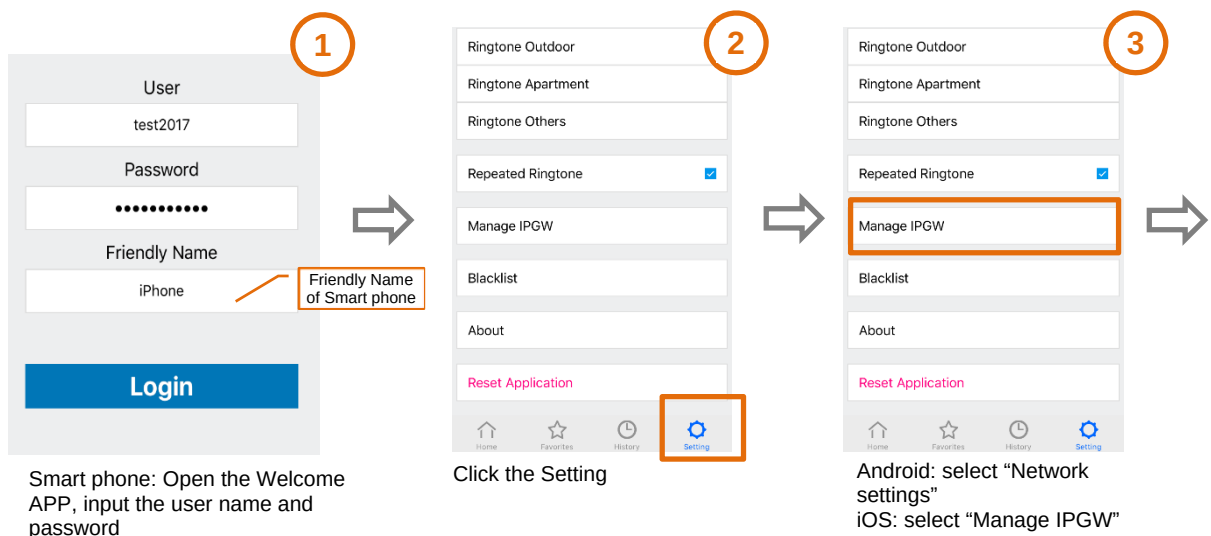
Fig. 8 Web Interface IP-Gateway

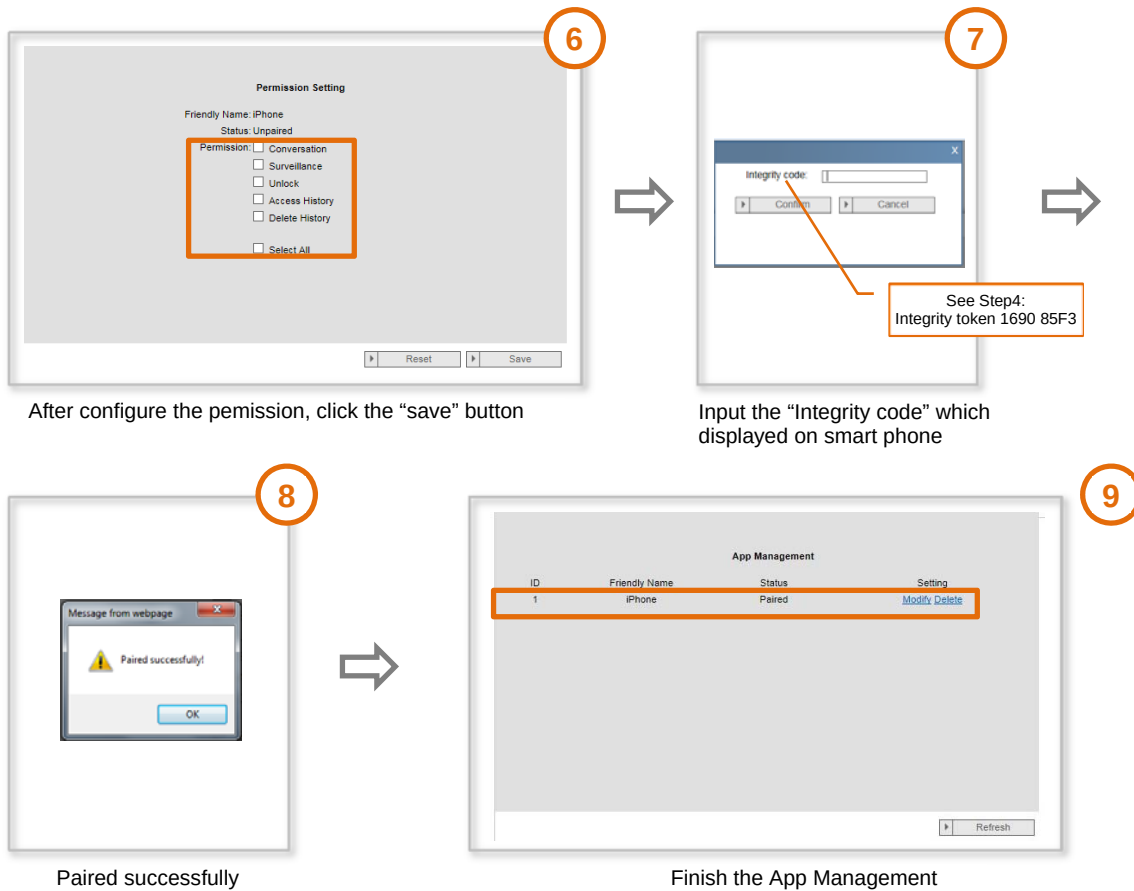
4.3.3 Step 3: Installing the "Welcome " app

You can download the ABB-Welcome app from Google Play or the Apple App Store directly by entering keyword "ABB Welcome".



4.3.4 Step 4: Coupling the IP gateway and "Welcome " app





1. Open the app, and enter the data for access to myABB-LivingSpace portal. Click the *Login* button to connect the app with the portal.
2. In the app, select menu *Settings* and then *Manage IPGW* or *Network settings*.
3. Click the IP gateway you wish to couple and note down the security code (integrity code) displayed.
4. In the web interface of the IP gateway, select menu item *App management* and select your mobile terminal device via the edit button.
If the desired device is not in the list, update it via the *Update* button.
5. You can now assign the desired access rights to the app of the respective device.
6. You complete the coupling by entering the security code (integrity code).

5 General function of home page

All configurations are set in the browser interface.

5.1 General buttons in the configuration

"Log off" button

Click the "Log off" button at the top right to leave the configuration interface as a logged-on user.
You can leave the configuration interface at any time.

"Reset" button

If you have entered incorrect data in the input fields, click the "Reset" button to clear all your entries.
All input fields are cleared and you can enter your data again.

"Save" button

Click the "Save" button to save your entries and to continue to the next configuration page.

Switching to a new configuration page

Click the individual configuration pages in the left column of the configurations to switch to the required configuration page.

5.2 Login

Fig. 9: Login window

The IP address shows you the IP address currently used by the device.

The MAC address shows you the MAC address currently used by the device.

Language

The default language is English, and clicking the flag can select other languages.

User name

Enter the default values in the "User name" and "Password" input fields.

(default values):

User name: admin
Password: admin

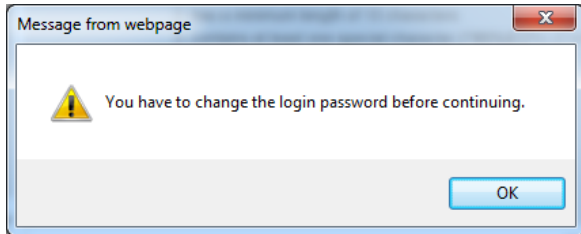


Fig. 10:



Note

For the first login, a dialog window will display to remind you to change the password, after click "OK" button, the "Modify password" configuration page appears.

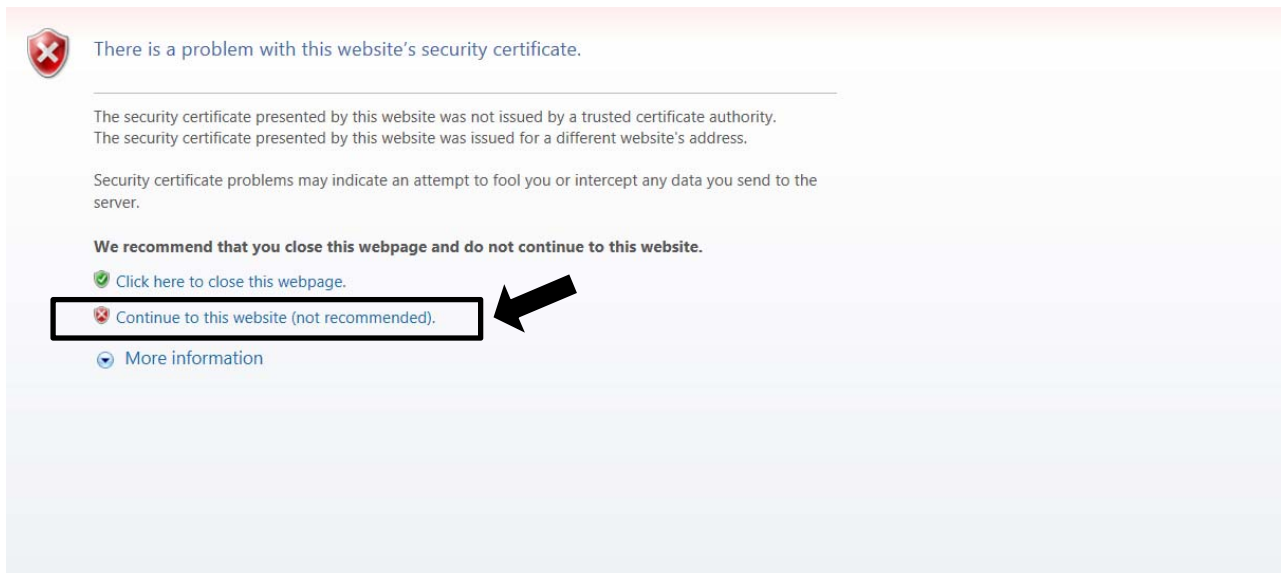
"Login" button

After change the default password, you need to login again by new password.
Click the "Login" button to display the configuration menu.
The window with the network information appears.

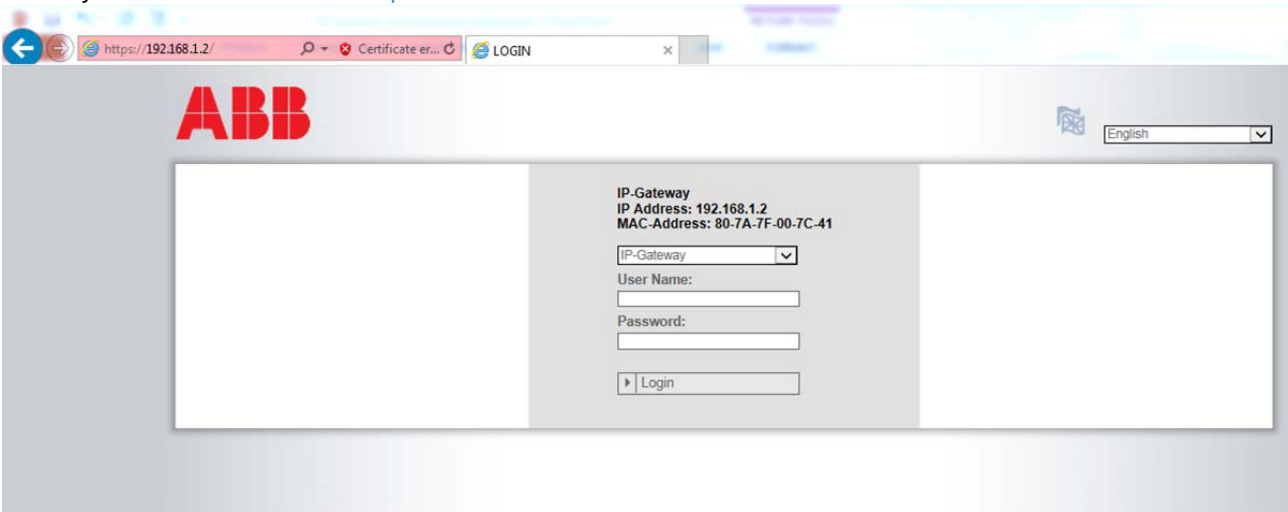
"Switch to Security Login" button

The http-connection is insecure. Please use IP-Gateway in home network, no port forwarding or port mapping to avoid being attacked and hacked.
And it is recommended to use "Switch to Security Login" with https-connection.

There is a browser-warning about invalidated certificate with "Security Login", please press "Continue to this website(not recommended)" button to continue to login.



Security mode is connected via [https](#) link.



5.2.1 RESET



Note

If you forget your user name and password, you can reset the IP gateway back to its factory settings.

The "Reset" button is located on the front of the IP gateway behind a flap.

Performing the reset

1. Press the "Reset" button for at least 3 seconds.

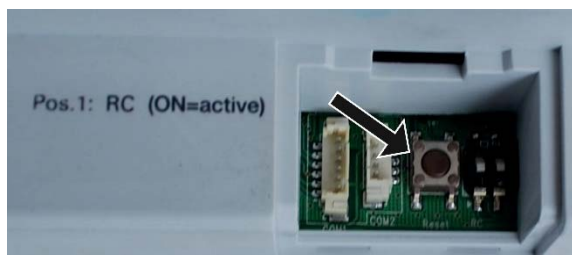


Fig. 11: Position of the RESET button

6 Configuration for IP Gateway

6.1 Network information

The network information appears after logging in.

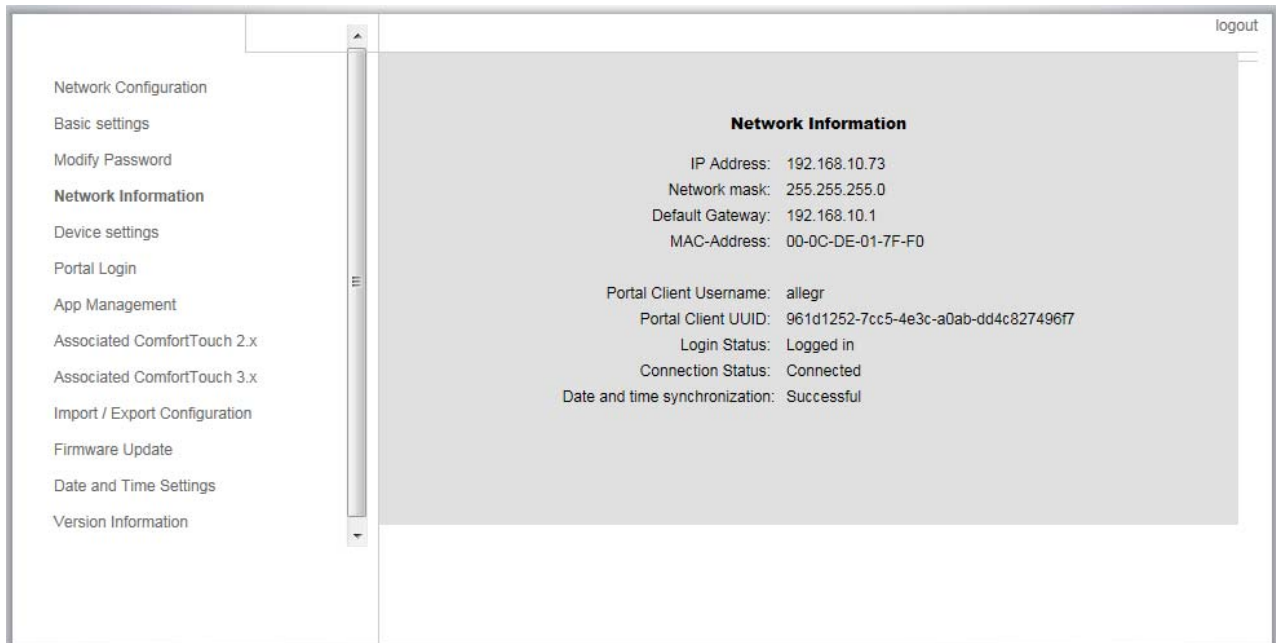


Fig. 12: Network information

The "Network information" page displays the IP gateway settings currently used.

IP address

The IP address is the address for accessing the connected IP gateway.
You need this address to log into the configuration interface!

Portal client information

Displays the connection status between IP gateway and server.

Date and time synchronization

Displays the status of the date and time synchronization.



Note

Note the displayed IP address to log into the configuration again, e.g. after restarting the system when creating other users.

6.2 "Network configuration" page

The screenshot displays the 'Network configuration' page. On the left is a sidebar with the following menu items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings, Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main area is titled 'Network Configuration' and contains two radio buttons: 'DHCP' (unselected) and 'Static IP' (selected). Below these are four rows of input fields: 'IP Address' (192, 168, 0, 182), 'Network mask' (255, 255, 255, 0), 'Default Gateway' (192, 168, 0, 5), and 'DNS' (192, 168, 0, 5). At the bottom right of the main area are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is visible in the top right corner of the interface.

Fig. 13: "Network configuration" page

You can configure your device as required on the "Network configuration" page.

DHCP

Select "DHCP" if the device is to automatically obtain an IP address.

Static IP address

Please note that the IP address of the gateway does not change when a static address is assigned. A static IP address only needs to be assigned in exceptional cases to manually configure the network. Click the "Static IP address" check box to enter the following addresses:

IP Address, Network mask, Default Gateway, DNS.

6.3 "Basic settings" configuration page

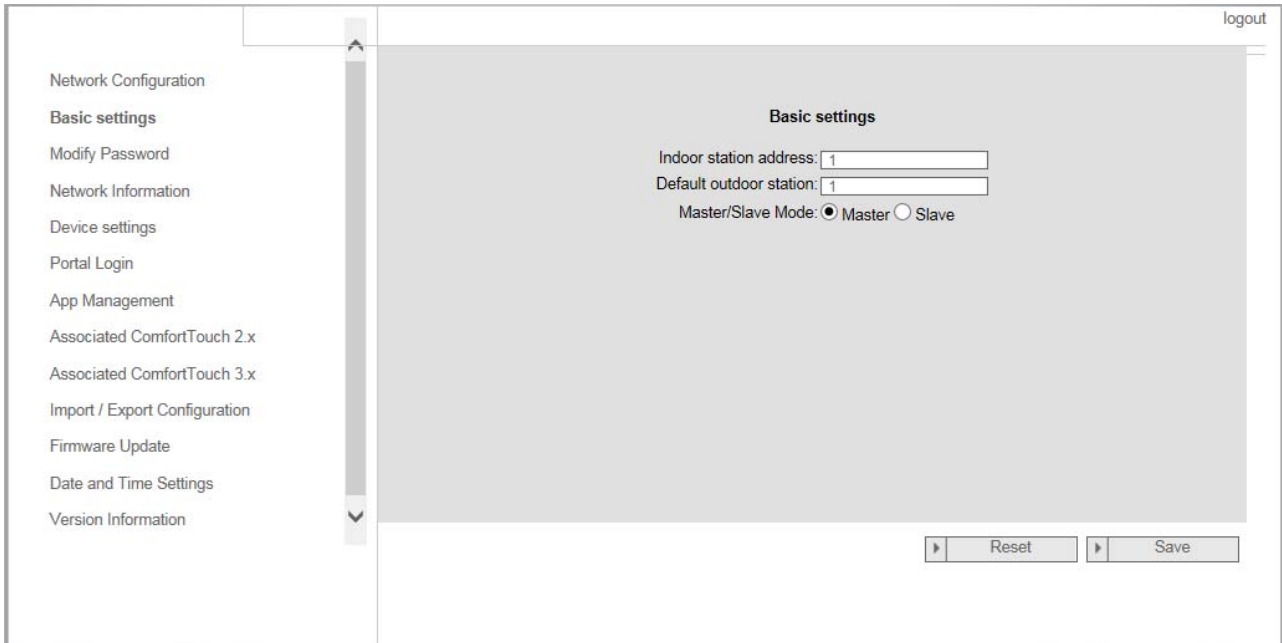


Fig. 14: "Basic settings" configuration page

You can adjust the basic settings for the IP gateway on the "Basic settings" configuration page.

Address of the indoor station

The address of the indoor station indicates which call button on the outdoor station is used to control the IP gateway.



Note

Up to 4 terminal devices, including smart phone, Tablet and **Busch-ComfortTouch®**, can be connected with one IP-Gateway inside one apartment.

Default outdoor station

The address of the default outdoor station is the station set as the preferred outdoor station. One audio and video connection also without incoming door call can be set up for this station.

Master / slave mode

When more than one indoor station is installed in the apartment (same addresses), one station must be configured as master and others as slave.

6.4 "Change password" configuration page

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Modify Password

Current Password:

New Password:

Confirm new Password:

Password rules:

1. contains uppercase and lowercase letters (only a-z)
2. has a minimum length of 10 characters
3. contains at least one special character (!\"#\$%&'()*+,-./:;<=>?@[]^_{ }~)
4. contains at least one number

Reset Save

Fig. 15: "Change password" configuration page

You can change the password on this configuration page.

Current password

Enter the password previously used.

New password

Enter your new password.

Confirm new password

Enter your new password again.



Note

You can only change the password for the currently active user. Please follow the general recommendations for generating strong passwords.

6.5 "Device settings" configuration page

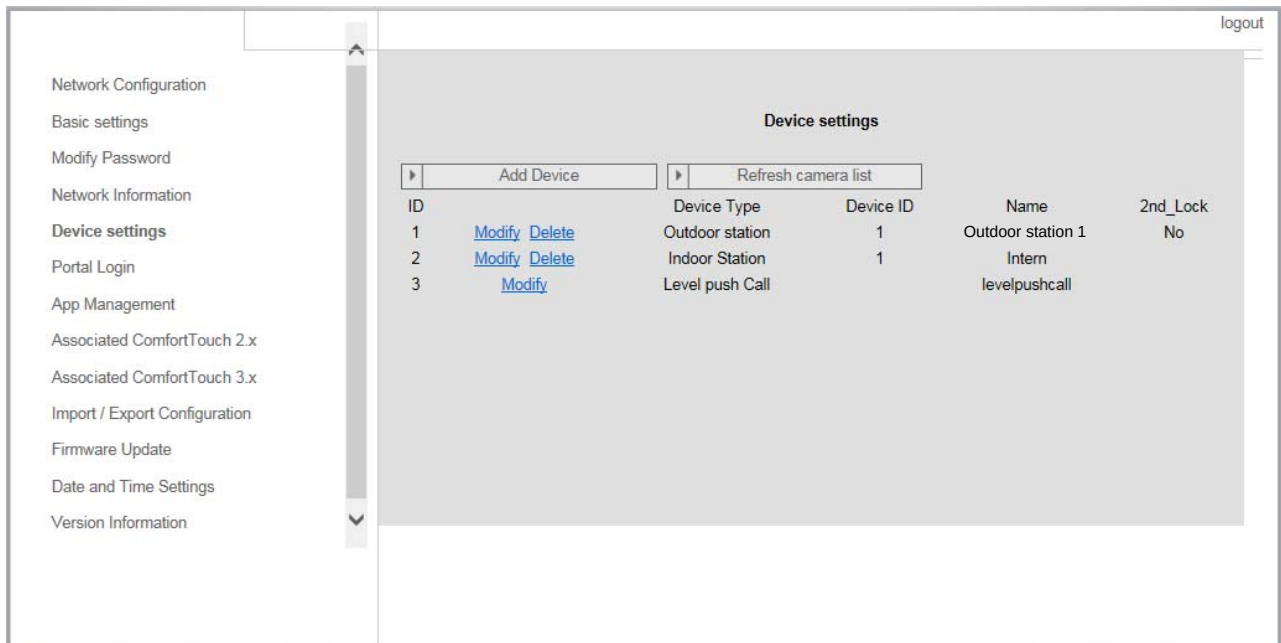


Fig. 16: "Device settings" configuration page

All outdoor stations to be connected to the IP gateway (max. 9) must be listed in the *Device settings*.

Add device:

You can add individual devices on this page.

For the next steps, see the "Add devices" section below.

The configuration page displays a list of added devices.

Refresh camera list:

If there are cameras connected with camera interface and are associated with indoor station, the camera list can be refreshed by press this button. Meanwhile, the camera list can be synchronized in paired Welcome APP automatically.

ID

The ID is the sequential number of the device.

Modify

Click the "Modify" button to change your settings.

The current settings appear and can be modified.

Delete

Click the "Delete" button to remove a user from the list.

Device type

This is the device type description.

Device ID

The ID is the address of the outdoor station (If there is only one outdoor station, the ID as a rule is 1).

Name

When using the Welcome app, the name is shown.

2nd-lock status

Show the availability of the 2nd-lock of the outdoor station

6.5.1 Add device

Device type

Select the required device type from the "Device type" drop-down list.



Note

The floor call button is already set up as the default device. The device name can be adjusted as required.

Outdoor station:

Fig. 17: "Add device" outdoor station

Device ID

Enter the address set on the first control dial of the outdoor station (1 – 9).

Name

The device name, e.g. for incoming calls, appears on the display of the mobile device or **Busch-ComfortTouch®**. Assign intuitive names, e.g. "Front door".

Permission

Whether the option to automatically record images (snapshots) is permitted can be specified for each outdoor station individually.



Note

Making and saving video recordings can infringe on personal rights!
Always observe applicable legal and labeling requirements for placement and operation of video components!

2nd-lock

If choose YES, means 2nd-lock is available, and there needs an additional button on APP to control it.
If choose NO, means only one lock for OS.

Indoor station:

logout

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Fig. 18: "Add device" indoor station

Device ID

Enter the address set on the first control dial of the indoor station (1 – 250).

Name

The device name, e.g. for incoming calls, appears on the display of the mobile device or **Busch-ComfortTouch®**. Assign intuitive names, e.g. "0601".

Call type

Different intercom type need to be defined:

External intercom: means a call from different apartments.

Internal intercom: means a call within the same apartment

Guard unit:

The screenshot shows a web interface for adding a device. On the left is a vertical menu with options: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings (highlighted), Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main area is titled 'Add Device' and contains a 'Device Type' dropdown menu set to 'Guard Unit' and a 'Name' text input field. At the bottom right are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is in the top right corner.

Fig. 19: "Add device" guard unit

Name

The device name, e.g. for incoming calls, appears on the display of the mobile device or **Busch-ComfortTouch®**. Assign intuitive names.

Actuator:

The screenshot shows the 'Add Device' configuration page for an actuator. The left menu is identical to the previous figure. The main area is titled 'Add Device' and contains a 'Device Type' dropdown menu set to 'Actuator'. Below it are fields for 'Device ID', 'Name', and 'Activation of relay actuator during call' (a dropdown menu set to 'No'). At the bottom right are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is in the top right corner.

Fig. 20: "Add device" actuator

Device ID

Enter the address set on the first control dial of the indoor station (1 – 199).

Name

The device name, e.g. for incoming calls, appears on the display of the mobile device or **Busch-ComfortTouch®**. Assign intuitive names, e.g. "Front door".

Activation of relay actuator during call

If allow to activate the relay during call, there will be a icon on the screen during communication

6.5.2 Refresh camera list

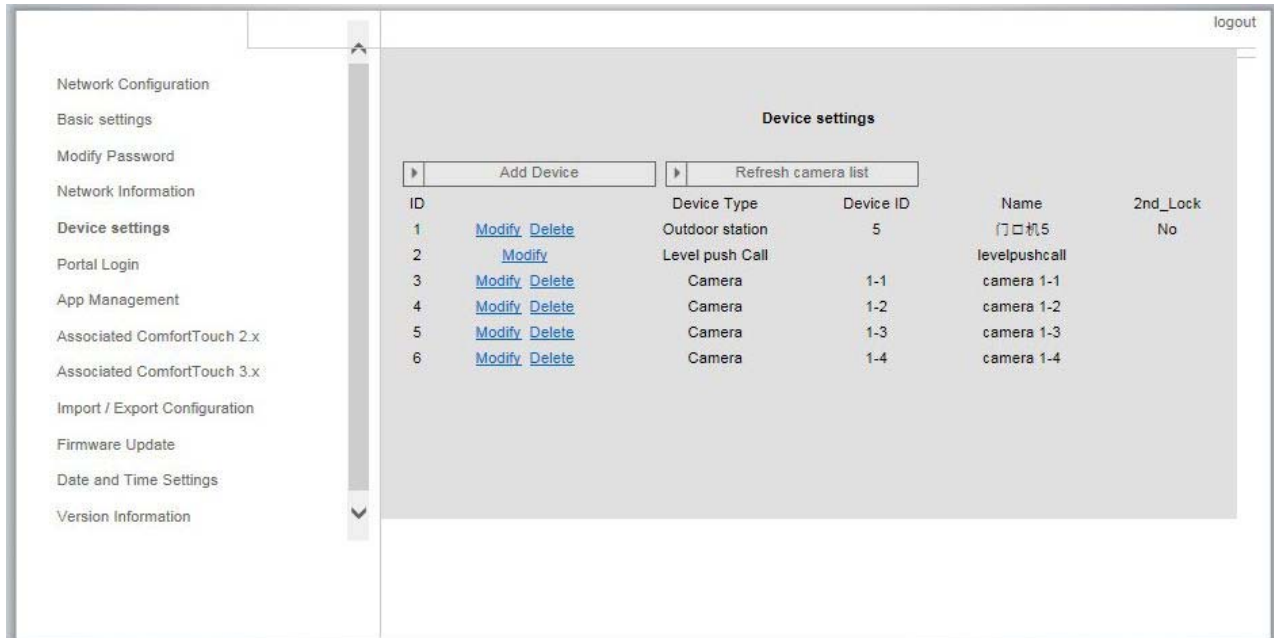


Fig. 21: "Add device" refresh camera list

If the cameras belong to indoor station, after set the indoor station address in "Basic settings", the associated camera lists will be got automatically by pressing "refresh camera list" in "Device settings". User can modify the camera names or delete a camera list optionally.

And this lists will be synchronized by APP too.

For example:

Precondition: A camera interface in Mode 4, 4 cameras, working associated with IS 001. IS 001 can surveil camera 01, camera 02, camera 03, camera 04.

Add a IP-Gateway together with IS 001, after register the APP, the camera lists(camera 01, camera 02, camera 03, camera 04) will shown in the APP automatically, and user can sueveil these cameras by APP.

6.6 "Portal Login" configuration page

Fig. 22: "Portal Login" configuration page

1. Register a new username from this website <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>

2. Input the username, password and mailbox to receive your active link.
3. Read and accept both of the items.
4. Click the "Register" button.
5. Activate your user account by your mailbox.
6. Login the user name and password on "Portal Login" configuration page.

Friendly Name

Name for this IP gateway, which will display in the device list of smartphone, e.g. IP gateway.

6.7 "APP Management" configuration page

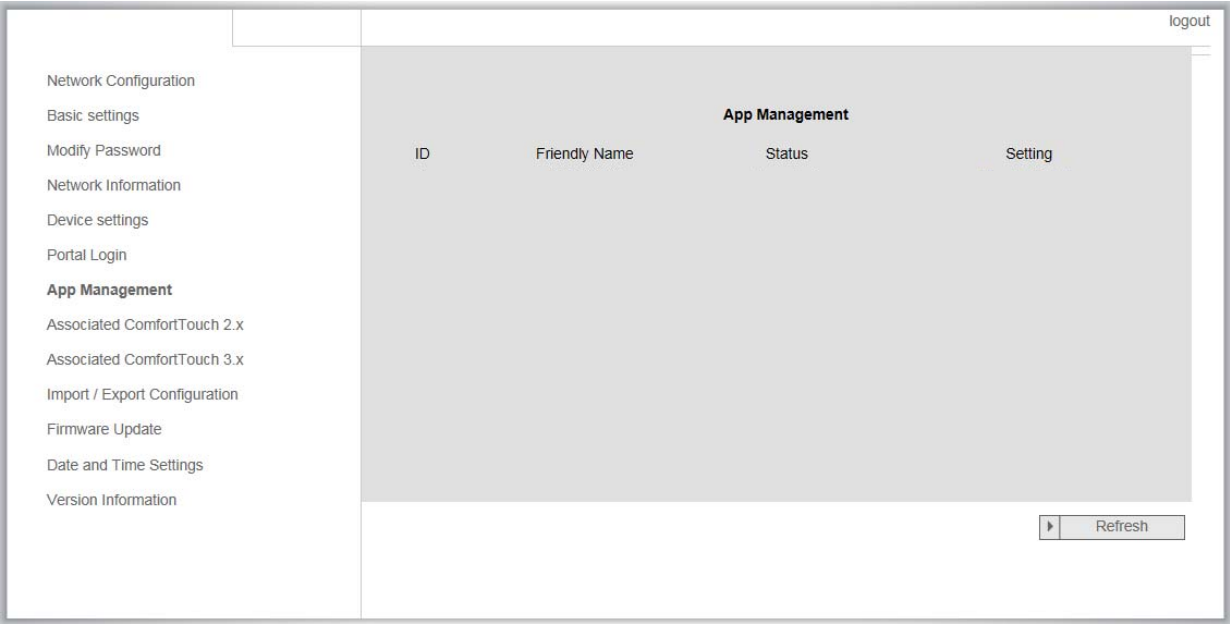
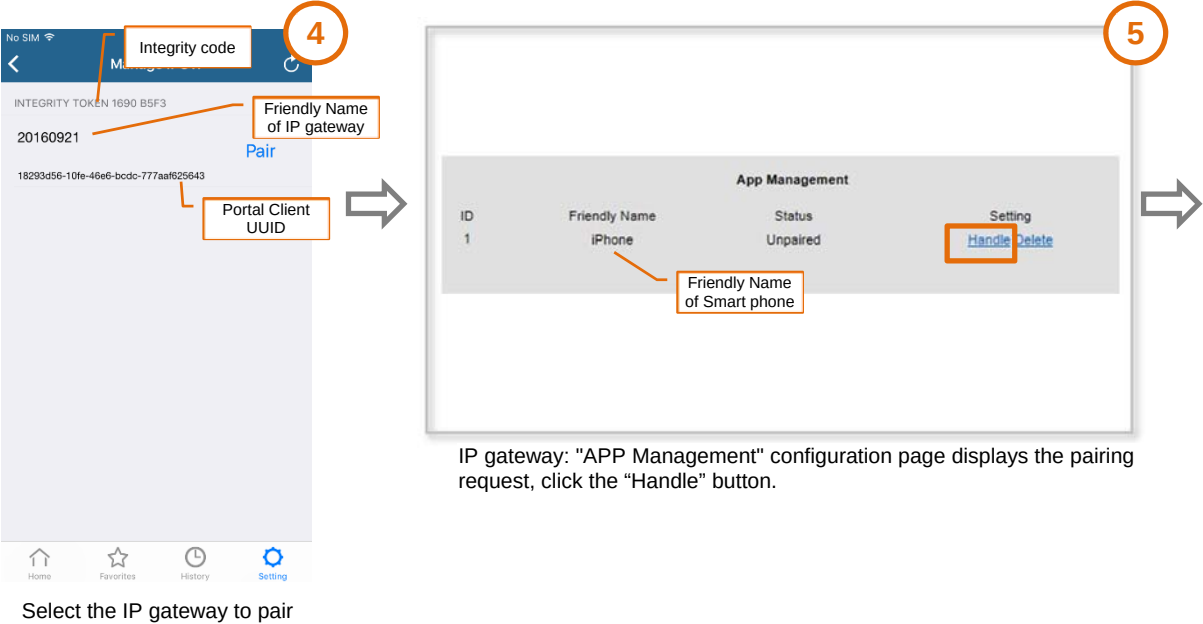
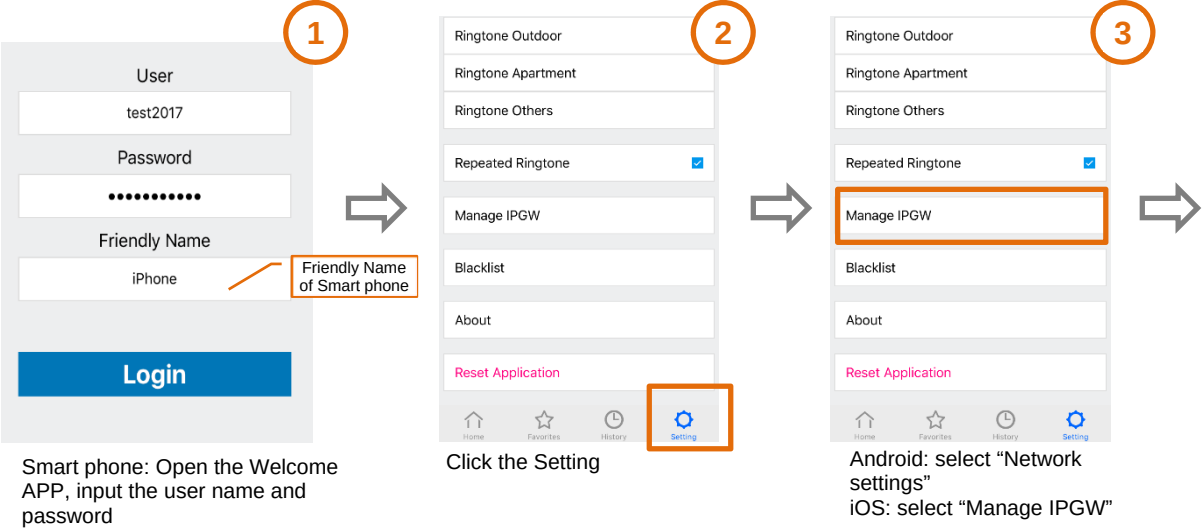
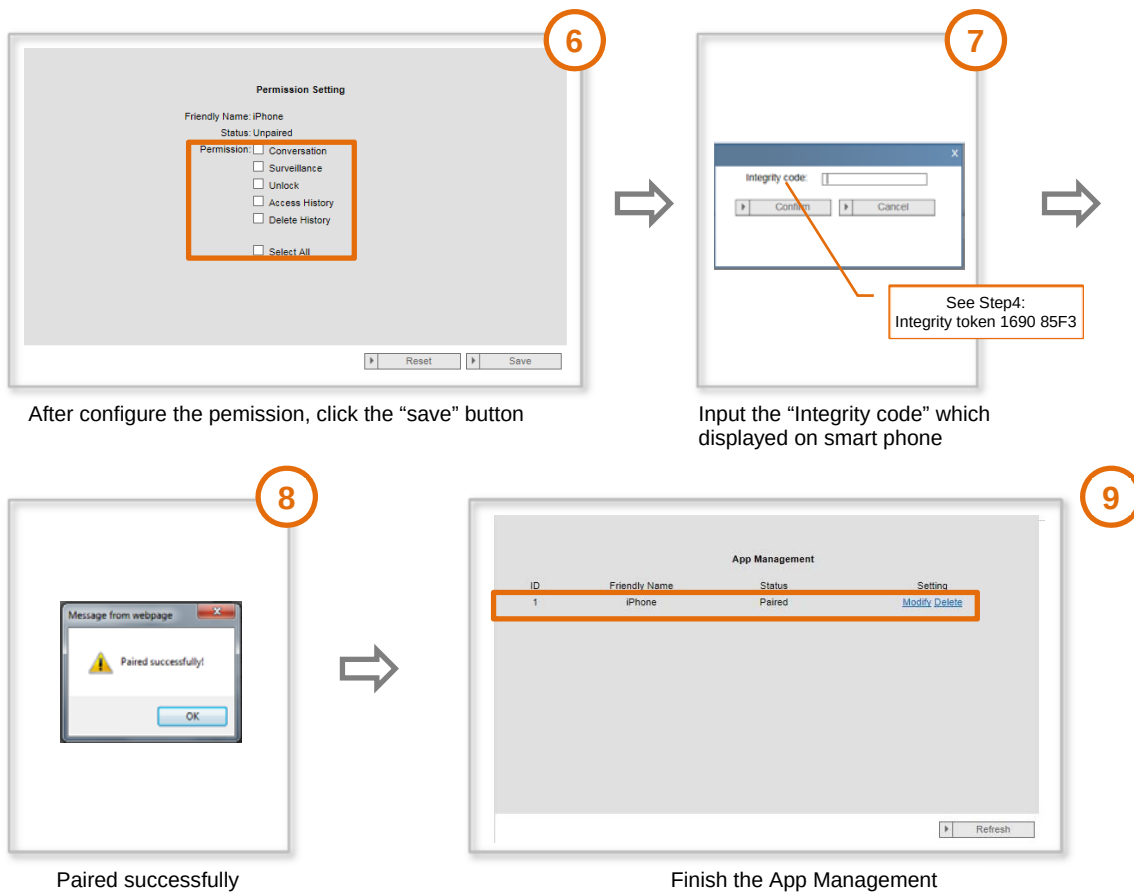


Fig. 23: "APP Management" configuration page

Pair IP gateway and smart phone:





Modify

Click the "Modify" button to change your settings.
The current settings appear and can be modified.

Delete

Click the "Delete" button to remove a user from the list.

6.8 "Associated ComfortTouch 2.x" configuration page

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Associated ComfortTouch 2.x

Compatibility Mode for ComfortTouch 2.x: ☐ Yes ☒ No

ComfortTouch 2.x Address: 192 . 168 . 1 . 10

Reset Save

Fig. 24: "Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x" configuration page

The IP gateway can be used to control **Busch-ComfortTouch**® of the series 2.x. The **Busch-ComfortTouch**® firmware must be version 2.4 or higher.

1. Create a user, e.g. ComfortTouch1.
2. Set the compatibility mode to "Yes".
3. Enter the IP address of the **Busch-ComfortTouch**® in the "ComfortTouch 2.x address" field.
4. Create a configuration project in IPP 2.4 for the **Busch-ComfortTouch**®, "Door communication" application page.
5. Enter the IP address of the IP gateway in the "Outdoor station" tab in the "Outdoor station IP address" menu box.
6. Enter the address of the outdoor station.



Note

If you want to remove a **Busch-ComfortTouch**® 2.x that is already connected to the Welcome system, simply set compatibility mode to "**No**". The address does not have to be deleted.

6.9 "Associated ComfortTouch 3.x" configuration page

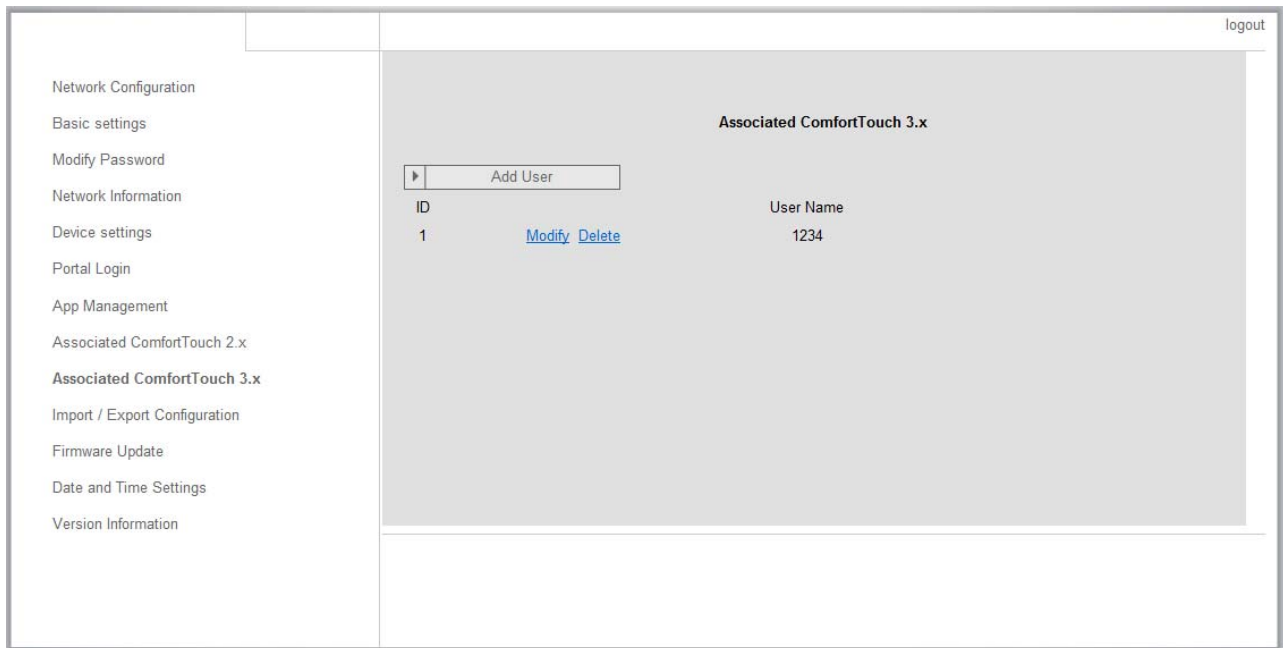


Fig. 25: "Associated **Busch-ComfortTouch®** 3.x" configuration page

The IP gateway can be used to control **Busch-ComfortTouch®** of the series 3.x.

You can create up to three new users and administer your user settings on this configuration page.

ID

The ID is the sequential number of the user.

User name

All assigned accounts are displayed under "User name". Several devices can be logged in under each account. You have the option of deleting the user or editing the settings.

Add user

Click the "Add user" button to create a new user.

1. Click the "Add user" button.

The description of the "Create new user" configuration page explains this function.

Modify

Click the "Modify" button to change your personal user settings.

The "Add user" configuration page opens. The current user appears and can be edited.

Delete

Click the "Delete" button to remove a user from the list.

6.9.1 "Add user" configuration page

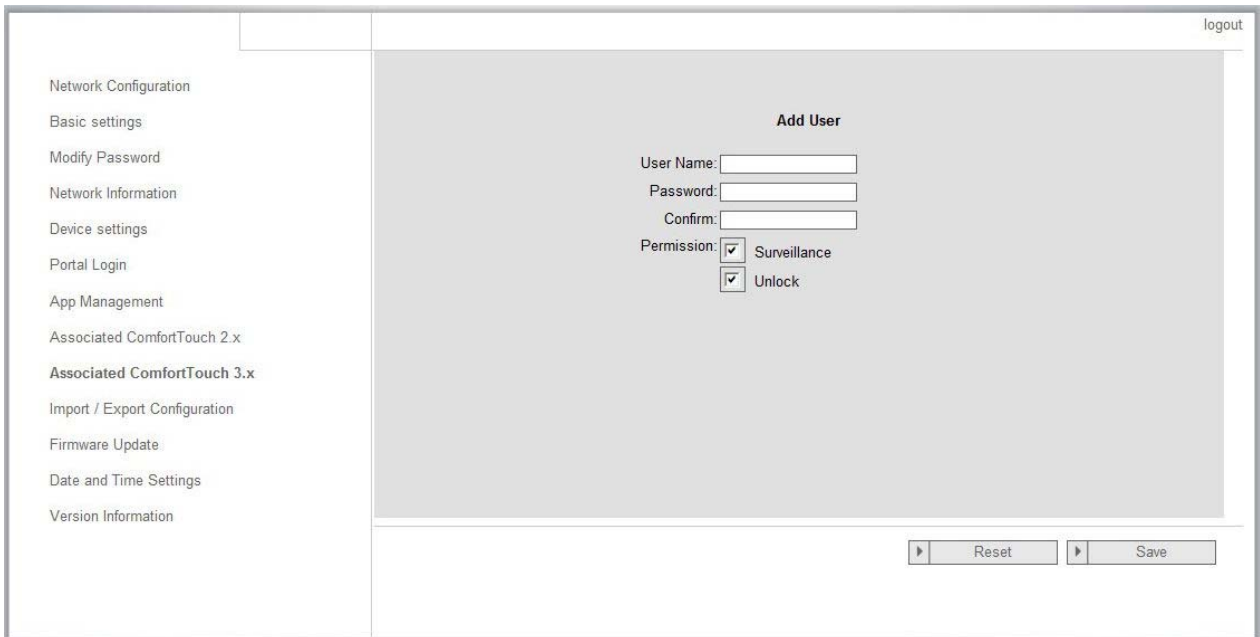


Fig. 26: "Add user" configuration page

The "Add user" configuration page opens.

User name

Enter the name of the new user in the "User name" input field.
A total of 3 different users with different roles can be created.

Password

Enter the required password of the new user in the "Password" input field.

Confirm

Enter the required password of the new user again in the "Confirm" input field.



Note

When specifying the user name, use characters without umlauts and numbers only, e.g. ComfortTouch. Spaces and special characters are not allowed.

Permission

You can assign the following permissions to the user:

Surveillance

The user can use ComfortTouch to establish a video connection to the outdoor station without there being a door call.

Unlock

Specify if the door can be opened by ComfortTouch or not.

Save new user

1. Click the "Save" button.
The new user is saved.

6.10 "Import / Export configuration file" configuration page

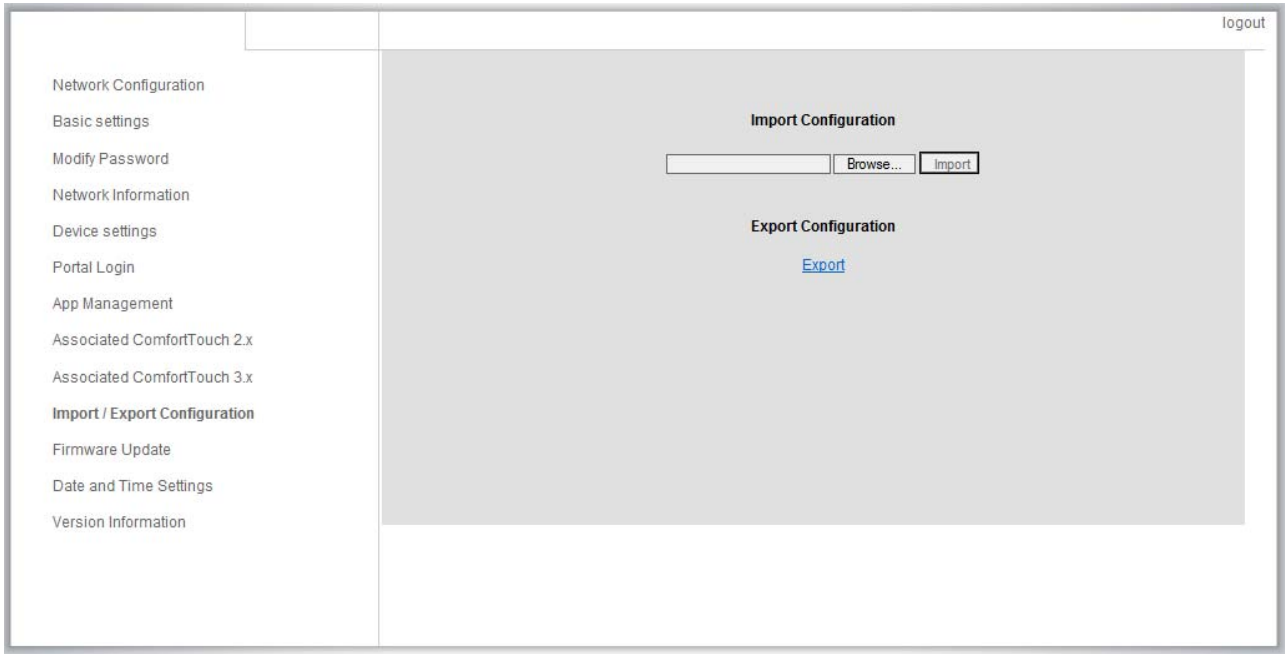


Fig. 27: "Import / Export configuration file" configuration page



Note
The option to create and replace an IP gateway configuration file is for service purposes For details, please contact your electrical installer.

6.11 "Firmware Update" configuration page



Fig. 28: "Firmware Update" configuration page

The IP gateway has the option to manually update the device software.



Note

Device updates are not normally required and should only be carried out for troubleshooting purposes. To update the device, please contact your electrical installer.



Note

Before updating the firmware, always check if the update bears a date more recent than the software already installed. See also the section "Version information".



Note

All settings of the IP gateway will be reset to the factory settings during the update. Please first note down the details specified under basic settings and device settings.

Perform the following steps to update your device, if necessary.

1. Get the latest software from your electrical installer.
2. Log into the Web-Interface of the IP-Gateway with the username "admin" and the associated password.
3. Open menu item firmware update and upload the .tar/.img file.
4. After the file has been sent to the IP-Gateway and installed on the device, the IP-Gateway is reachable again via the browser.
ATTENTION: This process may take up to 10 minutes. The device must not be disconnected from the power supply during this period.
5. Afterwards, the IP-Gateway can be taken into use again.
The user name and password have been reset to the factory settings admin / admin. Assign a new password if necessary.
Re-enter the configuration data (basic settings, device settings).
Set the time zone.



Note

In case of a fixed IP address there is the possibility that the device has obtained a new address via DHCP after the software update.

For a new assignment of the IP address, please observe the details in chapter 5 of the IP gateway manual.

6.12 "NTP settings" configuration page

Fig. 29: "NTP settings" configuration page

The "NTP (Network Time Protocol) settings are used to define with which time signal the IP gateway is synchronised.

There are two options for synchronisation:

Synchronisation via the Internet

1. Select the Internet time (NTP) setting.
2. Add an NTP server.

Five NTP servers will be connected automatically one by one.

pool.ntp.org(default one)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Set the time zone for your location.
4. Save your entries.



Note

In order to synchronise successfully, please make sure the internet connection is available before power on.

Synchronisation via Busch-ComfortTouch® 3.x or by mobile device

1. Select the setting from the app or **Busch-ComfortTouch® 3.x**.

The IP gateway takes its time settings from the panel or from a mobile end device.

6.13 "Versions Information" configuration page



Fig. 30: "Version Information" configuration page

The "Version Information" configuration page provides information about the hardware and software components of the IP gateway and is required for service purposes or error diagnostics.



Note

Before updating the firmware, always check if the update bears a date more recent than the software already installed.

The firmware creation date is in the file name and version information in the format YYYYMMDD.



Fig. 31: Creation date, position of the firmware

7 Configuration for Telephone Gateway

Via one IP-Gateway, the computer or laptop can configure all parameters configured by telephone.

1. Enter the homepage:

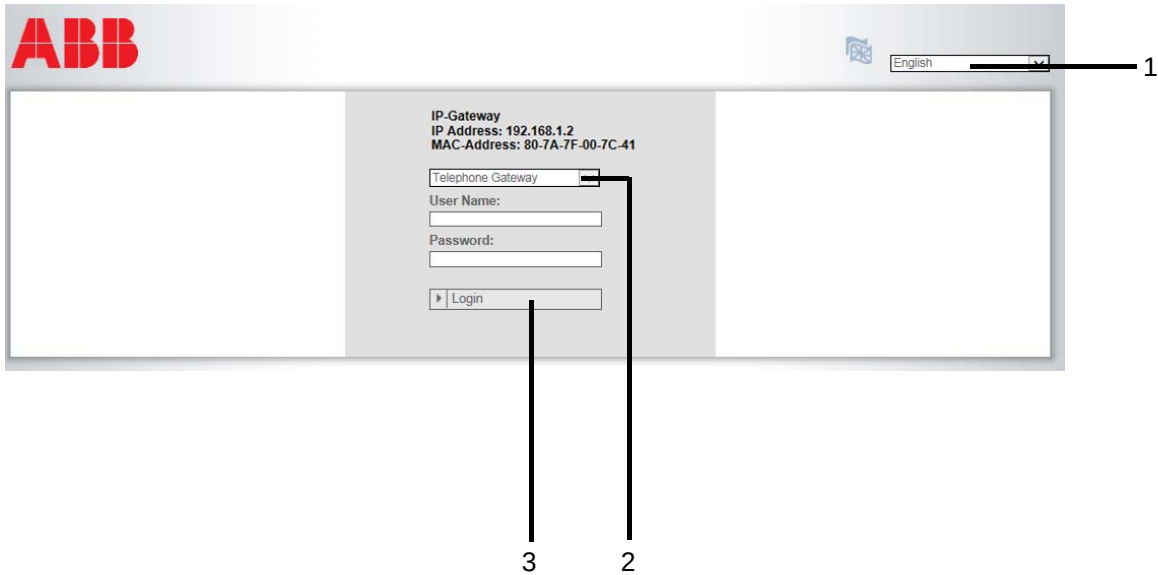


Fig. 32

No.	Function
1	The default language is English, and clicking the flag can select other languages
2	Select Telephone Gateway from Device list
3	Click "Login" to enter the next level

2. Start searching the device

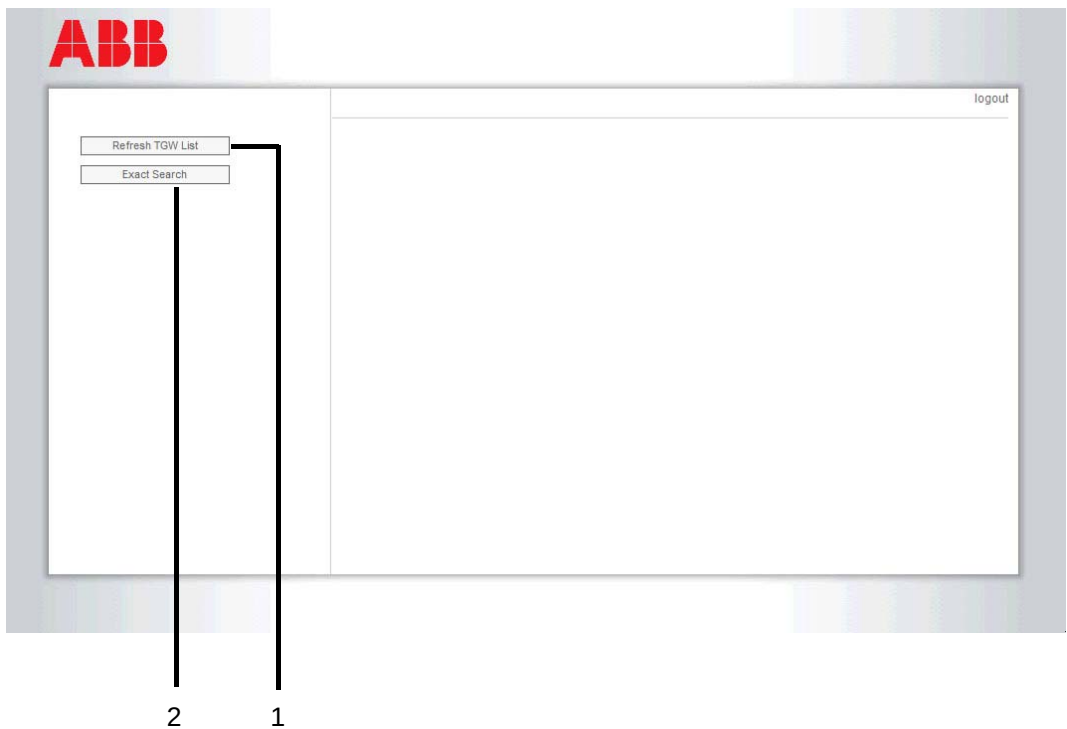


Fig. 33

No.	Function
1	Click "Refresh" to search all existed Telephone Gateway.
2	Click "Exact Search" to search the targeted Telephone Gateway. Telephone Gateway number must be input firstly.

3. The result of seaching is displayed as follows:



Fig. 34

4. Select a Telephone Gateway device in the list, and input the password. Default password:1234.

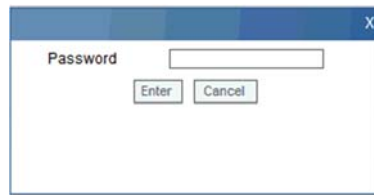


Fig. 35

5. If the password is correct, it will display as follows:

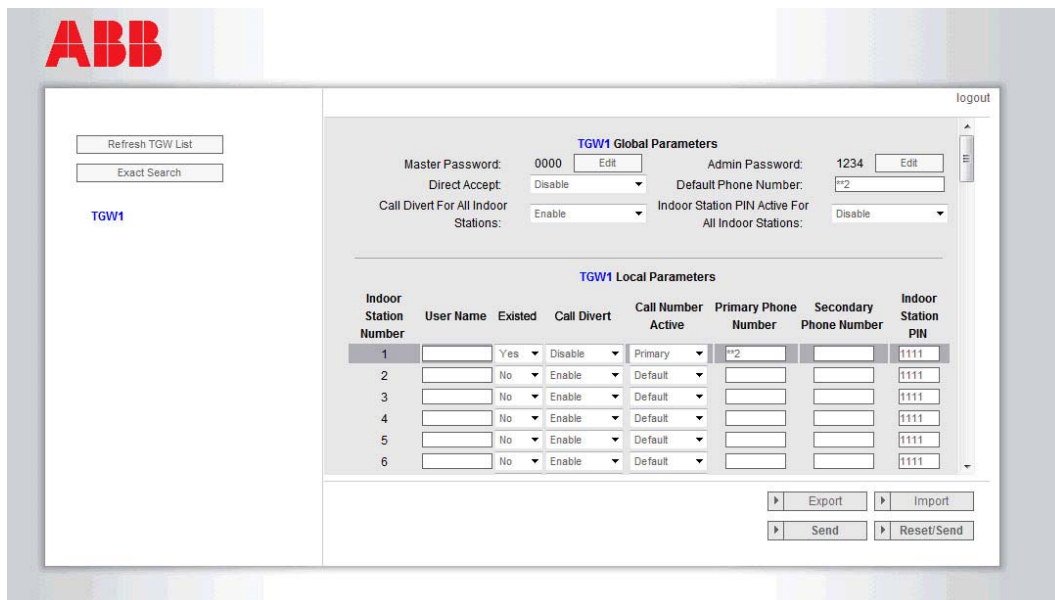


Fig. 36

No.	Function
1	Click "Edit" to change the password, all passwords are 4 digits and plain code
2	Installer can select "Enable" or "Disable" for Direct-accept from the list
3	Installer can Enable/Disable "Call Divert for All Indoor Stations"
4	This Admin Password is used when user logins TGW
5	Installer can edit Default Phone Number directly with maximum 16 digits
6	Installer can Enable/Disable "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations"
7	All Indoor Station numbers are listed from 1 to 250
8	Installer can select "Yes" or "No" from "Existed" according to actual installation - If "Yes" is selected, all parameters on its right can be edited - If "No" is selected, all parameters on its right is deleted, which means this Indoor Station is deleted from the Indoor Station address.
9	Installer can select "Enable" or "Disable" from "Indoor Station PIN Active"
10	Installer can select "Default" or "Primary" or "Secondary" from "Call Divert Number Active"
11	Installer can edit Primary and Secondary Phone Number, with maximum phone number is 16 digits
12	Installer can edit Indoor Station PIN, PIN is 4 digits and plain code
13	Click "Export", all current parameters of the Telephone Gateway are exported to *.txt. If the installer did modification but didn't click "Send", then click "Export", the original parameters are exported.

14	After imported, installer must click "Send" to send these parameters to Telephone Gateway (This is only for replacement in field)
15	Click "Import", can import parameters from a file in *.txt format. The file contains a JSON datastructure. To create a proper import file, export an example at first to have a template for the necessary structure.
16	Click "Reset & Send", and a double-confirmation window will pop up. a. If click "OK", this table is reset to factory setting and factory setting also is sent to Telephone Gateway. b. If click "back", the pop-up window disappears without reset.
17	Click "Logout", and exit without sending the modification to Telephone Gateway.

8 Integrating mobile end devices with the Welcome app

You can add end devices to the ABB-Welcome system from the Welcome app. The Welcome® app is available in two versions and supports the iOS and Android operating systems.

You can download the ABB-Welcome app from Google Play or the Apple App Store directly by entering keyword "ABB Welcome".

1. Install the Welcome® app on your smartphone or tablet PC.
 2. Open the app and enter your data for access to the myABB-LivingSpace portal.
 3. Coupling the IP-Gateway and the APP.
 4. Set the permission of this APP.
- Details see section "App Management".

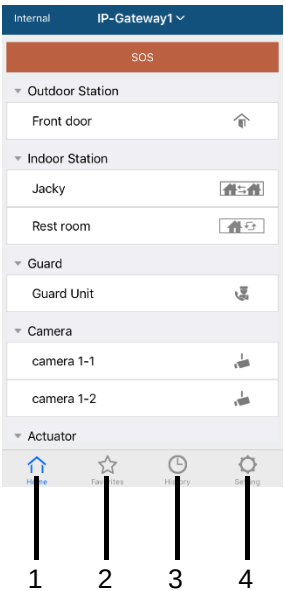


Figure. 37:

No.	Function
1	Home page
2	Favorites page
3	History page
4	Setting: Ringtone, Repeated Ringtone, Manage IPGW, Blacklist, and so on.

8.1 Home page

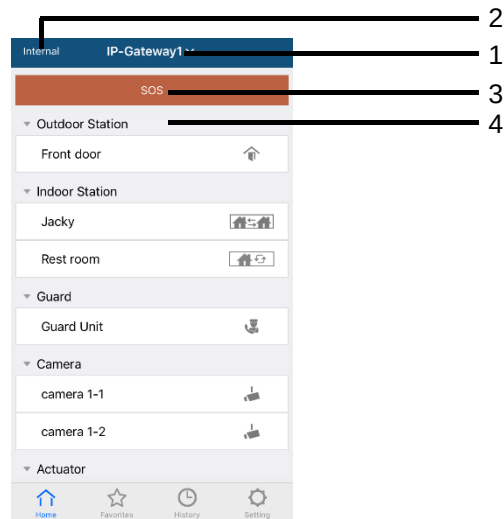


Figure. 38:
After pairing the mobile APP with IP-Gateway, the APP will synchronize the lists from IP-Gateway automatically. All the devices should be set in IP-Gateway PC website in advance.

No.	Function
1	Friendly name of IP-Gateway. If more than one IP-Gateway paired with the APP, you could click drop-down box to choose the desired IP-Gateway to control.
2	Network status: Internal/External/Not connect.
3	SOS: Press this icon to send an alarm message to guard unit. This function is available only if guard unit is added in "device list" of IP-Gateway.
4	There are 5 kinds of control devices, press each icon to control the device directly. - Outdoor station - Indoor station - Home to home (H2H) - Room to room (R2R) - Camera - Actuator - Guard

8.2 Favorites page

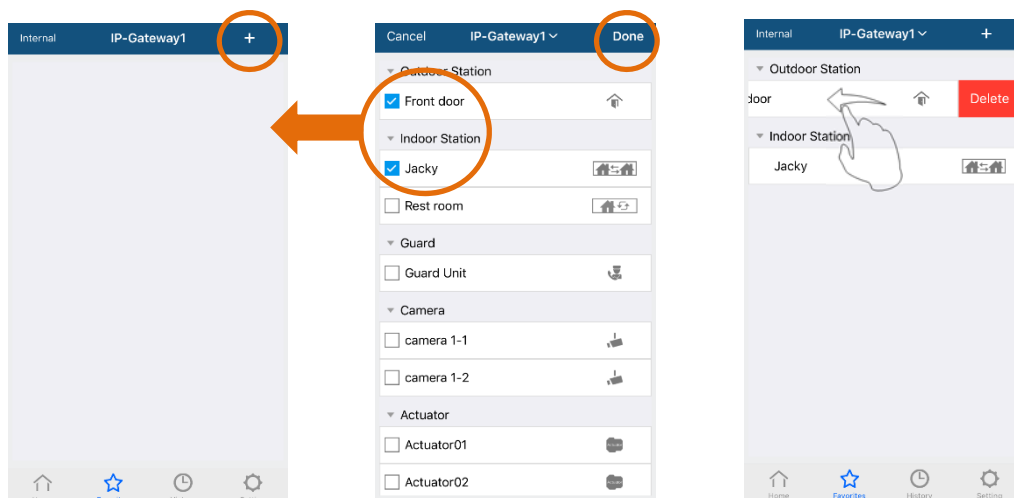


Figure. 39:

1. Add the list: Click “+” button, select the favorite function, click “Done” to save.
2. Delete the list: Press the bar and drag to the left. Then click “Delete”

8.3 History page

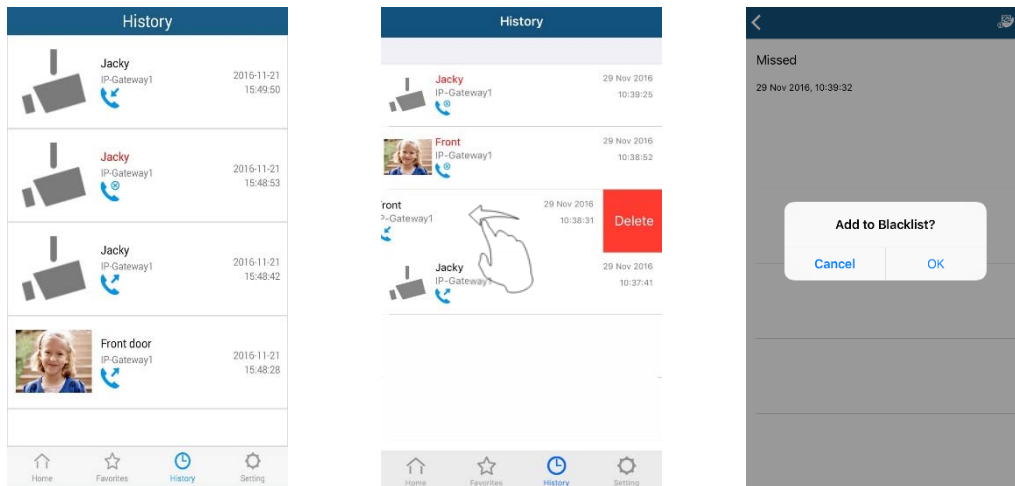


Figure. 40:

1. View the history:
Click the snapshot to show the details.
 - Incoming call
 - Outgoing call
 - Missing call
2. Delete the history: Hold the bar and slide to the left. Then click "Delete".
3. Add to blacklist: Select one record(Only the intercom call record can be set as blacklist), Click "blacklist" icon, then click "OK".

8.4 Setting

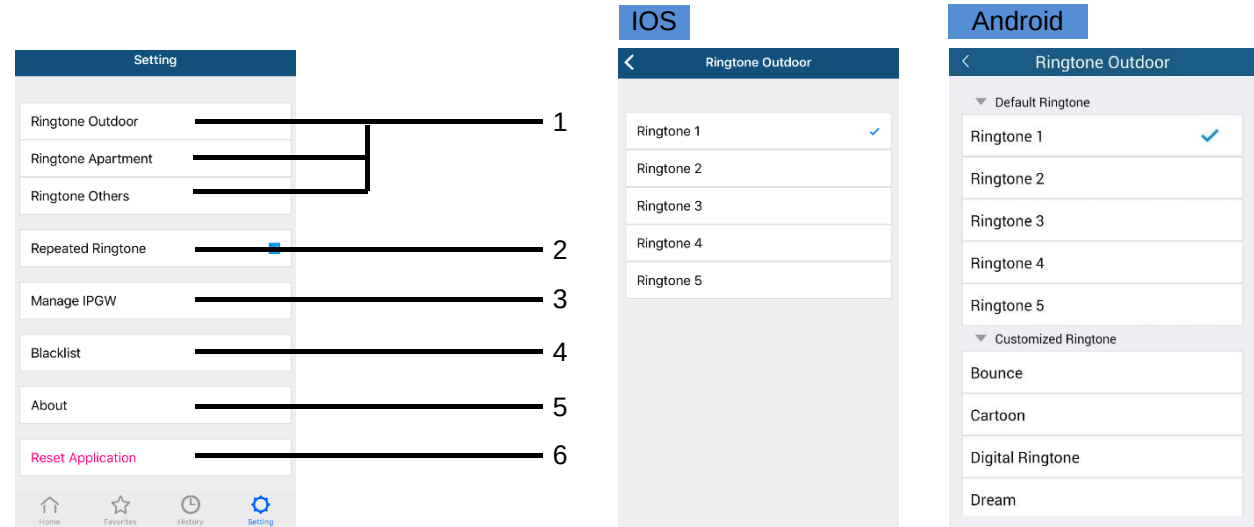


Figure. 41:

No.	Function
1	Choose Ringtone type (outdoor/apartment/others). For Android mobile, there are more ringtones (from mobile itself) to choose.
2	Repeated Ringtone. If this function is activated, the ringtone will ring 30 s during the calling.
3	Mange IPGW. This function is to pair mobile APP with IP-Gateway. See chapter 4.3.4 Step 4: Coupling the IP gateway and "Welcome " app
4	Click "Blacklist".Hold the bar and slide to the left. Then click "Delete".
5	Click "About", to show application information about mobile APP.
6	Click "Reset Application"to reset all configuration information of mobile APP. After resetting, you need to login and pair again.

8.5 Call from outdoor station

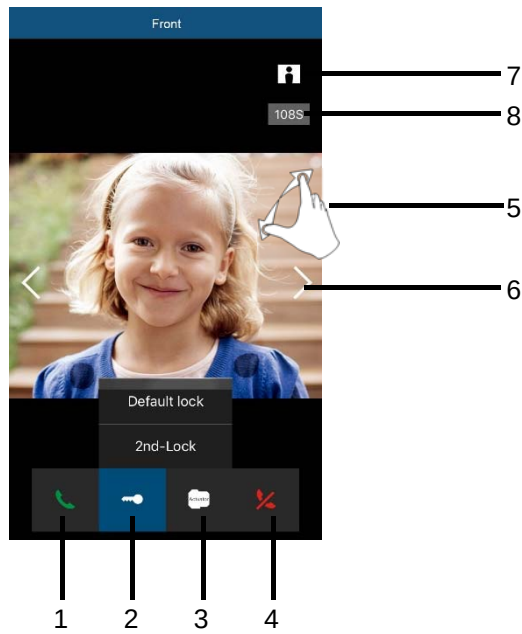


Figure. 42:

No.	Function
1	Press this icon to accept the call.
2	Press this icon to release a lock. The 2 nd -lock function need to be set by IP gateway. See chapter 6.5.1 Add device .
3	Press this icon to control designated switch actuator. The function needs to be activated through IP-Gateway setting firstly. See chapter 6.5.1 Add device .
4	Press this icon to reject the call.
5	Double click on the image or spread two fingers to view full screen.
6	Press ">" or "<" to survey different cameras if have.
7	Press this icon to take a snap shot manually.
8	The rest time of the conversation.

8.6 Call from indoor station / guard unit

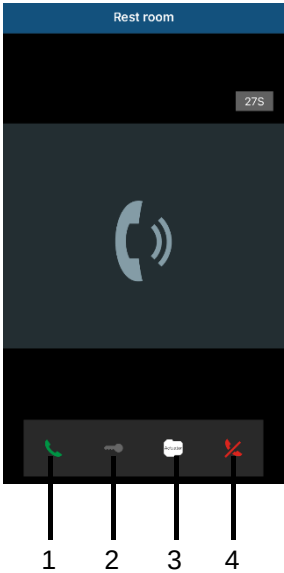


Figure. 43:

No.	Function
1	Press this icon to accept the call.
2	This function is disable in this case.
3	Press this icon to control designated switch actuator. The function needs to be activated through IP-Gateway setting firstly. See chapter 6.5.1 Add device .
4	Press this icon to reject the call.

8.7 Call from apartment door bell

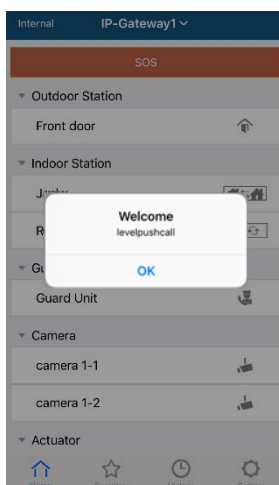


Figure. 44:

When the level pushbutton is pressed, a message will pop-up on mobile to inform you.

9 Network security

This product is designed to be connected to and to communicate information and data via a network interface. It is your sole responsibility to provide and continuously ensure a secure connection between the product and to your network or any other network (as the case may be). You shall establish and maintain any appropriate measures (such as but not limited to the installation of firewalls, application of authentication measures, encryption of data, installation of anti-virus programs, etc) to protect the product, the network, its system and the interface against any kind of security breaches, unauthorized access, interference, intrusion, leakage and/or theft of data or information. ABB Ltd and its entities are not liable for damages and/or losses related to such security breaches, any unauthorized access, interference, intrusion, leakage and/or theft of data or information.

10 Integrating a **Busch-ComfortTouch®** 3.0 or higher

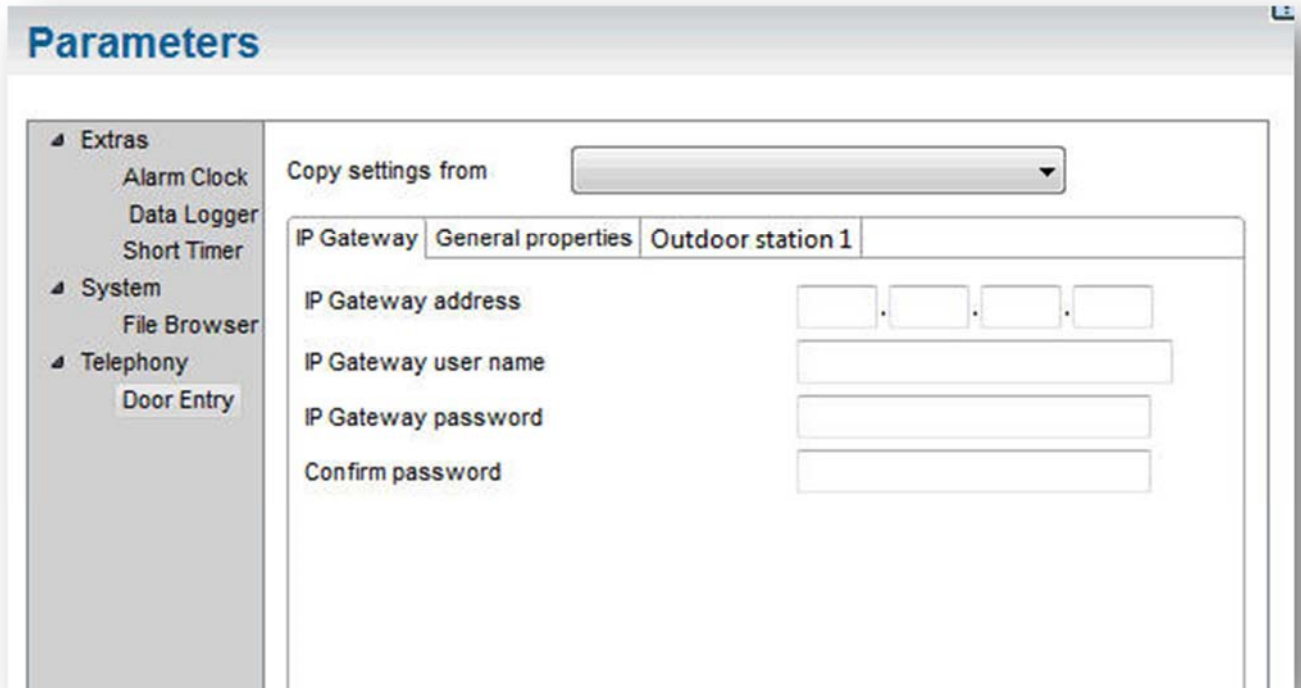


Fig. 45: Integrating **Busch-ComfortTouch®** 3.0 or higher

The **Busch-ComfortTouch®** series 3.0 or higher can be connected to a Busch-Welcome® system directly via the IP gateway.

1. Create a user, e.g. ComfortTouch1, in the IP gateway. See section "Create new user".
2. Create a configuration project in IPP 3.x for the **Busch-ComfortTouch®**, a "Door Entry" application page.
3. Enter the "IP gateway address" and user in the "IP Gateway" tab.



Note ...

A detailed user description is available in the IPP online help.

11 Technical data

11.1 Overview table

General	
Operating temperature	-25 °C - +55 °C
Protection type (only for related installation)	IP 20
Single-wire clamps	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Fine-wire clamps	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Size	10 U
Bus input voltage	20-30 V DC

11.2 Device connection / circuit diagram

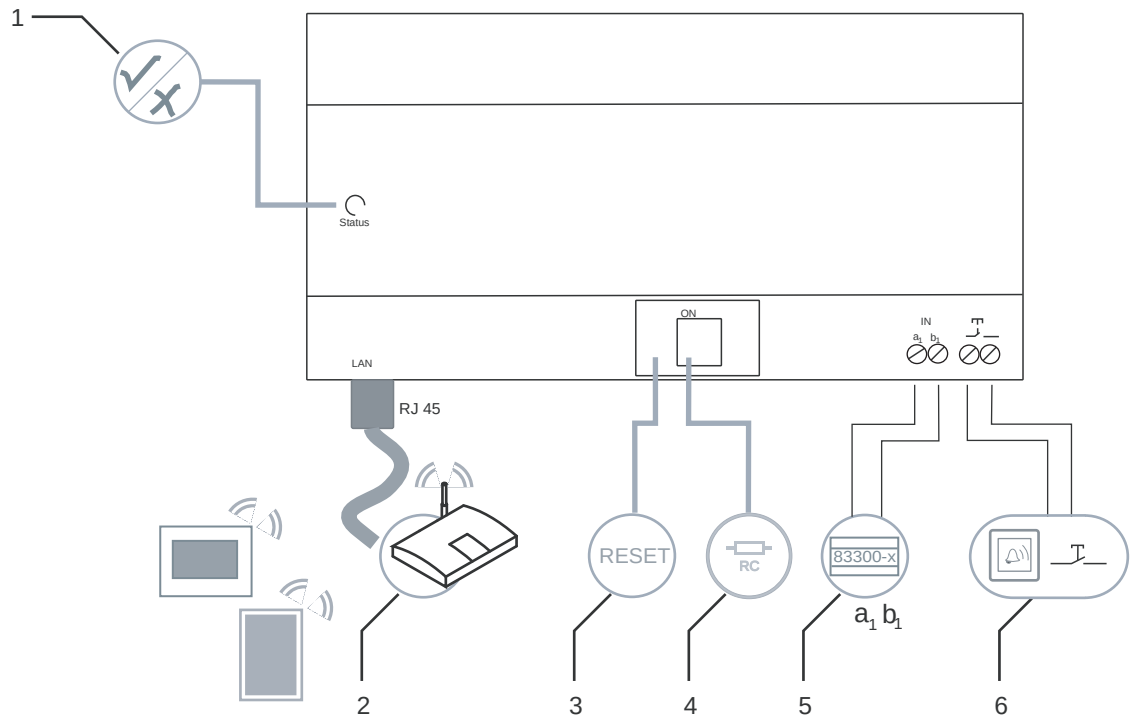


Fig. 46: Connection

1 LED | 2 LAN connection | 3 Reset | 4 Terminal resistor | 5 System controller / internal bus | 6 Floor call button

LED

	ready
	Bus activity
	Fault

LAN connection

The LAN connection is made via the RJ 45 jack on the WLAN router.

Reset

Here is the Reset button.

System controller / internal bus

a1 System controller

b1 Internal bus

Floor call button

The floor call button is connected here.

11.3 Dimensions / dimensional drawing

The dimensions of the IP gateway are indicated in the following image.

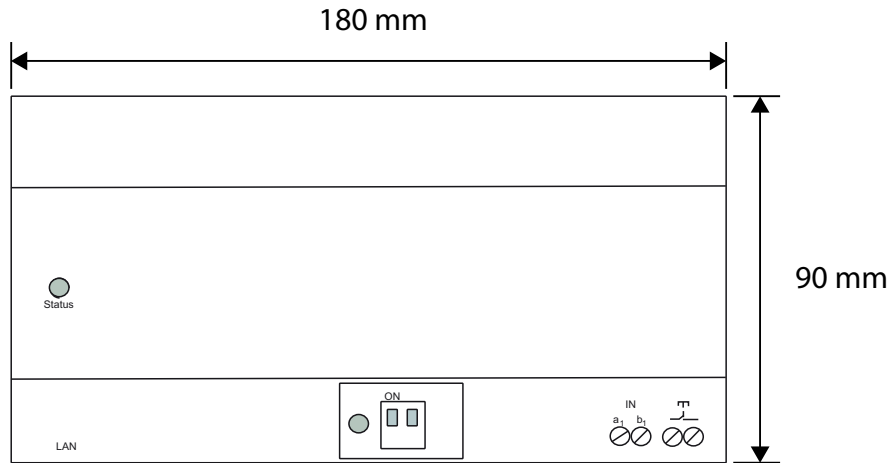


Fig. 47: Dimensional drawing

The depth of the device is 65 mm.

The module width is 10 MW.

12 Product overview

12.1 Device setup

The IP gateway is a Welcome door communication system and is used for door communication and video transmission.

- The IP address makes communication possible between the Welcome door communication and the local IP network.
- It also allows use of the **Busch-ComfortTouch®** as door communication indoor station and a Welcome app.
- The product connects to the myABB-LivingSpace Internet portals. It can be used to configure other Welcome products using a web browser.

13 Installation and electrical connection



Warning

Electric voltage!

Risk of death due to electrical voltage of 100-240 V during short-circuit in the low-voltage line.
– Low-voltage and 100-240 V lines must not be installed together in a flush-mounted socket!

13.1 Requirements for the electrician



Warning

Electric voltage!

Install the device only if you have the necessary electrical engineering knowledge and experience.

- Incorrect installation endangers your life and that of the user of the electrical system.
- Incorrect installation can cause serious damage to property, e.g. due to fire.

The minimum necessary expert knowledge and requirements for the installation are as follows:

- Apply the "five safety rules" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Disconnect from power;
 2. Secure against being re-connected;
 3. Ensure there is no voltage;
 4. Connect to earth and short-circuit;
 5. Cover or barricade adjacent live parts.
- Use suitable personal protective clothing.
- Use only suitable tools and measuring devices.
- Check the supply network type (TN system, IT system, TT system) to secure the following power supply conditions (classic connection to ground, protective earthing, necessary additional measures, etc.).



Warning

Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components.

This can result in electric shock, burns or even death.

- Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
- Permit work on the 110-240 V supply system to be performed only by specialist staff.

13.2 Mounting

The MDRC must only be installed on mounting rails according to DIN EN 500022. The MDRC is latched onto the mounting rail.

Notice

We reserve the right to at all times make technical changes as well as changes to the contents of this document without prior notice.

The detailed specifications agreed to at the time of ordering apply to all orders. ABB accepts no responsibility for possible errors or incompleteness in this document.

We reserve all rights to this document and the topics and illustrations contained therein. The document and its contents, or extracts thereof, must not be reproduced, transmitted or reused by third parties without prior written consent by ABB.

ABB-Welcome

IP Gateway 83342-500



1	Información sobre la IP-Puerta de Enlace	4
1.1	Información general	4
1.2	Estructura del manual	4
1.3	Símbolos del manual.....	5
2	Seguridad	6
2.1	Uso indicado	6
2.2	Uso indebido	6
2.3	Grupos objetivos y cualificaciones	6
2.4	Responsabilidad y garantía.....	6
3	Medio ambiente	7
4	Integración de dispositivos finales móviles en IP Gateway de ABB-Welcome.....	7
4.1	Requisitos del sistema	7
4.2	Puesta en marcha de IP Gateway	8
4.2.1	Opción 1: Puesta en marcha mediante el servicio UPnP de Windows	8
4.2.2	Opción 2: Introducción de la dirección IP directamente	10
4.2.3	Configuración manual	12
4.3	Configuración de dispositivos móviles con IP Gateway	14
4.3.1	Paso 1: Registro e inicio de sesión en el portal myABB-LivingSpace	14
4.3.2	Paso 2: Conexión de la IP-Puerta de Enlace con el portal myABB-LivingSpace	14
4.3.3	Paso 3: Instalación de la aplicación "Welcome"	15
4.3.4	Paso 4: Acoplamiento de la IP-Puerta de Enlace y la aplicación "Welcome".....	15
5	Función general de la página de inicio.....	17
5.1	Botones generales de la configuración	17
5.2	Inicio de sesión	17
5.2.1	Resetear	21
6	Configuración de IP-Puerta de Enlace.....	22
6.1	Información de red	22
6.2	Página "Network configuration" (Configuración de la red)	23
6.3	Página de configuración "Basic settings" (Ajustes básicos).....	24
6.4	Página de configuración "Change password" (Cambio de contraseña).....	25
6.5	Página de configuración "Device settings" (Ajustes del aparato).....	26
6.5.1	Add device (Añadir aparato)	27
6.5.2	Actualizar lista de cámaras	30
6.6	Página de configuración "APP Management" (Gestión de Aplicaciones)	32
6.7	Página de configuración "Associated ComfortTouch 2.x" (ComfortPanel 2.x correspondiente).....	35
6.8	Página de configuración "Associated ComfortTouch 3.x" (ComfortPanel 3.x correspondiente).....	36
6.8.1	Página de configuración "Add user" (Añadir usuario)	37
6.9	Configuración de página "Import / Export configuration file" (Importar / Exportar archivo de configuración)	39
6.10	Página de configuración "Firmware Update" (Actualización de firmware).....	40
6.11	Página de configuración "NTP settings" (Configuración de NTP)	41
6.12	Página de configuración "Versions Information" (Información sobre la versión).....	42
7	Configuración de Telephone Gateway	43
8	Integración de dispositivos finales móviles en la aplicación Welcome	47
8.1	Página principal	48
8.2	Página Favoritos	49
8.3	Página Historial	50
8.4	Configuración	51
8.5	Llamar desde la estación exterior	52
8.6	Llamar desde la estación interna o la unidad de protección	53
8.7	Llamar desde el timbre del apartamento	54
9	Seguridad de la red.....	55
10	Integración de un Busch-ComfortTouch® 3.0 o superior	56
11	Datos técnicos	57

11.1	Tabla resumen	57
11.2	Conexión del dispositivo / diagrama del circuito	58
11.3	Dimensiones / plano acotado	59
12	Visión general del producto	59
12.1	Configuración del dispositivo	59
13	Instalación y conexión eléctrica	60
13.1	Requisitos para el electricista	60
13.2	Montaje	60

1 Información sobre la IP-Puerta de Enlace

1.1 Información general

Lea atentamente este manual y siga las instrucciones especificadas a continuación. De esta forma se garantiza el correcto funcionamiento del producto para maximizar su vida útil.

En aras de la claridad, este manual no contiene toda la información detallada de todos los modelos del producto, al igual que tampoco abarca todas las condiciones posibles relacionadas con su instalación, funcionamiento y mantenimiento.

En caso de requerir información adicional o de que acontezcan problemas no recogidos en el presente manual, puede solicitar los datos necesarios al fabricante.

Este producto se ha fabricado de conformidad con la última normativa reguladora vigente en materia de tecnología y ofrece un funcionamiento seguro. Se ha sometido a pruebas y ha salido de fábrica en condiciones técnicas seguras y fiables. Se recomienda cumplir y seguir las especificaciones provistas en el manual con el fin de mantener dicho estado durante su funcionamiento.

Únicamente deben realizarse modificaciones y reparaciones en el producto en aquellos casos expresamente recogidos en el manual.

El cumplimiento de las instrucciones de seguridad, así como de todos los símbolos de advertencia y seguridad provistos en el manual, garantizan de forma exclusiva la protección óptima del usuario y el entorno, además del funcionamiento seguro y sin problemas del producto.

1.2 Estructura del manual

- El presente manual proporciona información técnica detallada sobre el dispositivo, su instalación y configuración. El uso del dispositivo se detalla mediante ejemplos.
- Las secciones "Información sobre el manual", "Seguridad", "Información medioambiental" y "Visión general del producto" incluyen especificaciones generales e información básica, así como una descripción de las funciones.
- Las secciones "Datos técnicos" e "Instalación y conexión eléctrica" describen la tecnología, la instalación, el montaje y las conexiones eléctricas del dispositivo.
- Las secciones "Integración" y "Configuración" contienen instrucciones sobre la puesta en marcha y la configuración o integración del dispositivo.
- La sección "Mantenimiento" incluye información sobre la limpieza, el diagnóstico de los estados de error y la reparación del dispositivo.

1.3 Símbolos del manual



Peligro: peligro de muerte

Este símbolo junto con el término indicativo "Peligro" indica situaciones peligrosas que podrían causar la muerte inmediata o heridas graves.



Advertencia: peligro de muerte

Este símbolo junto con el término indicativo "Advertencia" indica una situación peligrosa que podría causar la muerte inmediata o heridas graves.



Precaución: riesgo de lesiones

Este símbolo junto con el término indicativo "Precaución" indica una situación peligrosa que podría causar heridas leves o moderadamente graves.



Atención: daño patrimonial

Este símbolo indica una situación potencialmente nociva. El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede conllevar daños en el producto o su destrucción.



Nota...

Este símbolo indica información o referencias a temas adicionales de utilidad. No es un término indicativo de una situación peligrosa.



Este símbolo hace referencia a vídeos integrados que contienen información adicional sobre la sección correspondiente.



Este símbolo indica información sobre la protección del medio ambiente.

Se muestran ejemplos sobre la aplicación, instalación y programación en un fondo gris.

2 Seguridad



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 110-240 V solo al personal técnico competente!



Precaución

¡Riesgos de daños en el dispositivo debido a factores externos!

La humedad y la contaminación pueden provocar daños en el dispositivo.

Es por ello por lo que se recomienda proteger el producto de entornos húmedos y con suciedad, así como de daños durante su transporte, almacenamiento y funcionamiento.

2.1 Uso indicado

¡El dispositivo solo debe funcionar de acuerdo con los datos técnicos especificados!

Este producto se utiliza en porteros automáticos y en la transmisión de vídeo.

La configuración del dispositivo requiere de un dispositivo externo (portátil).

2.2 Uso indebido

El dispositivo es peligroso si se utiliza de forma indebida. Toda finalidad imprevista se considera un uso inadecuado. El fabricante no se hace responsable de los daños originados por un uso inapropiado. El usuario/operario asume el riesgo asociado.

2.3 Grupos objetivos y cualificaciones

La instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento del producto solo deben ser realizados por instaladores eléctricos debidamente cualificados y formados. Los instaladores eléctricos deben leer y comprender el manual, así como seguir las instrucciones especificadas. El operario debe cumplir con la normativa nacional vigente del país en cuestión en materia de instalación, pruebas de funcionamiento, reparación y mantenimiento de productos eléctricos.

2.4 Responsabilidad y garantía

El uso indebido, el incumplimiento de las especificaciones del manual, el uso de personal no capacitado, así como la modificación no autorizada excluye la responsabilidad del fabricante por los daños causados. Asimismo, se anula la garantía del fabricante.

3 Medio ambiente



¡Tenga en cuenta la protección del medio ambiente!

Los dispositivos eléctricos y electrónicos usados no pueden desecharse junto a los residuos domésticos.

- El dispositivo contiene materias primas valiosas que pueden reciclarse. Por tanto, deshágase del dispositivo en el depósito de recogida adecuado.

Todos los materiales de embalaje y los dispositivos cuentan con la marca y los sellos de prueba para su adecuada eliminación. Deshágase del material de embalaje y los dispositivos eléctricos y sus componentes haciendo uso siempre de depósitos de recogida autorizados y empresas de gestión de residuos. Los productos cumplen los requisitos legales, especialmente las normativas que se ocupan de los dispositivos eléctricos y electrónicos y la ordenanza REACH.
(Directiva UE 2002/96/CE RAEE y 2002/95/CE ROHS)
(Ordenanza y normativa REACH de la UE para la aplicación de la ordenanza (CE) n.º 1907/2006)

4 Integración de dispositivos finales móviles en IP Gateway de ABB-Welcome

4.1 Requisitos del sistema



Nota

Tenga en cuenta que debe conectar la IP-Puerta de Enlace al enrutador mediante un cable LAN.

El sistema debe cumplir los siguientes requisitos para el correcto funcionamiento de la IP-Puerta de Enlace:

Componentes de la IP-Puerta de Enlace

Se requieren los siguientes componentes para el funcionamiento de la IP-Puerta de Enlace:

- Un sistema de puerta de entrada Welcome que incluya al menos una unidad exterior y un controlador del sistema
- Red IP (con capacidad para conectar dispositivos móviles, debe disponer de una conexión WLAN)
- Se debe integrar una unidad exterior con cámara para la transmisión de vídeo

Propietarios

Como propietario, debe tener en cuenta las siguientes cuestiones para el funcionamiento de la IP-Puerta de Enlace:

- Tableta o un dispositivo similar con el sistema operativo iOS o Android para la instalación de la aplicación con una conexión a Internet mediante 3G/UMTS o WLAN. La velocidad de datos (p. ej. una tarifa plana) debe permitir conexiones de voz sobre IP ("VoIP").
- Portátil, tableta o un dispositivo similar con un explorador de Internet para acceder al portal myABB-LivingSpace alojado en la dirección <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> y para configurar la IP-Puerta de Enlace en la red doméstica

Aplicación móvil

Si desea usar la aplicación móvil de Welcome desde Internet, también se deben cumplir los siguientes requisitos:

- Conexión a Internet DSL-6000 o de mayor velocidad
- Conexión móvil a Internet mínima de 3G (UMTS)



Nota

Una conexión a Internet más lenta que ADSL 6.000 o 3G/UMTS repercute en la calidad de la transmisión de vídeo desde la IP-Puerta de Enlace a la aplicación.

4.2 Puesta en marcha de IP Gateway

La IP-Puerta de Enlace dispone de una interfaz de usuario a la que se puede acceder mediante un explorador de Internet. La interfaz de usuario se puede abrir desde cualquier ordenador que forme parte de la misma red que la puerta de enlace que se va a configurar.

Para la puesta en marcha inicial es necesario llevar a cabo una configuración básica de la IP-Puerta de Enlace en esta interfaz de usuario.

Dispone de dos opciones para hacerlo:

Puesta en marcha	Descripción
Opción 1: UPnP	Puesta en marcha mediante el servicio UPnP de Windows (Windows Vista o superior)
Opción 2: dirección IP	Introduzca la dirección IP directamente



Información sobre documentación

Se utiliza la interfaz de Windows 7 para describir las opciones de configuración.

4.2.1 Opción 1: Puesta en marcha mediante el servicio UPnP de Windows

Condiciones previas:

- Existe un servidor DHCP en la red, p. ej. integrado en el enrutador.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada al enrutador mediante un cable LAN.
- El ordenador está conectado al enrutador mediante un cable LAN.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada y lista para su funcionamiento.

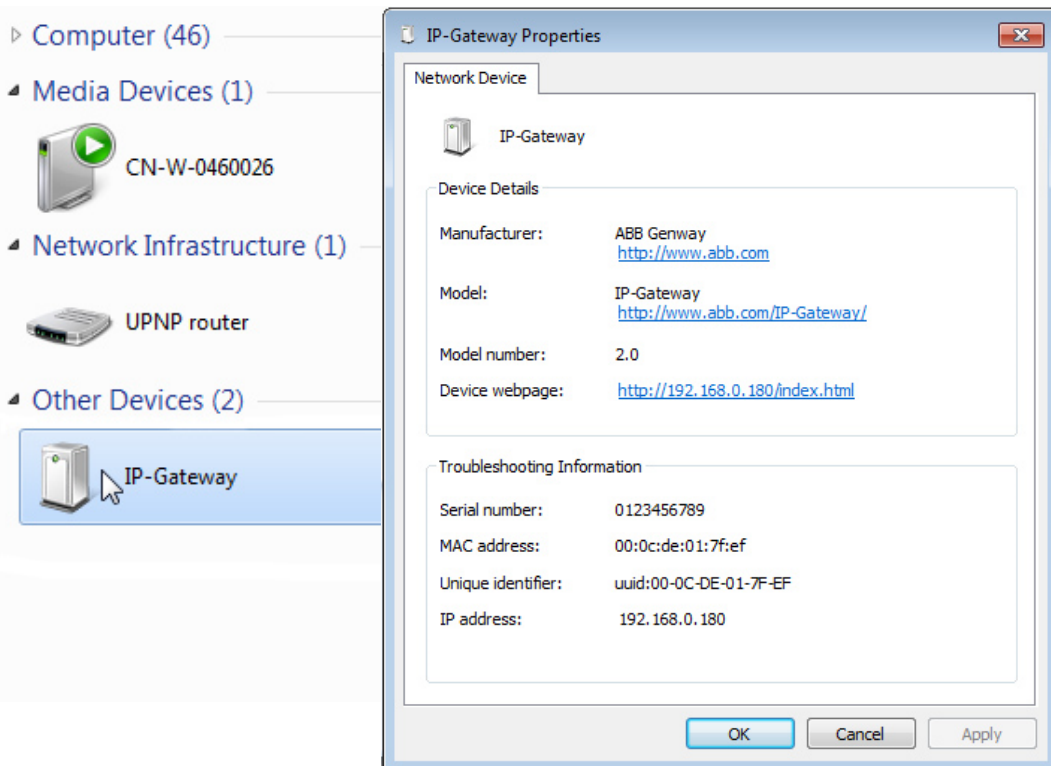


Fig. 1: Servicio UPnP de Windows

1. Abra el explorador de Windows.
2. Haga clic en la entrada "Network" (Red) que aparece a continuación de las unidades mostradas.
El panel de ventana de la derecha muestra ahora todos los dispositivos que contiene en ese momento la red.
3. Haga doble clic en el icono de la IP-Puerta de Enlace.



Fig. 2 Se abrirá de forma automática una ventana del explorador con la interfaz de configuración.



Nota

Si el explorador no se abre de forma automática, aparecerán en su lugar las propiedades del dispositivo. Copie la dirección IP que se muestra, p. ej. 192.168.0.180, e introdúzcala manualmente en la barra de direcciones del explorador.



Nota

En caso de que no encuentre el icono de IP Gateway, le recomendamos que compruebe el firewall de Windows. Por ejemplo, desactive el firewall de Windows. Si continúa sin encontrar el icono de IP Gateway, consulte la Opción 2.

4.2.2 Opción 2: Introducción de la dirección IP directamente

Condiciones previas:

- Existe un servidor DHCP en la red, p. ej. integrado en el enrutador.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada al enrutador mediante un cable LAN.
- El ordenador está conectado al enrutador mediante un cable LAN.
- La IP-Puerta de Enlace está conectada y lista para su funcionamiento.

1. Vincule el dispositivo externo en una red común a la IP-Puerta de Enlace.
2. Inicie el panel de control.
3. Obtenga la dirección del servidor DHCP siguiendo los pasos descritos a continuación.
Por ejemplo: la dirección del servidor DHCP es 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections

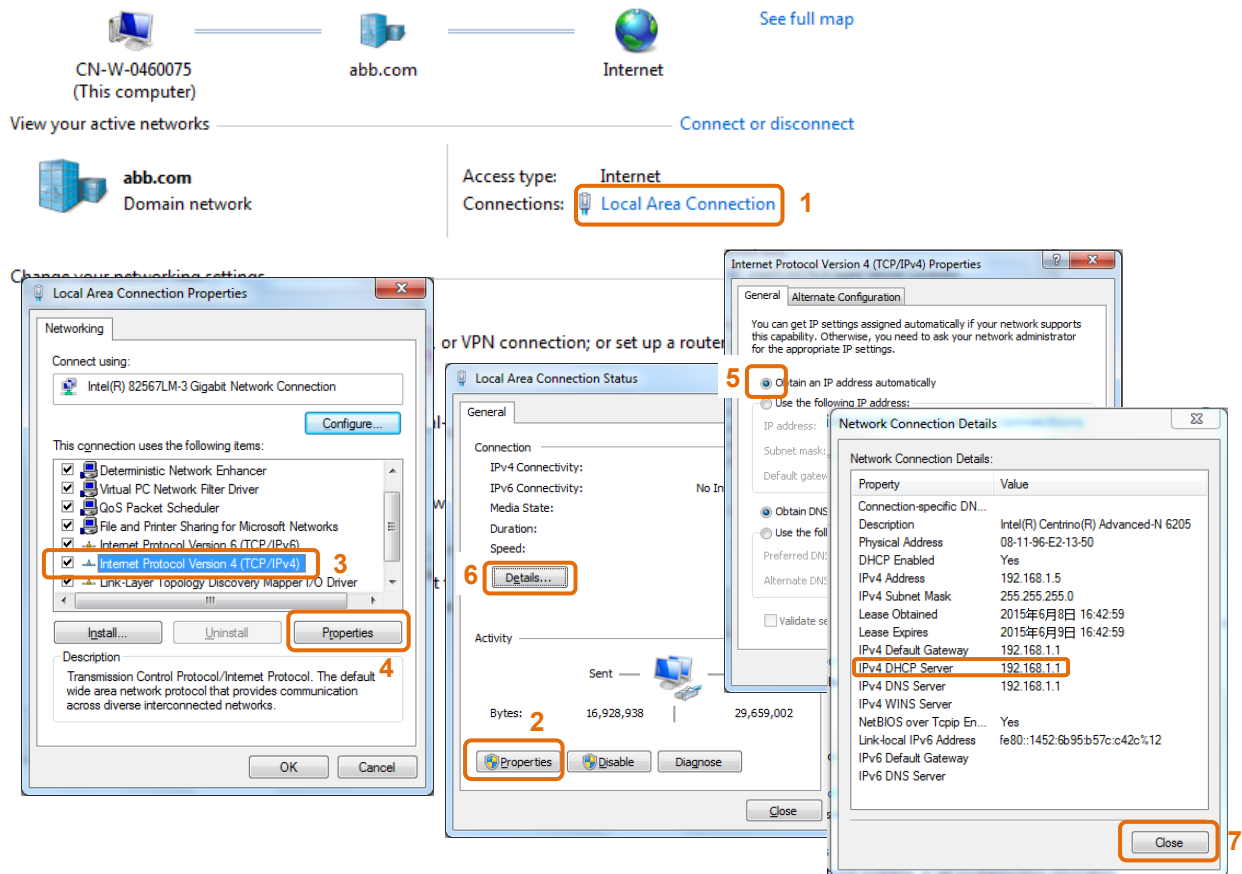


Fig. 3: Obtenga la dirección del servidor DHCP

4. Abra la interfaz de usuario del enrutador.

Introduzca la dirección del servidor DHCP directamente en la línea de dirección del navegador. Podrá ver una lista de todos los dispositivos conectados, incluidos sus nombres y direcciones IP. Copie la dirección IP del dispositivo "IP Gateway (IP-Puerta de Enlace)".

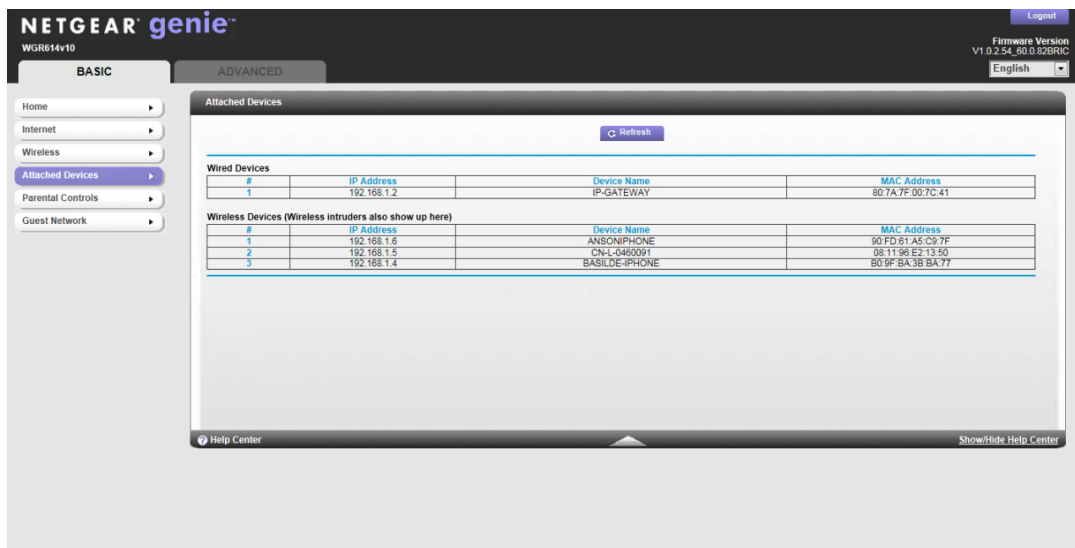


Fig. 4



Nota

Obtenga la dirección IP de IP Gateway directamente de la lista de dispositivos conectados, por ejemplo, 192.168.1.2.

5. Introduzca la dirección IP de la puerta de enlace directamente en la línea de dirección del explorador para activar la interfaz del usuario de la puerta de enlace.



Fig. 5

Introduzca los valores predeterminados en los campos "User name" (Nombre de usuario) y "Password" (Contraseña).

(valores predeterminados):

Nombre de usuario: admin

Contraseña: admin

Haga clic en el botón "Login" para mostrar el menú de configuración.

4.2.3 Configuración manual

Condiciones previas:

- La puerta de enlace IP está conectada a su PC directamente mediante un cable LAN.
- La puerta de enlace IP esté conectada y preparada para funcionar.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.

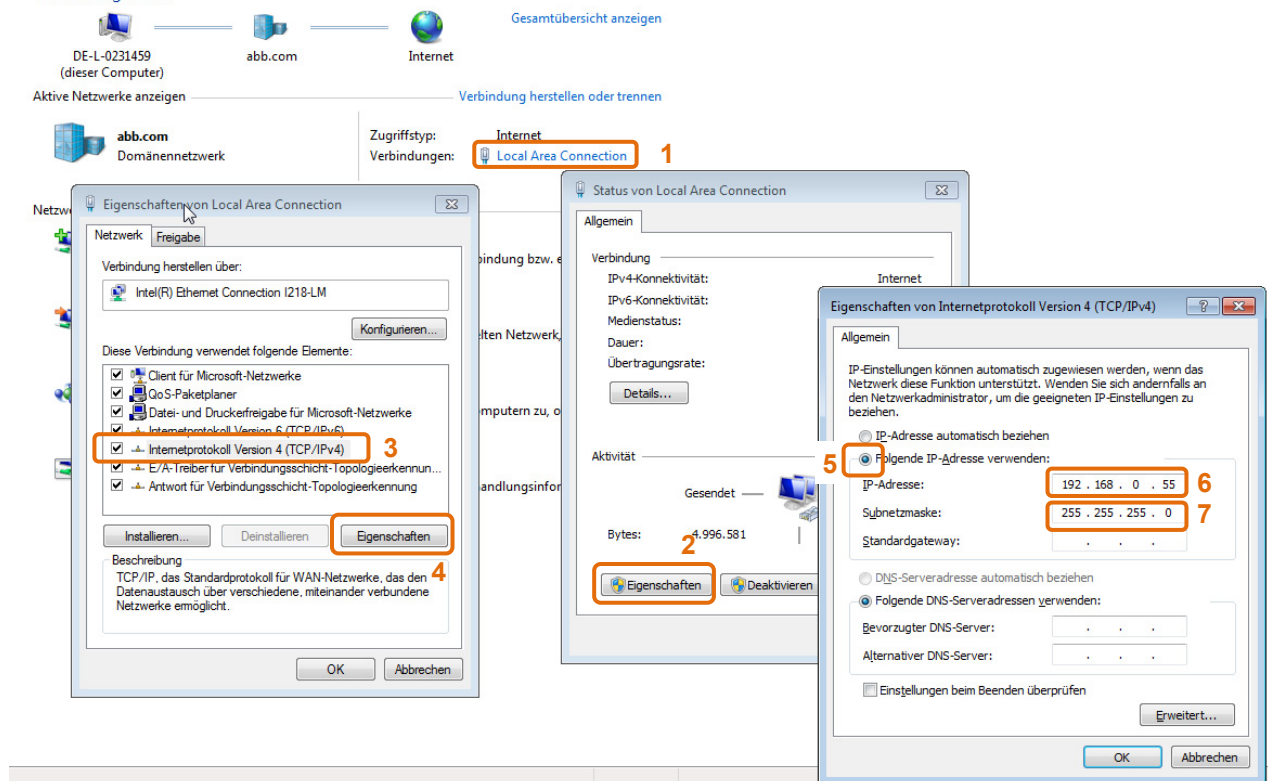


Fig. 6: Configuración manual

1. Vincule el dispositivo interno de una red común con la puerta de enlace IP.
2. Inicie el panel de control.
3. Abra el "Centro de redes y recursos compartidos".
4. Abra "Conexión de área local" (1).
5. En la ventana siguiente, seleccione el botón "Propiedades" (2).
6. En la ventana siguiente, seleccione el elemento de lista "Protocolo de Internet versión 4 (TCP/IPv4)" (3).
7. Haga clic en el botón "Propiedades" (4). Se abrirá la ventana "Propiedades" para el protocolo de Internet versión 4 (TCP/IPv4).
8. Seleccione la opción (5) para escribir manualmente la dirección IP.
9. Asigne una dirección IP (6) que se encuentre dentro del mismo intervalo que la puerta de enlace IP. La dirección de la puerta de enlace IP predeterminada es 192.168.1.111.



Nota

La dirección IP de su PC no puede ser idéntica a la dirección IP de la puerta de enlace IP.

Seleccione, por ejemplo, 192.168.1.55.

10. Haga clic en el cuadro "Máscara de subred" (7).

El valor actual se introduce automáticamente y no es necesario cambiarlo.

11. Haga clic en "Aceptar" para confirmar la entrada.

4.3 Configuración de dispositivos móviles con IP Gateway

4.3.1 Paso 1: Registro e inicio de sesión en el portal myABB-LivingSpace

The figure shows two screenshots of the myABB-LivingSpace portal. The left screenshot is the 'Login' page, which has two input fields and an 'OK' button. A red box labeled '1' highlights the '> Register' link. The right screenshot is the 'Registration' page, which says 'Please fill out the form'. It has fields for 'Username' (filled with 'abc123'), 'Password' (filled with dots), 'Password confirm' (filled with dots), and 'E-Mail' (filled with 'abc123@gmail.com'). A red box labeled '2' encompasses these four fields. Below these fields are two checkboxes: 'I accept the terms of use' and 'I accept the data protection terms'. A red box labeled '3' highlights both checkboxes. At the bottom is a 'Register' button, highlighted by a red box labeled '4'.

Fig. 7 Inicio de sesión en el portal ABBA

1. Abra la página <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> y regístrese como nuevo usuario.
2. Introduzca el nombre de usuario, la contraseña y el buzón de correo para recibir el enlace activo.
3. Lea y acepta ambos elementos.
4. Haga clic en el botón "Register" (Registro).
5. Active la cuenta de usuario en el buzón de correo.

4.3.2 Paso 2: Conexión de la IP-Puerta de Enlace con el portal myABB-LivingSpace

En la interfaz web de la IP-Puerta de Enlace, en el menú *Portal Login (Iniciar sesión en el Portal)*, introduzca los datos de acceso del portal myABB-LivingSpace y el nombre de la IP-Puerta de Enlace. Haga clic en el botón Login para conectar la IP-Puerta de Enlace con el portal.

The figure shows a screenshot of the IP Gateway web interface. On the left is a sidebar menu with various options. The main area is titled 'Iniciar sesión en el Portal'. It contains three input fields: 'Nombre de usuario del portal:', 'Nombre descriptivo:' (filled with 'IPGateway'), and 'Contraseña del portal:'. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Login' and 'Salir'.

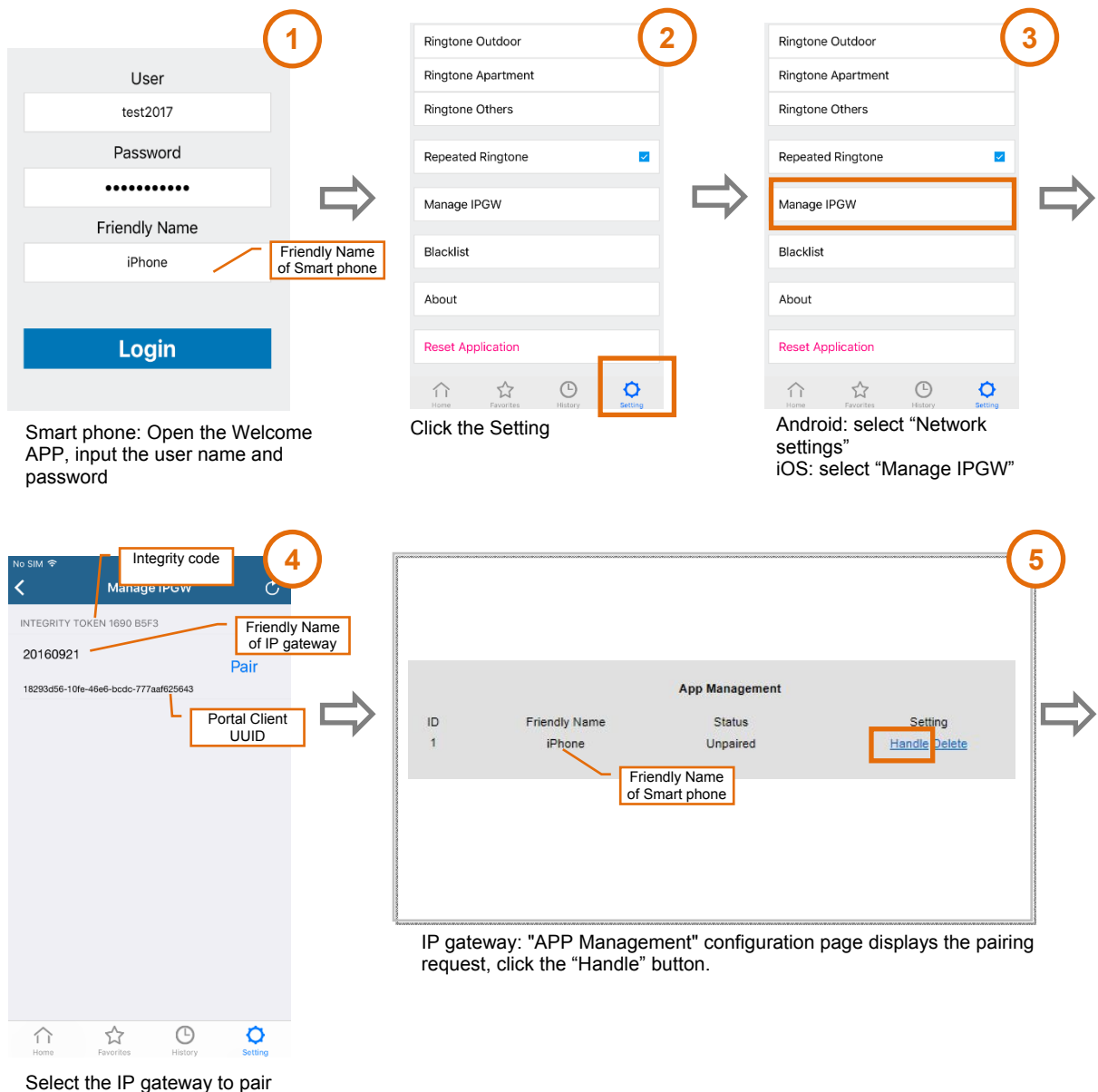
Fig. 8 Interfaz web de IP Gateway

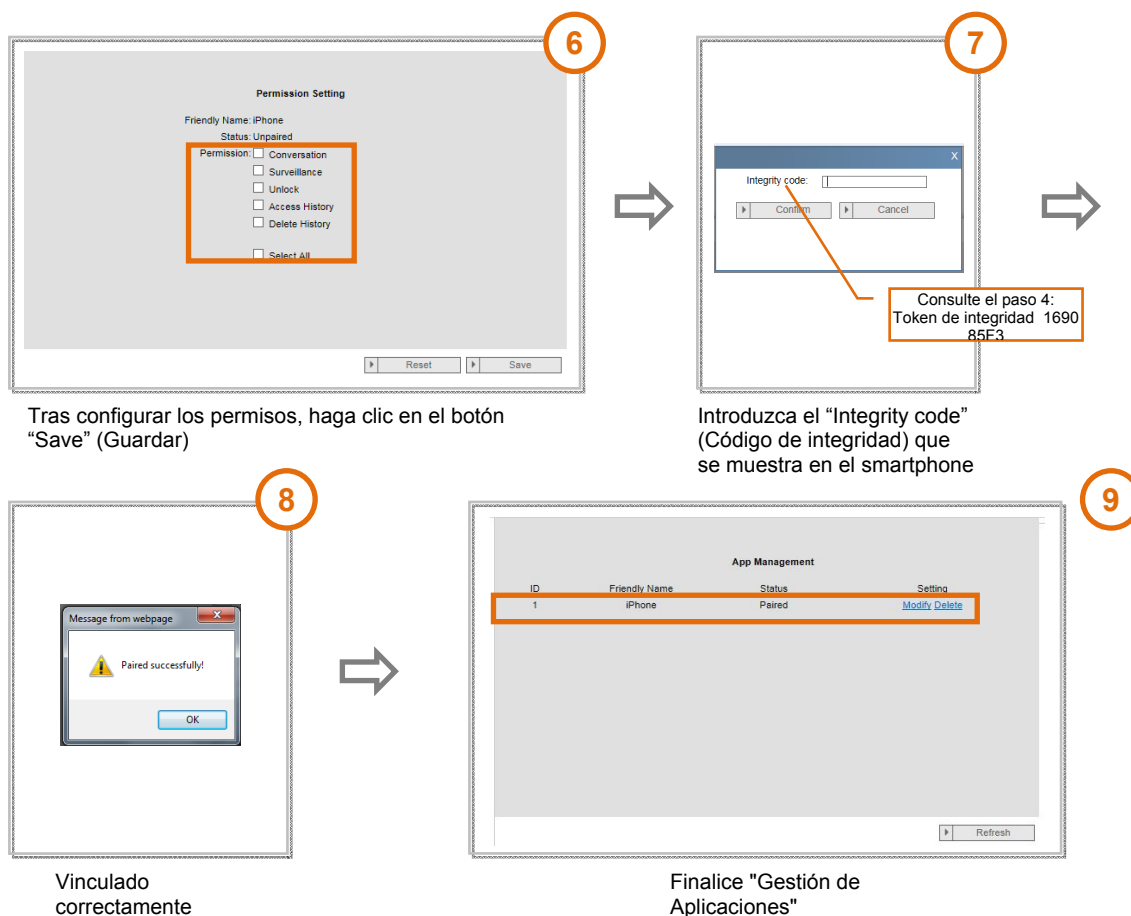
4.3.3 Paso 3: Instalación de la aplicación "Welcome"

Puede descargar directamente la aplicación ABB-Welcome desde Google Play o la App Store de Apple introduciendo la palabra clave "ABB Welcome".



4.3.4 Paso 4: Acoplamiento de la IP-Puerta de Enlace y la aplicación "Welcome"





1. Abra la aplicación e introduzca los datos para acceder al portal myABB-LivingSpace. Haga clic en el botón *Login* para conectar la aplicación con el portal.
2. En la aplicación, seleccione el menú *Settings* (Configuración) y, a continuación, haga clic en *Manage IPGW* (Gestionar IPGW) o *Network settings* (Configuración de red).
3. Haga clic en la IP-Puerta de Enlace que desea vincular y anote el código de seguridad (código de integridad) que se muestra.
4. En la interfaz web de la IP-Puerta de Enlace, seleccione el elemento de menú *App management* (Gestión de Aplicaciones) y seleccione el dispositivo de terminal móvil con el botón de edición. Si el dispositivo en cuestión no figura en la lista, actualícelo con el botón *Update* (Actualización).
5. Ahora puede asignar los derechos de acceso oportunos a la aplicación del dispositivo en cuestión.
6. Introduzca el código de seguridad (código de integridad) para completar la vinculación.

5 Función general de la página de inicio

Puede configurar todos los ajustes en la interfaz del explorador

5.1 Botones generales de la configuración

Botón "Log off" (Cierre de sesión)

Haga clic en el botón "Log off" (Cierre de sesión) situado en la parte superior derecha para cerrar la sesión de un usuario en la interfaz configuración.

Puede salir de la interfaz de configuración cuando lo desee.

Botón "Reset" (Reseteo)

Si ha introducido datos incorrectos en los campos de entrada, haga clic en el botón "Reset" (Reseteo) para eliminar todas las entradas.

Se eliminarán todos los campos de entrada y podrá volver a introducir los datos.

Botón "Save" (Guardar)

Haga clic en el botón "Save" (Guardar) para guardar las entradas y continuar en la próxima página de configuración.

Cambio a una nueva página de configuración

Haga clic en las páginas de configuración individuales situadas en la columna izquierda de las configuraciones para cambiar a la página de configuración requerida.

5.2 Inicio de sesión

ABB

English

IP-Gateway
IP Address: 192.168.1.2
MAC-Address: 80-7A-7F-00-7C-41

IP-Gateway

User Name:

Password:

Login

[Switch to Security Login](#)

Notice:
It is NOT recommended to use HTTP (unencrypted data transfer) outside of secure, private networks.
Please use HTTPS (encrypted data transfer) when communicating over a public network.
Please note that using HTTPS will result in a warning. This is due to technical reasons and can be ignored in this case.

Fig. 9: Ventana de inicio de sesión

La dirección IP muestra la IP address (dirección IP) que está utilizando en esos momentos el dispositivo.

La dirección MAC muestra la MAC address (dirección MAC) que está utilizando en esos momentos el dispositivo.

Language (Idioma)

El idioma predeterminado es el inglés. Puede hacer clic en la bandera para seleccionar otro idioma.

User name (Nombre de usuario)

Introduzca los valores predeterminados en los campos "User name" (Nombre de usuario) y "Password" (Contraseña).

(valores predeterminados):

Nombre de usuario: admin

Contraseña: admin

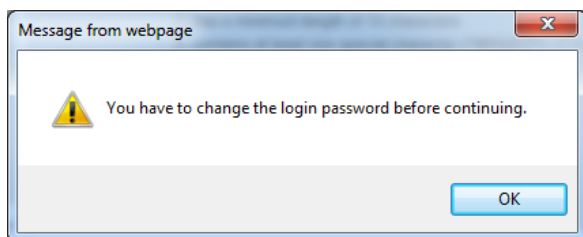


Figura 10:



Nota

Para el primer inicio de sesión, se muestra una ventana de diálogo para recordarle que cambie la contraseña. Después haga clic en el botón "Aceptar". Aparecerá la página de configuración "Modificar contraseña".

Botón "Login"

Después de cambiar la contraseña predeterminada, necesita iniciar sesión de nuevo mediante la nueva contraseña.

Haga clic en el botón "Login" para mostrar el menú de configuración.

Aparecerá una ventana con información de la red.

Botón "Cambiar al inicio de sesión de seguridad"

La conexión http no es segura. Utilice la puerta de enlace IP de la red doméstica, sin enrutamiento de puertos o asignación de puertos para evitar ataques malintencionados. Asimismo, es recomendable utilizar la opción "Cambiar a inicio de sesión de seguridad" con la conexión https.

Existe una advertencia del explorador sobre el certificado no validado con "Inicio de sesión de seguridad". Presione "Pasar a este sitio web (no recomendado)" para continuar con el inicio de sesión.



There is a problem with this website's security certificate.

The security certificate presented by this website was not issued by a trusted certificate authority.
The security certificate presented by this website was issued for a different website's address.

Security certificate problems may indicate an attempt to fool you or intercept any data you send to the server.

We recommend that you close this webpage and do not continue to this website.

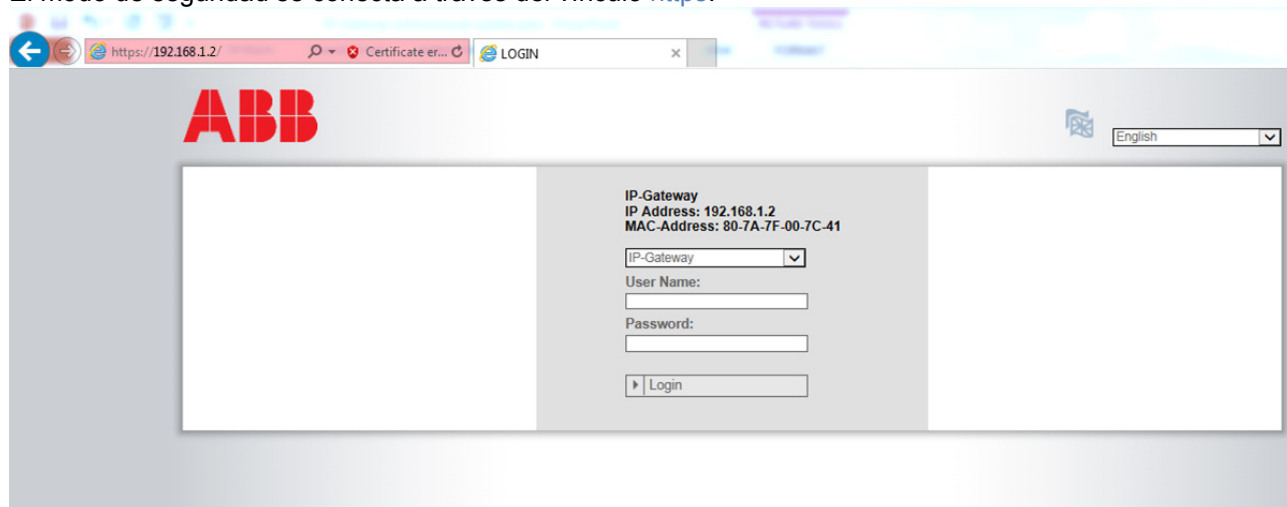
 [Click here to close this webpage.](#)

 [Continue to this website \(not recommended\).](#)

 [More information](#)



El modo de seguridad se conecta a través del vínculo [https](https://192.168.1.2/).



5.2.1 Resetear



Nota

Si olvida el nombre de usuario y la contraseña, puede restablecer la configuración de la IP-Puerta de Enlace con los ajustes de fábrica.

El botón "Reset" (Resetear) se ubica en la parte frontal de la IP-Puerta de Enlace, detrás de una cubierta.

Pasos para llevar a cabo el reinicio

1. Mantenga pulsado el botón "Reset" (Resetear) durante al menos 3 segundos.

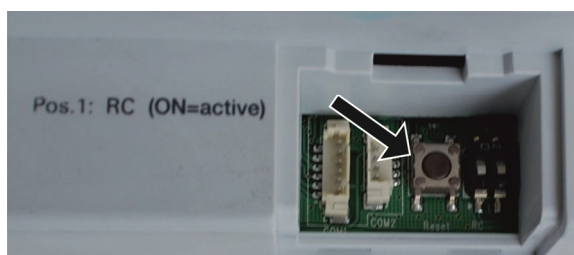


Fig. 11: Ubicación del botón RESET (Resetear)

6 Configuración de IP-Puerta de Enlace

6.1 Información de red

La información de red aparecerá cuando haya iniciado sesión.



Fig. 12: Información de red

La página "Network information" (Información de red) muestra la configuración de la puerta de enlace en uso.

IP address (Dirección IP)

La dirección IP permite acceder a la IP-Puerta de Enlace conectada.

Necesita la dirección para poder iniciar sesión en la interfaz de configuración.

Información del portal del cliente

Muestra el estado de conexión entre la IP-Puerta de Enlace y el servidor.

Date and time synchronization (Sincronizar fecha y hora)

Muestra el estado de la sincronización de fecha y hora.



Nota

Anote la dirección IP para poder iniciar sesión en la página de configuración en un futuro (p. ej. para reiniciar el sistema tras haber creado otros usuarios).

6.2 Página "Network configuration" (Configuración de la red)

Salida

Configuración de la red

Ajustes básicos

Cambiar la contraseña

Información de red

Ajustes del aparato

Iniciar sesión en el Portal

Gestión de Aplicaciones

ComfortPanel 2.x correspondiente

ComfortPanel 3.x correspondiente

Subida/descarga de la configuración

Actualización del firmware

Ajustes de fecha y hora

Información de la versión

Configuración de la red

☒ DHCP ☐ Dirección IP estática

Dirección IP: 192 . 168 . 0 . 183

Máscara de red: 255 . 255 . 255 . 0

Gateway: 192 . 168 . 0 . 5

DNS: 192 . 168 . 0 . 5

Resetear Guardar

Fig. 13: Página "Network configuration" (Configuración de la red)

Puede configurar su dispositivo cuando sea necesario en la página "Network configuration" (Configuración de la red).

DHCP

Seleccione "DHCP" si el dispositivo va a obtener de forma automática la dirección IP.

Static IP address (Dirección IP estática)

Recuerde que la dirección IP de la puerta de enlace no cambia cuando se asigna una dirección estática. Solo es necesario asignar una dirección IP estática en casos excepcionales para configurar la red de forma manual.

Haga clic en la casilla "Static IP address" (Dirección IP estática) para introducir las siguientes direcciones:

Dirección IP, Máscara de red, Puerta de enlace predeterminada, DNS.

6.3 Página de configuración "Basic settings" (Ajustes básicos)

Fig. 14: Página de configuración "Basic settings" (Ajustes básicos)

Puede ajustar la configuración básica de la IP-Puerta de Enlace en la página de configuración "Basic settings" (Ajustes básicos).

Address of the indoor station (Dirección de la unidad interior)

La dirección de la unidad interior indica qué botón de llamada se está usando para controlar la IP-Puerta de Enlace.



Nota

Se puede conectar un máximo de 4 dispositivos de terminal, incluidos smartphone, Tablet y **Busch-ComfortTouch®** en un IP Gateway dentro de un apartamento.

Default outdoor station (Estación exterior preajustada)

La dirección de la unidad exterior predeterminada es la unidad que se ha configurado como unidad exterior preferida. También se puede configurar una conexión de audio y vídeo sin llamadas entrantes en puerta para esta unidad.

Master / slave mode (Modo Maestro/Esclavo)

Cuando se instala más de una unidad interior en el apartamento (misma dirección), se debe configurar una unidad como principal y el resto como secundarias.

6.4 Página de configuración "Change password" (Cambio de contraseña)

Salida

Configuración de la red
Ajustes básicos
Cambiar la contraseña
Información de red
Ajustes del aparato
Iniciar sesión en el Portal
Gestión de Aplicaciones
ComfortPanel 2.x correspondiente
ComfortPanel 3.x correspondiente
Subida/descarga de la configuración
Actualización del firmware
Ajustes de fecha y hora
Información de la versión

Cambiar la contraseña

Contraseña actual:

Contraseña nueva:

Confirmar la nueva contraseña:

Reseteo Guardar

Fig. 15: Página de configuración "Change password" (Cambio de contraseña)

Esta página de configuración le permite modificar la contraseña.

Current password (Contraseña actual)

Introduzca la contraseña utilizada anteriormente.

New Password (Contraseña nueva)

Introduzca la nueva contraseña.

Confirm new password (Confirmar la nueva contraseña)

Introduzca otra vez la nueva contraseña.



Nota

Solo puede modificar la contraseña del usuario que se encuentre activo en esos momentos. Siga las instrucciones generales para crear contraseñas seguras.

6.5 Página de configuración "Device settings" (Ajustes del aparato)

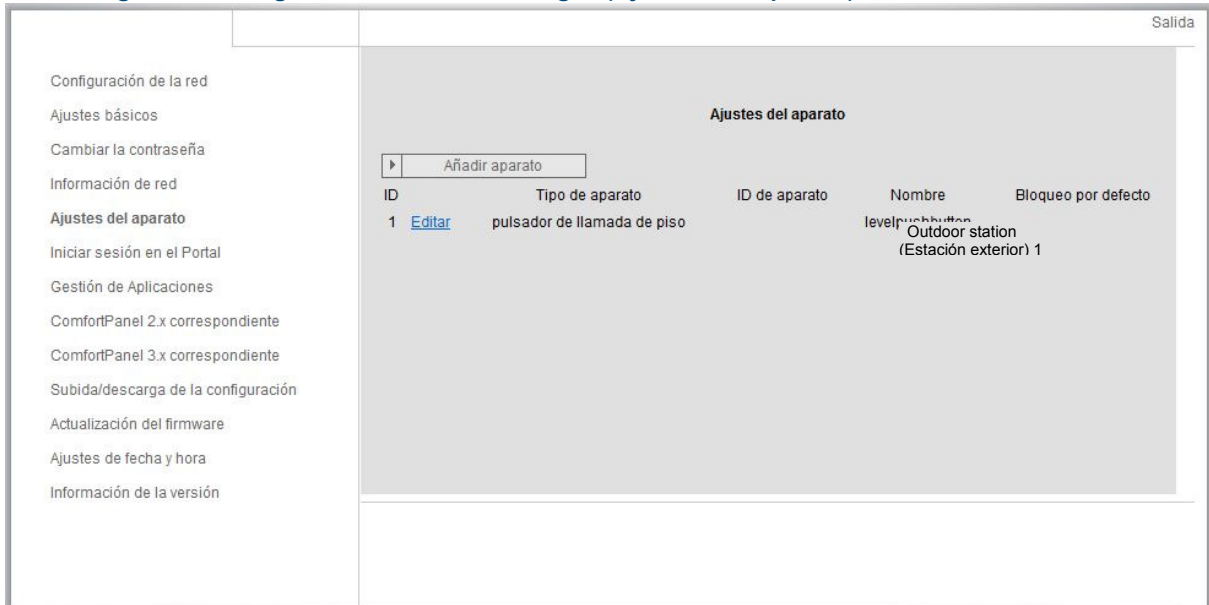


Fig. 16: Página de configuración "Device settings" (Ajustes del aparato)

Todas las unidades exteriores que se vayan a conectar a la IP-Puerta de Enlace (máx. 9) deben figurar en *Device settings* (Ajustes del aparato).

Add device (Añadir aparato):

Puede añadir dispositivos individuales en esta página.

Para los siguientes pasos, consulte el apartado "Añadir dispositivos" a continuación.

La página de configuración muestra la lista de dispositivos añadidos.

Actualizar lista de cámaras

Si hay cámaras conectadas con la interfaz de cámara y están asociadas con la estación interior, la lista de cámaras se puede actualizar presionando este botón. Mientras tanto, la lista de cámaras se puede sincronizar en la aplicación Welcome asociada automáticamente.

ID

La identificación es el número de secuencia del dispositivo.

Modify (Editar)

Haga clic en el botón "Modify" (Editar) para cambiar los ajustes.

Aparecerá la configuración actual y podrá ser modificada.

Delete (Borrar)

Haga clic en el botón "Delete" (Borrar) para borrar un usuario de la lista.

Device Type (Tipo de aparato)

Es la descripción del tipo de dispositivo.

Device ID (ID de aparato)

La identificación es la dirección de la unidad exterior (si únicamente hay una unidad exterior, por lo general la identificación predeterminada es 1).

Name (Nombre)

El nombre se muestra al utilizar la aplicación Welcome.

Estado de segundo bloqueo

Muestra la disponibilidad del segundo bloqueo de la estación exterior.

6.5.1 Add device (Añadir aparato)

Device Type (Tipo de aparato)

Seleccione el tipo de dispositivo requerido de la lista desplegable "Device type" (Tipo de dispositivo).



Nota

El botón de llamada del piso viene configurado como el dispositivo predeterminado. Puede ajustar el nombre del dispositivo según se necesite.

Front door

Estación exterior:

Figura 17: Estación exterior "Agregar dispositivo"

Device ID (ID de aparato)

Introduzca la dirección que aparece en el primer dial de control de la unidad exterior (1 - 9).

Name (Nombre)

El nombre del dispositivo, p. ej. para las llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o en **Busch-ComfortTouch®**. Se recomienda asignar nombres intuitivos, p. ej. "Front door" (Puerta frontal).

Permission (Autorización)

La opción para permitir la toma de imágenes (instantáneas) de forma automática se puede especificar de forma individual para cada unidad exterior.



Nota

Tenga en cuenta que la grabación de vídeo y su almacenamiento puede infringir los derechos personales.

Siempre debe observar los requisitos legales y de etiquetado pertinentes para la instalación y el funcionamiento de componentes de vídeo.

Segundo bloqueo

Si elige SÍ, significa que el segundo bloqueo está disponible y se necesita un botón adicional en la aplicación para controlarlo.

Si elige NO, implica un solo bloqueo para el sistema operativo.

Estación interior:

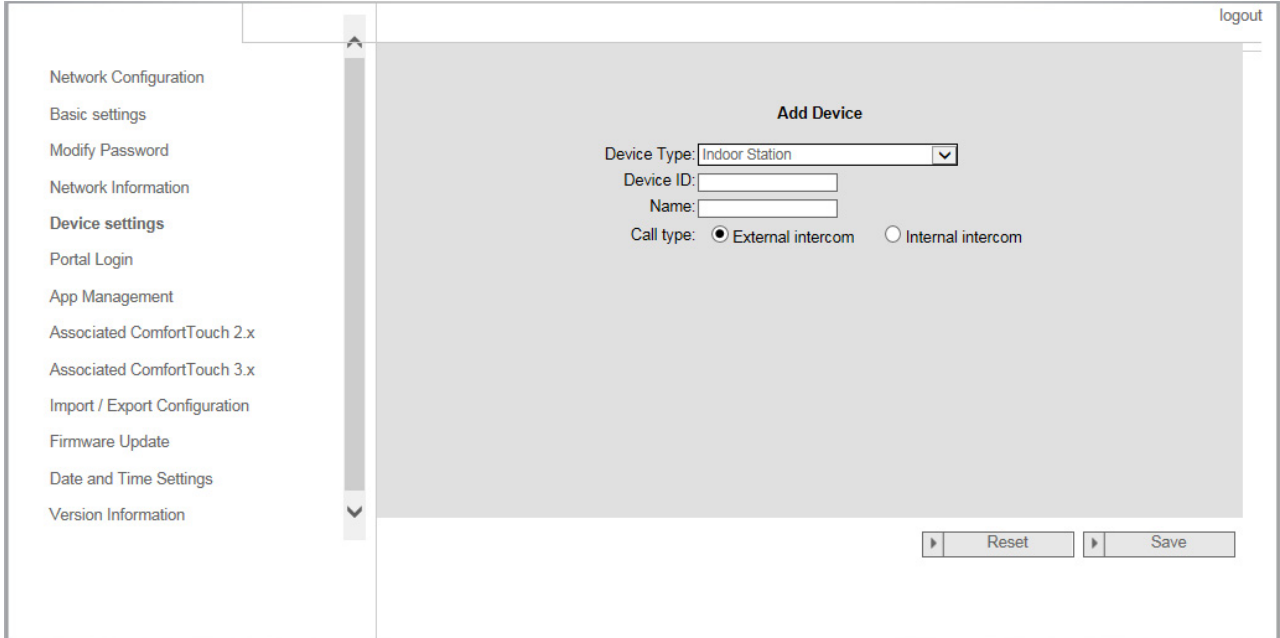


Figura 18: Estación interior "Agregar dispositivo"

Identificador del dispositivo

Escriba el conjunto de direcciones en el primer control de la estación interior (1 – 250).

Nombre

El nombre del dispositivo, por ejemplo, para llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o **Busch-ComfortTouch®**. Asigne nombres intuitivos, por ejemplo, "0601".

Tipo de llamada

Es necesario definir el tipo de intercomunicación diferente:

Intercomunicación externa: implica una llamada de apartamentos diferentes.

Intercomunicación interna: implica una llamada dentro del mismo apartamento.

Unidad de protección:

The screenshot shows a web interface for configuring a protection unit. On the left is a vertical menu with options: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings (highlighted), Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main area is titled 'Add Device' and contains a 'Device Type' dropdown menu set to 'Guard Unit' and a 'Name' text input field. At the bottom right are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is in the top right corner.

Figura 19: Unidad de protección "Agregar dispositivo"

Nombre

El nombre del dispositivo, por ejemplo, para llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o **Busch-ComfortTouch®**. Asignar nombres intuitivos.

Accionador:

The screenshot shows the same 'Add Device' configuration page but for an actuator. The 'Device Type' dropdown menu is set to 'Actuator'. In addition to the 'Name' text input field, there is a 'Device ID' text input field and an 'Activation of relay actuator during call' dropdown menu set to 'No'. The 'Reset' and 'Save' buttons are at the bottom right, and the 'logout' link is in the top right corner.

Figura 20: Accionador "Agregar dispositivo"

Identificador del dispositivo

Escriba el conjunto de direcciones en el primer control de la estación interior (1 – 199).

Nombre

El nombre del dispositivo, por ejemplo, para llamadas entrantes, aparece en la pantalla del dispositivo móvil o **Busch-ComfortTouch®**. Asigne nombres intuitivos, por ejemplo, "Puerta delantera".

Activación del accionador de retardo durante una llamada

Si se habilita la activación del retardo durante una llamada, habrá un icono en la pantalla durante la comunicación.

6.5.2 Actualizar lista de cámaras

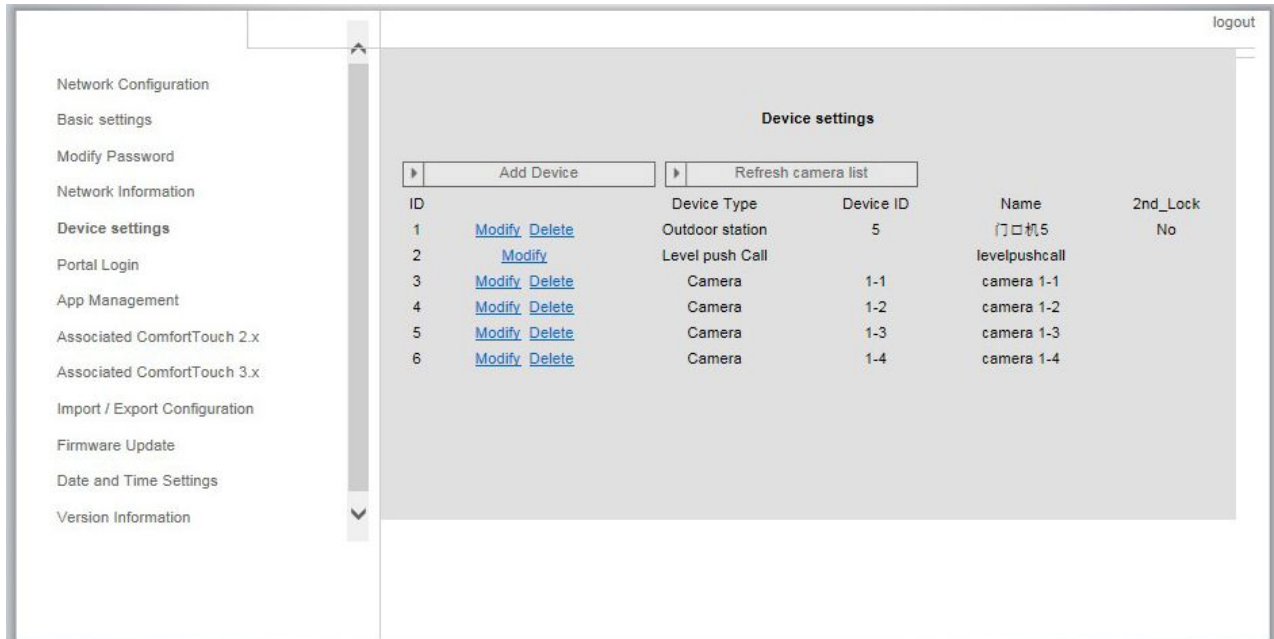


Figura 21: "Agregar dispositivo" - Actualizar lista de cámaras

Si las cámaras pertenecen a la estación interna, después de establecer la dirección de la estación interna en "Configuración básica", la lista de cámaras asociadas se obtendrá automáticamente presionando "Actualizar lista de cámaras" en "Configuración del dispositivo". El usuario puede modificar los nombres de las cámaras o eliminar una lista de cámaras opcionalmente. Y esta lista también se sincronizará mediante la aplicación.

Por ejemplo:

Condiciones previas: Una interfaz de cámara en Modo 4 (4 cámaras) trabajando en asociación con IS 001. IS 001 puede vigilar la cámara 01, cámara 02, cámara 03 y cámara 04.

Agregue una puerta de enlace IP junto con IS 001 y, después, registre la aplicación. Las listas de cámaras (cámara 01, cámara 02, cámara 03 y cámara 04) se mostrarán en la aplicación automáticamente y el usuario podrá vigilar estas cámaras mediante dicha aplicación.

Página de configuración "Portal Login (Iniciar sesión en el Portal)"

Fig. 22: Página de configuración "Portal Login (Iniciar sesión en el Portal)"

Registre un nuevo nombre de usuario en la página web <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>
1.

2. Introduzca el nombre de usuario, la contraseña y el buzón de correo para recibir el enlace activo.
3. Lea y acepta ambos elementos.
4. Haga clic en el botón "Register" (Registro).
5. Active la cuenta de usuario en el buzón de correo.
6. Inicie sesión con el nombre de usuario y la contraseña en la página de configuración "Portal Login(Iniciar sesión en el Portal)"

Friendly Name (Nombre descriptivo)

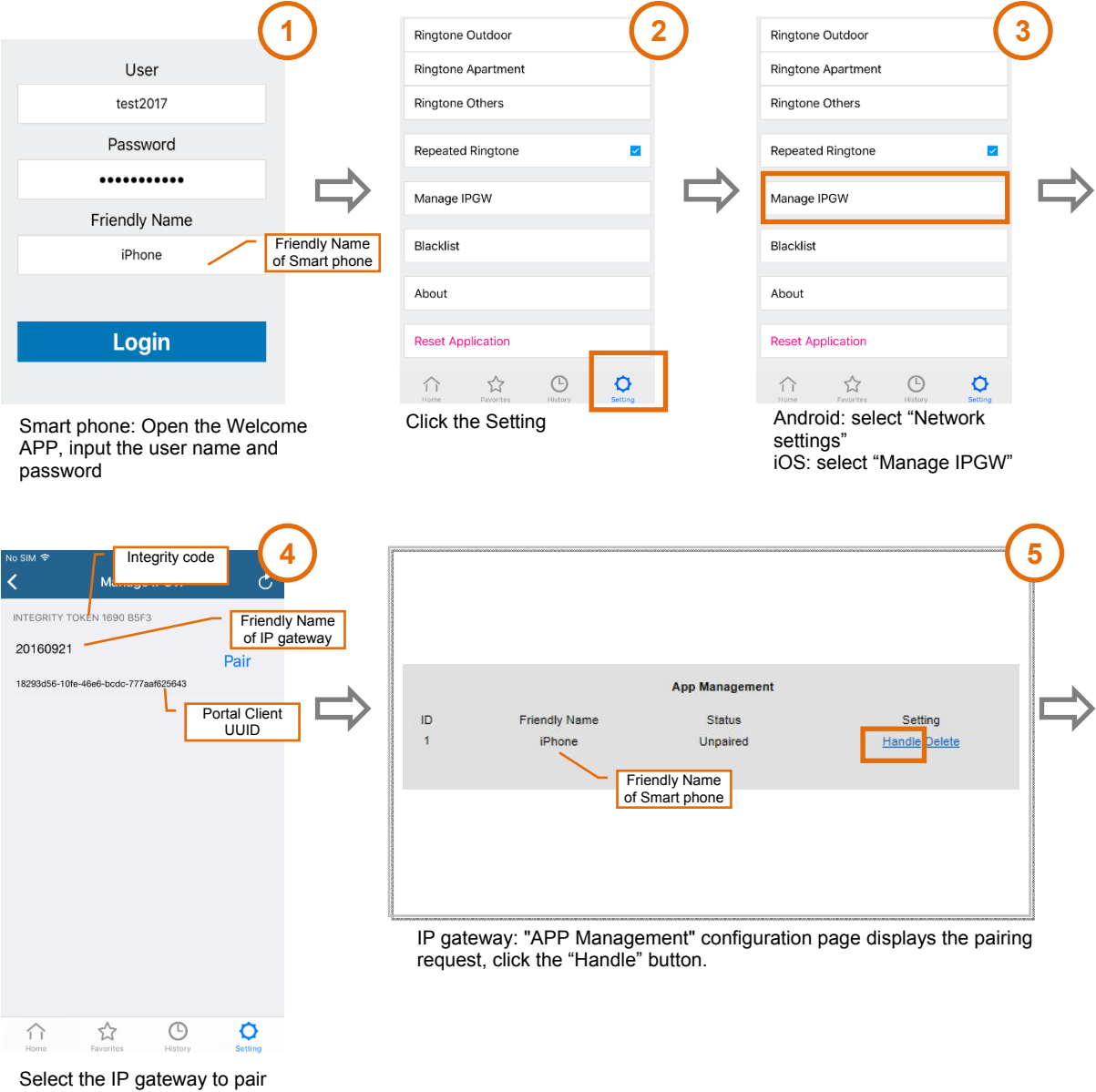
Es el nombre de la IP-Puerta de Enlace que se mostrará en la lista de dispositivos del smartphone, p. ej. IP-Puerta de Enlace.

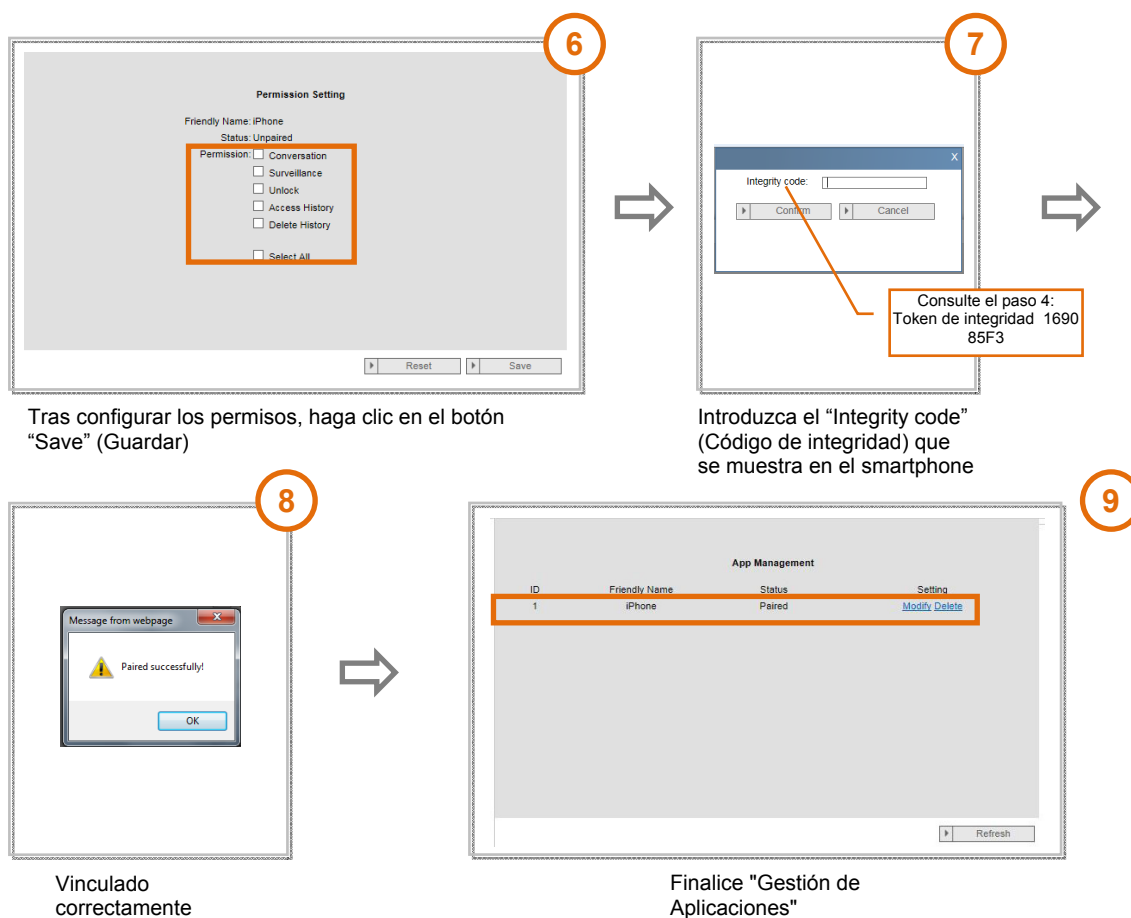
6.6 **Página de configuración "APP Management" (Gestión de Aplicaciones)**



Fig. 23: Página de configuración "APP Management" (Gestión de Aplicaciones)

Vinculación de la IP-Puerta de Enlace y el smartphone:





Modify (Editar)

Haga clic en el botón "Modify" (Editar) para cambiar los ajustes. Aparecerá la configuración actual y podrá ser modificada.

Delete (Borrar)

Haga clic en el botón "Delete" (Borrar) para borrar un usuario de la lista.

6.7 Página de configuración "Associated ComfortTouch 2.x" (ComfortPanel 2.x correspondiente)

Fig. 24: Página de configuración "Associated **Busch-comfortTouch**® 2.x" (**Busch-ComfortTouch**® 2.x asociado)

Se puede utilizar la IP-Puerta de Enlace para controlar el **Busch-ComfortTouch**® de la serie 2.x. El firmware del **Busch-ComfortTouch**® debe corresponder a la versión 2.4 o superior.

1. Cree un usuario, p. ej. ComfortTouch1.
2. Ajuste el modo de compatibilidad en "Yes" (Sí).
3. Introduzca la dirección IP del **Busch-ComfortTouch**® en el campo "ComfortTouch 2.x address" (Dirección ComfortTouch 2.x).
4. Cree un proyecto de configuración en IPP 2.4 para el **Busch-ComfortTouch**®, página de aplicación "Door communication" (Portero automático).
5. Introduzca la dirección IP de la IP-Puerta de Enlace en la pestaña "Outdoor station" (Estación exterior) del cuadro del menú "Outdoor station IP address" (Dirección IP de la unidad exterior).
6. Introduzca la dirección de la unidad exterior.



Nota

Si desea eliminar un **Busch-ComfortTouch**® 2.x que ya se haya conectado al sistema Welcome, tan solo necesita configurar el modo de compatibilidad en "**No**" (No). No es necesario eliminar la dirección.

6.8 Página de configuración "Associated ComfortTouch 3.x" (ComfortPanel 3.x correspondiente)

Fig. 25: Página de configuración "Associated **Busch-comfortTouch**® 2.x" (**Busch-ComfortTouch**® 3.x asociado)

Se puede utilizar la IP-Puerta de Enlace para controlar el **Busch-ComfortTouch**® de la serie 3.x. Puede crear un máximo de tres nuevos usuarios y administrar la configuración de usuario en esta página de configuración.

ID

La identificación es el número de secuencia del usuario.

User name (Nombre de usuario)

Todas las cuentas asignadas se muestran en "User name" (Nombre de usuario). Se pueden registrar varios dispositivos en cada cuenta. Tiene la opción de eliminar el usuario o de editar la configuración.

Add user (Añadir usuario)

Haga clic en el botón "Add user" (Añadir usuario) para crear un nuevo usuario.

1. Haga clic en el botón "Add user" (Añadir usuario).

La descripción de la página de configuración "Create new user" (Crear nuevo usuario) explica esta función.

Modify (Editar)

Haga clic en el botón "Modify" (Editar) para cambiar los ajustes personales de usuario.

Se abrirá la página de configuración "Add user" (Añadir usuario). Aparecerá el usuario actual y podrá ser modificado.

Delete (Borrar)

Haga clic en el botón "Delete" (Borrar) para borrar un usuario de la lista.

6.8.1 Página de configuración "Add user" (Añadir usuario)

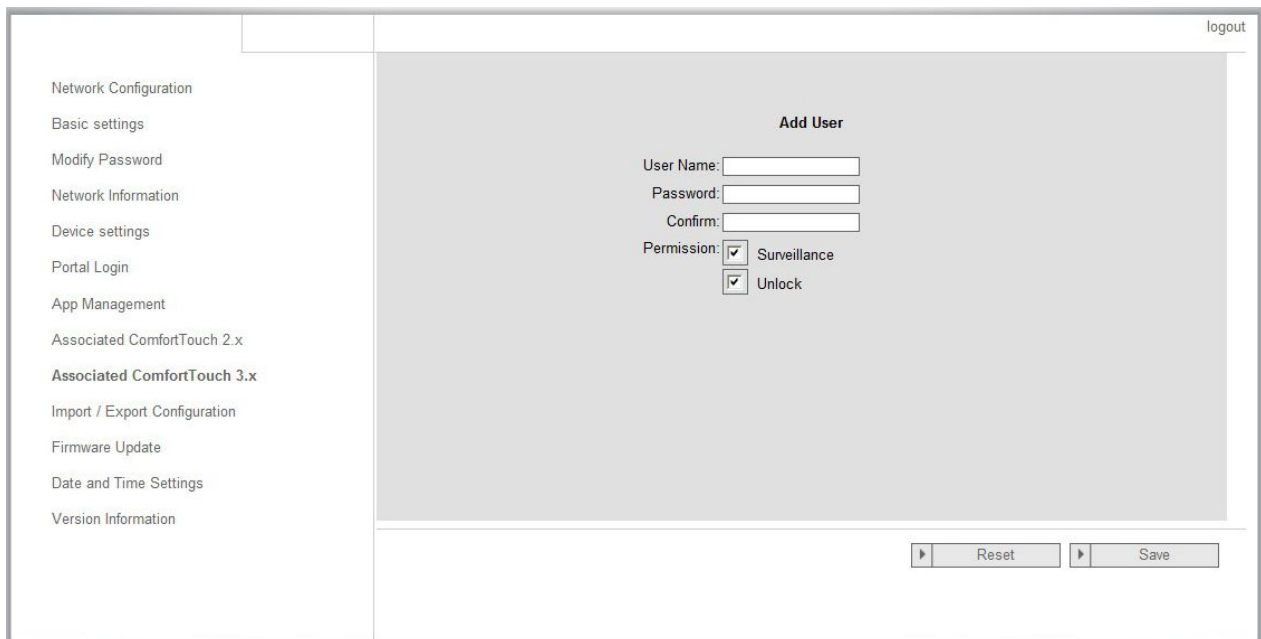


Fig. 26: Página de configuración "Add user" (Añadir usuario)

Se abrirá la página de configuración "Add user" (Añadir usuario).

User name (Nombre de usuario)

Introduzca el nombre del nuevo usuario en el campo de entrada "User name" (Nombre de usuario).
Se puede crear un total de 3 usuarios diferentes con distintas funciones.

Password (Contraseña)

Introduzca la contraseña requerida del nuevo usuario en el campo de entrada "Password" (Contraseña).

Confirm (Confirmar)

Introduzca la contraseña requerida del nuevo usuario en el campo de entrada "Confirm" (Confirmar).



Nota

Al especificar el nombre de usuario, use únicamente caracteres sin diéresis y números, p. ej. ComfortTouch. No se permite el uso de espacios y de caracteres especiales.

Permission (Autorización)

Puede asignar los siguientes permisos al usuario:

Surveillance (Función de control)

El usuario puede usar ComfortTouch para establecer una conexión de vídeo con la unidad exterior sin necesidad de realizar una llamada en puerta.

Unlock (Abrir puerta)

Especifique si la puerta se puede abrir o no con ComfortTouch.

Guardar un nuevo usuario

1. Haga clic en el botón "Save" (Guardar).
Se guardará el nuevo usuario.

6.9 Configuración de página "Import / Export configuration file" (Importar / Exportar archivo de configuración)

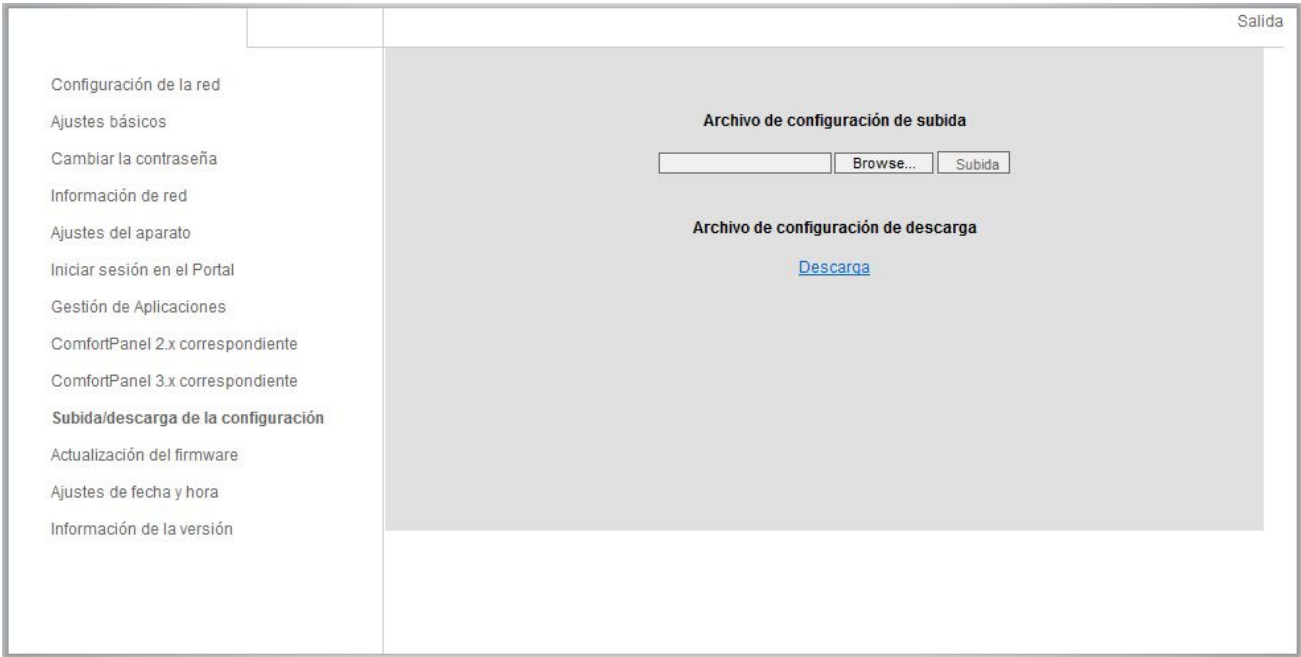


Fig. 27: Configuración de página "Import / Export configuration file" (Importar / Exportar archivo de configuración)



Nota
La opción para crear y sustituir un archivo de configuración de IP-Puerta de Enlace se realiza con fines de mantenimiento. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador eléctrico.

6.10 Página de configuración "Firmware Update" (Actualización de firmware)

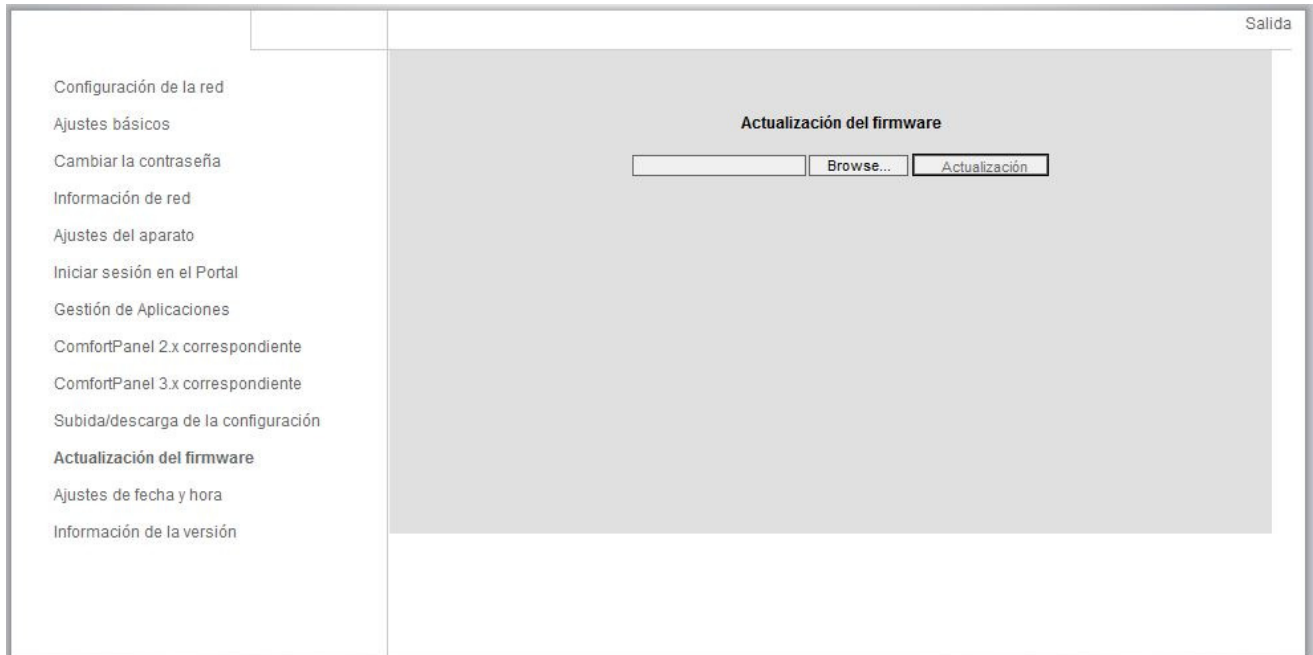


Fig. 28: Página de configuración "Firmware Update" (Actualización de firmware)

La IP-Puerta de Enlace permite actualizar el software del dispositivo de forma manual.



Nota

Por lo general, no se requiere la actualización del dispositivo. Solo debe llevarse a cabo con el objeto de resolver problemas. Para actualizar el dispositivo, contacte con el instalador eléctrico.



Nota

Antes de actualizar el firmware, compruebe siempre si la actualización tiene una fecha más reciente que el software que ya está instalado. Consulte también el apartado "Información sobre la versión".



Nota

Durante la actualización, se restablecerá toda la configuración de la IP-Puerta de Enlace con los ajustes de fábrica. Primero debe anotar la información especificada en la configuración básica y en la configuración del dispositivo.

Lleve a cabo los siguientes pasos para actualizar el dispositivo cuando sea necesario.

1. Obtenga el software más reciente del instalador eléctrico.
2. Inicie sesión en la interfaz web de IP Gateway con el nombre de usuario "admin" y la contraseña asociada.
3. Abra la actualización de firmware del elemento de menú y cargue el archivo .tar/img.
4. Tras enviar el archivo a IP Gateway e instalarlo en el dispositivo, podrá acceder a IP Gateway de nuevo desde el explorador.
ATENCIÓN: Este proceso puede tardar un máximo de 10 minutos. Durante este periodo no se debe desconectar el dispositivo de la fuente de iluminación.
5. A continuación se podrá usar de nuevo IP Gateway.
El nombre de usuario y la contraseña se han restablecido con los ajustes de fábrica "admin / admin". Asigne una nueva contraseña si es necesario.

Vuelva a introducir los datos de configuración (configuración básica, configuración del dispositivo).
Establezca la zona horaria.



Nota

En caso de disponer de una dirección IP estática, existe la posibilidad de que el dispositivo haya obtenido una nueva dirección mediante DHCP tras la actualización del software.

Para asignar de nuevo la dirección IP, tenga en cuenta la información que se detalla en la sección 5 del manual de la IP-Puerta de Enlace.

6.11 Página de configuración "NTP settings" (Configuración de NTP)

Fig. 29: Página de configuración "NTP settings" (Configuración de NTP)

La configuración de NTP (protocolo de tiempo de redes) se utiliza para definir la señal de tiempo en que se sincroniza la IP-Puerta de Enlace.

Hay dos opciones para llevar a cabo la sincronización:

Sincronización a través de Internet

1. Seleccione la configuración de la hora de Internet (NTP).
2. Añada un servidor NTP.

Se conectarán de forma automática cinco servidores NTP uno a uno.

pool.ntp.org (predeterminado)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Configure la zona horaria de su ubicación.
4. Guarde las entradas.



Nota

Para llevar a cabo la sincronización correctamente, asegúrese de que está disponible la conexión a Internet antes de proceder al encendido.

Sincronización a través de Busch-ComfortTouch® 3.x o un dispositivo móvil

1. Seleccione la configuración de la aplicación o de **Busch-ComfortTouch® 3.x**.

La IP-Puerta de Enlace adquiere la configuración horaria del panel o de un dispositivo final móvil.

6.12 **Página de configuración "Versions Information" (Información sobre la versión)**



Fig. 30: Página de configuración "Version Information" (Información sobre la versión)

La página de configuración "Version Information" (Información sobre la versión) ofrece información sobre los componentes de hardware y software de la IP-Puerta de Enlace y es necesaria para llevar a cabo labores de mantenimiento o diagnósticos de errores.



Nota
Antes de actualizar el firmware, compruebe siempre si la actualización tiene una fecha más reciente que el software que ya está instalado.

La fecha de creación del firmware se encuentra en el nombre del archivo y la información de la versión está en formato AAAAMMMDD.

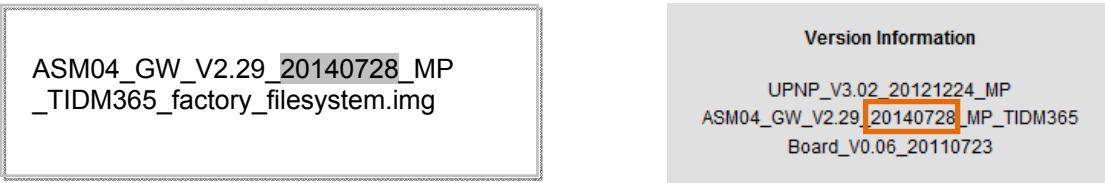


Fig. 31: Fecha de creación, posición del firmware

7 Configuración de Telephone Gateway

A través de un IP Gateway, el ordenador o portátil puede configurar todos los parámetros configurados por el teléfono.

1. Entre en la página de inicio:

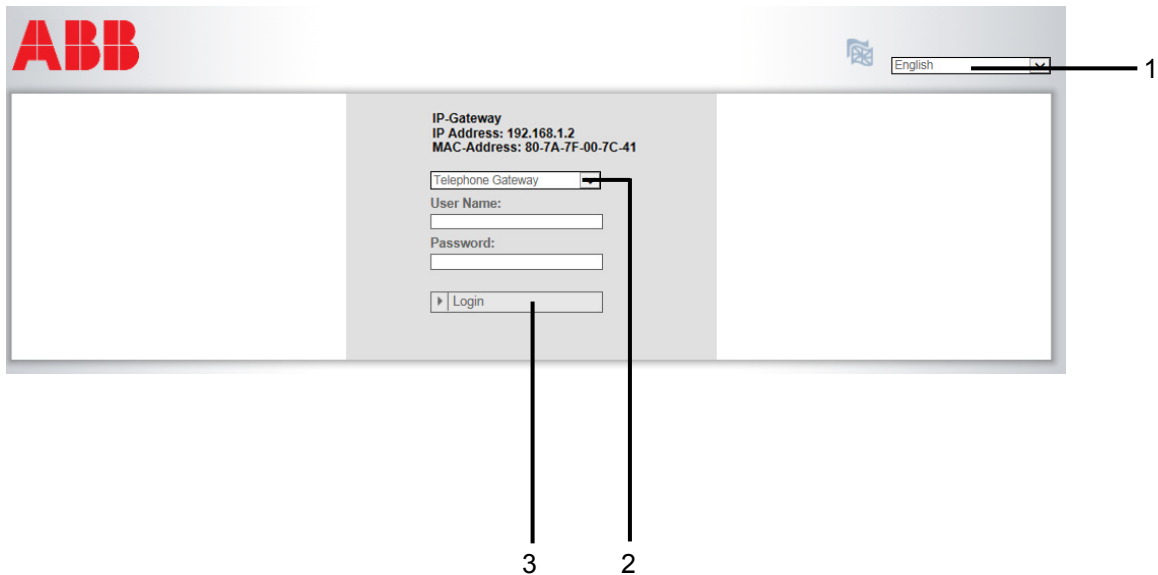


Fig. 32

N.º	Función
1	El idioma predeterminado es el inglés. Puede hacer clic en la bandera para seleccionar otro idioma
2	Seleccione Telephone Gateway de la lista de dispositivos
3	Haga clic en "Login" para acceder al siguiente nivel

2. Busque el dispositivo

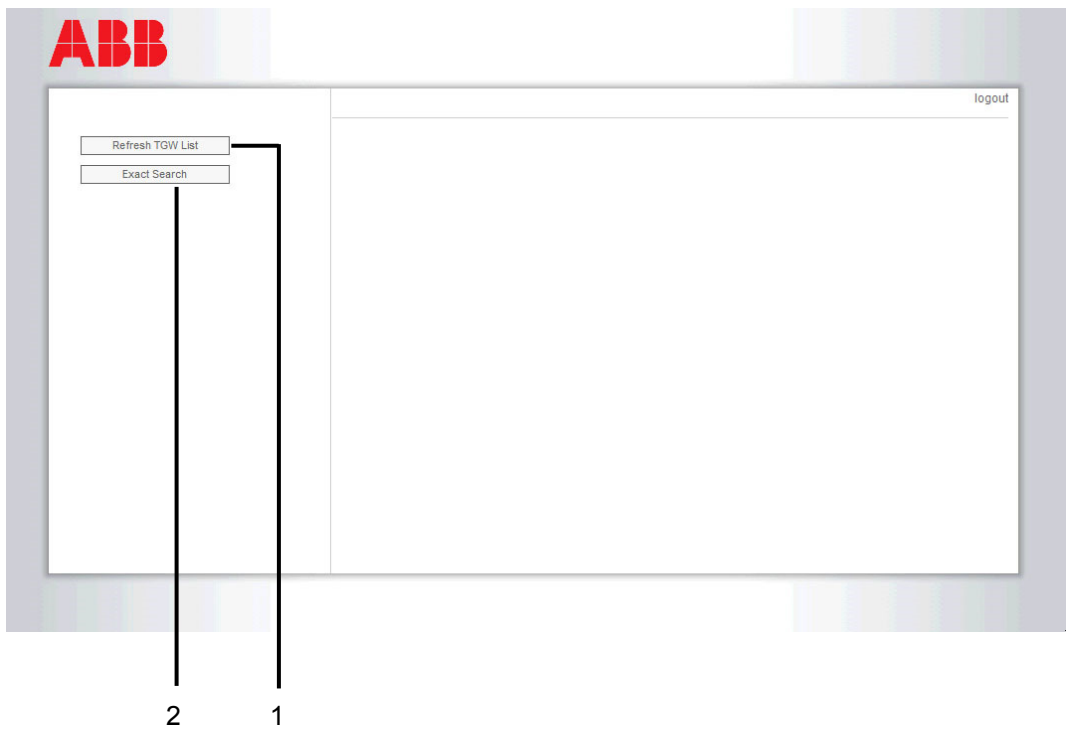


Fig. 33

N.º	Función
1	Haga clic en "Refresh" (Refrescar) para encontrar todos los modelos de Telephone Gateway existentes.
2	Haga clic en "Exact Search" (Búsqueda Exacta) para buscar el Telephone Gateway en cuestión. Debe introducir primero el número de Telephone Gateway.

3. El resultado de la búsqueda se mostrará tal y como se detalla a continuación:

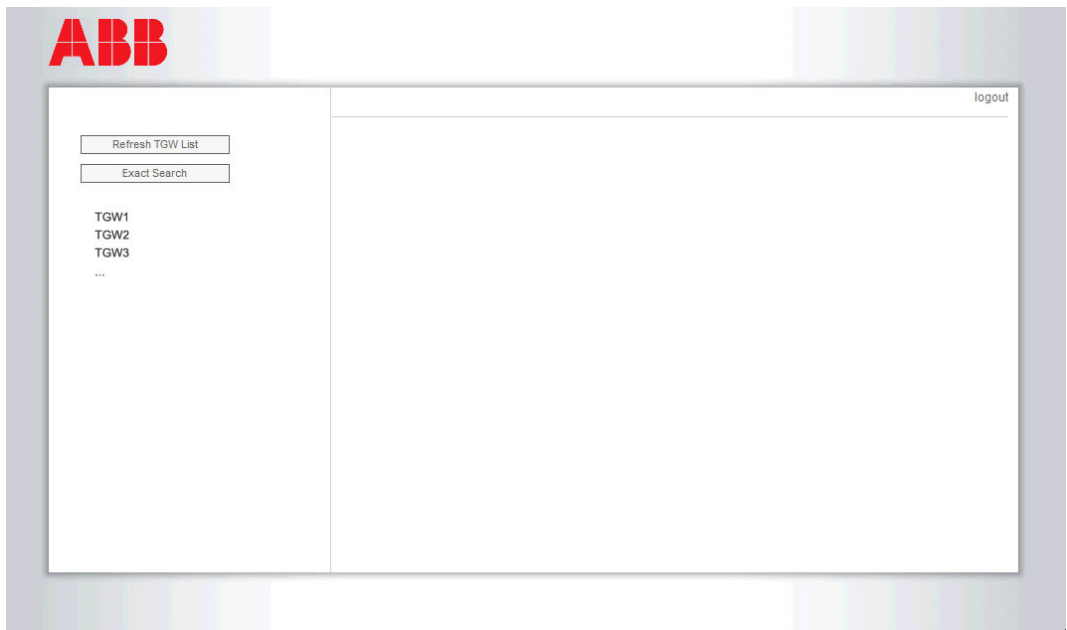


Fig. 34

4. Seleccione un dispositivo Telephone Gateway de la lista e introduzca la contraseña. Contraseña predeterminada: 1234.

Fig. 35

5. Si la contraseña es correcta, aparecerá lo siguiente:

Fig. 36

N.º	Función
1	Haga clic en "Edit" (Editar) para modificar la contraseña. Todas las contraseñas contienen 4 dígitos y texto plano
2	El instalador puede seleccionar "Enable" (Habilitar) o "Disable" (Deshabilitar) para aceptar directamente de la lista
3	El instalador puede activar/desactivar "Call Divert for All Indoor Stations" (Desvío de Llamadas para todas las Estaciones Internas)
4	Cuando el usuario inicia sesión en TGW se utiliza la contraseña Admin
5	El instalador puede editar el número de teléfono predeterminado directamente con un máximo de 16 dígitos
6	El instalador puede activar/desactivar "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations" (PIN Estación Interna Activo para todas las Estaciones Internas)
7	Todos los números de las unidades interiores se enumeran del 1 al 250
8	El instalador puede seleccionar "Yes" (Sí) o "No" (No) en "Existed (Existido)" de acuerdo con la instalación actual

	a. Si se selecciona "Yes" (Sí), se pueden editar todos los parámetros de la derecha b. Si se selecciona "No" (No), se eliminan todos los parámetros de la derecha, lo que significa que se eliminará la unidad interior de la dirección de unidad interior.
9	El instalador puede seleccionar "Enable" (Habilitar) o "Disable" (Deshabilitar) en "Indoor Station PIN Active" (PIN de unidad interior activo).
10	El instalador puede seleccionar "Default" (Por Defecto), "Primary" (Primario) o "Secondary" (Secundario) en "Call Divert Number Active" (Número de desvío de llamadas activo)
11	El instalador puede editar el número de teléfono principal y el secundario. El número de dígitos máximo para el número de teléfono es de 16.
12	El instalador puede editar el PIN de la unidad interior. El PIN contiene 4 dígitos y texto plano
13	Haga clic en "Export" (Exportar) y todos los parámetros actuales del Telephone Gateway se exportarán al formato *.txt. Si el instalador realizó modificaciones pero no hizo clic en "Send" (Enviar), entonces haga clic en "Export" (Exportar) para exportar los parámetros originales.
14	Tras la importación, el instalador debe hacer clic en "Send" (Enviar) para enviar los parámetros a Telephone Gateway (solo se usa para la sustitución en el campo)
15	Haga clic en "Import" (Importar) para importar los parámetros de un archivo en formato *.txt. El archivo contiene una estructura de datos JSON. Para crear un archivo de importación correcto, exporte primero uno a modo de ejemplo para disponer así de una plantilla con la estructura necesaria.
16	Haga clic en "Reset & Send" (Resetear y enviar) y se abrirá una ventana de doble validación. a. Si hace clic en "OK" (Aceptar), la tabla se restablece con los ajustes de fábrica y estos también se envían a Telephone Gateway. b. Si hace clic en "Back" (Atrás), desaparecerá la ventana emergente sin haber llevado a cabo el reinicio.
17	Haga clic en "Logout" (Cierre de sesión) y salga sin enviar las modificaciones a Telephone Gateway.

8 Integración de dispositivos finales móviles en la aplicación Welcome

Puede añadir dispositivos finales al sistema ABB-Welcome desde la aplicación Welcome. La aplicación Welcome® se encuentra disponible en dos versiones y admite los sistemas operativos iOS y Android.

Puede descargar directamente la aplicación ABB-Welcome desde Google Play o la App Store de Apple introduciendo la palabra clave "ABB Welcome".

1. Instale la aplicación Welcome® desde el teléfono inteligente o Tablet PC.
2. Abra la aplicación e introduzca los datos para acceder al portal myABB-LivingSpace.
3. Vincule IP Gateway y la aplicación.
4. Ajuste los permisos de la aplicación.

Puede ver detalles en la sección "Administración de la aplicación".

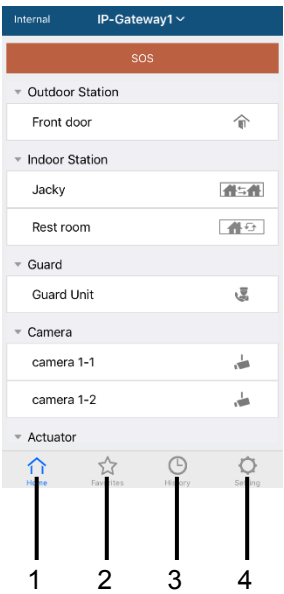


Figura 37:

Nº	Función
1	Página principal
2	Página Favoritos
3	Página Historial
4	Configuración: Tono de llamada, Tono de llamada repetido, Administrar IPGW, Lista negra, etc.

8.1 **Página principal**



Figura 38:
Después de asociar la aplicación móvil con la puerta de enlace IP, dicha aplicación sincronizará las listas de puertas de enlace IP automáticamente. Todos los dispositivos mostrados se establecerán en el sitio web de PC de la puerta de enlace IP por adelantado.

Nº	Función
1	Nombre descriptivo de la puerta de enlace IP. Si hay más de una puerta de enlace IP asociada con la aplicación, puede hacer clic en el cuadro desplegable para elegir aquella que desee controlar.
2	Estado de la red: Interna/Externa/No conectar.
3	SOS: Presione este icono para enviar un mensaje de alarma a la unidad de protección. Esta función solamente está disponible si la unidad de protección se agrega en la “lista de dispositivos” de la puerta de enlace IP.
4	Hay 5 tipos de dispositivos de control. Presione cada icono para controlar el dispositivo directamente. - Estación exterior 🏠 - Estación interior - Hogar a hogar (H2H) 🏠🏠 - Habitación a habitación (R2R) 🏠🔄 - Cámara 📹 - Activador 📡 - Protección 🛡️

8.2 Página Favoritos

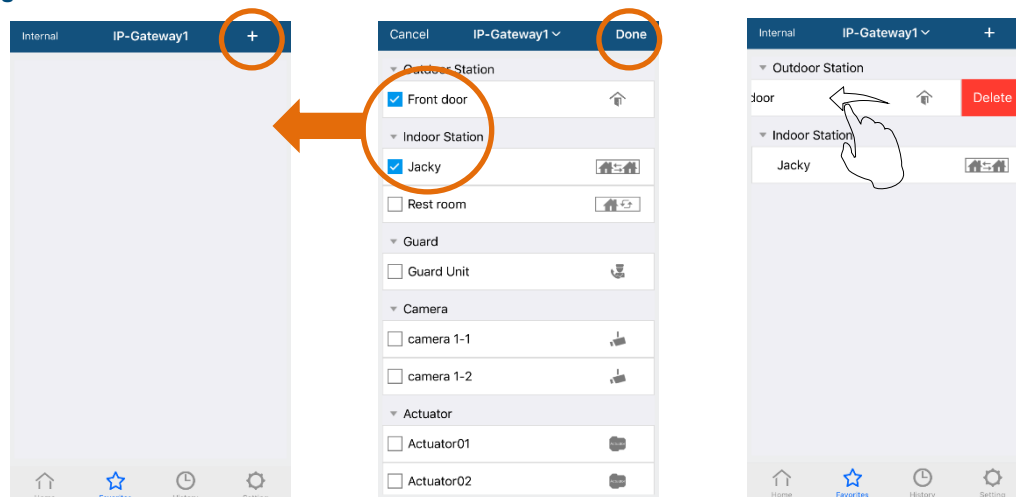


Figura 39:

1. Agregar la lista: Haga clic en el Botón “+”, seleccione la función de favoritos y, por último, haga clic en “Hecho” para guardar.
2. Eliminar la lista: Presione la barra y arrastre hacia la izquierda. A continuación, haga clic en “Eliminar”.

8.3 Página Historial

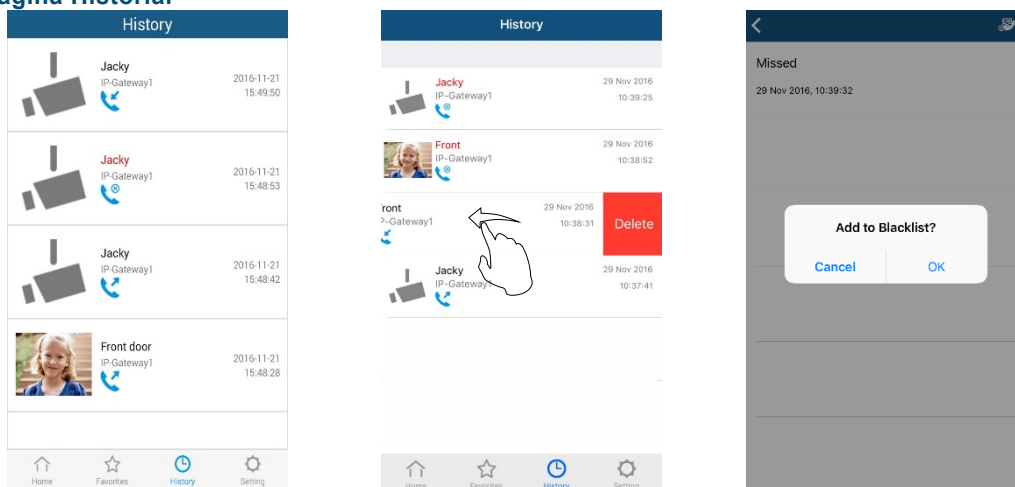


Figura 40:

1. Ver el historial:

Haga clic en la instantánea para mostrar los detalles.

- 📞 Llamada entrante
- 📞 Llamada saliente
- 📞 Llamada perdida

2. Eliminar el historial: Mantenga presionada la barra y deslice hacia la izquierda. A continuación, haga clic en “Eliminar”.

3. Agregar a la lista negra: Seleccione un registro (solamente el registro de llamadas de intercomunicación se puede establecer como lista negra). Haga clic en el icono “lista negra” y, a continuación, haga clic en “Aceptar”.

8.4 Configuración

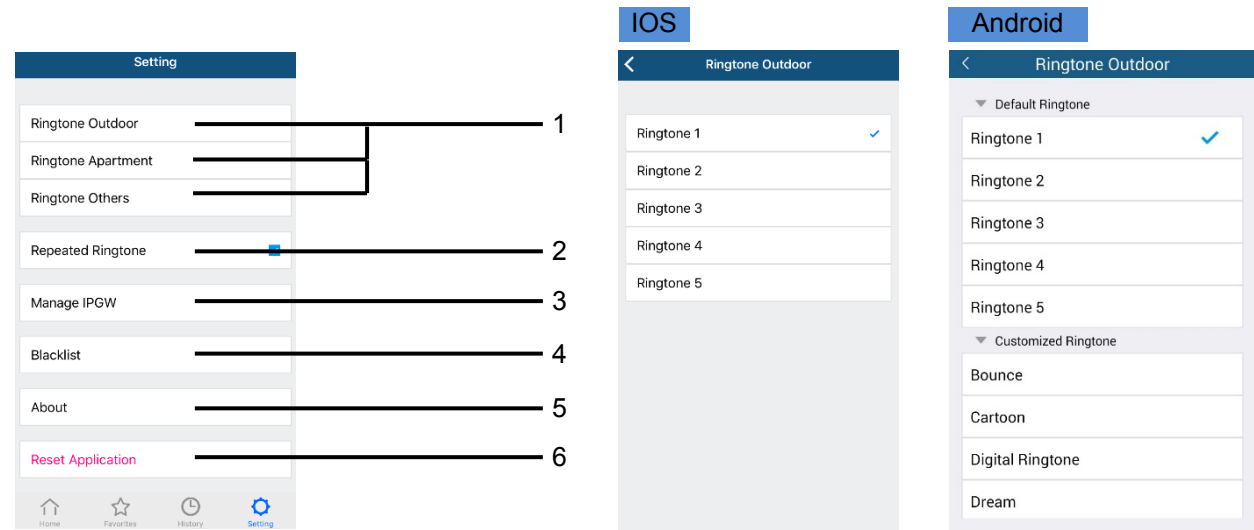


Figura 41:

Nº	Función
1	Elija el tipo de tono de llamada (exterior, apartamento u otros). Para móviles Android, hay más tonos de llamada (del propio móvil) para elegir.
2	Tono de llamada repetido. Si esta función está activada, el tono de llamada sonará 30 segundos durante la llamada.
3	Administrar IPGW. Esta función permite asociar la aplicación móvil con la puerta de enlace IP. Consulte el capítulo 4.3.4 Paso 4: Asociar la puerta de enlace IP y la aplicación "Welcome"
4	Haga clic en "Lista negra". Mantenga presionada la barra y deslice hacia la izquierda. A continuación, haga clic en "Eliminar".
5	Haga clic en "Acerca de" para mostrar información de la aplicación sobre la aplicación móvil.
6	Haga clic en "Restablecer aplicación" para restablecer toda la información de la configuración de la aplicación móvil. Después del restablecimiento, necesita iniciar sesión y realizar la asociación de nuevo.

8.5 Llamar desde la estación exterior

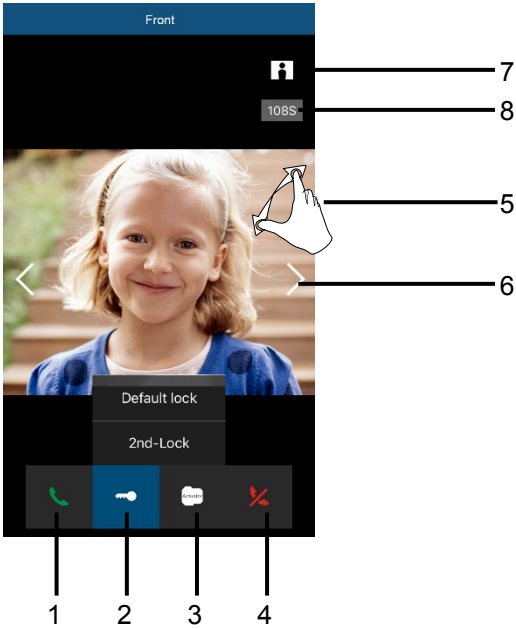


Figura 42:

Nº	Función
1	Presione este icono para aceptar la llamada.
2	Presione este icono para liberar un bloqueo. Es necesario que la puerta de enlace IP establezca la función de segundo bloqueo. Consulte el capítulo 6.5.1 Agregar dispositivo .
3	Presione este icono para controlar el accionador del conmutador designado. En primer lugar, es necesario activar la función a través de la configuración de la puerta de enlace IP. Consulte el capítulo 6.5.1 Agregar dispositivo .
4	Presione este icono para rechazar la llamada.
5	Haga doble clic en la imagen o extienda dos dedos para ver a pantalla completa.
6	Presione “>” o “<” para vigilar cámaras diferentes en caso de que las haya.
7	Presione este icono para hacer una instantánea manualmente.
8	El resto del tiempo de la conversación.

8.6 Llamar desde la estación interna o la unidad de protección

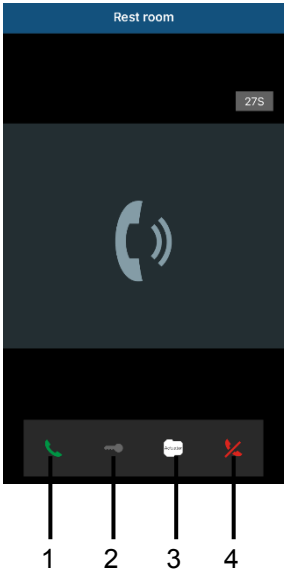


Figura 43:

Nº	Función
1	Presione este icono para aceptar la llamada.
2	Esta función está deshabilitada en este caso.
3	Presione este icono para controlar el accionador del conmutador designado. En primer lugar, es necesario activar la función a través de la configuración de la puerta de enlace IP. Consulte el capítulo 6.5.1 Agregar dispositivo .
4	Presione este icono para rechazar la llamada.

8.7 Llamar desde el timbre del apartamento

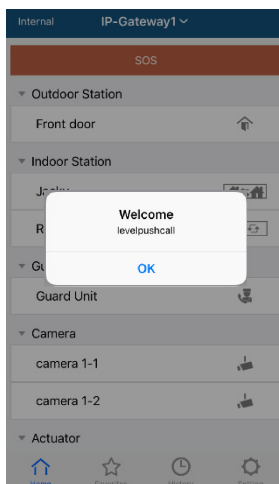


Figura 44:

Cuando se presiona el pulsador de nivel, aparece un mensaje en el móvil para informarle.

9 Seguridad de la red

Este producto se ha diseñado para poder conectar y comunicar información y datos mediante una interfaz de red. Es responsabilidad exclusiva del usuario proporcionar y garantizar de forma continua una conexión segura entre el producto y su red o cualquier otra red (según sea necesario). El usuario es el encargado de establecer y mantener las medidas oportunas (entre otras, instalación de firewalls, aplicación de medidas de autenticación, cifrado de datos, instalación de programas antivirus, etc.) para proteger el producto, la red, el sistema y la interfaz frente a cualquier infracción de seguridad, accesos no autorizados, interferencias, intrusiones, filtraciones y robos de datos o información. ABB Ltd, así como sus entidades, no asumen ninguna responsabilidad por daños o pérdidas relacionados con infracciones de seguridad, cualquier acceso no autorizado, interferencias, intrusiones, filtraciones y robos de datos o información.

10 Integración de un **Busch-ComfortTouch®** 3.0 o superior

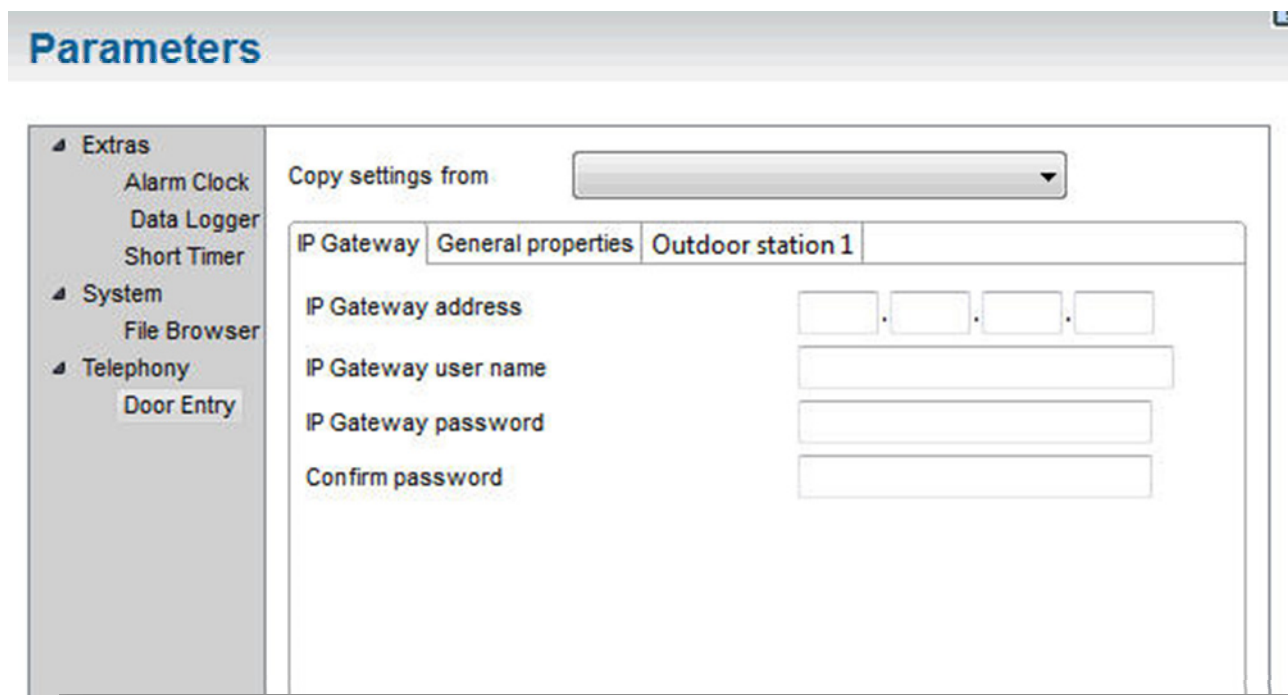


Fig. 45: Integración de un **Busch-ComfortTouch®** 3.0 o superior

La serie **Busch-ComfortTouch®** 3.0 o superior se puede conectar a un sistema Busch-Welcome® directamente mediante la IP-Puerta de Enlace.

1. Cree un usuario, p. ej. ComfortTouch1, en la IP-Puerta de Enlace. Consulte el apartado "Crear nuevo usuario"
2. Cree un proyecto de configuración en IPP 3.x para el **Busch-ComfortTouch®**, página de aplicación "Door Entry" (Puerta de entrada).
3. Introduzca la "IP gateway address" (Dirección de la IP-Puerta de Enlace) y el usuario en la pestaña "IP Gateway" (IP-Puerta de Enlace)



Nota...

Hay disponible una descripción detallada del usuario en la ayuda en línea de IPP.

11 Datos técnicos

11.1 Tabla resumen

General	
Temperatura de funcionamiento	-25 °C - +55 °C
Tipo de protección (solo para la instalación correspondiente)	IP 20
Abrazaderas para alambre individual	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Abrazaderas para cable fino	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Magnitud	10 TE
Tensión de bus de entrada	20-30 V CC

11.2 Conexión del dispositivo / diagrama del circuito

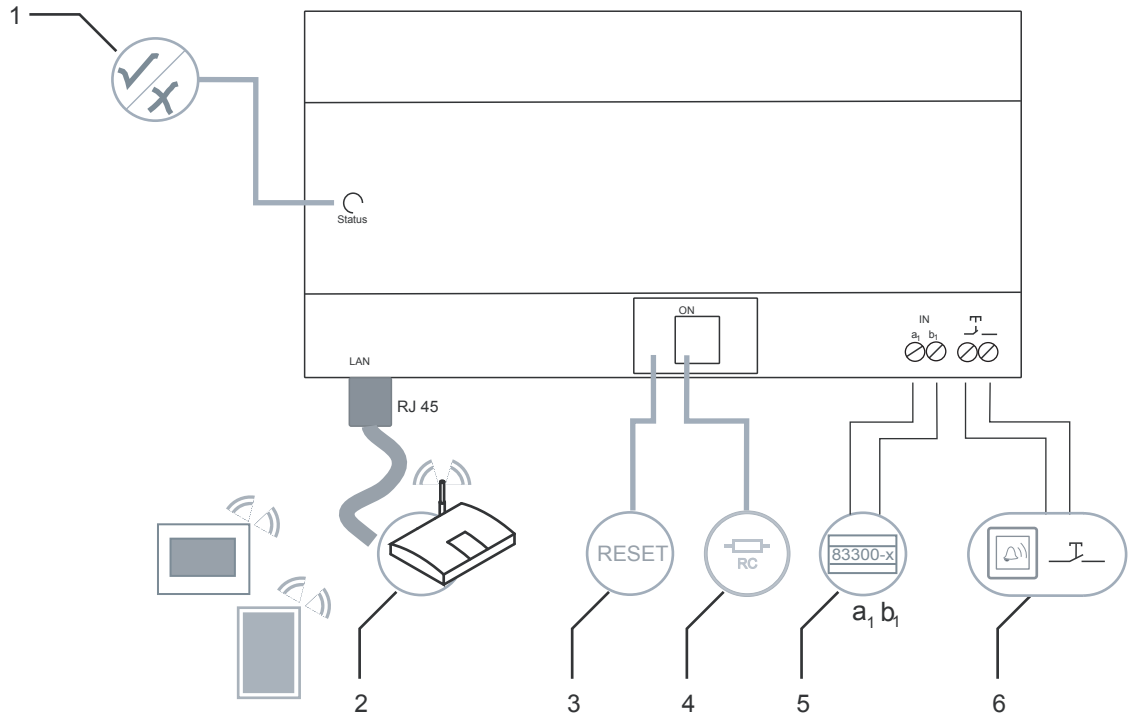


Fig. 46: Conexión

1 LED | 2 Conexión LAN | 3 Reseteear | 4 Resistor de terminal | 5 Controlador del sistema / bus interno | 6 Botón de llamada del piso

LED

	Listo
	Actividad del bus
	Error

LAN connection (Conexión LAN)

La conexión LAN se establece mediante el conector RJ 45 del enrutador WLAN.

Reset (Reseteear)

Es el botón de reinicio.

System controller /internal bus (Controlador del sistema / bus interno)

a₁ Controlador del sistema

b₁ Bus interno

Floor call button (Botón de llamada del piso)

Aquí se conecta el botón de llamada del piso.

11.3 Dimensiones / plano acotado

Las dimensiones de la IP-Puerta de Enlace se indican en la siguiente página.

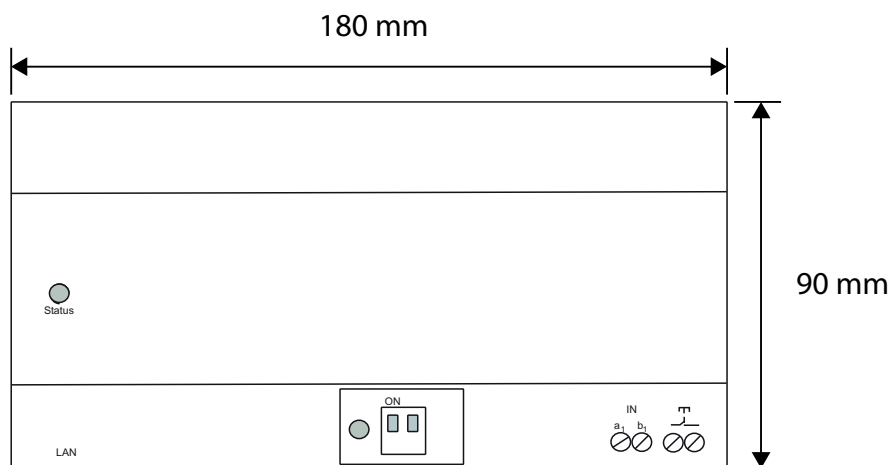


Fig. 47: Plano acotado

El dispositivo tiene una profundidad de 65mm.

La anchura del módulo es de 10 MW.

12 Visión general del producto

12.1 Configuración del dispositivo

La IP-Puerta de Enlace es un sistema de portero automático Welcome y se utiliza para la transmisión de vídeo y la comunicación a través del portero automático.

- La dirección IP posibilita la comunicación entre el portero automático Welcome y la red local IP.
- También permite el uso de **Busch-ComfortTouch®** como unidad interior del portero automático y la aplicación Welcome.
- El producto se conecta a los portales de myABB-LivingSpace en Internet. Se puede utilizar para configurar otros productos Welcome mediante un explorador web.

13 Instalación y conexión eléctrica



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

- Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Encargue los trabajos en la red eléctrica de 110-240 V solo al personal técnico competente!

13.1 Requisitos para el electricista



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Instale el dispositivo solo si dispone de los conocimientos y la experiencia necesarios dentro del campo de la ingeniería eléctrica.

- Una instalación incorrecta puede poner en peligro su vida y la del usuario del sistema eléctrico.
- Una instalación incorrecta puede causar daños graves a la propiedad, por ejemplo, debido a un incendio.

El mínimo necesario de conocimientos y requisitos para la instalación es el siguiente:

- Siga las "cinco reglas de oro" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desconecte la corriente;
 2. Asegúrese de que no vuelva a conectarse;
 3. Asegúrese de que no hay tensión;
 4. Conéctese a una toma de tierra y cortocircuite;
 5. Cubra o proteja las piezas activas adyacentes.
- Utilice prendas protectoras adecuadas.
- Utilice solo herramientas y dispositivos de medida adecuados.
- Compruebe el tipo de red de alimentación (sistemas de MT, AT y BT) para garantizar las siguientes condiciones de suministro de energía (conexión clásica a tierra, toma a tierra protectora, medidas necesarias adicionales, etc.).



Advertencia

¡Tensión eléctrica!

Riesgo de muerte e incendio debido a una tensión eléctrica de 100-240 V.

- Los trabajos en un sistema de alimentación de 100-240 V solo deben realizarlos electricistas autorizados.
- ¡Desconecte la fuente de alimentación principal antes de la instalación y el desmontaje!

13.2 Montaje

El dispositivo MDRC solo se debe instalar en rieles de montaje de acuerdo con el DIN EN 500022. El MDRC se acopla a los rieles de montaje

Aviso

Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en todo momento, así como cambios en los contenidos de este documento sin previo aviso.

Las especificaciones detalladas acordadas en el momento del pedido se aplican a todos los pedidos. ABB no se responsabiliza de posibles errores o lagunas en este documento.

Nos reservamos todos los derechos de este documento y los temas e ilustraciones contenidos en su interior.

Este documento y sus contenidos, o extractos del mismo, no deben ser reproducidos, transmitidos o reutilizados por terceros sin consentimiento escrito previo por parte de ABB.

ABB-Welcome

IP Gateway 83342-500



1	Informazioni sul IP gateway	4
1.1	Informazioni generali	4
1.2	Struttura del manuale	4
1.3	Simboli utilizzati nel manuale	5
2	Sicurezza	6
2.1	Uso conforme alle prescrizioni	6
2.2	Uso non conforme alle prescrizioni	6
2.3	Gruppi target e qualifiche	6
2.4	Responsabilità e garanzia	6
3	Ambiente	7
4	Integrazione di dispositivi portatili con il IP gateway ABB-Welcome	7
4.1	Requisiti di sistema	7
4.2	Prima messa in funzione del IP gateway	8
4.2.1	Opzione 1: Messa in funzione con il servizio UPnP di Windows	9
4.2.2	Opzione 2: Inserimento diretto dell'indirizzo IP	11
4.2.3	Configurazione manuale	13
4.3	Configurazione dei dispositivi mobili con il IP gateway	14
4.3.1	Passo 1: Registrazione e login al portale myABB-LivingSpace	14
4.3.2	Passo 2: Connessione del IP gateway al portale myABB-LivingSpace	14
4.3.3	Passo 3: Installazione dell'app "Welcome"	15
4.3.4	Passo 4: Associazione del IP gateway all'app "Welcome"	15
5	Funzione generale della pagina principale	18
5.1	Tasti generali della configurazione	18
5.2	Login	18
5.2.1	RESET	21
6	Configurazione del IP gateway	22
6.1	Network information (Informazioni sulla rete)	22
6.2	Pagina "Network configuration" (Configurazione di rete)	23
6.3	Pagina di configurazione "Basic settings" (Impostazioni di base)	24
6.4	Pagina di configurazione "Modify password" (Cambia password)	25
6.5	Pagina di configurazione "Device settings" (Impostazioni apparecchio)	26
6.5.1	Add device (Aggiungi apparecchio)	27
6.5.2	Refresh camera list (Aggiorna elenco videocamere)	30
6.6	Pagina di configurazione "Portal Login" (Login al Portale)	31
6.7	Pagina di configurazione "App Management" (Gestione App)	32
6.8	Pagina di configurazione "Associated ComfortTouch 2.x" (Comfort Panel 2.x abbinato)	35
6.9	Pagina di configurazione "Associated ComfortTouch 3.x" (Comfort Panel 3.x abbinato)	36
6.9.1	Pagina di configurazione "Add User" (Aggiungi utente)	37
6.10	Pagina di configurazione "Import / Export configuration file" (File di configurazione upload/download)	39
6.11	Pagina di configurazione "Firmware Update" (Aggiornamento firmware)	40
6.12	Pagina di configurazione "NTP settings" (Impostazioni NTP)	41
6.13	Pagina di configurazione "Version information" (Informazioni sulla versione)	42
7	Configurazione del gateway telefono	43
8	Integrazione di dispositivi portatili con l'app Welcome	47
8.1	Pagina Home	48
8.2	Pagina Favorites (Preferiti)	49
8.3	Pagina History (Cronologia)	50
8.4	Setting (Impostazione)	51
8.5	Chiamata da stazione esterna	52
8.6	Chiamata da stazione interna/unità di protezione	53
8.7	Chiamata dal campanello dell'appartamento	54
9	Protezione di rete	55
10	Integrazione di Busch-ComfortTouch® 3.0 o superiore	56
11	Dati tecnici	57
11.1	Tabella panoramica	57

	11.2	Collegamento apparecchio / schema di circuito	58
	11.3	Dimensioni / disegno quotato	59
12		Panoramica del prodotto	59
	12.1	Configurazione dell'apparecchio	59
13		Installazione e collegamento elettrico	60
	13.1	Requisiti dell'installatore.....	60
	13.2	Montaggio	60

1 Informazioni sul IP gateway

1.1 Informazioni generali

Leggere attentamente l'intero contenuto del manuale e rispettare tutte le indicazioni in esso contenute. In questo modo si garantiscono un funzionamento affidabile e una lunga durata del prodotto.

Per maggiore chiarezza il manuale non contiene informazioni dettagliate su tutte le versioni del prodotto e non può contemplare ogni possibile caso di installazione, funzionamento e manutenzione.

Per maggiori informazioni o in caso di problemi non trattati nel manuale è possibile rivolgersi al produttore.

Il prodotto è costruito secondo le regole tecniche attualmente valide e garantisce un funzionamento sicuro. È stato controllato e ha lasciato lo stabilimento in perfette condizioni dal punto di vista della sicurezza. Per preservare questo stato durante l'uso, è necessario osservare e rispettare tutte le indicazioni contenute nel manuale.

Eventuali modifiche e riparazioni sul prodotto possono essere effettuate soltanto se ammesse esplicitamente dal manuale.

Soltanto il rispetto delle avvertenze di sicurezza e di tutti i simboli di sicurezza e di avvertenza contenuti nel manuale consente la protezione ottimale dell'operatore e dell'ambiente e un funzionamento sicuro e privo di problemi del prodotto.

1.2 Struttura del manuale

- Il presente manuale fornisce informazioni tecniche dettagliate sull'apparecchio, sull'installazione e sulla configurazione. L'impiego dell'apparecchio viene spiegato per mezzo di esempi.
- I capitoli "Informazioni sul manuale", "Sicurezza", "Avvertenze per l'ambiente" e "Panoramica del prodotto" contengono indicazioni generali e informazioni basilari nonché una descrizione delle funzioni.
- Nei capitoli "Dati tecnici" e "Montaggio e collegamento elettrico" viene spiegata la tecnologia dell'apparecchio e vengono descritti l'installazione, il montaggio e il collegamento elettrico.
- I capitoli "Prima messa in funzione" e "Configurazione" contengono istruzioni per la messa in funzione e per l'allestimento o l'integrazione dell'apparecchio.
- Il capitolo "Manutenzione" contiene istruzioni per la pulizia, la diagnosi degli errori e la riparazione dell'apparecchio.

1.3 Simboli utilizzati nel manuale



Pericolo - Pericolo di morte

Questo simbolo, in combinazione con la parola chiave "Pericolo", indica una situazione pericolosa che può provocare direttamente morte o gravi lesioni.



Avvertenza - Pericolo di morte

Questo simbolo, in combinazione con la parola chiave "Avvertenza", indica una situazione pericolosa che può provocare direttamente morte o gravi lesioni.



Cautela - Lievi lesioni

Questo simbolo, in combinazione con la parola chiave "Attenzione", indica una situazione potenzialmente pericolosa che può provocare lesioni lievi o di media entità.



Attenzione - Danni materiali

Questo simbolo indica una situazione potenzialmente pericolosa. La mancata osservanza dell'avvertenza di sicurezza può provocare danni, anche irreparabili, al prodotto.



Nota ...

Questo simbolo indica informazioni o riferimenti ad argomenti utili di approfondimento. Non si tratta di una parola chiave per una situazione pericolosa.



Questo simbolo rimanda a filmati integrati contenenti informazioni aggiuntive sul capitolo.



Questo simbolo indica informazioni sulla tutela dell'ambiente.

Gli esempi di applicazione, installazione e programmazione sono rappresentati su sfondo grigio.

2 Sicurezza



Avvertenza

Tensione elettrica!

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo.

Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 110-240 V esclusivamente a personale specializzato!



Cautela

Danni all'apparecchio dovuti ad agenti esterni!

L'umidità ed eventuali tracce di sporco possono provocare danni all'apparecchio.

Per questo motivo durante il trasporto, l'immagazzinamento e il funzionamento è necessario proteggere l'apparecchio dall'umidità, dallo sporco e da eventuali danni!

2.1 Uso conforme alle prescrizioni

L'apparecchio deve essere utilizzato soltanto in conformità ai dati tecnici specificati!

L'apparecchio è progettato per la comunicazione porta e la trasmissione video.

Per configurare l'apparecchio è necessario un apparecchio esterno (laptop).

2.2 Uso non conforme alle prescrizioni

L'apparecchio può costituire una fonte di pericolo qualora non venga utilizzato in modo conforme alle prescrizioni. Qualunque utilizzo che differisca da quello prescritto è considerato non conforme alle prescrizioni. Il produttore declina ogni responsabilità per gli eventuali danni risultanti da tale utilizzo. In questo caso il rischio spetta unicamente all'utente/all'operatore.

2.3 Gruppi target e qualifiche

L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto possono essere effettuate soltanto da elettricisti addestrati in possesso delle qualifiche necessarie. L'elettricista deve aver letto e compreso il manuale e deve attenersi alle istruzioni in esso contenute. L'operatore deve osservare le norme nazionali vigenti nel proprio Paese relative all'installazione, al controllo funzionale, alla riparazione e alla manutenzione di prodotti elettrici.

2.4 Responsabilità e garanzia

In caso di utilizzo non conforme alle prescrizioni, mancata osservanza del manuale, impiego di personale non sufficientemente qualificato e modifiche apportate senza autorizzazione, il produttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni risultanti. La garanzia del produttore perde validità.

3 Ambiente



Tutelare l'ambiente!

- Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
- L'apparecchio contiene preziose materie prime che possono essere riciclate. Pertanto, consegnare l'apparecchio presso l'apposito centro di raccolta.

Tutti i materiali di imballaggio e gli apparecchi sono dotati di contrassegni e del marchio per lo smaltimento regolamentare. Smaltire i materiali di imballaggio e gli apparecchi elettrici e i relativi componenti sempre presso i centri di raccolta autorizzati o rivolgendosi alle imprese di smaltimento autorizzate.

I prodotti rispondono ai requisiti di legge, in particolare alla normativa sugli apparecchi elettrici ed elettronici e alla direttiva REACH.

(Direttiva UE 2002/96/CE WEEE e 2002/95/CE RoHS)

(Direttiva UE REACH e regolamento per l'attuazione della direttiva (CE) N. 1907/2006)

4 Integrazione di dispositivi portatili con il IP gateway ABB-Welcome

4.1 Requisiti di sistema



Nota

Il IP gateway deve essere connesso al router tramite un cavo LAN.

Per il corretto funzionamento del IP gateway sono necessari i seguenti requisiti di sistema:

Componenti del IP gateway

Il funzionamento del IP gateway richiede i seguenti componenti:

- Un sistema di comunicazione per porte Welcome costituito da almeno una stazione esterna e una centralina
- Rete IP (se è prevista la connessione di dispositivi portatili, deve essere predisposta una connessione WLAN)
- Per la trasmissione video deve essere integrata una stazione esterna con videocamera

Come postazioni interne

Si prestano come postazioni interne per il funzionamento con il IP gateway i seguenti dispositivi:

- Tablet o dispositivi simili dotati di sistema operativo iOS o Android per l'installazione dell'app con una connessione Internet tramite 3G/UMTS o WLAN. La velocità di trasferimento dei dati deve consentire connessioni Voice-over-IP ("VoIP").
- Laptop, tablet o dispositivi simili con browser Internet per l'accesso al portale myABB-LivingSpace all'indirizzo <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> e per la configurazione del IP gateway nella rete domestica

Mobile app

Per utilizzare la mobile app Welcome da Internet, devono essere inoltre soddisfatti i seguenti requisiti:

- Connessione Internet DSL-6000 o superiore
- Rete Internet mobile 3G (UMTS)



Nota

Una connessione Internet inferiore a ADSL 6.000 o 3G/UMTS influisce negativamente sulla qualità dello streaming video dal IP gateway alle app.

4.2 Prima messa in funzione del IP gateway

Il IP gateway ha un'interfaccia utente raggiungibile tramite un browser internet. L'interfaccia utente può essere aperta da ogni computer presente nella stessa rete del gateway da configurare.

Per la prima messa in funzione del IP gateway è necessario selezionare alcune impostazioni di base in questa interfaccia utente.

Per la messa in funzione sono disponibili due opzioni:

Messa in funzione	Descrizione
Opzione 1 - UPnP	Messa in funzione con il servizio UPnP di Windows (con Windows Vista o versioni superiori)
Opzione 2 - Indirizzo IP	Inserimento diretto dell'indirizzo IP



Informazioni relative alla documentazione

Le opzioni di configurazione sono descritte con un esempio basato sull'interfaccia di Windows 7.

4.2.1 Opzione 1: Messa in funzione con il servizio UPnP di Windows

Condizioni preliminari:

- In rete è disponibile un server DHCP, integrato ad es. nel router.
- Il IP gateway è connesso al router tramite un cavo LAN.
- Il PC è connesso al router tramite un cavo LAN.
- Il IP gateway è connesso e operativo.

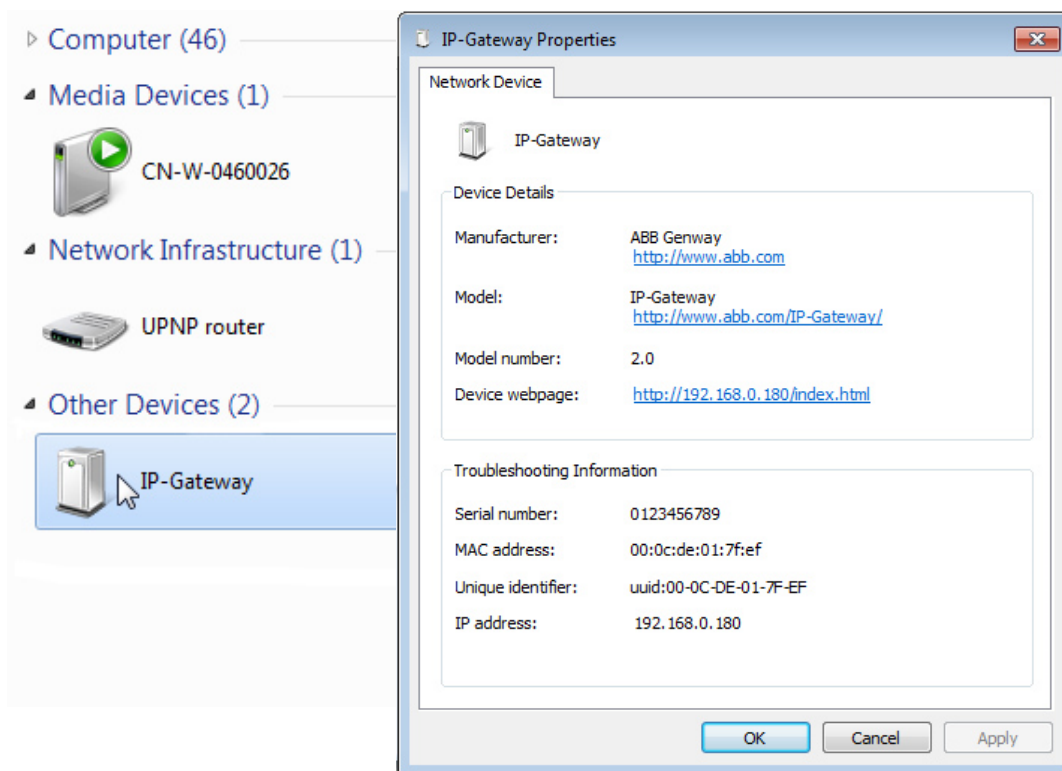


Fig. 1: Servizio UPnP di Windows

1. Aprire Windows Explorer (Esplora risorse).
2. Fare clic sulla voce "Network" (Rete) sotto le unità visualizzate.
Nel riquadro destro della finestra vengono visualizzati tutti i dispositivi attualmente connessi alla rete.
3. Fare doppio clic sull'icona del IP gateway.



Fig. 2 Si apre automaticamente una finestra del browser con l'interfaccia di configurazione.



Nota

Se il browser non si apre automaticamente, in via sostitutiva verranno visualizzate le proprietà dei dispositivi. Copiare l'indirizzo IP visualizzato, ad es. 192.168.0.180, e inserirlo manualmente nella barra degli indirizzi del browser.



Nota

Se non si trova l'icona del IP gateway, è possibile controllare il firewall di Windows. Ad esempio, disattivare il firewall di Windows. Se non si trova ancora l'icona del IP gateway, è possibile andare su Opzione 2.

4.2.2 Opzione 2: Inserimento diretto dell'indirizzo IP

Condizioni preliminari:

- In rete è disponibile un server DHCP, integrato ad es. nel router.
 - Il IP gateway è connesso al router tramite un cavo LAN.
 - Il PC è connesso al router tramite un cavo LAN.
 - Il IP gateway è connesso e operativo.
1. Integrare l'apparecchio esterno in una rete condivisa con il IP gateway.
 2. Aprire il pannello di controllo.
 3. Ottenere l'indirizzo del server DHCP osservando le seguenti procedure.
Ad esempio: l'indirizzo del server DHCP è 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections

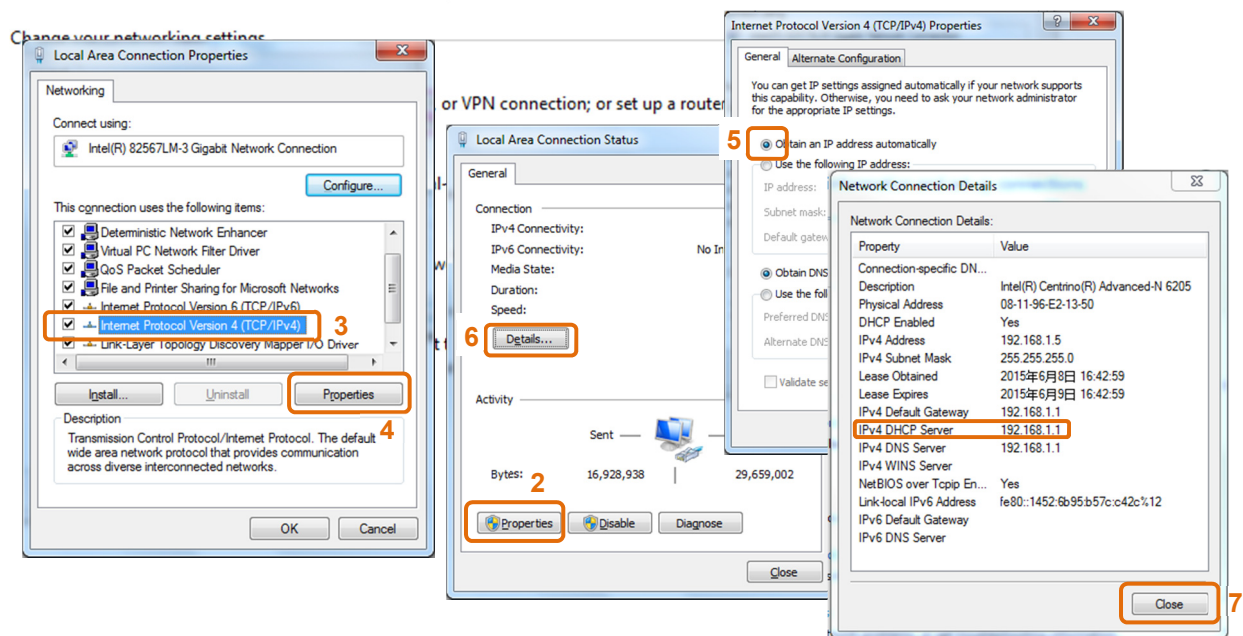


Fig. 3: Ottenere l'indirizzo del server DHCP

4. Aprire l'interfaccia utente del router.
Immettere l'indirizzo del server DHCP direttamente nella riga degli indirizzi del browser. Qui viene visualizzato un elenco di tutti i dispositivi connessi con i rispettivi nomi e indirizzi IP. Copiare l'indirizzo IP dell'apparecchio "IP gateway".

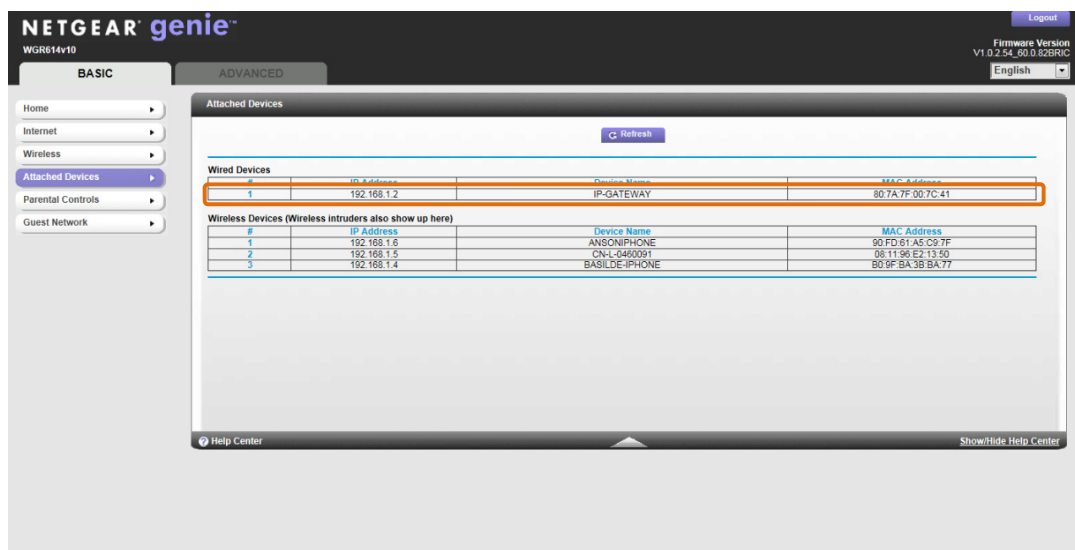


Fig. 4



Nota

Ottenere l'indirizzo IP del IP gateway direttamente dagli elenchi dei dispositivi collegati, ad esempio 192.168.1.2.

- Inserire l'indirizzo IP del gateway direttamente nella riga degli indirizzi del browser per richiamare l'interfaccia utente del gateway.

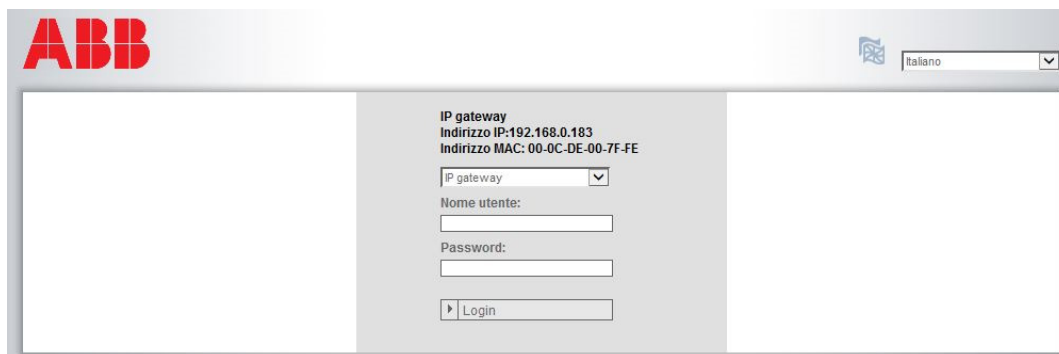


Fig. 5

Immettere i valori predefiniti nei campi "User name" (Nome utente) e "Password".
(valori predefiniti):

Nome utente: admin

Password: admin

Fare clic sul tasto "Login" per visualizzare il menu di configurazione.

4.2.3 Configurazione manuale

Condizioni preliminari:

- Il gateway IP è connesso al PC direttamente tramite un cavo LAN.
- Il gateway IP è connesso e operativo.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.

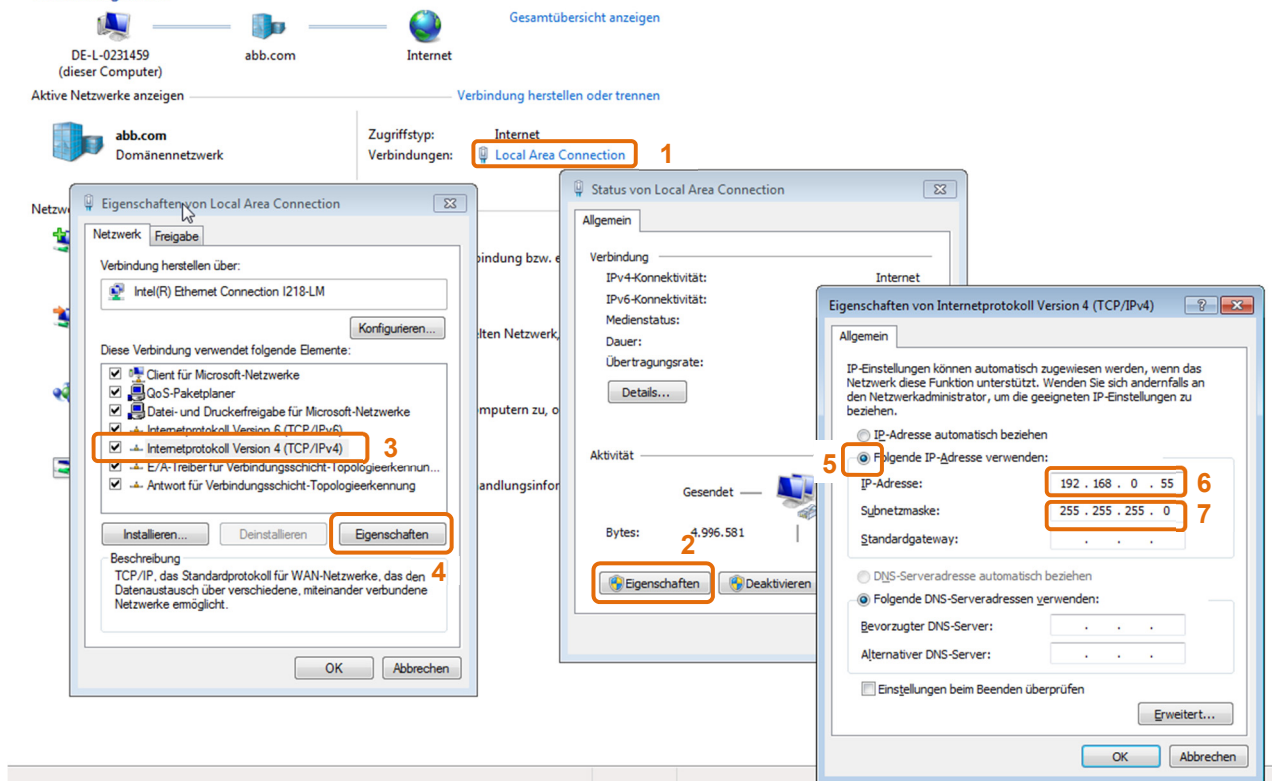


Fig. .. Configurazione manuale

- Integrare l'apparecchio esterno in una rete condivisa con il gateway IP.
- Aprire il pannello di controllo.
- Aprire "Network and Sharing Center" (Centro connessioni di rete e condivisione).
- Aprire "Local area connection" (Connessione alla rete locale (LAN)) (1).
- Nella finestra successiva, selezionare il tasto "Properties" (Proprietà) (2).
- Nella finestra successiva, selezionare la voce dell'elenco "Internet Protocol version 4 (TCP/IPv4)" (Protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4)) (3).
- Fare clic sul tasto "Properties" (Proprietà) (4).
Si apre la finestra "Properties" (Proprietà) per il protocollo Internet versione 4 (TCP/IPv4).
- Selezionare l'opzione (5) per immettere manualmente l'indirizzo IP.
- Assegnare un indirizzo IP (6) entro lo stesso intervallo del gateway IP.
L'indirizzo predefinito del gateway IP è 192.168.1.111.



Nota

L'indirizzo IP del PC non può essere identico all'indirizzo IP del gateway IP.
Selezionare, ad esempio, 192.168.1.55.

- Fare clic sulla casella "Subnet Mask" (Subnet mask) (7).
Il valore attuale viene immesso automaticamente e non deve essere modificato.
- Fare clic su "OK" per confermare l'immissione.

4.3 Configurazione dei dispositivi mobili con il IP gateway

4.3.1 Passo 1: Registrazione e login al portale myABB-LivingSpace

The figure shows two screenshots of the myABB-LivingSpace web portal. The left screenshot is the 'Login' page, featuring a username field, a password field, an 'OK' button, a '→ Register' link (labeled with a red '1'), and a '→ Sign-in help?' link. The right screenshot is the 'Registration' page, titled 'Please fill out the form'. It contains fields for 'Username' (filled with 'abc123'), 'Password' (filled with dots), 'Password confirm' (filled with dots), and 'E-Mail' (filled with 'abc123@gmail.com'). These fields are grouped by a red box labeled with a red '2'. Below these fields are two checkboxes: 'I accept the terms of use' (labeled with a red '3') and 'I accept the data protection terms'. At the bottom is a 'Register' button (labeled with a red '4').

Fig. 7 Login portale ABB

1. Aprire la pagina <https://my.abb-livingspace.com/it/user/login/e> e registrarsi come nuovo utente.
2. Immettere nome utente, password e indirizzo e-mail per ricevere il link attivo.
3. Leggere e accettare entrambi gli elementi.
4. Fare clic sul tasto "Register" (Registra).
5. Attivare l'account utente tramite e-mail.

4.3.2 Passo 2: Connessione del IP gateway al portale myABB-LivingSpace

Nell'interfaccia web del IP gateway, nel menu *Portal Login* (Login al Portale), Immettere gli stessi dati utilizzati per effettuare l'accesso al portale myABB-LivingSpace e il nome del IP gateway. Fare clic sul tasto Login per connettere il IP gateway al portale.

The screenshot shows the web interface of the IP gateway. On the left is a sidebar menu with various options: 'Configurazione di rete', 'Impostazioni di base', 'Cambia password', 'Informazioni sulla rete', 'Impostazioni apparecchio', 'Login al Portale' (highlighted), 'Gestione App', 'Comfort Panel 2.x abbinato', 'Comfort Panel 3.x abbinato', 'File di configurazione upload/download', 'Aggiornamento firmware', 'Impostazioni NTP', and 'Informazioni sulla versione'. The main area is titled 'Login al Portale' and contains three input fields: 'Nome Utente del Portale:', 'Soprannome: IPGateway', and 'Password del Portale:'. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Login' and 'Logout'.

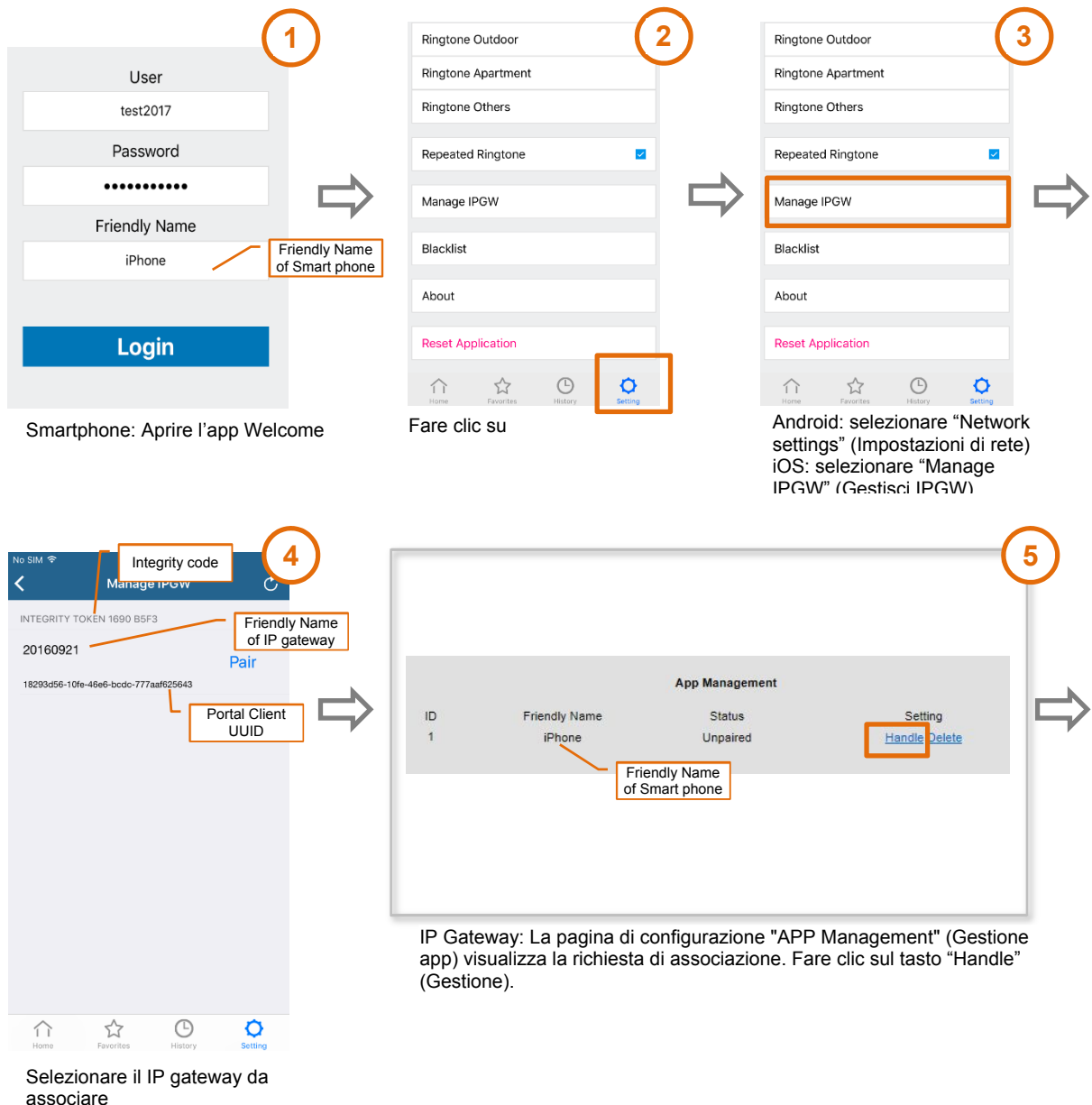
Fig. 8 Interfaccia web del IP gateway

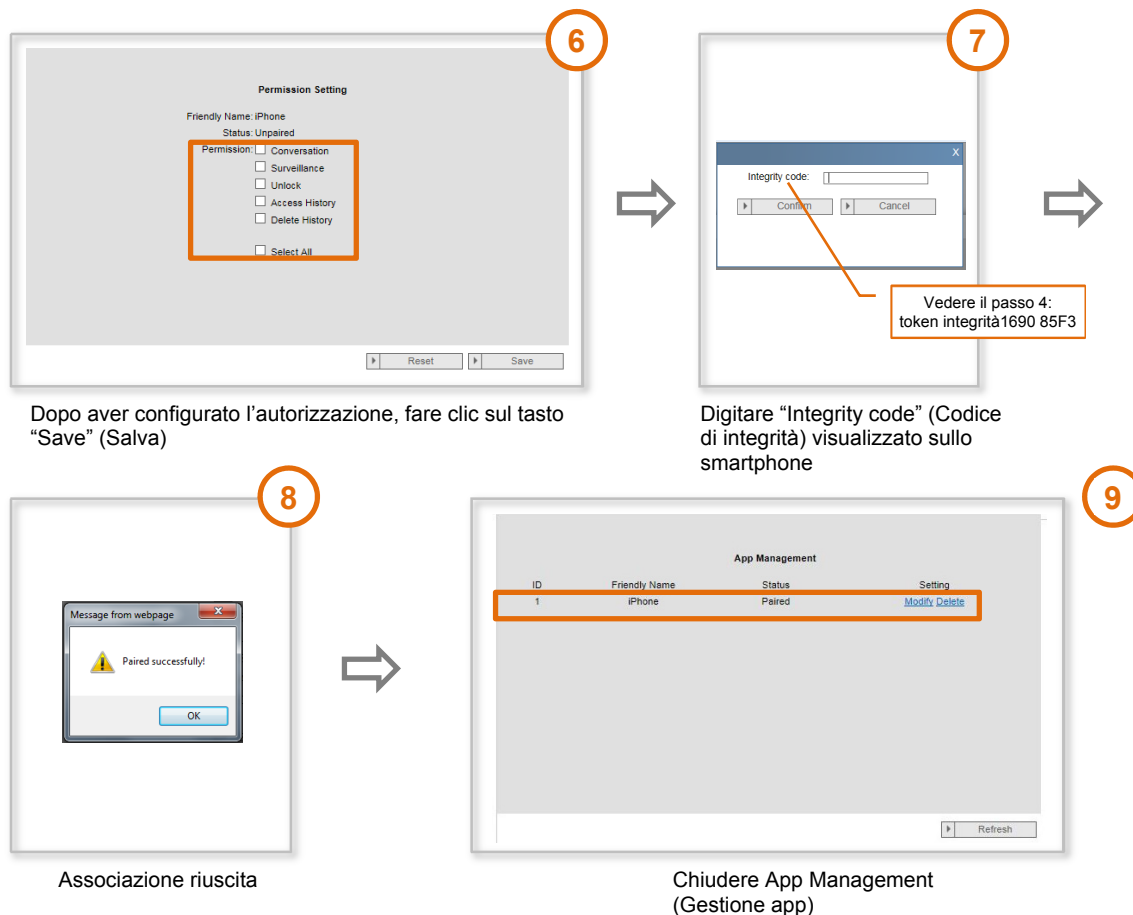
4.3.3 Passo 3: Installazione dell'app "Welcome"

È possibile scaricare l'app ABB-Welcome direttamente da Google Play o dall'Apple App Store digitando "ABB Welcome".



4.3.4 Passo 4: Associazione del IP gateway all'app "Welcome"





1. Aprire l'app e immettere i dati di accesso al portale myABB-LivingSpace. Fare clic sul tasto *Login* per connettere l'app al portale.
2. Nell'app, selezionare il menu *Settings* (Impostazioni), quindi *Manage IPGW* (Gestisci IPGW) o *Network settings* (Impostazioni di rete).
3. Fare clic sul IP gateway da associare e annotare il codice di protezione (codice di integrità) visualizzato.
4. Nell'interfaccia web del IP gateway, selezionare la voce di menu *App management* (Gestione App) e selezionare il dispositivo mobile con il tasto Edit (Modifica). Se il dispositivo desiderato non si trova nell'elenco, aggiornarlo con il tasto *Update* (Aggiornamento).
5. È quindi possibile assegnare i diritti di accesso desiderati all'app del rispettivo dispositivo.
6. Completare l'associazione immettendo il security code (codice di integrità).

5 Funzione generale della pagina principale

Tutte le configurazioni vengono impostate nell'interfaccia del browser.

5.1 Tasti generali della configurazione

Tasto "Log off" (Disconnetti)

Fare clic in alto a destra sul tasto "Log off" (Disconnetti) per uscire dall'interfaccia di configurazione come utente registrato.

In qualsiasi momento è possibile uscire dall'interfaccia di configurazione.

Tasto "Reset"

Se si sono immessi dati errati nel campo, fare clic sul tasto "Reset" per cancellare tutti i dati immessi.

Tutti i campi vengono cancellati ed è possibile inserire nuovi dati.

Tasto "Save" (Salva)

Fare clic sul tasto "Save" (Salva) per salvare i dati immessi e passare alla pagina di configurazione successiva.

Passaggio ad una nuova pagina di configurazione

Fare clic sulle singole pagine di configurazione nella colonna sinistra delle configurazioni per passare alla pagina di configurazione desiderata.

5.2 Login

ABB

English

IP-Gateway
IP Address: 192.168.1.2
MAC-Address: 80-7A-7F-00-7C-41

IP-Gateway

User Name:

Password:

Login

[Switch to Security Login](#)

Notice:
It is NOT recommended to use HTTP (unencrypted data transfer) outside of secure, private networks.
Please use HTTPS (encrypted data transfer) when communicating over a public network.
Please note that using HTTPS will result in a warning. This is due to technical reasons and can be ignored in this case.

Fig. 6: Finestra Login

IP address (Indirizzo IP) visualizza l'indirizzo IP attualmente utilizzato dall'apparecchio.

IP address (Indirizzo MAC) visualizza l'indirizzo MAC attualmente utilizzato dall'apparecchio.

Language (Lingua)

La lingua predefinita è l'inglese. Facendo clic sulla bandiera si possono selezionare altre lingue.

User name (Nome utente)

Immettere i valori predefiniti nei campi "User name" (Nome utente) e "Password".
(valori predefiniti):

Nome utente: admin
Password: admin

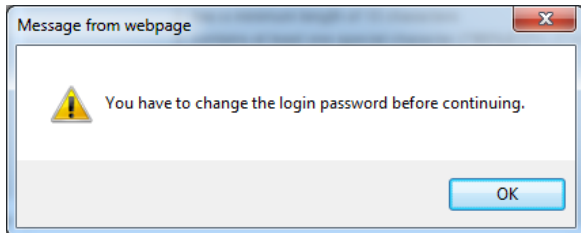


Fig. 7:



Nota

Per il primo accesso, viene visualizzata una finestra di dialogo per ricordare all'utente di modificare la password. Dopo aver fatto clic sul tasto "OK", viene visualizzata la pagina di configurazione "Modify password" (Modifica password).

Tasto "Login"

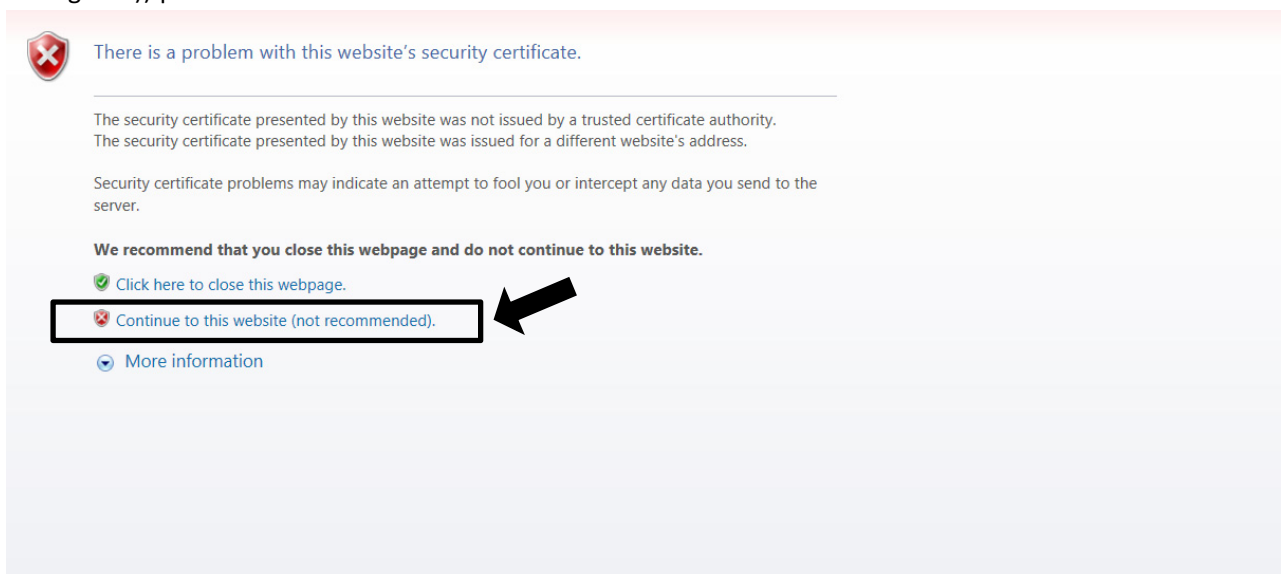
Dopo aver modificato la password, è necessario effettuare di nuovo l'accesso con la nuova password. Fare clic sul tasto "Login" per visualizzare il menu di configurazione. Viene visualizzata la finestra con le informazioni di rete.

Tasto "Switch to Security Login" (Passa ad accesso di sicurezza)

La connessione http non è sicura. Utilizzare il gateway IP nella rete domestica, senza inoltrare porte o mapping porta per evitare attacchi e hackeraggio.

Inoltre, si consiglia di utilizzare "Switch to Security Login" (Passa ad accesso di sicurezza) con connessione https.

È presente un avviso browser relativo a certificato non valido con "Security Login" (Accesso di sicurezza). Premere il tasto "Continue to this website (not recommended)" (Continuare con il sito Web (scelta non consigliata)) per continuare l'accesso.



La modalità di protezione è connessa tramite link <https>.

ABB

English

IP-Gateway
IP Address: 192.168.1.2
MAC-Address: 80-7A-7F-00-7C-41

IP-Gateway

User Name:

Password:

Login

5.2.1 RESET



Nota

Se si dimenticano nome utente e password, è possibile ripristinare le impostazioni predefinite del IP gateway.

Il tasto "Reset" si trova sulla parte anteriore del IP gateway dietro un'aletta.

Esecuzione del reset

1. Premere il tasto "Reset" per almeno 3 secondi.

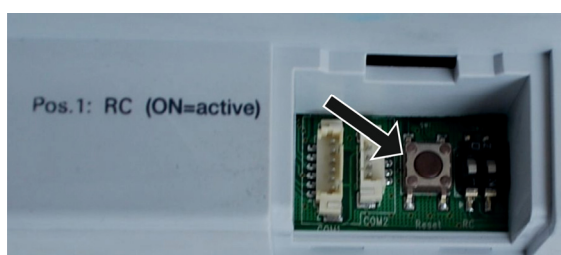


Fig. 8: Posizione del tasto RESET

6 Configurazione del IP gateway

6.1 Network information (Informazioni sulla rete)

Le informazioni sulla rete vengono visualizzate dopo il login.

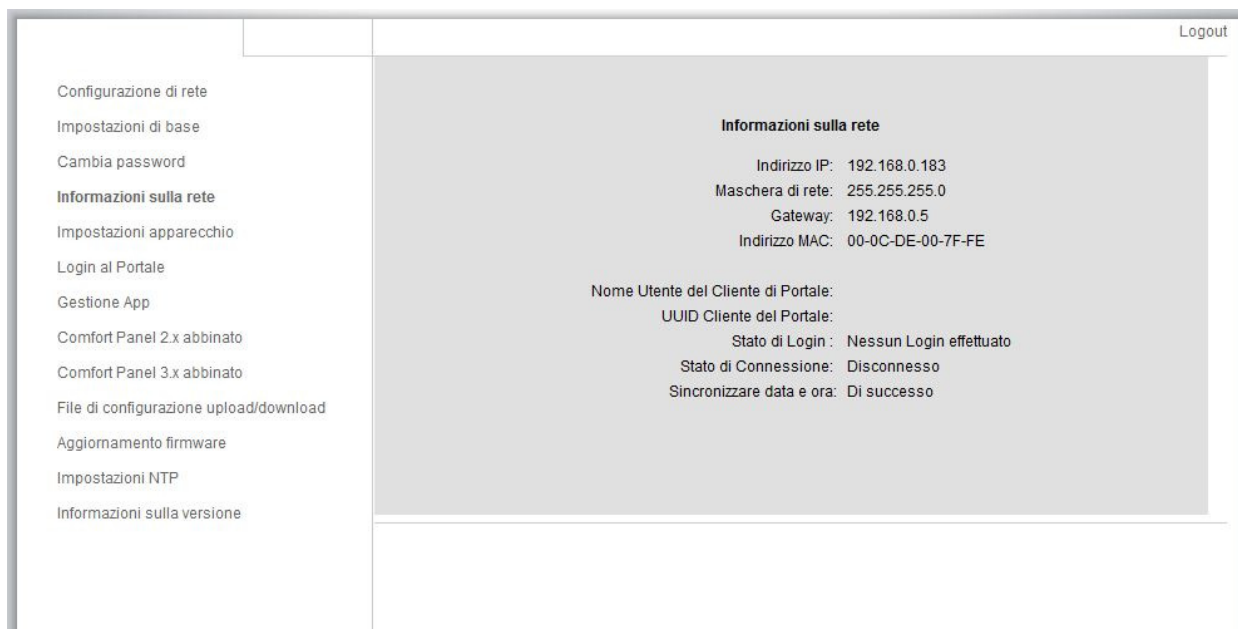


Fig. 9: Network information (Informazioni sulla rete)

La pagina "Network information" (Informazioni sulla rete) visualizza le impostazioni del IP gateway attualmente utilizzate.

IP address (Indirizzo IP)

L'indirizzo IP è l'indirizzo di accesso al IP gateway connesso.

Questo indirizzo è necessario per effettuare un login nell'interfaccia di configurazione!

Informazioni sul client del portale

Visualizzare lo stato di connessione tra il IP gateway e il server.

Date and time synchronization (Sincronizzare data e ora)

Visualizzare lo stato di sincronizzazione di data e ora.



Nota

Annotare l'indirizzo IP visualizzato per un nuovo login nell'interfaccia di configurazione, ad es. dopo un riavvio del sistema richiesto alla creazione di altri utenti.

6.2 Pagina "Network configuration" (Configurazione di rete)

Logout

Configurazione di rete

Impostazioni di base

Cambia password

Informazioni sulla rete

Impostazioni apparecchio

Login al Portale

Gestione App

Comfort Panel 2.x abbinato

Comfort Panel 3.x abbinato

File di configurazione upload/download

Aggiornamento firmware

Impostazioni NTP

Informazioni sulla versione

Configurazione di rete

☒ DHCP ☐ Indirizzo IP statico

Indirizzo IP:

Maschera di rete:

Gateway:

DNS:

Reset Salva

Fig. 10: Pagina "Network configuration" (Configurazione di rete)

Sulla pagina "Network configuration" (Configurazione di rete) è possibile configurare l'apparecchio come desiderato.

DHCP

Selezionare "DHCP" per far sì che l'apparecchio riceva automaticamente un indirizzo IP.

Static IP (Indirizzo IP statico)

Tenere presente che l'indirizzo IP del gateway non si modifica all'assegnazione di un indirizzo IP statico. Per la configurazione manuale della rete, l'assegnazione di un indirizzo IP statico è richiesta solo in casi eccezionali.

Fare clic sulla casella Static IP (Indirizzo IP statico) per immettere i seguenti indirizzi:

IP Address (Indirizzo IP), Network mask (Maschera di rete), Default Gateway (Gateway), DNS.

6.3 Pagina di configurazione "Basic settings" (Impostazioni di base)

Fig. 11: Pagina di configurazione "Basic settings" (Impostazioni di base)

Nella pagina di configurazione "Basic settings" (Impostazioni di base) è possibile regolare le impostazioni di base del IP gateway.

Address of the indoor station (Indirizzo della stazione interna)

L'indirizzo della stazione interna definisce il tasto di chiamata sulla stazione esterna che attiverà L'IP gateway. Questo indirizzo deve essere uguale all'indirizzo fisico del/dei posto/i interno/i che sono all'interno dell'abitazione nel quale verrà inserito l'IP Gateway.



Nota

A un IP gateway all'interno di un appartamento è possibile collegare al massimo 4 dispositivi portatili, tra cui smartphone, tablet e **Busch-ComfortTouch®**.

Default outdoor station (Stazione esterna predefinita)

L'indirizzo della stazione esterna predefinita è la stazione impostata come preferita. Con questa stazione è possibile stabilire una connessione audio e video anche in assenza di una chiamata porta in entrata.

Master/Slave Mode (Modalità Master/Slave)

Se in un appartamento sono installate più stazioni interne (stesso indirizzo), è necessario configurare una stazione come master e le altre come slave.

6.4 Pagina di configurazione "Modify password" (Cambia password)

Logout

Configurazione di rete

Impostazioni di base

Cambia password

Informazioni sulla rete

Impostazioni apparecchio

Login al Portale

Gestione App

Comfort Panel 2.x abbinato

Comfort Panel 3.x abbinato

File di configurazione upload/download

Aggiornamento firmware

Impostazioni NTP

Informazioni sulla versione

Cambia password

Password attuale:

Nuova password:

Conferma nuova password:

Reset Salva

Fig. 12: Pagina di configurazione "Modify password" (Cambia password)

In questa pagina di configurazione è possibile modificare la password.

Current password (Password attuale)

Immettere la password utilizzata precedentemente.

New password (Nuova password)

Immettere la nuova password.

Confirm new Password (Conferma nuova password)

Immettere di nuovo la nuova password.



Nota

La password può essere modificata esclusivamente per l'utente momentaneamente attivo. Tenere conto dei consigli per la generazione di password sicure.

6.5 Pagina di configurazione "Device settings" (Impostazioni apparecchio)

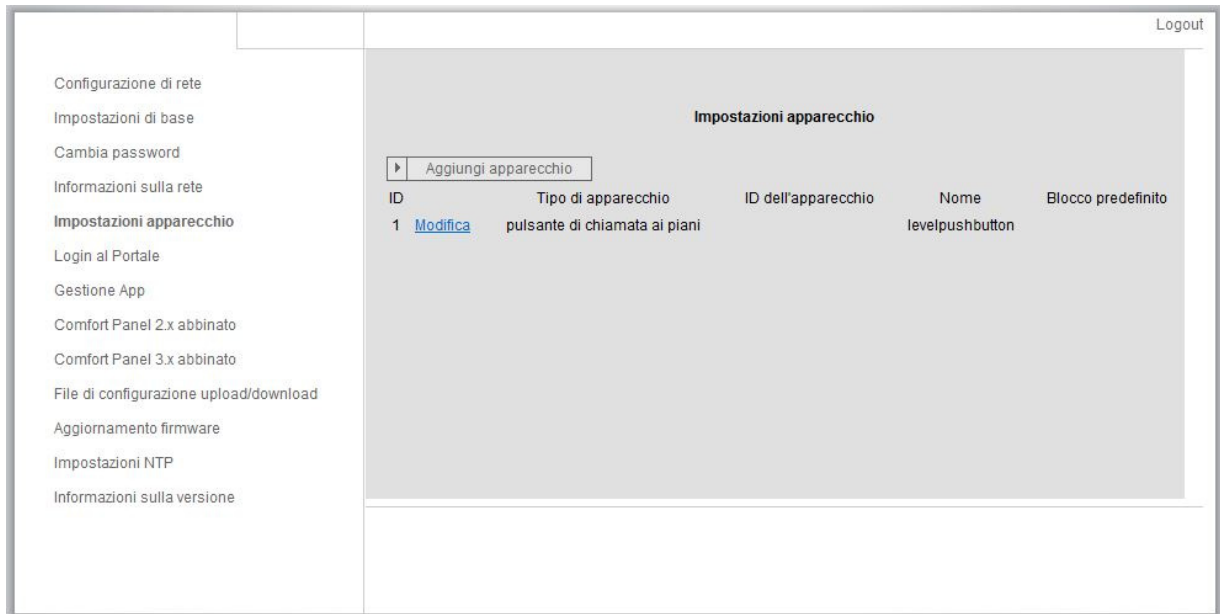


Fig. 13: Pagina di configurazione "Device settings" (Impostazioni apparecchio)

Tutte le stazioni esterne da connettere al IP gateway (max. 9) devono essere elencate in *Device settings* (Impostazioni apparecchio).

Add device (Aggiungi apparecchio):

In questa pagina è possibile aggiungere singoli apparecchi (posti esterni).
Per le operazioni successive, vedere la sezione "Aggiungi apparecchio" di seguito.

La pagina di configurazione visualizza un elenco degli apparecchi aggiunti.

Refresh camera list (Aggiorna elenco videocamere):

Se sono presenti videocamere connesse all'interfaccia della videocamera e sono associate alla stazione interna, l'elenco delle videocamere può essere aggiornato premendo questo tasto. Nel frattempo, l'elenco delle videocamere può essere sincronizzato automaticamente in associazione con l'app Welcome.

ID

L'ID è un numero sequenziale dell'apparecchio.

Modify (Modifica)

Fare clic sul tasto "Modify" (Modifica) per modificare le impostazioni.
Vengono visualizzate le impostazioni attuali ed è possibile modificarle.

Delete (Elimina)

Fare clic sul tasto "Delete" (Elimina) per rimuovere un utente dall'elenco.

Device Type (Tipo di apparecchio)

Qui è descritto il tipo di apparecchio.

Device ID (ID dell'apparecchio)

L'ID è l'indirizzo della stazione esterna (se è presente una sola stazione esterna, l'ID in genere è 1).

Name (Nome)

Se si utilizza la app Welcome, viene visualizzato il nome.

2nd-lock status (Stato 2° blocco)

Mostra la disponibilità del 2° blocco della stazione esterna

6.5.1 Add device (Aggiungi apparecchio)

Device Type (Tipo di apparecchio)

Nell'elenco a discesa "Device Type" (Tipo di apparecchio) selezionare il tipo di apparecchio desiderato.



Nota

Il tasto di chiamata al piano è già configurato come apparecchio predefinito. Il nome dell'apparecchio può essere regolato, ove necessario.

Outdoor station (Stazione esterna):

Fig. 14: Outdoor station (Stazione esterna) "Add device" (Aggiungi apparecchio)

Device ID (ID dell'apparecchio)

Immettere l'indirizzo impostato nella prima manopola di regolazione della stazione esterna (1 – 9).

Name (Nome)

Il nome dell'apparecchio viene visualizzato sul display del dispositivo portatile o del **Busch-ComfortTouch®**, ad esempio in caso di chiamata in arrivo. Assegnare nomi intuitivi, ad es. "Porta anteriore".

Permission (Autorizzazione)

Per ogni stazione esterna è possibile definire singolarmente se consentire la registrazione automatica di immagini (istantanee).



Nota

La creazione e il salvataggio di registrazioni video può ledere i diritti della privacy!
Durante l'installazione e l'utilizzo di componenti video osservare sempre le disposizioni legali e le norme di segnalazione vigenti!

2nd-lock (2° blocco)

Se si seleziona YES (Sì), 2nd-lock (2° blocco) è disponibile ed è necessario un altro tasto sull'app per controllarlo.

Se si seleziona NO; è disponibile un solo blocco per il sistema operativo.

Indoor station (Stazione interna):

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Fig. 15: Indoor station (Stazione interna) "Add device" (Aggiungi apparecchio)

Device ID (ID dell'apparecchio)

Immettere l'indirizzo impostato nella prima manopola di regolazione della stazione interna (1 – 250).

Name (Nome)

Il nome dell'apparecchio viene visualizzato sul display del dispositivo portatile o del **Busch-ComfortTouch®**. Assegnare nomi intuitivi, ad es. "0601".

Call type (Tipo di chiamata)

Devono essere definiti vari tipi di chiamata:

Chiamata esterna: indica una chiamata da diversi appartamenti.

Chiamata interna: indica una chiamata dallo stesso appartamento.

Guard unit (Unità di protezione):

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Guard Unit

Name:

Reset Save

Fig. 16: Guard unit (Unità di protezione) "Add device" (Aggiungi apparecchio)

Name (Nome)

Il nome dell'apparecchio viene visualizzato sul display del dispositivo portatile o del **Busch-ComfortTouch®**. Assegnare nomi intuitivi.

Actuator (Attuatore):

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Actuator

Device ID:

Name:

Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

Fig. 17: Actuator (Attuatore) "Add device" (Aggiungi apparecchio)

Device ID (ID dell'apparecchio)

Immettere l'indirizzo impostato nella prima manopola di regolazione della stazione interna (1 – 199).

Name (Nome)

Il nome dell'apparecchio viene visualizzato sul display del dispositivo portatile o del **Busch-ComfortTouch®**. Assegnare nomi intuitivi, ad es. "Porta anteriore".

Attivazione dell'attuatore a relè durante una chiamata

Se si consente l'attivazione del relè durante una chiamata, appare un'icona sullo schermo durante la comunicazione.

6.5.2 Refresh camera list (Aggiorna elenco videocamere)

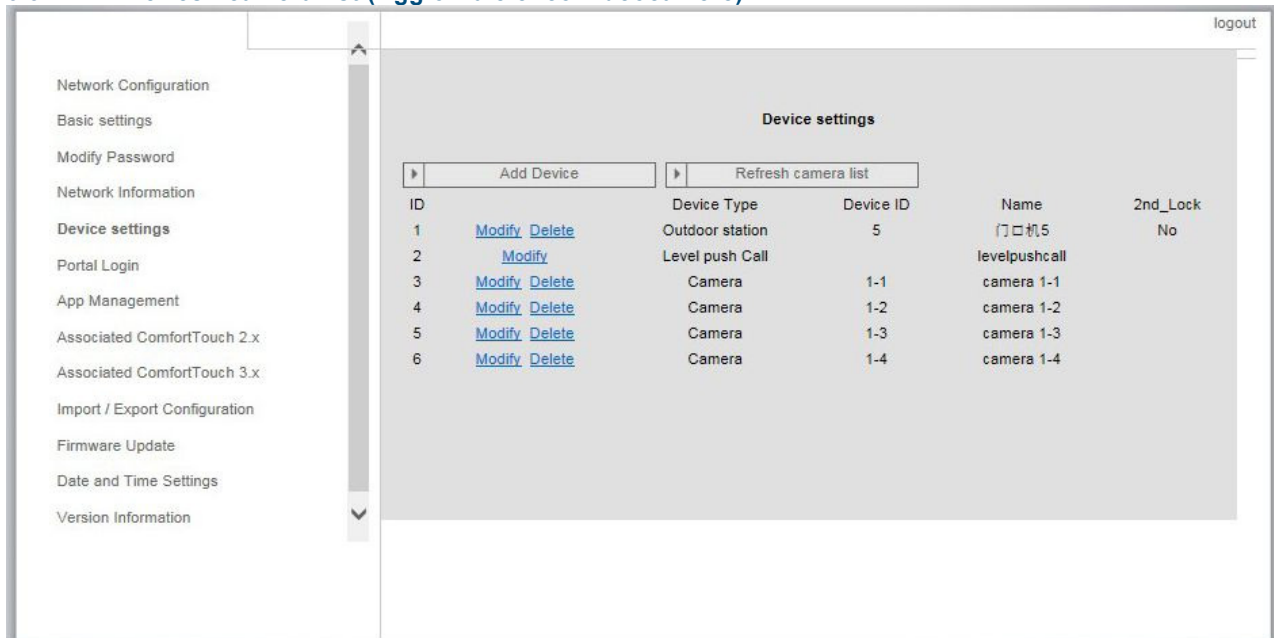


Fig. 18: "Add device" refresh camera list

Se la videocamera appartiene alla stazione interna, dopo aver impostato l'indirizzo della stazione interna in "Basic settings" (Impostazioni di base), l'elenco di videocamere associata appare automaticamente premendo "Refresh camera list" (Aggiorna elenco videocamere) in "Device settings" (Impostazioni apparecchio). L'utente può modificare opzionalmente i nomi delle videocamere o eliminare una videocamera.

Inoltre, questo elenco viene sincronizzato anche con l'app.

Ad esempio:

Condizioni preliminari: Un'interfaccia della videocamera in Mode 4 (Modalità 4), 4 videocamere, che funzionano in associazione a IS 001. IS 001 può sorvegliare le videocamere 01, 02, 03 e 04.

Aggiungere un gateway IP insieme a IS 001. Dopo aver registrato l'app, l'elenco di videocamere (01, 02, 03, 04) viene visualizzato automaticamente nell'app e l'utente può sorvegliare queste videocamere tramite l'app.

6.6 Pagina di configurazione "Portal Login" (Login al Portale)

Fig. 19: Pagina di configurazione "Portal Login" (Login al Portale)

Registrare un nuovo nome utente dal presente sito web <https://my.abb-livingspace.com/it/user/login/>

1.

2. Immettere nome utente, password e indirizzo e-mail per ricevere il link attivo.
3. Leggere e accettare entrambi gli elementi.
4. Fare clic sul tasto "Register" (Registra).
5. Attivare l'account utente tramite e-mail.
6. Effettuare il login con nome utente e password sulla pagina di configurazione "Portal Login" (Login al Portale).

Friendly Name (Soprannome)

Nome di questo IP gateway, che viene visualizzato nell'elenco degli apparecchi, ad es. smartphone.

6.7 Pagina di configurazione "App Management" (Gestione App)

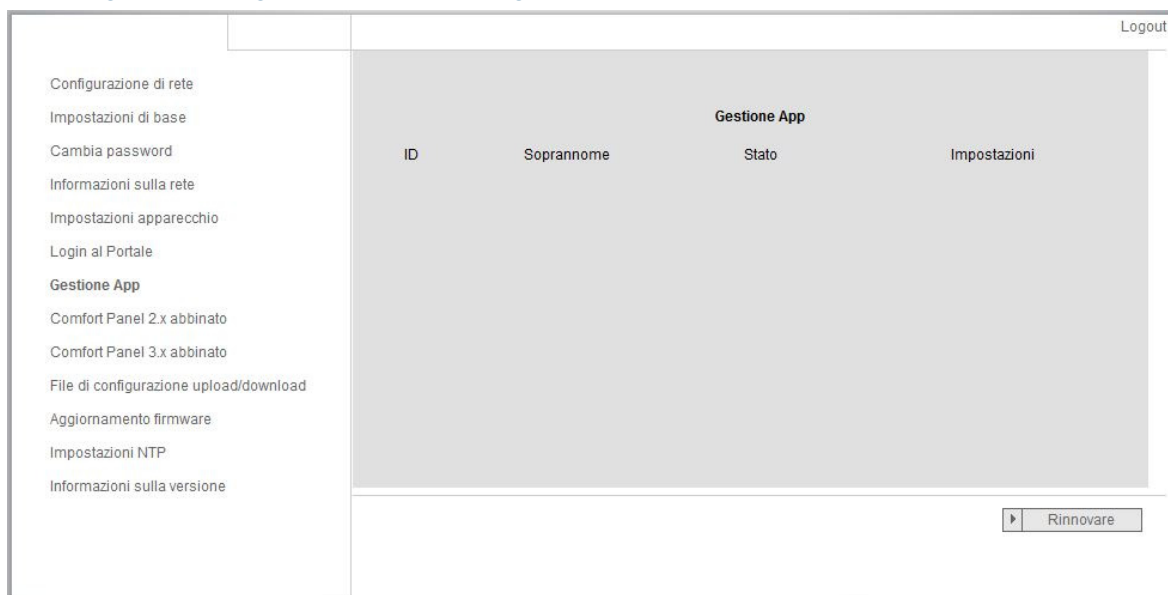
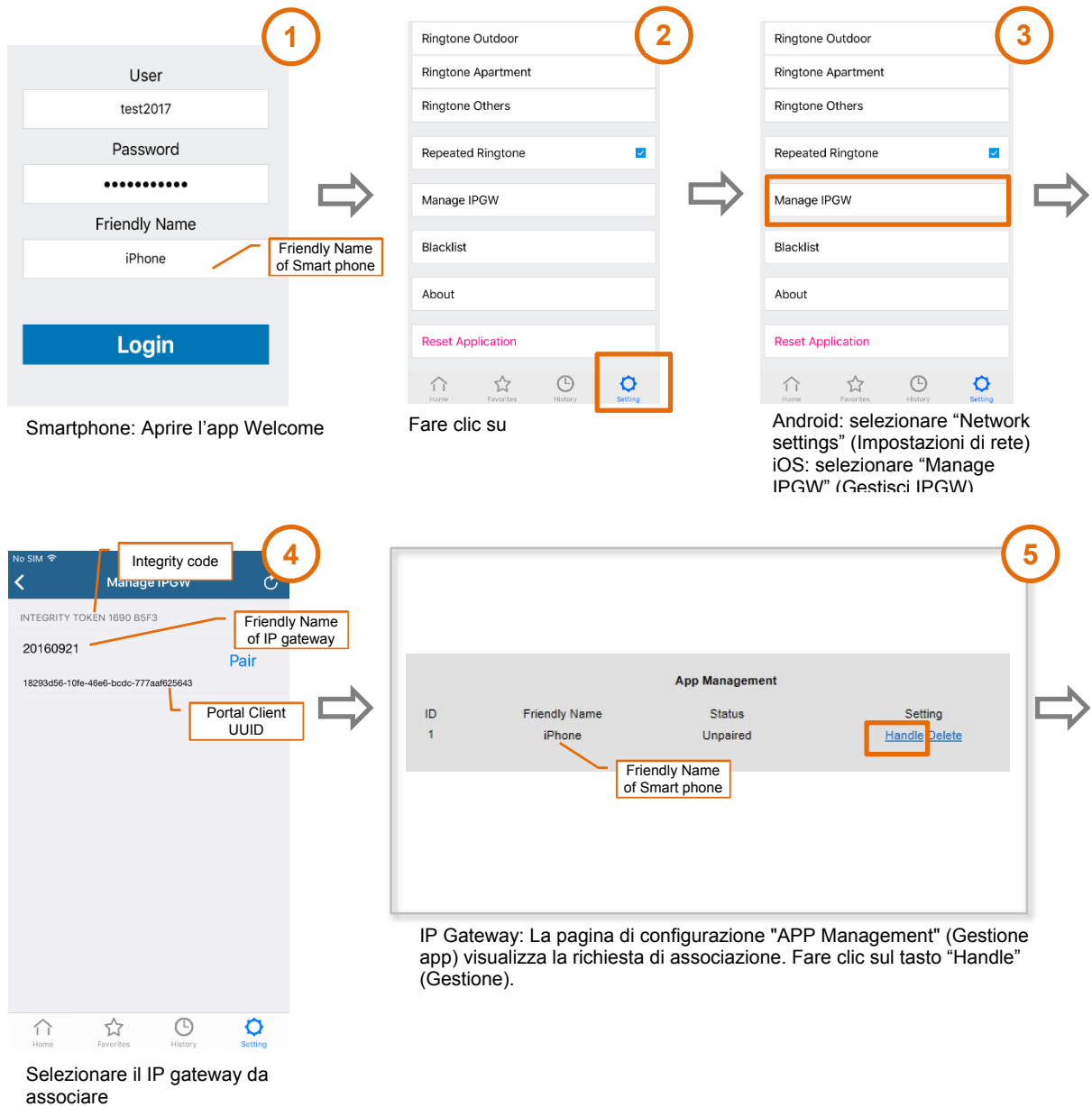
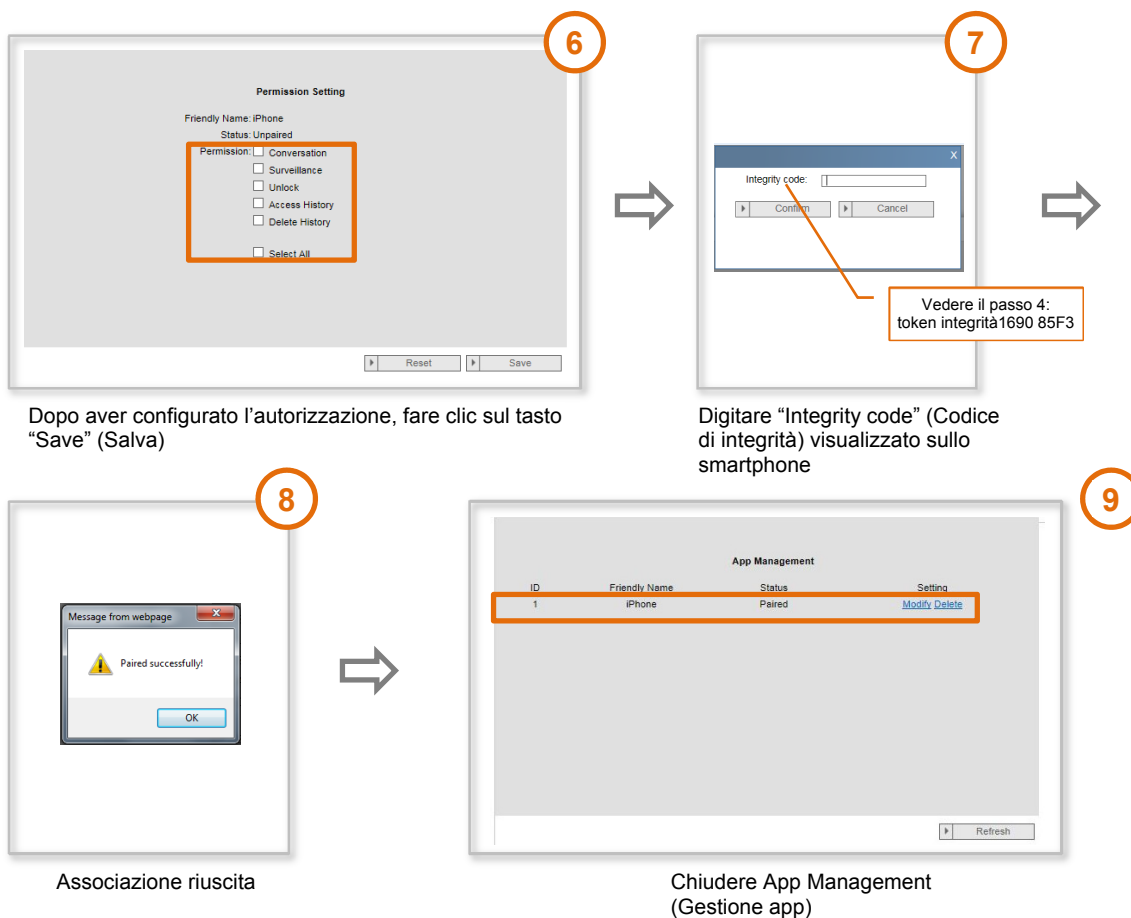


Fig. 20: Pagina di configurazione "App Management" (Gestione App)

Associare IP gateway e smartphone:





Modify (Modifica)

Fare clic sul tasto "Modify" (Modifica) per modificare le impostazioni. Vengono visualizzate le impostazioni attuali ed è possibile modificarle.

Delete (Elimina)

Fare clic sul tasto "Delete" (Elimina) per rimuovere un utente dall'elenco.

6.8 Pagina di configurazione "Associated ComfortTouch 2.x" (Comfort Panel 2.x abbinato)

Fig. 21: Pagina di configurazione "Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x" (Busch-Comfort Panel® 2.x abbinato)

Il IP gateway può controllare un **Busch-ComfortTouch**® della serie 2.x. Il firmware di **Busch-ComfortTouch**® deve essere della versione 2.4 o superiore.

1. Creare un utente, ad es. ComfortTouch1.
2. Impostare la modalità di compatibilità su "Yes" (Sì).
3. Immettere l'indirizzo IP di **Busch-ComfortTouch**® nel campo "ComfortTouch 2.x address" (Indirizzo ComfortTouch 2.x).
4. Creare la pagina applicativa "Door communication" (Comunicazione porta) in IPP 2.4 nel progetto di configurazione per **Busch-ComfortTouch**®.
5. Nella scheda "Outdoor station" (Stazione esterna), nel campo del menu "Outdoor station IP address" (Indirizzo IP stazione esterna), immettere l'indirizzo IP del IP gateway.
6. Immettere l'indirizzo della stazione esterna.



Nota

Per rimuovere **Busch-ComfortTouch**® 2.x già collegato al sistema Welcome, impostare semplicemente la modalità di compatibilità su "**No**". L'indirizzo IP così non dovrà essere eliminato.

6.9 Pagina di configurazione "Associated ComfortTouch 3.x" (Comfort Panel 3.x abbinato)

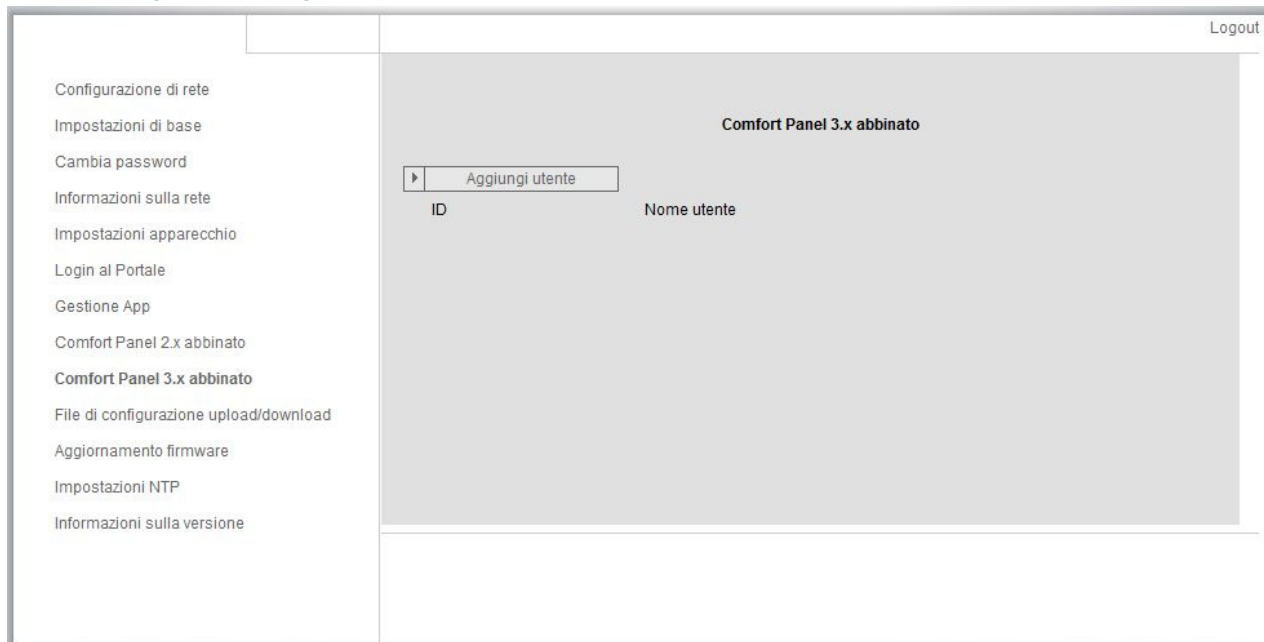


Fig. 22: Pagina di configurazione "Associated **Busch-ComfortTouch**® 3.x" (Busch- Comfort Panel® 3.x abbinato)

Il IP gateway può controllare un **Busch-ComfortTouch**® della serie 3.x.

In questa pagina di configurazione è possibile creare al massimo tre nuovi utenti e amministrare le impostazioni dell'utente.

ID

L'ID è un numero sequenziale del dispositivo.

User name (Nome utente)

Tutti gli account assegnati vengono visualizzati in "User name" (Nome utente). In ogni account è possibile effettuare il login a vari apparecchi. Si può eliminare l'utente o modificare le impostazioni.

Add User (Aggiungi utente)

Fare clic sul tasto "Add User" (Aggiungi utente) per creare un nuovo utente.

1. Fare clic sul tasto "Add User" (Aggiungi utente).

La descrizione della pagina di configurazione "Create new user" (Crea nuovo utente) spiega questa funzione.

Modify (Modifica)

Fare clic sul tasto "Modify" (Modifica) per modificare le impostazioni utente personalizzate.

Si apre la pagina di configurazione "Add User" (Aggiungi utente). Viene visualizzato l'utente attuale ed è possibile modificarlo.

Delete (Elimina)

Fare clic sul tasto "Delete" (Elimina) per rimuovere un utente dall'elenco.

6.9.1 Pagina di configurazione "Add User" (Aggiungi utente)

Fig. 23: Pagina di configurazione "Add User" (Aggiungi utente)

Si apre la pagina di configurazione "Add User" (Aggiungi utente).

User name (Nome utente)

Immettere il nome del nuovo utente nel campo "User name" (Nome utente).

È possibile creare un totale di 3 utenti diversi con ruoli differenti.

Password

Immettere la password desiderata del nuovo utente nel campo "Password".

Confirm (Conferma)

Immettere di nuovo la password desiderata del nuovo utente nel campo "Confirm" (Conferma).



Nota

Quando si specifica il nome utente, utilizzare caratteri senza accenti e solo numerici, ad es. ComfortTouch. Gli spazi e i caratteri speciali non sono consentiti.

Permission (Autorizzazione)

È possibile assegnare le seguenti autorizzazioni all'utente:

Surveillance (Funzione di monitoraggio)

L'utente può utilizzare ComfortTouch per stabilire una connessione video alla stazione esterna in assenza di una chiamata porta in entrata.

Unlock (Apertura della porta)

Specificare se la porta può essere aperta con ComfortTouch.

Save new user (Salva nuovo utente)

1. Fare clic sul tasto "Save" (Salva).
Il nuovo utente viene salvato.

6.10 Pagina di configurazione "Import / Export configuration file" (File di configurazione upload/download)

Logout

Configurazione di rete
Impostazioni di base
Cambia password
Informazioni sulla rete
Impostazioni apparecchio
Login al Portale
Gestione App
Comfort Panel 2.x abbinato
Comfort Panel 3.x abbinato
File di configurazione upload/download
Aggiornamento firmware
Impostazioni NTP
Informazioni sulla versione

File di configurazione upload

File di configurazione download

[Download](#)

Fig. 24: Pagina di configurazione "Import / Export configuration file" (File di configurazione upload/download)



Nota

Le funzioni di creazione e sostituzione di un file di configurazione del IP gateway sono concepite sostanzialmente per l'assistenza. Per i dettagli, rivolgersi al proprio installatore.

6.11 Pagina di configurazione "Firmware Update" (Aggiornamento firmware)

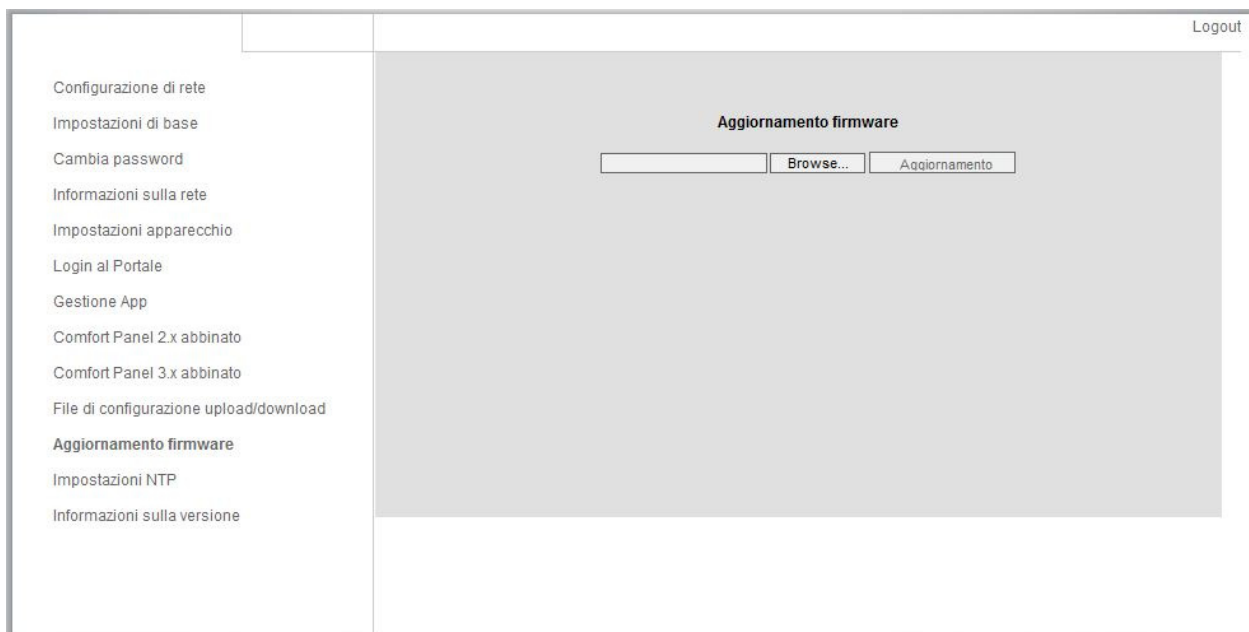


Fig. 25: Pagina di configurazione "Firmware Update" (Aggiornamento firmware)

IP gateway dispone dell'opzione di aggiornamento manuale del software dell'apparecchio.



Nota

L'aggiornamento degli apparecchi normalmente non è necessario e deve essere eseguito soltanto per effettuare la risoluzione dei problemi. Per l'aggiornamento dell'apparecchio, rivolgersi al proprio installatore.



Nota

Prima di aggiornare il firmware, controllare sempre che l'aggiornamento sia più recente del software installato. Vedere anche la sezione "Informazioni sulla versione".



Nota

Durante l'aggiornamento vengono ripristinate tutte le impostazioni predefinite del IP gateway. Annotare i dettagli specificati nelle impostazioni di base e nelle impostazioni dell'apparecchio.

Eseguire le seguenti procedure per aggiornare il dispositivo, se necessario.

1. Richiedere la versione più recente del software al proprio installatore.
2. Effettuare il login all'interfaccia web del IP gateway con il nome utente "admin" e la password associata.
3. Aprire la voce del menu Firmware Update (Aggiornamento firmware) e caricare il file .tar/img.
4. Una volta inviato il file al IP gateway e dopo averlo installato sull'apparecchio, il IP gateway è nuovamente raggiungibile tramite browser.
ATTENZIONE: Questa procedura richiede fino a 10 minuti. L'apparecchio non deve essere scollegato dall'alimentazione in questo periodo.
5. Successivamente, è possibile utilizzare di nuovo il IP gateway.
Vengono ripristinati nome utente e password predefiniti (admin / admin). Assegnare una nuova password, ove necessario.
Immettere di nuovo i dati di configurazione (impostazioni di base, impostazioni dell'apparecchio).
Impostare il fuso orario.



Nota

In caso di indirizzo IP fisso, è possibile che l'apparecchio ottenga un nuovo indirizzo tramite DHCP dopo l'aggiornamento del software.

Per l'assegnazione di un nuovo indirizzo IP, osservare i dettagli nel capitolo 5 del manuale del IP gateway.

6.12 Pagina di configurazione "NTP settings" (Impostazioni NTP)

Fig. 26: Pagina di configurazione "NTP settings" (Impostazioni NTP)

Le impostazioni NTP (Network Time Protocol) vengono utilizzate per definire il segnale orario utilizzato per la sincronizzazione del IP gateway.

Vi sono due opzioni di sincronizzazione:

Sincronizzazione tramite Internet

1. Selezionare l'impostazione dell'ora Internet (NTP).

2. Aggiungere un server NTP.

Cinque server NTP si connettono automaticamente uno per uno.

pool.ntp.org (predefinito)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Impostare il fuso orario locale.

4. Salvare i dati immessi.



Nota

Per una sincronizzazione corretta, assicurarsi che la connessione Internet sia disponibile prima dell'accensione.

Sincronizzazione tramite Busch-ComfortTouch® 3.x o dispositivo portatile

1. Selezionare l'impostazione tramite l'app o **Busch-ComfortTouch® 3.x**.

Il IP gateway applica le impostazioni orarie del pannello o da un dispositivo portatile.

6.13 Pagina di configurazione "Version information" (Informazioni sulla versione)

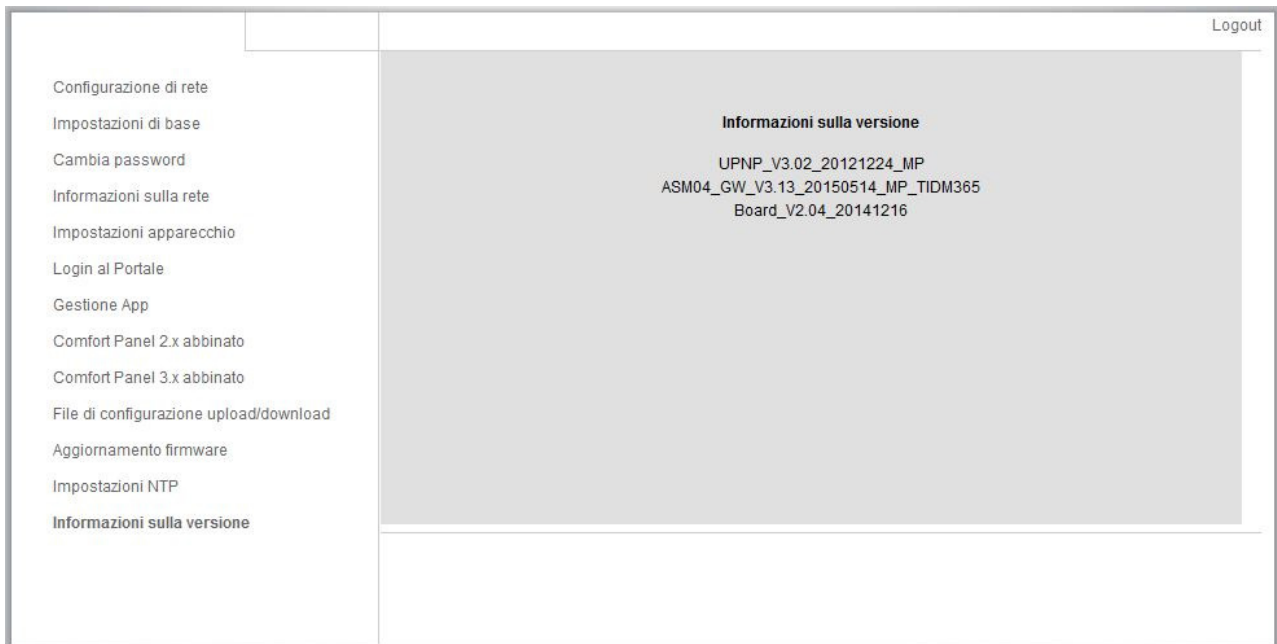


Fig. 27: Pagina di configurazione "Version information" (Informazioni sulla versione)

La pagina di configurazione "Version information" (Informazioni sulla versione) fornisce informazioni sui componenti hardware e software del IP gateway ed è necessaria ai fini dell'assistenza e della diagnosi degli errori.



Nota

Prima di aggiornare il firmware, controllare sempre che l'aggiornamento sia più recente del software installato.

La data di creazione del firmware si trova nel nome file e nelle informazioni sulla versione in formato AAAAMMMGG.

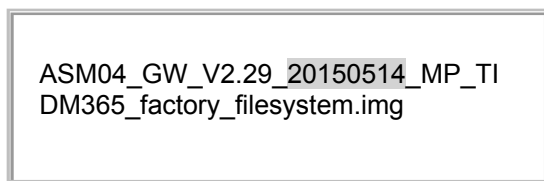


Fig. 28: Data di creazione, posizione del firmware

7 Configurazione del gateway telefono

Tramite un IP gateway, il computer o laptop può configurare tutti i parametri configurati dal telefono.

1. Accedere alla pagina principale:

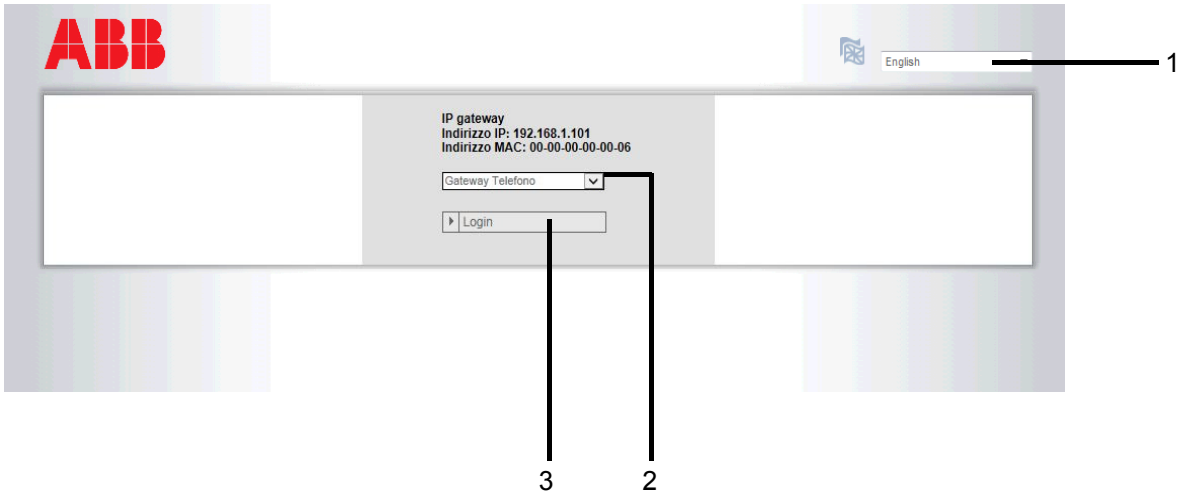


Fig. 29

Serie num.	Funzione
1	La lingua predefinita è l'inglese. Facendo clic sulla bandiera si possono selezionare altre lingue
2	Selezionare Telephone Gateway (Gateway Telefono) dall'elenco di apparecchi
3	Fare clic su "Login" per andare al livello successivo

2. Iniziare la ricerca del dispositivo

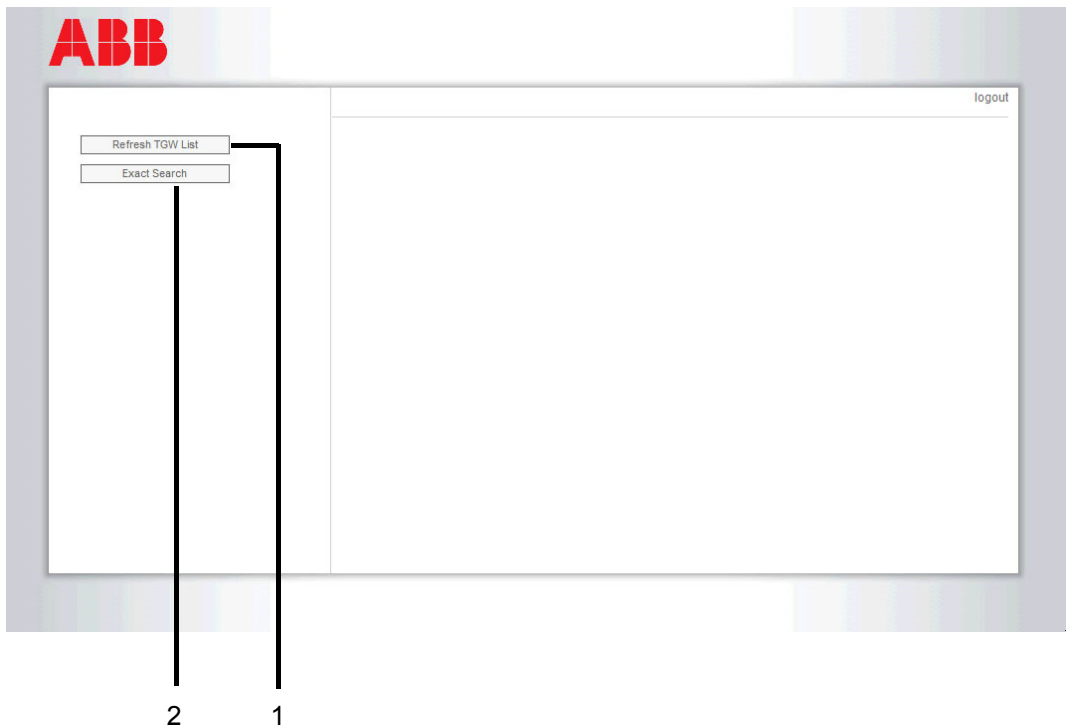


Fig. 30

N.	Funzione
1	Fare clic su "Refresh" (Rinnova) per cercare tutti i gateway telefono esistenti.
2	Fare clic su "Exact Search" (Ricerca Esatta) per cercare il gateway telefono desiderato. Prima deve essere immesso il numero del gateway telefono.

3. Il risultato della ricerca viene visualizzato come segue:

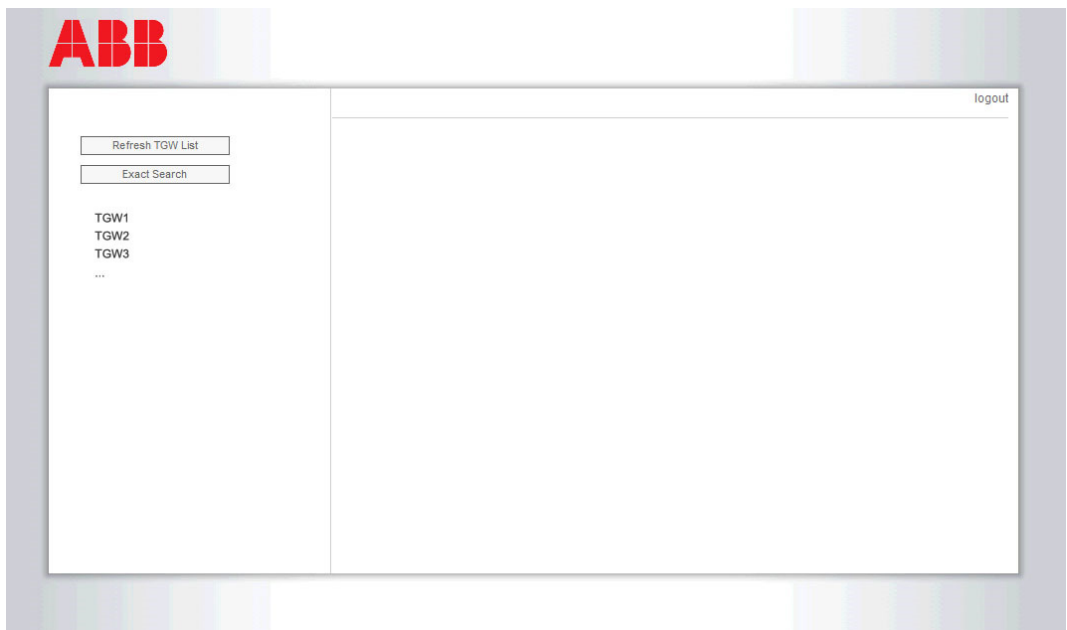


Fig. 31

4. Selezionare un gateway telefono dall'elenco e immettere la password. Password predefinita: 1234.



Fig. 32

5. Se la password è corretta, viene visualizzata come segue:

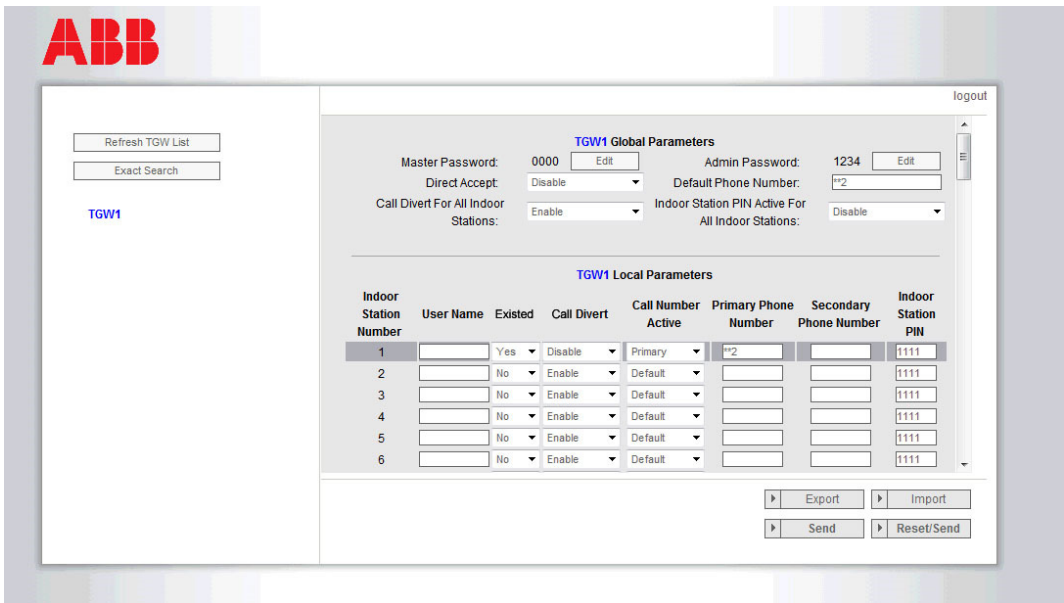


Fig. 33

N.	Funzione
1	Fare clic su "Edit" (Modifica) per modificare la password. Tutte le password hanno 4 cifre e codice piano
2	L'installatore può selezionare "Enable" (Abilita) o "Disable" (Disabilita) per Direct Accept (Accettazione diretta) dall'elenco
3	L'installatore può abilitare/disabilitare "Call Divert for All Indoor Stations" (Reindirizzamento Chiamata per tutte le Stazioni Interne)
4	La password admin viene utilizzata quando l'utente effettua il login al TGW
5	L'installatore può modificare Default Phone Number (Numero di Telefono di default) direttamente con massimo 16 cifre
6	L'installatore può abilitare/disabilitare "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations" (Pin Stazione Interna attivo per tutte le Stazioni Interne)
7	Tutti i numeri di stazione interna vengono elencati da 1 a 250
8	L'installatore può selezionare "Yes" (Sì) o "No" da "Existed" (Esistente) in base all'installazione effettiva - Se si seleziona "Yes" (Sì), tutti i parametri sulla destra possono essere modificati - Se si seleziona "No", tutti i parametri sulla destra vengono eliminati, pertanto questa stazione interna viene eliminata da Indoor station address (Indirizzo della stazione interna).
9	L'installatore può selezionare "Enable" (Abilita) o "Disable" (Disabilita) da "Indoor Station PIN Active" (Pin Stazione Interna attivo)
10	L'installatore può selezionare "Default", "Primary"(Primario) o "Secondary"(Secondario) da "Call Divert Number Active" (Numero di reindirizzamento chiamata attivo)

11	L'installatore può modificare il numero di telefono primario e secondario, con un numero di telefono massimo di 16 cifre
12	L'installatore può modificare Indoor Station PIN (Pin Stazione Interna) con un PIN di 4 cifre e codice piano
13	Facendo clic su "Export" (Esporta), tutti i parametri attuali del gateway telefono vengono esportati in formato *.txt. Se l'installato ha effettuato modifiche senza fare clic su "Send" (Invia), facendo clic su "Export" (Esporta), vengono esportati i parametri originali.
14	Dopo l'importazione, l'installatore deve fare clic su "Send" (Invia) per inviare questi parametri al gateway telefono (solo per la sostituzione sul campo)
15	Facendo clic su "Import" (Importa), è possibile importare i parametri da un file in formato *.txt. Il file contiene una struttura JSON. Per creare un file correttamente importato, esportare prima un esempio per avere un modello della struttura necessaria.
16	Fare clic su "Reset e invia" per visualizzare una finestra di doppia conferma. a. Facendo clic su "OK", vengono ripristinate le impostazioni predefinite di questa tabella, che vengono inviate anche al gateway telefono. b. Facendo clic su "Back" (Indietro), la finestra a comparsa viene visualizzata senza reset.
17	Fare clic su "Logout" e uscire senza effettuare modifiche al gateway telefono.

8 Integrazione di dispositivi portatili con l'app Welcome

L'app Welcome consente di integrare dispositivi portatili nel sistema ABB-Welcome. L'app Welcome® è disponibile in due versioni e supporta i sistemi operativi iOS e Android.

È possibile scaricare l'app ABB-Welcome direttamente da Google Play o dall'Apple App Store digitando "ABB Welcome".

1. Installare l'app Welcome® sullo smartphone o sul tablet.
 2. Aprire l'app e immettere i dati di accesso al portale myABB-LivingSpace.
 3. Associare il IP gateway e l'app.
 4. Impostare l'autorizzazione di questa app.
- Per i dettagli, fare riferimento alla sezione "App Management" (Gestione App).

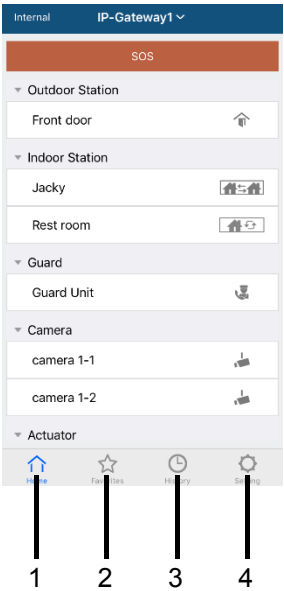


Fig. 34:

N.	Funzione
1	Pagina Home
2	Pagina Favorites (Preferiti)
3	Pagina History (Cronologia)
4	Setting (Impostazione): Ringtone (Suoneria), Repeated Ringtone (Suoneria ripetuta), Manage IPGW (Gestisci IPGW), Blacklist e così via.

8.1 Pagina Home



Fig. 35:
Dopo aver associato la mobile app al gateway IP, l'app sincronizza automaticamente l'elenco dal gateway IP. Tutti gli apparecchi devono essere impostati previamente nel sito web del PC con gateway IP.

N.	Funzione
1	Nome intuitivo del gateway IP. Se si associa più di un gateway IP all'app, è possibile fare clic sulla casella a discesa per selezionare il gateway IP da controllare.
2	Network status (Stato rete): Internal/External/Not connect (Interna/Esterna/Non connessa).
3	SOS: Premere questa icona per inviare un messaggio di allarme all'unità di protezione. Questa funzione è disponibile solo se l'unità di protezione viene aggiunta a "Device list" (Elenco apparecchi) del gateway IP.
4	Vi sono 5 tipi di dispositivi di controllo. Premere ogni icona per controllare direttamente il dispositivo. - Outdoor station (Stazione esterna) - Indoor station (Stazione interna) - Home to home (H2H) (Da casa a casa (H2H)) - Room to room (R2R) (Da stanza a stanza (R2R)) - Camera (Videocamera) - Actuator (Attuatore) - Guard (Protezione)

8.2 Pagina Favorites (Preferiti)

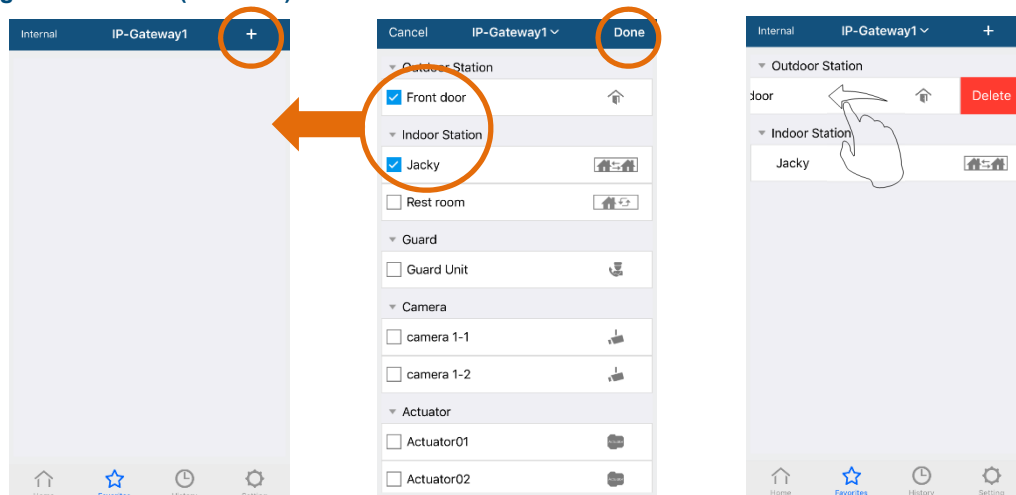


Fig. 36:

1. Aggiungere all'elenco: Fare clic sul tasto “+”, selezionare la funzione preferita e fare clic su “Done” (Fine) per salvare.
2. Eliminare dall'elenco: Premere la barra e trascinare a sinistra. Quindi, fare clic su “Delete” (Elimina).

8.3 Pagina History (Cronologia)

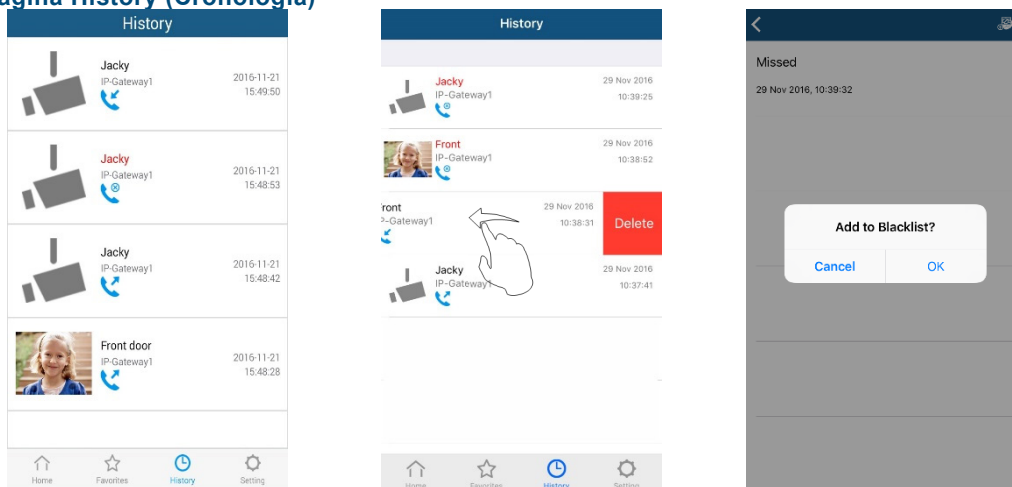


Fig. 37:

1. Visualizzare la cronologia:

Fare clic sull'istantanea per mostrare i dettagli.

- Incoming call (Chiamata in arrivo)
- Outgoing call (Chiamata in uscita)
- Missing call (Chiamata persa)

2. Eliminare la cronologia: Tenere premuta la barra e scorrere a sinistra. Quindi, fare clic su "Delete" (Elimina).

3. Aggiungere alla blacklist: Selezionare un registro (è possibile impostare un solo registro di chiamata come blacklist). Fare clic sull'icona "Blacklist", quindi fare clic su "OK".

8.4 Setting (Impostazione)

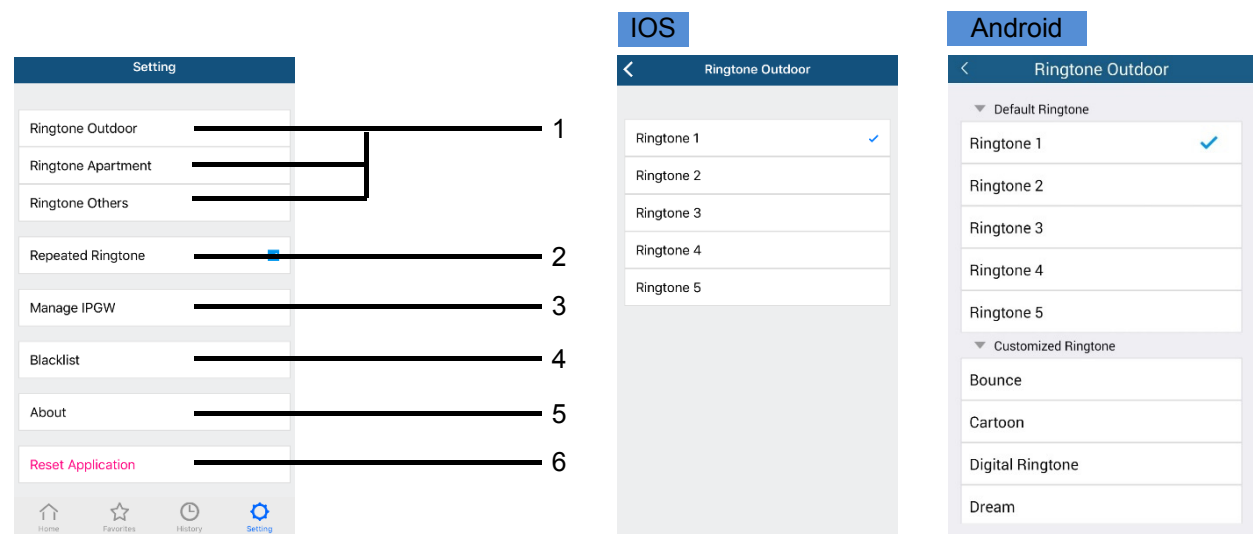


Fig. 38:

N.	Funzione
1	Selezionare il tipo di suoneria (esterna/appartamento/altri). Su smartphone Android, vi sono altre suonerie (dello stesso smartphone) tra cui scegliere.
2	Repeated Ringtone (Suoneria ripetuta). Se è attivata questa funzione, la suoneria squilla per 30 secondi durante la chiamata.
3	Mange IPGW (Gestisci IPGW). Questa funzione consente di associare la mobile app al gateway. Vedere il capitolo 4.3.4 Passo 4: Associazione del gateway IP all'app "Welcome"
4	Fare clic su "Blacklist". Tenere premuta la barra e scorrere a sinistra. Quindi, fare clic su "Delete" (Elimina).
5	Fare clic su "About" (Info) per mostrare le informazioni dell'app sulla mobile app.
6	Fare clic su "Reset Application" (Ripristina app) per ripristinare le informazioni di configurazione della mobile app. Dopo il ripristino, è necessario accedere e associare di nuovo.

8.5 Chiamata da stazione esterna

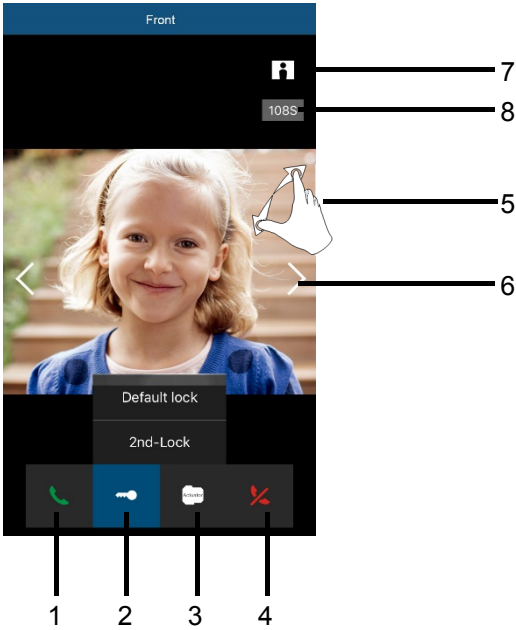


Fig. 39:

N.	Funzione
1	Premere questa icona per accettare la chiamata.
2	Premere questa icona per rilasciare un blocco. La funzione 2 nd -lock (2° blocco) deve essere impostata tramite gateway IP. Vedere il capitolo 6.5.1 Aggiunta dell'apparecchio .
3	Premere questa icona per controllare l'attuatore di commutazione indicato. Questa funzione deve essere attivata prima tramite l'impostazione del gateway IP. Vedere il capitolo 6.5.1 Aggiunta dell'apparecchio .
4	Premere questa icona per rifiutare la chiamata.
5	Fare doppio clic sull'immagine o allontanare due dita per la visualizzazione a schermo intero.
6	Premere ">" o "<" per controllare diverse videocamere, se disponibili.
7	Premere questa icona per scattare manualmente un'istantanea.
8	Tempo restante della conversazione.

8.6 Chiamata da stazione interna/unità di protezione

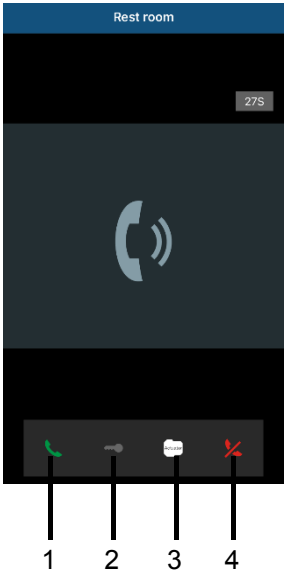


Fig. 40:

N.	Funzione
1	Premere questa icona per accettare la chiamata.
2	In tal caso, questa funzione è disabilitata.
3	Premere questa icona per controllare l'attuatore di commutazione indicato. Questa funzione deve essere attivata prima tramite l'impostazione del gateway IP. Vedere il capitolo 6.5.1 Aggiunta dell'apparecchio .
4	Premere questa icona per rifiutare la chiamata.

8.7 Chiamata dal campanello dell'appartamento

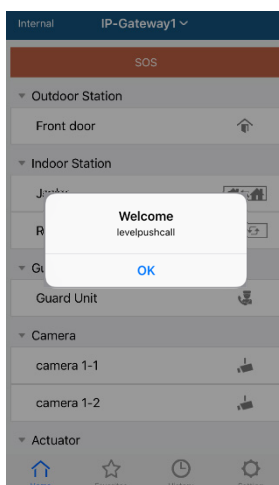


Fig. 41:

Quando si preme il pulsante di livello, sullo smartphone viene visualizzato un messaggio di informazioni.

9 Protezione di rete

Questo prodotto è stato progettato per essere connesso e per comunicare informazioni e dati tramite un'interfaccia di rete. L'utente è l'unico responsabile di fornire e garantire costantemente una connessione protetta tra il prodotto e la rete o qualsiasi altra rete (a seconda dei casi). Si devono stabilire e mantenere le opportune misure (ad esempio, ma non solo, l'installazione di firewall, l'applicazione di misure di autenticazione, la crittografia dei dati, l'installazione di programmi antivirus, ecc.) per proteggere il prodotto, la rete, il relativo sistema e l'interfaccia da ogni tipo di violazione della sicurezza, accesso non autorizzato, interferenze, intrusioni, perdite e/o furto di dati o informazioni. ABB Ltd e i suoi affiliati non sono responsabili dei danni e/o delle perdite relativi a tali violazioni della sicurezza, accesso non autorizzato, interferenze, intrusioni, perdite e/o furto di dati o informazioni.

10 Integrazione di **Busch-ComfortTouch®** 3.0 o superiore

The screenshot shows a web-based configuration interface titled "Parameters". On the left is a sidebar menu with categories: "Extras" (containing Alarm Clock, Data Logger, Short Timer), "System" (containing File Browser), and "Telephony" (containing Door Entry, which is currently selected). The main area of the window has a "Copy settings from" dropdown menu at the top. Below it are three tabs: "IP Gateway", "General properties", and "Outdoor station 1", with "IP Gateway" being the active tab. Under the "IP Gateway" tab, there are four input fields: "IP Gateway address" (a dotted box for IP entry), "IP Gateway user name", "IP Gateway password", and "Confirm password".

Fig. 42: Integrazione di **Busch-ComfortTouch®** 3.0 o superiore

Busch-ComfortTouch® serie 3.0 o superiore può essere connesso ad un sistema Busch-Welcome® direttamente tramite il IP gateway.

1. Creare un utente, ad es. ComfortTouch1, nel IP gateway. Vedere la sezione " Crea nuovo utente ".
2. Creare la pagina applicativa "Door Entry" (Ingresso porta) in IPP 3.x nel progetto di configurazione per **Busch-ComfortTouch®**.
3. Immettere "IP Gateway address" (Indirizzo IP gateway) e l'utente nella scheda "IP Gateway".



Nota ...

Una descrizione utente dettagliata si trova nella guida in linea IPP.

11 Dati tecnici

11.1 Tabella panoramica

Informazioni generali	
Temperatura di esercizio	-25 °C - +55 °C
Tipo di protezione (solo in caso di montaggio adeguato)	IP 20
Morsetti trefolo singolo	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Morsetti multitrefolo	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Misura	10 TE
Tensione di ingresso bus	20-30 V CC

11.2 Collegamento apparecchio / schema di circuito

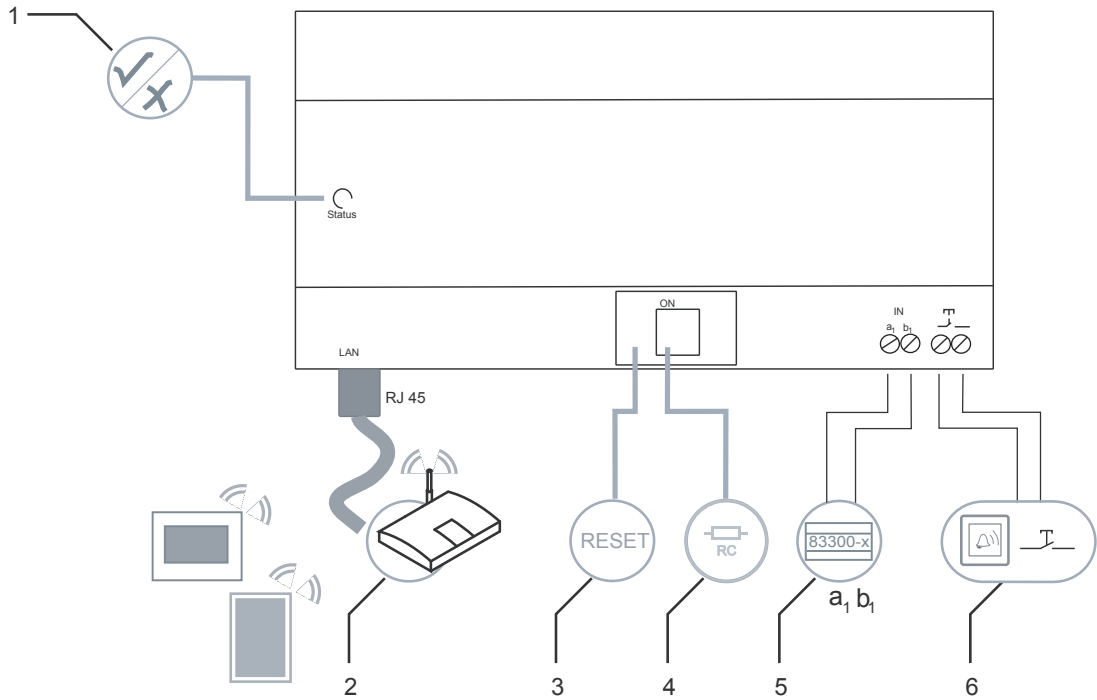
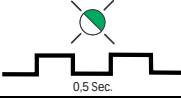
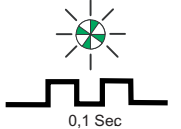


Fig. 43: Collegamento

1 LED | 2 Connessione LAN | 3 Reset | 4 Resistore terminale | 5 Centralina / bus interno | 6 Tasto di chiamata al piano

LED

	Operativo
	Attività bus
	Disturbo

LAN connection (Connessione LAN)

La connessione LAN viene realizzata per mezzo della presa RJ 45 sul router WLAN.

Reset

Qui si trova il tasto Reset.

System controller / internal bus (Centralina/bus interno)

a₁ Centralina

b₁ Bus interno

Floor call button (Tasto di chiamata al piano)

Qui viene collegato il tasto di chiamata al piano.

11.3 Dimensioni / disegno quotato

Le dimensioni dell'IP gateway sono riportate nella figura seguente.

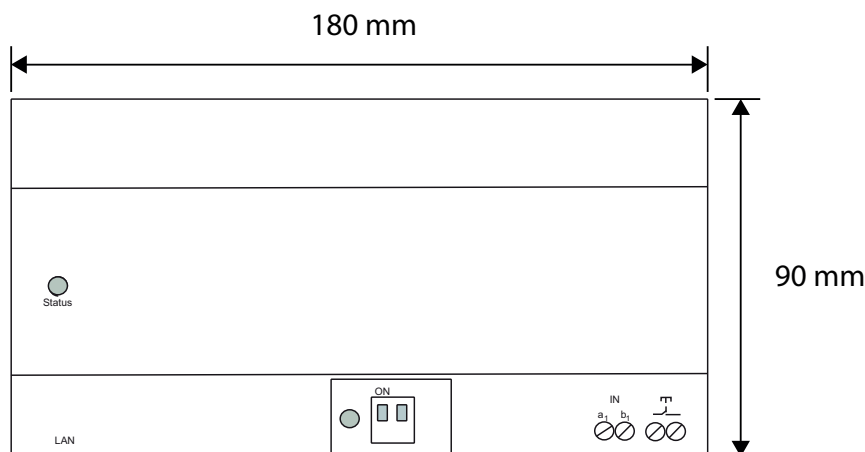


Fig. 44: Disegno quotato

L'apparecchio ha una profondità di 65 mm.

La larghezza del modulo è pari a 10 MW.

12 Panoramica del prodotto

12.1 Configurazione dell'apparecchio

Il IP gateway è un sistema di comunicazione porta Welcome con la funzione di assicurare la comunicazione porta e la trasmissione video.

- L'indirizzo IP consente la comunicazione tra la comunicazione porta Welcome e la rete IP locale.
- Inoltre, consente di utilizzare **Busch-ComfortTouch®** come stazione interna della comunicazione porta e un'app Welcome.
- Il prodotto si connette ai portali Internet myABB-LivingSpace. Può essere utilizzato per configurare altri prodotti Welcome con un browser web.

13 Installazione e collegamento elettrico



Avvertenza

Tensione elettrica!

Il contatto diretto o indiretto con parti attraversate da corrente elettrica provoca pericolosi flussi di corrente attraverso il corpo.

Le conseguenze possono essere folgorazione, ustioni o morte.

- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Affidare gli interventi sulla rete elettrica a 110-240 V esclusivamente a personale specializzato!

13.1 Requisiti dell'installatore



Avvertenza

Tensione elettrica!

Installare gli apparecchi solo se si dispone delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Installazioni non corrette mettono a rischio la propria vita e quella degli utenti dell'impianto elettrico.
- Installazioni non corrette possono causare gravi danni materiali, ad es. incendi.

Il livello minimo di competenze tecniche e condizioni per poter procedere con l'installazione prevede quanto segue:

- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Scollegare;
 2. Proteggere dal reinserimento;
 3. Verificare l'assenza di tensione;
 4. Collegare a terra e cortocircuitare;
 5. Coprire o compartimentare parti attigue sotto tensione.
- Utilizzare il dispositivo di protezione individuale adeguato.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misurazione adatti.
- Controllare il tipo di rete di alimentazione (sistema TN, IT, TT) per garantire le seguenti condizioni di alimentazione (classica messa a terra, collegamento a massa, provvedimenti supplementari necessari, ecc.).



Avvertenza

Tensione elettrica!

Pericolo di morte e di incendio per tensione elettrica da 100-240 V.

- Gli interventi sulla rete a 100-240 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati!
- Prima dell'installazione o dello smontaggio scollegare l'alimentazione!

13.2 Montaggio

Il REG deve essere montato esclusivamente su guide DIN conformi a DIN EN 500022. Il REG deve ingranare sulla guida.

Avviso

Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche o modifiche al contenuto del presente documento in qualunque momento senza preavviso.

Per gli ordini valgono le indicazioni dettagliate concordate. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o parti incomplete presenti in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti sul presente documento nonché sugli argomenti e sulle figure in esso contenuti.

Non è consentito riprodurre, divulgare a terzi o sfruttare il contenuto del manuale, anche in misura parziale, senza previa autorizzazione scritta da parte di ABB.

ABB-Welcome

Passerelle IP
83342-500 ans



1	Informations sur la Porte IP	4
1.1	Informations générales.....	4
1.2	Structure du manuel.....	4
1.3	Symboles utilisés dans ce manuel	5
2	Sécurité.....	6
2.1	Utilisation prévue	6
2.2	Utilisation incorrecte.....	6
2.3	Groupes cibles et qualifications	6
2.4	Responsabilité et garantie.....	6
3	Environnement.....	7
4	Intégration de terminaux mobiles avec Passerelle IP ABB-Welcome	7
4.1	Configuration système requise.....	7
4.2	Démarrage de la Passerelle IP	8
4.2.1	Option 1 : Installation avec le service Windows UPnP	9
4.2.2	Option 2 : Saisissez l'adresse IP directement	11
4.2.3	Configuration manuelle	13
4.3	Configuration des appareils mobiles avec la Passerelle IP.....	14
4.3.1	Étape 1 : Enregistrement et connexion au portail myABB-LivingSpace.....	14
4.3.2	Étape 2 : Connexion à la Porte IP avec le portail myABB-LivingSpace	14
4.3.3	Étape 3 : Installation de l'application « Welcome »	15
4.3.4	Étape 4 : Connexion de la Porte IP et de l'application Welcome.....	15
5	Fonctionnement général de la page d'accueil.....	17
5.1	Boutons généraux de la configuration.....	17
5.2	Identifiant	17
5.2.1	RÉINITIALISER	20
6	Configuration de la Porte IP	21
6.1	Informations réseau	21
6.2	Page « Network configuration (Configuration réseau) ».....	22
6.3	Page de configuration « Basic settings (Paramètres de base) ».....	23
6.4	Page de configuration « Change password (Changer mot de passe) »	24
6.5	Page de configuration « Device settings (Paramètres de dispositif) »	25
6.5.1	Ajouter un appareil	26
6.5.2	Actualiser la liste de caméras	29
6.6	Page de configuration « Portal Login (Connexion du portail) »	30
6.7	Page de configuration « APP Management (Gestion de l'application) »	31
6.8	Page de configuration « Associated ComfortTouch 2.x (Comfort Touch 2.x correspondant) »	34
6.9	Page de configuration « Associated ComfortTouch 3.x (Comfort Touch 3.x correspondant) »	35
6.9.1	Page de configuration « Add user (Ajouter un utilisateur) »	36
6.10	Page de configuration « Import / Export configuration file (Charger/Télécharger le fichier de configuration) »	38
6.11	Page de configuration « Firmware Update (Mise à jour du micrologiciel) »	39
6.12	Page de configuration « NTP settings (Paramètres NTP) »	40
6.13	Page de configuration « Versions Information (Informations sur la version) »	41
7	Configuration pour la passerelle téléphonique	42
8	Intégration des terminaux mobiles avec l'application Welcome	46
8.1	Page d'accueil.....	47
8.2	Page des favoris	48
8.3	Page d'historique	49
8.4	Réglage.....	50
8.5	Appel depuis station extérieure.....	51
8.6	Appel depuis la station intérieure / l'unité de garde.....	52
8.7	Appel depuis la sonnette de la porte du logement	53
9	Sécurité réseau.....	54
10	Intégration d'un Busch-ComfortTouch® 3.0 ou version ultérieure	55
11	Données techniques	56
11.1	Tableau récapitulatif.....	56

	11.2	Connexion de l'appareil / diagramme du circuit.....	57
	11.3	Dimensions / dessin dimensionnel.....	58
12		Présentation du produit.....	58
	12.1	Configuration de l'appareil	58
13		Installation et connexions électriques	59
	13.1	Exigences pour l'électricien.....	59
	13.2	Montage.....	59

1 Informations sur la Porte IP

1.1 Informations générales

Veuillez lire ce manuel attentivement et suivre les informations indiquées. Cela assurera le bon fonctionnement et la durée de vie de votre produit.

Pour des raisons de clarté, ce manuel ne contient pas toutes les informations détaillées sur tous les modèles du produit, et ne prend pas en considération toutes les circonstances envisageables pour l'installation, le fonctionnement et la maintenance.

Si vous avez besoin d'informations complémentaires ou que vous rencontrez des problèmes non traités dans ce manuel, vous pouvez demander ces dernières au fabricant.

Ce produit a été conçu conformément aux dernières réglementations en vigueur pour les technologies et son fonctionnement est fiable. Il a été testé en usine et a été transporté en état techniquement sûr et stable. Pour conserver cet état lors du fonctionnement, vous devez suivre les instructions de ce manuel.

Vous ne pouvez modifier ou réparer ce produit que si le manuel le permet expressément.

Seul le respect des instructions de sécurité et des symboles de sécurité et d'avertissement assurera la protection optimale de l'utilisateur et de l'environnement ainsi que le fonctionnement sûr et sans problème du produit.

1.2 Structure du manuel

- Ce manuel vous fournit des informations techniques détaillées concernant cet appareil, son installation et sa configuration. L'utilisation de cet appareil est expliquée au moyen d'exemples.
- Les chapitres « Informations sur le manuel », « Sécurité », « Informations environnementales » et « Présentation du produit » contiennent des spécifications générales et des informations de base ainsi qu'une description des fonctions.
- Les chapitres « Données techniques » et « Installation et connexions électriques » décrivent la technologie de l'appareil et son installation, son montage et ses connexions électriques.
- Les chapitres « Intégration » et « Configuration » contiennent des instructions sur la mise en place et le paramétrage de l'appareil.
- Le chapitre « Maintenance » contient des informations sur le nettoyage, le diagnostic des pannes et la réparation de l'appareil.

1.3 Symboles utilisés dans ce manuel



Danger - risque de mort

Ce symbole utilisé avec le mot « Danger » indique les situations dangereuses qui pourraient conduire à une mort immédiate ou à des blessures graves.



Attention - risque de mort

Ce symbole utilisé avec le mot « Attention » indique les situations dangereuses qui pourraient conduire à une mort immédiate ou à des blessures graves.



Précaution - risque de blessure

Ce symbole utilisé avec le mot « Précaution » indique les situations potentiellement dangereuses qui pourraient conduire à des blessures légères ou modérées.



Prudence - dommages à la propriété

Ce symbole indique une situation potentiellement dangereuse. Le non-respect des consignes de sécurité peut conduire à l'endommagement ou à la destruction du produit.



Remarque...

Ce symbole indique des informations ou références vers d'autres sujets utiles. Il ne s'agit pas d'une indication de situation dangereuse.



Ce symbole indique les vidéos intégrées avec des informations complémentaires sur les chapitres en question.



Ce symbole indique des informations sur la protection de l'environnement.

Les exemples d'application, d'installation et de programmation sont indiqués par un fond gris.

2 Sécurité



Avertissement

Tension électrique !

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps.

Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 110-240 V uniquement par un personnel spécialisé!



Précaution

Risque d'endommagement de l'appareil en raison de facteurs externes !

L'humidité et la contamination peuvent endommager l'appareil.

C'est pourquoi l'appareil doit être protégé contre l'humidité, la poussière et les dommages pendant le transport, le stockage et le fonctionnement !

2.1 Utilisation prévue

L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les données techniques spécifiées !

Cet appareil est utilisé pour la communication au niveau des portes et la transmission vidéo.

Sa configuration nécessite un appareil externe (ordinateur portable).

2.2 Utilisation incorrecte

Cet appareil peut être dangereux s'il est mal utilisé. Toute utilisation non conforme est considérée comme incorrecte. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une telle utilisation. Les risques associés incombent à l'utilisateur / opérateur.

2.3 Groupes cibles et qualifications

L'installation, la mise en place et la configuration du produit doivent être effectuées par des installateurs électriciens formés et qualifiés. Les installateurs électriciens doivent avoir lu et compris le manuel et suivi les instructions fournies. L'opérateur doit respecter les réglementations nationales pour l'installation, les tests fonctionnels, la réparation et la maintenance des produits électriques.

2.4 Responsabilité et garantie

Une utilisation incorrecte, un non-respect de ce manuel, l'utilisation de personnel non qualifié ainsi que les modifications non autorisées annulent la responsabilité du fabricant pour les dommages causés. La garantie du fabricant est alors annulée.

3 Environnement



Considérez la protection de l'environnement !

Les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

- L'appareil contient des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. Ainsi, rejetez l'appareil dans un centre de collecte adapté.

Tous les matériaux et dispositifs d'emballage portent les marques et les indications de rejet. Rejetez toujours le matériel d'emballage et les appareils électriques et leurs composants auprès de centres de collecte agréés ou entreprises de traitement des déchets.

Les produits répondent aux exigences juridiques, en particulier les lois régissant les appareils électriques et électroniques et l'ordonnance REACH.

(directives européennes 2002/96/EC WEEE et 2002/95/EC RoHS)

(ordonnance européenne REACH et loi relative à l'implémentation de l'ordonnance (EC) No.1907/2006)

4 Intégration de terminaux mobiles avec Passerelle IP ABB-Welcome

4.1 Configuration système requise



Remarque

Veuillez noter que la Porte IP doit être connectée au routeur par un câble LAN.

La configuration matérielle suivante est requise pour le bon fonctionnement de la Porte IP :

Composants de la Porte IP

Les composants suivants sont nécessaires pour utiliser la Porte IP :

- Un système de porte d'entrée Welcome avec au moins une station extérieure et un contrôleur système
- Un réseau IP (pour les appareils mobiles, une connexion WLAN est nécessaire)
- Une station extérieure avec caméra doit être intégrée pour la transmission vidéo

Locataires

Pour les locataires, les conditions suivantes sont à suivre pour le fonctionnement de la Porte IP :

- Tablette PC ou appareil similaire avec un système d'exploitation iOS ou Android pour l'installation de l'application avec une connexion Internet via 3G / UMTS ou WLAN. Le débit de données (par exemple un taux forfaitaire) doit permettre les connexions en VoIP.
- Un ordinateur portable, une tablette PC et appareils similaires avec un navigateur Web pour accéder au portail myABB-LivingSpace à l'adresse <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> et pour la configuration de la Porte IP sur le réseau domestique

App mobile

Si vous souhaitez utiliser l'application mobile Welcome depuis Internet, la configuration suivante est également requise :

- Connexion Internet DSL-6000 ou plus rapide
- Internet mobile d'au moins 3G (UMTS)



Remarque

Une connexion Internet ADSL inférieure à 3G / UMTS altère la qualité de la vidéo diffusée de la Porte IP vers les applications.

4.2 Démarrage de la Passerelle IP

La Porte IP dispose d'une interface utilisateur qui peut être ouverte depuis un navigateur Web. L'interface utilisateur peut être ouverte à partir de n'importe quel ordinateur faisant partie du même réseau que la passerelle à configurer.

Pour le démarrage initial de la Porte IP, quelques réglages de base doivent être effectués dans l'interface utilisateur.

Deux options sont disponibles pour l'installation :

Installation	Description
Option 1 - UPnP	Installation avec le service UPnP Windows (Windows Vista et versions ultérieures)
Option 2 - Adresse IP	Saisissez directement l'adresse IP



Informations sur la documentation

L'interface de Windows 7 est utilisée pour décrire les options de configuration.

4.2.1 Option 1 : Installation avec le service Windows UPnP

Préconditions :

- Un serveur DHCP est présent sur le réseau, par ex. intégré dans le routeur.
- La Porte IP doit être connectée au routeur par un câble LAN.
- Le PC doit être connecté au routeur par un câble LAN.
- La Porte IP est connectée et prête à l'emploi.

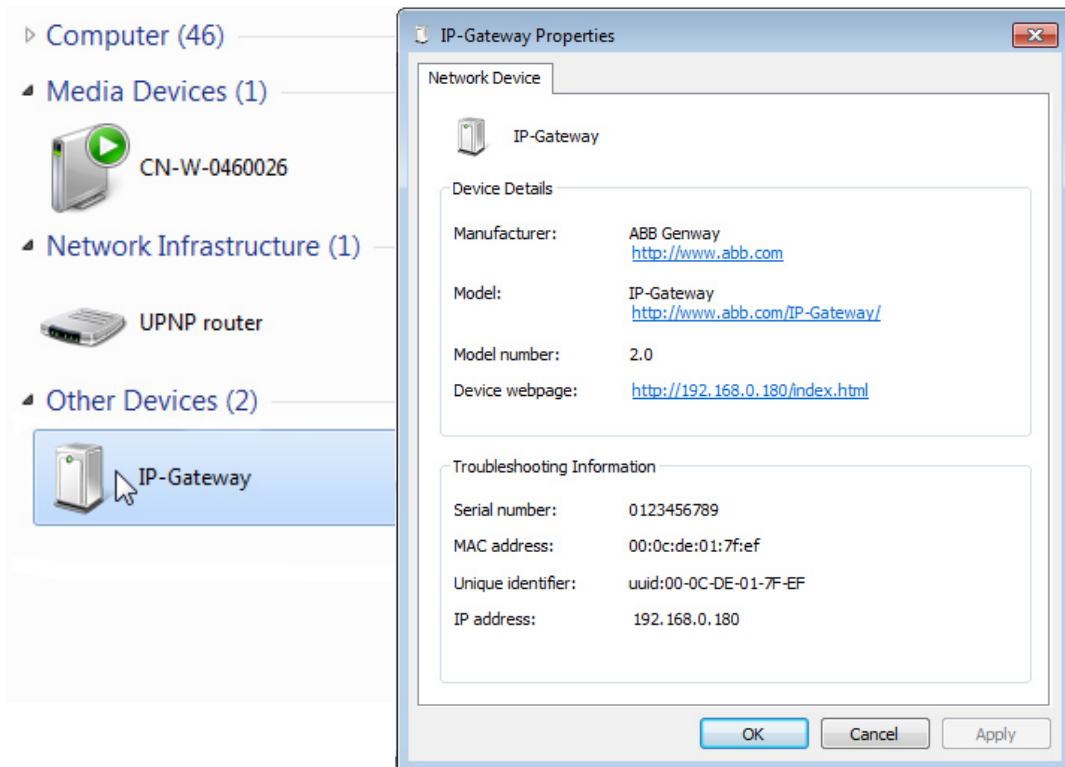


Fig. 1 : Service Windows UPnP

1. Ouvrez l'Explorateur Windows.
2. Cliquez sur l'entrée «Network (Réseau) » sous les lecteurs affichés.
Le volet de fenêtre sur la droite affiche maintenant tous les appareils actuellement sur le réseau.
3. Double-cliquez sur l'icône de Porte IP.



Fig. 2 Une fenêtre de navigateur avec l'interface de configuration s'ouvre automatiquement.



Remarque

Si le navigateur ne démarre pas automatiquement, les propriétés de l'appareil apparaissent à la place. Copiez l'adresse IP affichée, par ex. 192.168.0.180, et saisissez-la manuellement dans la barre d'adresse du navigateur.



Remarque

Si l'icône de la Passerelle IP est introuvable, vérifiez le pare-feu Windows. Par exemple, désactivez le pare-feu Windows. Si vous ne trouvez toujours pas l'icône de la Passerelle IP, passez à l'option 2.

4.2.2 Option 2 : Saisissez l'adresse IP directement

Préconditions :

- Un serveur DHCP est présent sur le réseau, par ex. intégré dans le routeur.
- La Porte IP doit être connectée au routeur par un câble LAN.
- Le PC doit être connecté au routeur par un câble LAN.
- La Porte IP est connectée et prête à l'emploi.

1. Liez l'appareil externe à la Porte IP sur un réseau commun.
2. Lancez le panneau de configuration.
3. Obtenez l'adresse du serveur DHCP en suivant les étapes ci-dessous.
Par exemple : l'adresse du serveur DHCP est 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections

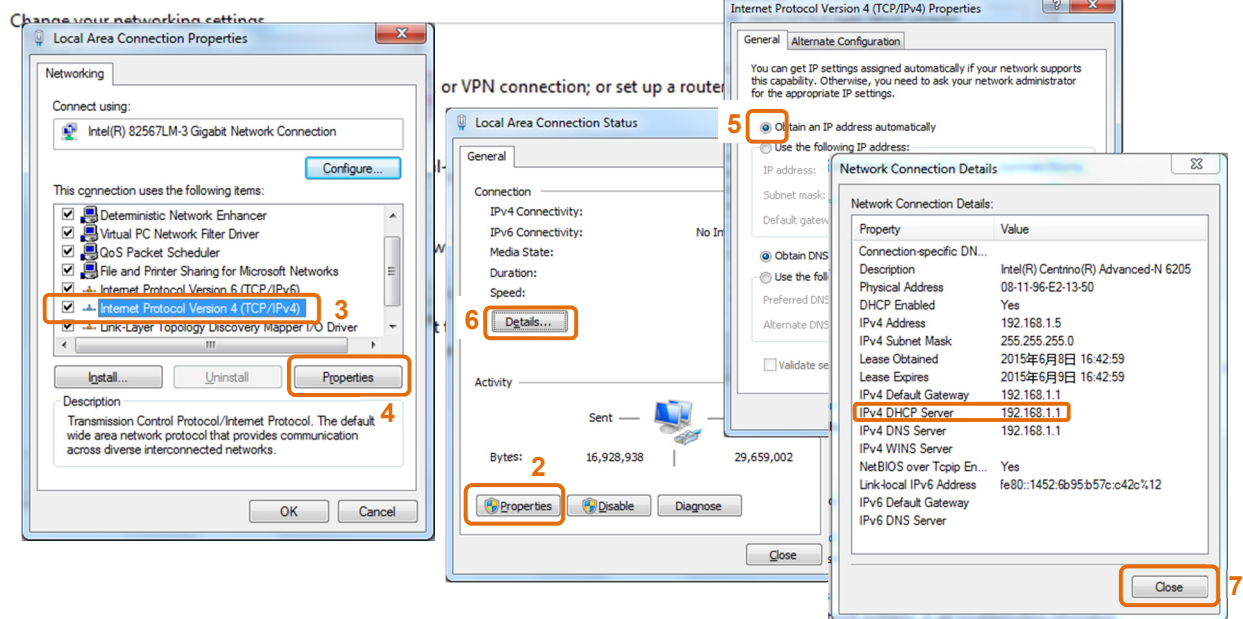
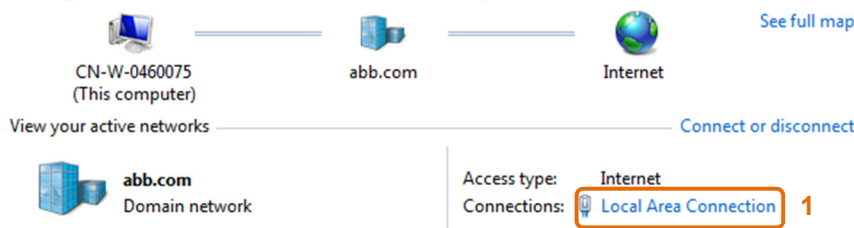


Fig. 3 : Obtenir l'adresse du serveur DHCP

4. Ouvrez l'interface utilisateur de votre routeur.

Saisissez directement l'adresse du serveur DHCP dans la barre d'adresse de votre navigateur. Vous verrez alors une liste de tous les appareils connectés, avec leurs noms et leurs adresses IP. Copiez l'adresse IP de l'appareil « IP gateway(Porte IP) ».

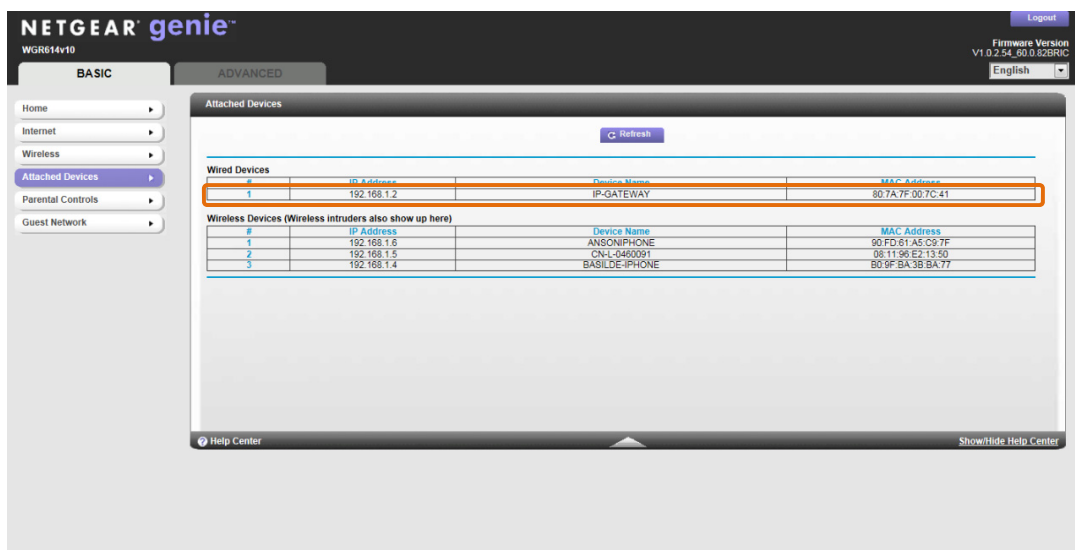


Fig.4



Remarque

Obtenez l'adresse IP de la Passerelle IP dans la liste des appareils connectés, par exemple 192.168.1.2.

- Saisissez l'adresse IP de la passerelle directement dans la barre d'adresse de votre navigateur pour afficher l'interface utilisateur de la passerelle.

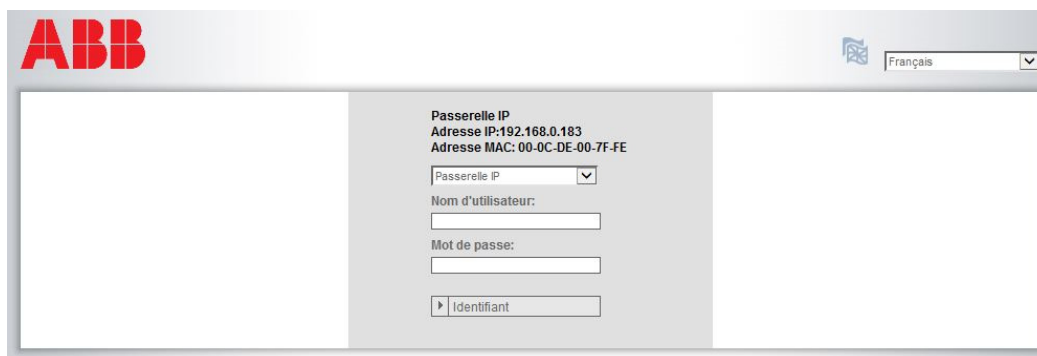


Fig.5

Saisissez les valeurs par défaut dans les champs « User name (Nom d'utilisateur) » et « Password (Mot de passe) ».

(valeurs par défaut) :

User name (Nom d'utilisateur) : admin

Password (Mot de passe) : admin

Cliquez sur le bouton « Login (Identifiant) » pour afficher le menu de configuration.

4.2.3 Configuration manuelle

Conditions préalables :

- La passerelle IP est connectée au PC directement par un câble LAN.
- La passerelle IP est connectée et prête à fonctionner.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.

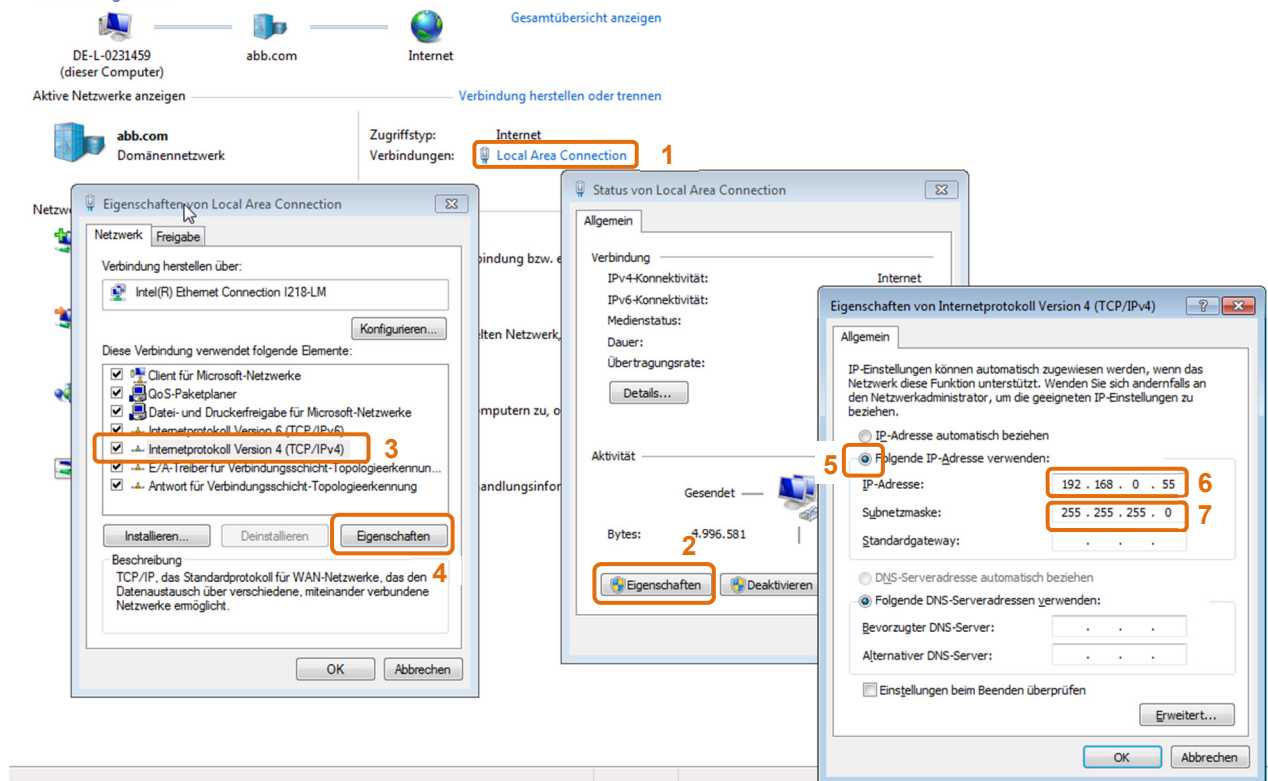


Fig. . : Configuration manuelle

1. Raccordez l'appareil externe dans un réseau commun à la passerelle IP.
2. Lancez le panneau de configuration.
3. Ouvrez le « Centre Réseau et partage ».
4. Ouvrez la « Connexion au réseau local » (1).
5. Dans la fenêtre suivante, sélectionnez le bouton « Propriétés » (2).
6. Dans la fenêtre suivante, sélectionnez l'élément de liste « Protocole Internet version 4 (TCP/IPv4) » (3).
7. Cliquez sur le bouton « Propriétés » (4).
La fenêtre « Propriétés » pour Protocole Internet version 4 (TCP/IPv4) s'ouvre.
8. Sélectionnez l'option (5) pour saisir manuellement l'adresse IP.
9. Attribuez une adresse IP (6) dans la même plage que la passerelle IP.
L'adresse par défaut de la passerelle IP est 192.168.1.111.



Remarque

L'adresse IP du PC ne peut pas être identique à l'adresse IP de la passerelle IP.
Sélectionnez, par exemple, 192.168.1.55.

10. Cliquez sur la zone « Masque de sous-réseau » (7).
La valeur courante est entrée automatiquement et n'a pas besoin d'être modifiée.
11. Cliquez sur « OK » pour confirmer l'entrée.

4.3 Configuration des appareils mobiles avec la Passerelle IP

4.3.1 Étape 1 : Enregistrement et connexion au portail myABB-LivingSpace

The figure shows two screenshots of the myABB-LivingSpace web interface. The left screenshot is the 'Login' page, which has fields for username and password, an 'OK' button, and links for 'Register' (labeled 1) and 'Sign-in help?'. The right screenshot is the 'Registration' page, titled 'Please fill out the form'. It contains fields for 'Username' (abc123), 'Password' (masked with dots), 'Password confirm' (masked with dots), and 'E-Mail' (abc123@gmail.com). These fields are grouped by an orange box labeled 2. Below these fields are two checkboxes: 'I accept the terms of use' (labeled 3) and 'I accept the data protection terms'. At the bottom is a 'Register' button (labeled 4).

Fig. Identifiant du portail ABB

1. Ouvrez la page <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>, et inscrivez-vous comme nouvel utilisateur.
2. Saisissez le nom d'utilisateur, le mot de passe et votre adresse e-mail pour recevoir votre lien d'activation.
3. Lisez et acceptez les deux articles.
4. Cliquez sur le bouton « Register (Inscription) ».
5. Activez votre compte utilisateur depuis votre boîte de réception.

4.3.2 Étape 2 : Connexion à la Porte IP avec le portail myABB-LivingSpace

Dans l'interface Web de la Porte IP, dans le menu *Portal Login (Connection du portail)*, saisissez vos identifiants et le nom de la Porte IP pour accéder au portail myABB-LivingSpace. Cliquez sur le bouton Login (Identifiant) pour connecter la Porte IP au portail.

The figure shows a screenshot of the IP Gateway Web Interface. On the left is a sidebar menu with various configuration options. The main area is titled 'Connection du portail' and contains three input fields: 'Nom d'utilisateur du portail:', 'Nom amical: IPGateway', and 'Mot de passe du portail:'. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Identifiant' and 'Se déconnecter'.

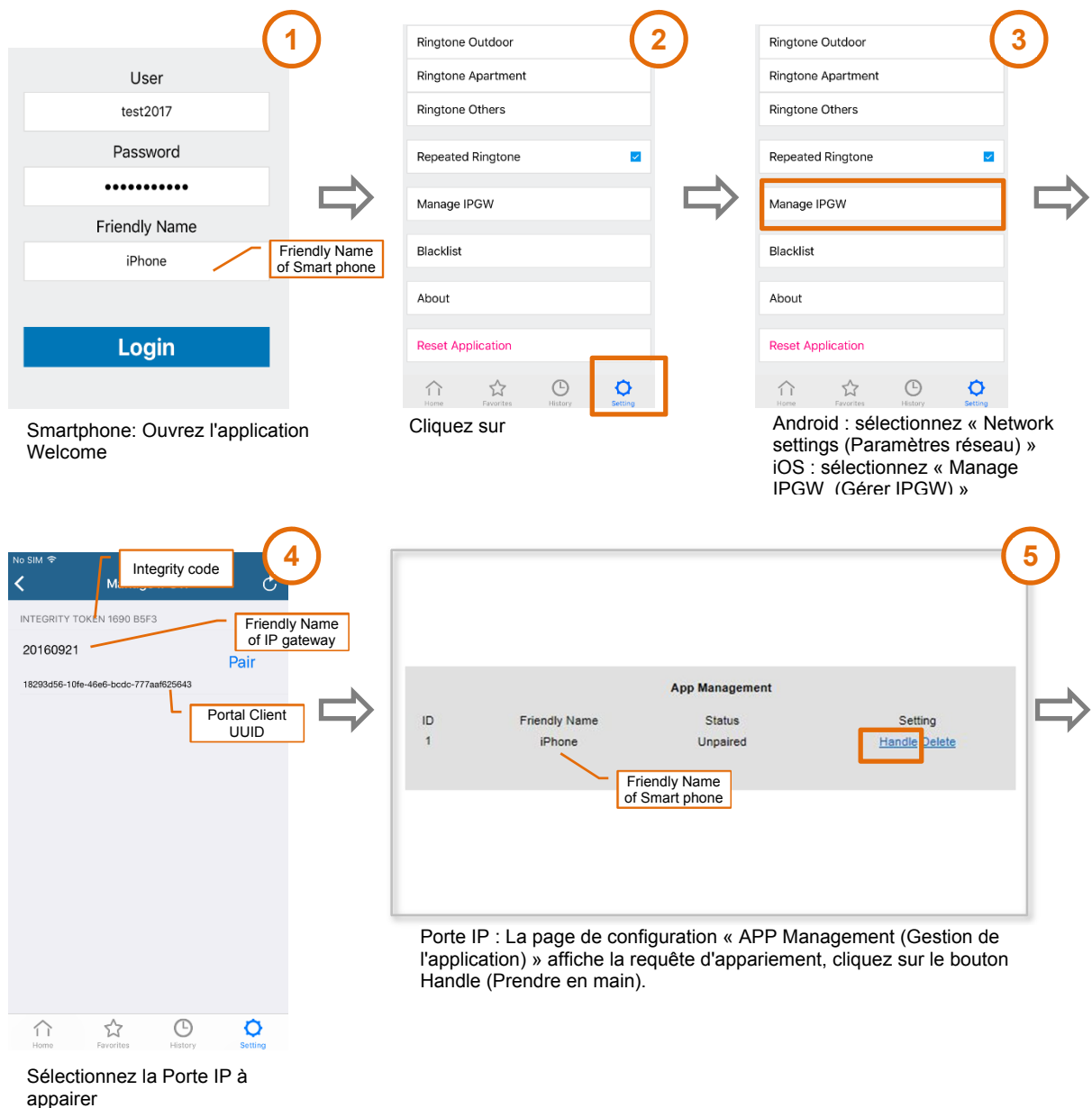
Fig.8 Interface Web de la Passerelle IP

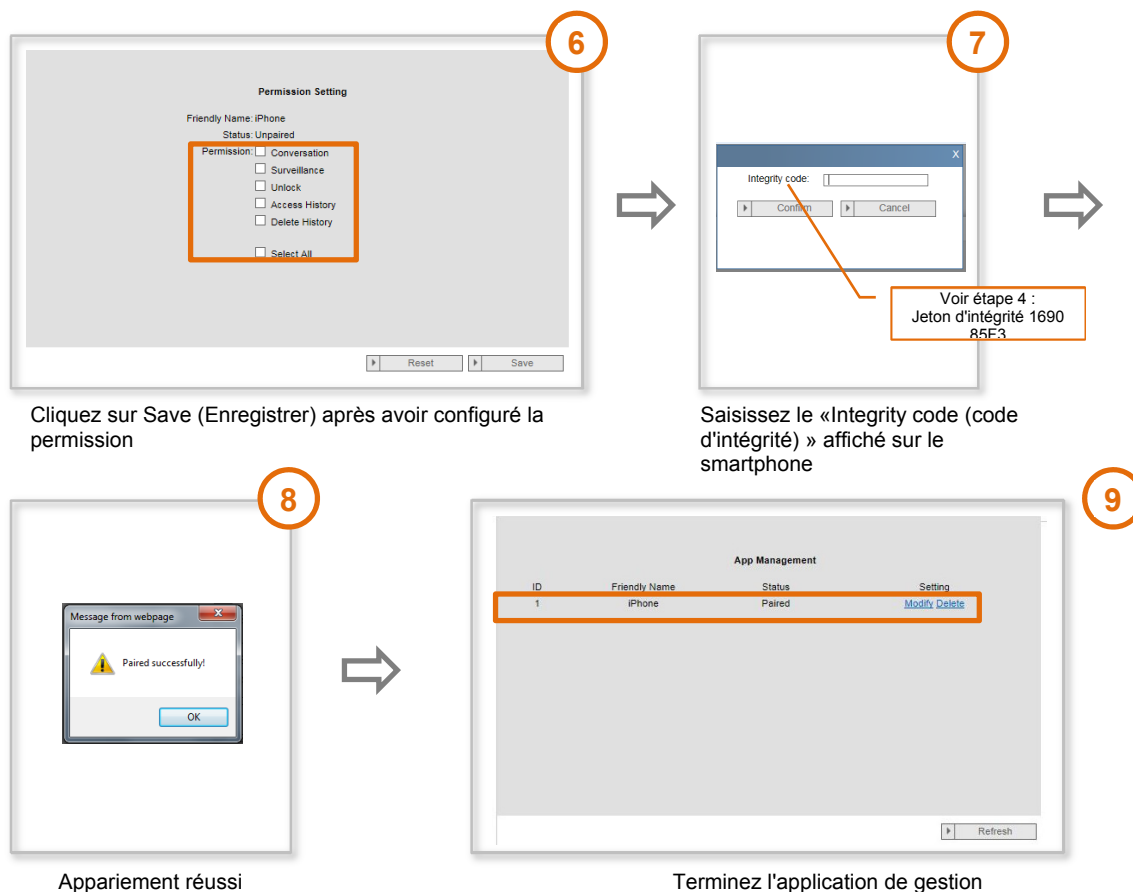
4.3.3 Étape 3 : Installation de l'application « Welcome »

Vous pouvez télécharger l'application ABB-Welcome sur Google Play ou l'App Store d'Apple directement en saisissant le mot-clé « ABB-Welcome ».



4.3.4 Étape 4 : Connexion de la Porte IP et de l'application Welcome





1. Ouvrez l'application et saisissez vos identifiants pour accéder au portail myABB-LivingSpace. Cliquez sur le bouton *Login (Identifiant)* pour connecter l'application au portail.
2. Dans l'application, allez dans le menu *Settings (Réglages)* puis dans *Manage IPGW (Gérer passerelle réseau)* ou *Network settings (Réglages réseau)*.
3. Cliquez sur la Porte IP que vous souhaitez associer, et notez le code de sécurité (code d'intégrité) affiché.
4. Dans l'interface Web de la Porte IP, sélectionnez l'élément de menu *App management (Gestion de l'application)* et sélectionnez votre appareil terminal mobile via le bouton *Modifier*.
Si l'appareil souhaité n'est pas dans la liste, actualisez avec le bouton *Update (Mise à jour)*.
5. Vous pouvez maintenant attribuer les droits d'accès à l'application de l'appareil.
6. Vous pouvez terminer l'association en saisissant le code de sécurité (code d'intégrité).

5 Fonctionnement général de la page d'accueil

Toutes les configurations sont définies dans l'interface du navigateur.

5.1 Boutons généraux de la configuration

Bouton « Log off (Déconnexion) »

Cliquez sur le bouton « Log off (Déconnexion) » dans le coin supérieur droit pour quitter l'interface de configuration en tant qu'utilisateur connecté.

Vous pouvez quitter l'interface de configuration à tout moment.

Bouton « Reset (Réinitialiser) »

Si vous avez saisi des données incorrectes dans les champs de saisie, cliquez sur le bouton « Reset (Réinitialiser) » pour effacer toutes vos saisies.

Tous les champs d'entrée sont effacés et vous pouvez à nouveau saisir les données.

Bouton « Save (Enregistrer) »

Cliquez sur le bouton « Save (Enregistrer) » pour enregistrer votre saisie et passer à la page de configuration suivante.

Passer à une nouvelle page de configuration

Cliquez sur les pages de configuration individuelles dans la colonne de gauche des configurations pour passer à la page de configuration requise.

5.2 Identifiant

Fig. 5 : Fenêtre de Connection

L'adresse IP vous indique l'adresse IP actuellement utilisée par l'appareil.

L'adresse MAC vous indique l'adresse MAC actuellement utilisée par l'appareil.

Language (Langue)

La langue par défaut est l'anglais, et vous pouvez sélectionner d'autres langues en cliquant sur le drapeau.

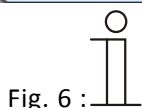
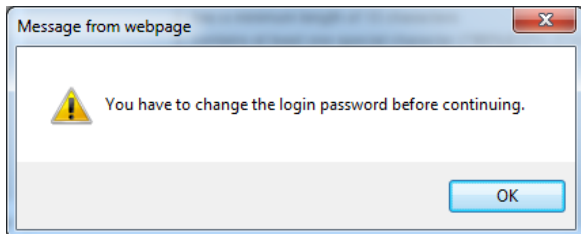
User name (Nom d'utilisateur)

Saisissez les valeurs par défaut dans les champs « User name (Nom d'utilisateur) » et « Password (Mot de passe) ».

(valeurs par défaut) :

Nom d'utilisateur : admin

Mot de passe : admin



Remarque

À la première connexion, une fenêtre de dialogue s'affiche pour vous rappeler de changer le mot de passe. Après avoir cliqué sur le bouton « OK », la page de configuration « Modifier mot de passe » apparaît.

Bouton « Login (Identifiant) »

Après avoir changé le mot de passe par défaut, vous devez vous connecter à nouveau avec le nouveau mot de passe.

Cliquez sur le bouton « Login (Identifiant) » pour afficher le menu de configuration.

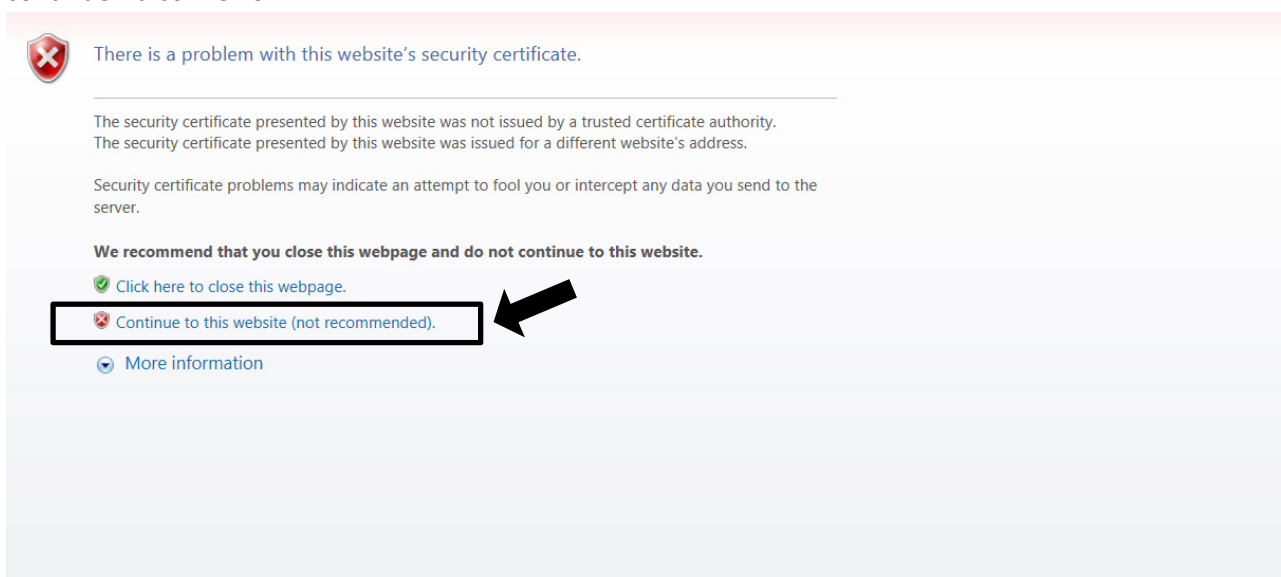
La fenêtre avec les informations réseau s'affiche.

Bouton « Passer en connexion sécurisée »

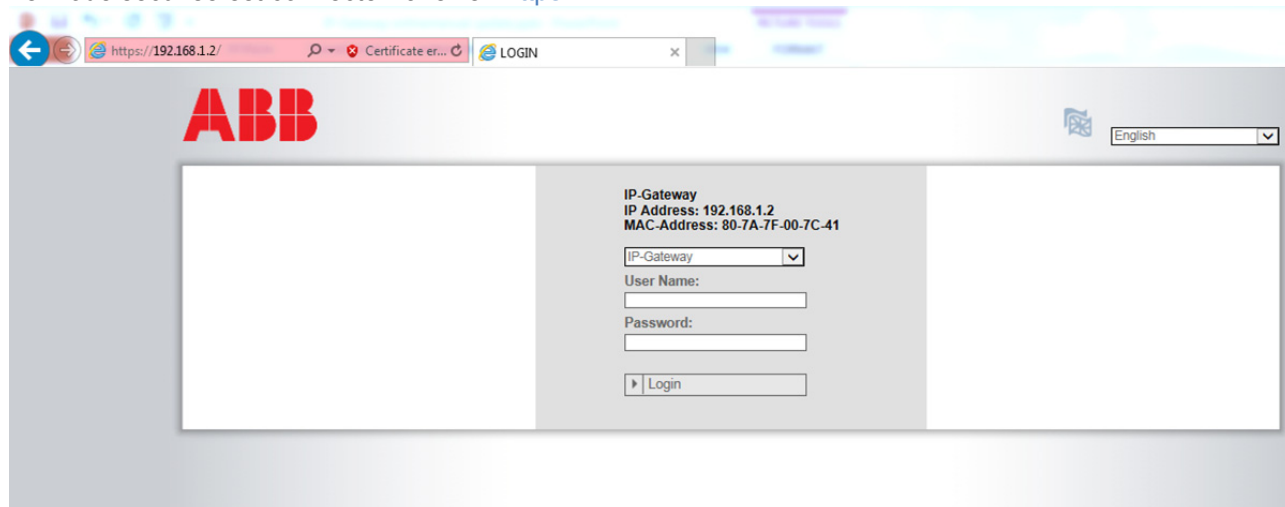
La connexion http n'est pas sécurisée. Veuillez utiliser la passerelle IP dans un réseau domestique, sans transfert de port ni mappage de port pour éviter d'être attaqué et piraté.

Et il est conseillé d'utiliser « Passer en connexion sécurisée » avec une connexion https.

Le navigateur affiche un avertissement concernant un certificat non valide avec la « Connexion sécurisée », veuillez appuyer sur le bouton « Poursuivre sur ce site Web (non recommandé) » pour continuer la connexion.



Le mode sécurisé est connecté via le lien <https>.



5.2.1 RÉINITIALISER



Remarque

Si vous oubliez votre nom d'utilisateur ou votre mot de passe, vous pouvez réinitialiser la Porte IP à ses paramètres d'usine.

Le bouton « Reset (Réinitialiser) » est situé à l'avant de la Porte IP derrière un rabat.

Effectuer la réinitialisation

1. Appuyez sur le bouton « Reset (Réinitialiser) » pendant au moins 3 secondes.

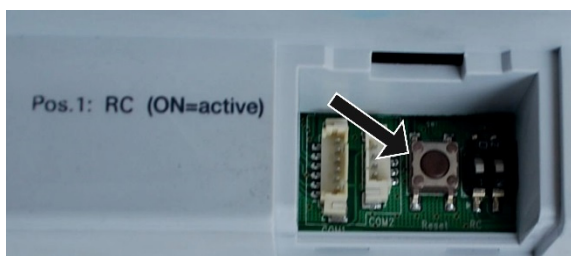


Fig. 7 : Position du bouton RESET(Réinitialiser)

6 Configuration de la Porte IP

6.1 Informations réseau

Les informations réseau s'affichent après la connexion.

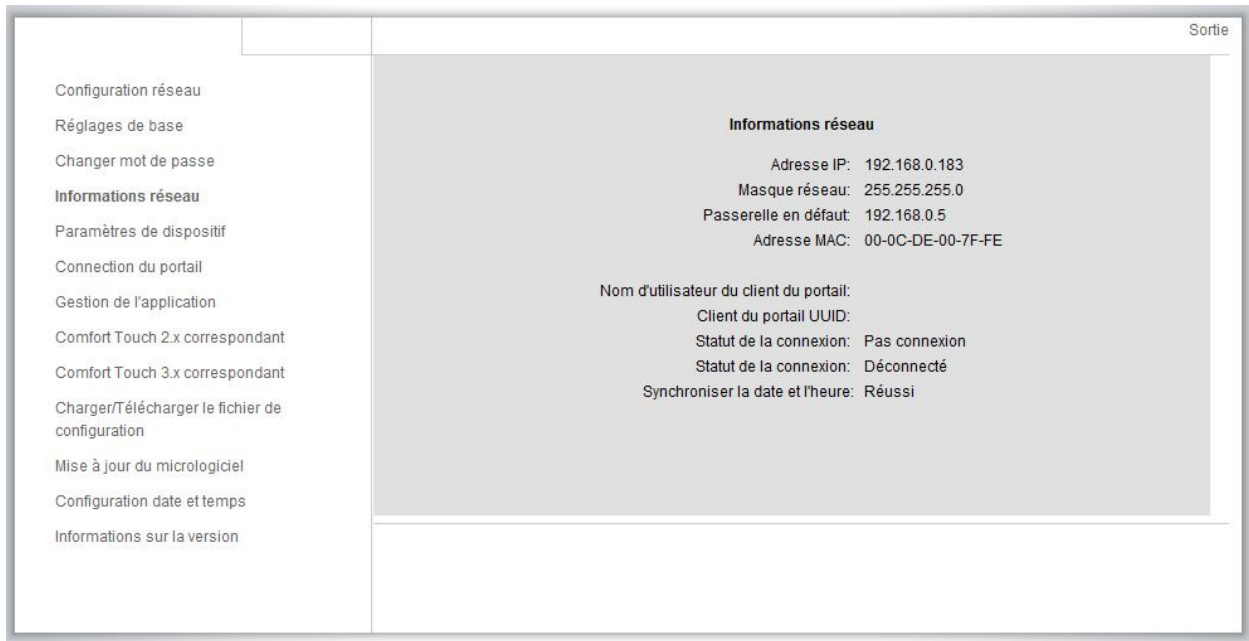


Fig. 8 : Informations réseau

La page « Network information (Informations réseau) » affiche les paramètres actuellement utilisés pour la Porte IP.

IP address (Adresse IP)

L'adresse IP est l'adresse permettant d'accéder à la Porte IP connectée.

Vous avez besoin de cette adresse pour vous connecter à l'interface de configuration !

Informations sur le portail client

Affichez Statut de la connexion entre la Porte IP et le serveur.

Date and time synchronization (Synchroniser la date et l'heure)

Affichez l'état de la synchronisation de la date et de l'heure.



Remarque

Notez à nouveau l'adresse IP affichée pour vous connecter à la page de configuration, par ex. après avoir redémarré le système, lors de la création d'autres utilisateurs.

6.2 Page « Network configuration (Configuration réseau) »

Configuration réseau

Réglages de base

Changer mot de passe

Informations réseau

Paramètres de dispositif

Connexion du portail

Gestion de l'application

Comfort Touch 2.x correspondant

Comfort Touch 3.x correspondant

Charger/Télécharger le fichier de configuration

Mise à jour du micrologiciel

Configuration date et temps

Informations sur la version

Sortie

Configuration réseau

☒ DHCP ☐ Adresse IP statique

Adresse IP: 192 . 168 . 0 . 183

Masque réseau: 255 . 255 . 255 . 0

Passerelle en défaut: 192 . 168 . 0 . 5

DNS: 192 . 168 . 0 . 5

► Réinitialiser ► Enregistrer

Fig. 9 : Page « Network configuration (Configuration réseau) »

Vous pouvez configurer votre appareil comme requis sur la page « Network configuration (Configuration réseau) ».

DHCP

Sélectionnez « DHCP » si l'appareil est réglé pour obtenir automatiquement une adresse IP.

Static IP address (Adresse IP statique)

Veuillez noter que l'adresse IP de la passerelle ne change pas quand une adresse IP statique est assignée. Une adresse IP statique doit être affectée dans des cas exceptionnels pour configurer le réseau manuellement.

Cliquez sur la case « Static IP address (Adresse IP statique) » pour saisir les adresses suivantes :

IP address (Adresse IP), Network mask (Masque réseau), Default Gateway (Passerelle en défaut), DNS.

6.3 Page de configuration « Basic settings (Paramètres de base) »

Fig. 10 : Page de configuration « Basic settings (Paramètres de base) »

Vous pouvez ajuster les réglages de base pour la Porte IP sur la page de configuration « Basic settings (Paramètres de base) ».

Address of the indoor station (Adresse de la station intérieure)

L'adresse de la station intérieure indique le bouton d'appel qui est utilisé sur la station extérieure pour contrôler la Porte IP.



Remarque

Vous pouvez connecter jusqu'à 4 appareils terminaux dans un appartement, comme des smartphones, tablettes et **Busch-ComfortTouch®** avec une Passerelle IP.

Address of the indoor station (Station extérieure par défaut)

L'adresse de la station extérieure par défaut est la station définie comme station extérieure favorite. Une connexion audio et vidéo sans appel à la porte peut également être configurée pour cette station.

Master / slave mode (Mode maître/esclave)

Lorsque vous installez plusieurs stations intérieures dans un appartement (mêmes adresses), une station doit être configurée comme maître et les autres comme esclaves.

6.4 Page de configuration « Change password (Changer mot de passe) »

Fig. 11 : Page de configuration « Change password (Changer mot de passe) »

Vous pouvez Changer mot de passe sur cette page de configuration.

Current password (Mot de passe actuel)

Saisissez le mot de passe utilisé précédemment.

New password (Nouveau mot de passe)

Saisissez votre nouveau mot de passe.

Confirm new password (Confirmer le nouveau mot de passe)

Saisissez une nouvelle fois votre nouveau mot de passe.



Remarque

Vous ne pouvez changer le mot de passe que pour l'utilisateur actuellement actif. Veuillez suivre les recommandations générales pour générer des mots de passe forts.

6.5 Page de configuration « Device settings (Paramètres de dispositif) »



Fig. 12 : Page de configuration « Device settings (Paramètres de dispositif) »

Toutes les stations extérieures à connecter à la Porte IP (max. 9) doivent être répertoriées dans les Device settings (*Paramètres de dispositif*).

Add device (Ajouter un appareil):

Vous pouvez ajouter des appareils individuels sur cette page.

Pour les étapes suivantes, consultez la section « Ajouter des appareils » ci-dessous.

La page de configuration affiche une liste d'appareils ajoutés.

Actualiser la liste de caméras :

Si des caméras sont connectées avec l'interface de caméra et son associées avec la station intérieure, la liste de caméras peut être actualisée en appuyant sur ce bouton. Parallèlement, la liste de caméras peut être synchronisée automatiquement dans l'application Welcome appairée.

ID

L'ID est le numéro de séquence de l'appareil.

Modify (Editer)

Cliquez sur le bouton « Modify (Editer) » pour changer vos paramètres.

Les paramètres actuels apparaissent et peuvent être modifiés.

Delete (Supprimer)

Cliquez sur le bouton « Delete (Supprimer) » pour supprimer un utilisateur de la liste.

Device type (Type d'appareil)

Il s'agit de la description du type d'appareil.

Device ID (ID d'appareil)

L'ID est l'adresse de la station extérieure (S'il y a une seule station extérieure, l'ID est 1).

Name (Nom)

Lorsque vous utilisez l'application Welcome, le nom est affiché.

Statut du 2ème verrouillage

Affiche la disponibilité du 2ème verrouillage de la station extérieure

6.5.1 Ajouter un appareil

Device type (Type d'appareil)

Sélectionnez le type d'appareil requis dans la liste déroulante « Device type (Type d'appareil) ».



Remarque

Le bouton d'appel d'étage est déjà configuré comme appareil par défaut. Le nom de l'appareil peut être réglé comme requis.

Station extérieure :

Fig. 13 : « Ajouter appareil » station extérieure

Device ID (ID d'appareil)

Saisissez l'adresse définie sur le premier cadran de contrôle de la station extérieure (1 – 9).

Name (Nom)

Le nom de l'appareil, par ex. pour les appels entrants, s'affiche sur l'écran de l'appareil mobile ou **Busch-ComfortTouch®**. Attribuez des noms parlants, par ex. « Porte d'entrée ».

Permission(Autorisation)

Vous pouvez choisir d'enregistrer automatiquement des images (instantanés) pour chaque station extérieure individuellement.



Remarque

Prendre et enregistrer des vidéos peut enfreindre les droits à la confidentialité !
Respectez toujours les réglementations légales et instructions d'étiquetage applicables pour le placement et le fonctionnement des composants vidéo !

2ème verrouillage

Si OUI est choisi, le 2ème verrouillage est disponible et un bouton supplémentaire est nécessaire sur l'application pour le contrôler.

Si NON est choisi, un seul verrouillage est disponible pour le système d'exploitation.

Station intérieure :

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Fig. 14 : « Ajouter appareil » station intérieure

ID appareil

Saisissez l'adresse indiquée sur le premier bouton de commande de la station intérieure (1 – 250).

Nom

Le nom de l'appareil, par exemple pour les appels entrants, apparaît sur l'écran de l'appareil mobile ou **Busch-ComfortTouch®**. Attribuez des noms intuitifs, par exemple « 0601 ».

Type d'appel

Différents types d'interphone doivent être définis :

Interphone externe : signifie un appel depuis différents logements.

Interphone interne : signifie un appel dans le même logement.

Unité de garde :

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

logout

Add Device

Device Type: Guard Unit

Name:

Reset Save

Fig. 15 : « Ajouter appareil » unité de garde

Nom

Le nom de l'appareil, par exemple pour les appels entrants, apparaît sur l'écran de l'appareil mobile ou **Busch-ComfortTouch®**. Attribuez des noms intuitifs.

Actionneur :

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

logout

Add Device

Device Type: Actuator

Device ID:

Name:

Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

Fig. 16 : « Ajouter appareil » actionneur

ID appareil

Saisissez l'adresse indiquée sur le premier bouton de commande de la station intérieure (1 – 199).

Nom

Le nom de l'appareil, par exemple pour les appels entrants, apparaît sur l'écran de l'appareil mobile ou **Busch-ComfortTouch®**. Attribuez des noms intuitifs, par exemple « Porte d'entrée ».

Activation de l'actionneur de relais pendant un appel

En cas d'autorisation de l'activation du relais pendant un appel, une icône apparaît à l'écran pendant la communication

6.5.2 Actualiser la liste de caméras

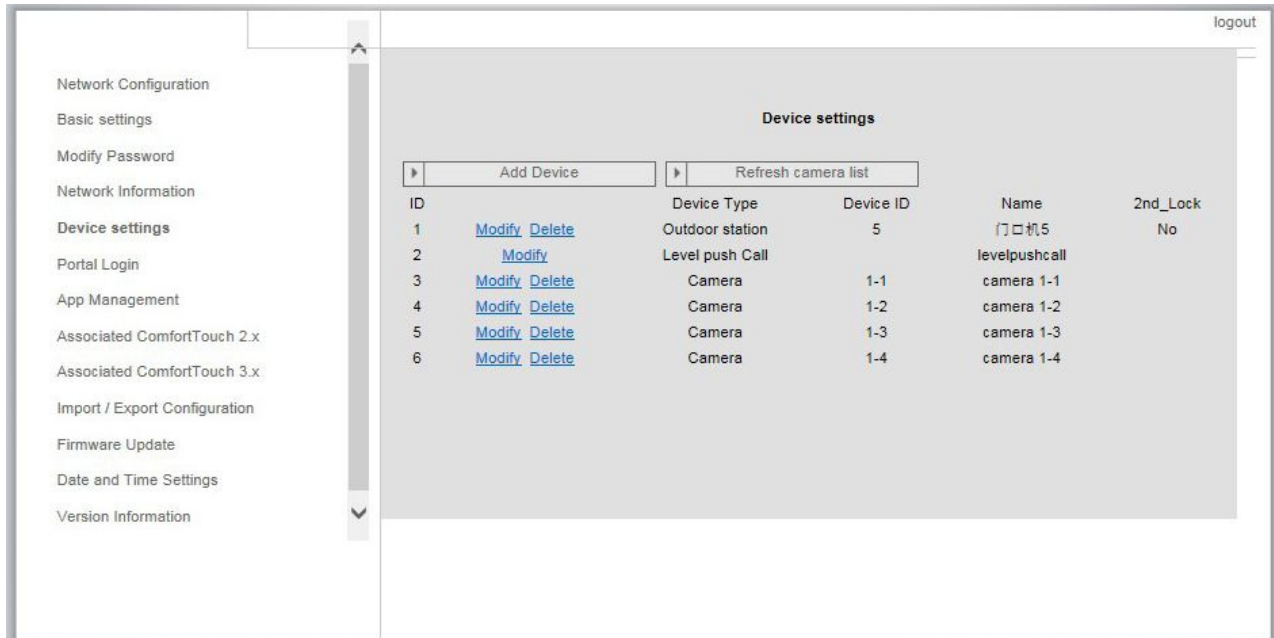


Fig. 17 : « Ajouter appareil » actualiser la liste de caméras

Si les caméras appartiennent à la station intérieure, après avoir défini l'adresse de la station intérieure dans « Paramètres de base », les listes de caméras associées sont obtenues automatiquement en appuyant sur « Actualiser la liste de caméras » dans « Paramètres de l'appareil ». L'utilisateur peut modifier le nom des caméras ou supprimer une liste de caméras le cas échéant. Et cette liste sera également synchronisée par l'application.

Par exemple :

Condition préalable : Une interface de caméra en Mode 4, 4 caméras, fonctionnant associées à IS 001. IS 001 peut surveiller la caméra 01, la caméra 02, la caméra 03, la caméra 04.

Ajoutez une passerelle IP avec IS 001, après avoir enregistré l'application, la liste de caméras (caméra 01, caméra 02, caméra 03, caméra 04) s'affiche automatiquement dans l'application et l'utilisateur peut surveiller ces caméras via l'application.

6.6 Page de configuration « Portal Login (Connection du portail) »

Fig. 18 : Page de configuration « Portal Login (Connection du portail) »

1. Enregistrez un nouveau nom d'utilisateur depuis ce site Web <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>

2. Saisissez le nom d'utilisateur, le mot de passe et votre adresse e-mail pour recevoir votre lien d'activation.
3. Lisez et acceptez les deux articles.
4. Cliquez sur le bouton « Register (Inscription) ».
5. Activez votre compte utilisateur depuis votre boîte de réception.
6. Utilisez vos nom d'utilisateur et mot de passe sur la page de configuration « Portal Login (Connection du portail) »

Friendly Name (Nom amical)

Le nom pour cette Porte IP qui s'affichera dans la liste d'appareils du smartphone, par ex. Porte IP.

6.7 Page de configuration « APP Management (Gestion de l'application) »



Fig. 19 : Page de configuration « APP Management (Gestion de l'application) »

Apparier la Porte IP et le smartphone :

1

User
test2017
Password
.....
Friendly Name
iPhone
Login

Smartphone: Ouvrez l'application Welcome

2

Ringtone Outdoor
Ringtone Apartment
Ringtone Others
Repeated Ringtone ☒
Manage IPGW
Blacklist
About
Reset Application

Cliquez sur

3

Ringtone Outdoor
Ringtone Apartment
Ringtone Others
Repeated Ringtone ☒
Manage IPGW
Blacklist
About
Reset Application

Android : sélectionnez « Network settings (Paramètres réseau) »
iOS : sélectionnez « Manage IPGW (Gérer IPGW) »

4

No SIM
Integrity code
INTEGRITY TOKEN 1690 B5F3
20160921
18293d56-10fe-46e6-bcdc-777aaf625643
Pair
Portal Client UUID

Friendly Name of IP gateway

5

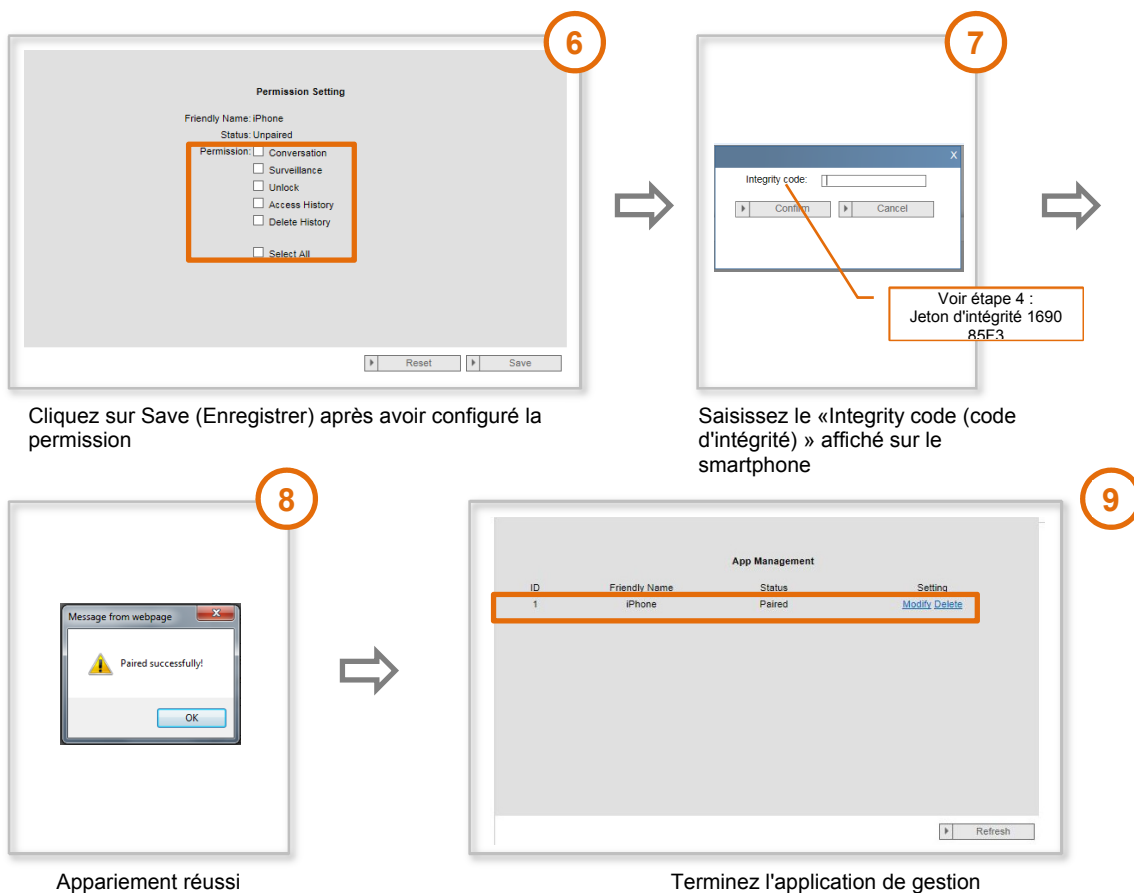
App Management

ID	Friendly Name	Status	Setting
1	iPhone	Unpaired	Handle Delete

Friendly Name of Smart phone

Porte IP : La page de configuration « APP Management (Gestion de l'application) » affiche la requête d'appariement, cliquez sur le bouton Handle (Prendre en main).

Sélectionnez la Porte IP à appairer



Modify (Editer)

Cliquez sur le bouton « Modify (Editer) » pour changer vos paramètres.
Les paramètres actuels apparaissent et peuvent être modifiés.

Delete (Supprimer)

Cliquez sur le bouton « Delete (Supprimer) » pour supprimer un utilisateur de la liste.

6.8 Page de configuration « Associated ComfortTouch 2.x (Comfort Touch 2.x correspondant) »

Fig. 20 : Page de configuration « Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x (Busch-ComfortTouch 2.x associé) »

La Porte IP peut être utilisée pour contrôler le **Busch-ComfortTouch**® série 2.x. Le firmware du **Busch-ComfortTouch**® doit être à la version 2.4 ou une version ultérieure.

1. Créez un utilisateur, par ex. ComfortTouch1.
2. Réglez le mode de compatibilité sur « Yes (Oui) ».
3. Saisissez l'adresse IP du **Busch-ComfortTouch**® dans le champ « ComfortTouch 2.x address (Adresse ComfortTouch 2.x) ».
4. Créez un projet de configuration dans IPP 2.5 pour la page de l'application **Busch-ComfortTouch**®, « Door communication (Communication niveau porte) ».
5. Saisissez l'adresse IP de la Porte IP dans l'onglet « Outdoor station (Station extérieure) » dans la zone de menu « Outdoor station IP address (Adresse IP de la station extérieure) ».
6. Saisissez l'adresse de la station extérieure.



Remarque

Si vous souhaitez supprimer un **Busch-ComfortTouch**® 2.x déjà connecté au système Welcome, réglez simplement le mode de compatibilité sur « **No (Non)** ». L'adresse n'a pas à être supprimée.

6.9 Page de configuration « Associated ComfortTouch 3.x (Comfort Touch 3.x correspondant) »

Fig. 21 : Page de configuration « Associated **Busch-ComfortTouch**® 3.x (Busch-ComfortTouch 2.x associé) »

La Porte IP peut être utilisée pour contrôler le **Busch-ComfortTouch**® série 3.x.

Vous pouvez créer jusqu'à trois nouveaux utilisateurs et administrer vos paramètres utilisateur sur cette page de configuration.

ID

L'ID est le numéro de séquence de l'utilisateur.

User name (Nom d'utilisateur)

Tous les comptes affectés sont affichés sous « User name (Nom d'utilisateur) ». Plusieurs appareils peuvent être connectés pour chaque compte. Vous avez la possibilité de supprimer l'utilisateur ou de modifier les paramètres.

Add use (Ajouter un utilisateur)

Cliquez sur le bouton « Add user (Ajouter un utilisateur) » pour créer un nouvel utilisateur.

1. Cliquez sur le bouton « Add user (Ajouter un utilisateur) ».

La description de la page de configuration « Create new user (Créer un nouvel utilisateur) » explique cette fonction.

Modify (Editer)

Cliquez sur le bouton « Modify (Editer) » pour changer vos paramètres utilisateur.

La page de configuration « Add user (Ajouter un utilisateur) » s'ouvre. L'utilisateur actuel s'affiche et peut être modifié.

Delete (Supprimer)

Cliquez sur le bouton « Delete (Supprimer) » pour supprimer un utilisateur de la liste.

6.9.1 Page de configuration « Add user (Ajouter un utilisateur) »

Fig. 22 : Page de configuration « Add user (Ajouter un utilisateur) »

La page de configuration « Add user (Ajouter un utilisateur) » s'ouvre.

User name (Nom d'utilisateur)

Saisissez le nom du nouvel utilisateur dans le champ « User name (Nom d'utilisateur) ».
Vous pouvez créer jusqu'à 3 utilisateurs avec des rôles différents.

Password (Mot de passe)

Saisissez le mot de passe du nouvel utilisateur dans le champ « Password (Mot de passe) ».

Confirm (Confirmer)

Saisissez à nouveau le mot de passe du nouvel utilisateur dans le champ « Confirm (Confirmer) ».



Remarque

Lorsque vous spécifiez le nom d'utilisateur, utilisez uniquement des caractères sans trémas et des chiffres, par ex. ComfortTouch. Les espaces et les caractères spéciaux ne sont pas autorisés.

Permission(Autorisation)

Vous pouvez attribuer les autorisations suivantes à l'utilisateur :

Surveillance(Fonction de surveillance)

L'utilisateur peut utiliser ComfortTouch pour établir une connexion vidéo avec la station extérieure sans appel à la porte.

Unlock (Ouvrir une porte)

Spécifiez si la porte peut être ouverte par ComfortTouch ou non.

Save new user (Enregistrer un nouvel utilisateur)

1. Cliquez sur le bouton « Save (Enregistrer) ».
Le nouvel utilisateur est enregistré.

6.10 Page de configuration « Import / Export configuration file (Charger/Télécharger le fichier de configuration) »

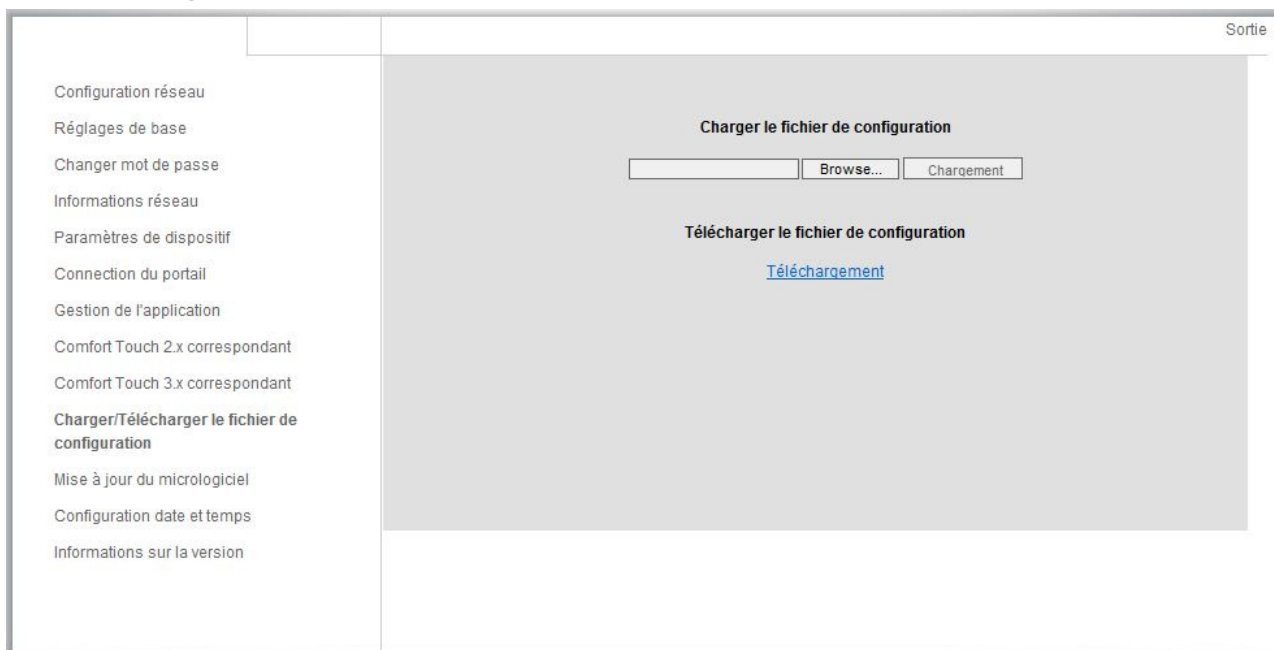


Fig. 23 : "Import / Export configuration file(Charger/Télécharger le fichier de configuration)" configuration page



Remarque

L'option de création et de remplacement d'un fichier de configuration de la Porte IP est destinée à des fins de réparation. Pour plus de détails, veuillez contacter votre installateur électrique.

6.11 Page de configuration « Firmware Update (Mise à jour du micrologiciel) »



Fig. 24 : Page de configuration « Firmware Update (Mise à jour du micrologiciel) »

La Porte IP vous permet de Mise à jour manuellement le logiciel de l'appareil.



Remarque

Les mises à jour de l'appareil ne sont normalement pas requises et doivent être effectuées à des fins de dépannage uniquement. Pour Mise à jour, veuillez contacter votre installateur électrique.



Remarque

Avant de mettre à jour le firmware, vérifiez toujours si la mise à jour porte une date plus récente que celle du logiciel déjà installé. Consultez également la section « Informations sur la version ».



Remarque

Tous les paramètres de la Porte IP seront réinitialisés aux paramètres d'usine lors de la mise à jour. Veuillez d'abord noter les détails spécifiés dans les paramètres de base et les paramètres de l'appareil.

Effectuez les étapes suivantes pour Mise à jour votre appareil, si nécessaire.

1. Obtenez le dernier logiciel auprès de votre installateur électrique.
2. Connectez-vous à l'interface Web de la Passerelle IP avec le nom d'utilisateur « admin » et le mot de passe associé.
3. Ouvrez l'élément de menu Mise à jour du firmware et téléchargez le fichier .tar/img. Une fois le fichier envoyé à la Passerelle IP et installé sur l'appareil, la Passerelle IP est à nouveau accessible via le navigateur. ATTENTION : Ce processus peut prendre jusqu'à 10 minutes. L'appareil ne doit pas être débranché de l'alimentation au cours de cette période.
4. Par la suite, la Passerelle IP peut être à nouveau utilisée. Le nom d'utilisateur et le mot de passe ont été réinitialisés aux réglages d'usine, à savoir admin/admin. Affectez un nouveau mot de passe si nécessaire. Saisissez à nouveau les données de configuration (configuration de base, paramètres de l'appareil). Réglez le fuseau horaire.



Remarque

Dans le cas d'une adresse IP fixe, il est possible que l'appareil ait obtenu une nouvelle adresse via DHCP après la mise à jour logicielle.

Pour une nouvelle affectation d'adresse IP, veuillez suivre les détails du chapitre 5 du manuel de la Porte IP.

6.12 Page de configuration « NTP settings (Paramètres NTP) »

Fig. 25 : Page de configuration « NTP settings (Paramètres NTP) »

Les paramètres NTP (Protocole d'heure réseau) servent à déterminer le signal de temps avec lequel la Porte IP se synchronise.

Il existe deux options de synchronisation :

Synchronisation via Internet

1. Sélectionnez un réglage d'heure Internet (NTP).
2. Ajoutez un serveur NTP.
Cinq serveurs NTP seront automatiquement connectés un par un.
pool.ntp.org (par défaut)
time.nist.gov
ntp.apple.com
time.windows.com
time-a.nist.gov

3. Réglez le fuseau horaire de votre emplacement.
4. Enregistrer vos entrées.



Remarque

Pour réussir la synchronisation, veuillez vous assurer que la connexion Internet est disponible avant l'allumage.

Synchronisation via Busch-ComfortTouch® 3.x ou par appareil mobile

1. Sélectionnez le réglage depuis l'application ou **Busch-ComfortTouch® 3.x**.
La Porte IP prend ses paramètres d'heure à partir du panneau ou d'un terminal mobile.

6.13 Page de configuration « Versions Information (Informations sur la version) »

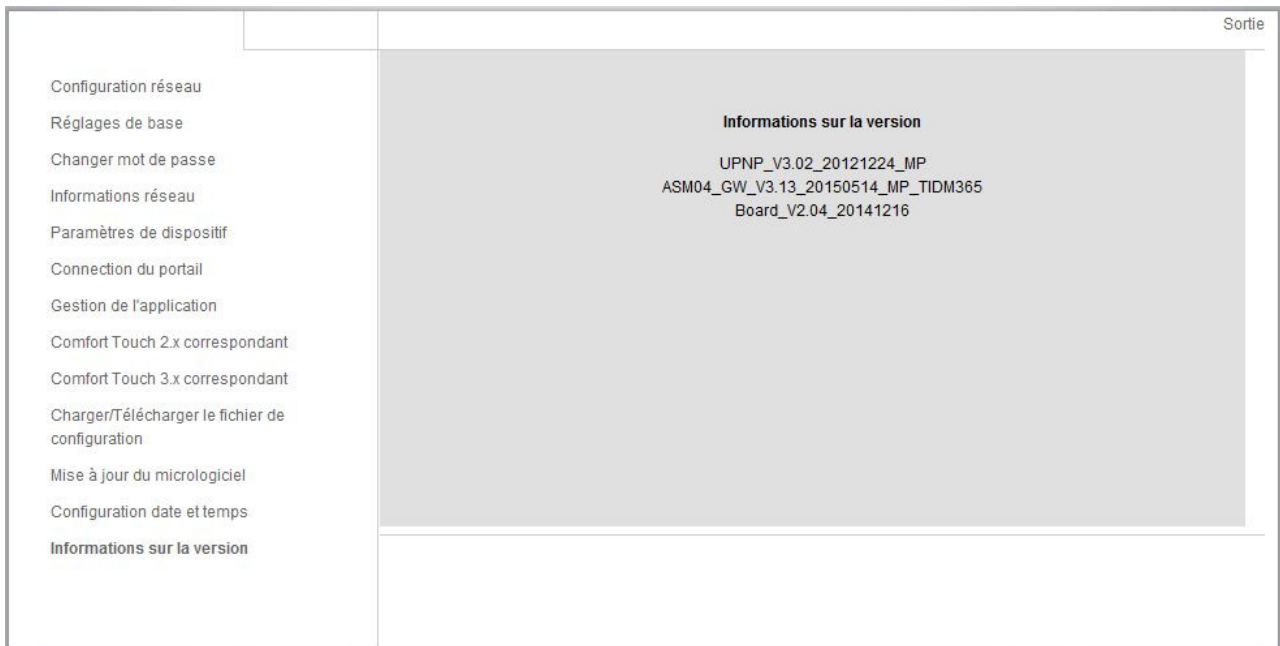


Fig. 26 : Page de configuration « Versions Information (Informations sur la version) »

La page de configuration « Version Information (Informations sur la version) » propose des informations sur les composants matériels et logiciels de la Porte IP, et est nécessaire à des fins de réparation ou de diagnostic d'erreur.



Remarque

Avant de mettre à jour le firmware, vérifiez toujours si la mise à jour porte une date plus récente que celle du logiciel déjà installé.

La date de création du firmware se trouve dans le nom du fichier et dans les Informations sur la version au format AAAAMMJJ.



Fig. 27 : Date de création, position du firmware

7 Configuration pour la passerelle téléphonique

Via une Passerelle IP, l'ordinateur ou ordinateur portable peut configurer tous les paramètres par téléphone.

1. Accédez à la page :

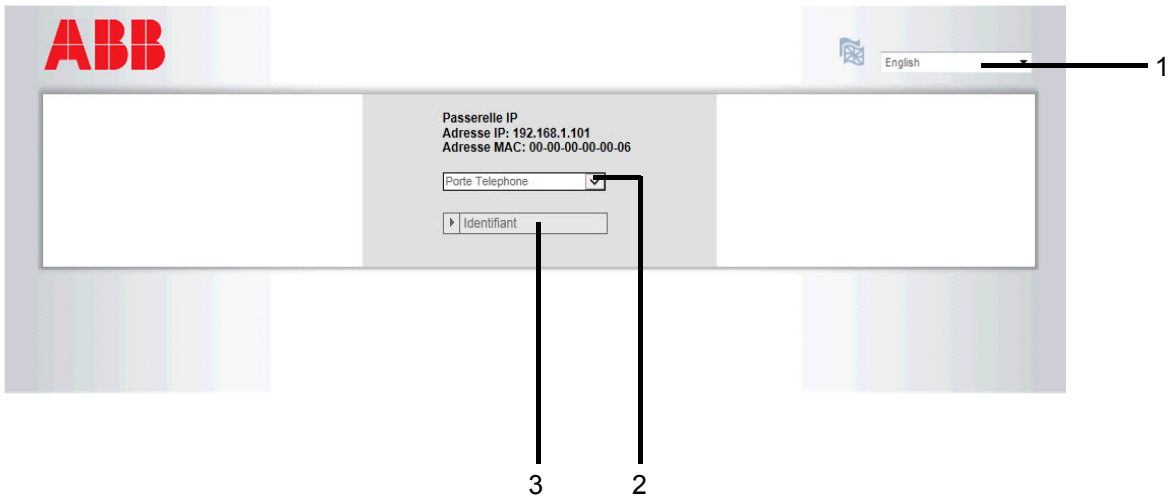


Fig. 28

No.	Fonction
1	La langue par défaut est l'anglais, et vous pouvez sélectionner d'autres langues en cliquant sur le drapeau
2	Sélectionnez Telephone Gateway (Passerelle téléphonique) dans la liste d'appareils
3	Cliquez sur « Login (Identifiant) » pour passer à la suite

2. Commencez à chercher l'appareil

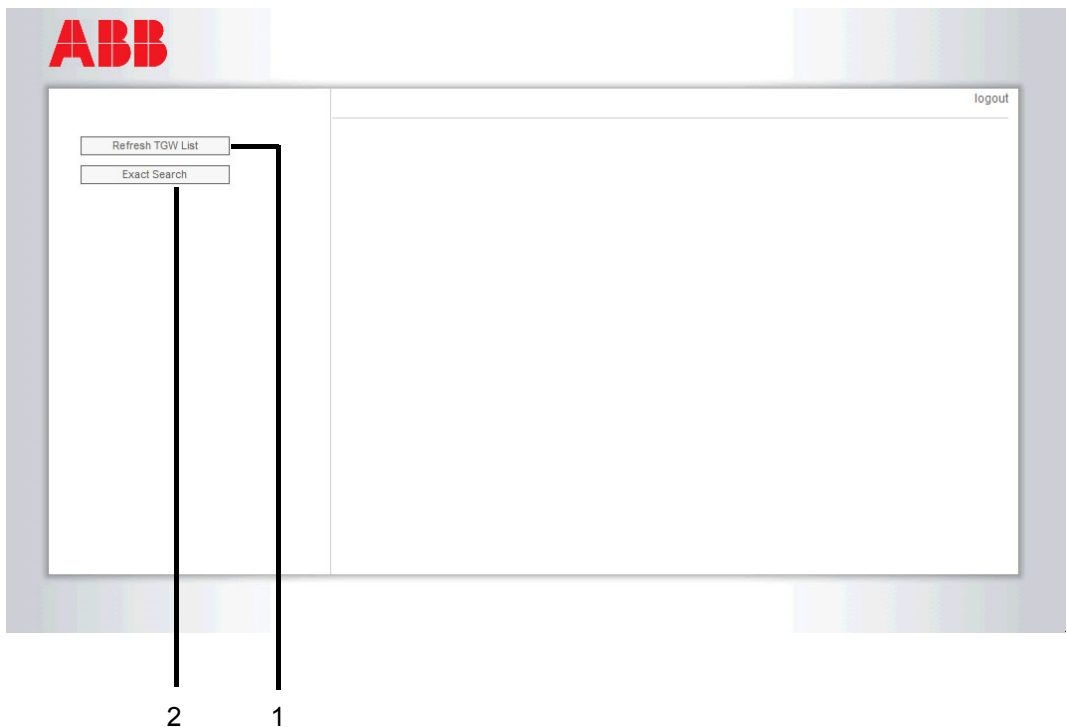


Fig. 29

Numéro de série	Fonction
1	Cliquez sur « Refresh (Réactualiser) » pour rechercher toutes les passerelles téléphoniques existantes.
2	Cliquez sur « Exact Search (Recherche exacte) » pour rechercher la passerelle téléphonique ciblée. Le numéro de la passerelle téléphonique doit d'abord être saisi.

3. Le résultat de la recherche est affiché comme suit :

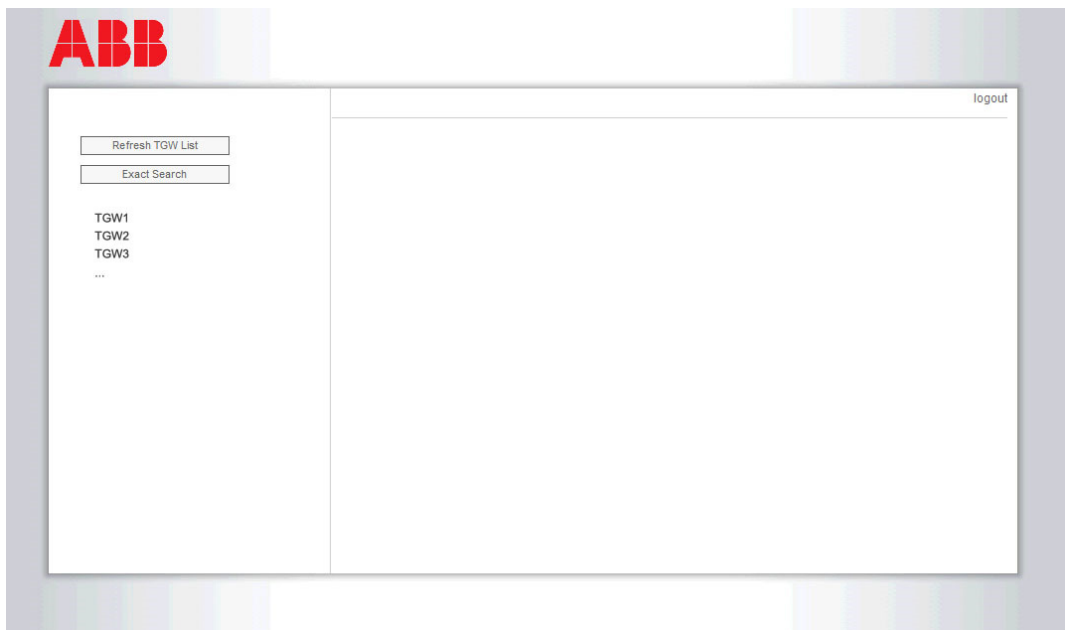


Fig. 30

4. Sélectionnez une passerelle téléphonique dans la liste, puis saisissez le mot de passe. Mot de passe par défaut : 1234.



Fig. 31

5. Si le mot de passe est correct, vous verrez ce qui suit :

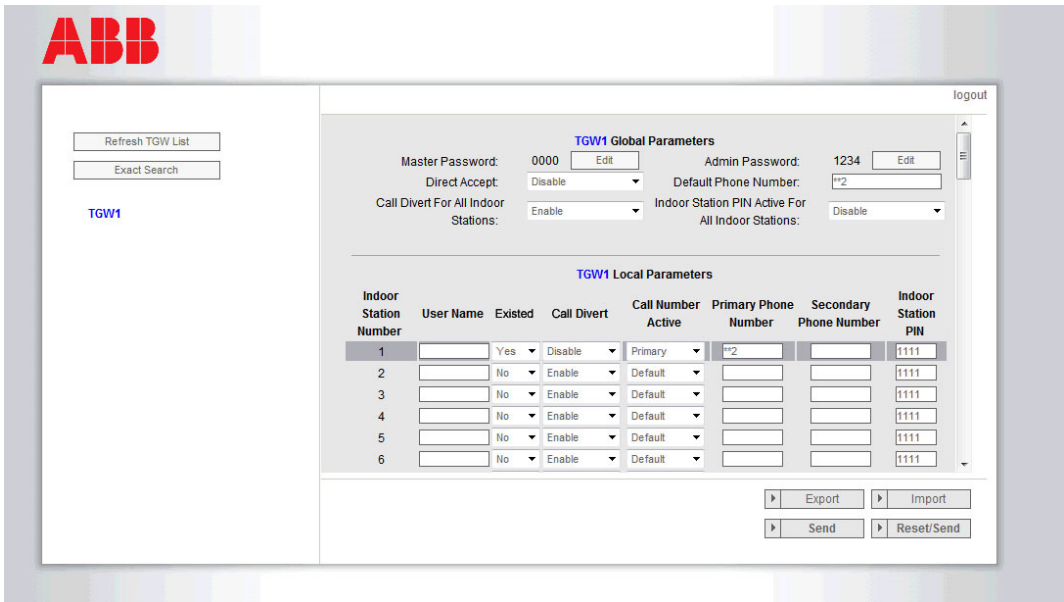


Fig. 32

No.	Fonction
1	Cliquez sur « Edit (Modifier) » pour changer le mot de passe, tous les mots de passe sont des codes bruts à 4 chiffres
2	L'installateur peut sélectionner « Enable (Activer) » ou « Disable (Désactiver) » pour l'acceptation directe dans la liste
3	L'installateur peut activer/désactiver « Call Divert for All Indoor Stations (Renvoi d'appel pour toutes les stations intérieures) »
4	Le mot de passe administrateur est utilisé lors de la connexion à TGW
5	L'installateur peut modifier le numéro de téléphone par défaut directement avec un maximum de 16 chiffres
6	L'installateur peut activer/désactiver « Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations (PIN actif pour les postes intérieurs) »
7	Tous les numéros des stations intérieures sont répertoriés de 1 à 250
8	L'installateur peut choisir entre « Yes (Oui) » et « No (Non) » pour « Existed (Existé) » pour l'installation réelle - Si vous sélectionnez « Yes (Oui) », vous pouvez régler tous les paramètres sur la droite - Si vous sélectionnez « No (Non) », tous les paramètres sur la droite sont supprimés, ce qui signifie que cette station intérieure est supprimée de l'adresse de la station intérieure.
9	L'installateur peut sélectionner « Enable (Activer) » ou « Disable (Désactiver) » pour « Indoor Station PIN

	Active (PIN station intérieure actif) »
10	L'installateur peut sélectionner « Default (Defaut) », ou « Primary (Principal) » ou « Secondary (Secondaire) » dans « Call Divert Number Active (Numéro de renvoi d'appel actif) »
11	L'installateur peut modifier les numéros de téléphone principal et secondaire, avec un maximum de 16 chiffres
12	L'installateur peut modifier le PIN de la station intérieure, le PIN étant composé de 4 chiffres et d'un code brut
13	Cliquez sur « Export (Exporte) », tous les paramètres actuels de la passerelle téléphonique sont exportés en *.txt. Si l'installateur a effectué la modification mais n'a pas cliqué sur « Send (Envoyer) », puis cliquez sur "Exporte", puis cliquez sur "Export (Exporte)", les paramètres d'origine sont exportés.
14	Après l'importation, l'installateur doit cliquer sur « Send (Envoyer) » pour envoyer ces paramètres à la passerelle téléphonique.
15	Cliquez sur « Import (Importer) » pour importer les paramètres d'un fichier au format *.txt. Ce fichier contient une structure de données JSON. Pour créer un fichier d'importation correct, exportez d'abord un exemple pour avoir un modèle de la structure nécessaire.
16	Cliquez sur « Reset & Send (Réinitialiser et envoyer) » et une fenêtre de confirmation s'affichera. a. Si vous cliquez sur « OK », ce tableau est réinitialisé aux paramètres d'usine, qui sont également envoyés à la passerelle téléphonique. b. Si vous cliquez sur « Back (Retour) », la fenêtre contextuelle disparaît sans réinitialisation.
17	Cliquez sur « Logout (Sortie) » et quittez sans envoyer les modifications à la passerelle téléphonique.

8 Intégration des terminaux mobiles avec l'application Welcome

Vous pouvez ajouter des terminaux au système ABB-Welcome depuis l'application Welcome. L'application Welcome® est disponible en deux versions et prend en charge les systèmes d'exploitation iOS et Android.

Vous pouvez télécharger l'application ABB-Welcome sur Google Play ou l'App Store d'Apple directement en saisissant le mot-clé « ABB-Welcome ».

1. Installez l'application Welcome® depuis votre smartphone ou votre tablette.
 2. Ouvrez l'application et saisissez vos identifiants pour accéder au portail myABB-LivingSpace.
 3. Connectez la Passerelle IP et l'application.
 4. Réglez les autorisations de cette application.
- Pour plus de détails, voir la section « Gestion de l'application ».

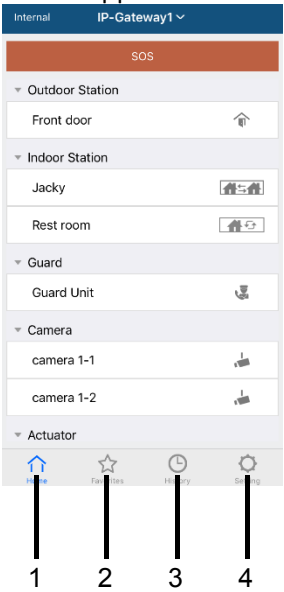


Figure. 33:

N°	Fonction
1	Page d'accueil
2	Page des favoris
3	Page d'historique
4	Réglage : Sonnerie, Sonnerie répétée, Gérer IPGW, Liste noire, etc.

8.1 Page d'accueil



Figure. 34:
Après avoir appairé l'application mobile avec la passerelle IP, l'application synchronise automatiquement les listes de la passerelle IP. Tous les appareils doivent être définis dans le site Web PC de la passerelle IP à l'avance.

N°	Fonction
1	Nom convivial de la passerelle IP. Si plusieurs passerelles IP sont appairées avec l'application, vous pouvez cliquer sur la liste déroulante pour choisir la passerelle IP à contrôler.
2	Statut du réseau : Interne/Externe/Non connecté.
3	SOS : Appuyez sur cette icône pour envoyer un message d'alarme à l'unité de garde. Cette fonction n'est disponible que si l'unité de garde est ajoutée dans la « liste des appareils » de la passerelle IP.
4	Il existe 5 types de dispositifs de contrôle, appuyez sur chaque icône pour contrôler directement l'appareil. - Station extérieure - Station intérieure - Logement à logement (H2H) - Pièce à pièce (R2R) - Caméra - Actionneur - Garde

8.2 Page des favoris

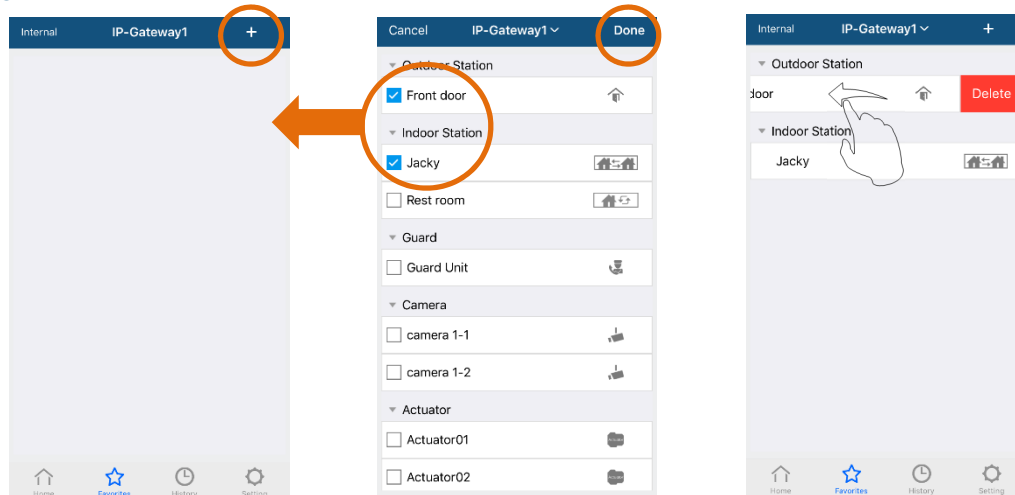


Figure. 35:

1. Ajouter la liste : Cliquez sur le bouton « + », sélectionnez la fonction favorite, cliquez sur « Terminé » pour enregistrer.
2. Supprimer la liste : Appuyez sur la barre et faites-la glisser vers la gauche. Puis cliquez sur « Supprimer »

8.3 Page d'historique

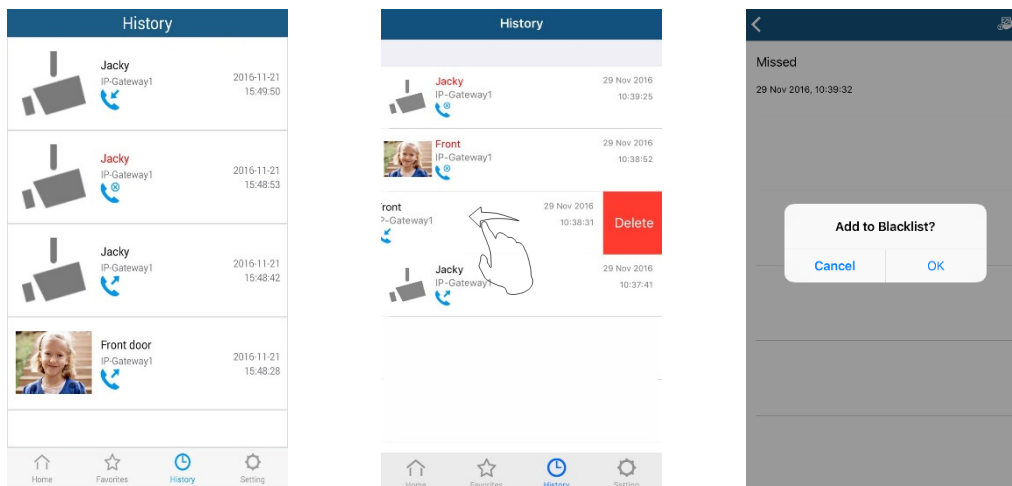


Figure. 36:

1. Visualiser l'historique :

Cliquez sur l'instantané pour afficher les détails.

- Appel entrant
- Appel sortant
- Appel manqué

2. Supprimer l'historique : Maintenez la barre enfoncee et faites-la glisser vers la gauche. Puis cliquez sur « Supprimer ».

3. Ajouter à la liste noire : Sélectionnez un enregistrement (Seul un enregistrement des appels de l'interphone peut être défini en tant que liste noire), cliquez sur l'icône « Liste noire », puis cliquez sur « OK ».

8.4 Réglage

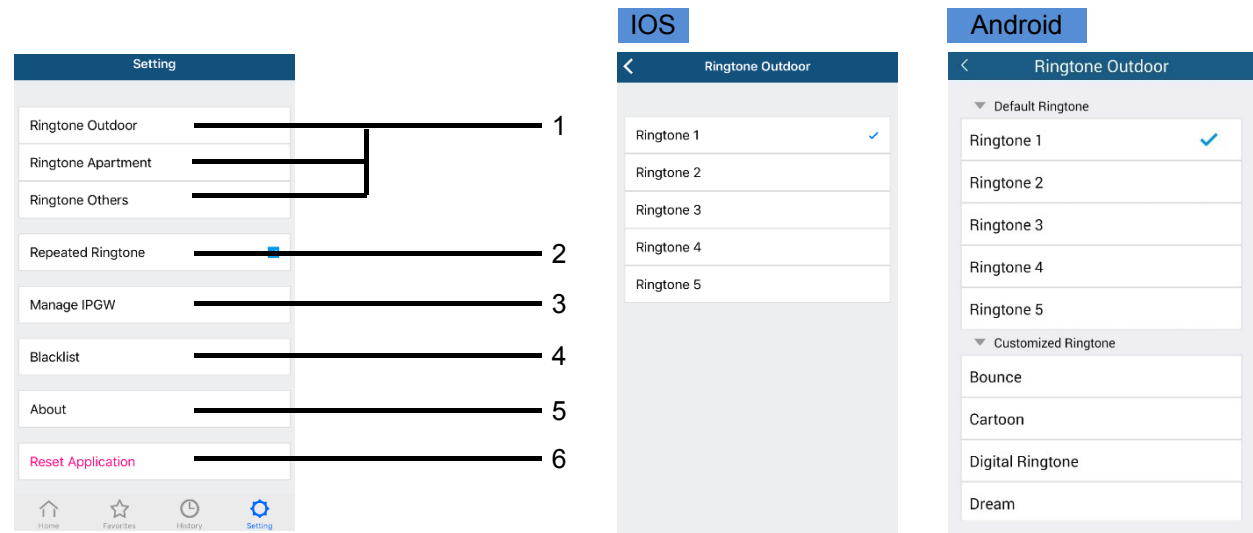


Figure. 37:

N°	Fonction
1	Choisissez le type de sonnerie (extérieure/logement/autres). Sur un mobile Android, davantage de sonneries sont disponibles (depuis le mobile lui-même).
2	Sonnerie répétée. Si cette fonction est activée, la sonnerie retentira 30 s pendant l'appel.
3	Gérer IPGW. Cette fonction sert à appairer l'application mobile avec la passerelle IP. Voir le chapitre 4.3.4 Étape 4 : Couplage de la passerelle IP et de l'application « Welcome »
4	Cliquez sur « Liste noire », maintenez la barre enfoncée et faites-la glisser vers la gauche. Puis cliquez sur « Supprimer ».
5	Cliquez sur « À propos » pour afficher des informations sur l'application mobile.
6	Cliquez sur « Réinitialiser application » pour réinitialiser toutes les informations de configuration de l'application mobile. Après la réinitialisation, vous devrez à nouveau vous connecter et effectuer l'appairage.

8.5 Appel depuis station extérieure

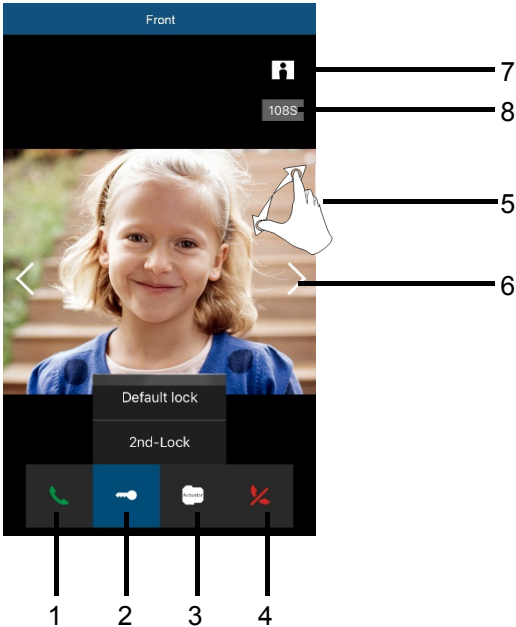


Figure. 38:

N°	Fonction
1	Appuyez sur cette icône pour accepter l'appel.
2	Appuyez sur cette icône pour effectuer un déverrouillage. La fonction de 2 ^{ème} verrouillage doit être configurée par la passerelle IP. Voir le chapitre 6.5.1 Ajouter appareil .
3	Appuyez sur cette icône pour contrôler l'actionneur de commutation désigné. La fonction doit être d'abord activée via le paramétrage de la passerelle IP. Voir le chapitre 6.5.1 Ajouter appareil .
4	Appuyez sur cette icône pour rejeter l'appel.
5	Double-cliquez sur l'image ou écartez deux doigts pour afficher en plein écran.
6	Appuyez sur « > » ou « < » pour surveiller différentes caméras le cas échéant.
7	Appuyez sur cette icône pour prendre un instantané manuellement.
8	Le temps d'arrêt de la conversation.

8.6 Appel depuis la station intérieure / l'unité de garde

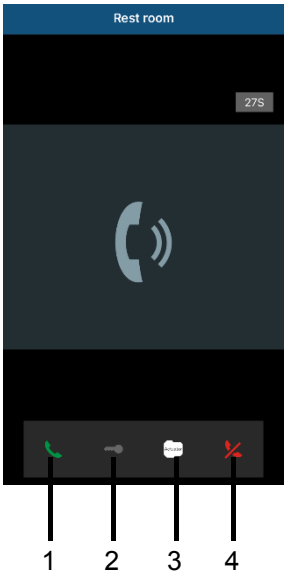


Figure. 39:

N°	Fonction
1	Appuyez sur cette icône pour accepter l'appel.
2	Cette fonction est désactivée dans ce cas.
3	Appuyez sur cette icône pour contrôler l'actionneur de commutation désigné. La fonction doit être d'abord activée via le paramétrage de la passerelle IP. Voir le chapitre 6.5.1 Ajouter appareil .
4	Appuyez sur cette icône pour rejeter l'appel.

8.7 Appel depuis la sonnette de la porte du logement

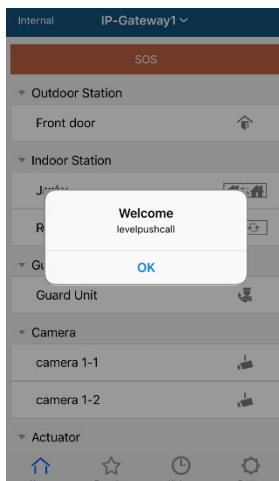


Figure. 40:

Lorsque le bouton de niveau est actionné, un message apparaît sur le mobile pour vous informer.

9 Sécurité réseau

Ce produit est conçu pour être connecté à une interface réseau et échanger des informations avec. Il est de votre responsabilité de fournir et d'assurer la continuité d'une connexion sécurisée entre le produit et votre réseau ou tout autre réseau (le cas échéant). Vous devez établir et maintenir des mesures appropriées (y compris, sans s'y limiter, l'installation d'un pare-feu, l'application de mesures d'authentification, le chiffrement des données, l'installation de programmes antivirus, etc.) pour protéger le produit, le réseau, le système et l'interface contre tous types de violations de sécurité, accès non autorisés, interférences, intrusions, fuites et/ou vols de données ou informations. ABB Ltd et ses entités ne sont pas responsables des dommages et/ou pertes liés à ces violations de sécurité, aux accès non autorisés, aux interférences, aux intrusions, aux fuites et/ou aux vols de données ou informations.

10 Intégration d'un **Busch-ComfortTouch® 3.0** ou version ultérieure

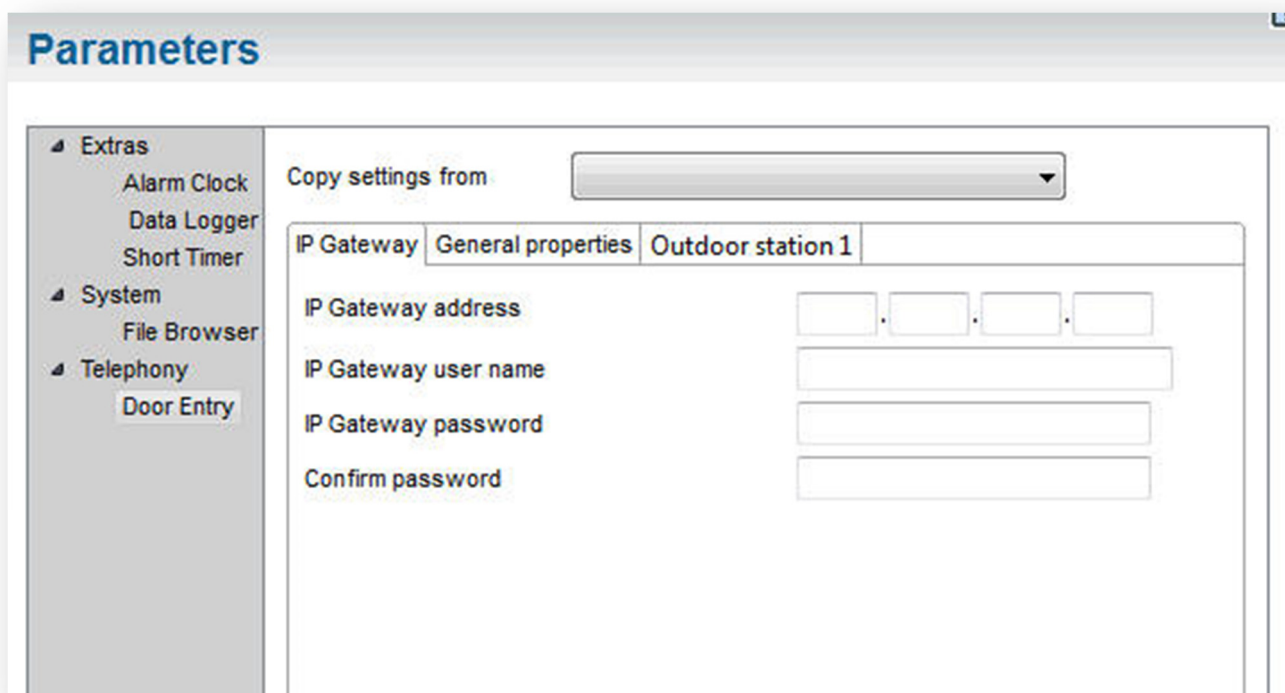


Fig. 41 : Intégration d'un **Busch-ComfortTouch® 3.0** ou version ultérieure

Le **Busch-ComfortTouch®** série 3.0 ou version ultérieure peut être connecté à un système Busch-Welcome® directement via la Porte IP.

1. Créez un utilisateur, par ex. ComfortTouch1, sur la Porte IP. Voir la section « Créer un nouvel utilisateur ».
2. Créez un projet de configuration dans IPP 3.x pour la page de l'application **Busch-ComfortTouch®**, « Door entry (Entrée porte) ».
3. Saisissez l'« IP gateway address (Adresse IP de passerelle) » et le nom d'utilisateur dans l'onglet « IP Gateway (Porte IP) ».



Remarque...

Une description utilisateur détaillée est disponible dans l'aide en ligne d'IPP.

11 Données techniques

11.1 Tableau récapitulatif

Général	
Température de fonctionnement	-25 °C - +55 °C
Type de protection (uniquement pour l'installation connexe)	IP 20
Pinces à fil	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Pinces à fil fin	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Taille	10 TE
Tension d'entrée du bus	20-30 V CC

11.2 Connexion de l'appareil / diagramme du circuit

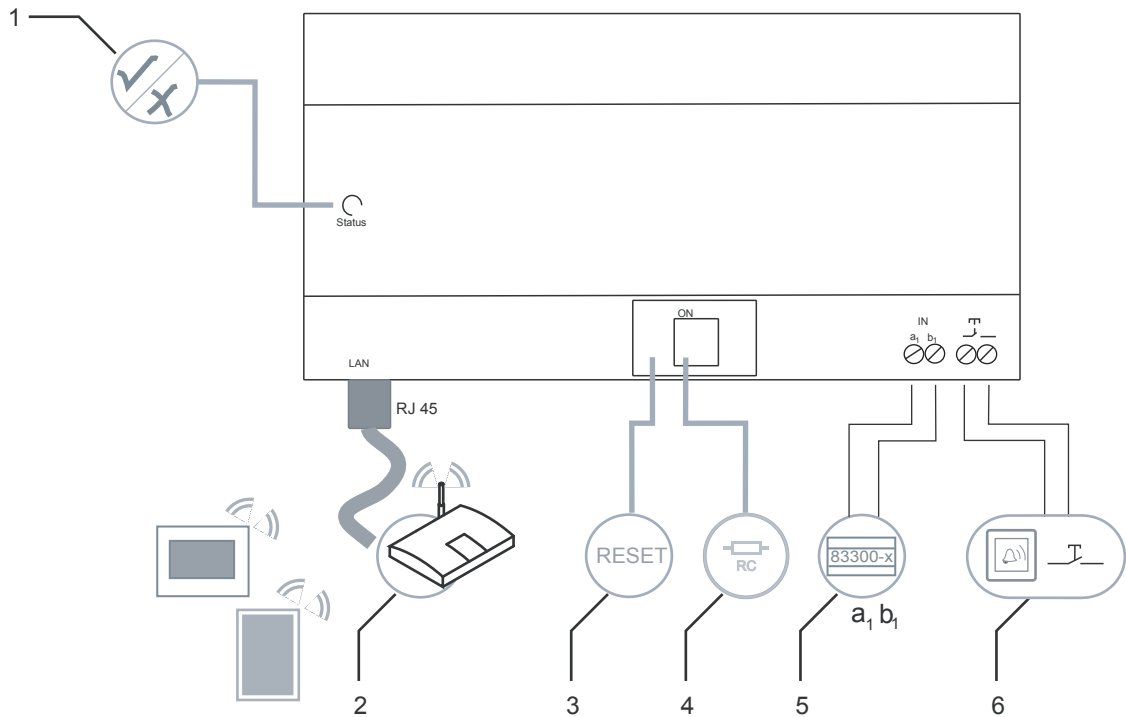
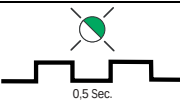
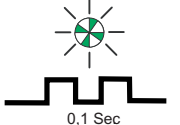


Fig. 42 : Connexion

1 DEL | 2 Connexion LAN | 3 Réinitialiser | 4 Résistance terminal | 5 Contrôleur système / bus interne | 6 Bouton d'appel d'étage

LED (DEL)

	prêt
	Activité du bus
	Panne

LAN connection (Connexion LAN)

La connexion LAN est effectuée via la prise RJ 45 sur le routeur WLAN.

Reset (Réinitialiser)

Voici le bouton Reset (Réinitialiser).

System controller / internal bus (Contrôleur système / bus interne)

a₁ Contrôleur système

b₁ Bus interne

Floor call button (Bouton d'appel d'étage)

Le bouton d'appel d'étage se connecte ici.

11.3 Dimensions / dessin dimensionnel

Les dimensions de la Porte IP sont indiquées sur l'image suivante.

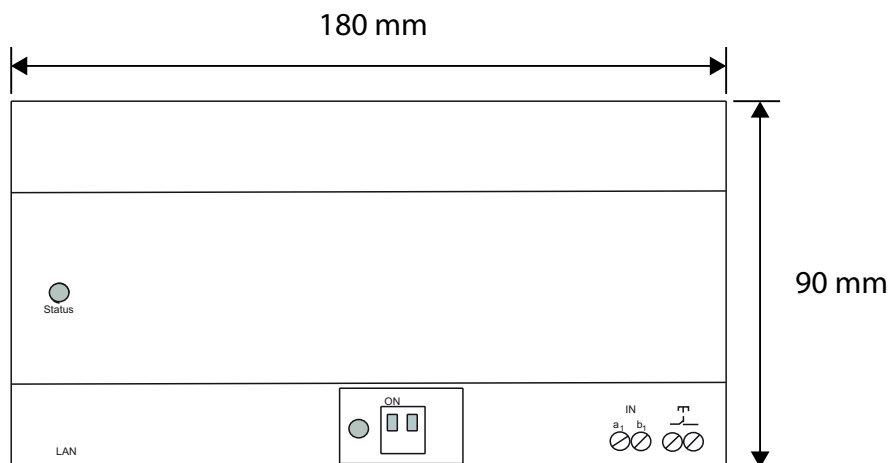


Fig. 43 : Dessin dimensionnel

La profondeur de l'appareil est de 65 mm.

La largeur du module est de 10 MW.

12 Présentation du produit

12.1 Configuration de l'appareil

La Porte IP est un système de communication de porte Welcome et sert à la communication et à la transmission vidéo au niveau de la porte.

- L'adresse IP rend la communication possible entre le système de communication à la porte Welcome et le réseau IP local.
- Elle permet aussi d'utiliser le **Busch-ComfortTouch®** comme station de communication intérieure pour la porte avec une application Welcome.
- Le produit se connecte au portail Web myABB-LivingSpace. Il peut être utilisé pour configurer d'autres produits Welcome avec un navigateur Web.

13 Installation et connexions électriques



Avertissement

Tension électrique !

Un contact direct ou indirect avec des pièces sous tension entraîne un passage de courant dangereux dans le corps.

Celui-ci risque d'entraîner un choc électrique, des brûlures ou la mort.

- Déconnectez la tension secteur avant tout montage et démontage !
- Faites réaliser toute intervention sur l'alimentation électrique en 110-240 V uniquement par un personnel spécialisé!

13.1 Exigences pour l'électricien



Avertissement

Tension électrique !

Installez l'appareil seulement si vous avez les connaissances et l'expérience nécessaires en ingénierie électrique.

- Une mauvaise installation met en danger votre vie et celle de l'utilisateur du système électrique.
- Une mauvaise installation peut causer des dommages graves à la propriété, par ex. en cas d'incendie.

Voici les connaissances et exigences nécessaires pour l'installation :

- Appliquez les « cinq règles de sécurité » (DIN VDE 0105, EN 50110) :
 1. Débranchez-vous de l'alimentation ;
 2. Sécurisez pour éviter tout nouveau branchement ;
 3. Vérifiez l'absence de tension ;
 4. Connectez-vous à la terre ;
 5. Couvrez ou barricadez les pièces sous tension adjacentes.
- Utilisez des vêtements de protection appropriés.
- Utilisez uniquement des outils et appareils de mesure appropriés.
- Vérifiez le type de réseau de distribution (système TN, IT ou TT) pour sécuriser les conditions d'alimentation suivantes (liaison classique à la terre, protection de terre, mesures supplémentaires nécessaires, etc.)



Avertissement

Tension électrique !

Danger de mort et d'incendie en raison des tensions électriques de 100-240 V.

- Seuls les électriciens autorisés peuvent effectuer des travaux sur des systèmes d'alimentation 100-240 V !
- Débranchez l'alimentation secteur avant l'installation et / ou le démontage !

13.2 Montage

Le MDRC doit uniquement être installé sur des rails de montage conformément à DIN EN 50022. Le MDRC doit être verrouillé sur le rail de montage.

Avis

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des changements au contenu de ce document sans préavis et à tout moment.

Les spécifications détaillées acceptées lors de la commande s'appliquent à toutes les commandes. ABB n'accepte aucune responsabilité pour les erreurs ou manques possibles de ce document.

Nous nous réservons tous les droits sur ce document ainsi que sur les rubriques et les illustrations qu'il contient. Le document et son contenu, ou des extraits de celui-ci ne sauraient être reproduits, transmis ou réutilisés par des tiers sans l'accord écrit préalable d'ABB.

ABB-Welcome

Brama IP 83342-500



1	Informacje dotyczące brama IP	4
1.1	Informacje ogólne	4
1.2	Struktura podręcznika	4
1.3	Symbole w tym podręczniku	5
2	Bezpieczeństwo	6
2.1	Używanie zgodnie z przeznaczeniem	6
2.2	Nieprawidłowe używanie	6
2.3	Docelowe grupy i kwalifikacje	6
2.4	Odpowiedzialność i gwarancja	6
3	Środowisko	7
4	Integracja urządzeń mobilnych z bramą IP ABB-Welcome	7
4.1	Wymagania systemowe	7
4.2	Uruchomienie brama IP	8
4.2.1	Opcja 1: Pierwsze uruchomienie z usługą UPnP Windows	9
4.2.2	Opcja 2: Bezpośrednie wprowadzenie adresu IP	11
4.2.3	Manuell konfigurasjon	13
4.3	Konfiguracja urządzeń mobilnych z bramą IP	14
4.3.1	Czynność 1: Rejestracja i logowanie do portalu myABB-LivingSpace	14
4.3.2	Czynność 2: Podłączenie brama IP z portalu myABB-LivingSpace	14
4.3.3	Czynność 3: Instalacja aplikacji "Welcome"	15
4.3.4	Czynność 4: Połączenie brama IP i aplikacji "Welcome"	15
5	Ogólne funkcje strony głównej	17
5.1	Ogólne przyciski w konfiguracji	17
5.2	Login (Zaloguj)	17
5.2.1	RESET (Zresetuj)	20
6	Konfiguracja brama IP	21
6.1	Informacje o sieci	21
6.2	Strona "Network configuration (Konfiguracja sieci)"	22
6.3	Strona konfiguracji "Basic settings (Ustawienia podstawowe)"	23
6.4	Strona konfiguracji "Change password (Zmień hasło)"	24
6.5	Strona konfiguracji "Device settings (Ustawienia urządzenia)"	25
6.5.1	Add device (Dodaj urządzenie)	26
6.5.2	Oppdater kameraliste	30
6.6	Strona konfiguracji "Portal Login (Login portalu)"	31
6.7	Strona konfiguracji "APP Management (Zarządzanie aplikacją)"	32
6.8	Strona konfiguracji "Associated ComfortTouch 2.x (Połączono ComfortTouch 2.x)"	35
6.9	Strona konfiguracji "Associated ComfortTouch 3.x (Połączono ComfortTouch 3.x)"	36
6.9.1	Strona konfiguracji "Add user (Dodaj użytkownika)"	37
6.10	Strona konfiguracji "Import / Export configuration file (Import/eksport pliku konfiguracji)"	39
6.11	Strona konfiguracji "Firmware Update (Aktualizacja mikrooprogramowania)"	40
6.12	Strona konfiguracji "NTP settings (Ustawienia NTP)"	41
6.13	Strona konfiguracji "Versions Information (Informacje o wersji)"	42
7	Konfiguracja bramy telefonu	43
8	Integracja urządzeń mobilnych z aplikacją Welcome	47
8.1	Hjemmeside	48
8.2	Favoritter-side	49
8.3	Loggside	50
8.4	Innstilling	51
8.5	Anrop fra utendørsstasjon	52
8.6	Anrop fra innendørsstasjon/vaktenhet	53
8.7	Anrop fra leilighetens dørklokke	54
9	Zabezpieczenie sieci	55
10	Integracja Busch-ComfortTouch® w wersji 3.0 lub nowszej	56
11	Dane techniczne	57
11.1	Przegląd tabeli	57

	11.2	Podłączenie urządzenia/schemat obwodu	58
	11.3	Schemat gabarytów/wymiarów	59
12		Przegląd produktu	59
	12.1	Konfiguracja urządzenia	59
13		Instalacja i połączenie elektryczne	60
	13.1	Wymagania dla elektryka	60
	13.2	Montaż	60

1 Informacje dotyczące brama IP

1.1 Informacje ogólne

Przeczytaj uważnie ten podręcznik i zastosuj się do podanych tam informacji. Zapewni to bezawaryjne działanie i długą żywotność produktu.

Aby zapewnić klarowność informacji, ten podręcznik nie zawiera wszystkich, szczegółowych informacji dotyczących wszystkich modeli produktu, ani nie bierze pod uwagę wszelkich możliwych okoliczności powiązanych z instalacją, działaniem i konserwacją.

Jeśli wymagane są dodatkowe informacje lub, gdy wystąpią problemy nieomówione w tym podręczniku, wymagane informacje należy uzyskać od producenta.

Ten produkt został zaprojektowany zgodnie z najnowszymi, obowiązującymi przepisami, obejmującymi technologię i jest niezawodny podczas działania. Został on sprawdzony i opuścił fabrykę w stanie sprawności i niezawodności technicznej. Aby utrzymać ten stan przez okres jego działania, należy sprawdzić i przestrzegać zamieszczone w tym podręczniku specyfikacje.

Modyfikacje i naprawy produktu mogą być wykonywane wyłącznie wtedy, gdy pozwala na to podręcznik.

Tylko postępowanie zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa oraz wszystkimi symbolami i ostrzeżeniami w tym podręczniku, zapewni optymalne zabezpieczenie użytkownika i środowiska oraz bezpieczne i bezproblemowe działanie tego produktu.

1.2 Struktura podręcznika

- Ten podręcznik udostępnia szczegółowe informacje techniczne dotyczące urządzenia, jego instalacji oraz konfiguracji. Używanie urządzenia jest objaśnione na przykładach.
- Rozdziały "Informacje o podręczniku", "Bezpieczeństwo", "Informacje środowiskowe" oraz "Przegląd produktu", zawierają ogólne specyfikacje i podstawowe informacje, a także opis funkcji.
- Rozdziały "Dane techniczne" i "Instalacja i połączenia elektryczne", opisują technologię urządzenia i instalację, montaż i połączenia elektryczne.
- Rozdziały "Integracja" oraz "Konfiguracja", zawierają instrukcje dotyczące przekazania do eksploatacji oraz ustawień lub integracji urządzenia.
- Rozdział "Konserwacja" zawiera informacje o czyszczeniu, diagnostyce błędów i naprawie urządzenia.

1.3 Symbole w tym podręczniku



Niebezpieczeństwo - niebezpieczeństwo dla życia

Ten symbol w połączeniu ze słowem sygnałem "Niebezpieczeństwo", wskazuje niebezpieczne sytuacje, które mogą doprowadzić do nagłej śmierci lub do poważnych obrażeń.



Przestroga - niebezpieczeństwo dla życia

Ten symbol w połączeniu ze słowem sygnałem "Przestroga", wskazuje niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do nagłej śmierci lub do poważnych obrażeń.



Ostrzeżenie - niebezpieczeństwo obrażeń

Ten symbol w połączeniu ze słowem sygnałem "Ostrzeżenie", wskazuje niebezpieczną sytuację, która może doprowadzić do mniej lub bardziej poważnych obrażeń.



Uwaga - uszkodzenie własności

Ten symbol oznacza sytuację, która może spowodować szkodę. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może doprowadzić do uszkodzenia lub zniszczenia produktu.



Uwaga...

Ten symbol wskazuje informację lub odnośniki dotyczące dodatkowych, użytecznych tematów. Nie jest to słowo sygnał, dotyczące niebezpiecznej sytuacji.



Ten symbol odnosi się do zintegrowanych filmów wideo z dodatkowymi informacjami w odpowiednim rozdziale.



Ten symbol wskazuje informację dotyczącą zabezpieczenia środowiska.

Przykłady zastosowania, instalacji i programowania są wyświetlane na szarym tle.

2 Bezpieczeństwo



Przestroga

Napięcie prądu elektrycznego

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm.

Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110-240 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia z powodu czynników zewnętrznych!

Wilgoć i zanieczyszczenia mogą uszkodzić urządzenie.

Dlatego urządzenie należy zabezpieczyć przed wilgocią, brudem i uszkodzeniem podczas transportu, przechowywania i działania!

2.1 Używanie zgodnie z przeznaczeniem

To urządzenie może być używane wyłącznie przy zachowaniu zgodności z podanymi danymi technicznymi!

To urządzenie jest używane do komunikacji systemów domofonowych i transmisji wideo.

Skonfigurowanie urządzenia wymaga zewnętrznego urządzenia (laptop).

2.2 Nieprawidłowe używanie

Nieprawidłowe używanie tego urządzenia jest niebezpieczne. Wszelkie użycie niezgodne z przeznaczeniem jest uważane za nieprawidłowe. Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Za związane z nim niebezpieczeństwo odpowiada użytkownik/operator.

2.3 Docelowe grupy i kwalifikacje

Instalacja, przekazanie do eksploatacji i konserwacja produktu może zostać wykonana przez przeszkolonych i prawidłowo wykwalifikowanych instalatorów elektrycznych. Instalatorzy elektryczni muszą przeczytać i zrozumieć podręcznik i zastosować się do dostarczonych instrukcji. Operator musi być zachować zgodność z odpowiednimi przepisami krajowymi swojego kraju w zakresie instalacji, testów działania, naprawy i konserwacji produktów elektrycznych.

2.4 Odpowiedzialność i gwarancja

Nieprawidłowe używanie, nieprzestrzeganie instrukcji z tego podręcznika, korzystanie z personelu o nieodpowiednich kwalifikacjach, a także nieautoryzowane modyfikacje, wyłączają odpowiedzialność producenta za spowodowane szkody. Spowoduje to pozbawienie gwarancji producenta.

3 Środowisko



Należy dbać o środowisko!

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być usuwane z odpadami domowymi.

- To urządzenie zawiera cenne surowce, które można poddać recyklingowi. Dlatego, urządzenie to należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki.

Wszystkie materiały opakowania i urządzenia mają oznaczenia i uszczelnienia, umożliwiające ich prawidłową utylizację. Należy zawsze usuwać materiały opakowania i urządzenia elektryczne oraz ich komponenty poprzez autoryzowane punkty zbiórki oraz firmy zajmujące się utylizacją odpadów.

Produkty te muszą być zgodne z wymaganiami prawnymi, a w szczególności z prawem dotyczącym urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz rozporządzeniami dotyczącymi chemikaliów (REACH).

(Dyrektywa UE 2002/96/EC WEEE i 2002/95/EC RoHS)

(Rozporządzenie UE REACH i przepisy dotyczące wdrożenia rozporządzenia (EC) Nr 1907/2006)

4 Integracja urządzeń mobilnych z bramą IP ABB-Welcome

4.1 Wymagania systemowe



Uwaga

Należy pamiętać, że brama IP musi być podłączona do routera kablem LAN.

Dla zapewnienia płynnego działania brama IP należy zapewnić zgodność z następującymi wymaganiami systemowymi:

Komponenty dla brama IP

Do działania brama IP są wymagane następujące komponenty:

- System domofonowy Welcome z co najmniej jedną stacją zewnętrzną i jednym kontrolerem systemu
- Sieć IP (powinna łączyć urządzenia mobilne, musi mieć połączenie WLAN)
- Stacja zewnętrzna z kamerą musi być zintegrowana dla transmisji wideo

Jako dzierżawcy

Aby urządzenia dzierżawiące połączenie mogły działać z bramą IP, muszą być spełnione następujące warunki:

- Tablet PC lub podobne urządzenie z systemem operacyjnym iOS lub Android do instalacji aplikacji poprzez połączenie z Internetem przez 3G/UMTS lub WLAN. Szybkość przesyłania danych (tj. szybkość średnia) musi umożliwiać połączenia Voice-over-IP ("VoIP").
- Laptop, tablet PC lub podobne urządzenie z przeglądarką Internetową do dostępu do portalu myABB-LivingSpace pod adresem <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> i konfiguracji brama IP w sieci domowej

Aplikacja mobilna

Aby można było używać aplikacji Welcome z Internetu, muszą być spełnione następujące wymagania:

- Połączenie z Internetem DSL-6000 lub szybsze
- Mobilne połączenie z Internetem minimum 3G (UMTS)



Uwaga

Wolniejsze połączenie z Internetem niż ADSL 6.000 lub 3G/UMTS wpłynie na jakość przesyłania strumieni wideo z brama IP do aplikacji.

4.2 Uruchomienie brama IP

Brama IP ma interfejs użytkownika, do którego można uzyskać dostęp przez przeglądarkę Internetową. Interfejs użytkownika można otworzyć z każdego komputera, który znajduje się w tej samej sieci co brama, która ma zostać skonfigurowana.

Dla początkowego uruchomienia brama IP należy wykonać w tym interfejsie użytkownika kilka podstawowych ustawień.

Przy pierwszym uruchomieniu dla użytkownika dostępne są dwie opcje:

Pierwsze uruchomienie	Opis
Opcja 1 - UPnP	Pierwsze uruchomienie z usługą UPnP Windows (Windows Vista lub wersja nowsza)
Opcja 2 - Adres IP	Wprowadź bezpośrednio adres IP



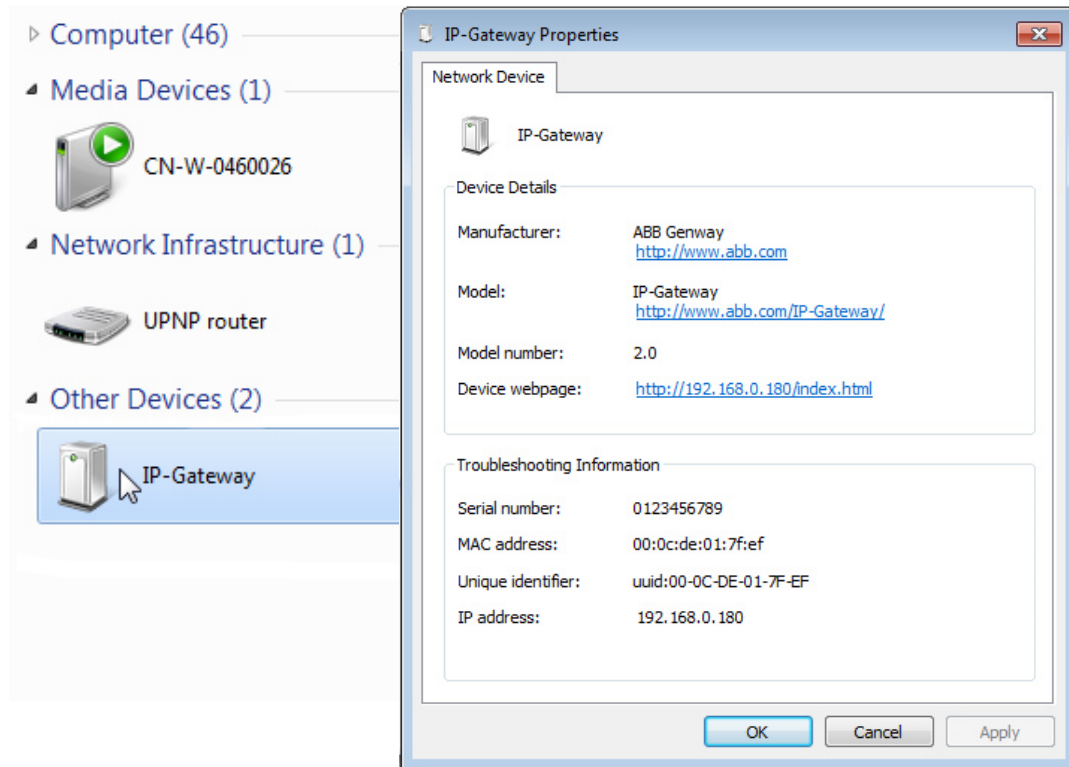
Informacje dotyczące dokumentacji

Do opisu opcji konfiguracji używany jest interfejs Windows 7.

4.2.1 Opcja 1: Pierwsze uruchomienie z usługą UPnP Windows

Warunki wstępne:

- W sieci dostępny jest serwer DHCP, np. zintegrowany z routerem.
- Brama IP jest podłączona do routera kablem LAN.
- Komputer PC jest podłączony do routera kablem LAN.
- Brama IP jest podłączona i gotowa do działania.



Rys. 1: Usługa UPnP Windows

1. Otwórz Eksplorator Windows.
2. Kliknij pozycję "Network(Sieć)" poniżej wyświetlonych napędów.
W prawym panelu okna wyświetlone zostaną wszystkie, aktualnie obecne w sieci urządzenia.
3. Kliknij dwukrotnie ikonę brama IP.



Rys. 2 Nastąpi automatyczne otwarcie okna z interfejsem konfiguracji.



Uwaga

Jeśli przeglądarka nie otworzy się automatycznie, zamiast niej pojawią się właściwości urządzenia. Skopiuj wyświetlony adres IP, np. 192.168.0.180 i wprowadź go ręcznie na pasek adresu przeglądarki.



Uwaga

Jeśli nie można znaleźć ikony brama IP, należy zmienić ustawienia zapory systemu Windows. Na przykład, wyłącz zaporę. Jeśli nadal nie można znaleźć ikony brama IP, można przejść do Opcji 2.

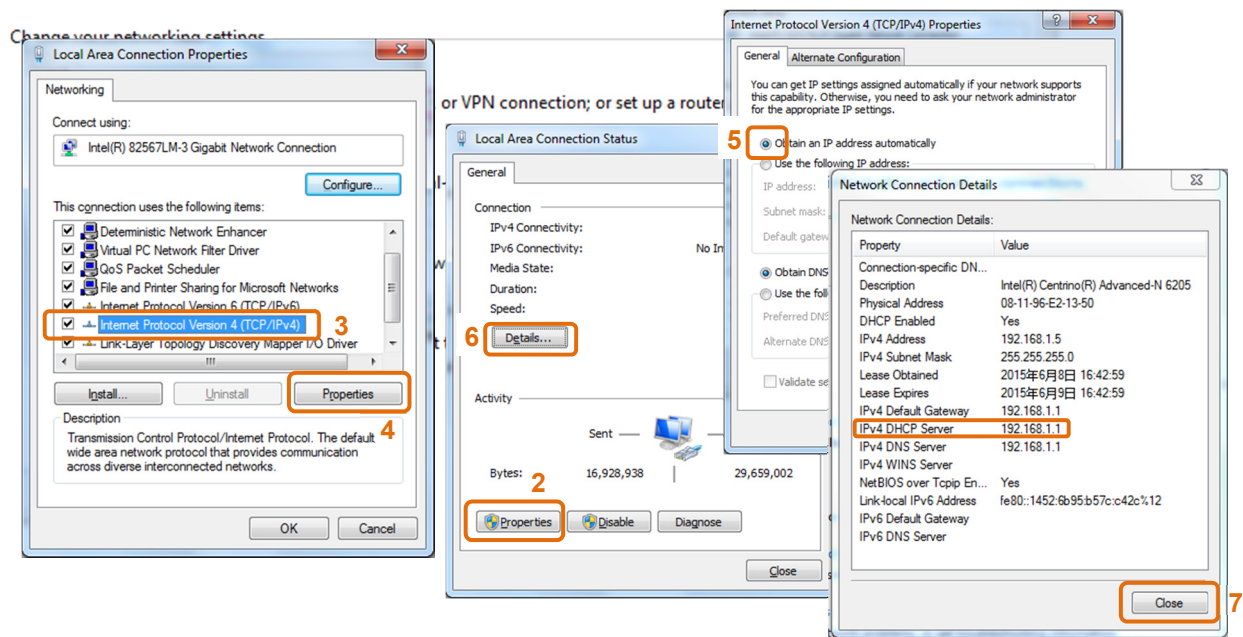
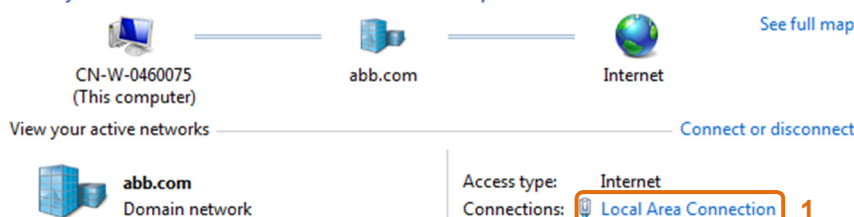
4.2.2 Opcja 2: Bezpośrednie wprowadzenie adresu IP

Warunki wstępne:

- W sieci dostępny jest serwer DHCP, np. zintegrowany z routerem.
- Brama IP jest podłączona do routera kablem LAN.
- Komputer PC jest podłączony do routera kablem LAN.
- Brama IP jest podłączona i gotowa do działania.

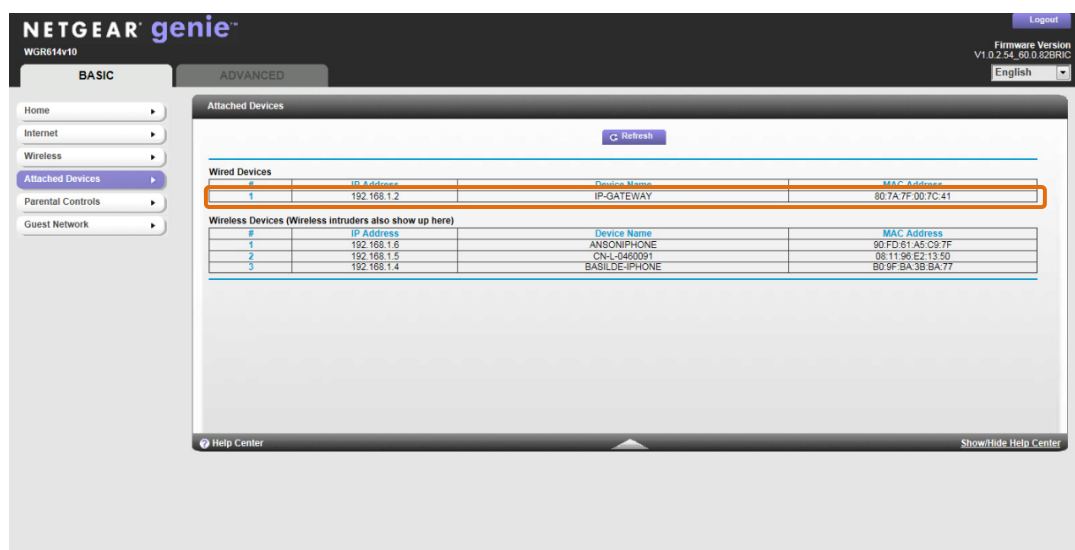
1. Połącz urządzenie zewnętrzne w zwykłej sieci z bramą IP.
2. Uruchom panel sterowania.
3. Uzyskaj adres serwera DHCP, według następujących czynności.
Na przykład: adres serwera DHCP to 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections



Rys. 3: Uzyskaj adres serwera DHCP

4. Otwórz interfejs użytkownika routera.
Wprowadź adres serwera DHCP bezpośrednio do linii adresu przeglądarki. Wyświetlona tu zostanie lista wszystkich podłączonych urządzeń, włącznie z ich nazwami i adresami IP. Skopiuj adres IP urządzenia "IP-Gateway (Brama IP)".



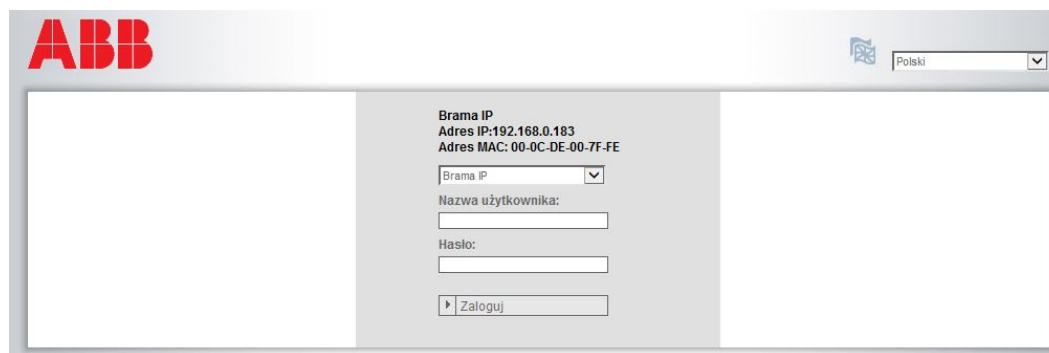
Rys. 4



Uwaga

Uzyskaj adres IP bramy bezpośrednio z list dołączonych urządzeń, na przykład, 192.168.1.2.

5. Wprowadź adres IP bramy bezpośrednio do pola adresu przeglądarki, aby wywołać interfejs użytkownika bramy.



Rys. 5

Wprowadź domyślne wartości w polach wprowadzania "User name (Nazwa użytkownika)" i "Password (Hasło)".

(wartości domyślne):

Nazwa użytkownika: admin
Hasło: admin

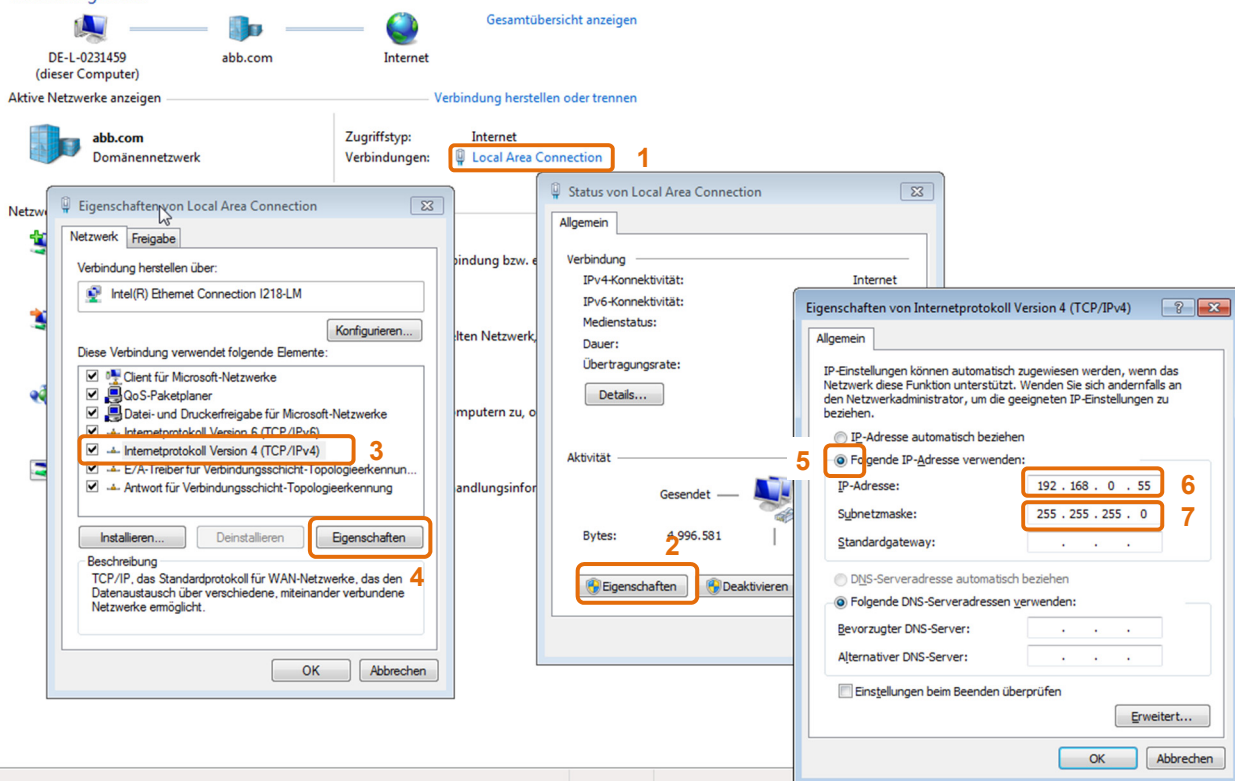
Kliknij przycisk "Login (Zaloguj)", aby wyświetlić menu konfiguracji.

4.2.3 Manuell konfigurasjon

Forutsetninger:

- IP-gatewayen er koblet direkte til PC-en med en LAN-kabel.
- IP-gatewayen er tilkoblet og klar til bruk.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.



Rys. 6: Manuell konfigurasjon

1. Koble den eksterne enheten i et felles nettverk til IP-gatewayen.
2. Åpne kontrollpanelet.
3. Åpne «Nettverks- og delingssenter».
4. Åpne «Lokal tilkobling» (1).
5. I det neste vinduet velger du «Egenskaper»-knappen (2).
6. I neste vindu velger du listeelementet «Internet Protocol versjon 4 (TCP/IPv4)» (3).
7. Klikk «Egenskaper»-knappen (4).
«Egenskaper»-vinduet for Internet Protocol versjon 4 (TCP/IPv4) åpnes.
8. Velg alternativet (5) for å angi IP-adressen manuelt.
9. Tilordne en IP-adresse (6) innenfor samme område som IP-gatewayen.
Standard gateway-IP-adresse er «192.168.1.111».



Merk

IP-adressen til PC-en kan ikke være identisk med IP-adressen til IP-gatewayen.
Velg for eksempel 192.168.1.55.

10. Klikk «Nettverksmaske»-boksen (7).
Gjeldende verdi legges inn automatisk og trenger ikke å endres.
11. Klikk «OK» for å bekrefte.

4.3 Konfiguracja urządzeń mobilnych z bramą IP

4.3.1 Czynność 1: Rejestracja i logowanie do portalu myABB-LivingSpace

The figure shows two screenshots of the myABB-LivingSpace portal. The left screenshot is the 'Login' page, which has two input fields for username and password, an 'OK' button, and a 'Register' link (labeled 1) and a 'Sign-in help?' link. The right screenshot is the 'Registration' page, which says 'Please fill out the form'. It contains fields for 'Username' (labeled 2), 'Password', 'Password confirm', and 'E-Mail'. Below these fields are two checkboxes for accepting terms of use and data protection terms (labeled 3), and a 'Register' button (labeled 4).

Rys. 7 Logowanie do portalu ABB

1. Otwórz stronę <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>, zarejestruj się jako nowy użytkownik.
2. Wprowadź nazwę użytkownika, hasło i skrzynkę pocztową, aby odebrać swoje łącze uaktywnienia.
3. Przeczytaj i zaakceptuj obydwie pozycje.
4. Kliknij przycisk "Register (Zarejestruj)".
5. Uaktywnij swoje konto użytkownika poprzez skrzynkę pocztową.

4.3.2 Czynność 2: Podłączenie brama IP z portalu myABB-LivingSpace

W interfejsie sieci web bramy IP, w menu *Portal Login (Login portalu)*, wprowadź swoje dane, aby uzyskać dostęp do portalu myABB-LivingSpace i nazwę brama IP. Kliknij przycisk login (Zaloguj) w celu połączenia brama IP z the portalem.

The screenshot shows the web interface of the IP Gateway. On the left is a sidebar menu with various configuration options. The main area is titled 'Login portalu' and contains three input fields: 'Nazwa użytkownika portalu:', 'Przyjazna nazwa: IPGateway', and 'Hasło portalu:'. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Zaloguj' and 'Wyloguj'.

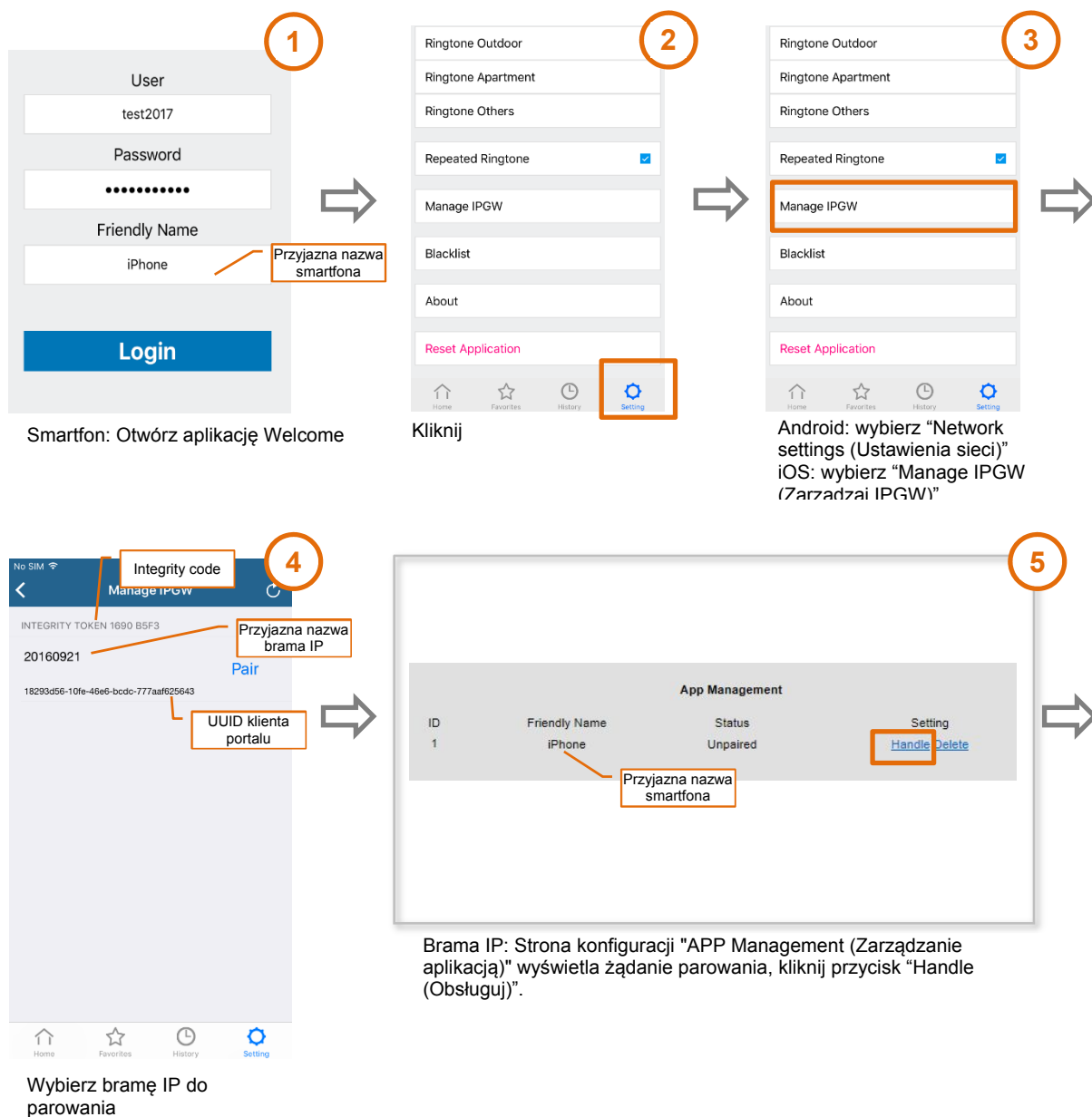
Rys. 8 Interfejs sieci web brama IP

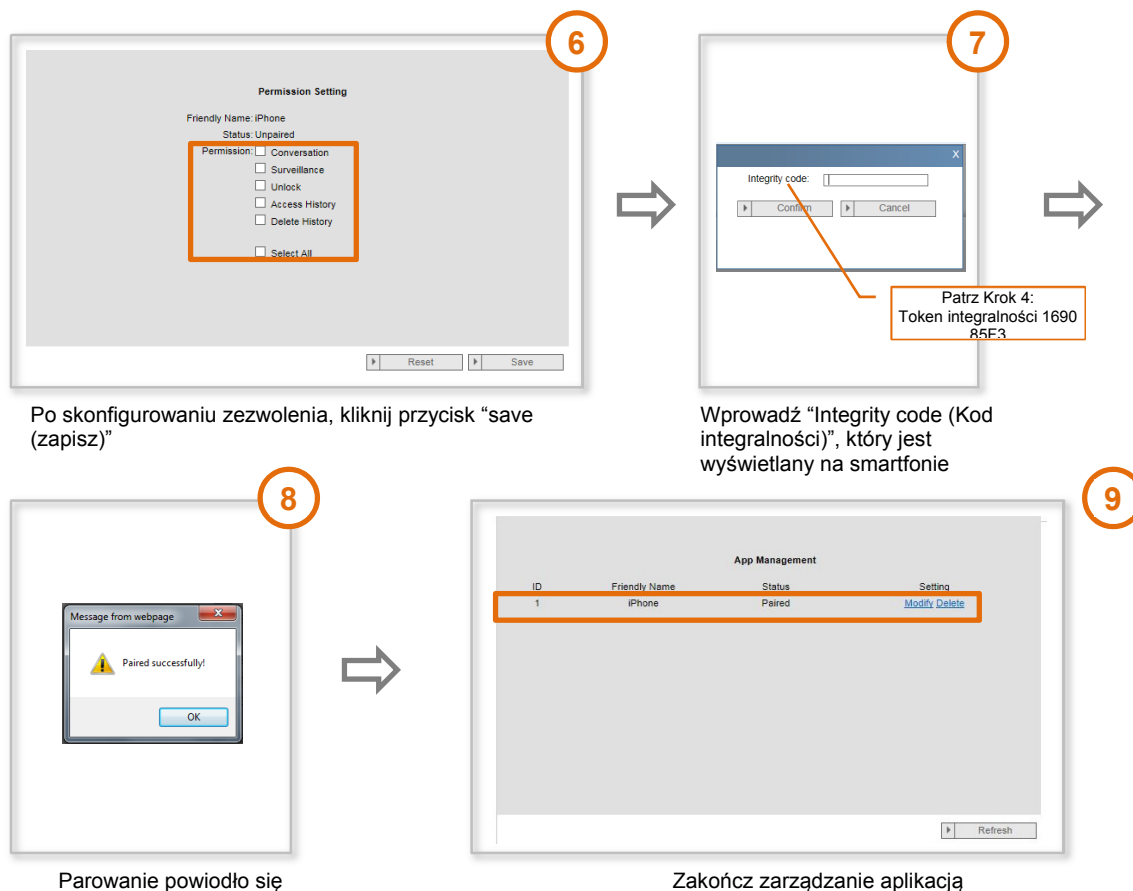
4.3.3 Czynność 3: Instalacja aplikacji "Welcome"

Aplikację ABB Welcome można pobrać bezpośrednio z Google Play lub z Apple App Store, poprzez wprowadzenie słowa kluczowego "ABB Welcome".



4.3.4 Czynność 4: Połączenie brama IP i aplikacji "Welcome"





1. Otwórz aplikację i wprowadź dane do dostępu do portalu myABB-LivingSpace. Kliknij przycisk *Login (Zaloguj)* w celu połączenia aplikacji z portalem.
2. W aplikacji, wybierz menu *Settings (Ustawienia)*, a następnie *Manage IPGW (Zarządzaj IPGW)* lub *Network settings (Ustawienia sieci)*.
3. Kliknij bramę IP do połączenia i zapisz wyświetlony kod zabezpieczenia (kod integralności).
4. W interfejsie web brama IP, wybierz pozycję menu *App management (Zarządzanie aplikacją)* i wybierz urządzenie mobilne, poprzez przycisk edycji. Jeśli wymaganego urządzenia nie ma na liście, zaktualizuj poprzez przycisk *Update (Aktualizacja)*.
5. Można teraz przypisać wymagane prawa dostępu aplikacji odpowiedniego urządzenia.
6. Połączenie zostało wykonane poprzez wprowadzenie kodu zabezpieczenia (kod integralności).

5 Ogólne funkcje strony głównej

Wszystkie konfiguracje zostały ustawione w interfejsie przeglądarki.

5.1 Ogólne przyciski w konfiguracji

Przycisk "Log off (Wyloguj)"

Kliknij przycisk "Log off (Wyloguj)" w górnej, prawej części, aby opuścić interfejs konfiguracji, jako zalogowany użytkownik.

Interfejs konfiguracji można opuścić w dowolnym czasie.

Przycisk "Reset (Zresetuj)"

Po wprowadzeniu nieprawidłowych danych w polach wprowadzania, kliknij przycisk "Reset (Zresetuj)", aby usunąć wszystkie wprowadzone dane.

Wszystkie pola wprowadzania są usuwane i można wprowadzić dane ponownie.

Przycisk "Save (Zapisz)"

Kliknij przycisk "Save (Zapisz)", aby zapisać wprowadzone dane i przejdź do następnej strony konfiguracji.

Przełączenie do nowej strony konfiguracji

Kliknij indywidualne strony konfiguracji w lewej kolumnie konfiguracji, aby przełączyć na wymaganą stronę konfiguracji.

5.2 Login (Zaloguj)

Rys. 9: Okno logowania

IP Address (Adres IP) pokazuje adres IP aktualnie używany przez urządzenie.

MAC-Address (Adres MAC) pokazuje adres MAC aktualnie używany przez urządzenie.

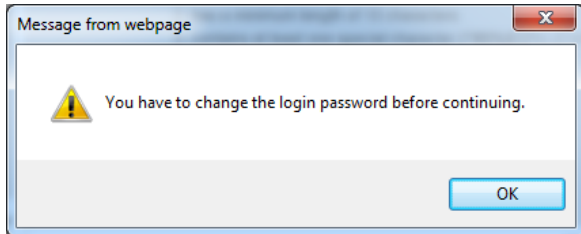
Language (Język)

Domyślny język to Angielski, a klikając flagę można wybrać inne języki.

User name (Nazwa użytkownika)

Wprowadź domyślne wartości w polach wprowadzania "User name (Nazwa użytkownika)" i "Password (Hasło)".
(wartości domyślne):

Nazwa użytkownika: admin
Hasło: admin



Rys. 10



Merk

Ved første pålogging vises et dialogvindu for å minne deg på å endre passordet. Når du har klikket «OK»-knappen, vises konfigurasjonssiden «Endre passord».

Przycisk "Login (Zaloguj)"

Standardpassordet er endret, må du logge på igjen med det nye passordet.

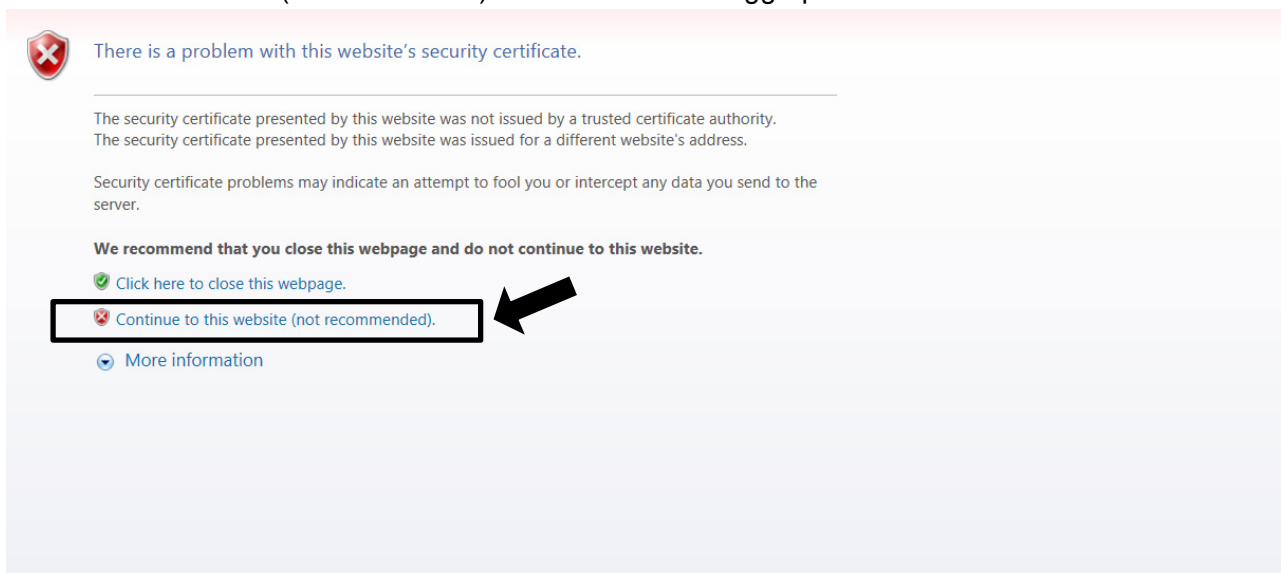
Kliknij przycisk "Login (Zaloguj)", aby wyświetlić menu konfiguracji.
Pojawi się okno informacji o sieci.

«Bytt til sikker pålogging»-knappen

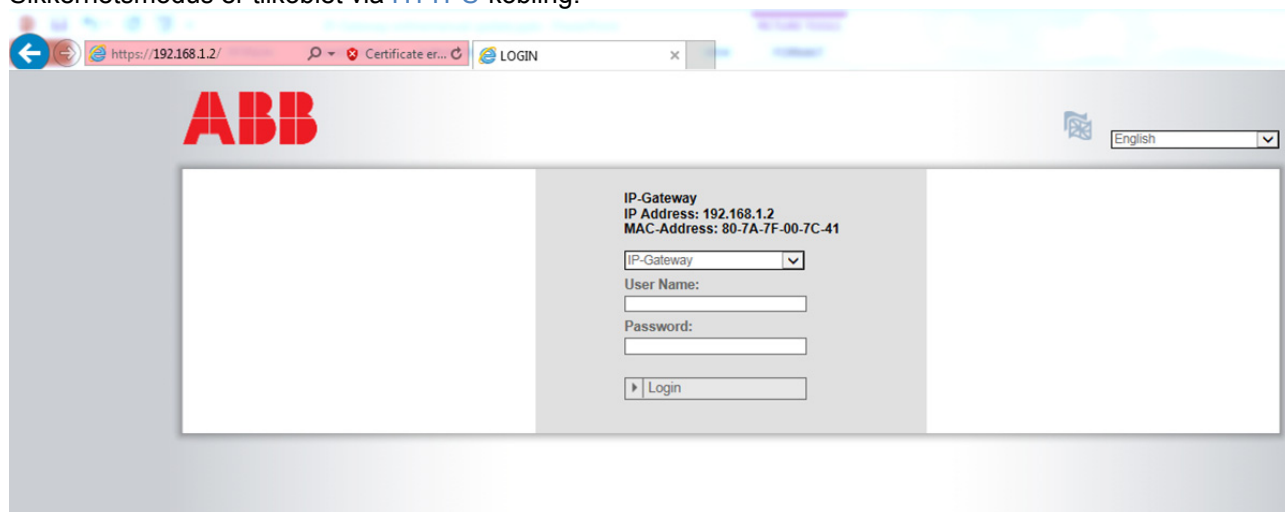
HTTP-tilkobling er usikker. Bruk IP-gateway i hjemmenettverket uten viderekobling eller tilordning av porter for å unngå å bli angrepet og hacket.

Du bør bruke «Bytt til sikker pålogging» med HTTPS-tilkobling.

Hvis du får en nettleseradvarsel om ugyldig sertifikat med «Sikker pålogging», trykker du «Fortsett til dette webområdet (anbefales ikke)» for å fortsette å logge på.



Sikkerhetsmodus er tilkoblet via HTTPS-kobling.



The screenshot shows a web browser window with the URL <https://192.168.1.2/>. The page features the ABB logo in the top left corner and a language selector set to "English" in the top right corner. The main content area is divided into three sections. The left section is a large white rectangle. The middle section, titled "IP-Gateway", displays the IP Address: 192.168.1.2 and MAC-Address: 80-7A-7F-00-7C-41. Below this information are input fields for "IP-Gateway" (a dropdown menu), "User Name:", "Password:", and a "Login" button. The right section is another large white rectangle.

5.2.1 RESET (Zresetuj)



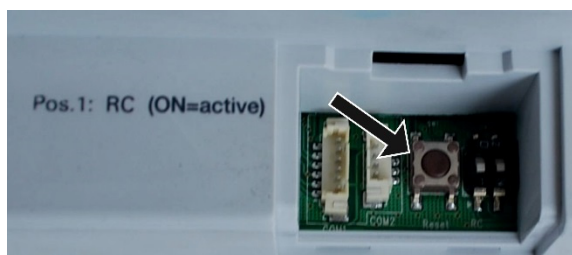
Uwaga

Po zapomnieniu nazwy użytkownika i hasła, bramę IP można zresetować z powrotem do ustawień fabrycznych.

Przycisk "Reset (Zresetuj)" znajduje się z przodu brama IP, za klapką.

Wykonywanie resetu

1. Naciśnij przycisk "Reset (Zresetuj)" na co najmniej 3 sekundy.

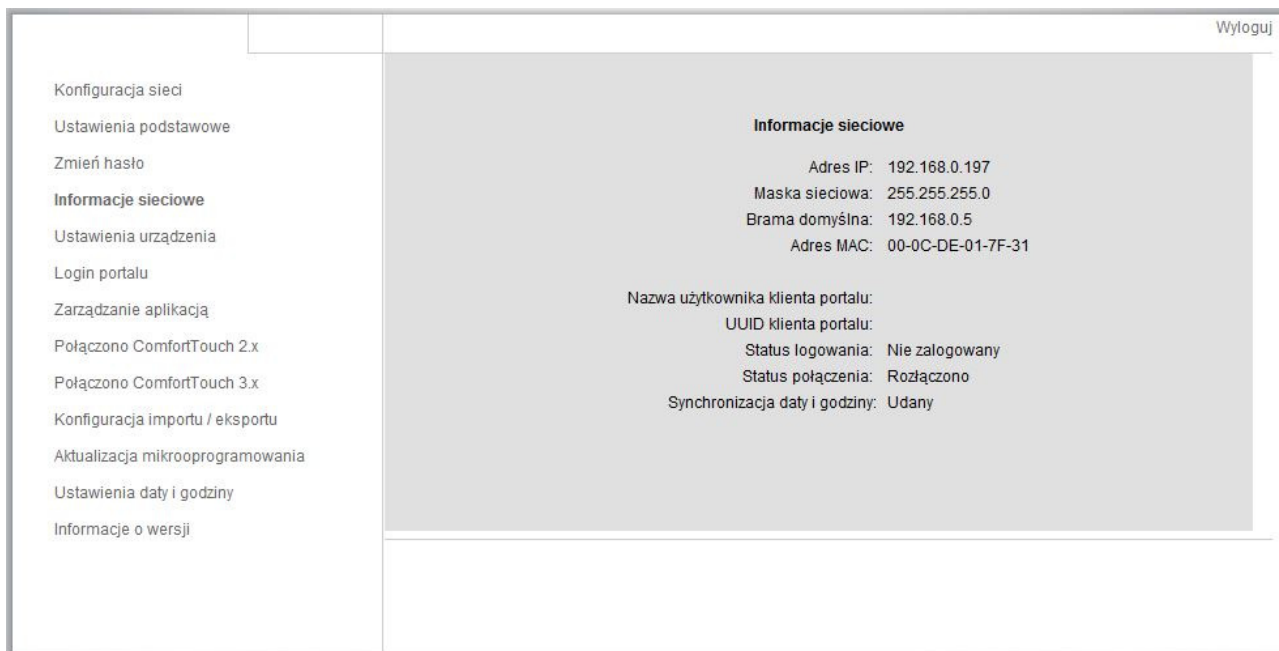


Rys. 11: Pozycja przycisku RESET (Zresetuj)

6 Konfiguracja brama IP

6.1 Informacje o sieci

Informacje sieciowe pojawiają się po zalogowaniu.



Rys. 12: Network information (Informacje sieciowe)

Strona "Network information (Informacje sieciowe)" pokazuje aktualnie używane ustawienia brama IP.

IP address (Adres IP)

Adres IP to adres do dostępu podłączonej brama IP.

Adres ten jest potrzebny do zalogowania do interfejsu konfiguracji!

Informacje o kliencie portalu

Wyświetla stan połączenia pomiędzy bramą IP i serwerem.

Date and time synchronization (Synchronizacja daty i godziny)

Wyświetla stan daty i czasu synchronizacji.



Uwaga

Należy zapisać wyświetlony adres IP do ponownego zalogowania do konfiguracji, np. po ponownym uruchomieniu systemu podczas tworzenia innych użytkowników.

6.2 Strona "Network configuration (Konfiguracja sieci)"

The screenshot shows the 'Konfiguracja sieci' (Network configuration) page. On the left is a sidebar with the following menu items: Konfiguracja sieci, Ustawienia podstawowe, Zmień hasło, Informacje sieciowe, Ustawienia urządzenia, Login portalu, Zarządzanie aplikacją, Połączono ComfortTouch 2.x, Połączono ComfortTouch 3.x, Konfiguracja importu / eksportu, Aktualizacja mikrooprogramowania, Ustawienia daty i godziny, and Informacje o wersji. The main area is titled 'Konfiguracja sieci' and contains two radio buttons: 'DHCP' (selected) and 'Statyczne IP'. Below these are four rows of input fields: 'Adres IP' (192, 168, 0, 183), 'Maska sieciowa' (255, 255, 255, 0), 'Brama domyślna' (192, 168, 0, 5), and 'DNS' (192, 168, 0, 5). At the bottom right of the main area are two buttons: 'Zresetuj' and 'Zapisz'.

Rys. 13: Strona "Network configuration (Konfiguracja sieci)"

Na stronie "Network configuration (Konfiguracja sieci)", można skonfigurować swoje urządzenie zgodnie z wymaganiami.

DHCP

Wybierz "DHCP", aby urządzenie automatycznie uzyskiwało adres IP.

Static IP address (Statyczny adres IP)

Należy pamiętać, że adres IP bramy nie zmienia się, po przydzieleniu adresu statycznego. Statyczny adres IP wymaga tylko przydzielenia w wyjątkowych przypadkach w celu ręcznej konfiguracji sieci. Kliknij okno opcji "Static IP address (Statyczny adres IP)", aby wprowadzić następujące adresy:

IP Address (Adres IP), Network mask (Maska sieciowa), Default Gateway (Brama domyślna), DNS.

6.3 Strona konfiguracji "Basic settings (Ustawienia podstawowe)"

Rys. 14: Strona konfiguracji "Basic settings (Ustawienia podstawowe)"

Ustawienia podstawowe dla brama IP można dopasować na stronie konfiguracji "Basic settings (Ustawienia podstawowe)".

Address of the indoor station (Adres stacji wewnętrznej)

Adres stacji wewnętrznej wskazuje, który przycisk połączenia na stacji zewnętrznej jest używany do sterowania bramą IP.



Uwaga

Z jedną bramą IP wewnątrz jednego mieszkania, można połączyć do 4 urządzeń terminalowych, takich jak smartfon, tablet i **Busch-ComfortTouch®**.

Default outdoor station (Domyślna stacja zewnętrzna)

Adres domyślnej stacji zewnętrznej to stacja ustawiona jako preferowana stacja zewnętrzna. Dla tej stacji można ustawić jedno połączenie audio i wideo, także bez przychodzącego połączenia drzwi.

Master / slave mode (Tryb Master/Slave)

Gdy w mieszkaniu zainstalowana jest więcej niż jedna stacja wewnętrzna (ten sam adres), jedna stacja musi być skonfigurowana jako nadrzędna, a inne jako podległe.

6.4 Strona konfiguracji "Change password (Zmień hasło)"

Rys. 15: Strona konfiguracji "Change password (Zmień hasło)"

Na tej stronie konfiguracji można zmienić hasło.

Current password (Aktualne hasło)

Wprowadź poprzednio używane hasło.

New password (Nowe hasło)

Wprowadź nowe hasło.

Confirm new password (Potwierdź nowe hasło)

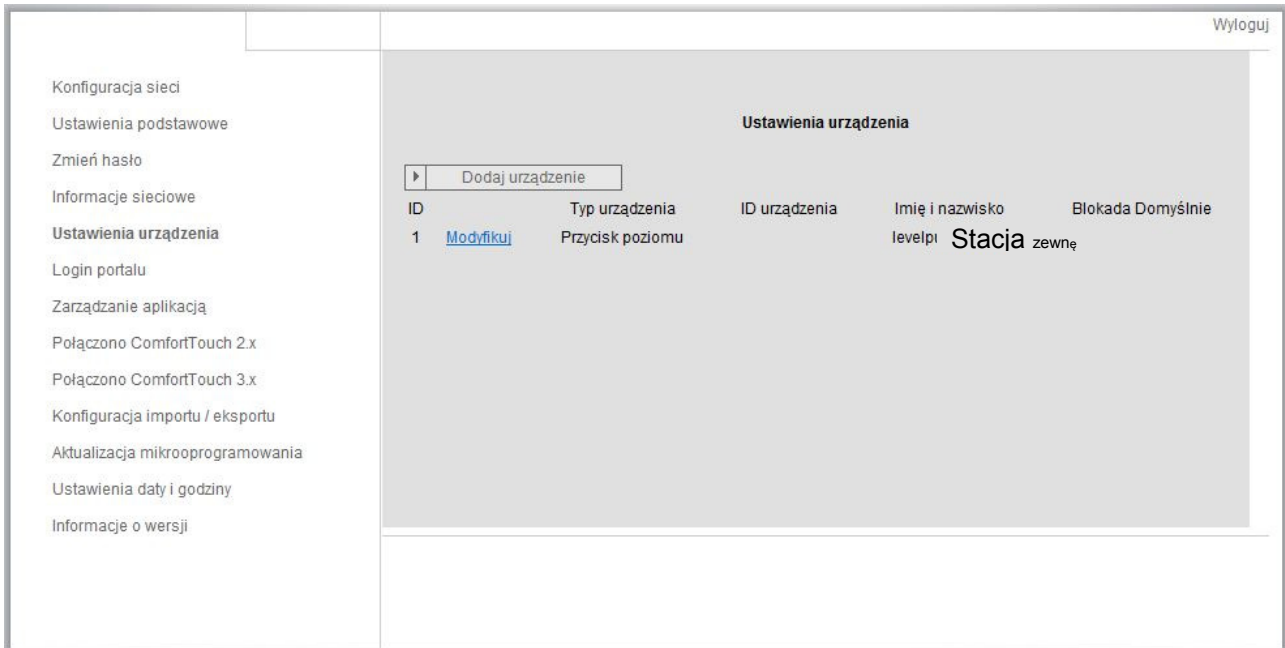
Ponownie wprowadź nowe hasło.



Uwaga

Hasło można zmienić wyłącznie dla aktualnie aktywnego użytkownika. Należy się zastosować do ogólnych zaleceń dotyczących generowania silnych haseł.

6.5 Strona konfiguracji "Device settings (Ustawienia urządzenia)"



Rys. 16: Strona konfiguracji "Device settings (Ustawienia urządzenia)"

Wszystkie stacje zewnętrzne do połączenia z bramą IP (maks. 9) muszą być wymienione w opcji *Device settings (Ustawienia urządzenia)*.

Add device (Dodaj urządzenie):

Na tej stronie można dodać indywidualne urządzenia.

Dla następnych czynności, sprawdź część poniżej "Add device (Dodaj urządzenie)".

Na stronie konfiguracji wyświetlane są dodane urządzenia.

Oppdater kameraliste:

Hvis kameraer er koblet til med kameragrensesnittet og koblet til med innendørsstasjon, kan kameralisten oppdateres ved å trykke denne knappen. I mellomtiden kan kameralisten synkroniseres automatisk i den parede Welcome-appen.

ID

ID to kolejny numer urządzenia.

Modify (Modyfikuj)

Kliknij przycisk "Modify (Modyfikuj)" w celu zmiany swoich ustawień.

Wyświetlonych bieżących ustawień nie można modyfikować.

Delete (Usuń)

Kliknij przycisk "Delete (Usuń)", aby usunąć użytkownika z listy.

Device type (Typ urządzenia)

To jest opis typu urządzenia.

Device ID (ID urządzenia)

ID to adres stacji zewnętrznej (Jeśli jest tylko jedna stacja zewnętrzna, ID zgodnie z zasadą to 1).

Name (Imię i nazwisko)

Imię i nazwisko jest pokazywana podczas używania aplikacji Welcome.

Status for andre lås

Vis tilgjengeligheten for andre lås på utendørsstasjonen

6.5.1 Add device (Dodaj urządzenie)

Device type (Typ urządzenia)

Wybierz typ wymaganego urządzenia z rozwijanej listy "Device type (Typ urządzenia)".



Uwaga

Przycisk połączenia z piętem jest już ustawiony jako urządzenie domyślne. Nazwę urządzenia można dopasować do wymagań.

Utendørsstasjon:

Rys. 17: «Legg til enhet» utendørsstasjon

Device ID (ID urządzenia)

Wprowadź ustawienie adresu na pierwszym bloku wybierania sterowania stacji zewnętrznej (1 - 9).

Name (Imię i nazwisko)

Imię i nazwisko urządzenia, np. dla połączeń przychodzących, pojawia się na wyświetlaczu urządzenia mobilnego lub **Busch-ComfortTouch®**. Przydziel intuicyjne nazwy, np. "Front door (Drzwi frontowe)".

Permission (Pozwolenie)

Gdy jest dozwolona opcja automatycznego zapisu obrazów (zdjęcia), można je określić indywidualnie dla każdej stacji zewnętrznej.



Uwaga

Tworzenie i zapisywanie nagrań wideo może spowodować naruszenie praw osobistych! Należy zawsze przestrzegać stosowne prawo oraz stosować się do wymagań związanych z etykietami dla rozmieszczenia i działania komponentów wideo!

Andre lås

JA betyr at det er en andrelås og at appen må ha en ekstra knapp på for å kontrollere den.
NEI betyr at det bare er én lås på utendørsstasjonen.

Innendørsstasjon:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Rys. 18: «Legg til enhet» innendørsstasjon

Enhets-ID

Skriv inn adressen satt på det første kontrollhjulet til innendørsstasjonen (1–250).

Navn

Enhetsnavnet, for eksempel for innkommende anrop, vises på skjermen på den mobile enheten eller **Busch-ComfortTouch®**. Bruk navn som er lette å forstå, f.eks. «0601».

Anropstype

Ulike intercom-typer må defineres:

Ekstern intercom: betyr et anrop fra forskjellige leiligheter

Intern intercom: betyr et anrop i samme leilighet

Vaktenhet:

The screenshot shows a web-based configuration interface. On the left is a vertical menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings (highlighted), Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main area is titled 'Add Device' and contains the following fields: 'Device Type' is a dropdown menu set to 'Guard Unit'; 'Name' is an empty text input field. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Reset' and 'Save'. A 'logout' link is visible in the top right corner of the interface.

Rys. 19: «Legg til enhet» vaktenhet

Navn

Enhetsnavnet, for eksempel for innkommende anrop, vises på skjermen på den mobile enheten eller **Busch-ComfortTouch®**. Bruk intuitive navn.

Aktuator:

The screenshot shows the same web-based configuration interface as Figure 19. The 'Device Type' dropdown menu is now set to 'Actuator'. The 'Name' field remains empty. Below the 'Name' field, there is a new field: 'Activation of relay actuator during call:' with a dropdown menu set to 'No'. The 'Device ID' field is now visible above the 'Name' field. The 'Reset' and 'Save' buttons are still at the bottom right, and the 'logout' link is in the top right corner.

Rys. 20: «Legg til enhet» aktuator

Enhets-ID

Skriv inn adressen satt på det første kontrollhjulet til innendørsstasjonen (1–199).

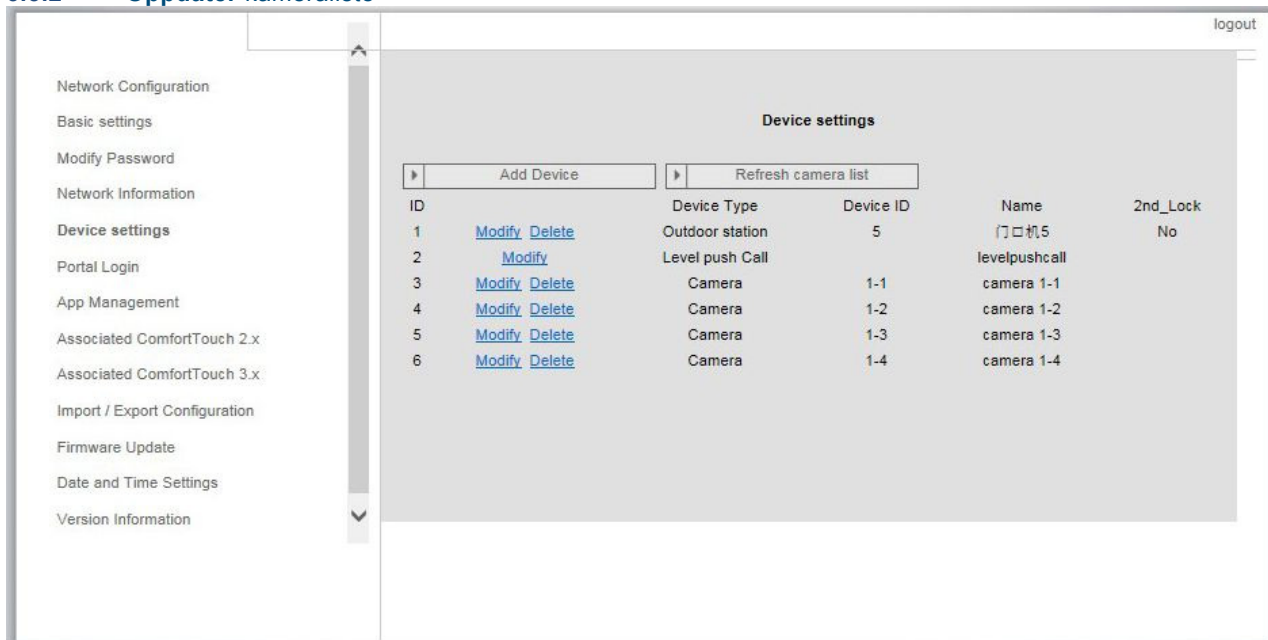
Navn

Enhetsnavnet, for eksempel for innkommende anrop, vises på skjermen på den mobile enheten eller **Busch-ComfortTouch®**. Bruk navn som er lette å forstå, f.eks. «Inngangsdør».

Aktivere reléaktuatoren under et anrop

Hvis aktivering av releen under et anrop tillates, vises det et ikon på skjermen under kommunikasjon

6.5.2 Oppdater kameraliste



Rys. 21: «Legg til enhet» oppdater kameraliste

Hvis kameraene tilhører innendørsstasjonen og innendørsstasjonsadressen er satt i «Grunnleggende innstillinger», vil de tilhørende kameralistene vil automatisk hentes når «Oppdater kameraliste» trykkes i «Enhetsinnstillinger». Brukeren kan endre kameranavn eller slette en kameraliste. Denne listen synkroniseres også med appen.

Eksempel:

Forutsetning: Et kameragrensesnitt i Modus 4 med 4 kameraer som er forbundet med IS 001: IS 001 kan overvåke kamera 01 kamera 02 kamera 03 og kamera 04.

En IP-gateway legges til sammen med IS 001, og appen er registrert: Kameralistene (kamera 01 kamera 02 kamera 03 kamera 04) vil vises automatisk i appen, og brukeren kan overvåke disse kameraene med appen.

6.6 Strona konfiguracji "Portal Login (Login portalu)"

Rys. 22: Strona konfiguracji "Portal Login (Login portalu)"

Zarejestruj nową nazwę użytkownika z tej strony internetowej <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>
1.

2. Wprowadź nazwę użytkownika, hasło i skrzynkę pocztową, aby odebrać swoje łącze uaktywnienia.
3. Przeczytaj i zaakceptuj obydwie pozycje.
4. Kliknij przycisk "Register (Zarejestruj)".
5. Uaktywnij swoje konto użytkownika poprzez skrzynkę pocztową.
6. Zaloguj nazwę użytkownika i hasło na stronie konfiguracji "Portal Login (Login portalu)".

Friendly Name (Przyjazna nazwa)

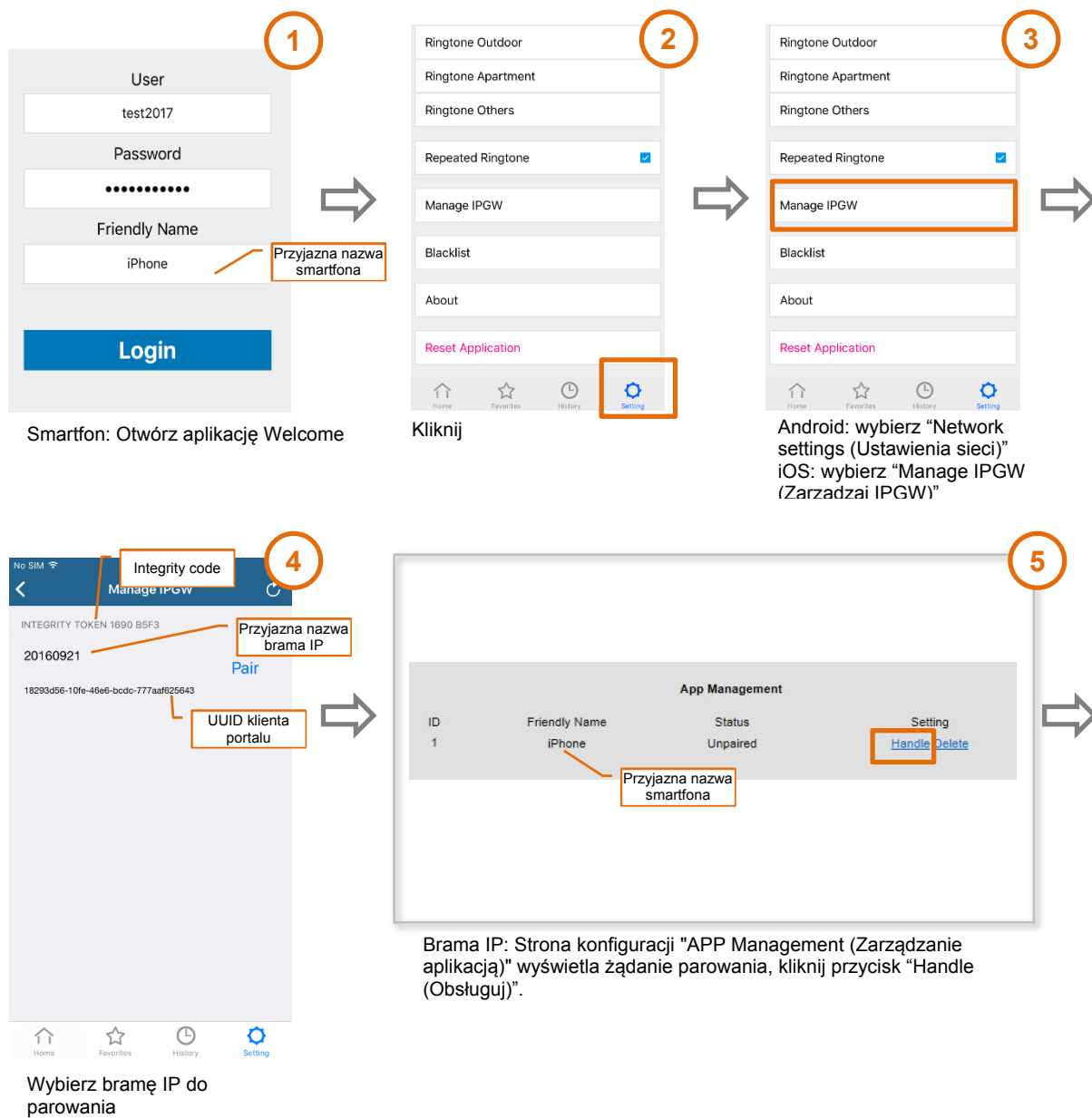
Nazwa dla tej brama IP, wyświetlana na liście urządzeń smartfonu, np. Brama IP.

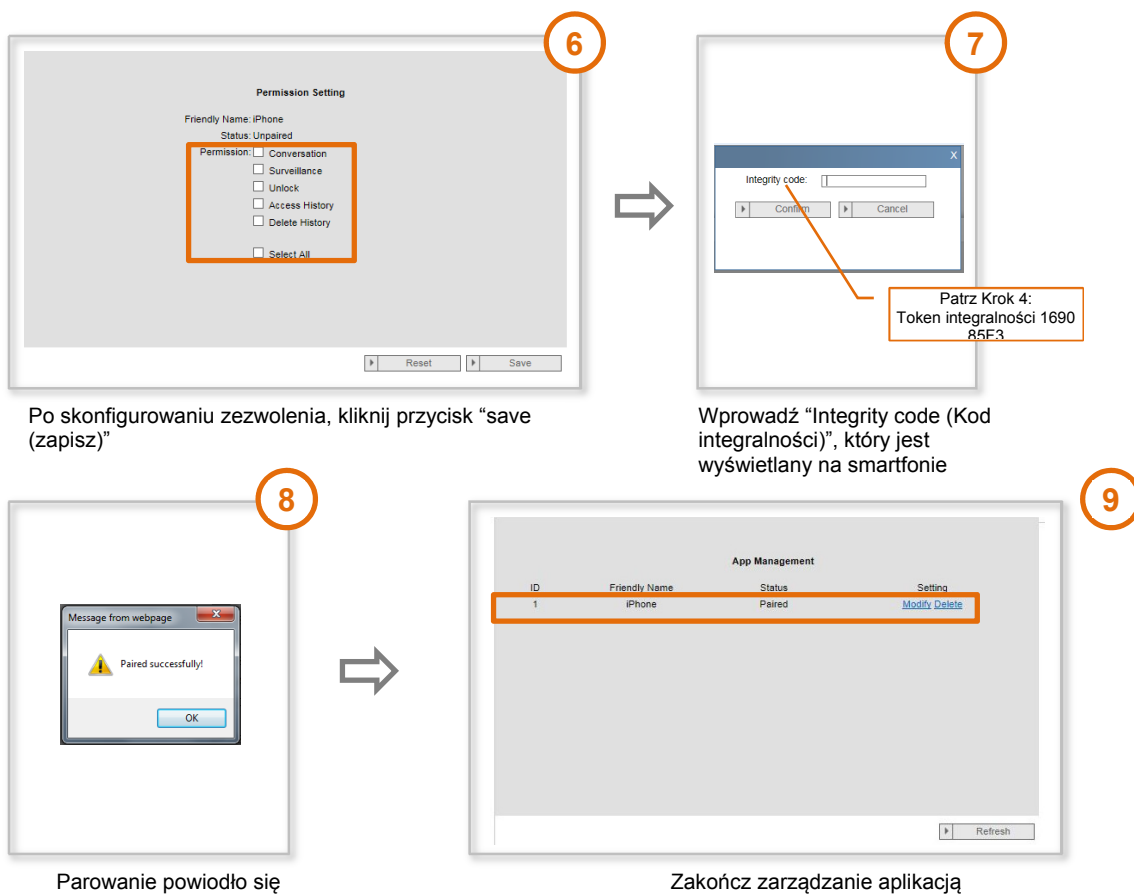
6.7 Strona konfiguracji "APP Management (Zarządzanie aplikacją)"



Rys. 23: Strona konfiguracji "APP Management (Zarządzanie aplikacją)"

Sparuj bramę IP i smartfon:





Modify (Modyfikuj)

Kliknij przycisk "Modify (Modyfikuj)" w celu zmiany swoich ustawień.
Wyświetlonych bieżących ustawień nie można modyfikować.

Delete (Usuń)

Kliknij przycisk "Delete (Usuń)", aby usunąć użytkownika z listy.

6.8 Strona konfiguracji "Associated ComfortTouch 2.x (Połączono ComfortTouch 2.x)"

Rys. 24: Strona konfiguracji "Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x"

Bramę IP można użyć do sterowania **Busch-ComfortTouch**® serii 2.x. Firmware Busch-ComfortTouch® musi być w wersji 2.4 lub wyższej.

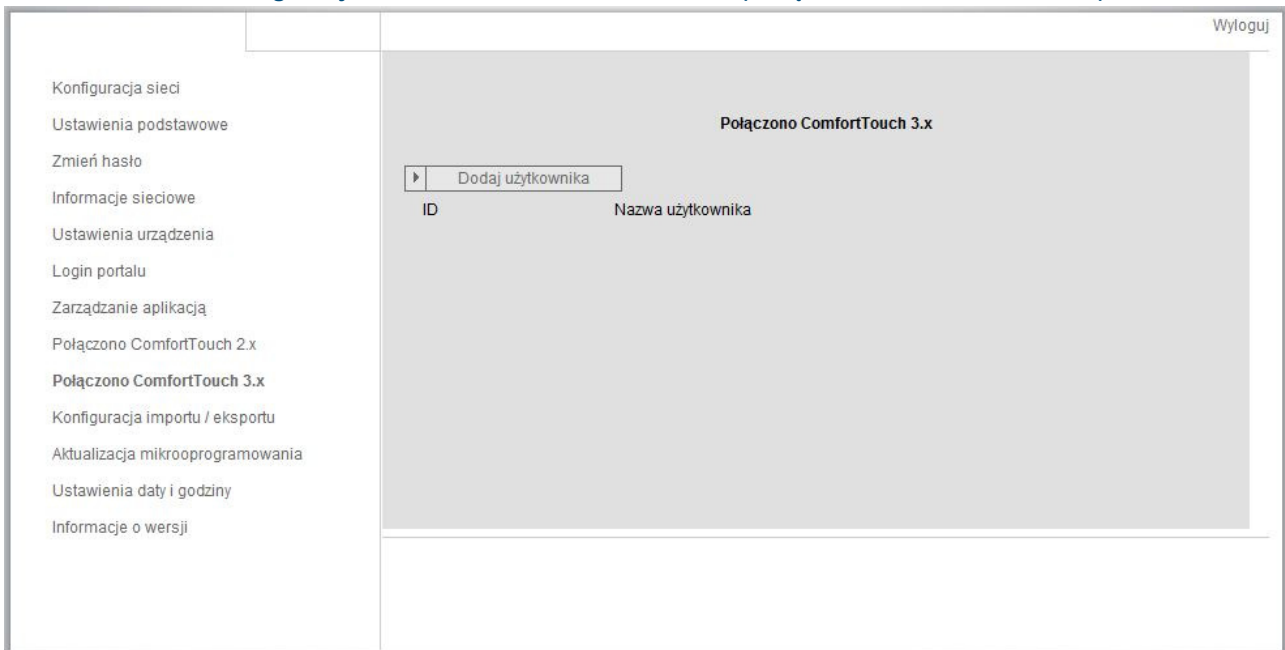
1. Utwórz użytkownika, np. ComfortTouch1.
2. Ustaw tryb zgodności na "Yes (Tak)".
3. Wprowadź adres IP **Busch-ComfortTouch**® w polu adresu "ComfortTouch 2.x address (Adres ComfortTouch 2.x)".
4. Utwórz projekt konfiguracji w IPP 2.4 dla strony "Door communication (Komunikacja domofonowa)" aplikacji **Busch-ComfortTouch**®.
5. Wprowadź adres IP brama IP w zakładce "Outdoor station (Stacja zewnętrzna)" w oknie menu "Outdoor station IP address (Adres IP stacji zewnętrznej)".
6. Wprowadź adres stacji zewnętrznej.



Uwaga

Aby usunąć **Busch-ComfortTouch**® 2.x już połączoną z systemem Welcome, wystarczy ustawić tryb zgodności na "**No (Nie)**". Adresu nie trzeba usuwać.

6.9 Strona konfiguracji "Associated ComfortTouch 3.x (Połączono ComfortTouch 3.x)"



Rys. 25: Strona konfiguracji "Associated **Busch-ComfortTouch**® 3.x"

Bramę IP można użyć do sterowania **Busch-ComfortTouch**® serii 3.x.

Można utworzyć do trzech nowych użytkowników i administrować na tej stronie konfiguracji swoimi ustawieniami użytkownika.

ID

ID to kolejny numer użytkownika.

User name (Nazwa użytkownika)

Wszystkie przydzielone konta są wyświetlane pod "User name (Nazwa użytkownika)". Pod każdym kontem można zalogować kilka urządzeń. Dostępna jest opcja usunięcia użytkownika lub edycji ustawień.

Add user (Dodaj użytkownika)

Kliknij przycisk "Add user (Dodaj użytkownika)", aby utworzyć nowego użytkownika.

1. Kliknij przycisk "Add user (Dodaj użytkownika)".

Funkcja ta jest objaśniona w opisie strony konfiguracji "Create new user (Utwórz nowego użytkownika)".

Modify (Modyfikuj)

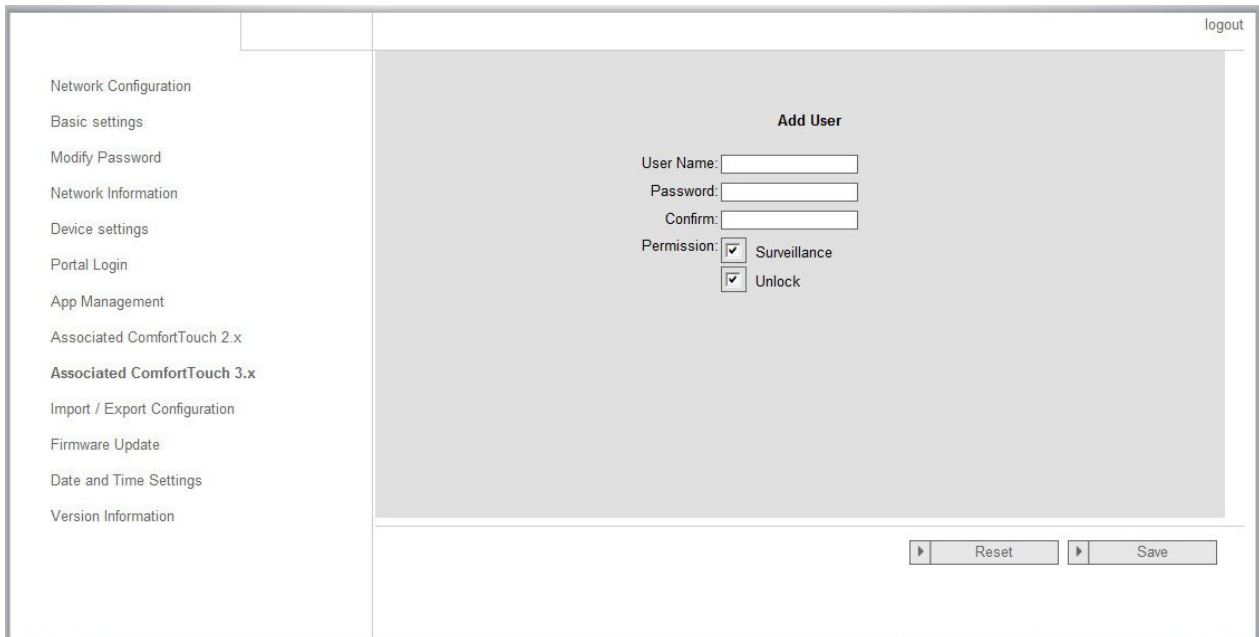
Kliknij przycisk "Modify (Modyfikuj)" w celu zmiany swoich ustawień osobistych.

Nastąpi otwarcie strony "Add user (Dodaj użytkownika)". Wyświetlonych bieżących ustawień nie można edytować.

Delete (Usuń)

Kliknij przycisk "Delete (Usuń)", aby usunąć użytkownika z listy.

6.9.1 Strona konfiguracji "Add user (Dodaj użytkownika)"



Rys. 26: Strona konfiguracji "Add user (Dodaj użytkownika)"

Nastąpi otwarcie strony "Add user (Dodaj użytkownika)".

User name (Nazwa użytkownika)

Wprowadź nazwę nowego użytkownika w polu wprowadzania "User name (Nazwa użytkownika)".

Utworzyć można w sumie 3 różnych użytkowników z różnymi rolami.

Password (Hasło)

Wprowadź wymagane hasło w polu wprowadzania "Password (Hasło)".

Confirm (Potwierdź)

Wprowadź ponownie wymagane hasło nowego użytkownika w polu wprowadzania "Confirm (Potwierdź)".



Uwaga

Podczas określania nazwy użytkownika, można używać wyłącznie znaki bez umlautów i liczby, np. ComfortTouch. Nie są dozwolone spacje i znaki specjalne.

Permission (Pozwolenie)

Użytkownikowi można przydzielić następujące pozwolenia:

Surveillance (Nadzór)

Użytkownik może użyć ComfortTouch do nawiązania połączenia wideo ze stacją zewnętrzną, bez połączenia domofonowego.

Unlock (Odblokuj)

Określenie, czy drzwi mogą zostać otwarte przez ComfortTouch.

Save new user (Zapisz nowego użytkownika)

1. Kliknij przycisk "Save (Zapisz)".
Nastąpi zapisanie nowego użytkownika.

6.10 Strona konfiguracji "Import / Export configuration file (Import/eksport pliku konfiguracji)"

Wyloguj

Konfiguracja importu

Browse... Import

Konfiguracja eksportu

[Eksport](#)

Konfiguracja sieci

Ustawienia podstawowe

Zmień hasło

Informacje sieciowe

Ustawienia urządzenia

Login portalu

Zarządzanie aplikacją

Połączono ComfortTouch 2.x

Połączono ComfortTouch 3.x

Konfiguracja importu / eksportu

Aktualizacja mikrooprogramowania

Ustawienia daty i godziny

Informacje o wersji

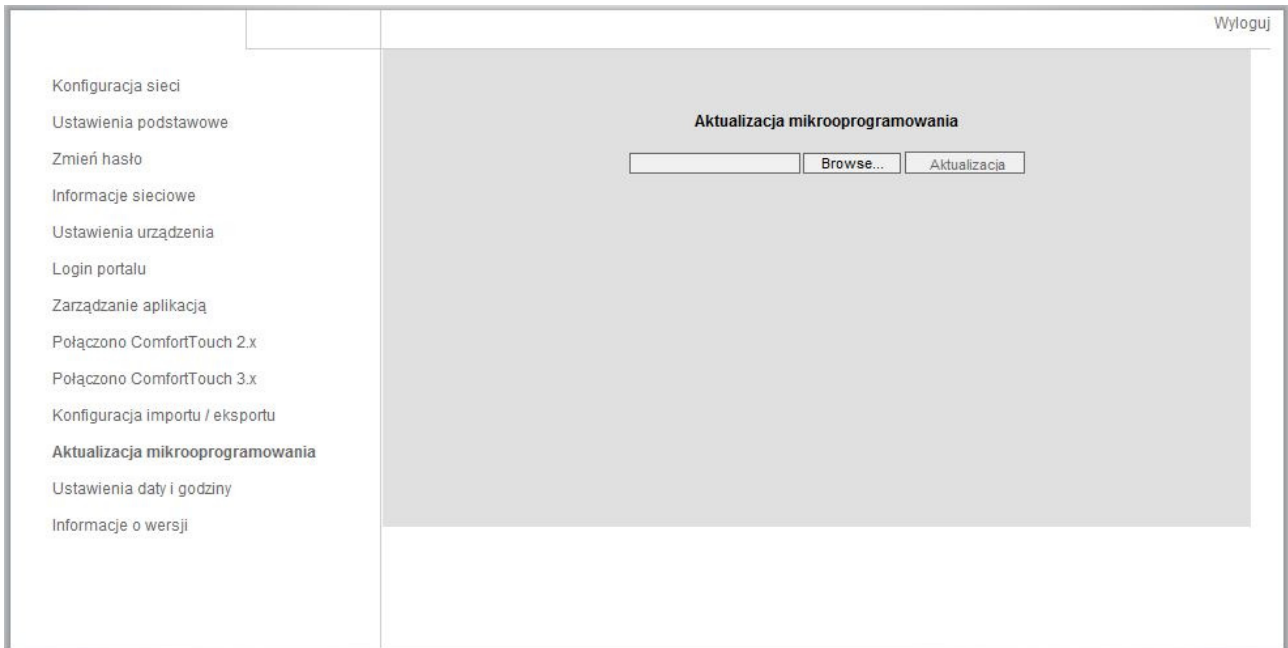
Rys. 27: Strona konfiguracji "Import / Export configuration file (Import/eksport pliku konfiguracji)"



Uwaga

Opcja utworzenia i zastąpienia pliku konfiguracji brama IP służy do celów serwisowych. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy się skontaktować z instalatorem elektrykiem.

6.11 Strona konfiguracji "Firmware Update (Aktualizacja mikrooprogramowania)"



Rys. 28: Strona konfiguracji "Firmware Update (Aktualizacja mikrooprogramowania)"

Brama IP ma opcję ręcznej aktualizacji oprogramowania urządzenia.



Uwaga

Aktualizacje urządzenia nie są zwykle wymagane i powinny być wykonywane wyłącznie podczas rozwiązywania problemów. W celu aktualizacji urządzenia, należy się skontaktować z instalatorem elektrykiem.



Uwaga

Przed aktualizacją firmware należy zawsze sprawdzić, czy data aktualizacji jest nowsza niż data już zainstalowanego oprogramowania. Sprawdź także część "Informacje o wersji".



Uwaga

Podczas aktualizacji, wszystkie ustawienia brama IP zostaną zresetowane do ustawień fabrycznych. Należy najpierw zapisać szczegóły określone pod podstawowymi ustawieniami i ustawieniami urządzenia.

W celu aktualizacji swojego urządzenia, jeśli to konieczne należy wykonać następujące czynności.

1. Uzyskaj najnowsze oprogramowanie od instalatora elektryka.
2. Zaloguj się w interfejsie web brama IP z nazwą użytkownika "admin" i powiązonym hasłem.
3. Åpne menyvalget for fastvareoppdatering, og last opp .tar-/img-filen.
4. Po wysłaniu pliku do brama IP i zainstalowaniu w urządzeniu, brama IP będzie ponownie osiągalna przez przeglądarkę.
UWAGA: Ten proces może potrwać do 10 minut. W tym czasie urządzenia nie można odłączać od źródła zasilania.
5. Po tych czynnościach bramę IP można ponownie używać.
Nazwa użytkownika i hasło zostały zresetowane do ustawień fabrycznych admin / admin. W razie potrzeby przypisz nowe hasło.
Wprowadź ponownie dane konfiguracji (podstawowe ustawienia, ustawienia urządzenia).
Ustaw strefę czasową.



Uwaga

W przypadku stałego adresu IP, jest możliwe, że po aktualizacji oprogramowania urządzenie uzyskało nowy adres przez DHCP.

W celu przypisania nowego adresu IP, należy sprawdzić szczegółowe informacje w rozdziale 5 podręcznika brama IP.

6.12 Strona konfiguracji "NTP settings (Ustawienia NTP)"

Rys. 29: Strona konfiguracji "NTP settings (Ustawienia NTP)"

Ustawienia NTP (Network Time Protocol) są używane do określenia z którym sygnałem czasu jest zsynchronizowana brama IP.

Dostępne są dwie opcje synchronizacji:

Synchronizacja przez Internet

1. Wybierz ustawienie czasu Internetowego (NTP).
2. Dodaj serwer NTP.
Zostanie automatycznie podłączonych jeden po drugim pięć serwerów NTP.
pool.ntp.org (domyślny)
time.nist.gov
ntp.apple.com
time.windows.com
time-a.nist.gov

3. Ustaw strefę czasową dla swojej lokalizacji.
4. Zapisz swoje dane.



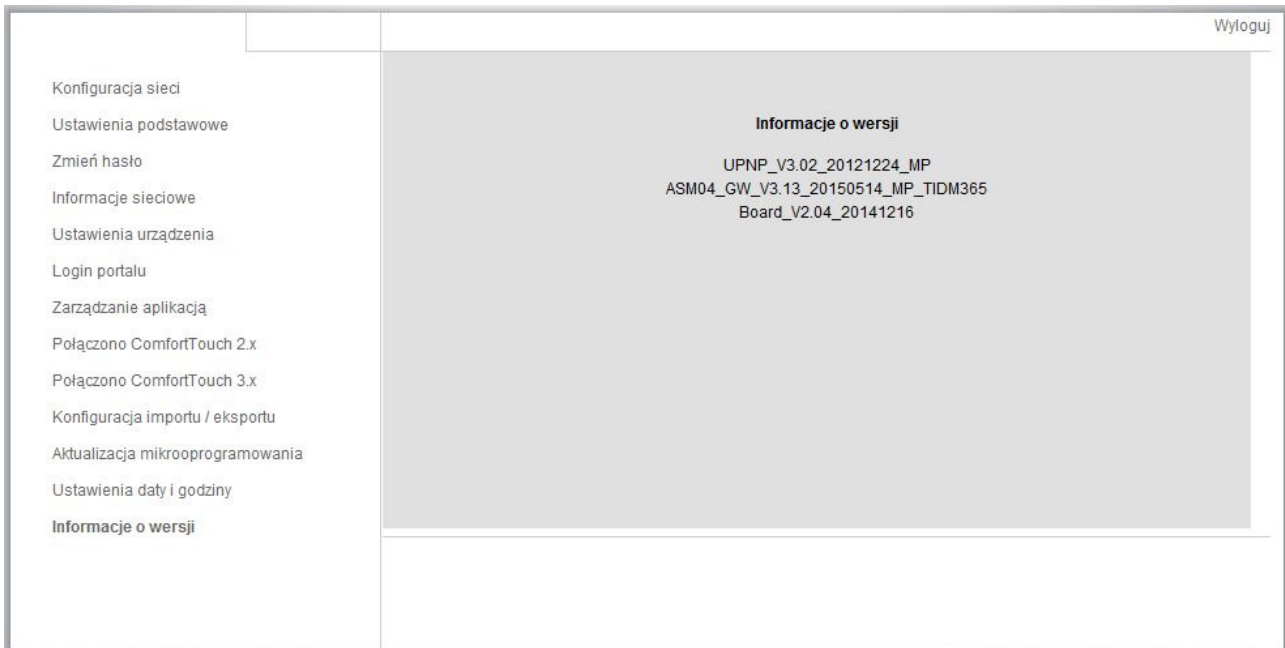
Uwaga

Aby pomyślnie wykonać synchronizację, przed włączeniem zasilania należy się upewnić, że jest dostępne połączenie z internetem.

Synchronizacja przez Busch-ComfortTouch® 3.x lub przez urządzenie mobilne

1. Wybierz ustawienie z aplikacji lub **Busch-ComfortTouch® 3.x**.
Brama IP pobiera ustawienia czasu z panelu lub z urządzenia mobilnego.

6.13 Strona konfiguracji "Versions Information (Informacje o wersji)"



Rys. 30: Strona konfiguracji "Version Information (Informacje o wersji)"

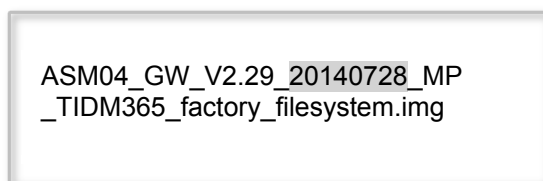
Strona konfiguracji "Version Information (Informacje o wersji)" udostępnia informacje o komponentach sprzętowych i programowych brama IP i jest wymagana wyłącznie do celów serwisowych do diagnostyki błędów.



Uwaga

Przed aktualizacją firmware należy zawsze sprawdzić, czy data aktualizacji jest nowsza niż data już zainstalowanego oprogramowania.

Data utworzenia firmware znajduje się w nazwie pliku, a informacje o wersji mają format YYYYMMDD.

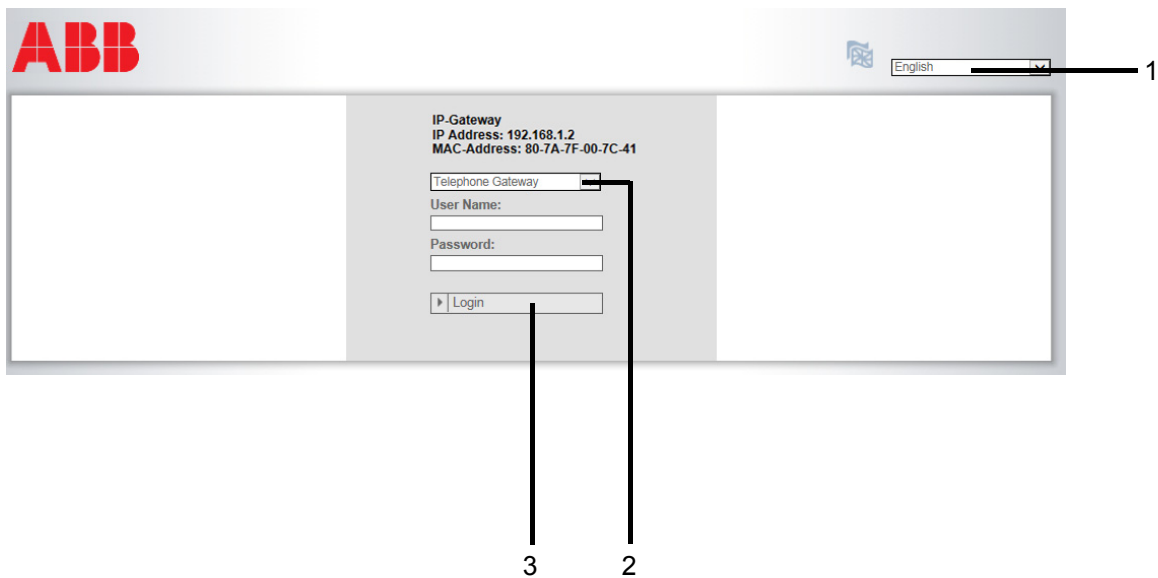


Rys. 31: Data utworzenia, pozycja firmware

7 Konfiguracja bramy telefonu

Przez jedną bramę IP, komputer lub laptop może skonfigurować wszystkie parametry konfigurowane przez telefon.

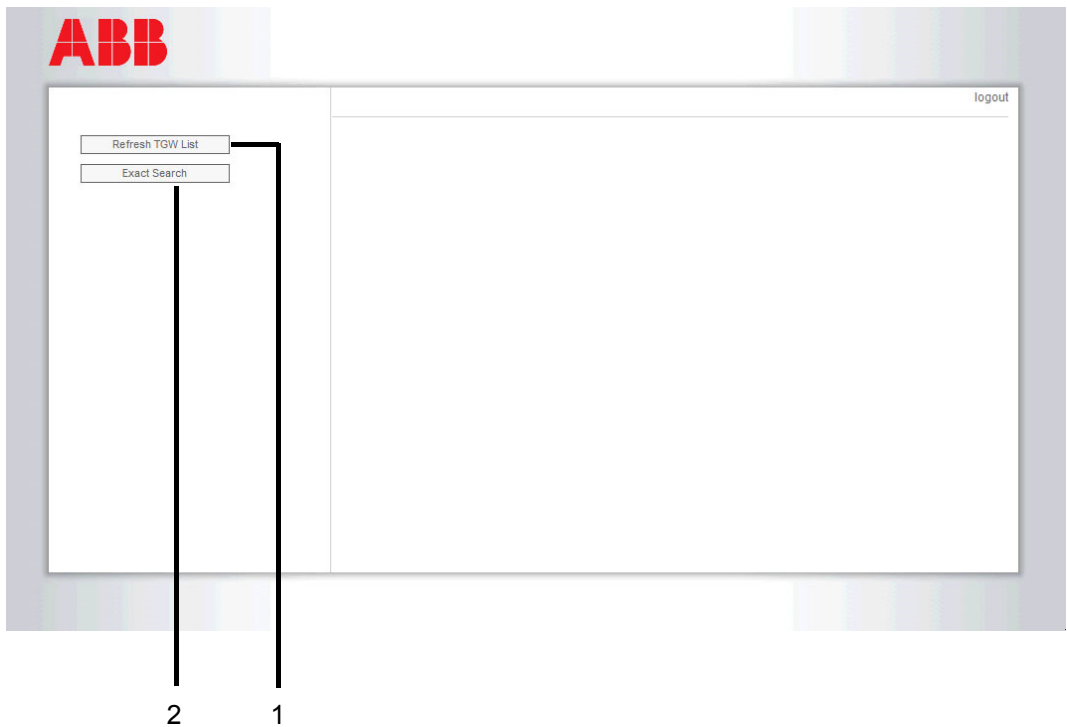
1. Przejdź na stronę główną:



Rys. 32

Nr	Funkcja
1	Domyślny język to Angielski, a klikając flagę można wybrać inne języki
2	Wybierz bramę telefonu z listy urządzeń
3	Kliknij "Login (Zaloguj)", aby przejść na następny poziom

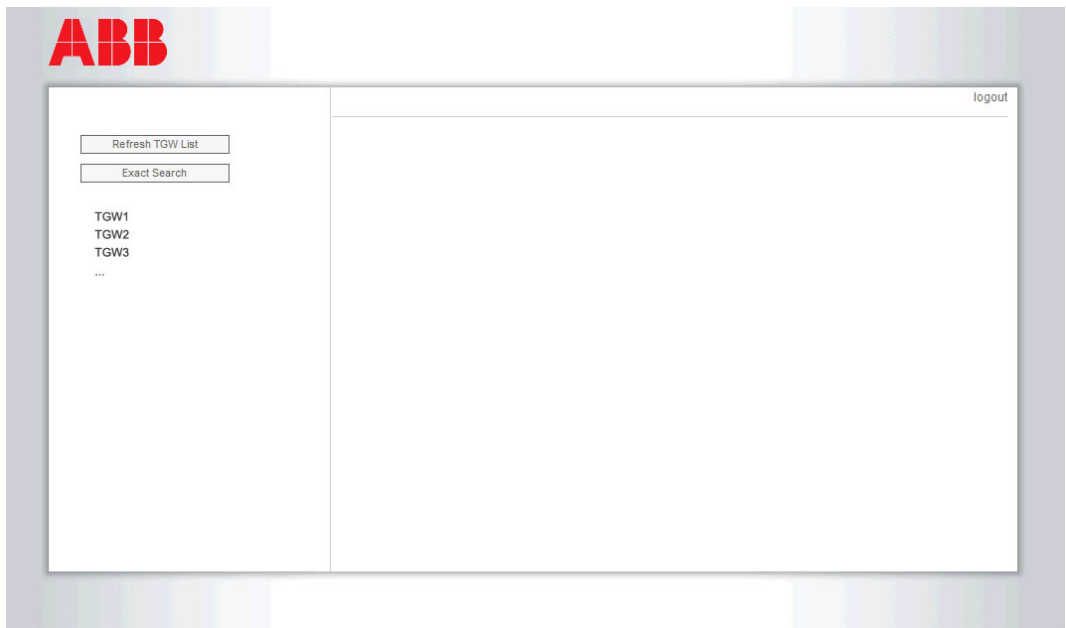
2. Uruchom wyszukiwanie urządzenia



Rys. 33

Nr	Funkcja
1	Kliknij "Refresh (Odśwież)", aby wyszukać wszystkie istniejące bramy telefonu.
2	Kliknij "Exact Search (Dokładne wyszukiwanie)", aby wyszukać docelową bramę telefonu. Należy najpierw wprowadzić numer bramy telefonu.

3. Wynik wyszukiwania jest wyświetlany następująco:



Rys. 34

4. Wybierz na liście urządzenie Brama telefonu i wprowadź hasło. Domyślne hasło: 1234.

Rys. 35

5. Jeśli hasło jest prawidłowe, zostanie wyświetlone następująco:

Rys. 36

Nr	Funkcja
1	Kliknij "Edit (Edytuj)", aby zmienić hasło, wszystkie hasła składają się z 4 cyfr i prostego kodu
2	Instalator może wybrać "Enable (Włącz)" lub "Disable (Wyłącz)" w celu bezpośredniej akceptacji z listy
3	Instalator może Włączyć/Wyłączyć "Call Divert for All Indoor Stations (Przekierowanie połączeń dla wszystkich stacji wewnętrznych)"
4	Podczas logowania użytkownika do TGW, używane jest hasło administratora
5	Instalator może bezpośrednio wyedytować Default Phone Number (Domyślny numer telefoniczny) składający się z maksymalnie 16 cyfr
6	Instalator może Włączyć/Wyłączyć "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations (PIN stacji wewnętrznej aktywny dla wszystkich stacji wewnętrznych)"
7	Wszystkie numery stacji wewnętrznych są ponumerowane od 1 do 250
8	Instalator może wybrać "Yes (Tak)" lub "No (nie)" z opcji "Existed (Istniejący)", zgodnie z rzeczywistością instalacją a. Po wybraniu "Yes (Tak)", można edytować wszystkie parametry po prawej b. Po wybraniu "No (Nie)", wszystkie parametry po prawej zostaną usunięte, co oznacza, że stacja wewnętrzna zostanie usunięta z adresu stacji wewnętrznej.
9	Instalator może wybrać "Enable (Włącz)" lub "Disable (Wyłącz)" z "Indoor Station PIN Active (PIN stacji wewnętrznej aktywny)"
10	Instalator może wybrać "Default (Domyślny)" lub "Primary (Główny)" albo "Secondary (Drugorzędny)" w opcji "Call Divert Number Active (Aktywny numer przekierowania połączeń)"
11	Instalator może edytować główny lub drugorzędny numer telefoniczny, z maksymalną długością numeru

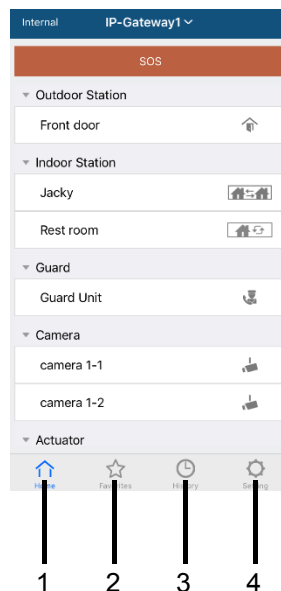
	telefonicznego 16 cyfr
12	Instalator może edytować PIN stacji wewnętrznej, PIN składa się z 4 cyfr i prostego kodu
13	Kliknij "Export (Eksport)", wszystkie bieżące parametry bramy telefonu zostaną wyeksportowane do *.txt. Jeśli instalator wykonał modyfikację ale nie kliknął "Send (Wyślij)", to kliknij "Export (Eksportuj)", oryginalne parametry zostaną wyeksportowane.
14	Po zaimportowaniu, instalator musi kliknąć "Send (Wyślij)", aby wysłać te parametry do bramy telefonu (Jest to wymagane wyłącznie do wymiany w polu)
15	Kliknij "Import", po czym można zaimportować parametry z pliku w formacie *.txt. Plik zawiera dane w strukturze JSON. Aby utworzyć prawidłowy plik importu, wyeksportuj najpierw przykład, aby uzyskać szablon dla niezbędnej struktury.
16	Kliknij "Reset & Send (Zresetuj i wyślij)", po czym pojawi się okno podwójnego potwierdzenia. a. Po kliknięciu "OK", ta tabela zostanie zresetowana do ustawienia fabrycznego, a ustawienie fabryczne zostanie także wysłane do bramy telefonu. b. Po kliknięciu "back (cofnij)", pomocnicze okno zniknie bez resetowania.
17	Kliknij "Logout (Wyloguj)", po czym nastąpi wyjście bez wysyłania modyfikacji do bramy telefonu.

8 Integracja urządzeń mobilnych z aplikacją Welcome

Urządzenia można dodać do systemu ABB-Welcome z aplikacji Welcome. Aplikacja Welcome® jest dostępna w dwóch wersjach i obsługuje systemy operacyjne iOS i Android.

Aplikację ABB-Welcome można pobrać bezpośrednio z Google Play lub z Apple App Store, poprzez wprowadzenie słowa kluczowego "ABB Welcome".

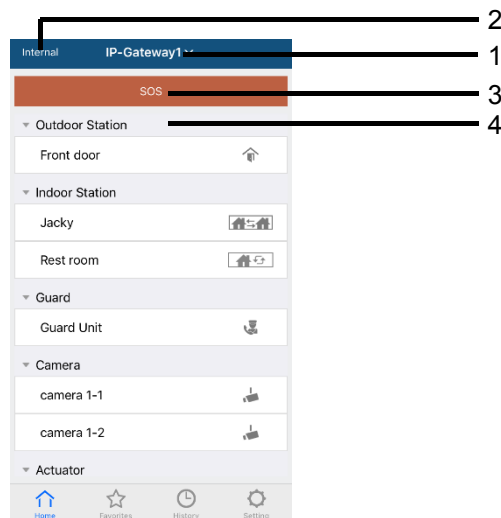
1. Installer Welcome®-appen på smarttelefon eller nettbrett.
 - Otwórz aplikację i wprowadź swoje dane w celu dostępu do portalu myABB-LivingSpace.
 3. Połączenie brama IP i aplikacji.
 4. Ustaw pozwolenie tej aplikacji.
- Du finner mer informasjon i delen «Apphåndtering».



Rysunek. 37:

Nr.	Funksjon
1	Hjemmeside
2	Favoritter-side
3	Loggside
4	Innstilling: Ringetone, Gjentatt ringetone, Behandle IPGW, Svarteliste og så videre.

8.1 Hjemmeside

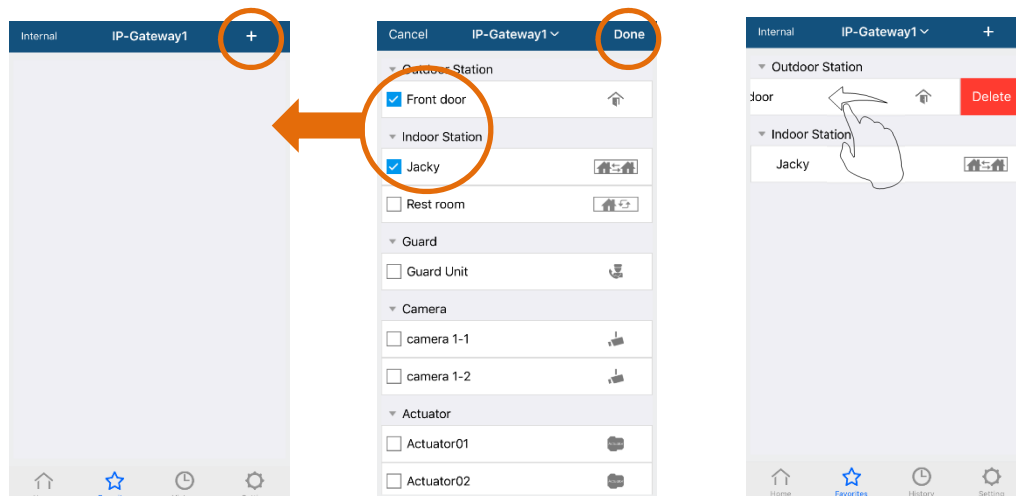


Rysunek. 38:

Når mobil-appen er paret med IP-gatewayen, vil appen automatisk synkronisere listene fra IP-gatewayen. Alle enhetene skal først settes i PC-nettsiden for IP-gatewayen.

Nr.	Funksjon
1	Vennlig navn for IP-gateway. Hvis mer enn én IP-gateway er paret med appen, kan du klikke rullegardinboksen for å velge IP-gatewayen du vil kontrollere.
2	Nettverksstatus: Intern / Ekstern / Ikke tilkoblet.
3	SOS: Trykk dette ikonet for å sende en alarmmelding til vaktenheten. Denne funksjonen er bare tilgjengelig hvis vaktenheten er lagt til i «enhetslisten» på IP-gatewayen.
4	Det er 5 typer kontrollenheter. Trykk hvert ikon for å styre enheten direkte. - Utendørsstasjon - Innendørsstasjon - Hjem til hjem (H2H) - Rom til rom (R2R) - Kamera - Aktuator - Vakt

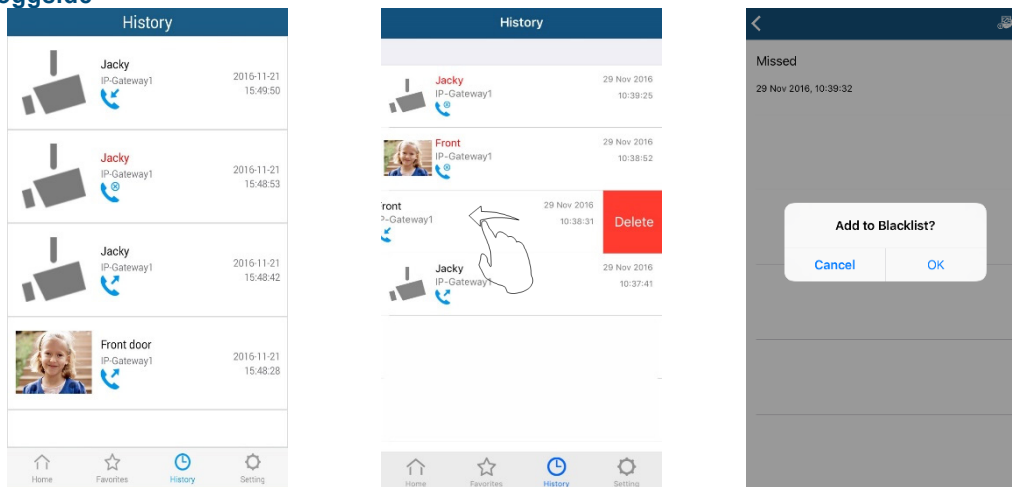
8.2 Favoritter-side



Rysunek. 39:

1. Legg til listen: Klikk «+»-knappen for å velge ønsket funksjon, og klikk «Ferdig» for å lagre.
2. Slette listen: Trykk linjen og dra den til venstre. Deretter klikker du «Slett»

8.3 Loggside



Rysunek. 40:

1. Vis logg:

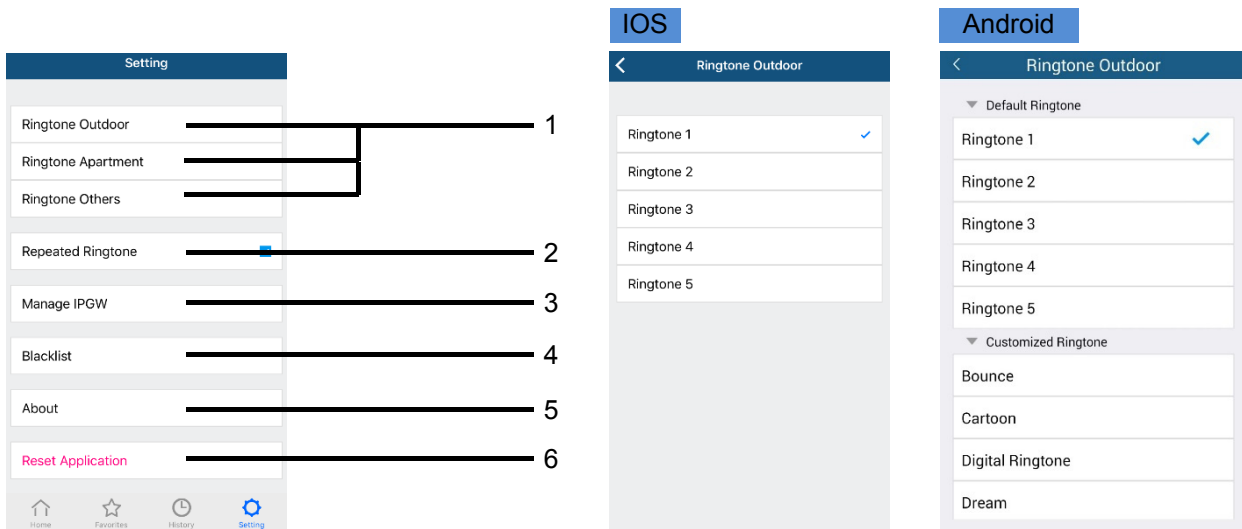
Klikk øyeblikksbildet for å vise detaljene.

- Innkommende anrop
- Utgående anrop
- Tapt anrop

2. Slette loggen: Hold linjen og dra den til venstre. Deretter klikker du «Slett».

3. Legg til svarteliste: Velg en oppføring (Kun intercom-samtaleoppføringer kan settes i svartelisten), klikk «svarteliste»-ikonet, og klikk «OK».

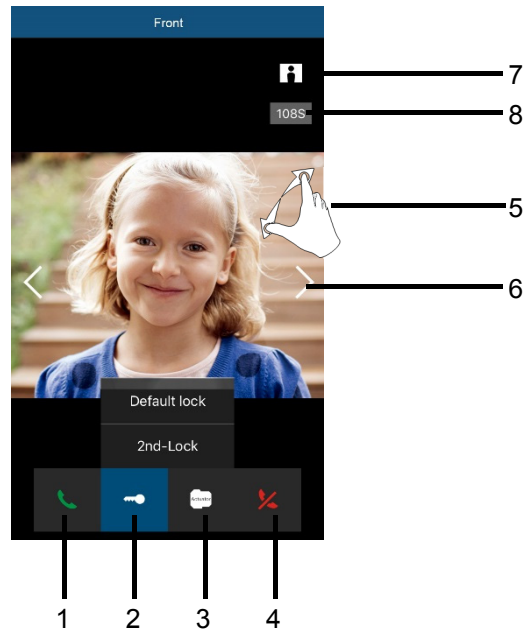
8.4 Innstilling



Rysunek. 1:

Nr.	Funksjon
1	Velg ringetonetype (utendørs/leilighet/annet). På Android-mobiler kan du velge mellom flere ringetoner (fra selve mobilen).
2	Gjentatt ringetone. Hvis denne funksjonen er aktivert, vil ringetonen ringe i 30 s under anrop.
3	Administrer IPGW. Denne funksjonen er for å koble mobilappen med IP-gatewayen. Se kapittel 4.3.4 Trinn 4: Koble sammen IP-gatewayen og «Welcome»-appen
4	Klikk «svarteliste», hold linjen og skyv til venstre. Deretter klikker du «Slett».
5	Klikk «Om» for å vise informasjon om mobilappen.
6	Klikk «Tilbakestill app» for å tilbakestille all konfigurasjonsinformasjon i mobilappen. Etter tilbakestilling må du logge på og pare på nytt.

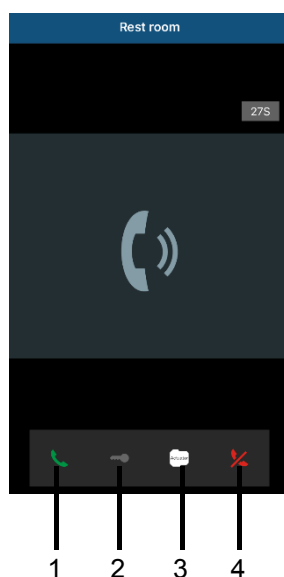
8.5 Anrop fra utendørsstasjon



Rysunek. 41:

Nr.	Funksjon
1	Trykk dette ikonet for å svare anropet.
2	Trykk dette ikonet for å åpne en lås. Andre lås-funksjonen må settes i IP-gatewayen. Se kapittel 6.5.1 Legg til enhet .
3	Trykk dette ikonet for å styre den valgte koblingsaktuatoren. Funksjonen må først aktiveres gjennom IP-gatewayinnstillingen. Se kapittel 6.5.1 Legg til enhet .
4	Trykk dette ikonet for å avvise anropet.
5	Dobbelklikk bildet eller spre to fingre for å se det i fullskjerm.
6	Trykk «>» eller «<» for å se gjennom ulike kameraer hvis aktuelt.
7	Trykk dette ikonet for å ta et øyeblikksbilde manuelt.
8	Restetid for anrop.

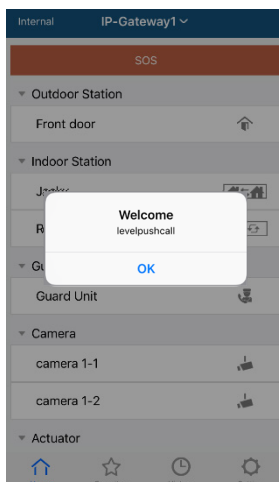
8.6 Anrop fra innendørsstasjon/vaktenhet



Rysunek. 42:

Nr.	Funksjon
1	Trykk dette ikonet for å svare anropet.
2	Denne funksjonen er deaktivert i dette tilfellet.
3	Trykk dette ikonet for å styre den valgte koblingsaktuatoren. Funksjonen må først aktiveres gjennom IP-gatewayinnstillingen. Se kapittel 6.5.1 Legg til enhet .
4	Trykk dette ikonet for å avvise anropet.

8.7 Anrop fra leilighetens dørklokke



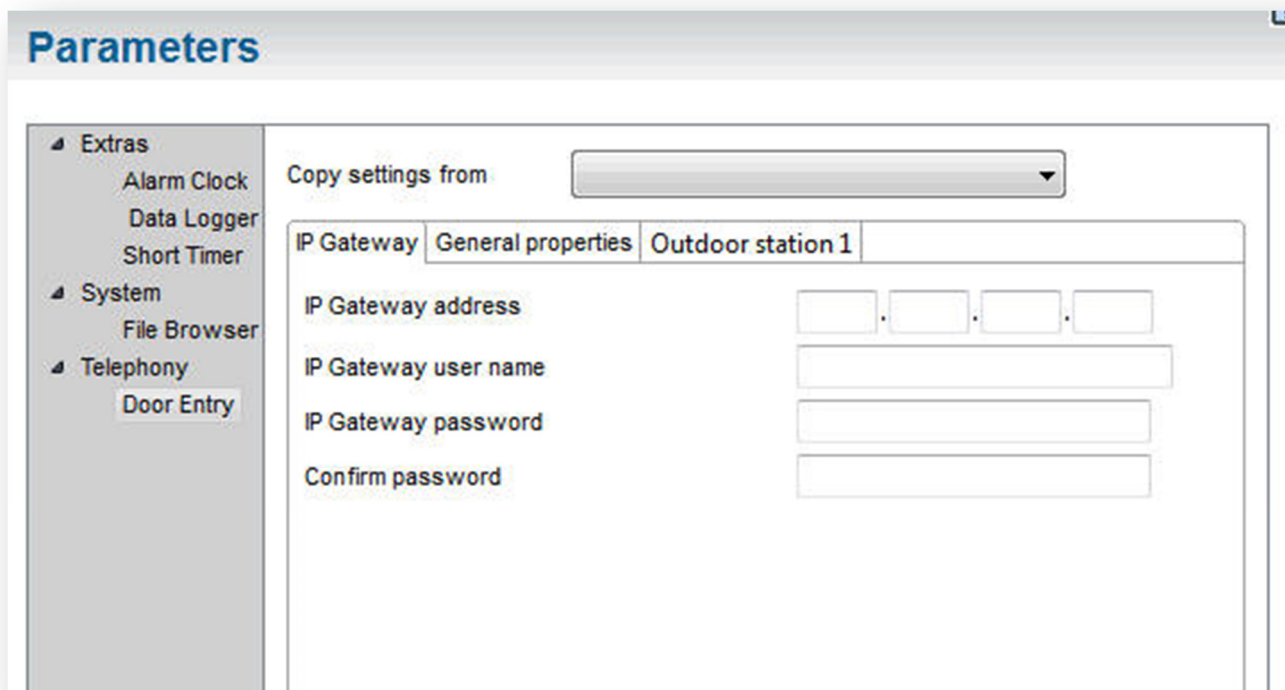
Rysunek. 43:

Når trykknappen trykkes inn, kommer et varsel på mobilen for å informere deg.

9 Zabezpieczenie sieci

Ten produkt służy do podłączenia i do przekazywania informacji o komunikacji oraz danych przez interfejs sieciowy. Na użytkownika spoczywa odpowiedzialność za udostępnienie i stałe zapewnianie bezpiecznego połączenia pomiędzy produktem i posiadaną siecią lub jakąkolwiek inną siecią (zależnie od przypadku). Użytkownik powinien wykonać i utrzymywać odpowiednie pomiary (takie jak, ale nie tylko, instalacja zapór, zastosowanie uwierzytelnienia, szyfrowanie danych, instalacja programów antywirusowych, itd.) w celu zabezpieczenia produktu, sieci, jego systemu i interfejsu, przed wszelkimi zagrożeniami, nieautoryzowanym dostępem, zakłóceniami, wtargnięciem, wyciekami i/lub kradzieżą danych lub informacji. Firma ABB Ltd i jej przedstawicielstwa nie odpowiadają za szkody i/lub straty powiązane z zagrożeniami bezpieczeństwa, wszelkim nieautoryzowanym dostępem, zakłóceniami, wtargnięciem, wyciekami i/lub kradzieżą danych lub informacji.

10 Integracja **Busch-ComfortTouch®** w wersji 3.0 lub nowszej



Rys. 44: Integracja **Busch-ComfortTouch®** w wersji 3.0 lub nowszej

Aplikację **Busch-ComfortTouch®** serii 3.0 lub nowszej, można podłączyć bezpośrednio do systemu Busch-Welcome® przez bramę IP.

1. Utwórz użytkownika, np. ComfortTouch1, w bramie IP. Sprawdź część "Utwórz nowego użytkownika".
2. Utwórz projekt konfiguracji w IPP 3 dla strony "Door Entry (Wchodzenie przez drzwi)" aplikacji **Busch-ComfortTouch®**.
3. Wprowadź "IP gateway address (Adres brama IP)" i użytkownika w zakładce "IP Gateway (Brama IP)".



Uwaga...

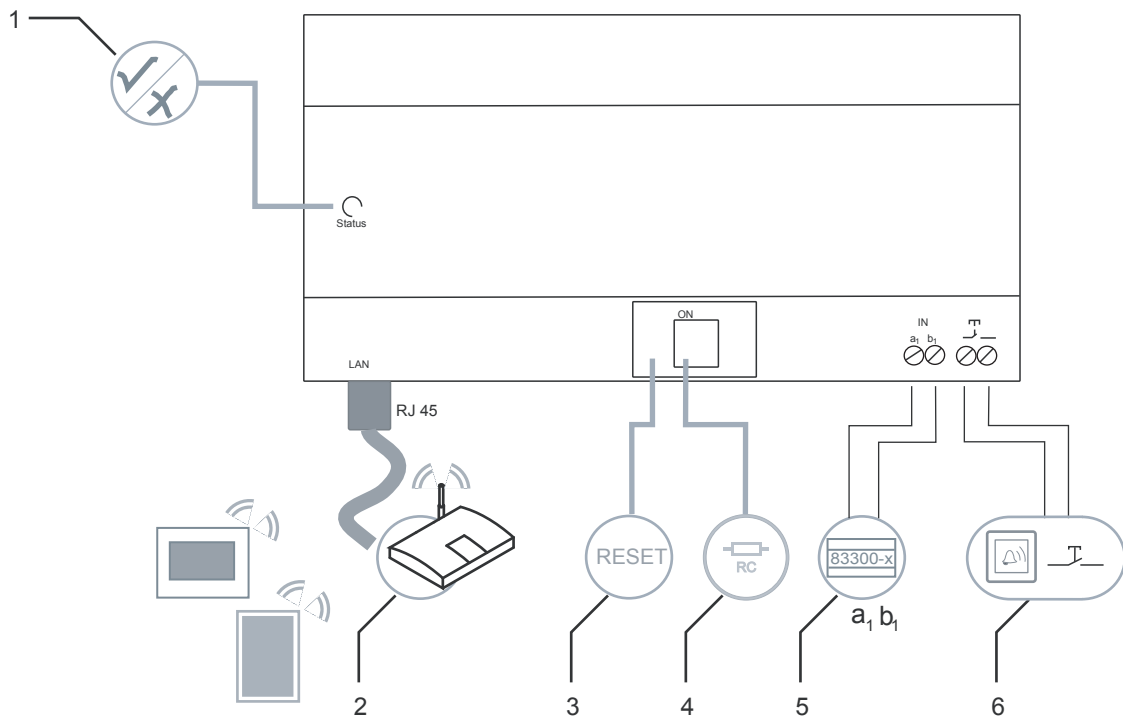
Szczegółowy opis użytkownika jest dostępny w pomocy online IPP.

11 Dane techniczne

11.1 Przegląd tabeli

Ogólne	
Temperatura działania	-25°C - +55 °C
Typ zabezpieczenia (wyłącznie dla powiązanej instalacji)	IP 20
Zaciski pojedynczego przewodu	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Zaciski cienkiego drutu	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Rozmiar	10 TE
Napięcie szyny wejścia	Prąd stały 20-30 V

11.2 Podłączenie urządzenia/schemat obwodu



Rys. 45: Połączenie

1 LED | 2 Połączenie LAN | 3 Reset | 4 Opornik terminalna | 5 Kontroler systemu / wewnętrzna szyna | 6 Przycisk połączenia z piętrzem

LED

	gotowość
	Aktywność szyny
	Błąd

LAN connection (Połączenie LAN)

Połączenie LAN jest wykonywane przez gniazdo RJ 45 na routerze WLAN.

Reset (Zresetuj)

Tu znajduje się przycisk Reset (Zresetuj).

System controller / internal bus (Kontroler systemu / wewnętrzna szyna)

a₁ Kontroler systemu

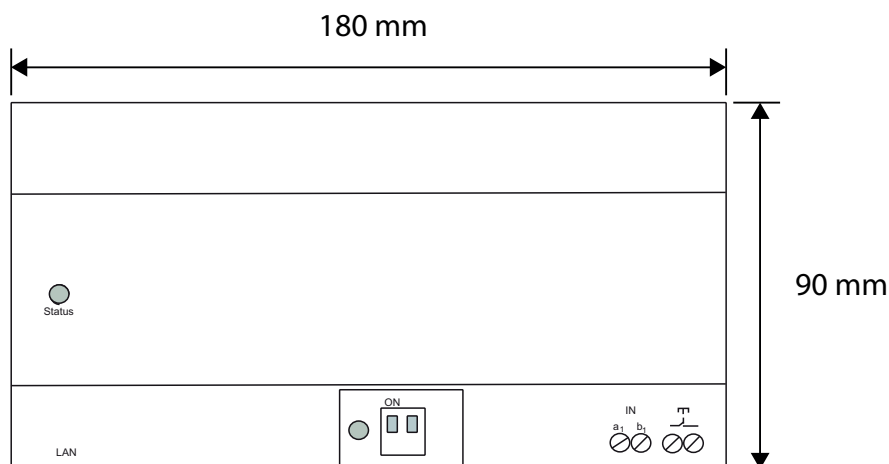
b₁ wewnętrzna szyna

Przycisk Floor call (połączenia z piętrzem)

Tutaj jest podłączony przycisk Floor call (połączenia z piętrzem).

11.3 Schemat gabarytów/wymiarów

Wymiary brama IP są pokazane na następującym obrazie.



Rys. 46: Schemat wymiarów

Głębokość urządzenia wynosi 65 mm.

Szerokość modułu wynosi 10 MW.

12 Przegląd produktu

12.1 Konfiguracja urządzenia

Brama IP to system komunikacji domofonowej Welcome, używany do komunikacji domofonowej i transmisji wideo.

- Adres IP umożliwia komunikację pomiędzy funkcją komunikacji domofonowej Welcome i lokalną siecią IP.
- Umożliwia także używanie aplikacji **Busch-ComfortTouch®** jako stacji wewnętrznej systemu komunikacji domofonowej i aplikacji Welcome.
- Produkt ten umożliwia połączenie z Internetowymi portalami myABB-LivingSpace. Można go używać do konfiguracji innych produktów Welcome z wykorzystaniem przeglądarki internetowej.

13 Instalacja i połączenie elektryczne



Przestroga

Napięcie prądu elektrycznego

Bezpośredni lub pośredni kontakt z częściami pod napięciem prowadzi do niebezpiecznego przepływu prądu elektrycznego przez organizm.

Może to spowodować porażenie prądem, poparzenia lub śmierć.

- Przed montażem i demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Prace przy sieci 110-240 V mogą wykonywać wyłącznie specjaliści!

13.1 Wymagania dla elektryka



Przestroga

Napięcie prądu elektrycznego

Urządzenie można instalować tylko wtedy, gdy ma się odpowiednią wiedzę i doświadczenie z zakresu instalacji elektrycznych.

- Nieprawidłowa instalacja zagraża życiu użytkownika urządzenia i użytkowników systemu zasilania prądem elektrycznym.
- Nieprawidłowa instalacja może spowodować poważne uszkodzenie własności, np. spowodowane pożarem.

Minimalna, niezbędna wiedza i wymagania dotyczące instalacji są następujące:

- Wdrożenie "pięciu przepisów dotyczących bezpieczeństwa" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odłącz od zasilania;
 2. Zabezpiecz się przed możliwością ponownego podłączenia;
 3. Upewnij się, że nie ma napięcia;
 4. Podłącz do uziemienia i zabezpieczenia zwarciovego;
 5. Przykryj lub zablokuj dostęp do sąsiednich części pod napięciem.
- Użyj odpowiedniego osobistego ubrania ochronnego.
- Używaj wyłącznie odpowiednich narzędzi i urządzeń pomiarowych.
- Sprawdź typ sieci zasilającej (system TN, system IT, system TT) w celu zabezpieczenia następujących warunków zasilania (klasyczne połączenie z uziemieniem, uziemienie ochronne, niezbędne dodatkowe pomiary, itd.).



Przestroga

Napięcie prądu elektrycznego

Niebezpieczeństwo śmierci i pożaru z powodu napięcia prądu elektrycznego 100-240 V.

- Prace z systemem zasilania 100-240V mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnionych elektryków!
- Przed instalacją i/lub demontażem należy odłączyć zasilanie!

13.2 Montaż

MDRC można instalować wyłącznie na prowadnicach montażowych, zgodnie z DIN EN 500022. MDRC jest zatrzaśnięty na prowadnicy montażowej.

Uwaga

Zastrzegamy sobie prawo do ciągłego wykonywania zmian technicznych oraz do zmiany treści tego dokumentu, bez wcześniejszego powiadomienia.

Szczegółowe specyfikacje uzgodnione w czasie zamówienia, mają zastosowanie do wszystkich zamówień. ABB nie akceptuje żadnej odpowiedzialności za możliwe błędy lub za niekompletność treści w tym dokumencie.

Zastrzegamy sobie wszelkie prawa do tego dokumentu oraz do zawartych w nim tematów i ilustracji.

Tego dokumentu i jego treści lub fragmentów treści, nie można powielać, przysyłać lub wykorzystywać ponownie przez strony trzecie, bez wcześniejszej pisemnej zgody ABB.

ABB-Welcome

Межсетевой интерфейс IP 83342-500



1	Описание IP шлюза	4
1.1	Общая информация	4
1.2	Структура руководства	4
1.3	Знаки, используемые в руководстве	5
2	Безопасность	6
2.1	Целевое назначение	6
2.2	Нецелевое использование	6
2.3	Целевые группы обращения с устройством и их квалификация	6
2.4	Ответственность и гарантийные обязательства	6
3	Охрана окружающей среды	7
4	Интеграция мобильных конечных устройств в Межсетевой интерфейс IP системы ABB-Welcome	7
4.1	Требования к системе	7
4.2	Настройка Межсетевой интерфейс IP	9
4.2.1	Вариант 1: Подготовка к использованию с помощью службы UPnP ОС Windows	10
4.2.2	Вариант 2: Введение IP-адреса непосредственно	12
4.3	Настройка мобильных устройств для работы через Межсетевой интерфейс IP	15
4.3.1	Шаг 1: Регистрация и Вход в систему портала myABB-LivingSpace	15
4.3.2	Шаг 2: Подключение IP шлюза к portalу myABB-LivingSpace	15
4.3.3	Шаг 3: Установка приложения "Welcome "	16
4.3.4	Шаг 4: Сопряжение IP шлюза и приложения "Welcome "	16
5	Общая функция домашней страницы	18
5.1	Общие кнопки при настройке	18
5.2	Вход в систему	18
5.2.1	СБРОС	21
6	Настройка IP шлюза	22
6.1	Сетевая информация адаптера	22
6.2	Страница "Network configuration (Сетевые настройки адаптера)"	23
6.3	Страница "Basic settings (Настройки по умолчанию)"	24
6.4	Страница "Modify password (Изменить пароль)"	25
6.5	Страница "Device settings (Настройки устройства)"	26
6.5.1	Добавить устройство	27
6.5.2	Обновить список камер	30
6.6	Страница "Portal Login (Вход в систему портала)"	31
6.7	Страница "APP Management (Руководство приложения)"	32
6.8	Страница настройки "Associated ComfortTouch 2.x (Соответствующая панель управления Comfort Panel 2.x)"	35
6.9	Страница настройки "Associated ComfortTouch 3.x (Соответствующая панель управления Comfort Panel 3.x)"	36
6.9.1	Страница "Add user (Добавить пользователя)"	37
6.10	Страница "Import / Export configuration file (Импорт/экспорт файла конфигурации)"	39
6.11	Страница "Firmware Update (Обновление прошивки)"	40
6.12	Страница "NTP settings (Настройка NTP)"	41
6.13	Страница "Versions Information (Версия)"	42
7	Настройка телефонного шлюза	43
8	Интеграция мобильных конечных устройств в приложение Welcome	47
8.1	Главная страница	48
8.2	Страница «Избранное»	49
8.3	Настройки	51
8.4	Вызов с наружной станции	52
8.5	Вызов от внутренней станции/поста охраны	53
8.6	Вызов от дверного звонка квартиры	53
9	Защита сети	54
10	Интеграция Busch-ComfortTouch® 3.0 и выше	55
11	Технические данные	56
11.1	Общая таблица	56
11.2	Подключение устройства/схема соединений	57

	11.3	Габариты/масштабный чертеж.....	58
12		Описание продукта	58
	12.1	Настройка устройства.....	58
13		Установка и электрические соединения.....	59
	13.1	Требования к электротехнику.....	59
	13.2	Монтаж.....	59

1 Описание IP шлюза

1.1 Общая информация

Внимательно прочтите данное руководство и соблюдайте все приведенные указания. Это обеспечит надежную работу и продолжительный срок службы данного продукта.

Для большей доходчивости материала в данном руководстве не содержится подробное описание всех моделей данного продукта и не рассматриваются все возможные обстоятельства, связанные с установкой, эксплуатацией и техническим обслуживанием.

Если требуется дополнительная информация или возникают проблемы, не описанные в данном руководстве, необходимую информацию можно получить у изготовителя.

Данное устройство разработано с учетом самых современных требований к технологиям изготовления и эксплуатационной надежности. Продукт прошел все необходимые проверки и хранится на заводе-изготовителе в технически безопасном и надежном состоянии. Для поддержания такого состояния в период эксплуатации следует соблюдать все технические условия, описанные в данном руководстве.

Модификация и ремонт данного устройства допускается только в случае явно выраженного разрешения на выполнение таких работ в данном руководстве.

Только соблюдение инструкций по безопасности и всех предупреждающих знаков по мерам предосторожности, описанных в данном руководстве, обеспечит оптимальную защиту пользователя и оборудования, а также безопасную и безотказную работу данного устройства.

1.2 Структура руководства

- В данном руководстве приведено подробное описание технических характеристик устройства, его установки и настройки. Применение устройства объясняется на примерах.
- В главах "Информация руководства", "Безопасность", "Требования к окружающей среде" и "Описание продукта" содержатся общие технические характеристики и базовая информация, а также описание функций.
- В главах "Технические данные" и "Установка и электрические соединения" приведены технические параметры и операции по установке, выполнению монтажа и электрических соединений.
- В главах "Интеграция" и "Конфигурация" приведены инструкции по подготовке к применению и настройке или интеграции устройства.
- В главе "Техническое обслуживание" приведена информация по очистке, диагностике неисправностей и ремонту устройства.

1.3 Знаки, используемые в руководстве



Опасно! - опасность для жизни

Данный знак в сочетании со словом "Опасно!" указывает на опасную ситуацию, которая может привести к немедленной смерти или тяжкому телесному повреждению.



Внимание! - опасность для жизни

Данный знак в сочетании со словом "Внимание!" указывает на опасную ситуацию, которая может привести к немедленной смерти или тяжкому телесному повреждению.



Осторожно! - опасность получения телесного повреждения

Данный знак в сочетании со словом "Осторожно!" указывает на опасную ситуацию, которая может привести к телесному повреждению небольшой или средней степени тяжести.



Внимание! - опасность повреждения имущества

Данный знак указывает на возможность вредных последствий. Несоблюдение указаний по мерам предосторожности может привести к повреждению или поломке продукта.



Примечание

Данный знак указывает на наличие информации или ссылки на дополнительную полезную информацию. Данное сигнальное слово не указывает на опасную ситуацию.



Данный знак указывает на наличие встроенного видео с дополнительной информацией к соответствующей главе.



Данный знак указывает на информацию по защите окружающей среды.

Примеры приложений, установки и программирования отображаются на сером фоне.

2 Безопасность



Внимание!

Опасное напряжение!

При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека.

Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.

- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 110-240 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!



Осторожно!

Опасность повреждения устройства из-за внешних факторов!

Влага и загрязнение могут привести к повреждению устройства.

Поэтому устройство следует защищать от воздействия влаги, грязи и повреждений при транспортировке, хранении и эксплуатации!

2.1 Целевое назначение

Данное устройство должно эксплуатироваться с соблюдением указанных технических характеристик!

Данное устройство предназначено для домофонной связи и передачи видеоизображения.

Для настройки данного устройства требуется внешнее устройство (ноутбук).

2.2 Нецелевое использование

При ненадлежащем (нецелевом) применении устройство является источником опасности. Использование не по назначению является нецелевым применением. Изготовитель не несет ответственность за вред, причиненный в результате ненадлежащего использования. Ответственность за связанный с этим риск несет пользователь/оператор.

2.3 Целевые группы обращения с устройством и их квалификация

Установка, подготовка к эксплуатации и техническое обслуживание продукта должны выполняться квалифицированными специалистами с соответствующей электротехнической подготовкой. Производители электротехнических работ должны прочесть, усвоить и соблюдать приведенные в руководстве указания. Оператор должен соблюдать действующие национальные нормы и нормативы по проведению установочных работ, проверке функций, ремонту и техническому обслуживанию электрооборудования.

2.4 Ответственность и гарантийные обязательства

Ненадлежащее (нецелевое) использование, несоблюдение указаний данного руководства, привлечение недостаточно квалифицированного персонала, а также несанкционированная модификация исключает ответственность изготовителя за причиненный ущерб. Это приводит к аннулированию гарантии изготовителя.

3 Охрана окружающей среды



Принимайте меры по охране окружающей среды!

Электротехнические и электронные приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

- В данном устройстве применяются ценные материалы, которые могут использоваться повторно. Поэтому утилизируйте данное устройство в соответствующем пункте сбора.

Все упаковочные материалы и устройства имеют соответствующую маркировку по надлежащей утилизации. Утилизируйте упаковочные материалы и электротехнические устройства и их компоненты в соответствующих пунктах сбора и предприятиях по переработке.

Данные продукты соответствуют требованиям законодательства, в частности, законодательству по использованию электротехнических и электронных устройств и регламента Европейского Союза REACH (Правила регистрации, оценки, санкционирования и ограничения использования химических веществ). (Директива EC 2002/96/EC WEEE и 2002/95/EC RoHS)

(Регламент EC REACH и закон по имплементации регламента (EC) No.1907/2006)

4 Интеграция мобильных конечных устройств в Межсетевой интерфейс IP системы ABB-Welcome

4.1 Требования к системе



Примечание

IP-шлюз должен подключаться к маршрутизатору с помощью LAN-кабеля.

Для устойчивого функционирования IP шлюза должны соблюдаться следующие требования к системе:

Компоненты IP шлюза

Для работы IP шлюза требуются следующие компоненты:

- Домофон компании Welcome, в том числе не менее одной наружной станции и одного системного контроллера
- IP-сеть (для подключения мобильных устройств должно существовать беспроводное сетевое подключение)
- Для передачи видеоизображения применяется наружная станция с камерой

Для жильцов

Для использования IP шлюза жильцами требуется:

- Планшетный ПК или аналогичное устройство с операционной системой iOS или Android для установки приложения с интернет-подключением через 3G/UMTS или беспроводную сеть. Скорость передачи данных (например, фиксированная) должна обеспечивать режим голосовой связи по протоколу ("VoIP").
- Ноутбук, планшетный ПК или аналогичное устройство с интернет-браузером для доступа к portalу myABB-LivingSpace по адресу <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> и для настройки IP шлюза в домашней сети

Мобильное приложение

Для использования мобильного приложения Welcome через Интернет требуется:

- Интернет-подключение DSL-6000 или более высокоскоростное
- Мобильное интернет-подключение 3G (UMTS)



Примечание

Интернет-подключение со скоростью передачи данных хуже протоколов ADSL 6.000 или 3G/UMTS снижает качество видеопотока через IP-шлюз к приложениям.

4.2 Настройка Межсетевой интерфейс IP

IP-шлюз имеет пользовательский интерфейс, доступный через интернет-браузер. Пользовательский интерфейс можно открыть с любого компьютера, используемого в данной сети в качестве шлюза.

При начальной настройке IP шлюза требуется выполнить некоторые базовые настройки в пользовательском интерфейсе.

Для подготовки к эксплуатации доступны два варианта:

Подготовка к эксплуатации	Описание
Вариант 1 – UPnP	Подготовка к использованию с помощью службы UPnP ОС Windows (Windows Vista и более поздние версии)
Вариант 2 – IP-адрес	Введение IP-адреса непосредственно



Информация по документации

Для описания параметров конфигурации используется интерфейс Windows 7.

4.2.1 Вариант 1: Подготовка к использованию с помощью службы UPnP ОС Windows

Необходимые условия:

- DHCP-сервер в сети, например, встроенный в маршрутизатор.
- IP-шлюз, подключенный к маршрутизатору с помощью LAN-кабеля.
- ПК, подключенный к маршрутизатору с помощью LAN-кабеля.
- Подключенный и готовый к работе IP-шлюз.

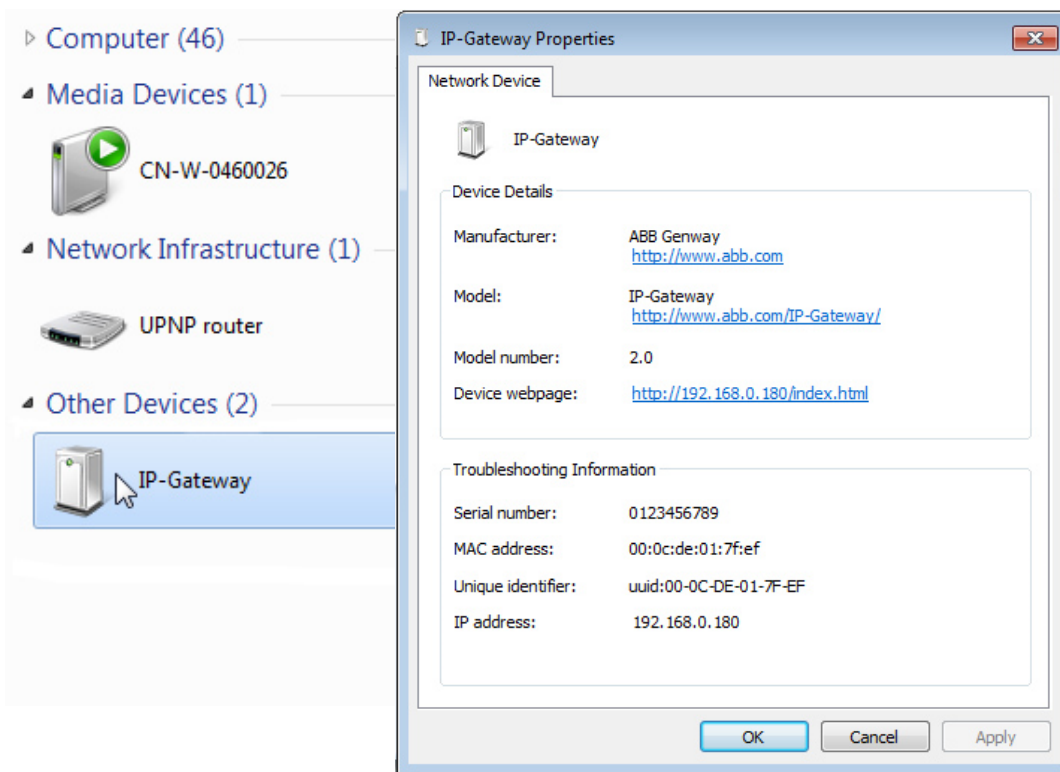


Рис. 1: Служба UPnP ОС Windows

1. Откройте Windows Explorer.
2. Щелкните "Network (Сеть)" ниже отображенных дисков.
В окне с правой стороны отображаются все доступные устройства в сети.
3. Дважды щелкните значок IP шлюза.

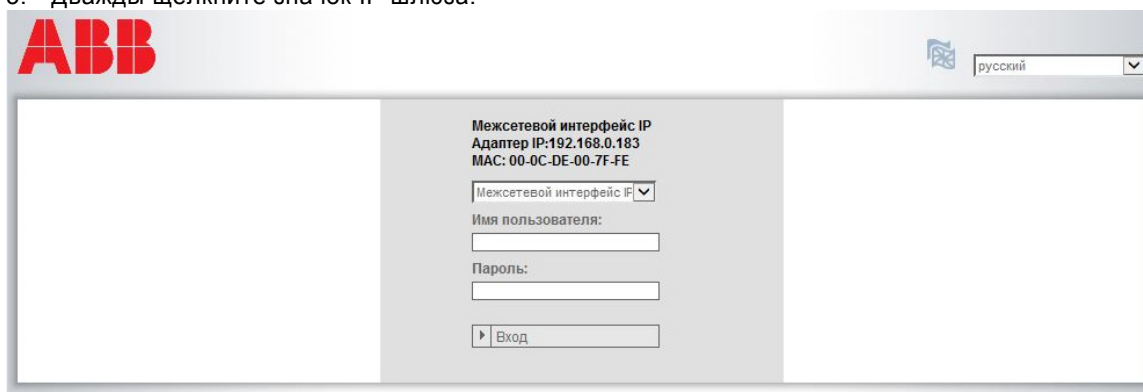


Рис. 2: Автоматически открывается окно браузера с интерфейсом настройки.



Примечание

Если браузер не открывается автоматически, вместо него отображаются свойства устройства. Запишите отображенный IP-адрес, например, 192.168.0.180, и введите его вручную в адресную строку браузера.



Примечание

Если значок Межсетевой интерфейс IP не отображается, проверьте брандмауэр Windows. Например, отключите брандмауэр Windows. Если значок Межсетевой интерфейс IP и в этом случае не отображается, перейдите к Варианту 2.

4.2.2 Вариант 2: Введение IP-адреса непосредственно

Необходимые условия:

- DHCP-сервер в сети, например, встроенный в маршрутизатор.
- IP-шлюз, подключенный к маршрутизатору с помощью LAN-кабеля.
- ПК, подключенный к маршрутизатору с помощью LAN-кабеля.
- Подключенный и готовый к работе IP-шлюз.

1. Подключите внешнее устройство в общей сети к IP шлюзу.
2. Откройте панель управления.
3. Получите адрес DHCP-сервера, выполнив следующие действия.
Например: Адрес DHCP-сервера 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections

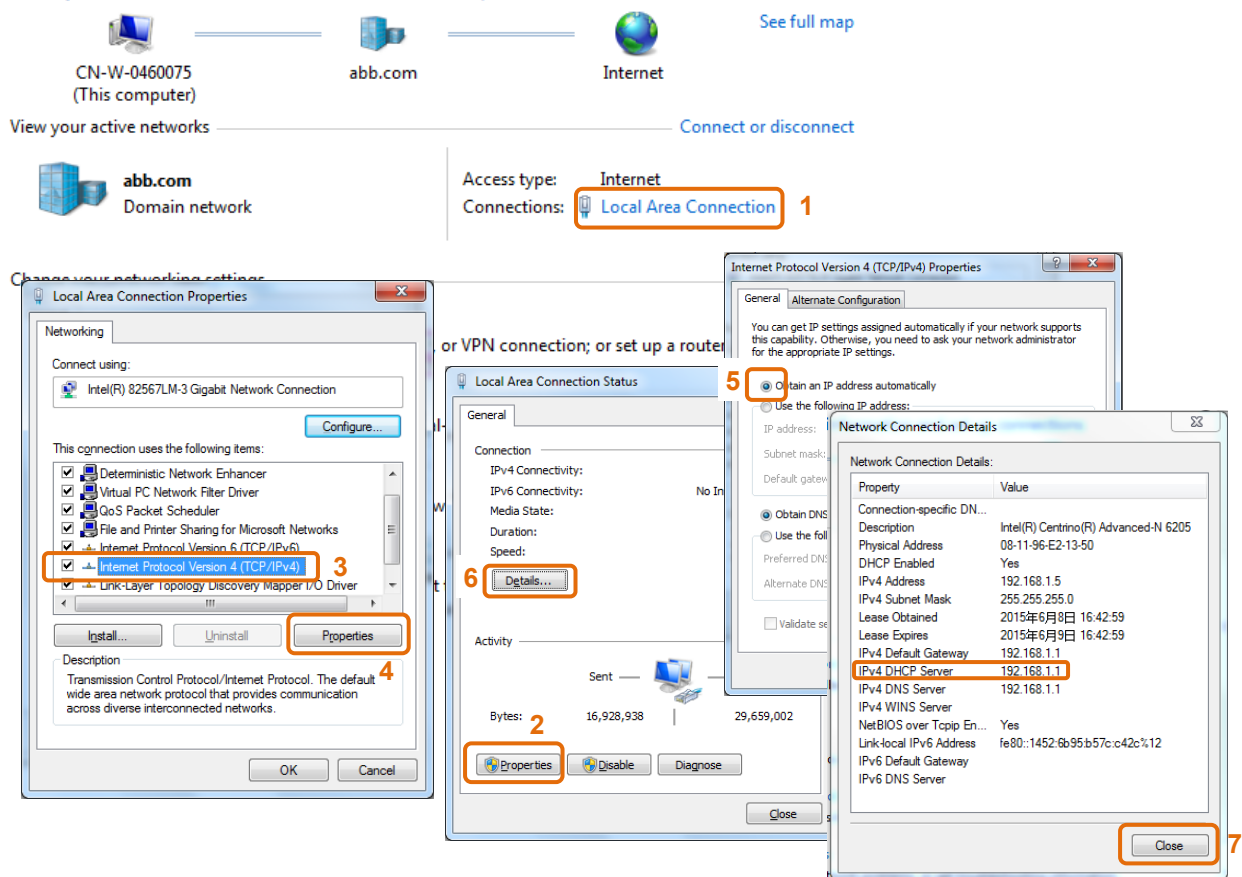


Рис. 3: Получение адреса DHCP-сервера

4. Откройте пользовательский интерфейс маршрутизатора.
Введите адрес DHCP-сервера непосредственно в адресную строку браузера. Отображается список всех подключенных устройств, включая их имена и IP-адреса. Запишите IP-адрес устройства "IP gateway(IP шлюз)".

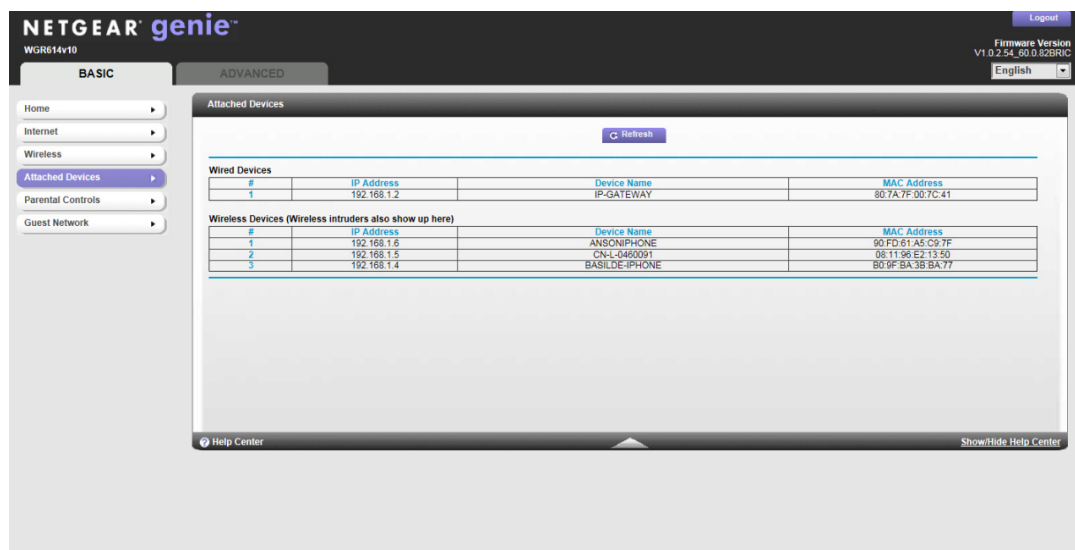


Рис. 4



Примечание

Получите IP-адрес Межсетевой интерфейс IP непосредственно из списка подключенных устройств, например, 192.168.1.2.

- Введите IP-адрес шлюза непосредственно в адресную строку браузера, чтобы открыть пользовательский интерфейс шлюза.

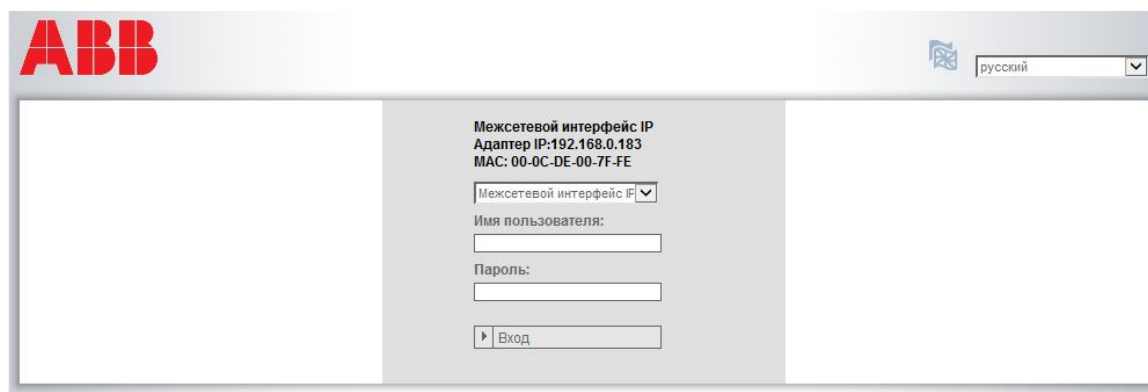


Рис. 5

Введите значения по умолчанию в поля "User name (Имя пользователя)" и "Password (Пароль)".
(значение по умолчанию):
Имя пользователя: admin
Пароль: admin

Щелкните кнопку "Login (Вход)" для отображения меню настройки.

4.2.3 Ручная настройка

Предварительные условия:

- IP-шлюз напрямую подключен к компьютеру по кабелю локальной сети.
- IP-шлюз подключен и готов к работе.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.

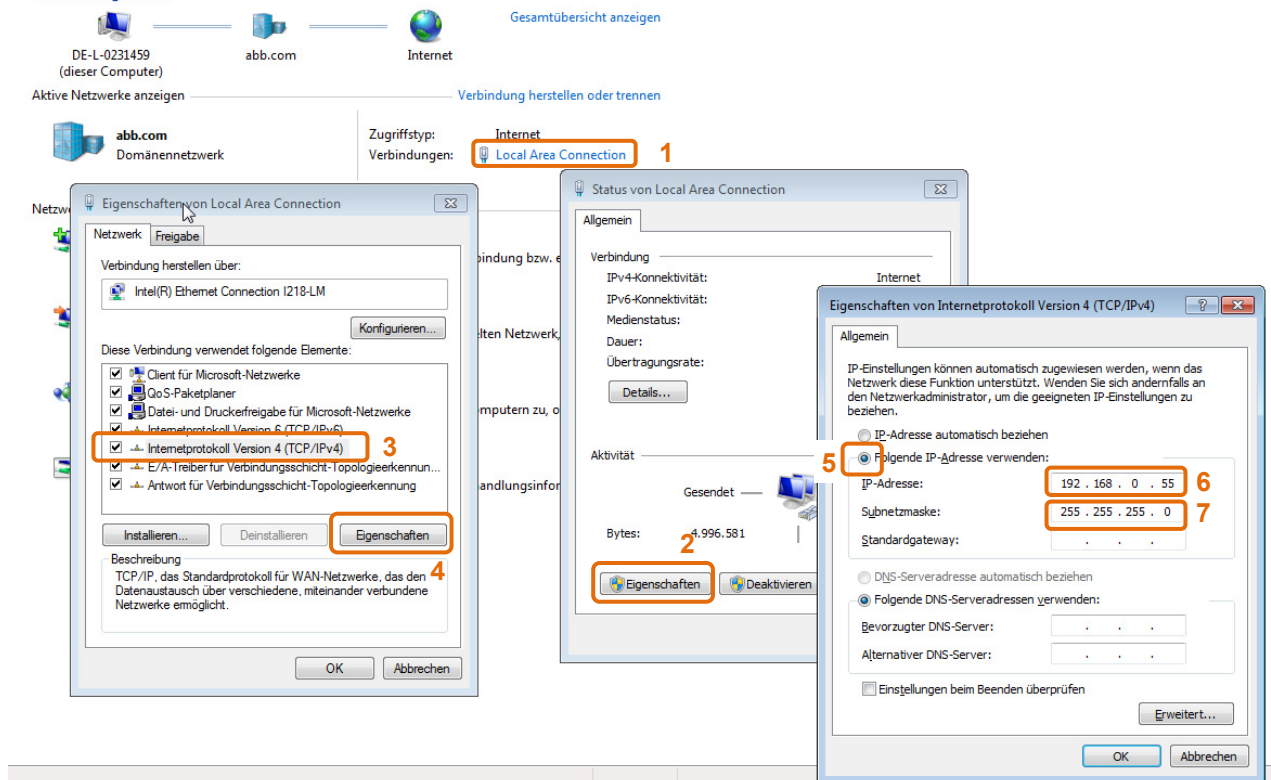


Рис. 6: Ручная настройка

1. Подсоедините внешнее устройство в общей сети к IP-шлюзу.
2. Запустите панель управления.
3. Откройте "Network and Sharing Center" («Сеть и общий доступ»).
4. Откройте "Local area connection" («Подключение по локальной сети») (1).
5. В следующем окне нажмите кнопку "Properties" (2) («Свойства»).
6. В следующем окне выберите пункт списка "Internet Protocol version 4 (TCP/IPv4)" («Интернет-протокол версии 4 (TCP/IPv4)») (3).
7. Нажмите на кнопку "Properties" («Свойства») (4).
Откроется окно «Свойства» для Интернет-протокола версии 4 (TCP/IPv4).
8. Выберите опцию (5), чтобы вручную ввести IP-адрес.
9. Введите IP-адрес (6) в пределах диапазона IP-шлюза.
Адрес IP-шлюза по умолчанию — 192.168.1.111.



Примечание

IP-адрес компьютера не может совпадать с IP-адресом IP-шлюза.
Введите, к примеру, 192.168.1.55.

10. Выберите поле "Subnet Mask" (7) («Маска подсети»).
11. Нажмите кнопку «OK» для подтверждения ввода.

4.3 Настройка мобильных устройств для работы через Межсетевой интерфейс IP

4.3.1 Шаг 1: Регистрация и Вход в систему портала myABB-LivingSpace

The figure consists of two side-by-side screenshots of the myABB-LivingSpace portal interface. The left screenshot shows the 'Login' page with a 'Register' button highlighted by an orange box and labeled '1'. The right screenshot shows the 'Registration' page with fields for Username, Password, Password confirm, and E-Mail, all highlighted by an orange box and labeled '2'. Below these fields are two checkboxes for accepting terms of use and data protection terms, labeled '3', and a 'Register' button labeled '4'.

Рис. 7 Вход в систему портала ABB

1. Откройте веб-страницу <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>, зарегистрируйтесь в качестве нового пользователя.
2. Введите имя пользователя, пароль и адрес электронной почты для получения ссылки активации.
3. Прочтите и примите оба условия.
4. Щелкните кнопку "Register (Зарегистрировать)".
5. Активируйте учетную запись из ящика вашей электронной почты.

4.3.2 Шаг 2: Подключение IP шлюза к portalу myABB-LivingSpace

В веб-интерфейсе IP шлюза в меню *Portal Login (Вход в систему портала)* введите ваши данные для доступа к portalу myABB-LivingSpace и имя IP шлюза. Щелкните кнопку "Login (Вход)" для подключения IP шлюза к portalу.

The figure shows a screenshot of the IP gateway web interface. The left sidebar contains a menu with options like 'Сетевые настройки адаптера', 'Настройки по умолчанию', 'Изменить пароль', 'Сетевая информация адаптера', 'Настройки устройства', 'Вход в систему портала', 'Руководство приложения', 'Соответствующая панель управления Comfort Panel 2.x', 'Соответствующая панель управления Comfort Panel 3.x', 'Загрузка/скачивание файла конфигурации', 'Обновление прошивки', 'Настройки NTP', and 'Версия'. The main area shows the 'Вход в систему портала' (Portal Login) form with fields for 'Имя пользователя портала:', 'Дружественное имя: IPGateway', and 'Пароль портала:'. At the bottom right are buttons for 'Вход' (Login) and 'Выйдите' (Logout).

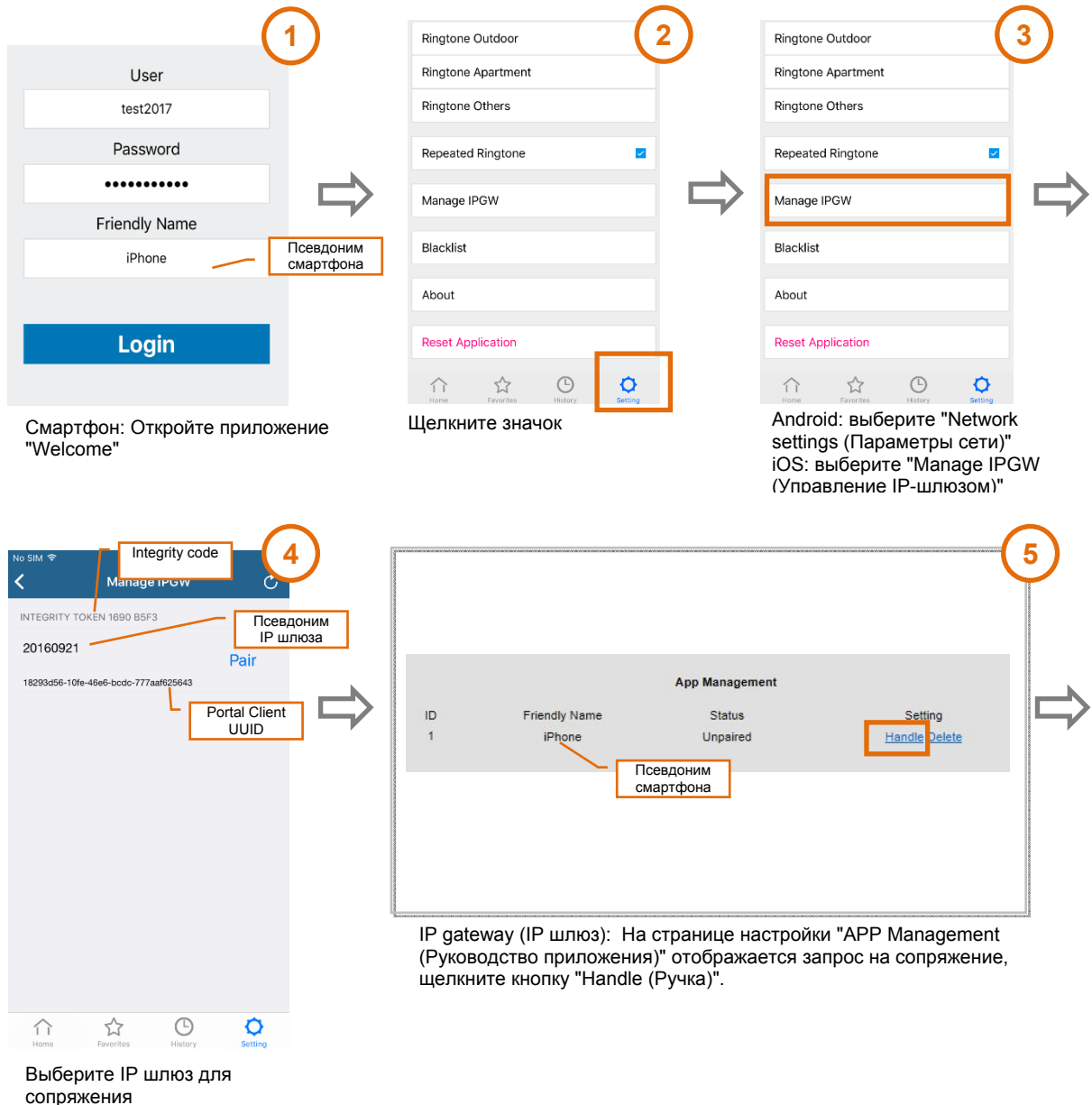
Рис. 8 Веб-интерфейс Межсетевой интерфейс IP

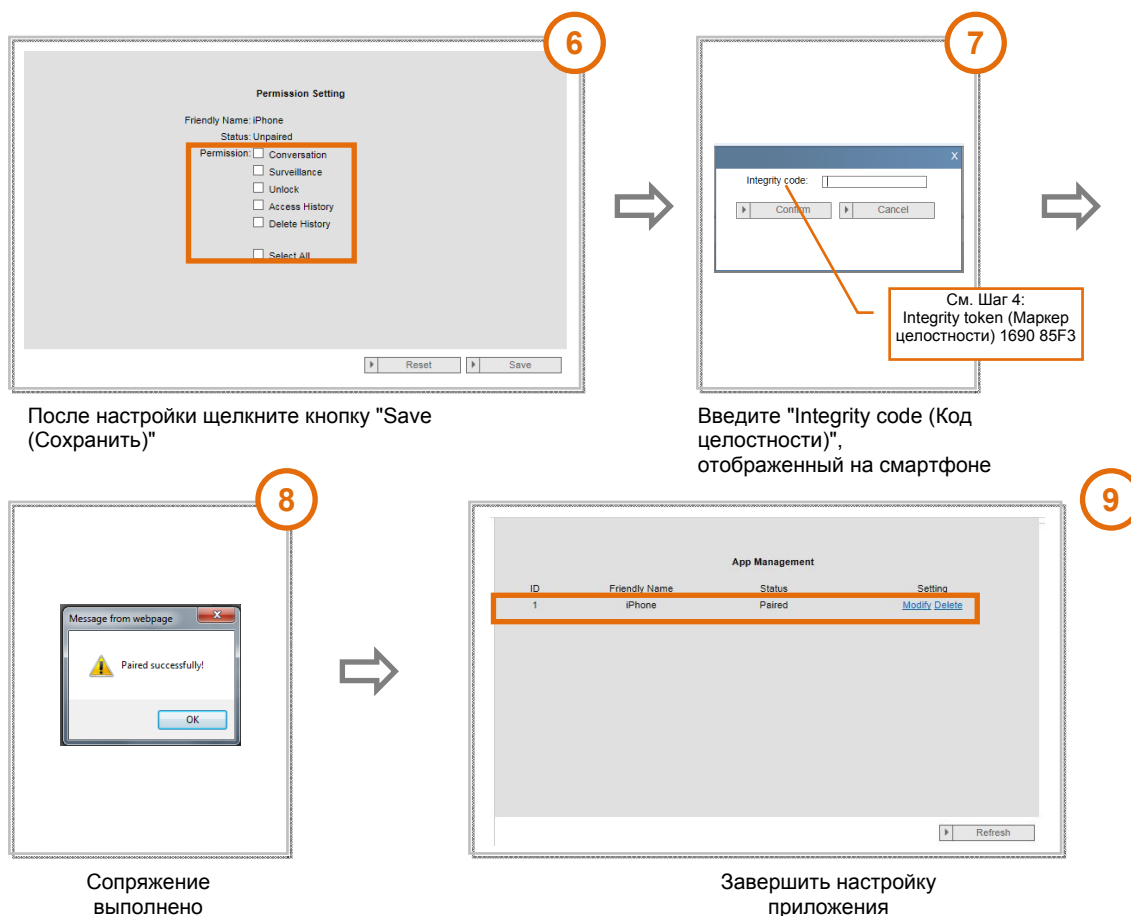
4.3.3 Шаг 3: Установка приложения "Welcome "

Вы можете загрузить приложение ABB-Welcome с веб-сайтов Google Play или Apple App Store, введя ключевое слово "ABB Welcome".



4.3.4 Шаг 4: Сопряжение IP шлюза и приложения "Welcome "





1. Откройте приложение и введите данные для доступа к portalу myABB-LivingSpace. Щелкните кнопку *Login (Вход)* для подключения приложения к portalу.
2. В окне управления приложением щелкните меню *Settings (Настройка)*, затем *Manage IPGW (Управление IP-шлюзом)* или *Network settings (Параметры сети)*.
3. Щелкните IP-шлюз, сопряжение которого вы хотите выполнить, и запишите отображенный код защиты (код целостности).
4. В веб-интерфейсе IP шлюза выберите пункт меню *App management (Руководство приложения)*, затем кнопкой "Edit (Редактировать)" – мобильное устройство. Если нужное устройство не отображается в списке, обновите список, щелкнув кнопку *Update (Обновление)*.
5. После этого вы можете присвоить требуемые права доступа к приложению соответствующего устройства.
6. После ввода кода защиты (кода целостности) процедура сопряжения завершается.

5 Общая функция домашней страницы

Все настройки выполняются в интерфейсе браузера.

5.1 Общие кнопки при настройке

Кнопка "Log off (Выход из системы)"

Щелкните кнопку "Log off (Выйти из системы)" в верхнем правом углу для выхода из интерфейса настроек зарегистрированного пользователя.

Вы можете выйти из интерфейса настройки в любое время.

Кнопка "Reset (Сброс)"

Если вы ввели в поля ввода неверные данные, щелкните кнопку "Reset (Сброс)" для очистки всех введенных данных.

Все поля ввода очищаются, после чего вы можете ввести информацию повторно.

Кнопка "Save (Сохранить)"

Щелкните кнопку "Save (Сохранить)" для сохранения введенных данных и перехода к следующей странице настроек.

Переход на новую страницу настроек

В левой колонке настроек щелкните нужную страницу настроек, чтобы к ней перейти.

5.2 Вход в систему

ABB

English

IP-Gateway
IP Address: 192.168.1.2
MAC-Address: 80-7A-7F-00-7C-41

IP-Gateway

User Name:

Password:

Login

[Switch to Security Login](#)

Notice:
It is NOT recommended to use HTTP (unencrypted data transfer) outside of secure, private networks.
Please use HTTPS (encrypted data transfer) when communicating over a public network.
Please note that using HTTPS will result in a warning. This is due to technical reasons and can be ignored in this case.

Рис. 9: Окно входа в систему

В поле "IP address (Адаптер IP)" отображается текущий IP-адрес используемого устройства.

В поле "MAC Address (MAC)" отображается текущий MAC-адрес используемого устройства.

Language (Язык)

По умолчанию используется английский язык, щелкнув флажок, можно выбрать другой язык.

User name (Имя пользователя)

Введите значения по умолчанию в поля "User name (Имя пользователя)" и "Password (Пароль)".

(Значения по умолчанию):

Имя пользователя: admin

Пароль: admin

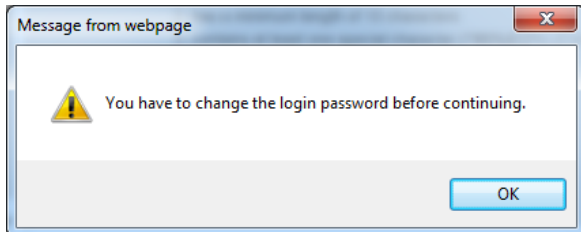


Рис. 10:



Примечание

При первом входе в систему отобразится диалоговое окно с напоминанием о необходимости изменить пароль, после этого нажмите кнопку «ОК» — появится страница настройки "Modify password" («Изменить пароль»).

Кнопка "Login (Вход)"

После смены пароля по умолчанию повторно войдите в систему, используя новый пароль.

Щелкните кнопку "Login (Вход)" для отображения меню настройки.

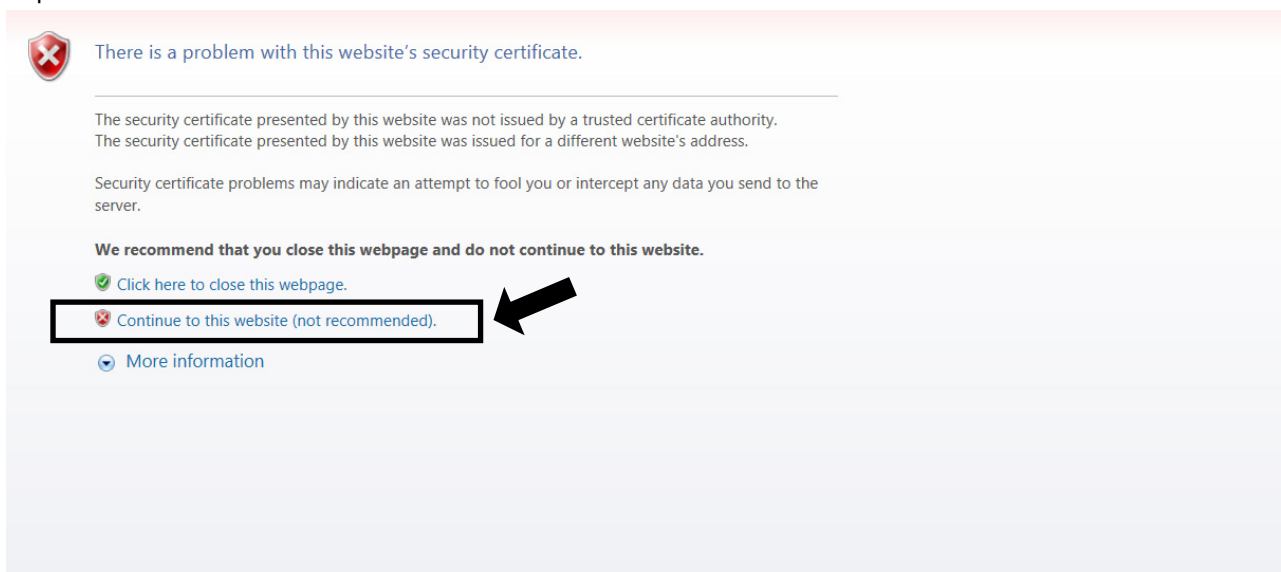
Отображается окно с сетевой информацией.

Кнопка "Switch to Security Login" («Переключение в режим защищенного входа»)

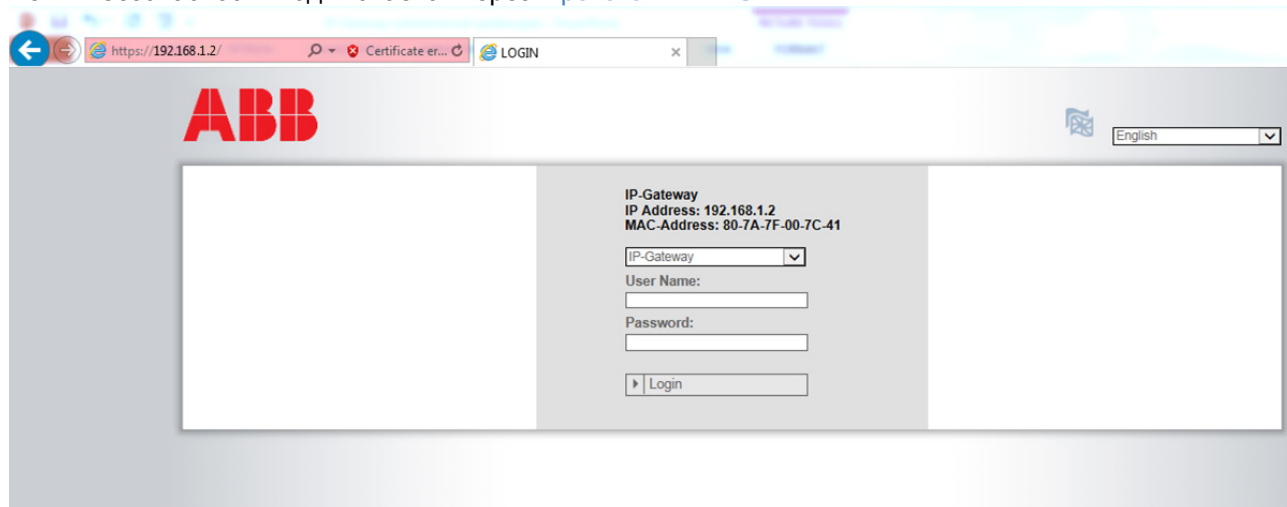
HTTP-соединение не защищено. Используйте IP-шлюз в домашней сети, избегайте использования переадресации или отображения портов во избежание информационного нападения и взлома.

Рекомендуется использовать кнопку "Switch to Security Login" («Переключение в режим защищенного входа») для HTTPS-соединения.

При появлении предупреждения в браузере о недействительном сертификате во время «Защищенного входа» нажмите кнопку «Все равно продолжить (не рекомендуется)» кнопку, чтобы перейти на сайт.



Режим безопасности подключается через [протокол HTTPS](#).



5.2.1 СБРОС



Примечание

Если вы забыли имя пользователя и пароль, можно восстановить заводские параметры IP шлюза по умолчанию.

Кнопка "Reset (Сброс)" размещена на лицевой панели IP шлюза под крышкой.

Сброс параметров настройки

1. Нажмите и удерживайте кнопку "Reset (Сброс)" в течение не менее 3 секунд.

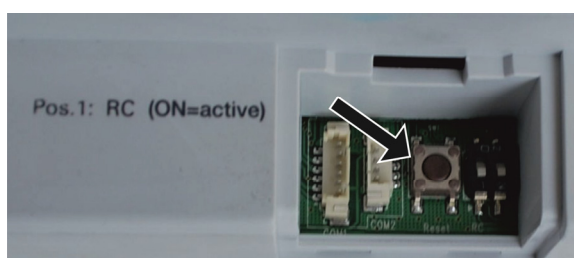


Рис. 11: Размещение кнопки RESET(Сброс)

6 Настройка IP шлюза

6.1 Сетевая информация адаптера

Сетевая информация отображается после входа в систему

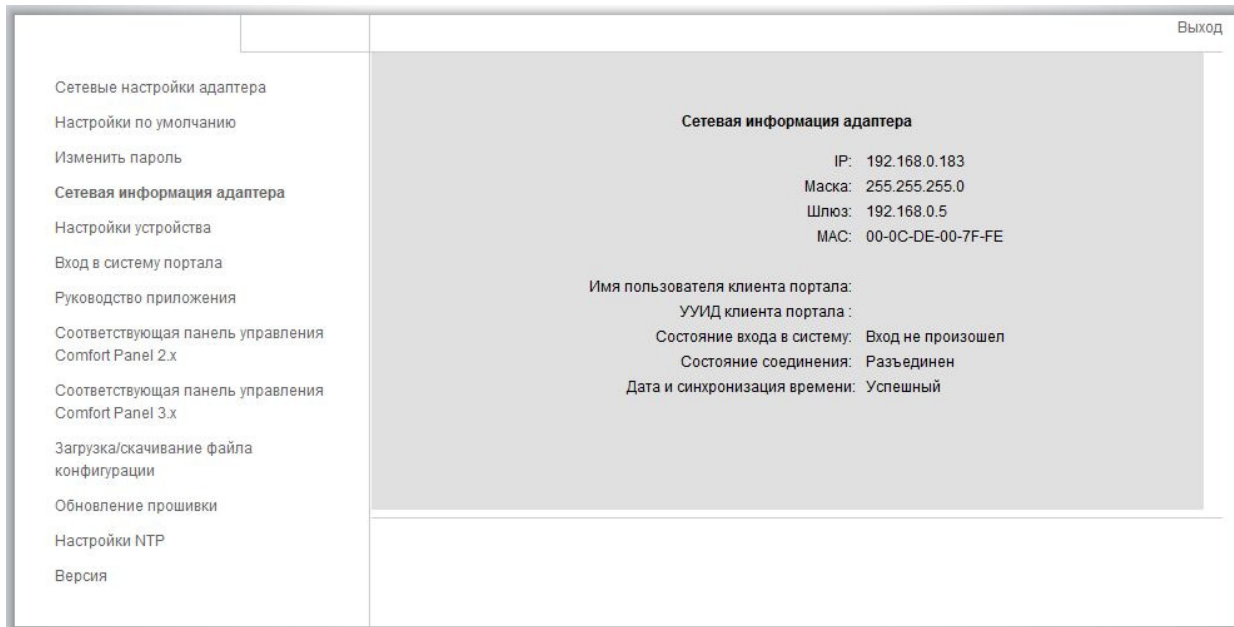


Рис. 12: Сетевая информация адаптера

На странице "Network information (Сетевая информация адаптера)" отображаются текущие параметры IP шлюза.

IP address (Адаптер IP)

IP-адрес используется для доступа к подключенному IP шлюзу.
Этот адрес потребуется вам для входа в интерфейс настройки!

Данные клиента портала

Отображается статус соединения IP шлюза и сервера.

Date and time synchronization (Дата и синхронизация времени)

Отображается статус даты и времени синхронизации.



Примечание

Отображенный IP-адрес используется для повторного входа в интерфейс настройки, например, после перезапуска системы при создании новых пользователей.

6.2 Страница "Network configuration (Сетевые настройки адаптера)"

Рис. 13: Страница сетевых настроек

На странице "Network configuration (Сетевые настройки адаптера)" вы можете настроить устройство в соответствии со своими требованиями.

DHCP

Выберите "DHCP", если устройство автоматически получает IP-адрес.

Static IP address (Статический IP)

IP-адрес шлюза не меняется, если ему присвоен статический адрес. Статический IP следует назначать только в исключительных случаях при ручной настройке сети. Щелкните флажок поля "Static IP address (Статический IP)" для ввода следующих адресов:

Адаптер IP, Маска сети, Шлюз по умолчанию, DNS-сервер.

6.3 Страница "Basic settings (Настройки по умолчанию)"

Рис. 14: Страница "Basic settings (Настройки по умолчанию)"

На данной странице вы можете настроить основные параметры IP шлюза.

Address of the indoor station (Адрес внутренней станции)

Адрес внутреннего блока определяет кнопку вызова наружного блока, используемую для управления IP-шлюзом.



Примечание

К одному Межсетевой интерфейс IP внутри одной квартиры можно подключить до 4-х терминальных устройств, включая смартфон, планшет и **Busch-ComfortTouch®**.

Default outdoor station (Внешняя станция по умолчанию)

Адрес наружного блока, используемого в качестве приоритетного. Для данного блока можно также подключить одно аудио- и видеоустройство без входящего звонка в дверь.

Master/slave mode (Режим Ведущий\Ведомый)

Если в квартире установлено больше одного внутреннего блока (с одним и тем же адресом), один из блоков можно настроить в качестве основного, а другие в качестве дополнительных блоков.

6.4 Страница "Modify password (Изменить пароль)"

Сетевые настройки адаптера
Настройки по умолчанию
Изменить пароль
Сетевая информация адаптера
Настройки устройства
Вход в систему портала
Руководство приложения
Соответствующая панель управления Comfort Panel 2.x
Соответствующая панель управления Comfort Panel 3.x
Загрузка/скачивание файла конфигурации
Обновление прошивки
Настройки NTP
Версия

Выход

Изменить пароль

Действительный пароль:

Новый пароль:

Подтвердить новый пароль:

▶ Сброс ▶ Сохранить

Рис. 15: Страница смены пароль

На данной странице вы можете изменить пароль.

Current password (Действительный пароль)

Введите пароль, который до этого использовался.

New password (Новый пароль)

Введите новый пароль.

Confirm new password (Подтвердить новый пароль)

Введите новый пароль повторно.



Примечание

Пароль можно изменить только для активного в данный момент пользователя. При создании надежных паролей следуйте общим рекомендациям.

6.5 Страница "Device settings (Настройки устройства)"

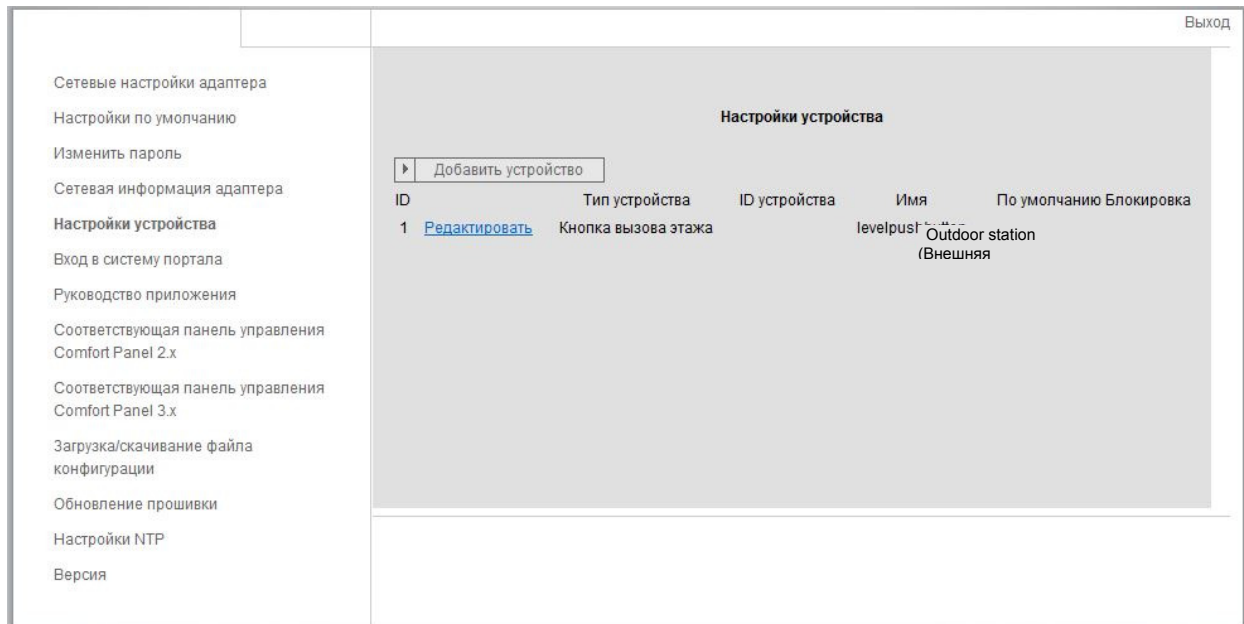


Рис. 16: Страница параметров устройства

Все наружные блоки, подключаемые к IP шлюз (не более 9), должны отображаться в списке *Device settings* (*Настройки устройства*).

Add device (Добавить устройство):

На данной странице вы можете добавлять устройства.
Дальнейшие действия описаны в разделе "Добавить устройство" ниже.

На странице настройки отображается список добавленных устройств.

Обновить список камер:

При наличии камер, подключенных к интерфейсу камеры и связанных с внутренней станцией, пользователь может обновить список камер, нажав на эту кнопку. Между тем, список камер можно синхронизировать автоматически в приложении Welcome.

ID

Порядковый номер устройства.

Modify (Редактировать)

Щелкните кнопку "Modify (Редактировать)" для изменения параметров.
Отображаются текущие параметры, которые можно изменить.

Delete (Удалить)

Щелкните кнопку "Delete (Удалить)" для удаления устройства из списка.

Device type (Тип устройства)

Описание типа устройства.

Device ID (ID устройства)

Адрес наружного блока (если в системе только один наружный блок, его идентификатор обычно 1).

Name (Имя)

При использовании приложения Welcome отображается имя.

Состояние замка 2

Показать наличие замка 2 наружной станции

6.5.1 Добавить устройство

Device type (Тип устройства)

Выберите тип устройства из выпадающего списка "Device type (Тип устройства)".



Примечание

Кнопка вызова на этаже уже установлена как устройство по умолчанию. При необходимости имя устройства можно изменить.

Наружная станция:

Рис. 17: "Add device" («Добавить устройство») — Наружная станция

Device ID (ID устройства)

Введите адрес первого контрольного набора на наружном блоке (1 – 9).

Name (Имя)

Имя устройства, например, для входящих звонков, отображается на экране мобильного устройства или **Busch-ComfortTouch®**. Назначьте любые имена, например, "Передняя дверь".

Permission (Право доступа)

Разрешение на автоматическую запись изображений (Snapshot – снимки) может устанавливаться отдельно для каждого наружного блока.



Примечание

Создание и сохранение видеозаписей может нарушить права личности!

Соблюдайте действующие правовые нормы при размещении и использовании видеозаписей!

Замок 2

Выбор варианта "YES" («ДА») означает наличие замка 2; для управления таким замком в приложении присутствует дополнительная кнопка.

Выбор варианта "NO" («НЕТ») означает использование только одного замка для ОС.

Внутренняя станция:

Рис. 18: "Add device" («Добавить устройство») — Внутренняя станция

Идентификатор устройства

Введите адрес, установленный на первом регуляторе внутренней станции (1 - 250).

Название

На дисплее мобильного устройства отобразится название устройства, например, для входящих вызовов или **Busch-ComfortTouch®**. Назначьте интуитивно понятные названия, например, «0601».

Тип вызова

Требуется определить различные типы внутренней связи:

Внешняя связь: вызов из другой квартиры.

Внутренняя связь: вызов в пределах одной квартиры

Пост охраны:

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

logout

Add Device

Device Type: Guard Unit

Name:

Reset Save

Рис. 19: "Add device" («Добавить устройство») — Пост охраны

Название

На дисплее мобильного устройства отобразится название устройства, например, для входящих вызовов или **Busch-ComfortTouch®**. Назначьте интуитивно понятные названия.

Исполнительное устройство:

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

logout

Add Device

Device Type: Actuator

Device ID:

Name:

Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

Рис. 20: "Add device" («Добавить устройство») — Исполнительное устройство

Идентификатор устройства

Введите адрес, установленный на первом регуляторе внутренней станции (1 - 199).

Название

На дисплее мобильного устройства отобразится название устройства, например, для входящих вызовов или **Busch-ComfortTouch®**. Назначьте интуитивно понятные названия, например, «Входная дверь».

Активация реле исполнительного устройства во время вызова

Если разрешить активацию реле во время вызова, на экране во время разговора будет отображен соответствующий значок

6.5.2 Обновить список камер

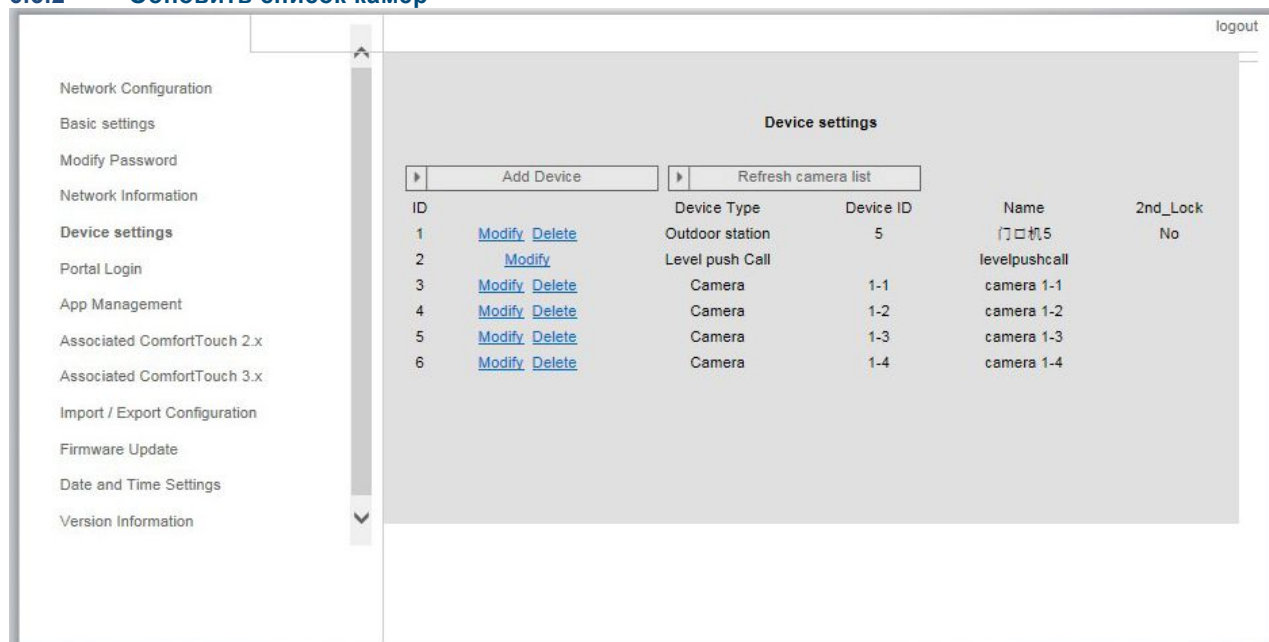


Рис. 21: "Add device" («Добавить устройство») — Обновить список камер

Если сигнал камер поступает на внутреннюю станцию, после установки адреса внутренней станции в разделе "Basic settings" («Основные настройки»), после нажатия кнопки "refresh camera list" («Обновить список камер») в разделе "Device settings" («Настройки устройства») автоматически отобразится список подключенных камер. Пользователь может изменять названия или удалять список камер (необязательно). Этот список также синхронизируется приложением.

Пример:

Предварительные условия: Интерфейс камеры в режиме 4, 4 работающие камеры связаны с IS 001. IS 001 принимает сигнал камеры 01, камеры 02, камеры 03, камеры 04.

Добавьте IP-шлюз IS 001, зарегистрируйте приложение — в приложении автоматически отобразится список камер (камера 01, камера 02, камера 03, камера 04), после чего пользователь может просматривать изображение с этих камер с помощью приложения.

6.6 Страница "Portal Login (Вход в систему портала)"

Рис. 22: Страница входа в портал

Зарегистрируйте имя нового пользователя с веб-сайта <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>
1.

2. Введите имя пользователя, пароль и адрес электронной почты для получения ссылки активации.
3. Прочтите и примите оба условия.
4. Щелкните кнопку "Register (Зарегистрировать)".
5. Активируйте учетную запись из ящика вашей электронной почты.
6. Зарегистрируйте имя пользователя и пароль на странице настройки "Portal Login (Вход в систему портала)".

Friendly Name (Дружественное имя)

Имя для данного IP шлюза, которое отображается в списке устройств смартфона, например, "IP gateway (IP шлюз)".

6.7 Страница "APP Management (Руководство приложения)"

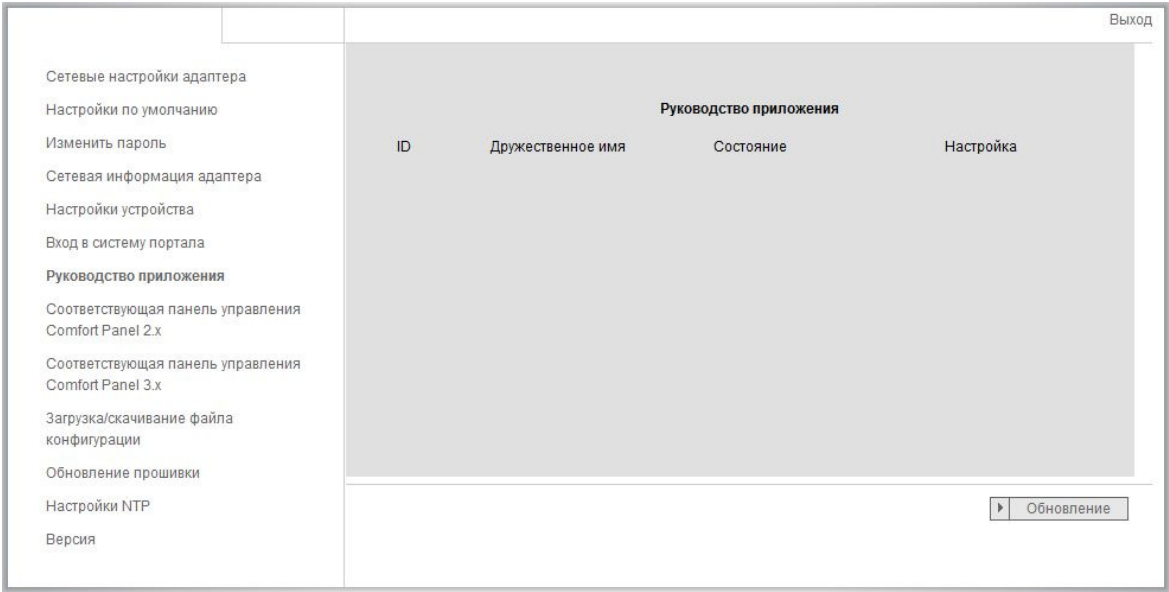
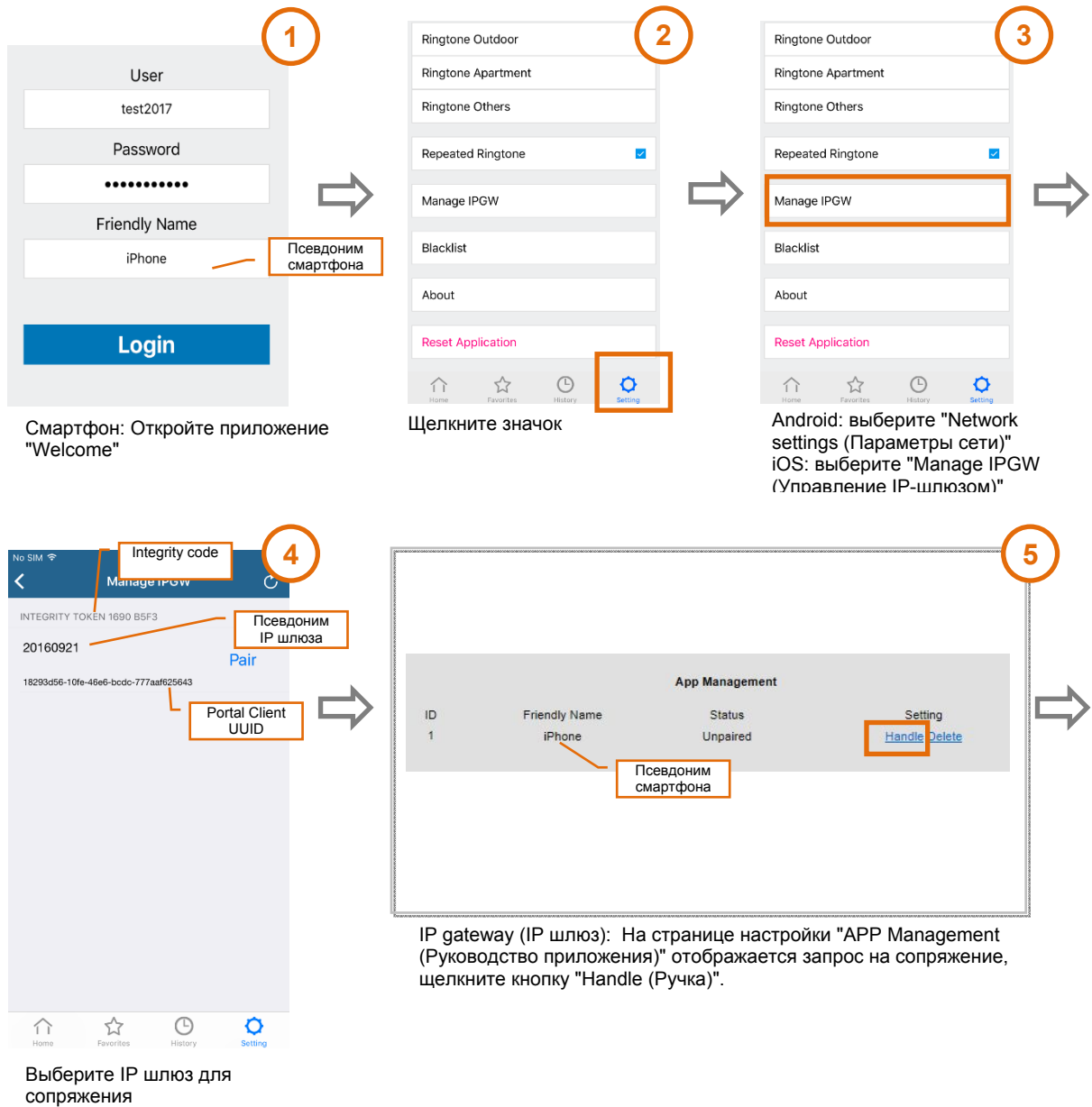
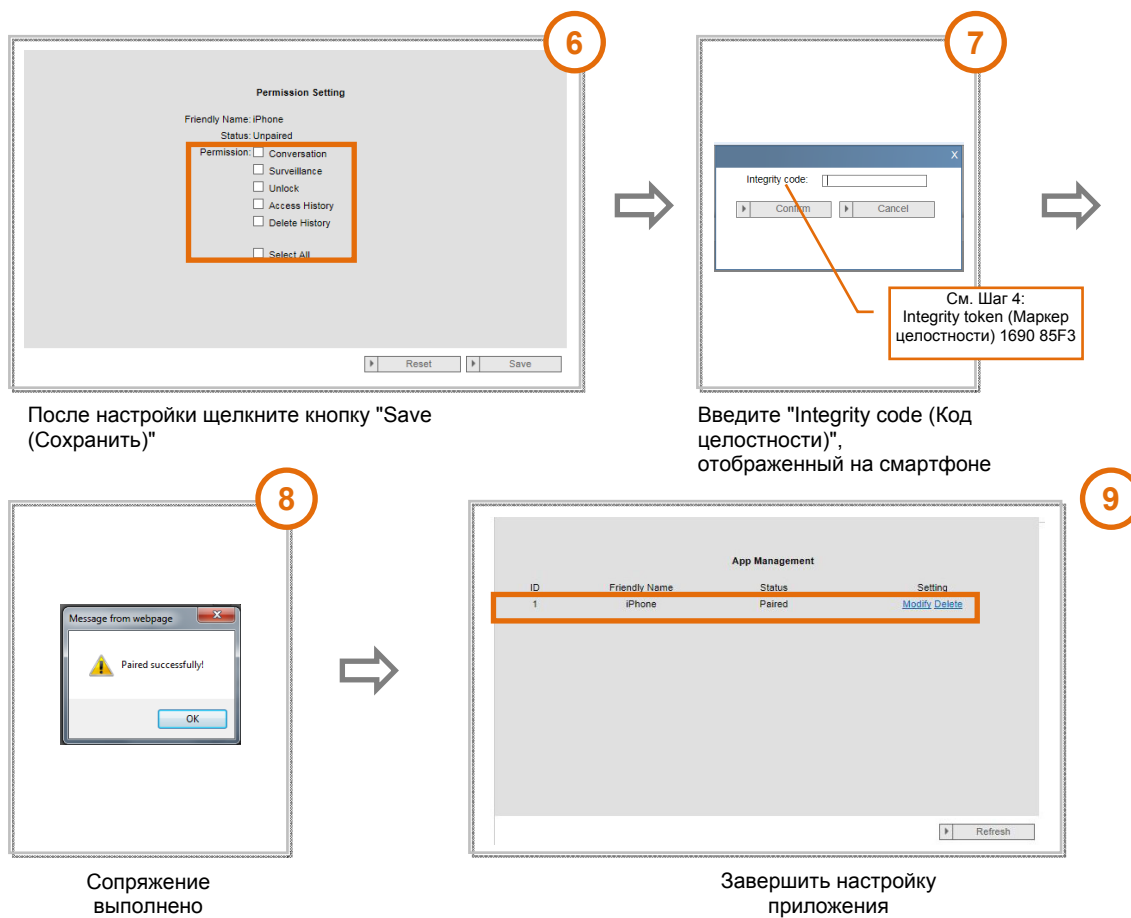


Рис. 23: Страница управления приложением

Сопряжение IP шлюза и смартфона:





Сопряжение выполнено
Modify

Щелкните кнопку "Modify (Редактировать)" для изменения параметров.
Отображаются текущие параметры, которые можно изменить.

Delete (Удалить)

Щелкните кнопку "Delete (Удалить)" для удаления устройства из списка.

6.8 Страница настройки "Associated ComfortTouch 2.x (Соответствующая панель управления Comfort Panel 2.x)"

Рис. 24: Страница настройки "Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x (Соответствующая панель управления Comfort Panel 2.x)"

IP-шлюз может использоваться для управления **Busch-ComfortTouch**® модели 2.x. Встроенное ПО **Busch-ComfortTouch**® должно быть версии 2.4 и выше.

1. Создайте пользователя, например, ComfortTouch1.
2. Для "Compatibility Mode (Режим совместимости)" установите значение "Yes (Да)".
3. Введите IP-адрес **Busch-ComfortTouch**® в поле "ComfortTouch 2.x Address (ComfortTouch 2.x адрес)".
4. Создайте программу настройки в IPP 2.4 для **Busch-ComfortTouch**® на странице приложения "Door communication (Домофонная связь)".
5. Введите IP-адрес IP шлюза на вкладке "Outdoor station (Внешняя вызывная станция)" в меню "Outdoor station IP address (Адаптер IP наружного блока)".
6. Введите адрес наружного блока.



Примечание

Если вы хотите отключить **Busch-ComfortTouch**® 2.x, уже подключенный к системе Welcome, просто в "Compatibility Mode (Режим совместимости)" установите значение "**No (Нет)**". Адрес при этом удалять не требуется.

6.9 Страница настройки "Associated ComfortTouch 3.x (Соответствующая панель управления Comfort Panel 3.x)"

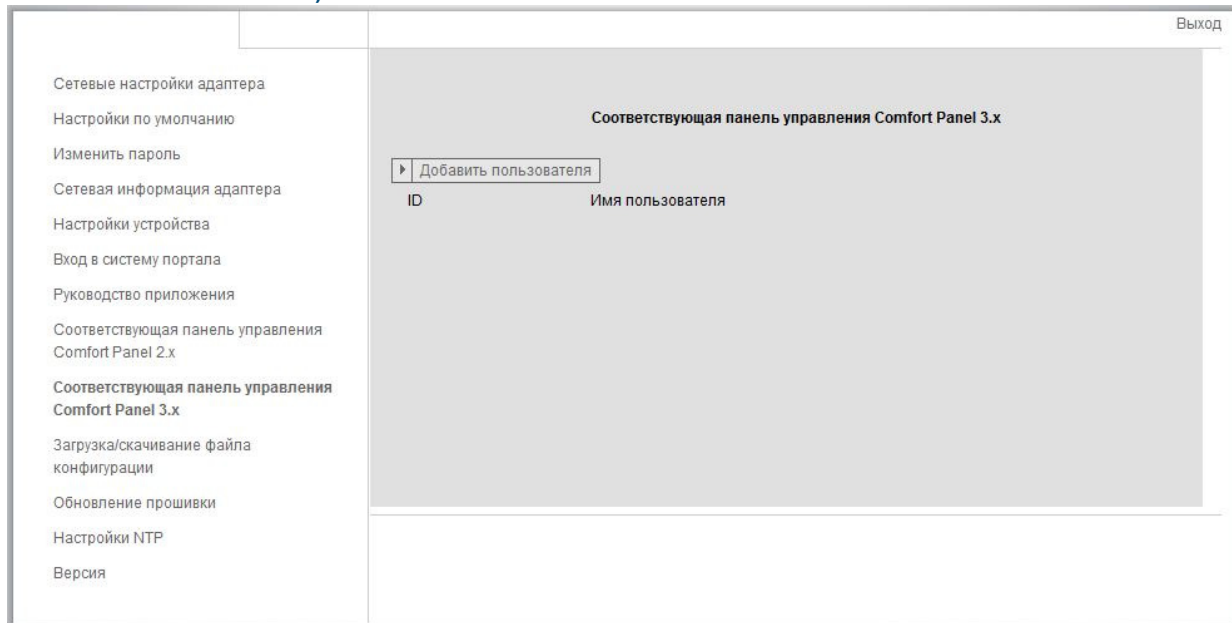


Рис. 25: Страница настройки "Associated **Busch-ComfortTouch**® 3.x (Соответствующая панель управления Comfort Panel 3.x)"

IP-шлюз может использоваться для управления **Busch-ComfortTouch**® модели 3.x.

На данной странице настройки вы можете создать до трех пользователей и управлять их параметрами.

ID

Порядковый номер пользователя.

User name (Имя пользователя)

В графе "User name (Имя пользователя)" отображаются все присвоенные учетные записи. Под одной учетной записью можно зарегистрировать несколько устройств. Вы можете удалить пользователя или изменить его параметры.

Add user (Добавить пользователя)

Щелкните кнопку "Add user (Добавить пользователя)" для создания нового пользователя.

1. Щелкните кнопку "Add user (Добавить пользователя)".

Данная функция описана на странице "Create new user (Создать нового пользователя)".

Modify (Редактировать)

Щелкните кнопку "Modify (Редактировать)" для изменения параметров пользователя.

Открывается страница "Add user (Добавить пользователя)". Отображаются параметры текущего пользователя, которые можно изменить.

Delete (Удалить)

Щелкните кнопку "Delete (Удалить)" для удаления пользователя из списка.

6.9.1 Страница "Add user (Добавить пользователя)"

Рис. 26: Страница добавления пользователя

Откройте страницу "Add user (Добавить пользователя)".

User name (Имя пользователя)

В поле "User name (Имя пользователя)" введите имя нового пользователя. Можно создать до 3 различных пользователей с различными правами.

Password (Пароль)

В поле "Password (Пароль)" введите пароль для нового пользователя.

Confirm (Подтвердить)

В поле "Confirm (Подтвердить)" повторно введите имя нового пользователя.



Примечание

При вводе имени пользователя используйте только символы без умляута и цифры, например, ComfortTouch. Использование пробелов и специальных символов не допускается.

Permission (Право доступа)

Пользователю можно предоставить следующие права:

Surveillance (Функция контроля)

Пользователь может использовать ComfortTouch для установления видеонаблюдения с наружного блока без звонка в дверь.

Unlock (Открыть дверь)

Право открыть дверь с помощью ComfortTouch.

Сохранение нового пользователя

1. Щелкните кнопку "Save (Сохранить)".
Параметры нового пользователя сохранены.

6.10 Страница "Import / Export configuration file (Импорт/экспорт файла конфигурации)"

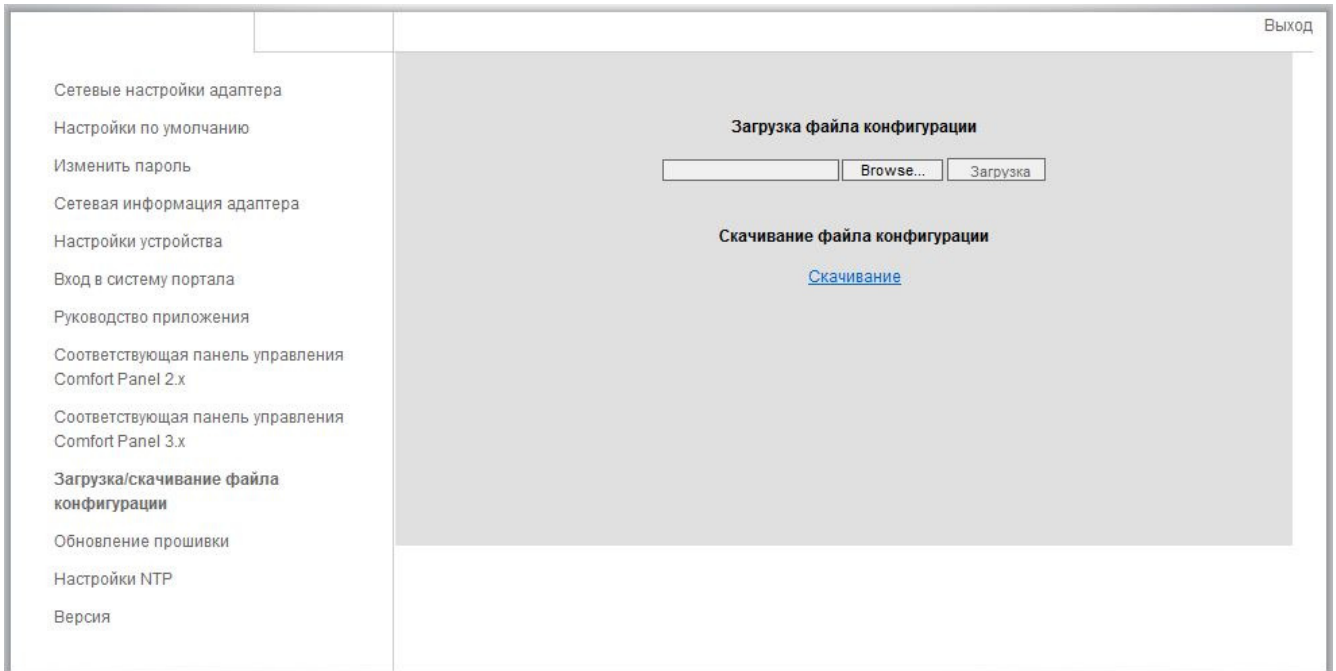


Рис. 27: Страница импорта/экспорта файла конфигурации



Примечание

Функция создания и замещения файла конфигурации IP шлюза используется для сервисных целей. За консультацией обращайтесь к специалисту, который устанавливал вам электрооборудование.

6.11 Страница "Firmware Update (Обновление прошивки)"



Рис. 28: Страница обновления встроенного ПО

Имеется возможность ручного обновления программного обеспечения IP шлюза.



Примечание

Обновление встроенного ПО устройства обычно не требуется и должно выполняться только для устранения возникших проблем. По вопросам обновления ПО устройства обращайтесь к специалисту, который устанавливал вам электрооборудование.



Примечание

Перед обновлением программного обеспечения обязательно убедитесь, что дата файла обновления более поздняя, чем дата уже установленного программного обеспечения. См. также раздел "Версия".



Примечание

При обновлении ПО все параметры IP шлюза сбрасываются и восстанавливаются заводские настройки по умолчанию. Перед обновлением программного обеспечения запишите базовые настройки и параметры устройств.

При необходимости выполните следующие действия для обновления встроенного ПО.

1. Получите последнюю версию программного обеспечения у специалиста, который устанавливал вам электрооборудование.
2. Войдите в веб-интерфейс Межсетевой интерфейс IP с именем "admin" и соответствующим паролем.
3. Откройте пункт меню «Обновление прошивки» и загрузите файл формата .tar/img.
4. После отправки файла на Межсетевой интерфейс IP и установки ПО на устройство Межсетевой интерфейс IP становится доступным через браузер.
ВНИМАНИЕ! Процесс установки ПО может продолжаться около 10 минут. В это время устройство не должно отключаться от сети питания.
5. После установки ПО Межсетевой интерфейс IP может снова использоваться.
Имя пользователя и пароль принимают заводские значения по умолчанию "admin/admin". При необходимости установите новый пароль.

Повторно введите параметры (базовые настройки, параметры устройства).
Установите часовой пояс.



Примечание

При использовании фиксированного IP-адреса существует вероятность, что после обновления ПО устройство получит новый адрес через DHCP-сервер.
Для назначения нового IP-адреса см. описание в главе 5 руководства по использованию IP шлюза.

6.12 Страница "NTP settings (Настройка NTP)"

Рис. 29: Страница настройки NTP

Параметры NTP (сетевого протокола синхронизации времени) определяют сигнал времени для синхронизации IP шлюза.

Возможны два варианта синхронизации:

Синхронизация через Интернет

1. Выберите параметр "Internet time (NTP)".
2. Добавьте NTP-сервер.
Автоматически по одному подключаются пять NTP-серверов.
pool.ntp.org (по умолчанию)
time.nist.gov
ntp.apple.com
time.windows.com
time-a.nist.gov

3. Выберите часовой пояс для вашего региона.
4. Сохраните введенные данные.



Примечание

Для успешной синхронизации проверьте доступность интернет-подключения перед включением питания.

Синхронизация через Busch-ComfortTouch® 3.x или мобильное устройство

1. Выберите нужный параметр из приложения или **Busch-ComfortTouch® 3.x**.
IP-шлюз получает параметры времени с панели или с конечного мобильного устройства.

6.13 Страница "Versions Information (Версия)"



Рис. 30: Страница информации о версии

На странице информации о версии содержится информация о компонентах оборудования и программного обеспечения IP шлюза, предназначенная для сервиса и диагностики ошибок.



Примечание

Перед обновлением программного обеспечения обязательно убедитесь, что дата файла обновления более поздняя, чем дата уже установленного программного обеспечения.

Дата создания программного обеспечения включает имя файла и информацию о версии в формате ГГГГММДД.

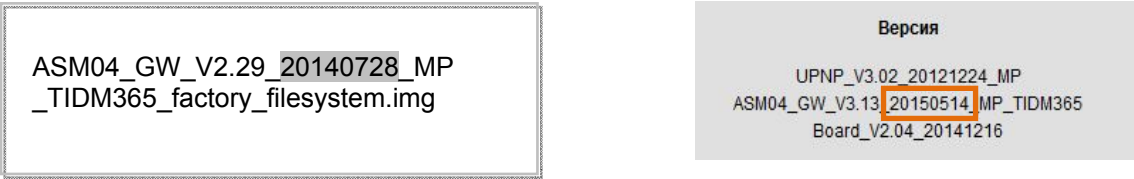


Рис. 31: Дата создания, размещение ПО

7 Настройка телефонного шлюза

Через один Межсетевой интерфейс IP с помощью компьютера или ноутбука можно настроить все параметры с телефона.

1. Перейдите на домашнюю страницу:

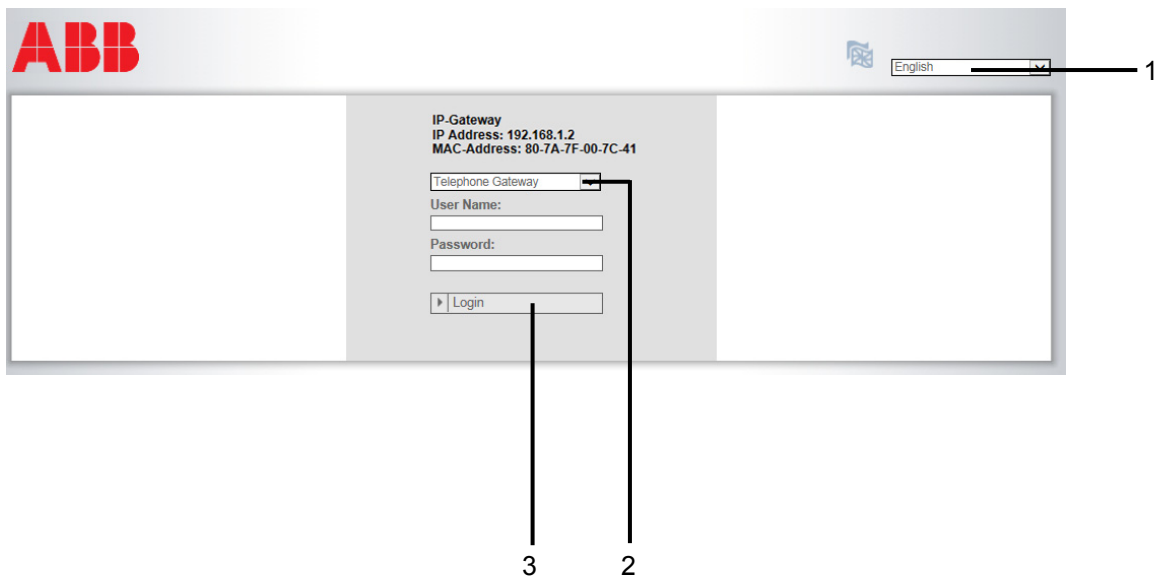


Рис. 32

№	Действие
1	По умолчанию используется английский язык, щелкнув флажок, можно выбрать другой язык
2	Выберите "Telephone Gateway (Телефонный шлюз)" из списка устройств
3	Щелкните кнопку "Login (Вход)" для перехода на следующий уровень

2. Запускается поиск выбранного устройства

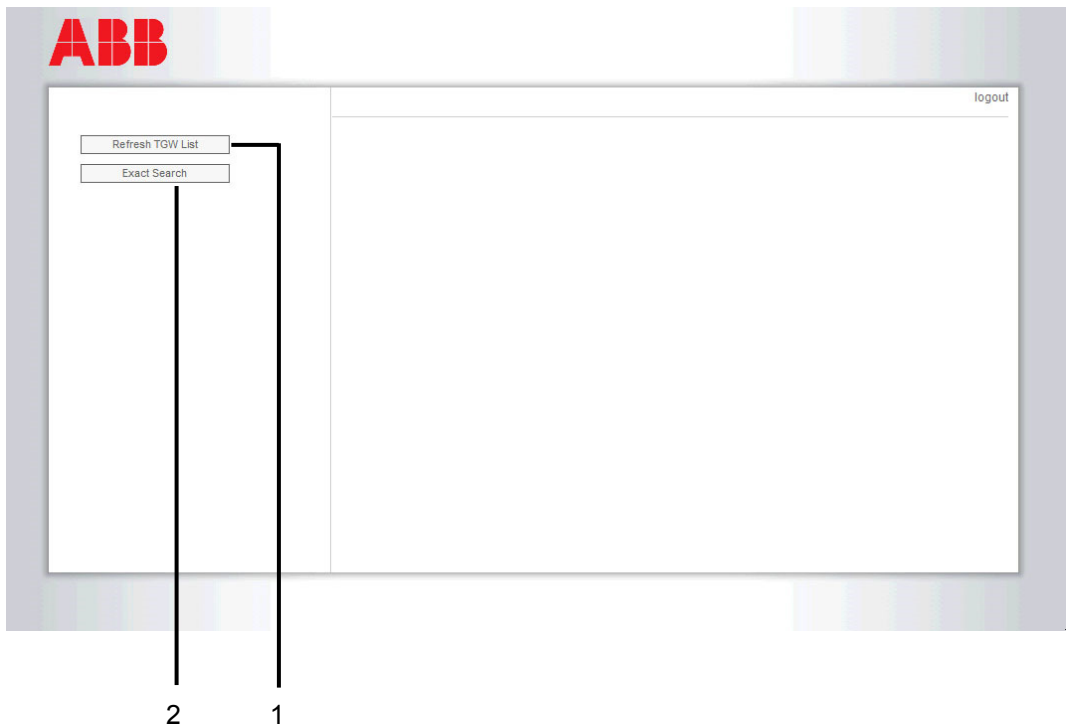


Рис. 33

№	Действие
1	Щелкните кнопку "Refresh (Обновить)" для поиска всех доступных телефонных шлюзов.
2	Щелкните кнопку "Exact Search (Точный поиск)" для поиска конкретного телефонного шлюза. Сначала вводится номер телефонного шлюза.

3. Результаты поиска отображаются в следующем виде:

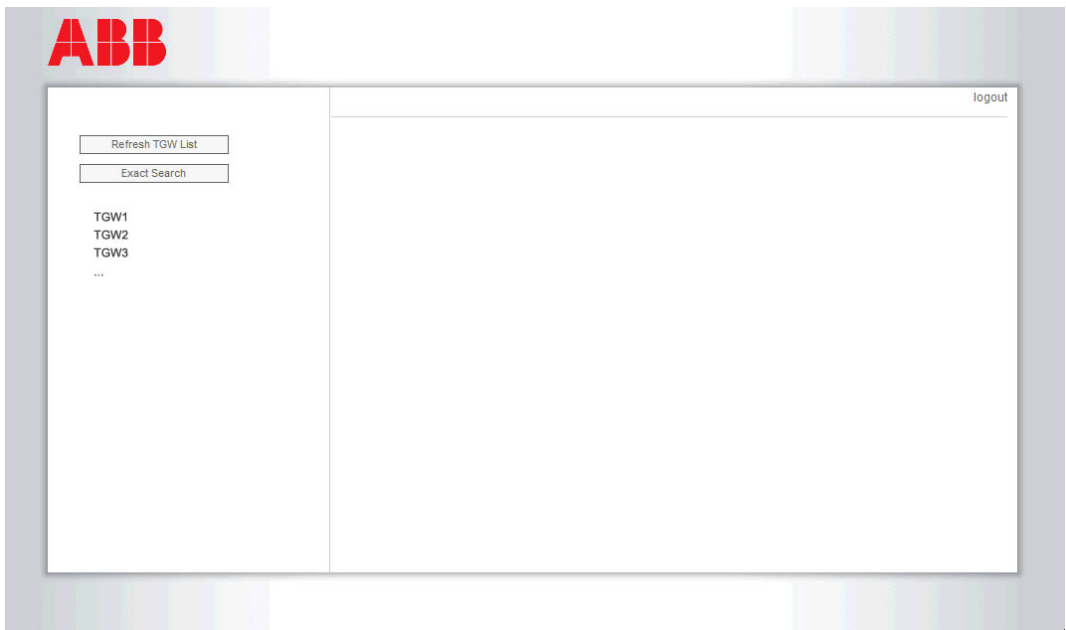


Рис. 34

4. Выберите устройство телефонного шлюза из списка и введите пароль. Пароль по умолчанию: 1234.

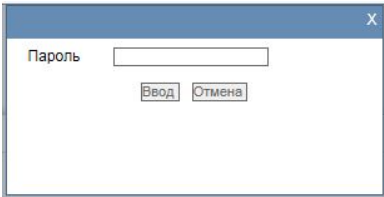


Рис. 35

5. Если введен верный пароль, отображается следующая страница:

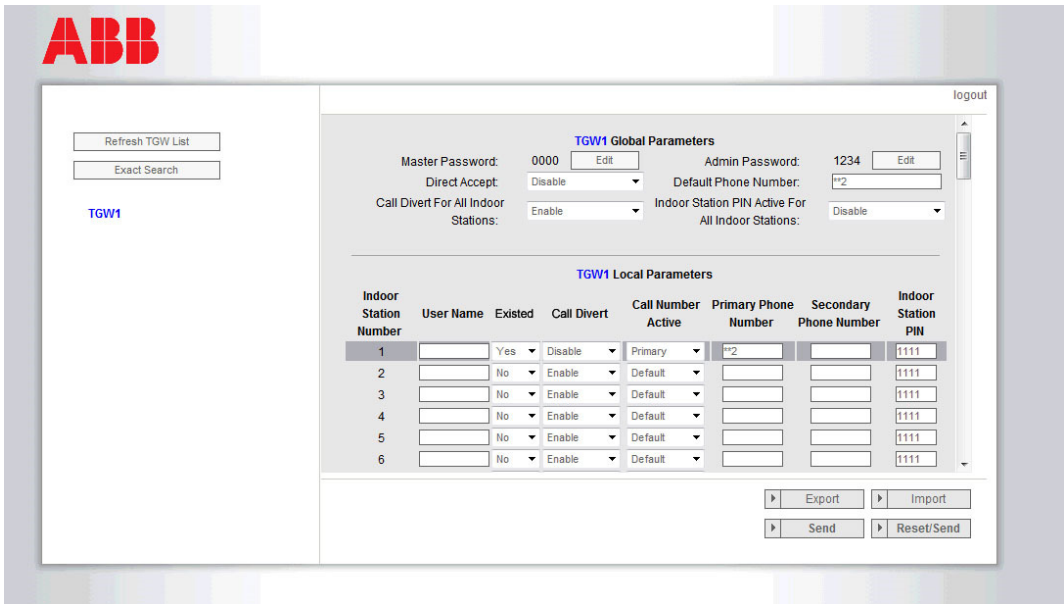


Рис. 36

№	Действие
1	Щелкните "Edit (Редактировать)" для смены пароля, пароль состоит из 4-х цифр открытого кода
2	Выберите "Enable (Вкл)" или "Disable (Выкл)" из списка для поля "Direct Accept (Прямой доступ)"
3	Выберите "Enable/Disable (Вкл/Выкл)" из списка для поля "Call Divert for All Indoor Stations (Переадресация на внутренние станции)"
4	Параметр "Admin Password (Пароль администратора)" используется при входе пользователя в шлюз транкинга (TGW)
5	Параметр "Default Phone Number (Телефонный номер по умолчанию)" можно редактировать непосредственно, его размер не должен превышать 16 цифр
6	Выберите "Enable/Disable (Вкл/Выкл)" из списка для поля "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations (PIN внутренней станции активен для всех внутренних станций)"
7	Номера внутренних блоков от 1 до 250
8	Выберите "Yes (Да)" или "No (Нет)" из списка в графе "Existed (Существует)" в соответствии с текущей установкой - Если выбрано "Yes (Да)", все параметры справа можно редактировать - Если выбрано "No (Нет)", все параметры справа скрываются, что означает удаление данного внутреннего блока из адреса внутреннего блока.
9	Выберите "Enable (Вкл)" или "Disable (Выкл)" из списка для поля Indoor Station PIN Active (Активный PIN-код внутреннего блока)"

10	Выберите "Default (По умолчанию)" или "Primary (Приоритетный)" или "Secondary (Вторичный)" из списка для графы "Call Number Active (Активный номер)"
11	Можно изменить номер основного или дополнительного телефона, максимальный размер телефонного номера 16 цифр
12	Можно изменить параметр "Indoor Station PIN (PIN-код внутреннего блока)", длина PIN-кода составляет 4 цифры открытого кода
13	Щелкните кнопку "Export (Экспорт)", после чего все текущие параметры телефонного шлюза копируются в файл *.txt. Если параметры были изменены, но кнопка "Send (Отправить)" не была нажата, щелкните кнопку "Export (Экспорт)" для копирования исходных параметров.
14	После импорта параметров щелкните кнопку "Send (Отправить)", чтобы отправить эти параметры в телефонный шлюз (только для замены параметра в поле)
15	Щелкните кнопку "Import (Импорт)" для копирования параметров из файла в формате *.txt. Файл содержит объекты JavaScript (JSON). Для создания правильного файла импорта сначала экспортируйте пример, чтобы получить шаблон требуемой структуры.
16	Щелкните кнопку "Reset & Send (Сброс и отправка)", после чего открывается окно двойного подтверждения. а. Если щелкнуть "OK", восстанавливаются заводские настройки, которые отправляются на телефонный шлюз. б. Если щелкнуть "Back (Назад)", всплывающее окно закрывается без сброса параметров.
17	Щелкните кнопку "Logout (Выйдите)" для выхода без изменения параметров телефонного шлюза.

8 Интеграция мобильных конечных устройств в приложение Welcome

Вы можете добавить конечные устройства в систему ABB-Welcome из приложения Welcome. Приложение Welcome® доступно в двух версиях для операционных систем iOS и Android.

Вы можете загрузить приложение ABB-Welcome с веб-сайтов Google Play или Apple App Store, введя ключевое слово "ABB Welcome".

1. Установите приложение Welcome® на смартфон или планшетный ПК.
 2. Откройте приложение и введите данные для доступа к порталу myABB-LivingSpace.
 3. Выполните сопряжение Межсетевой интерфейс IP и приложения.
 4. Установите права доступа к приложению.
- Более подробную информацию ищите в разделе "App Management" («Работа с приложением»).

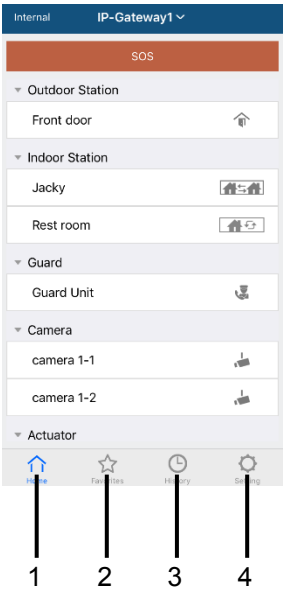


Рисунок. 37:

№	Действие
1	Главная страница
2	Страница «Избранное»
3	Страница истории
4	Настройки: Мелодия, повторяющаяся мелодия, управление IP-шлюзом, черный список и так далее.

8.1 Главная страница



Рисунок. 38:
После синхронизации мобильного приложения с IP-шлюзом, списки камер IP-шлюза будут автоматически синхронизированны в приложении. Заблаговременно внесите данные всех устройств на веб-сайте IP-шлюза.

№	Действие
1	Понятное название IP-шлюза. В случае синхронизации более одного IP-шлюза с приложением в раскрывающемся списке можно выбрать требуемый IP-шлюз для управления им.
2	Состояние сети: Внутренняя/Внешняя/Нет подключения
3	SOS: Нажмите на этот значок, чтобы отправить предупредительное сообщение на пост охраны. Это действие доступно, только если пост охраны был добавлен в "device list" («Список устройств») IP-шлюза.
4	Всего существует 5 видов устройств управления, нажмите на значок для управления устройством напрямую. - Наружная станция  - Внутренняя станция От дома к дому (H2H)  От комнаты в комнату (R2R)  - Камера  - Исполнительное устройство  - Охрана 

8.2 Страница «Избранное»

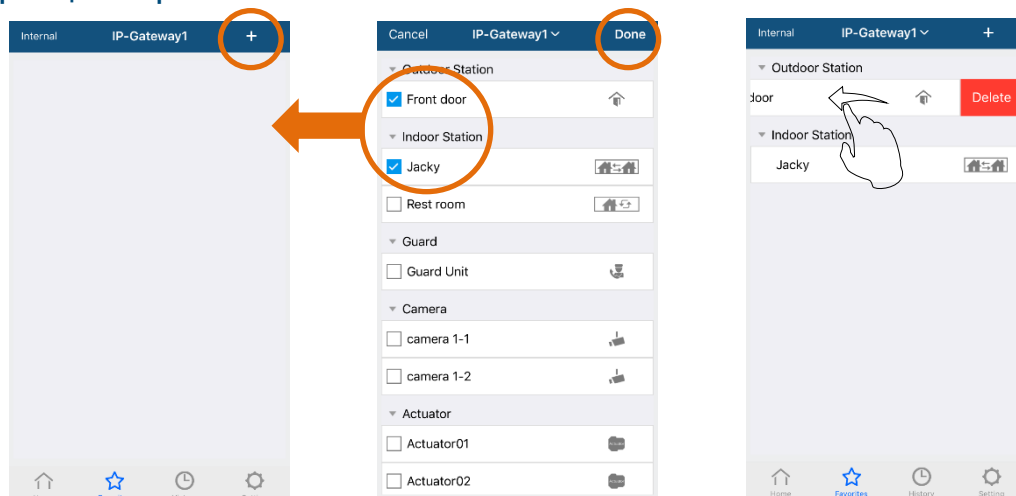


Рисунок. 39:

1. Добавление в список: Нажмите на кнопку «+», выберите избранное действие, нажмите кнопку "Done" («Готово»), чтобы сохранить.
2. Удаление из списка: Нажмите на строку и перетащите ее влево. После этого нажмите кнопку "Delete" («Удалить»)

Страница истории

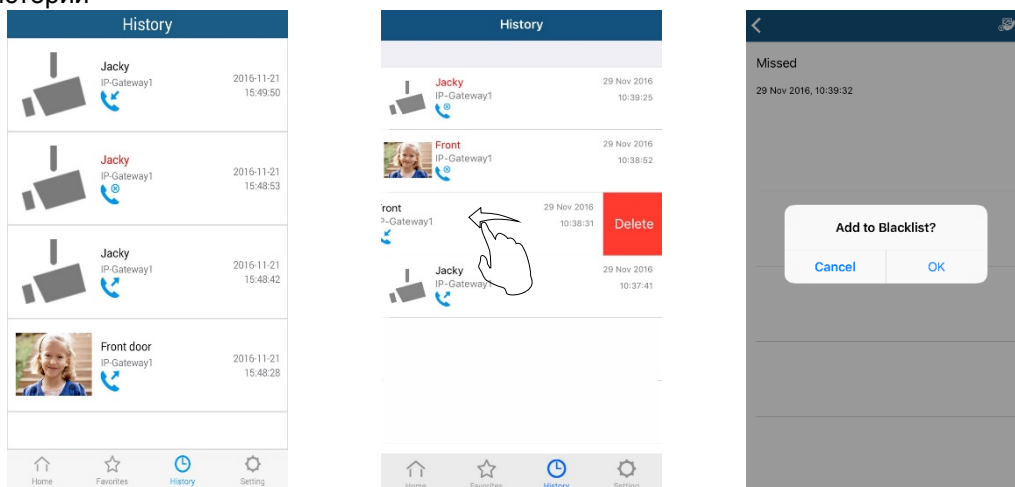


Рисунок. 40:

1. Просмотр истории:

Нажмите на снимок для отображения подробной информации.

- Входящий вызов
- Исходящий вызов
- Пропущенный вызов

2. Удаление истории: Удерживайте строку и перетащите ее влево. После этого нажмите кнопку "Delete" («Удалить»).

3. Добавить в черный список: Выберите запись (только внутренний вызов разрешается поместить в черный список), нажмите на значок "blacklist" («Черный список»), а затем нажмите кнопку «ОК».

8.3 Настройки

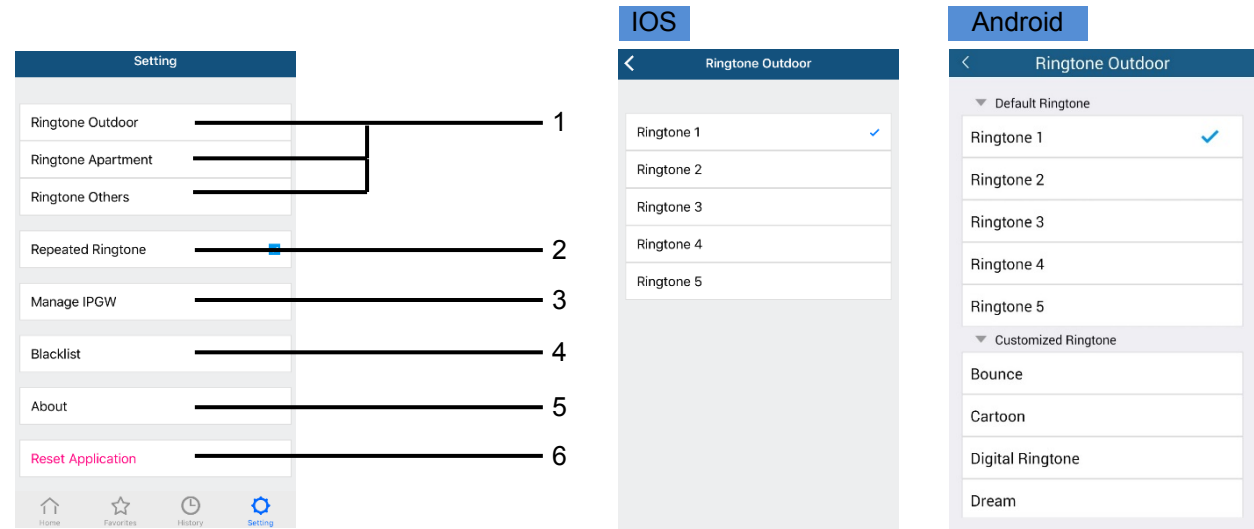


Рисунок. 41:

№	Действие
1	Выберите тип мелодии вызова (наружный вызов/вызов из квартиры/другие). Для мобильных устройств на базе ОС Android для выбора (уже в мобильном) доступно больше мелодий.
2	Повторяющаяся мелодия вызова. Если эта функция включена, мелодия вызова будет звучать 30 секунд во время поступления звонков.
3	Управление IP-шлюзом. Эта функция предназначена для синхронизации мобильного приложения с IP-шлюзом. Смотрите раздел 4.3.4 Этап 4: Соединение IP-шлюза и приложения Welcome
4	Нажмите кнопку "Blacklist" («Черный список»). Удерживайте строку и перетащите ее влево. После этого нажмите кнопку "Delete" («Удалить»).
5	Нажмите кнопку "About" («О программе»), чтобы показать информацию о мобильном приложении.
6	Нажмите кнопку "Reset Application" («Сброс приложения»), чтобы сбросить все настройки мобильного приложения. После сброса потребуется повторно войти в систему и провести синхронизацию.

8.4 Вызов с наружной станции

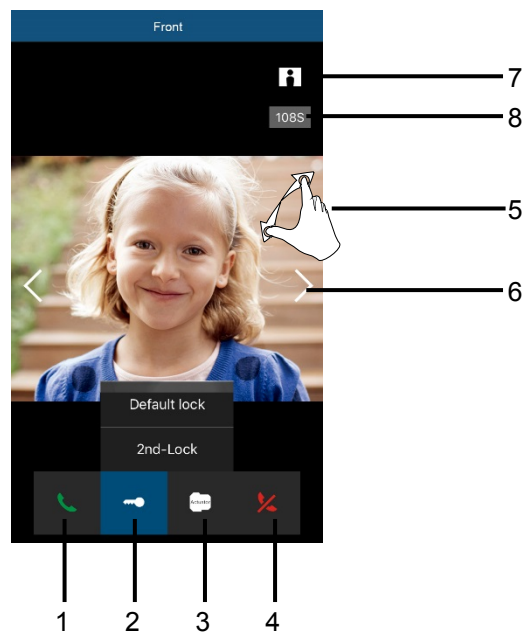


Рисунок. 42:

№	Действие
1	Нажмите на этот значок, чтобы принять вызов.
2	Нажмите на этот значок, чтобы открыть замок. В IP-шлюзе необходимо задать функцию замка 2. Смотрите раздел 6.5.1 Добавление устройства .
3	Нажмите этот значок для управления выбранным переключателем исполнительного устройства. Предварительно активируйте данную функцию в настройках IP-шлюза. Смотрите раздел 6.5.1 Добавление устройства .
4	Нажмите на этот значок, чтобы принять вызов.
5	Дважды щелкните по экрану или разведите два пальца для отображения в полноэкранном режиме.
6	Нажатием кнопок «>» и «<» меняйте камеры для отображения.
7	Нажмите на этот значок, чтобы вручную сделать снимок.
8	Пауза разговора.

8.5 Вызов от внутренней станции/поста охраны

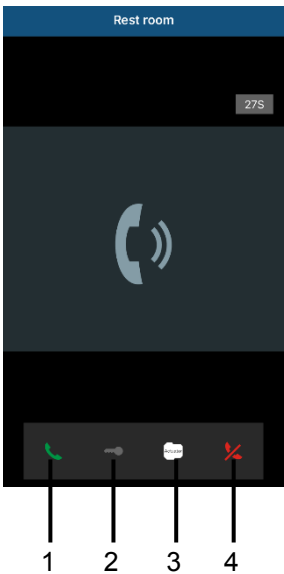


Рисунок. 43:

№	Действие
1	Нажмите на этот значок, чтобы принять вызов.
2	В данном случае эта функция отключена.
3	Нажмите этот значок для управления выбранным переключателем исполнительного устройства. Предварительно активируйте данную функцию в настройках IP-шлюза. Смотрите раздел 6.5.1 Добавление устройств .
4	Нажмите на этот значок, чтобы принять вызов.

8.6 Вызов от дверного звонка квартиры

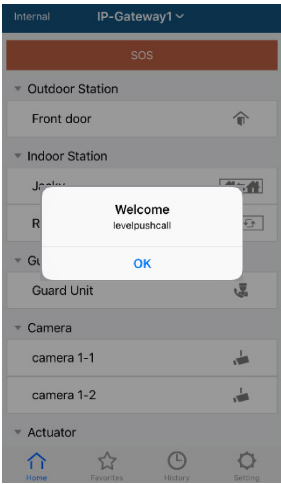


Рисунок. 44:

При нажатии кнопки уровня во всплывающем меню на мобильном устройстве будет отображено соответствующее сообщение.

9 Защита сети

Данный продукт предназначен для подключения и передачи информации через сетевой интерфейс. Ответственность за безопасность подключения данного продукта к сети и его использование лежит полностью на пользователе (в зависимости от обстоятельств). Вы должны предпринять и соблюдать соответствующие меры (в том числе, установку брандмауэра, средств аутентификации, шифрование данных, установку антивирусных программ и т.п.) для защиты продукта, сети, системы и интерфейса от любого рода неавторизованного проникновения в систему, несанкционированного доступа, вмешательства в работу системы, вторжения, утечки информации и/или хищения данных или информации. Компания ABB Ltd и ее подразделения не несут ответственность за повреждения и/или ущерб в связи с неавторизованным проникновением в систему, несанкционированным доступом, вмешательством в работу системы, вторжения, утечки и/или кражи данных или информации.

10 Интеграция **Busch-ComfortTouch® 3.0** и выше

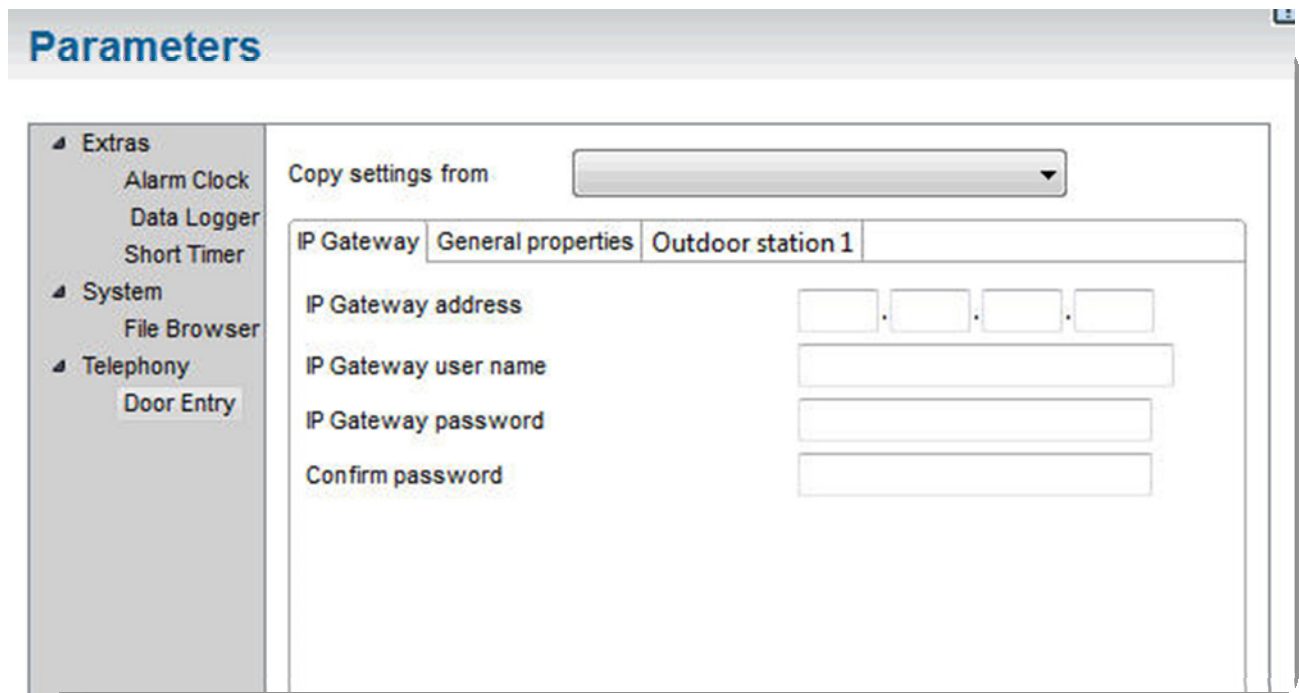


Рис. 45: Интеграция **Busch-ComfortTouch® 3.0** и выше

Busch-ComfortTouch® версии 3.0 и выше может подключаться к системе **Busch-Welcome®** непосредственно через IP-шлюз.

1. Создайте пользователя, например, ComfortTouch1, в IP-шлюзе. См. раздел "Создание нового пользователя".
2. Создайте программу настройки в IPP 3.x для **Busch-ComfortTouch®** на странице приложения "Door Entry (входная дверь)".
3. Введите "IP Gateway address (Адрес IP шлюза)" и имя пользователя на вкладке "IP Gateway (IP-шлюз)".



Примечание

Подробное описание параметров пользователя доступно в онлайн-справке IPP.

11 Технические данные

11.1 Общая таблица

Общие характеристики	
Рабочая температура	-25 °C - +55 °C
Тип защиты (только для установки)	IP 20
Одножильные хомуты	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Тонкопроволочные хомуты	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Размер	10 TE
Входное напряжение на шине	Пост. ток 20-30 В

11.2 Подключение устройства/схема соединений

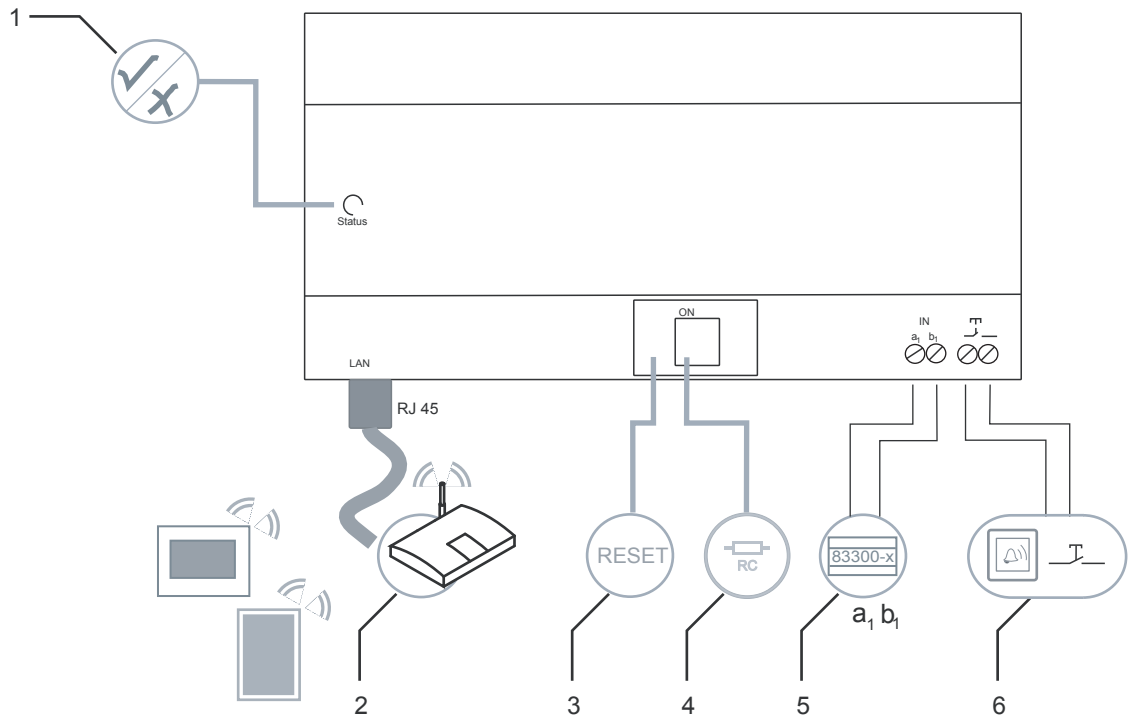


Рис. 46: Подключение

1 Индикатор | 2 ЛВС-подключение | 3 Сброс | 4 Оконечный резистор | 5 Системный контроллер/Внутренняя шина
| 6 Кнопка вызова на этаже

Индикатор

	готовность
	Активность шины
	Сбой

ЛВС-подключение

Подключение к ЛВС осуществляется через разъем RJ 45 на беспроводном маршрутизаторе.

Reset (Сброс)

Кнопка Reset (сброса).

Системный контроллер/Внутренняя шина

a₁ Системный контроллер

b₁ Внутренняя шина

Кнопка вызова на этаже

Здесь подключается кнопка вызова на этаже.

11.3 Габариты/масштабный чертеж

Размеры IP шлюза:

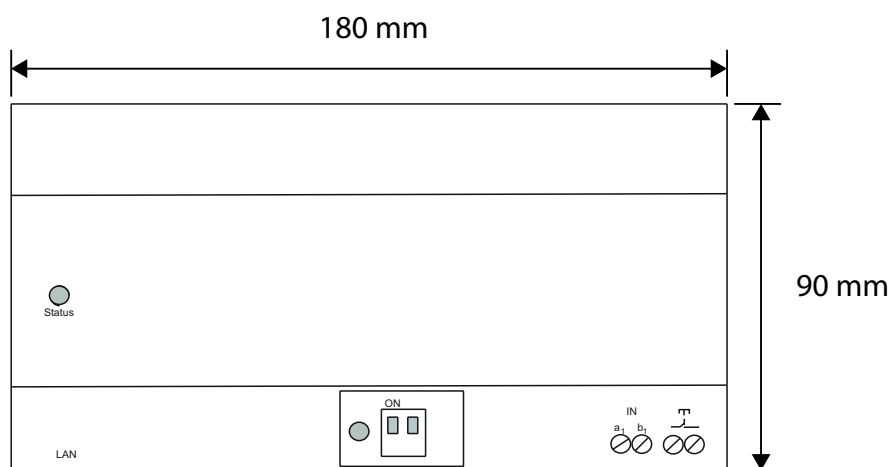


Рис. 47: Масштабный чертеж

Длина устройства 65 мм.

Ширина устройства 180 мм.

12 Описание продукта

12.1 Настройка устройства

Данный IP-шлюз предназначен для домофонной системы Welcome и используется для домофонной связи и передачи видеоизображения.

- IP-адрес обеспечивает связь между домофонной системой Welcome и локальной IP-сетью.
- Данное устройство позволяет также использовать **Busch-ComfortTouch®** в качестве внутреннего блока домофонной системы с приложением Welcome.
- Устройство подключается к интернет-порталам myABB-LivingSpace. Устройство может использоваться с другими продуктами Welcome с помощью веб-браузера.

13 Установка и электрические соединения



Внимание!

Опасное напряжение!

При прямом или косвенном контакте с токоведущими деталями происходит опасное протекание тока через тело человека.

Последствиями этого могут быть электрический шок, ожоги или смерть.

- Перед монтажом и демонтажом оборудования отключите питание!
- Работы в сети с напряжением 110-240 В должны производиться только специалистами по электрооборудованию!

13.1 Требования к электротехнику



Внимание!

Опасное напряжение!

Установка данного устройства допускается только при достаточных знаниях и опыте выполнения электротехнических работ.

- Ненадлежащая установка подвергает опасности вашу жизнь и жизнь пользователей установленной вами системы.
- Ненадлежащая установка может привести к значительному ущербу имущества, например, в результате возгорания.

Минимальный объем знаний и требований к установке:

- Применение "пяти правил безопасности" (стандарты DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Отключите сеть питания.
 2. Обезопасьте себя от ненамеренного подключения сети питания.
 3. Убедитесь в отсутствии напряжения.
 4. Подключите заземление и защиту от короткого замыкания.
 5. Закройте или отгородите расположенные рядом цепи под напряжением.
- Используйте соответствующие средства индивидуальной защиты.
- Пользуйтесь только соответствующими инструментами и измерительными приборами.
- Проверьте тип питающей электросети (TN-система, IT-система, TT-система) для обеспечения безопасности (классическое заземление, защитное заземление, дополнительные меры безопасности и др.).



Внимание!

Опасное напряжение!

Опасность смертельного исхода и возгорания из-за присутствия напряжения 100-240 В.

- Выполнение работ в системах с напряжением 100-240 В должно производиться только квалифицированными электриками!
- Перед установкой и/или демонтажом системы отключите ее от сети питания!

13.2 Монтаж

MDRC должен устанавливаться только на монтажной рейке в соответствии с требованиями стандарта DIN EN 50022. MDRC фиксируется на монтажной рейке.

Замечание

Мы оставляем за собой право на технические изменения в любое время, а также на изменение содержания данного документа без предварительного уведомления.

Детальные спецификации соответствуют времени заказа. ABB не несет ответственность за ошибки или неполноту данного документа.

Мы сохраняем за собой все права на данный документ и его содержание и иллюстрации.

Данный документ и его содержание или выдержки из него не подлежат репродуцированию, передаче или повторному использованию третьими сторонами без предварительного письменного согласия компании ABB.

ABB-Welcome

IP-Gateway 83342-500



1	Informasjon om IP-Gateway	4
1.1	Generell informasjon	4
1.2	Oppbygging av bruksanvisningen	4
1.3	Symboler i bruksanvisningen	5
2	Sikkerhet	6
2.1	Riktig bruk	6
2.2	Feilaktig bruk	6
2.3	Målgrupper og kvalifikasjoner	6
2.4	Ansvar og garanti	6
3	Omgivelser	7
4	Integrering av mobilt endeutstyr med ABB-Welcome IP-Gateway	7
4.1	Systemkrav	7
4.2	Oppstart av IP-Gateway	8
4.2.1	Alternativ 1: Igangsetting med Windows UPnP-tjenesten	9
4.2.2	Alternativ 2: Skriv inn IP adresse direkte	11
4.2.3	Manuell konfigurasjon	13
4.3	Sette opp mobile enheter med IP-Gateway	14
4.3.1	Trinn 1: Registrere og logge på portalen myABB-LivingSpace	14
4.3.2	Trinn 2: Koble IP-Gateway til med portalen myABB-LivingSpace	14
4.3.3	Trinn 3: Installere «Welcome»-appen	15
4.3.4	Trinn 4: Koble sammen IP-Gateway og «Welcome»-appen	15
5	Generell funksjon på hjemmesiden	17
5.1	Generelle knapper i konfigurasjonen	17
5.2	Login (Innlogging)	17
5.2.1	RESET (TILBAKESTILL)	20
6	Konfigurasjon for IP Gateway	21
6.1	Nettverksinformasjon	21
6.2	«Network configuration» (Nettverkskonfigurering)-siden	22
6.3	Konfigurasjonssiden «Basic settings» (Grunninnstillinger)	23
6.4	Konfigurasjonssiden «Change password» (Endre passord)	24
6.5	Konfigurasjonssiden «Device settings» (Enhetsinnstillinger)	25
6.5.1	Add device (Legg til enhet)	26
6.5.2	Oppdater kameraliste	29
6.6	Konfigurasjonssiden «Portal Login» (Portal innlogging)	30
6.7	Konfigurasjonssiden «APP Management» (Apphåndtering)	31
6.8	Konfigurasjonssiden Associated ComfortTouch 2.x «Tilknyttet ComfortTouch 2.x»	34
6.9	Konfigurasjonssiden Associated ComfortTouch 3.x «Tilknyttet ComfortTouch 3.x »	35
6.9.1	Konfigurasjonssiden «Add user» (Legg til bruker)	36
6.10	Konfigurasjonssiden «Import / Export configuration file» (Importer / eksporter konfigurasjonsfil)	38
6.11	Konfigurasjonssiden «Firmware Update» (Oppdater firmware)	39
6.12	Konfigurasjonssiden «NTP settings» (NTP-innstillinger)	40
6.13	Konfigurasjonssiden «Versions Information» (Versjon informasjon)	41
7	Konfigurasjon for telefon-gateway	42
8	Integrering av mobilt endeutstyr med Welcome-appen	46
8.1	Hjemmeside	47
8.2	Favoritter-side	48
8.3	Loggside	49
8.4	Innstilling	50
8.5	Anrop fra utendørsstasjon	51
8.6	Anrop fra innendørsstasjon/vaktenhet	52
8.7	Anrop fra leilighetens dørklokke	53
9	Nettverkssikkerhet	54
10	Integrering av en Busch-ComfortTouch® 3.0 eller nyere	55
11	Tekniske data	56
11.1	Oversiktstabell	56

	11.2	Enhetstilkobling/koblingsskjema	57
	11.3	Mål/målskisse	58
12		Produktoversikt	58
	12.1	Enhetsoppsett	58
13		Installasjon og elektrisk tilkobling	59
	13.1	Krav til elektriker	59
	13.2	Montering	59

1 Informasjon om IP-Gateway

1.1 Generell informasjon

Les denne bruksanvisningen grundig, og hold deg til informasjonen som står i den. Dette vil sikre pålitelig drift og lang levetid for produktet.

Av hensyn til klarhet inneholder ikke denne bruksanvisningen all informasjon om alle produktmodeller, og den kan heller ikke ta hensyn til alle tenkelige forhold knyttet til installasjon, drift og vedlikehold.

Dersom det er behov for ytterligere informasjon, eller det oppstår problemer som ikke er omtalt i denne bruksanvisningen, kan den nødvendige informasjonen fås fra produsenten.

Produktet er konstruert i henhold til de nyeste gjeldende forskrifter for teknologi og er driftssikkert. Det har blitt testet og forlot fabrikken i en teknisk trygg og pålitelig tilstand. For å opprettholde denne tilstanden i driftsperioden må spesifikasjonene i denne bruksanvisningen følges og overholdes.

Modifikasjoner og reparasjoner på produktet må bare foretas dersom bruksanvisningen uttrykkelig tillater dette.

Kun ved å overholde sikkerhetsforskriftene og alle sikkerhets- og varselsymbolene i denne bruksanvisningen kan optimal beskyttelse av brukeren og miljøet samt sikker og problemfri drift av produktet sikres.

1.2 Oppbygging av bruksanvisningen

- Denne bruksanvisningen gir deg detaljert teknisk informasjon om enheten, installasjon og konfigurasjon. Bruken av enheten forklares ved hjelp av eksempler.
- Kapitlene «Informasjon om bruksanvisningen», «Sikkerhet», «Miljøinformasjon» og «Produktoversikt» inneholder generelle spesifikasjoner og grunnleggende informasjon samt en beskrivelse av funksjoner.
- Kapitlene «Tekniske data» og «Installasjon og elektrisk tilkobling» beskriver enhetens teknologi og installasjon, montering og elektriske forbindelser.
- Kapitlene «Integrering» og «Konfigurasjon» inneholder instruksjoner om igangsetting og oppsett eller integrering av enheten.
- Kapitlet «Vedlikehold» inneholder informasjon om rengjøring, diagnostikk av feiltilstand og reparasjon av enheten.

1.3 Symboler i bruksanvisningen



Fare – livsfare

Dette symbolet i forbindelse med signalordet «Fare» angir farlige situasjoner som kan føre til umiddelbar død eller alvorlig personskade.



Advarsel – livsfare

Dette symbolet i forbindelse med signalordet «Advarsel» angir en farlig situasjon som kan føre til umiddelbar død eller alvorlig personskade.



Forsiktig – risiko for personskade

Dette symbolet i forbindelse med signalordet «Forsiktig» indikerer en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre, moderat eller alvorlig personskade.



Obs – skade på eiendom

Dette symbolet indikerer en mulig skadelig situasjon. Manglende overholdelse av sikkerhetsinstruksjonene kan føre til at produktet blir skadet eller ødelagt.



Merk ...

Dette symbolet angir informasjon eller referanser til flere nyttige emner. Dette er ikke et signalord for en farlig situasjon.



Dette symbolet henviser til integrerte videoer med ytterligere informasjon om det aktuelle kapittelet.



Dette symbolet indikerer informasjon om beskyttelse av miljøet.

Eksempler for bruksområde, installasjon og programmering vises med en grå bakgrunn.

2 Sikkerhet



Advarsel

Elektrisk spenning!

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler, går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall.

- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110-240 V-nettet må bare utføres av fagpersonale!



Forsiktig

Fare for skade på enheten på grunn av ytre faktorer!

Fuktighet og forurensning kan skade enheten.

Det er grunnen til at enheten må beskyttes mot fuktighet, skitt og skade under transport, lagring og bruk!

2.1 Riktig bruk

Enheten skal kun brukes innenfor de angitte tekniske spesifikasjonene!

Enheten brukes som porttelefon og til videooverføring.

For å sette opp enheten må du bruke en ekstern enhet (bærbar PC).

2.2 Feilaktig bruk

Enheten er farlig ved utilbørlig bruk. Alt annet enn tiltenkt bruk anses som utilbørlig bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som følge av slik utilbørlig bruk. Den tilhørende risikoen er ansvaret til brukeren/operatøren.

2.3 Målgrupper og kvalifikasjoner

Installasjon, igangsetting og vedlikehold av produktet må kun utføres av opplærte og godt kvalifiserte elektriske montører. De elektriske montørene må ha lest og forstått bruksanvisningen og må følge instruksjonene.

Operatøren må følge det gjeldende nasjonale regelverket i sitt land som gjelder for installasjon, funksjonstest, reparasjon og vedlikehold av elektriske produkter.

2.4 Ansvar og garanti

Utilbørlig bruk, manglende overholdelse av denne bruksanvisningen, bruk av mangelfullt kvalifisert personell samt uautorisert endring fjerner produsentens ansvar for påfølgende skader. Dette ugyldiggjør garantien fra produsenten.

3 Omgivelser



Tenk på miljøet!

Brukte elektriske og elektroniske apparater skal ikke kastes med husholdningsavfall.
– Enheten inneholder verdifulle råvarer som kan resirkuleres. Derfor må du avhende enheten på riktig miljøstasjon.

All emballasje og alle enheter har markeringer og sertifiseringer for riktig avhending. Du må alltid kaste emballasje og elektriske apparater eller deler via autoriserte miljøstasjoner og renovasjonsselskap. Produktene oppfyller lovens krav, særlig de lover som regulerer elektroniske og elektriske apparater og REACH-forordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EF WEEE og 2002/95/EF RoHS)

(EU-REACH-forordning og lov for gjennomføring av forordning (EF) Nr.1907/2006)

4 Integrering av mobilt endeutstyr med ABB-Welcome IP-Gateway

4.1 Systemkrav



Merk

Merk at IP-Gateway må være koblet til ruterens med en LAN-kabel.

Følgende systemkrav er nødvendig for jevn drift av IP-Gateway:

Komponenter for IP-Gateway

Følgende komponenter kreves for å bruke IP-Gateway:

- Et velkomst-dørlåssystem inkludert minst én utendørsstasjon og én systemkontroller
- IP-nettverk (for å koble til mobile enheter; må ha en WLAN-tilkobling)
- En utendørsstasjon med kamera må integreres for videooverføring

Som leietakere

Som leietakere er følgende aktuelt for bruk med IP-Gateway:

- Nettbrett eller lignende enhet med iOS- eller Android-operativsystem for installasjon av app med en Internett-tilkobling via 3G/UMTS eller WLAN. Datahastigheten (for eksempel en flat hastighet) må ta høyde for Voice-over-IP-tilkoblinger («VoIP»).
- Bærbar PC, nettbrett eller lignende enhet med en nettleser for tilgang til portalen myABB-LivingSpace på adressen <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> og for konfigurering av IP-Gateway i hjemmenettverket

Mobilapp

Hvis du vil bruke Welcome-mobilappen fra Internett, må følgende krav være oppfylt:

- DSL-6000 Internett-tilkobling eller raskere
- Minimum 3G (UMTS) mobilt Internett



Merk

En Internett-tilkobling som er tregere enn ADSL 6.000 eller 3G/UMTS svekker kvaliteten på videostreaming fra IP-Gateway til appene.

4.2 Oppstart av IP-Gateway

IP-Gateway har et brukergrensesnitt som kan nås via en nettleser. Brukergrensesnittet kan åpnes fra alle datamaskiner som er en del av det samme nettverket som gatewayen som skal konfigureres.

Første gang IP-Gateway startes må noen Grunninnstillinger velges i dette brukergrensesnittet.

Det er to alternativer for igangsetting:

Igangsetting	Beskrivelse
Alternativ 1 – UPnP	Igangsetting med Windows UPnP-tjenesten (Windows Vista eller nyere)
Alternativ 2 – IP-adresse	Skriv inn IP adresse direkte



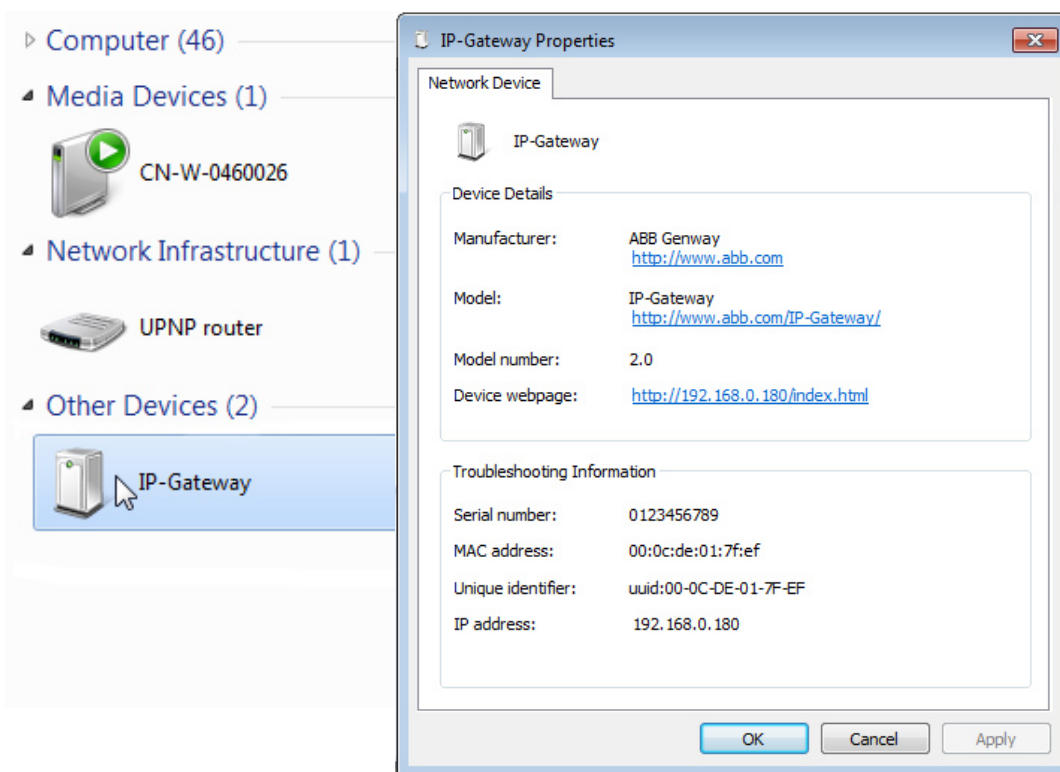
Informasjon om dokumentasjon

Windows 7-grensesnittet brukes til å beskrive konfigurasjonsalternativene.

4.2.1 Alternativ 1: Igangsetting med Windows UPnP-tjenesten

Forutsetninger:

- Det er en DHCP-server på nettverket, for eksempel integrert i ruter.
- IP-Gateway er koblet til ruterens med en LAN-kabel.
- PC-en er koblet til ruterens med en LAN-kabel
- IP-Gateway er tilkoblet og klar til bruk.



Figur 1: Windows UPnP-tjenesten

1. Åpne Windows Utforsker.
2. Klikk «Network» (Nettverk) under stasjonene som vises.
Vindusruten til høyre viser nå alle enhetene som er på nettverket.
3. Dobbelklikk IP-gatewayikonet.



Figur 2 Et nettleservindu med konfigurasjonsgrensesnittet åpnes automatisk.



Merk

Hvis nettleseren ikke åpnes automatisk, vises enhetsegenskapene i stedet. Kopier IP adresse som vises, for eksempel 192.168.0.180, og skriv den manuelt inn i nettleserens adressefelt.



Merk

Hvis du ikke finner IP-Gateway-ikonet, må du sjekke Windows-brannmuren. Du må for eksempel kanskje slå av Windows-brannmuren. Hvis du fortsatt ikke kan finne IP-Gateway-ikonet, kan du gå til alternativ 2.

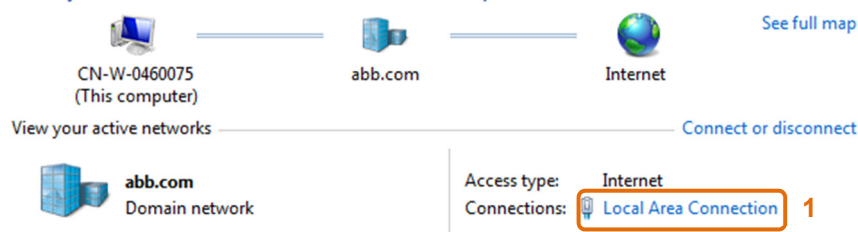
4.2.2 Alternativ 2: Skriv inn IP adresse direkte

Forutsetninger:

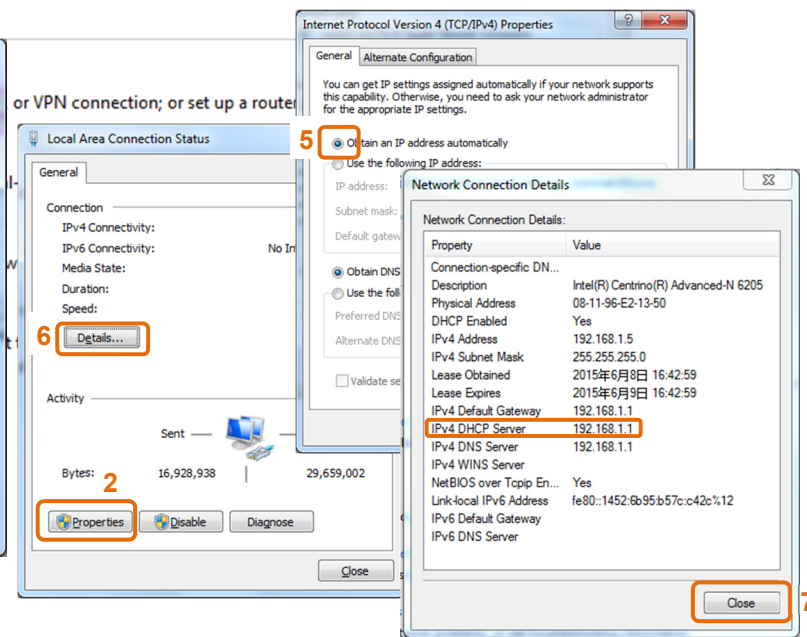
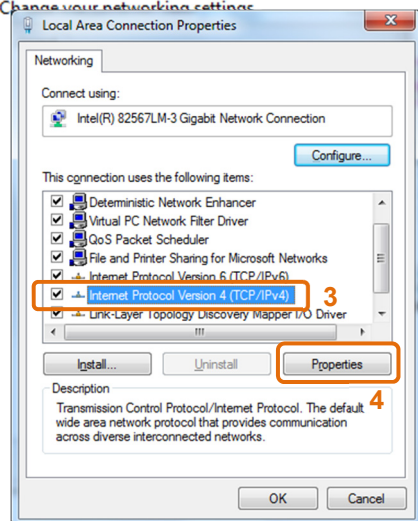
- Det er en DHCP-server på nettverket, for eksempel integrert i ruter.
- IP-Gateway er koblet til ruter med en LAN-kabel.
- PC-en er koblet til ruter med en LAN-kabel
- IP-Gateway er tilkoblet og klar til bruk.

1. Koble den eksterne enheten i et felles nettverk til IP-Gateway.
2. Åpne kontrollpanelet.
3. Hent DHCP-serveradressen i henhold til følgende trinn.
For eksempel: DHCP-serveradressen er 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections



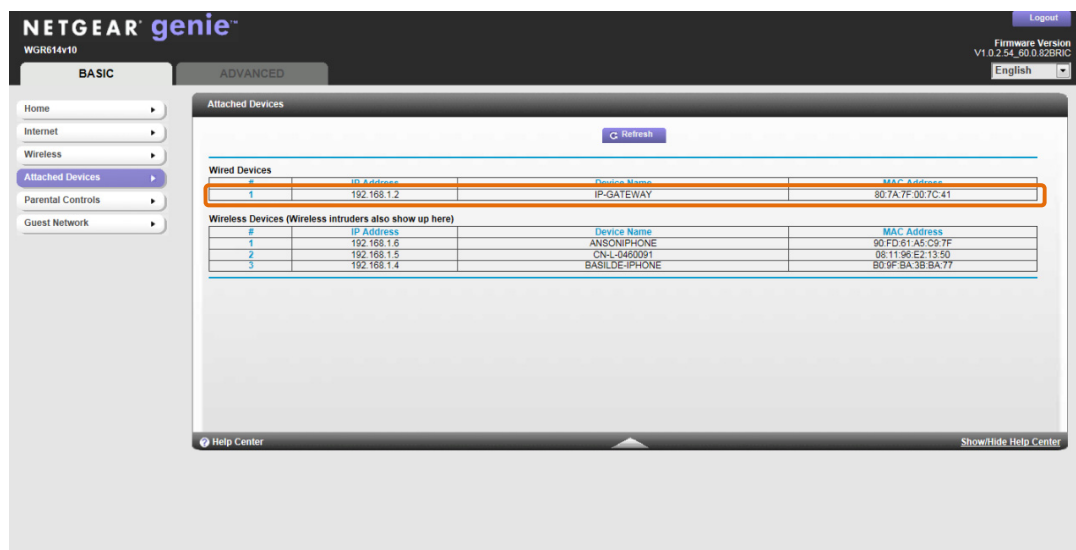
Change your networking settings



Figur 3: Hent DHCP-serveradressen

4. Åpne brukergrensesnittet til ruter.

Skriv DHCP-serveradressen direkte inn i adresselinjen i nettleseren. Her vil du se en liste over alle tilkoblede enheter med deres navn og IP-adresser. Kopier IP adresse til enheten «IP gateway».



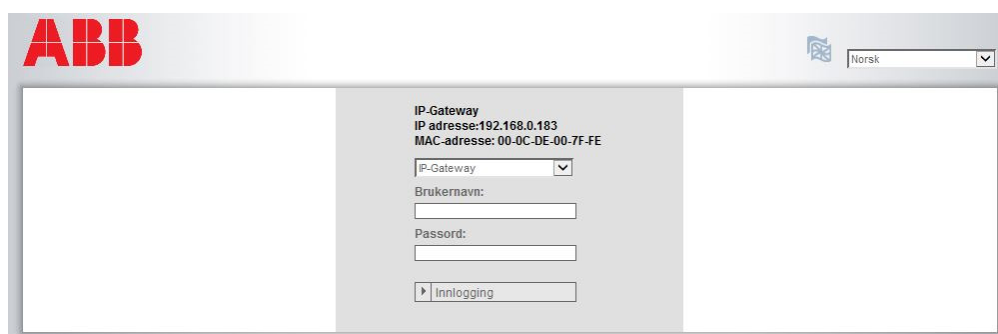
Figur 4



Merk

Hent IP adresse til IP-Gateway direkte fra listen over tilkoblede enheter, for eksempel 192.168.1.2.

5. Skriv IP adresse til gatewayen direkte inn i adresselinjen i nettleseren for å hente brukergrensesnittet til gatewayen.



Figur 5

Skriv inn standardverdiene i feltene «User Name» (Brukernavn) og «Password» (Passord).
(standardverdier):
Brukernavn: admin
Passord: admin

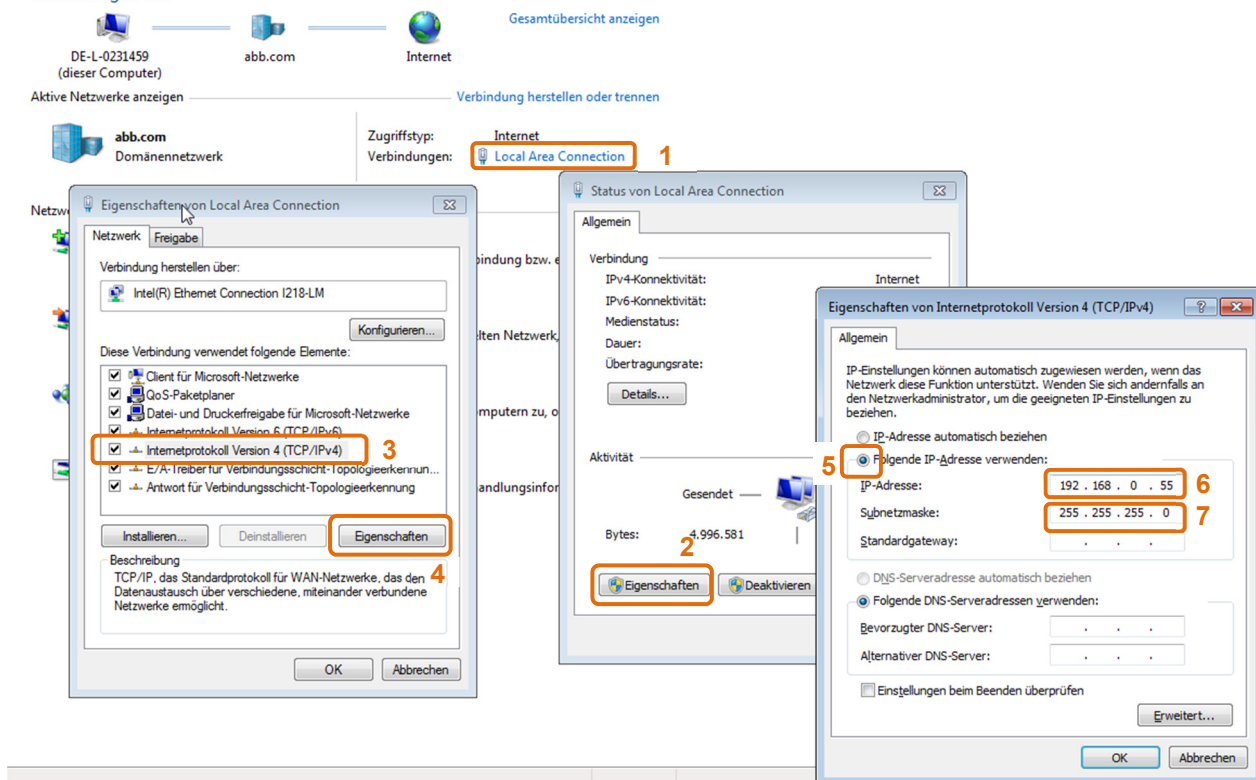
Trykk knappen «Login» (Innlogging) for å vise konfigurasjonsmenyen.

4.2.3 Manuell konfigurasjon

Forutsetninger:

- IP-gatewayen er koblet direkte til PC-en med en LAN-kabel.
- IP-gatewayen er tilkoblet og klar til bruk.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.



Figur 6: Manuell konfigurasjon

1. Koble den eksterne enheten i et felles nettverk til IP-gatewayen.
2. Åpne kontrollpanelet.
3. Åpne «Nettverks- og delingssenter».
4. Åpne «Lokal tilkobling» (1).
5. I det neste vinduet velger du «Egenskaper»-knappen (2).
6. I neste vindu velger du listeelementet «Internet Protocol versjon 4 (TCP/IPv4)» (3).
7. Klikk «Egenskaper»-knappen (4).
«Egenskaper»-vinduet for Internet Protocol versjon 4 (TCP/IPv4) åpnes.
8. Velg alternativet (5) for å angi IP-adressen manuelt.
9. Tilordne en IP-adresse (6) innenfor samme område som IP-gatewayen.



Merk

IP-adressen til PC-en kan ikke være identisk med IP-adressen til IP-gatewayen.
Velg for eksempel 192.168.1.55.

10. Klikk «Nettverksmaske»-boksen (7).
Gjeldende verdi legges inn automatisk og trenger ikke å endres.
11. Klikk «OK» for å bekrefte.

4.3 Sette opp mobile enheter med IP-Gateway

4.3.1 Trinn 1: Registrere og logge på portalen myABB-LivingSpace

The figure shows two screenshots of the myABB-LivingSpace portal. The left screenshot is the 'Login' page with a 'Register' link highlighted by an orange box and labeled '1'. The right screenshot is the 'Registration' page with a form titled 'Please fill out the form'. The form fields are: Username (abc123), Password (masked with dots), Password confirm (masked with dots), and E-Mail (abc123@gmail.com). These fields are grouped by an orange box labeled '2'. Below the form, there are two checkboxes: 'I accept the terms of use' and 'I accept the data protection terms', both of which are checked. These checkboxes are grouped by an orange box labeled '3'. At the bottom of the form, there is a 'Register' button highlighted by an orange box and labeled '4'.

Figur 7: Logge på ABB-portalen

1. Åpne siden <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>, og registrer deg som ny bruker.
2. Tast inn brukernavn, passord og e-postadresse for å motta en aktiveringskobling.
3. Les og godta begge elementene.
4. Klikk «Register» (Registrer)-knappen.
5. Sjekk e-posten, og aktiver brukerkontoen.

4.3.2 Trinn 2: Koble IP-Gateway til med portalen myABB-LivingSpace

Gå inn i web-grensesnittet av IP-Gateway, åpne menyen *Portal Login* (*Portal innlogging*), og skriv inn dine data for tilgang til portalen myABB-LivingSpace og navnet på IP-Gateway. Klikk Login (*Innlogging*)-knappen for å koble IP-Gateway til portalen.

The figure shows a screenshot of the IP-Gateway web interface. On the left, there is a sidebar menu with various options: Netverkskonfigurerings, Grunninnstillinger, Endre passord, Netverksinformasjon, Enhetsinnstillinger, Portal innlogging, Apphåndtering, Tilknyttet ComfortTouch 2.x, Tilknyttet ComfortTouch 3.x, Importer/eksporter endringer, Oppdater firmware, Dato og tidsinnstillinger, and Versjon informasjon. The main area of the interface is titled 'Portal innlogging' and contains three input fields: 'Portal brukernavn:' (with the value 'IPGateway'), 'Vennnavn:' (with the value 'IPGateway'), and 'Portal passord:'. At the bottom right of the main area, there are two buttons: 'Innlogging' and 'Logg ut'.

Figur 8: Web-grensesnitt IP-Gateway

4.3.3 Trinn 3: Installere «Welcome»-appen

Du kan laste ned ABB-Welcome-appen fra Google Play eller Apple App Store direkte ved å skrive inn søkeordet «ABB Welcome».



4.3.4 Trinn 4: Koble sammen IP-Gateway og «Welcome»-appen

1 Smarttelefon: Åpne Welcome-appen

2 Klikk

3 Android: velg «Network settings» (Nettverksinnstillinger)
iOS: velg «Manage IPGW» (Administrer IPGW)

4 Integrity-token

5 App Management

Integrity Token 169D B5F3
20160921
18293d56-10fe-46e6-bcdc-777aaf625643

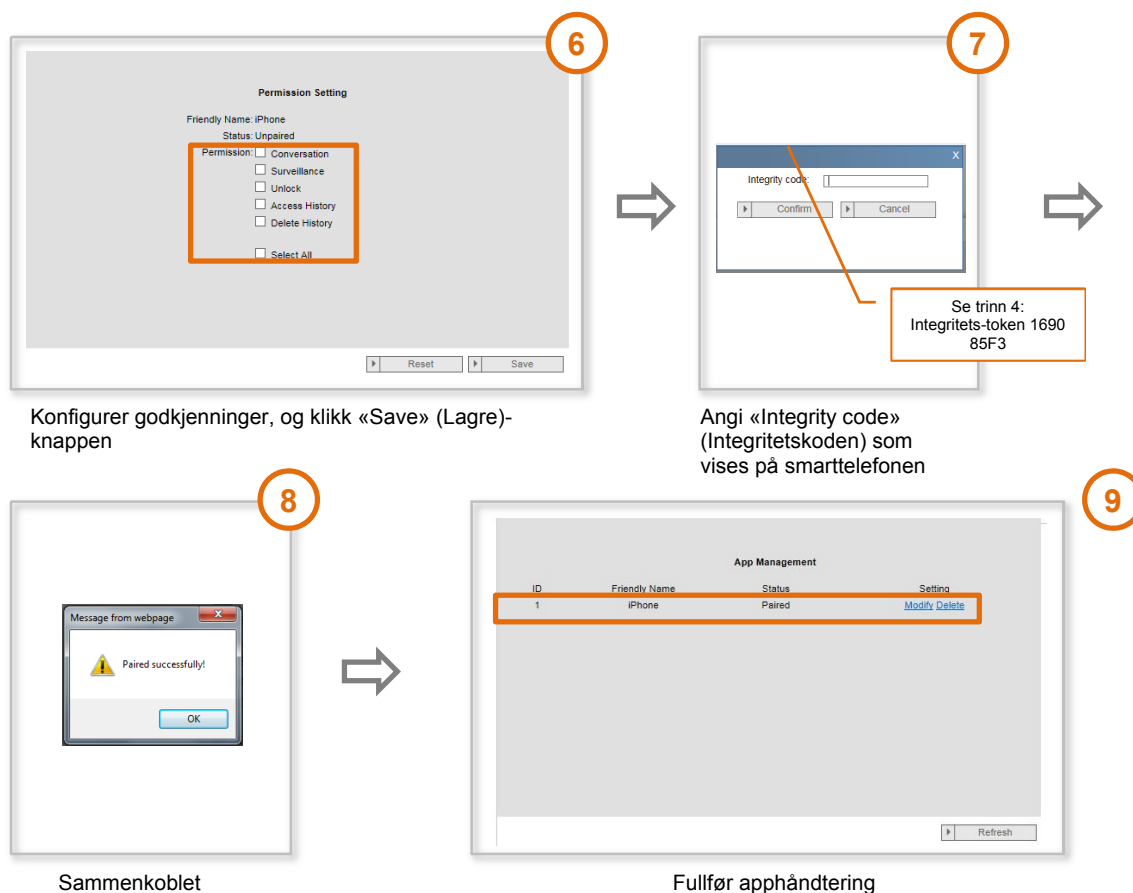
Friendly Name (Vennenavn) for IP-gatewayen

UUID for portal-klient

Friendly Name (Vennenavn) for smarttelefon

Velg IP-gatewayen du vil sammenkoble med

IP-gateway: Konfigurasjonssiden «APP Management» (Apphåndtering) viser sammenkoblingsforespørslen; klikk knappen «Handle» (Håndter).



1. Åpne appen, og skriv inn dataene for tilgang til portalen myABB-LivingSpace. Klikk knappen *Login* (*Innlogging*) for å logge på for å koble appen til portalen.
2. Åpne appen, velg menyen *Settings* (*Innstillinger*), og velg *Manage IPGW* (*Administrer IPGW*) eller *Network settings* (*Nettverksinnstillinger*).
3. Klikk IP-Gateway du vil sammenkoble med, og noter sikkerhetskoden (integritetskoden) som vises.
4. Gå inn i web-grensesnittet på IP-Gateway, velg menyelementet *App management* (*Apphåndtering*), og velg den mobile terminalenheten med redigeringsknappen. Hvis den ønskede enheten ikke er på listen, kan du oppdatere ved å trykke *Update* (*Oppdater*)-knappen.
5. Du kan nå tildele de ønskede tilgangsrettighetene til appen på enheten.
6. Du fullfører sammenkoblingen ved å skrive inn sikkerhetskoden (integritetskoden).

5 Generell funksjon på hjemmesiden

Alle konfigurasjoner er i nettleser-grensesnittet.

5.1 Generelle knapper i konfigurasjonen

«Log off» (Logg av)-knapp

Klikk «Log off» (Logg av)-knappen øverst til høyre for å logge av brukeren og forlate konfigurasjonsgrensesnittet. Du kan forlate konfigurasjonsgrensesnittet til enhver tid.

«Reset» (Tilbakestill)-knapp

Hvis du har skrevet feil i feltene, klikker du «Reset» (Tilbakestill)-knappen for å fjerne alle oppføringer. Alle feltene blir tømt, og du kan skrive inn dine data på nytt.

«Save» (Lagre)-knapp

Klikk «Save» (Lagre)-knappen for å lagre oppføringer og fortsette til neste konfigurasjonsside.

Bytte til en ny konfigurasjonsside

Du kan klikke de enkelte konfigurasjonssidene i venstre kolonne for konfigurasjonene for å bytte til den nødvendige konfigurasjonssiden.

5.2 Login (Innlogging)

Figur 9: Påloggingsvindu

IP Address (IP adresse) viser IP adresse som nå brukes av enheten.

MAC-Address (MAC-adresse) viser MAC-adresse som nå brukes av enheten.

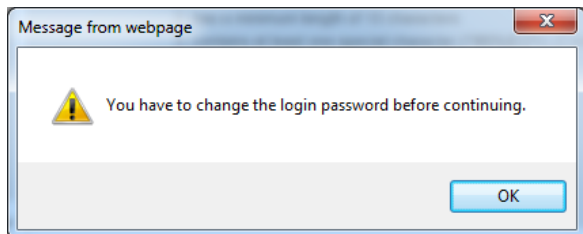
Language (Språk)

Standardspråket er engelsk. Klikk flagget for å velge et annet språk.

User name (Brukernavn)

Skriv inn standardverdiene i feltene «User Name» (Brukernavn) og «Password» (Passord). (standardverdier):

Brukernavn: admin
Passord: admin



Figur 10:



Merk

Ved første pålogging vises et dialogvindu for å minne deg på å endre passordet. Når du har klikket «OK»-knappen, vises konfigurasjonssiden «Endre passord».

«Login» (Innlogging)-knappen

Standardpassordet er endret, må du logge på igjen med det nye passordet.

Trykk knappen «Login» (Innlogging) for å vise konfigurasjonsmenyen.

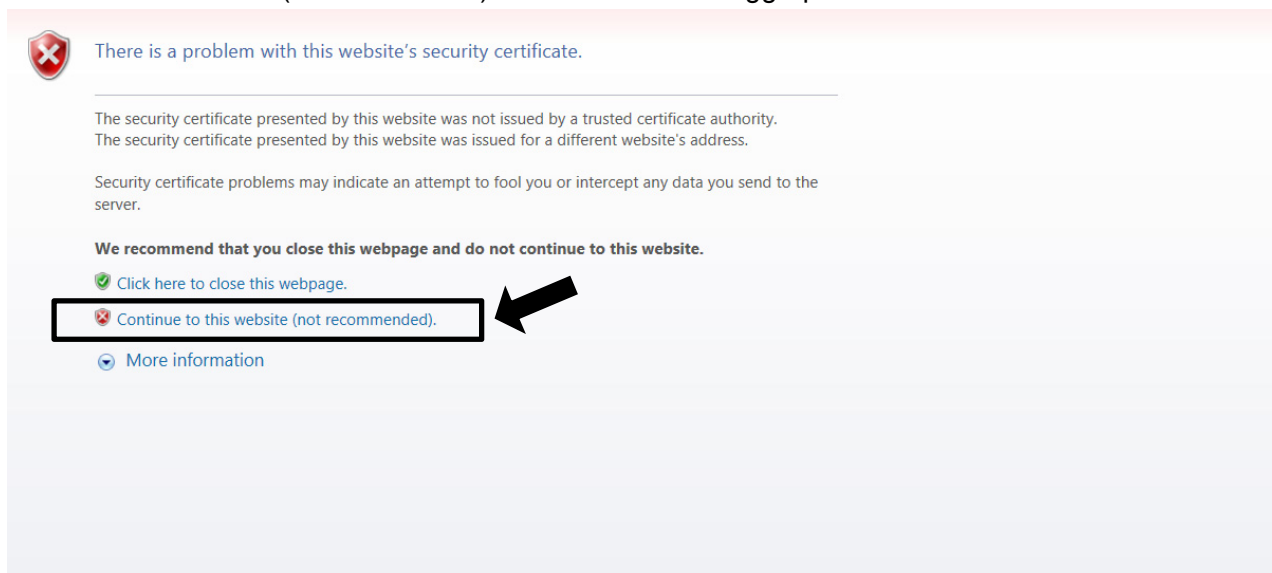
Vinduet med nettsinnsinformasjon vises.

«Bytt til sikker pålogging»-knappen

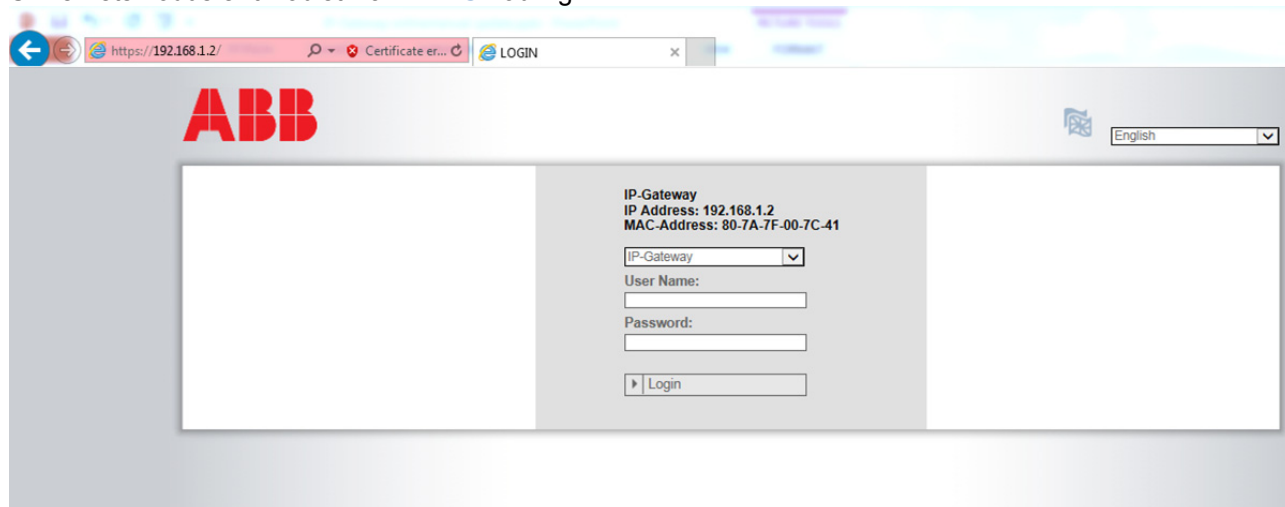
HTTP-tilkobling er usikker. Bruk IP-gateway i hjemmenettverket uten viderekobling eller tilordning av porter for å unngå å bli angrepet og hacket.

Du bør bruke «Bytt til sikker pålogging» med HTTPS-tilkobling.

Hvis du får en nettleseradvarsel om ugyldig sertifikat med «Sikker pålogging», trykker du «Fortsett til dette webområdet (anbefales ikke)» for å fortsette å logge på.



Sikkerhetsmodus er tilkoblet via [HTTPS](#)-kobling.



5.2.1 RESET (TILBAKESTILL)



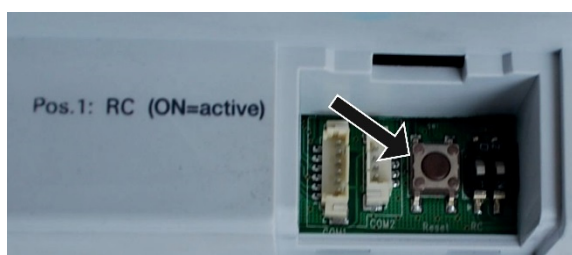
Merk

Hvis du har glemt brukernavnet og passordet, kan du tilbakestille IP-Gateway til fabrikkinnstillingene.

«Reset» (Tilbakestill)-knappen er plassert på forsiden av IP-Gateway bak en klaff.

Utføre tilbakestilling

1. Trykk inne «Reset» (Tilbakestill)-knappen i minst 3 sekunder.



Figur 11: Plassering av «Reset» (Tilbakestill)-knappen

6 Konfigurasjon for IP Gateway

6.1 Nettverksinformasjon

Nettverksinformasjonen vises etter pålogging.



Figur 12: Network information (Nettverksinformasjon)

Siden «Network information» (Nettverksinformasjon) viser innstillingene som IP-Gateway bruker.

P address (IP-adresse)

IP adresse er adressen du bruker for å få tilgang til den tilkoblede IP-Gateway.

Du trenger denne adressen for å logge på konfigurasjonsgrensesnittet!

Portal client information (Portalklientinformasjon)

Viser tilkoblingsstatus mellom IP-Gateway og serveren.

Date and time synchronization (Synkroniserer dato og tid)

Viser status for synkronisering av dato og klokkeslett.



Merk

Legg merke til IP adresse som vises for å logge på konfigurasjonen igjen, for eksempel etter omstart av systemet når du oppretter andre brukere.

6.2 «Network configuration» (Nettverkskonfigurerings)-siden

Figur 13: «Network configuration» (Nettverkskonfigurerings)-siden

Du kan konfigurere enheten som nødvendig på «Network configuration» (Nettverkskonfigurerings)-siden.

DHCP

Velg «DHCP» hvis enheten skal hente en IP-adresse automatisk.

Static IP address (Statisk IP-adresse)

Vær oppmerksom på at IP adresse til gatewayen ikke endres når en statisk adresse tilordnes. En statisk IP-adresse må bare tildeles i spesielle tilfeller for å konfigurere nettverket manuelt. Klikk i avmerkingsboksen «Static IP address» (Statisk IP-adresse) for å angi følgende adresser:

IP-adresse, nettverksmaske, standard gateway, DNS.

6.3 Konfigurasjonssiden «Basic settings» (Grunninnstillinger)

Figur 14: Konfigurasjonssiden «Basic settings» (Grunninnstillinger)

Du kan justere Grunninnstillinger for IP-Gateway på konfigurasjonssiden «Basic settings» (Grunninnstillinger).

Address of the indoor station (Adresse innendørsenhet)

Adressen til den innendørsstasjonen indikerer hvilke anropsknappen på utendørsstasjonen som benyttes til å kontrollere IP-Gateway.



Merk

Opp til fire terminalenheter, inkludert smarttelefonen, nettbrettet og **Busch-ComfortTouch®** kan være koblet med en IP-Gateway inni en leilighet.

Default outdoor station (Standard utendørsstasjon)

Adressen til standard utendørsstasjon er stasjonen som er satt som den foretrukne utendørsstasjonen. En lyd-og-video-tilkobling kan også settes opp for denne stasjonen uten innkommende dørsamtale.

Master / slave mode (Master/slave modus)

Når mer enn én innendørsstasjon er installert i leiligheten (samme adresse), må en stasjon konfigureres som master og de andre som slaver.

6.4 Konfigurasjonssiden «Change password» (Endre passord)

The screenshot shows a web-based configuration interface. On the left is a vertical menu with the following items: Netverkskonfigurerings, Grunninnstillinger, **Endre passord** (highlighted), Netverksinformasjon, Enhetsinnstillinger, Portal innlogging, Apphåndtering, Tilknyttet ComfortTouch 2.x, Tilknyttet ComfortTouch 3.x, Importer/eksporter endringer, Oppdater firmware, Dato og tidsinnstillinger, and Versjon informasjon. The main content area is titled 'Endre passord' and contains three input fields: 'Nåværende passord:', 'Nytt passord:', and 'Bekreft nytt passord:'. Each field has a small eye icon to toggle visibility. In the top right corner of the main area is a 'Logg ut' link. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Tilbakestill' and 'Lagre'.

Figur 15: Konfigurasjonssiden «Change password» (Endre passord)

Du kan endre passord på denne konfigurasjonssiden.

Current password (Nåværende passord)

Skriv inn passordet som har blitt brukt.

New password (Nytt passord)

Angi et nytt passord.

Confirm new password (Bekreft nytt passord)

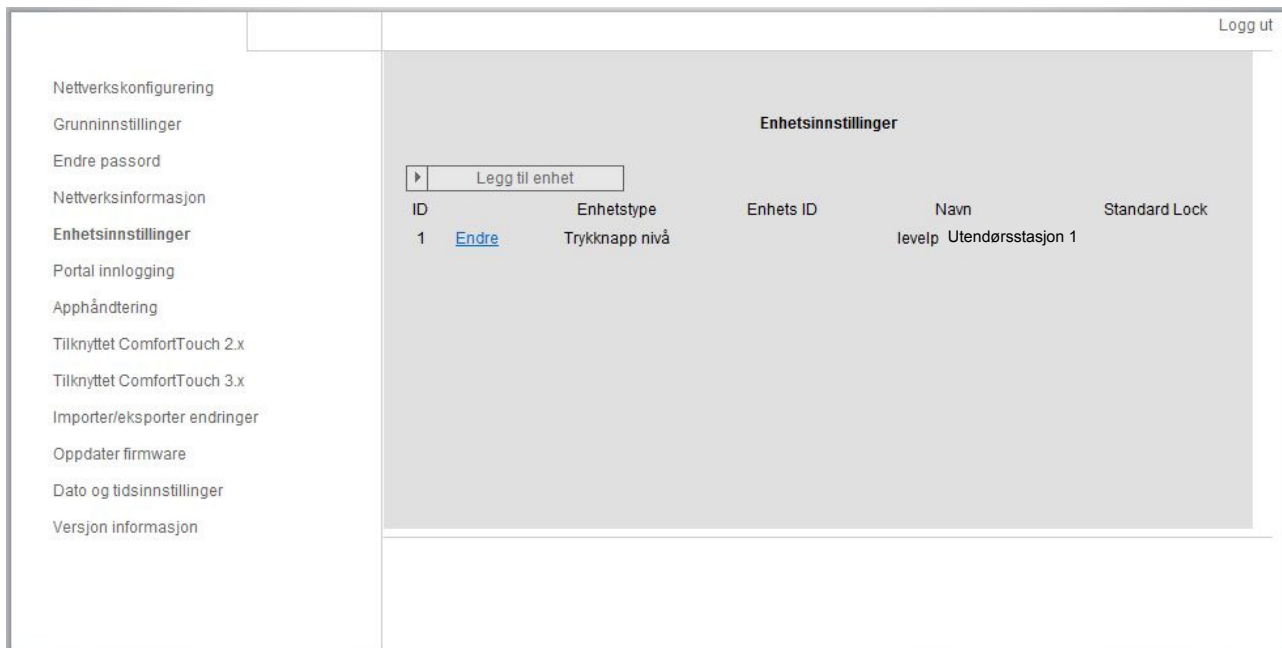
Angi passordet igjen.



Merk

Du kan bare endre passordet for den aktive brukeren. Følg generelle anbefalinger for å lage sterke passord.

6.5 Konfigurasjonssiden «Device settings» (Enhetsinnstillinger)



Figur 16: Konfigurasjonssiden «Device settings» (Enhetsinnstillinger)

Alle utendørsstasjoner som skal kobles til IP-Gateway (maks. 9) skal føres opp i «*Device settings*» (*Enhetsinnstillinger*).

Add device (Legg til enhet):

Du kan legge til individuelle enheter på denne siden.

Du finner informasjon om de neste trinnene under «Legge til enheter» nedenfor.

Konfigurasjonssiden viser en liste med enheter som er lagt til.

Oppdater kameraliste:

Hvis kameraer er koblet til med kameragrensesnittet og koblet til med innendørsstasjon, kan kameralisten oppdateres ved å trykke denne knappen. I mellomtiden kan kameralisten synkroniseres automatisk i den parede Welcome-appen.

ID

ID er sekvensnummeret til enheten.

Modify (Endre)

Klikk «Modify» (Endre)-knappen for endre innstillinger.

Gjeldende innstillingene vises og kan endres.

Delete (Slett)

Klikk «Delete» (Slett)-knappen for å fjerne en bruker fra listen.

Device type (Enhetstype)

Dette er enhetens typebetegnelse.

Device ID (Enhets ID)

ID-en er adressen til utendørsstasjonen. (Hvis det bare er én utendørsstasjonen, er ID som regel 1.)

Name (Navn)

Når du bruker Welcome-appen, vises dette navnet.

Status for andre lås

Vis tilgjengeligheten for andre lås på utendørsstasjonen

6.5.1 Add device (Legg til enhet)

Device type (Enhetstype)

Velg ønsket enhetstype fra rullegardinmenyen «Device type» (Enhetstype).



Merk

Etasjeringeknappen er allerede satt opp som standardenhet. Enhetsnavnet kan justeres etter behov.

Inngangsdør

Utendørsstasjon:

Fig. 17: «Legg til enhet» utendørsstasjon

Device ID (Enhets ID)

Skriv inn adressen satt på det første kontrollhjulet til utendørsstasjonen (1–9).

Name (Navn)

Enhetsnavnet, for eksempel for innkommende anrop, vises på skjermen på den mobile enheten eller **Busch-ComfortTouch**®. Bruk navn som er lette å forstå, f.eks. «Front door» (Inngangsdør).

Permission (Godkjenning)

Alternativet for om det skal være tillatt å automatisk ta opptak (stillbilder) kan spesifiseres for hver individuelle utendørsstasjon.



Merk

Opptak og lagring av videoopptak kan krenke individers personvern!
Følg alltid gjeldende lovpålagte krav og merkekrav for plassering og drift av videoutstyr!

Andre lås

JA betyr at det er en andrelås og at appen må ha en ekstra knapp på for å kontrollere den.
NEI betyr at det bare er én lås på utendørsstasjonen.

Innendørsstasjon:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Fig. 18: «Legg til enhet» innendørsstasjon

Enhets-ID

Skriv inn adressen satt på det første kontrollhjulet til innendørsstasjonen (1–250).

Navn

Enhetsnavnet, for eksempel for innkommende anrop, vises på skjermen på den mobile enheten eller **Busch-ComfortTouch®**. Bruk navn som er lette å forstå, f.eks. «0601».

Anropstype

Ulike intercom-typer må defineres:

Ekstern intercom: betyr et anrop fra forskjellige leiligheter

Intern intercom: betyr et anrop i samme leilighet

Vaktenhet:

The screenshot shows a web interface for configuring an IP Gateway. On the left is a vertical menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings (highlighted), Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main area is titled 'Add Device' and contains the following fields: 'Device Type' is a dropdown menu set to 'Guard Unit'; 'Name' is an empty text input field. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Reset' and 'Save'. A 'logout' link is visible in the top right corner of the interface.

Fig. 19: «Legg til enhet» vaktenhet

Navn

Enhetsnavnet, for eksempel for innkommende anrop, vises på skjermen på den mobile enheten eller **Busch-ComfortTouch®**. Bruk intuitive navn.

Aktuator:

The screenshot shows the same web interface as Figure 19, but for an 'Actuator'. The 'Device Type' dropdown menu is now set to 'Actuator'. The 'Name' field remains empty. Below the 'Name' field is a new field: 'Activation of relay actuator during call:' with a dropdown menu set to 'No'. The 'Device ID' field is now present above the 'Name' field. The 'Reset' and 'Save' buttons are still at the bottom right, and the 'logout' link is in the top right corner.

Fig. 20: «Legg til enhet» aktuator

Enhets-ID

Skriv inn adressen satt på det første kontrollhjulet til innendørsstasjonen (1–199).

Navn

Enhetsnavnet, for eksempel for innkommende anrop, vises på skjermen på den mobile enheten eller **Busch-ComfortTouch®**. Bruk navn som er lette å forstå, f.eks. «Inngangsdør».

Aktivere reléaktuatoren under et anrop

Hvis aktivering av releen under et anrop tillates, vises det et ikon på skjermen under kommunikasjon

6.5.2 Oppdater kameraliste

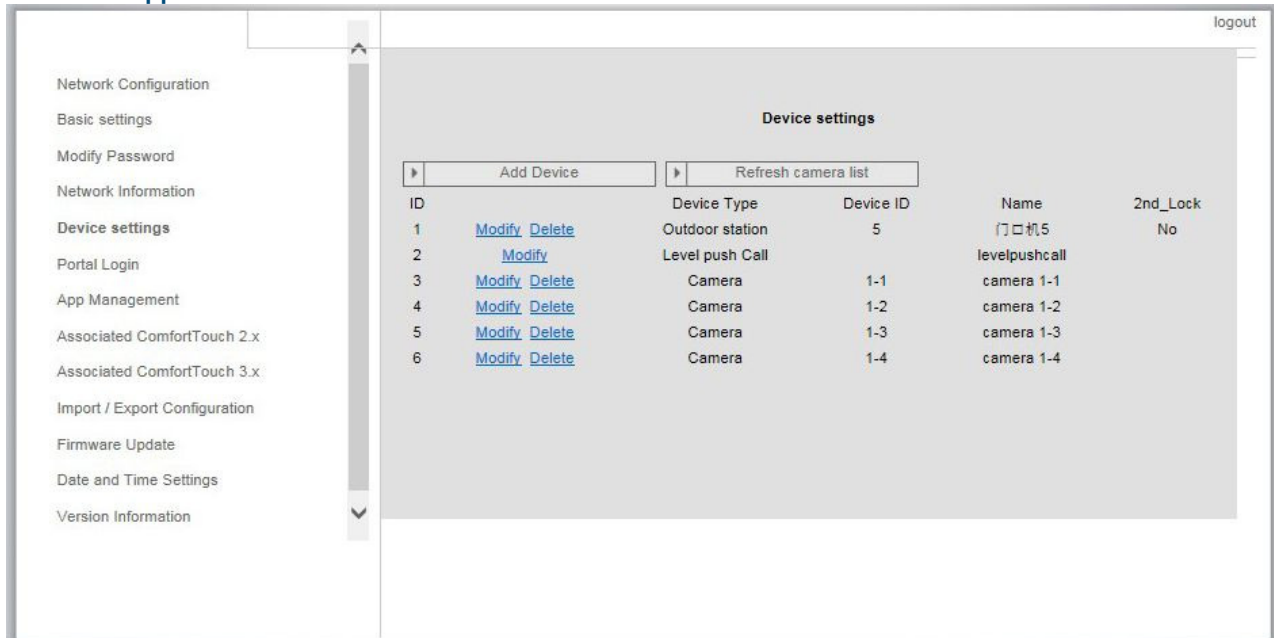


Fig. 21: «Legg til enhet» oppdater kameraliste

Hvis kameraene tilhører innendørsstasjonen og innendørsstasjonsadressen er satt i «Grunnleggende innstillinger», vil de tilhørende kameralistene vil automatisk hentes når «Oppdater kameraliste» trykkes i «Enhetsinnstillinger». Brukeren kan endre kameranavn eller slette en kameraliste.

Denne listen synkroniseres også med appen.

Eksempel:

Forutsetning: Et kameragrensesnitt i Modus 4 med 4 kameraer som er forbundet med IS 001: IS 001 kan overvåke kamera 01 kamera 02 kamera 03 og kamera 04.

En IP-gateway legges til sammen med IS 001, og appen er registrert: Kameralistene (kamera 01 kamera 02 kamera 03 kamera 04) vil vises automatisk i appen, og brukeren kan overvåke disse kameraene med appen.

6.6 Konfigurasjonssiden «Portal Login» (Portal innlogging)

Figur 22: Konfigurasjonssiden «Portal Login» (Portal innlogging)

1. Registrer et nytt brukernavn på dette nettstedet <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>

2. Tast inn brukernavn, passord og e-postadresse for å motta en aktiveringskobling.
3. Les og godta begge elementene.
4. Klikk «Register» (Registrer)-knappen.
5. Sjekk e-posten, og aktiver brukerkontoen.
6. Logg på med brukernavn og passord på konfigurasjonssiden «Portal Login» (Portal innlogging).

Friendly Name (Vennenavn)

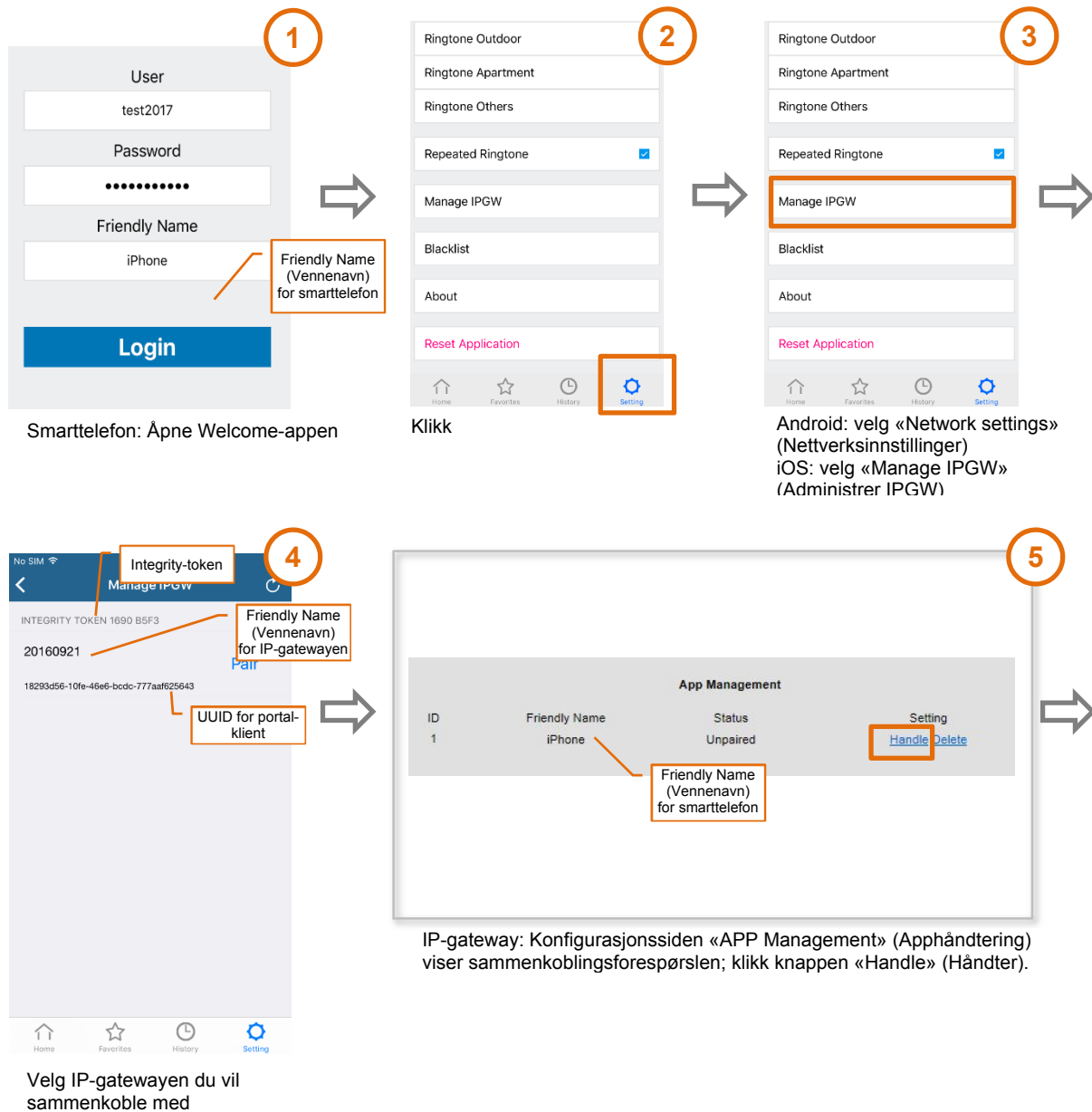
Navn for denne IP-Gateway, som vil vises i enhetslisten på smarttelefoner. Skriv f.eks. IP-gateway.

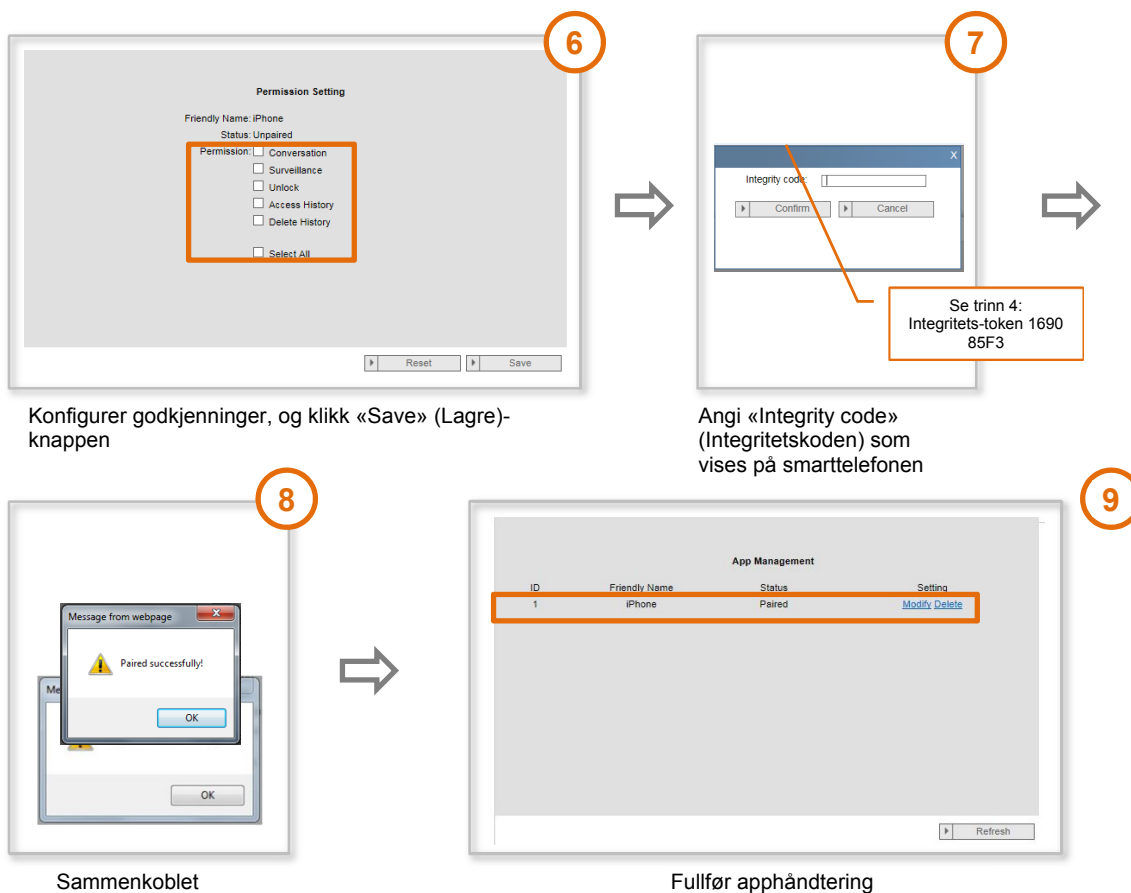
6.7 Konfigurasjonssiden «APP Management» (Apphåndtering)



Figur 23: Konfigurasjonssiden «APP Management» (Apphåndtering)

Sammenkoble IP-Gateway og smarttelefonen:





Modify (Endre)

Klikk «Modify» (Endre)-knappen for endre innstillinger.
Gjeldende innstillingene vises og kan endres.

Delete (Slett)

Klikk «Delete» (Slett)-knappen for å fjerne en bruker fra listen.

6.8 Konfigurasjonssiden Associated ComfortTouch 2.x «Tilknyttet ComfortTouch 2.x»

Figur 24: Konfigurasjonssiden «Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x»

IP-Gateway kan brukes til å styre **Busch-ComfortTouch**® i serien 2.x. Fastvaren for **Busch-ComfortTouch**® må være versjon 2.4 eller nyere.

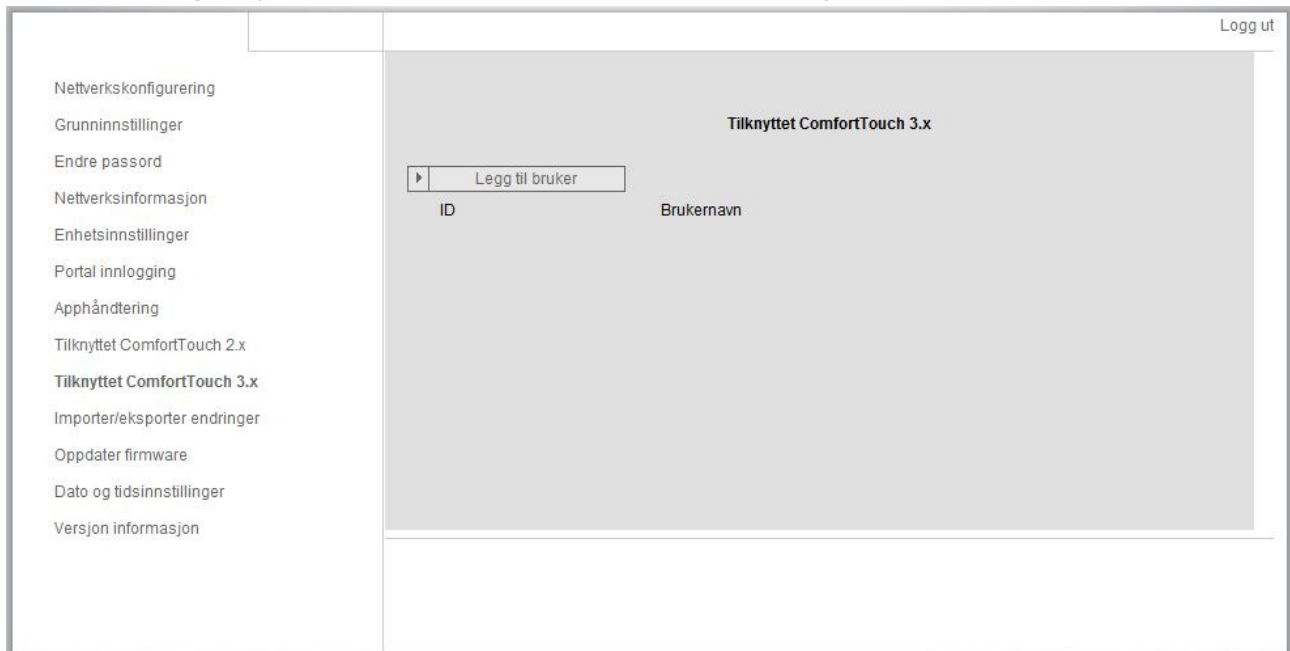
1. Lag en bruker, f.eks. ComfortTouch1.
2. Sett kompatibilitetsmodus til «Yes» (Ja).
3. Skriv inn IP adresse til **Busch-ComfortTouch**® i «ComfortTouch 2.x-adresse»-feltet.
4. Lag et konfigurasjonsprosjekt i IPP 2.4 for **Busch-ComfortTouch**® «Door Communication» (Porttelefon)-programsidene.
5. Skriv inn IP adresse til IP-Gateway i «Outdoor station» (Utendørsstasjon)-feltet i menyboksen «Outdoor station IP address» (Utendørsstasjonens IP-adresse).
6. Skriv inn adressen til utendørsstasjonen.



Merk

Hvis du vil fjerne en **Busch-ComfortTouch**® 2.x som allerede er koblet til Welcome-systemet, setter du bare kompatibilitetsmodus til «No» (Nei). Adressen trenger ikke å bli slettet.

6.9 Konfigurasjonssiden Associated ComfortTouch 3.x «Tilknyttet ComfortTouch 3.x »



Figur 25: Konfigurasjonssiden «Associated **Busch-ComfortTouch**® 3.x»

IP-Gateway kan brukes til å styre **Busch-ComfortTouch**® i serien 3.x.

Du kan opprette opptil tre nye brukere og administrere brukerinnstillingene på denne konfigurasjonssiden.

ID

ID er sekvensnummeret til brukeren.

User name (Brukernavn)

Alle tildelte kontoer vises under «User Name» (Brukernavn). Flere enheter kan være logget på én konto. Du kan slette brukeren eller redigere innstillingene.

Add user (Legg til bruker)

Klikk «Add user» (Legg til bruker) for å lage en ny bruker.

1. Klikk «Add user» (Legg til bruker)-knappen.

Beskrivelsene for konfigurasjonssiden «Opprett ny bruker» forklarer denne funksjonen.

Modify (Endre)

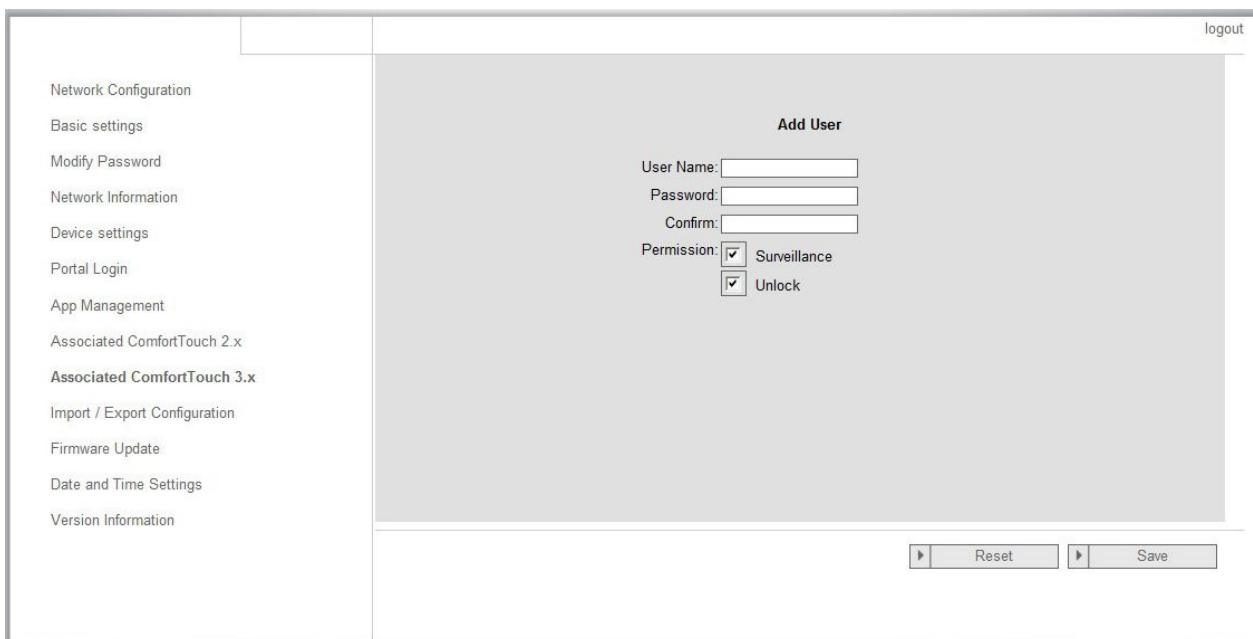
Klikk «Modify» (Endre)-knappen for å endre dine personlige brukerinnstillinger.

Konfigurasjonssiden «Add user» (Legg til bruker) åpnes. Den gjeldende brukeren vises og kan redigeres.

Delete (Slett)

Klikk «Delete» (Slett)-knappen for å fjerne en bruker fra listen.

6.9.1 Konfigurasjonssiden «Add user» (Legg til bruker)



Figur 26: Konfigurasjonssiden «Add user» (Legg til bruker)

Konfigurasjonssiden «Add user» (Legg til bruker) åpnes.

User name (Brukernavn)

Skriv inn navnet på den nye brukeren i «User Name» (Brukernavn)-feltet.
Til sammen tre ulike brukere med ulike roller kan opprettes.

Password (Passord)

Legg inn passord for den nye brukeren i «Password» (Passord)-feltet.

Confirm (Bekreft)

Legg inn passordet for den nye brukeren på nytt i «Confirm» (Bekreft)-feltet.



Merk

Når du angir brukernavn, må du bruke kun engelske bokstaver og tall, f.eks. ComfortTouch.
Mellomrom og spesialtegn (som æøå) er ikke tillatt.

Permission (Godkjenning)

Du kan tilordne følgende godkjenninger til brukeren:

Surveillance (Overvåkning)

Brukeren kan bruke ComfortTouch til å etablere en videoforbindelse til utendørsstasjonen uten at noen ringer på.

Unlock (Lås opp)

Angi om døren kan åpnes av ComfortTouch eller ikke.

Save new user (Lagre ny bruker)

1. Klikk «Save» (Lagre)-knappen.
Den nye brukeren blir lagret.

6.10 Konfigurasjonssiden «Import / Export configuration file» (Importer / eksporter konfigurasjonsfil)

Logg ut

Netverkskonfigurering

Grunninnstillinger

Endre passord

Netverksinformasjon

Enhetsinnstillinger

Portal innlogging

Aphåndtering

Tilknyttet ComfortTouch 2.x

Tilknyttet ComfortTouch 3.x

Importer/eksporter endringer

Oppdater firmware

Dato og tidsinnstillinger

Versjon informasjon

Importer endringer

Eksporter endringer

[Eksporter](#)

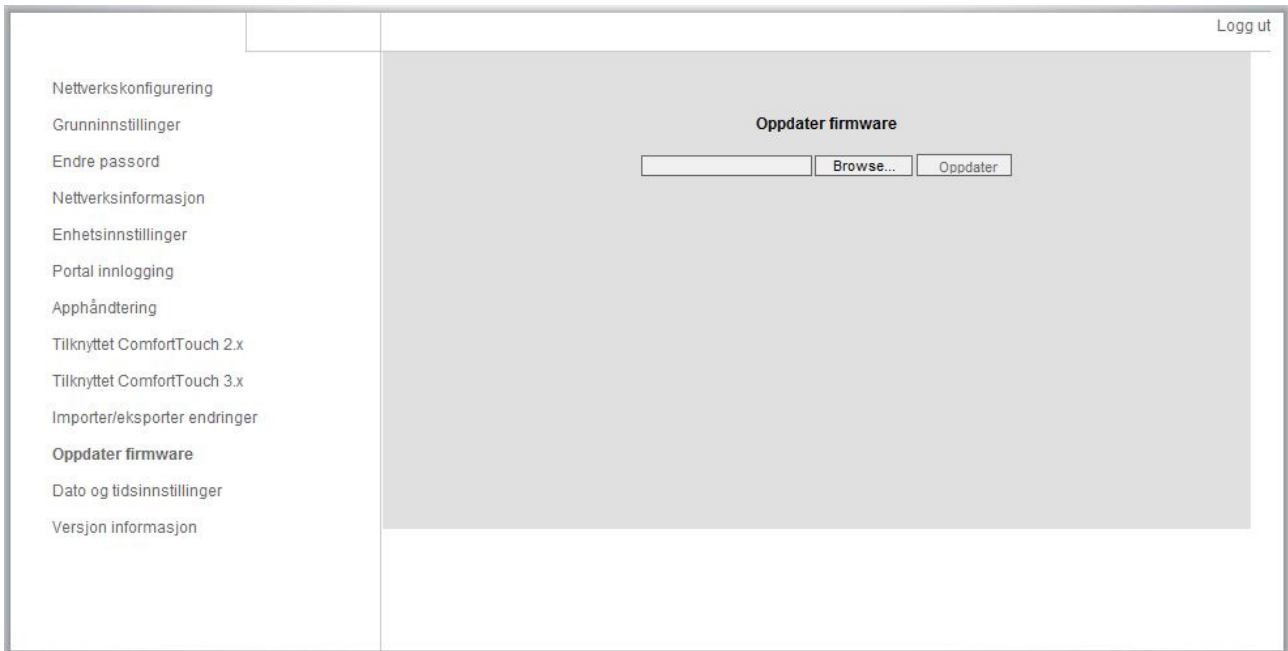
Figur 27: Konfigurasjonssiden «Import / Export configuration file» (Importer / eksporter konfigurasjonsfil)



Merk

Alternativet for å opprette og erstatte en IP-gatewaykonfigurasjonsfil er for serviceformål. Du kan få mer informasjon ved å ta kontakt med din elektroinstallatør.

6.11 Konfigurasjonssiden «Firmware Update» (Oppdater firmware)



Figur 28: Konfigurasjonssiden «Firmware Update» (Oppdater firmware)

IP-Gateway har muligheten til å manuelt oppdatere programvaren på enheten.



Merk

Enhetsoppdateringer er normalt ikke nødvendige, og de bør kun utføres for feilsøking. Kontakt elektroinstallatør hvis du vil oppdatere enheten.



Merk

Før du oppdaterer fastvaren må du alltid sjekke at oppdateringen har en dato som er nyere enn programvaren som allerede er installert. Se også delen «Versjonsinformasjon».



Merk

Alle innstillingene for IP-Gateway vil bli tilbakestilt til fabrikkinnstillingene under oppdateringen. Du bør først notere opplysningene som er angitt under Grunninnstillinger og enhetsinnstillinger.

Utfør følgende trinn for å oppdatere enheten hvis det er nødvendig.

1. Få den nyeste programvaren fra din elektroinstallatør.
2. Logg på web-grensesnittet for IP-Gateway med brukernavnet «admin» og tilhørende passord.
3. Åpne menyvalget for fastvareoppdatering, og last opp .tar-/img-filen.
4. Når filen er blitt sendt til IP-Gateway og installert på enheten, er kan IP-Gateway nås igjen via nettleseren. OBS: Denne operasjonen kan ta opptil 10 minutter. Enheten må ikke kobles fra strømforsyningen i løpet av i denne perioden.
5. Etterpå kan IP-Gateway tas i bruk igjen.
Brukernavn og passord har blitt tilbakestilt til fabrikkinnstillingene admin/admin. Velg et nytt passord hvis det er nødvendig.
Tast inn konfigurasjonsdata på nytt (Grunninnstillinger og enhetsinnstillinger).
Still inn tidssone.



Merk

Med en fast IP-adresse er det mulighet for at enheten har fått en ny adresse via DHCP etter programvareoppdateringen.

For tildeling av ny IP-adresse kan du se detaljene i kapittel 5 i IP-Gateway bruksanvisning.

6.12 Konfigurasjonssiden «NTP settings» (NTP-innstillinger)

Figur 29: Konfigurasjonssiden «NTP settings» (NTP-innstillinger)

Innstillingene for NTP (Network Time Protocol) brukes til å definere hvilket tidssignal IP-Gateway skal synkroniseres med.

Det er to alternativer for synkronisering:

Synchronisation via the Internet (Synkronisering via Internett)

1. Velg Internett-tidinnstilling (NTP).
2. Legg til en NTP-server.
Fem NTP-servere vil bli koblet automatisk til én etter én.
pool.ntp.org (standard)
time.nist.gov
ntp.apple.com
time.windows.com
time-a.nist.gov

3. Velg tidssone for plasseringen din.
4. Lagre oppføringene.



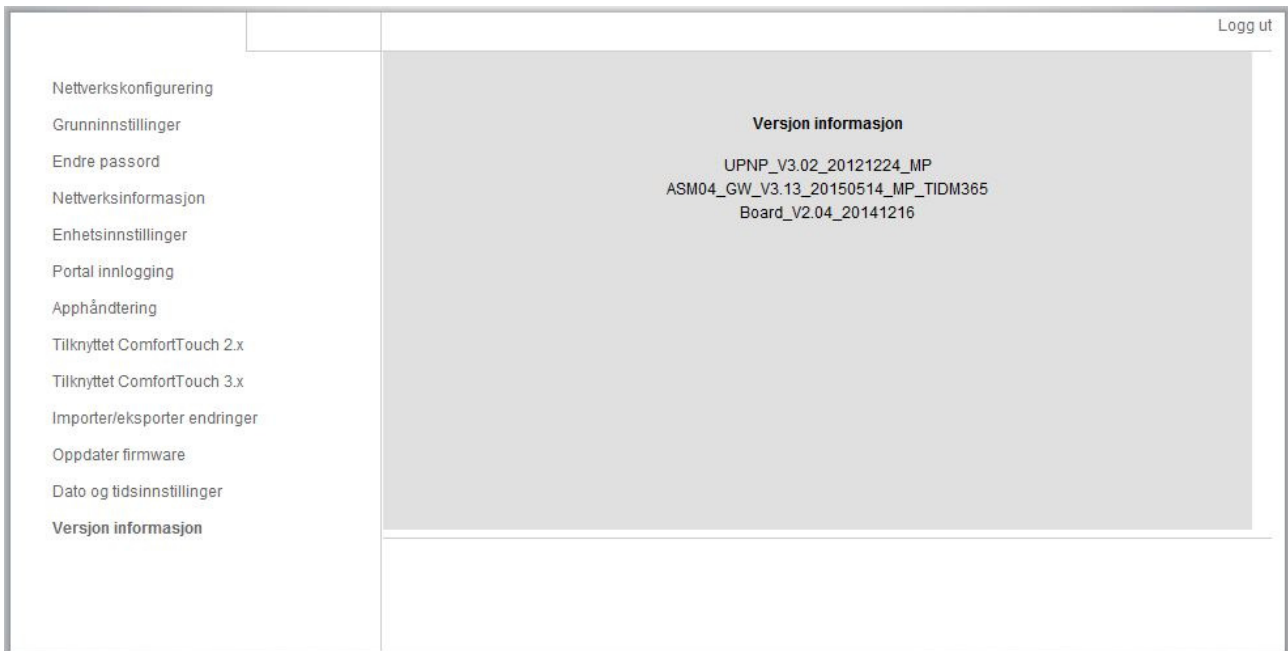
Merk

For at synkronisering skal være vellykket må du sørge for at Internett-tilkoblingen er tilgjengelig før du slår på strømmen.

Synkronisering via Busch-ComfortTouch® 3.x eller mobil enhet

1. Velg innstillingen fra appen eller **Busch-ComfortTouch® 3.x**.
IP-Gateway henter tidsinnstillinger fra kontrollpanelet eller fra en mobil enhet.

6.13 Konfigurasjonssiden «Versions Information» (Versjon informasjon)



Figur 30: Konfigurasjonssiden «Version Information» (Versjon informasjon)

Konfigurasjonssiden «Version Information» (Versjon informasjon) gir deg informasjon om maskinvare- og programvarekomponenter på IP-Gateway og er nødvendig for serviceformål eller feildiagnostikk.



Merk

Før du oppdaterer fastvaren må du alltid sjekke at oppdateringen har en dato som er nyere enn programvaren som allerede er installert.

Fastvarens opprettelsesdato er i filnavnet og versjonsinformasjonen i formatet YYYYMMDD.

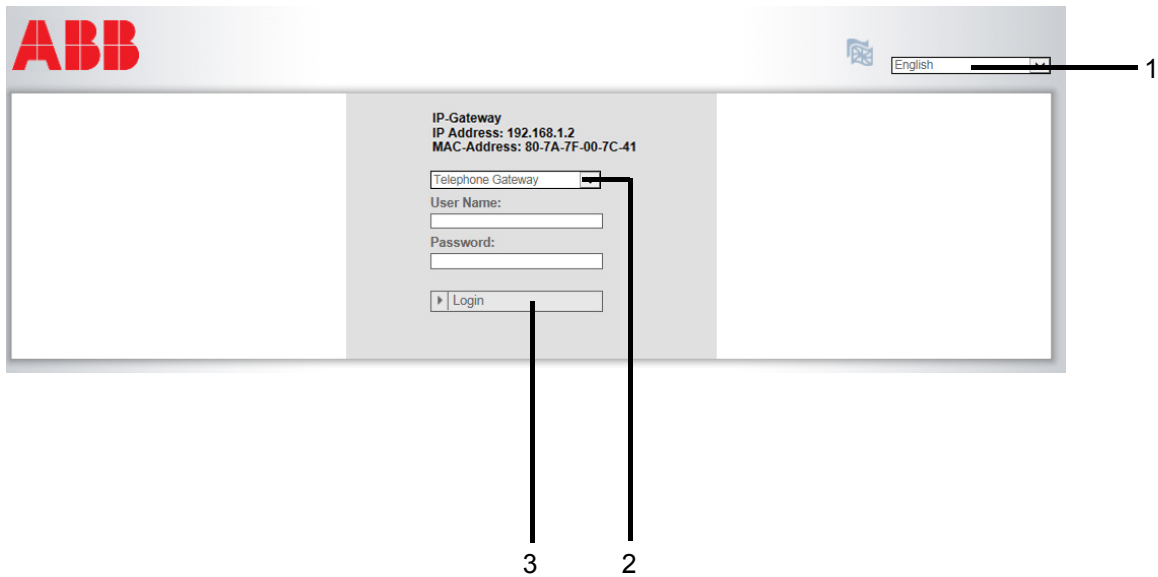


Figur 31: Opprettelsesdato, posisjon for fastvaren

7 Konfigurasjon for telefon-gateway

Via en IP-Gateway kan en datamaskin konfigurere alle parametere konfigurert for telefon.

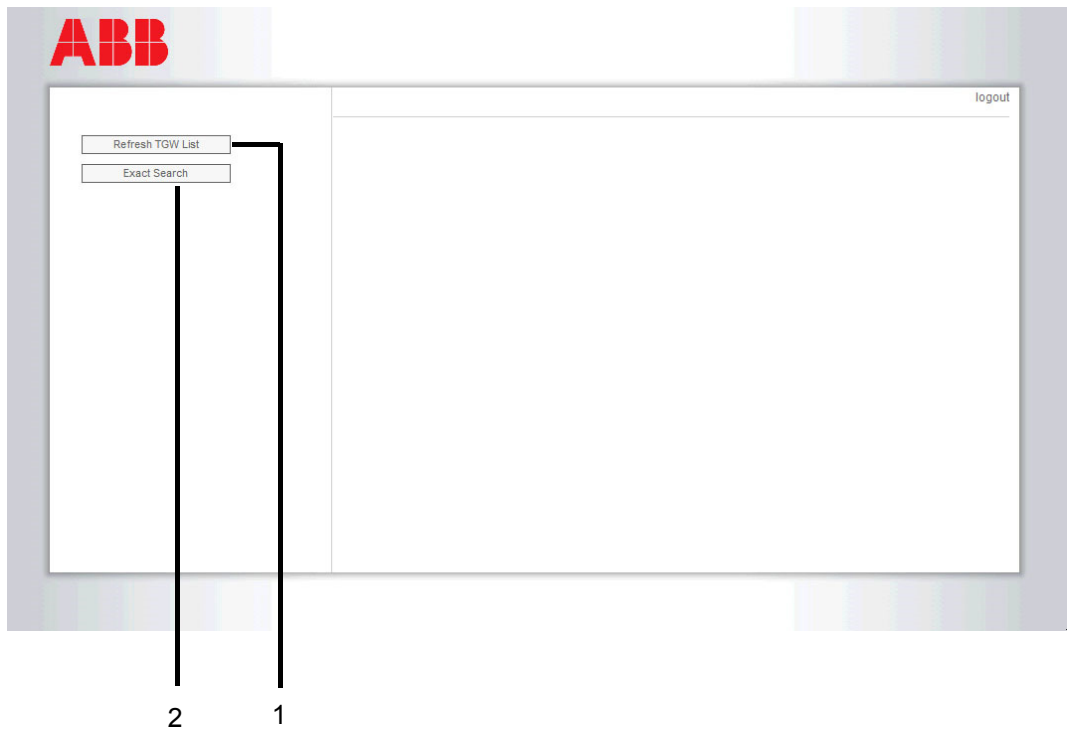
1. Åpne hjemmesiden:



Figur 32

Nr.	Funksjon
1	Standardspråket er engelsk. Klikk flagget for å velge et annet språk
2	Velg telefon-gateway fra enhetslisten
3	Klikk «Login» (Innlogging) for å gå til neste nivå

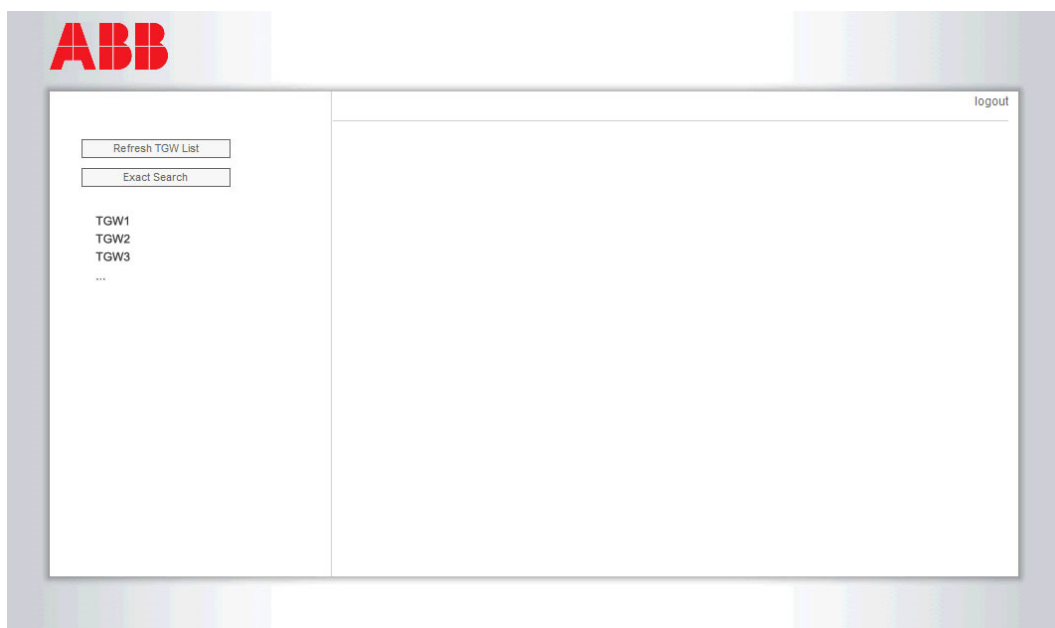
2. Begynn å søke etter enheten



Figur 33

Nr.	Funksjon
1	Klikk «Refresh» (Oppdater) for å søke etter all eksisterende telefon-gatewayer.
2	Klikk «Exact Search» (Nøyaktig søk) for å søke etter en bestemt telefon-gateway. Nummeret til telefon-gatewayen må legges inn først.

3. Resultatet av søket vises på følgende måte:



Figur 34

4. Velg en telefon-gatewayenhet fra listen, og skriv inn passordet. Standardpassordet er «1234».



Figur 35

5. Hvis passordet er riktig, vises det på følgende måte:

Figur 36

Nr.	Funksjon
1	Klikk «Edit» (Endre) for å endre passord. Alle passord skal være 4 sifre
2	Installatøren kan velge «Enable» (Aktiver) eller «Disable» (Deaktiver) for direkte aksept fra listen
3	Installatøren kan aktivere/deaktivere «Call Divert for All Indoor Stations» (Viderekobling for alle innendørsstasjoner)
4	Dette admin-passordet brukes når brukeren logger på TGW
5	Installatøren kan redigere standard telefonnummer direkte med maksimalt 16 siffer
6	Installatøren kan aktivere/deaktivere «Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations» (Innendørsstasjon PIN aktiv for alle innendørsstasjoner)
7	Alle innendørsstasjonnumre er oppført fra 1 til 250
8	Installatøren kan velge «Yes» (Ja) eller «No» (Nei) ved «Existed» (Eksisterende) i henhold til den faktiske installasjonen a. Hvis «Yes» (Ja) er valgt, kan alle parametere til høyre redigeres b. Hvis «No» (Nei) er valgt, blir alle parametre til høyre slettet, og innendørsstasjonen slettes fra innendørsstasjonadressen.
9	Installatøren kan velge «Enable» (Aktiver) eller «Disable» (Deaktiver) fra «Innendørsstasjon-PIN-kode aktiv»
10	Installatøren kan velge «Default» (Standard), «Primary» (Primær) eller «Secondary» (Sekundær) fra «Call Divert Number Active» (Samtalenummer aktiv)
11	Installatøren kan redigere Primært og Sekundært Telefonnummer. Telefonnummeret kan være på opptil 16 sifre.
12	Installatøren kan redigere innendørsstasjonens PIN-kode. PIN-koden er på 4 sifre
13	Klikk «Export» (Eksporter), så eksporteres alle aktuelle parametere for telefon-gatewayen til *.txt. Hvis installatøren har utført endringer men ikke klikket «Send», og deretter klikker «Eksporter», blir de opprinnelige parametrene eksportert.
14	Etter import må installatøren klikke «Send» for å sende disse parametrene til telefon-gatewayen (dette er bare for erstatning i feltet)
15	Klikk «Import» (Importer) for å importere parametere fra en fil i *.txt-format. Filen inneholder en JSON-datastruktur. For å lage en importeringsfil med riktig struktur må du først eksportere en eksempelfil for å bruke som mal.
16	Klikk «Reset & Send» (Tilbakestill og send), så vises et dobbelt bekreftelsesvindu. a. Hvis du klikker «OK», tilbakestilles tabellen til fabrikkinnstillingene, og fabrikkinnstillingene sendes

	også til telefon-gatewayen. b. Hvis du klikker «Back» (Tilbake), så forsvinner vinduet og ingenting tilbakestilles.
17	Klikk «Logout» (Logg ut), så avslutter du uten å sende endringen til telefon-gatewayen.

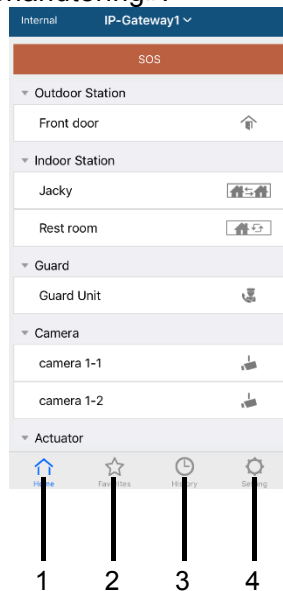
8 Integrering av mobilt endeutstyr med Welcome-appen

Du kan legge endeutstyr til ABB-Welcome-systemet fra Welcome-appen. Welcome®-appen er tilgjengelig i to versjoner og støtter operativsystemene iOS og Android.

Du kan laste ned ABB-Welcome-appen fra Google Play eller Apple App Store direkte ved å skrive inn søkeordet «ABB Welcome».

1. Installer Welcome®-appen på smarttelefon eller nettbrett.
2. Åpne appen, og skriv inn dine opplysninger for å få tilgang til portalen myABB-LivingSpace.
3. Koble sammen IP-Gateway og appen
4. Still inn godkjenninger for appen.

Du finner mer informasjon i delen «Apphåndtering».



Figur. 37:

Nr.	Funksjon
1	Hjemmeside
2	Favoritter-side
3	Loggside
4	Innstilling: Ringetone, Gjentatt ringetone, Behandle IPGW, Svarteliste og så videre.

8.1 Hjemmeside

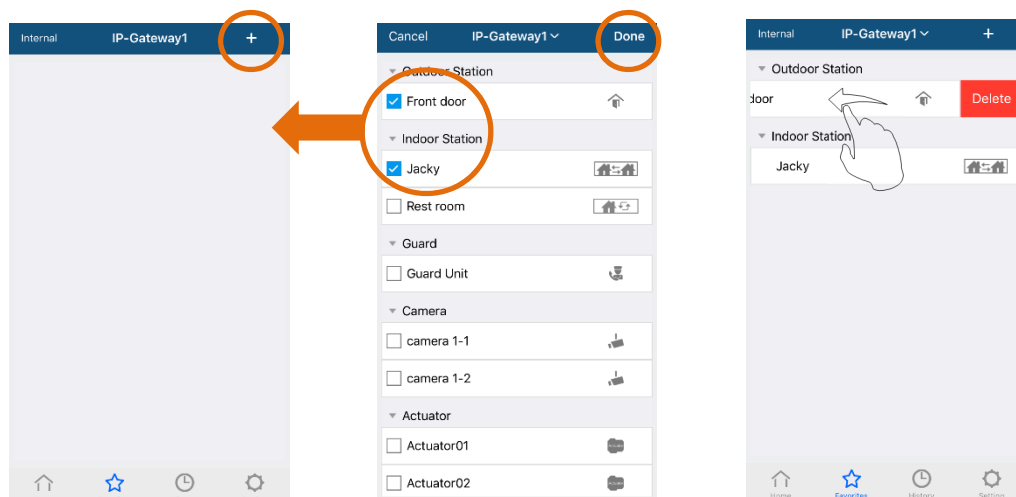


Figur. 38:

Når mobil-appen er paret med IP-gatewayen, vil appen automatisk synkronisere listene fra IP-gatewayen. Alle enhetene skal først settes i PC-nettsiden for IP-gatewayen.

Nr.	Funksjon
1	Vennlig navn for IP-gateway. Hvis mer enn én IP-gateway er paret med appen, kan du klikke rullegardinboksen for å velge IP-gatewayen du vil kontrollere.
2	Nettverksstatus: Intern / Ekstern / Ikke tilkoblet.
3	SOS: Trykk dette ikonet for å sende en alarmmelding til vaktenheten. Denne funksjonen er bare tilgjengelig hvis vaktenheten er lagt til i «enhetslisten» på IP-gatewayen.
4	Det er 5 typer kontrollenheter. Trykk hvert ikon for å styre enheten direkte. - Utendørsstasjon - Innendørsstasjon - Hjem til hjem (H2H) - Rom til rom (R2R) - Kamera - Aktuator - Vakt

8.2 Favoritter-side

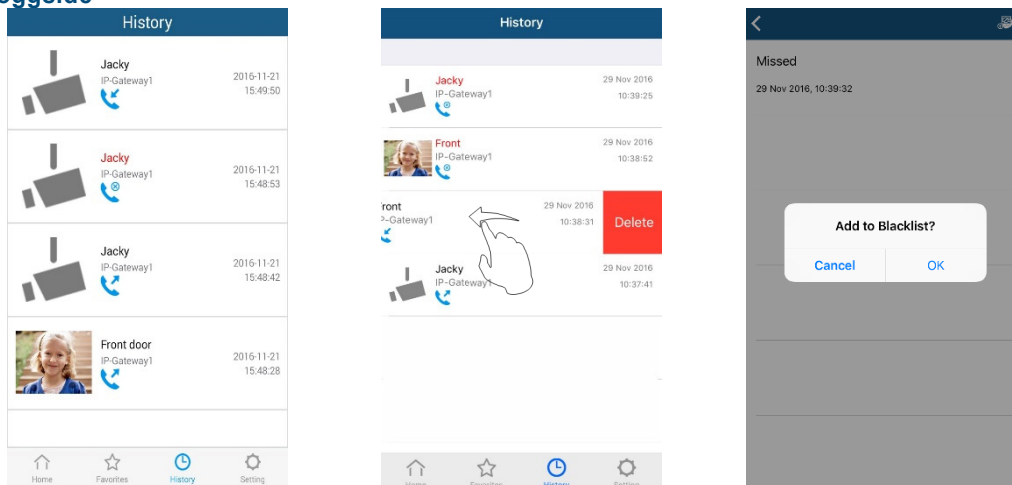


Figur. 39:

1. Legg til listen: Klikk «+»-knappen for å velge ønsket funksjon, og klikk «Ferdig» for å lagre.
2. Slette listen: Trykk linjen og dra den til venstre. Deretter klikker du «Slett»

8.3

Loggside



Figur. 40:

1. Vis logg:

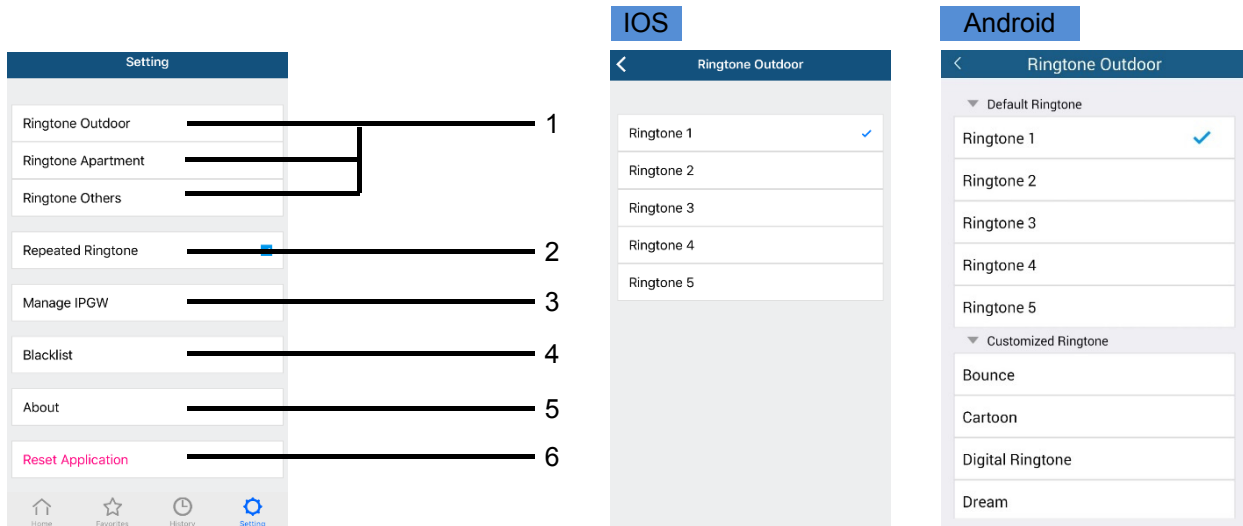
Klikk øveblikksbildet for å vise detaljene.

- Innkommende anrop
- Utgående anrop
- Tapt anrop

2. Slette loggen: Hold linjen og dra den til venstre. Deretter klikker du «Slett».

3. Legg til svarteliste: Velg en oppføring (Kun intercom-samtaleoppføringer kan settes i svartelisten), klikk «svarteliste»-ikonet, og klikk «OK».

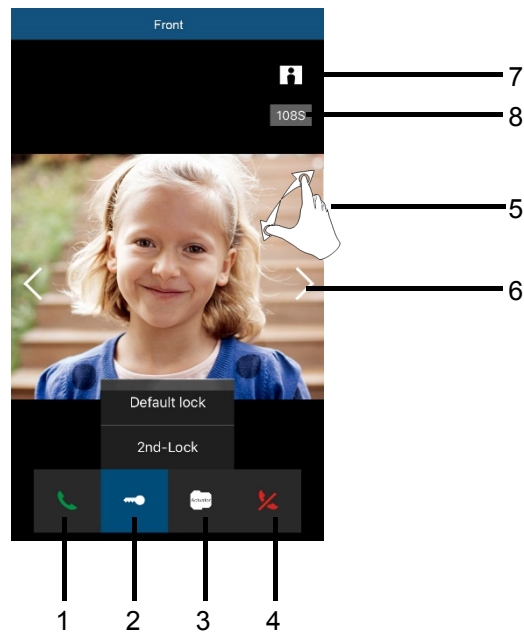
8.4 Innstilling



Figur. 41:

Nr.	Funksjon
1	Velg ringetonetype (utendørs/leilighet/annet). På Android-mobiler kan du velge mellom flere ringetoner (fra selve mobilen).
2	Gjentatt ringetone. Hvis denne funksjonen er aktivert, vil ringetonen ringe i 30 s under anrop.
3	Administrer IPGW. Denne funksjonen er for å koble mobilappen med IP-gatewayen. Se kapittel 4.3.4 Trinn 4: Koble sammen IP-gatewayen og «Welcome»-appen
4	Klikk «svarteliste», hold linjen og skyv til venstre. Deretter klikker du «Slett».
5	Klikk «Om» for å vise informasjon om mobilappen.
6	Klikk «Tilbakestill app» for å tilbakestille all konfigurasjonsinformasjon i mobilappen. Etter tilbakestilling må du logge på og pare på nytt.

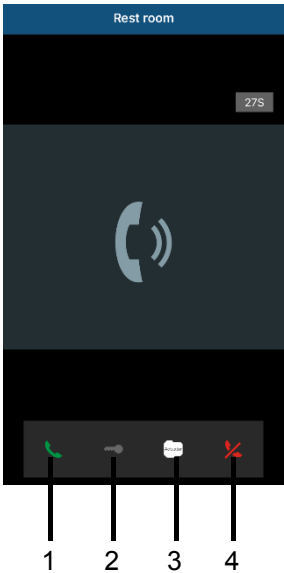
8.5 Anrop fra utendørsstasjon



Figur. 42:

Nr.	Funksjon
1	Trykk dette ikonet for å svare anropet.
2	Trykk dette ikonet for å åpne en lås. Andre lås-funksjonen må settes i IP-gatewayen. Se kapittel 6.5.1 Legg til enhet .
3	Trykk dette ikonet for å styre den valgte koblingsaktuatoren. Funksjonen må først aktiveres gjennom IP-gatewayinnstillingen. Se kapittel 6.5.1 Legg til enhet .
4	Trykk dette ikonet for å avvise anropet.
5	Dobbelklikk bildet eller spre to fingre for å se det i fullskjerm.
6	Trykk «>» eller «<» for å se gjennom ulike kameraer hvis aktuelt.
7	Trykk dette ikonet for å ta et øyeblikksbilde manuelt.
8	Restetid for anrop.

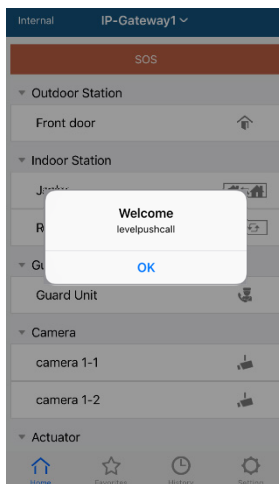
8.6 Anrop fra innendørsstasjon/vaktenhet



Figur. 43:

Nr.	Funksjon
1	Trykk dette ikonet for å svare anropet.
2	Denne funksjonen er deaktivert i dette tilfellet.
3	Trykk dette ikonet for å styre den valgte koblingsaktuatoren. Funksjonen må først aktiveres gjennom IP-gatewayinnstillingen. Se kapittel 6.5.1 Legg til enhet .
4	Trykk dette ikonet for å avvise anropet.

8.7 Anrop fra leilighetens dørklokke



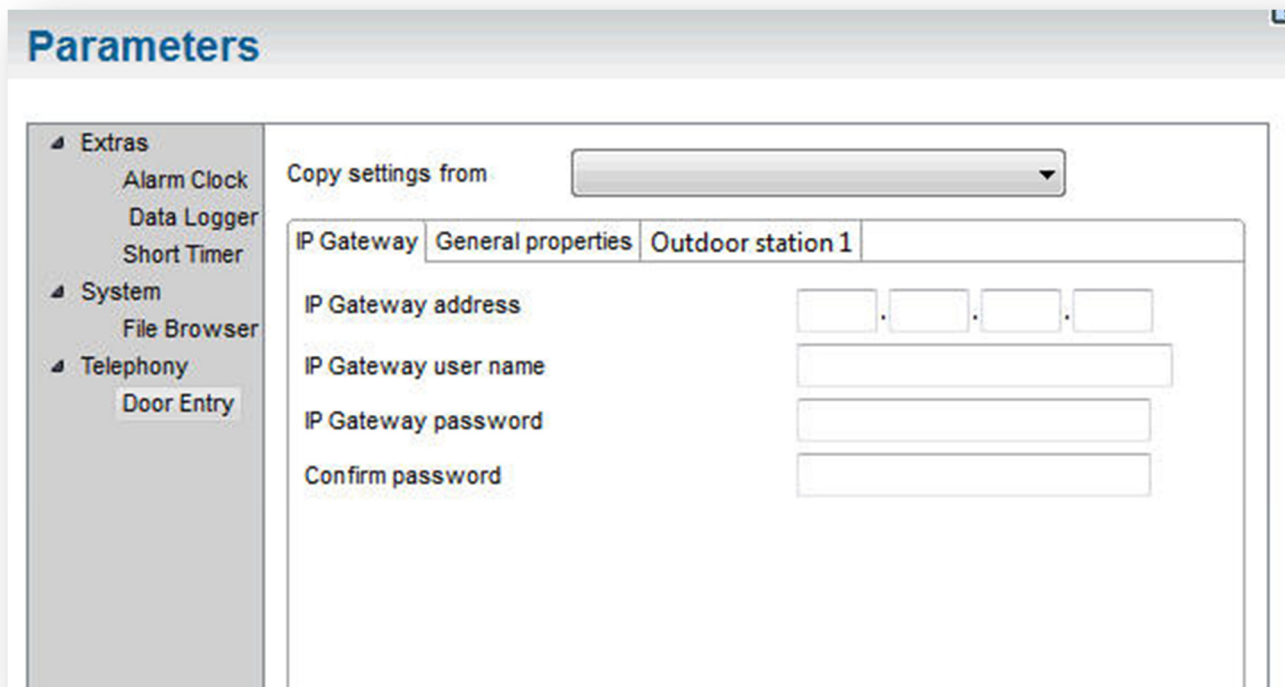
Figur. 44:

Når trykknappen trykkes inn, kommer et varsel på mobilen for å informere deg.

9 Nettverkssikkerhet

Dette produktet er utformet for å kobles til og kommunisere informasjon og data via et nettverksgrensesnitt. Det er ditt eget ansvar å levere og kontinuerlig sikre en sikker forbindelse mellom produktet og nettverket eller noe annet nettverk (som aktuelt). Du skal opprette og opprettholde alle nødvendige tiltak (for eksempel, men ikke begrenset til installasjon av brannmurer, bruk av autentiseringstiltak, kryptering av data, installasjon av anti-virusprogrammer osv.) for å beskytte produktet, nettverket, dettes system og grensesnittet mot enhver form for sikkerhetsbrudd, uautorisert tilgang, interferens, inntrenging, lekkasje og/eller tyveri av data eller informasjon. ABB og dets enheter er ikke ansvarlig for skader og/eller tap knyttet til slike sikkerhetsbrudd, uautorisert tilgang, interferens, inntrenging, lekkasje og/eller tyveri av data eller informasjon.

10 Integrering av en **Busch-ComfortTouch®** 3.0 eller nyere



Figur 45: Integrering av **Busch-ComfortTouch®** 3.0 eller nyere

Busch-ComfortTouch® serie 3.0 eller nyere kan kobles til et Busch-Welcome®-system direkte via IP-Gateway.

1. Lag en bruker, f.eks. ComfortTouch1 i IP-Gateway. Se delen «Opprett ny bruker».
2. Lag et konfigurasjonsprosjekt i IPP 3.x for **Busch-ComfortTouch®** «Door Entry » (Dørlås)-programsidene.
3. Skriv inn «IP gateway address» (IP-gatewayadresse), og brukernavn i «IP Gateway»-kategorien.



Merk ...

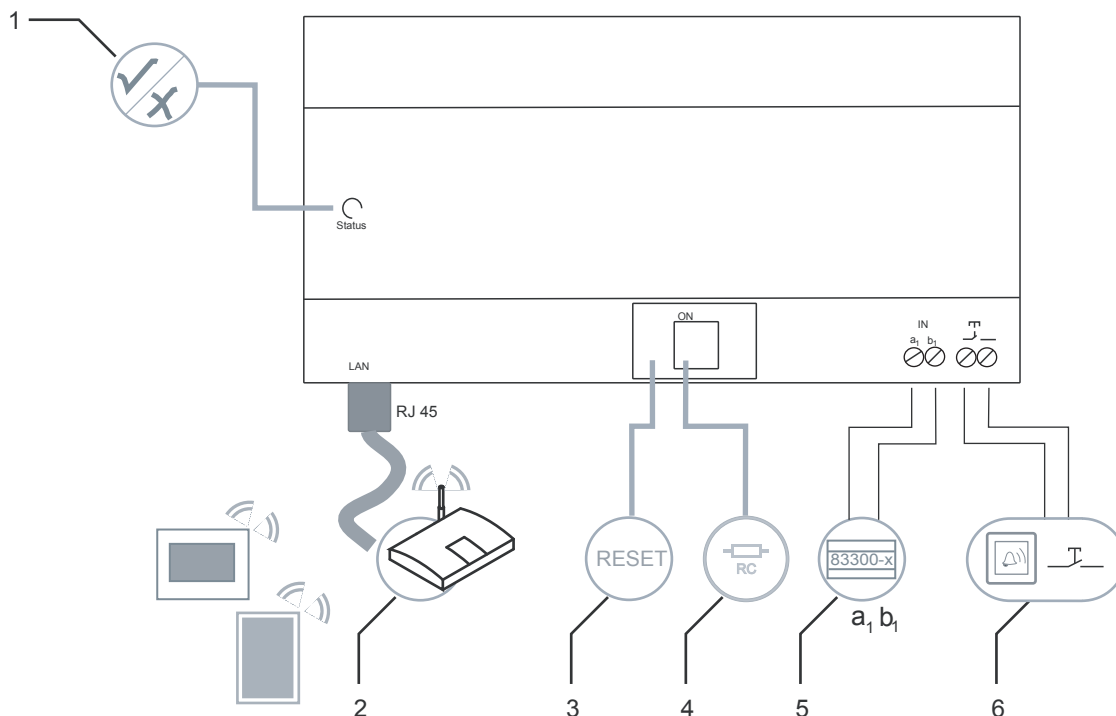
En detaljert brukerbeskrivelse er tilgjengelig på nettbasert hjelp for IPP.

11 Tekniske data

11.1 Oversiktstabell

Generelt	
Driftstemperatur	-25 °C - +55 °C
Beskyttelsestype (kun for beslektet installasjon)	IP 20
Entrådede klemmer	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Fintrådede klemmer	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Størrelse	10 TE
Bussinngangsspenning	20-30 V DC

11.2 Enhetstilkobling/koblingsskjema



Figur 46: Tilkobling

1 LED | 2 LAN-tilkobling | 3 Tilbakestill | 4 Terminal motstand | 5 Systemkontroller/internbuss | 6 Etasjeringeknapp

LED

	klar
	Buss-aktivitet
	Feil

LAN connection (LAN-tilkobling)

LAN-tilkoblingen er opprettet via RJ 45-kontakten på WLAN-ruteren.

Reset (Tilbakestill)

Dette er Reset (Tilbakestill)-knappen.

System controller / internal bus (Systemkontroller/internbuss)

a₁ Systemkontroller

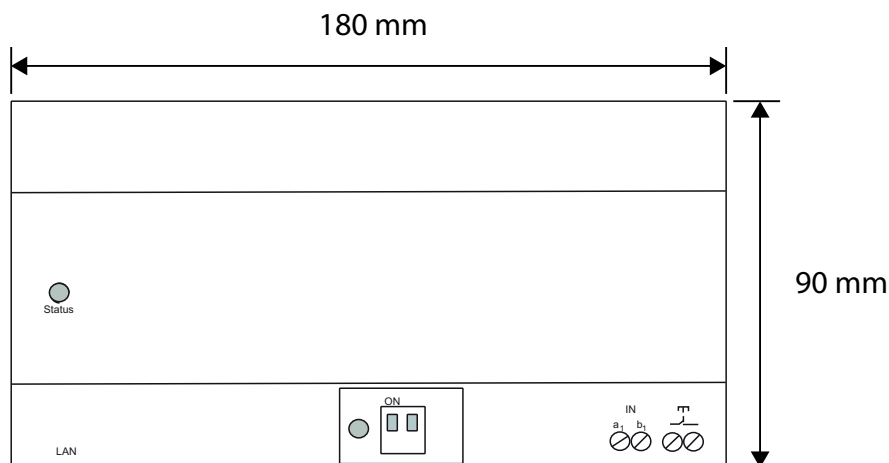
b₁ Internbuss

Floor call (etasjeringeknapp)

Her kobles Floor call (etasjeringeknappen).

11.3 Mål/målskisse

Målene til IP-Gateway er angitt i følgende bilde.



Figur 47: Målskisse

Dybden til enheten er 65 mm.

Modulbredden er 10 MW.

12 Produktoversikt

12.1 Enhetsoppsett

IP-Gateway er et Welcome-porttelefonssystem som brukes som porttelefon og til videooverføring.

- IP adresse tilrettelegger for kommunikasjon mellom Welcome-porttelefonen og det lokale IP-nettverket.
- Med det kan du også bruke **Busch-ComfortTouch**® som innendørsstasjon for porttelefon og en Welcome-app.
- Produktet kobles til Internett-portalen myABB-LivingSpace. Det kan brukes til å konfigurere andre Welcome-produkter ved hjelp av en nettleser.

13 Installasjon og elektrisk tilkobling



Advarsel

Elektrisk spenning!

Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler, går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall.

- Koble fra nettspenningen før montering og demontering!
- Arbeid på 110-240 V-nettet må bare utføres av fagpersonale!

13.1 Krav til elektriker



Advarsel

Elektrisk spenning!

Du skal bare installere enheten hvis du har den nødvendige elektrofaglige kunnskapen og erfaringen.

- Feil installasjon kan føre til livsfare for deg og for brukeren av det elektriske systemet.
- Feil installasjon kan forårsake alvorlig skade på eiendom, for eksempel som følge av brann.

Minste nødvendige fagkunnskap og krav til installasjonen er som følger:

- Bruk de «fem sikkerhetsreglene» (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Koble fra strømmen.
 2. Sørg for at den ikke kan bli koblet inn igjen.
 3. Sørg for at det ikke er noen spenning.
 4. Koble til jording og kortslutte.
 5. Dekk til eller blokker tilstøtende spenningsførende deler.
- Bruk egnet personlig verneutstyr.
- Bruk bare egnede verktøy og måleinstrumenter.
- Kontroller typen til forsyningsnettet (TN-system, IT-system, TT-system) for å sikre følgende strømnettforhold (klassisk tilkobling til jord, beskyttende jording, nødvendige ekstratiltak osv.).



Advarsel

Elektrisk spenning!

Risiko for død og brann grunnet elektrisk spenning på 100–240 V.

- Arbeidet med 100–240 V-forsyningssystemet skal kun utføres av autoriserte elektrikere!
- Koble fra strømnettet før installasjon og/eller demontering!

13.2 Montering

MDRC må bare installeres på monteringsskinner i henhold til DIN EN 50022. MDRC låses på monteringsskinne.

Obs

Vi forbeholder oss retten til å til enhver tid foreta tekniske endringer samt endringer i innholdet i dette dokumentet uten forvarsel.

De detaljerte spesifikasjoner avtalt på bestillingstidspunktet gjelder for alle bestillinger. ABB tar intet ansvar for eventuelle feil eller ufullstendigheter i dette dokumentet.

Vi forbeholder oss alle rettigheter til dette dokumentet og emnene og illustrasjonene i dokumentet. Dokumentet og dets innhold eller utdrag fra dette, må ikke reproduseres, overføres eller gjenbrukes av tredjeparter uten skriftlig forhåndssamtykke fra ABB.

ABB-Welcome

IP-gateway
83342-500



1	Information om IP-gateway	4
1.1	Allmän information	4
1.2	Bruksanvisningens struktur	4
1.3	Symboler i bruksanvisningen	5
2	Säkerhet	6
2.1	Avsedd användning	6
2.2	Felaktig användning	6
2.3	Målgrupper och kvalifikationer	6
2.4	Ansvar och garanti	6
3	Miljö	7
4	Integrera mobila slutenheter med ABB-Welcome IP-gateway	7
4.1	Systemkrav	7
4.2	Start av IP-gateway	8
4.2.1	Alternativ 1: Igångsättning med Windows UPnP-tjänsten	9
4.2.2	Alternativ 2: Ange IP-adress direkt	11
4.2.3	Manuell konfiguration	13
4.3	Installera mobilenheterna med IP-gateway	14
4.3.1	Steg 1: Registrera och logga in på myABB-LivingSpace-portalen	14
4.3.2	Steg 2: Ansluta IP-gateway till myABB-LivingSpace-portalen	14
4.3.3	Steg 3: Installera appen "Welcome" (Välkommen)	15
4.3.4	Steg 4: Länka IP-gateway med "Welcome"(Välkommen) -app	15
5	Startsidans allmänna funktion	17
5.1	Allmänna knappar i konfigurationen	17
5.2	Logga in	17
5.2.1	ÅTERSTÄLL	20
6	Konfiguration för IP-gateway	21
6.1	Nätverksinformation	21
6.2	Sidan "Network configuration" (Konfigurering av nätverk)	22
6.3	Konfigurationssidan "configuration page" (Grundinställningar)	23
6.4	Konfigurationssidan "Change password" (Ändra lösenord)	24
6.5	Konfigurationssidan "configuration page" (Enhetsinställningar)	25
6.5.1	Add device (Lägg till enhet)	26
6.5.2	Uppdatera kameralistan	29
6.6	Konfigurationssidan "Portal Login" (Inloggning till portal)	30
6.7	Konfigurationssidan "APP Management" (Hantering av appar)	31
6.8	Konfigurationssidan "Associated ComfortTouch 2.x (Associerad Comfort Touch 2.x)"	34
6.9	Konfigurationssidan "Associated ComfortTouch 3.x (Associerad Comfort Touch 3.x)"	35
6.9.1	Konfigurationssidan "Add user" (Lägg till användare)	36
6.10	Konfigurationssidan "Import/Export configuration file" (Importera/Exportera konfiguration)	38
6.11	Konfigurationssidan "Firmware Update" (Uppdatera inbyggd programvara)	39
6.12	Konfigurationssidan "NTP settings" (NTP-inställningar)	40
6.13	Konfigurationssidan "Versions Information" (Versionsinformation)	41
7	Konfiguration för telefon gateway	42
8	Integrera mobila slutenheter med Welcome-appen	46
8.1	Startsida	47
8.2	Favoritsidor	48
8.3	Historiksida	49
8.4	Inställning	50
8.5	Samtal från utomhusstation	51
8.6	Ringa från inomhusstation/vaktenhet	52
8.7	Samtal från dörrklocka till lägenhet	53
9	Nätverkssäkerhet	54
10	Integrera en Busch-ComfortTouch® 3.0 eller högre	55
11	Tekniska data	56
11.1	Översiktstabell	56

11.2	Enhetsanslutning/kretsdiagram	57
11.3	Mått/måttskiss	58
12	Produktöversikt	58
12.1	Installation av enheten	58
13	Installation och elektrisk anslutning.....	59
13.1	Krav för elektrikern	59
13.2	Montering	59

1 Information om IP-gateway

1.1 Allmän information

Läs igenom bruksanvisningen noga och följ anvisningarna i den. Det garanterar tillförlitlig drift och lång livslängd för produkten.

För tydlighets skull innehåller bruksanvisningen inte all detaljerad information om alla modeller av produkten, och kan inte heller ta alla upptänkliga omständigheter som rör installation, drift och underhåll i beaktande.

Om du behöver mer information eller får problem som inte tas upp i bruksanvisningen, kan den nödvändiga informationen erhållas från tillverkaren.

Produkten har konstruerats enligt de senaste gällande föreskrifterna som styr tekniken och den säkra användningen av den. Den har testats och lämnat fabriken på ett tekniskt säkert och tillförlitligt sätt. För att bibehålla detta tillstånd under driftstiden, måste specifikationerna i bruksanvisningen iakttas och följas. Modifieringar och reparationer på produkten får bra göras om det uttryckligen är tillåtit enligt bruksanvisningen. Ett optimalt skydd och en säker och problemfri drift av produkten kan bara garanteras om du följer säkerhetsinstruktionerna och alla säkerhets- och varningssymboler.

1.2 Bruksanvisningens struktur

- Denna bruksanvisning ger dig detaljerad teknisk information om enheten, hur den installeras och konfigureras. Hur enheten används beskrivs med hjälp av exempel.
- Kapitlet "Information om bruksanvisningen", "Säkerhet", "Miljöinformation" och "Produktöversikt" innehåller allmänna specifikationer och en beskrivning av funktioner.
- Kapitlet "Tekniska data" och "Installation och elektrisk anslutning" beskriver enhetens teknik och installation, montering och elektriska anslutningar.
- Kapitlen "Integrering" och "Konfiguration" innehåller instruktioner för igångsättning och installation eller integrering av enheten.
- Kapitel "Underhåll" innehåller information om rengöring, diagnostik av felförhållanden och reparation av enheten.

1.3 Symboler i bruksanvisningen



Fara - livsfara

Denna symbol i anslutning till signalordet "Fara" anger farliga situationer som kan leda till omedelbart dödsfall eller allvarlig personskada.



Varning - livsfara

Denna symbol i anslutning till signalordet "Varning" anger en farlig situation som kan leda till omedelbart dödsfall eller allvarlig personskada.



Försiktighet - risk för personskada

Denna symbol i anslutning till signalordet "Försiktighet" anger en farlig lätt eller medelsvår personskada.



Se upp! - risk för skada på egendom

Denna symbol anger en möjligt skadlig situation. Om inte säkerhetsinstruktionerna följs, kan det leda till att produkten skadas eller förstörs.



OBS!

Denna symbol anger information eller hänvisningar till fler användbara ämnen. Detta är inte ett signalord för en farlig situation.



Denna symbol hänvisar till integrerade videor med mer information om respektive kapitel.



Denna symbol indikerar information om skydd av miljön.

Exempel på användning, installation och programmering visas med en grå bakgrund.

2 Säkerhet



Varning

Elektrisk spänning!

Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.

- Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!
- Arbeten på 110-240 V-nätet får endast utföras av fackmän!



Försiktighet

Risk för att enheten skadas på grund av yttre faktorer!

Fukt och förorening kan skada enheten.

Därför måste enheten skyddas mot fukt, smuts och skada under transport, förvaring och drift!

2.1 Avsedd användning

Enheten får bara användas inom specificerade tekniska data!

Enheten används för dörrkommunikation och videoöverföring.
För att installera enheten krävs en extern enhet (bärbar dator).

2.2 Felaktig användning

Enheten är farlig om den används felaktigt. All användning utanför det avsedda användningsområdet betraktas som felaktig användning. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som beror på sådan felaktig användning. Den sammanhängande risken bärs av användaren/operatören.

2.3 Målgrupper och kvalifikationer

Installation, igångsättning och underhåll av produkten får bara utföras av utbildade elinstallatörer med rätt kvalifikationer. Elinstallatörerna måste ha läst och lärt sig bruksanvisningen och följa instruktionerna i den. Operatören måste följa sitt lands gällande nationella lagstiftning som styr installationen, funktionstest, reparation och underhåll av elektriska produkter.

2.4 Ansvar och garanti

Tillverkaren frisas från ansvar om skadorna som uppstår beror på att enheten används felaktigt, okvalificerad personal används eller otillåtna ändringar görs. Det gör tillverkarens garanti ogiltig.

3 Miljö



Tänk på att skydda miljön!

Använda elektriska och elektroniska enheter får inte kasseras med hushållsavfallet.

- Enheten innehåller värdefulla råmaterial som kan återvinnas. Kassera därför enheten på en återvinningsstation för ändamålet.

Allt förpackningsmaterial och alla enheter är försedda med märkning och testsigill för korrekt avyttring. Kassera alltid förpackningsmaterial samt elektriska enheter och deras komponenter via godkända uppsamlingsplatser och sopföretag.

Produkterna uppfyller de juridiska kraven, i synnerhet de lagar som styr elektroniska och elektriska enheter, samt REACH-förordningen.

(EU-direktiv 2002/96/EC WEEE och 2002/95/EC RoHS)

(EU REACH-förordning och lag för implementering av förordningen (EG) nr 1907/2006)

4 Integrera mobila slutenheter med ABB-Welcome IP-gateway

4.1 Systemkrav



OBS!

Observera att IP-gateway måste vara ansluten till routern med en LAN-kabel.

Följande systemkrav behövs för att IP-gateway ska fungera smidigt:

Komponenter för IP-gateway

Följande komponenter krävs för att använda IP-gateway:

- Ett Welcome portkodssystem som inkluderar minst en utomhusstation och en systemstyrenhet
- IP-nätverk (ska ansluta mobilenheter, måste ha en WLAN-anslutning)
- En utomhusstation med kamera måste integreras för videoöverföring

Som hyresgäster

Som hyresgäster krävs följande för användning med IP-gateway:

- Pekdator eller liknande enhet med ett iOS- eller Android-operativsystem för installation av appn med en Internet-anslutning via 3G/UMTS eller WLAN. Datahastigheten (t.ex. en enhetshastighet) måste klara Voice-over-IP-anslutningar ("VoIP").
- **Bärbar dator**, pekdator eller liknande enhet med en webbläsare för åtkomst till myABB-LivingSpace-portalen på adressen <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> och för konfiguration av IP-gateway i hemnätverket

Mobilapp

Om du vill använda Welcome mobileapp från Internet, måste även följande krav uppfyllas:

- DSL-6000 Internetanslutning eller snabbare
- Minst 3 G (UMTS) mobilt Internet



OBS!

En Internet-anslutning som är långsammare än ADSL 6.000 eller 3G/UMTS försämrar kvaliteten på videoströmningen från IP-gateway till apparna.

4.2 Start av IP-gateway

IP-gateway har ett användargränssnitt som kan nås via en webbläsare. Användargränssnittet kan öppnas från alla datorer som ingår i samma nätverk som den gateway som ska konfigureras.

För inledande uppstart av IP-gateway måste några grundläggande inställningar göras i detta gränssnitt.

Två alternativ finns för igångsättning:

Igångsättning	Beskrivning
Alternativ 1 - UPnP	Igångsättning med Windows UPnP-tjänst (Windows Vista eller högre)
Alternativ 2 - IP-adresser	Öppna IP-adress direkt



Information beträffande dokumentation

Windows 7-gränssnittet används för att beskriva konfigurationsalternativen.

4.2.1 Alternativ 1: Igångsättning med Windows UPnP-tjänsten

Förhandsvillkor

- Det finns en DHCP-server på nätverket, t.ex. integrerad i routern.
- IP-gateway är ansluten till routern med en LAN-kabel.
- Datorn är ansluten till routern med en LAN-kabel
- IP-gateway är ansluten och är klar för drift.

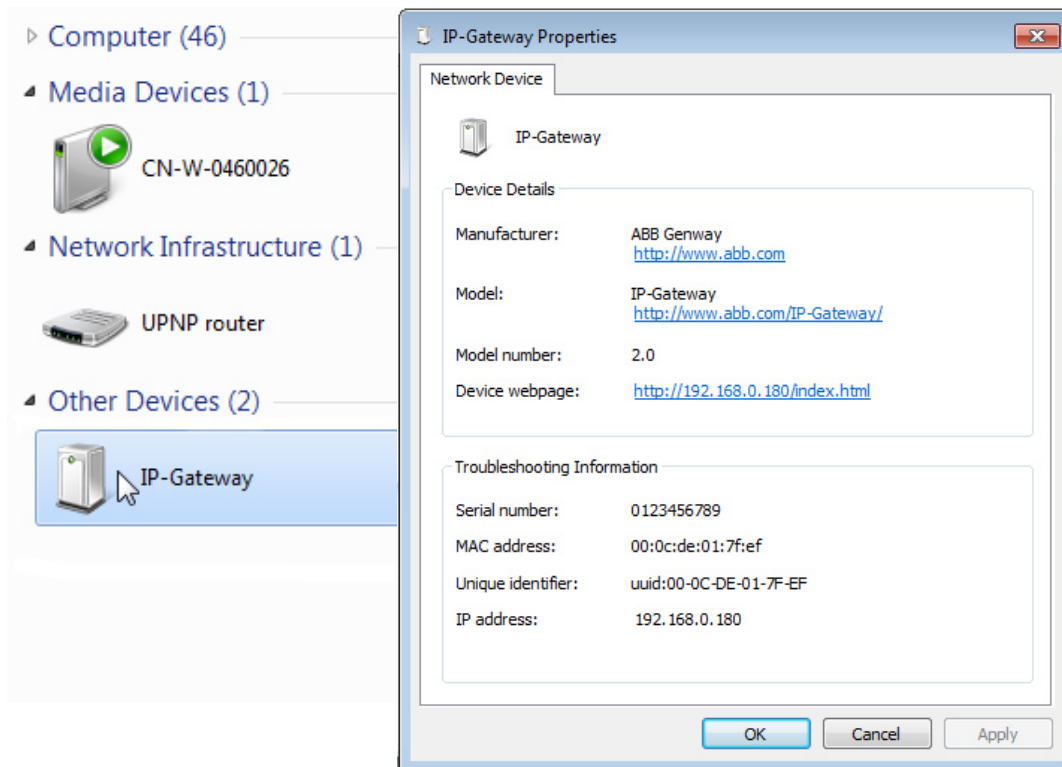


Fig. 1: Windows UPnP-tjänst

1. Öppna Windows Explorer.
2. Klicka på posten "Network" (Nätverk) under de visade drivrutinerna. Fönsterrutan till höger visar nu alla enheter som finns på nätverket.
3. Dubbelklicka på IP-gateway-ikonen.



Fig. 2 Ett webbläsarfönster med konfigurationsgränssnitt öppnas automatiskt.



OBS!

Om webbläsaren inte öppnas automatiskt, kommer enhetens egenskaper att visas istället. Kopiera IP-adress som visas, t.ex. 192.168.0.180, och ange den manuellt i webbläsarens adressfält.



OBS!

Om IP-gateway-ikonen inte går att hitta, kan du kontrollera Windows brandvägg. Stäng t.ex. av Windows brandvägg. Om du fortfarande inte kan hitta IP-gateway-ikonen, kan du gå till alternativ 2.

4.2.2 Alternativ 2: Ange IP-adress direkt

Förhandsvillkor:

- Det finns en DHCP-server på nätverket, t.ex. integrerad i routern.
- IP-gateway är ansluten till routern med en LAN-kabel.
- Datorn är ansluten till routern med en LAN-kabel
- IP-gateway är ansluten och är klar för drift.

1. Länka den externa enheten i ett allmänt nätverk till IP-gateway.
2. Starta kontrollpanelen.
3. Hämta DHCP-serveradressen genom att följa dessa steg.
T.ex.: DHCP-serveradressen är 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections

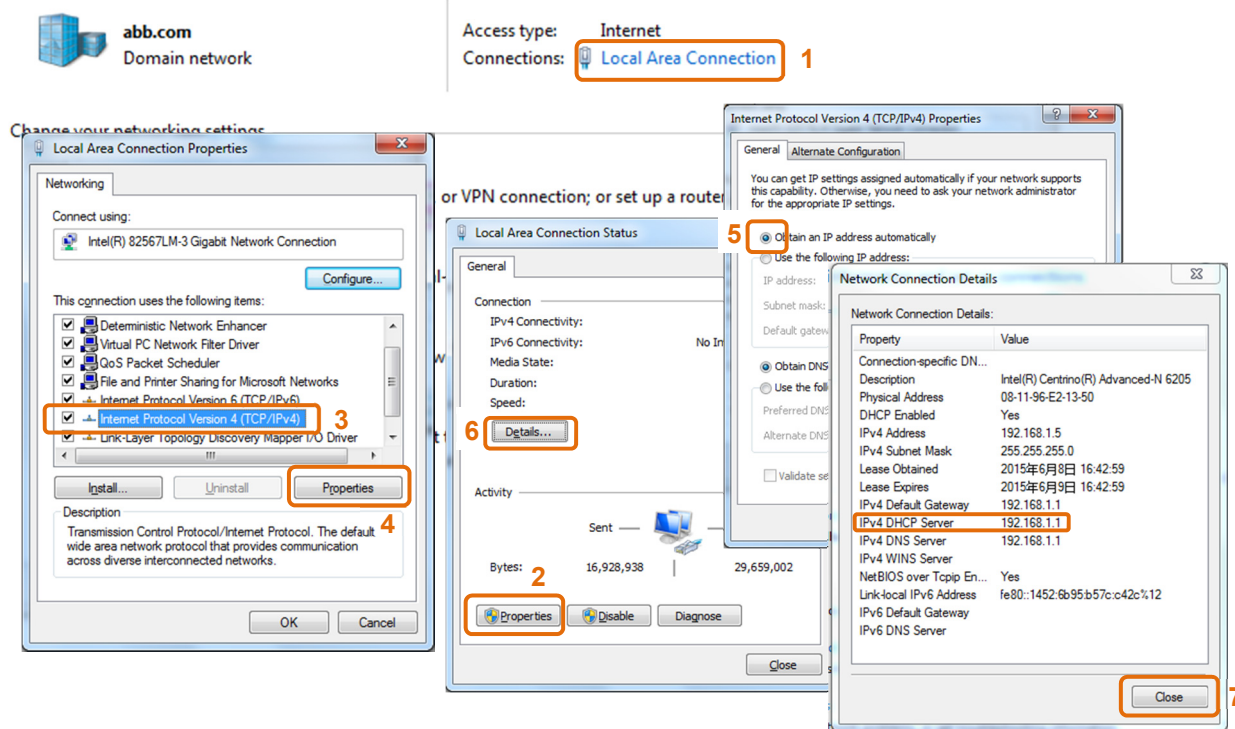
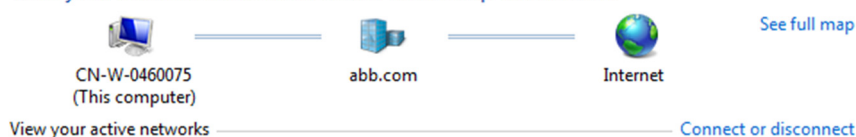


Fig. 3: Hämta DHCP-serveradress

4. Öppna användargränssnittet för din router.
Ange DHCP-serveradressen direkt på adressraden i webbläsaren. Här kommer du att se en lista över alla anslutna enheter och deras namn och IP-adresser. Kopiera IP-adress för enheten "IP-gateway".

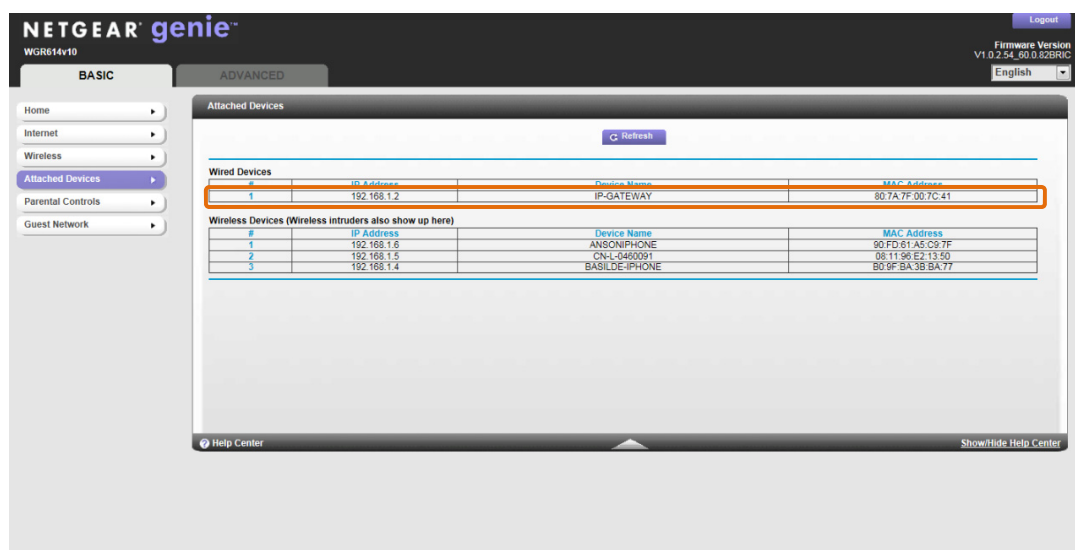


Fig. 4



OBS!

Hämta IP-adress för IP-gateway direkt från listan över anslutna enheter, t.ex. 192.168.1.2.

5. Ange IP-adress för gatewayen direkt på adressraden på din webbläsare för att ansluta till gatewayens användargränssnitt.

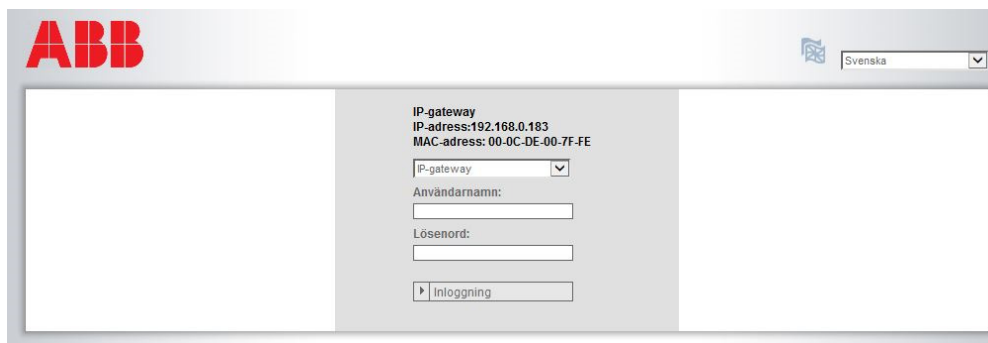


Fig. 5

Ange standardvärdena i fälten "User name" (Användarnamn) och "Password" (Lösenord).
(standardvärden):

Användarnamn: admin

Lösenord: admin

Klicka på knappen "Login" (Inloggning) för att visa konfigurationsmenyn.

4.2.3 Manuell konfiguration

Förhandsvillkor:

- IP-gatewayen är ansluten direkt till datorn med en LAN-kabel.
- IP-gatewayen är ansluten och är klar för drift.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.

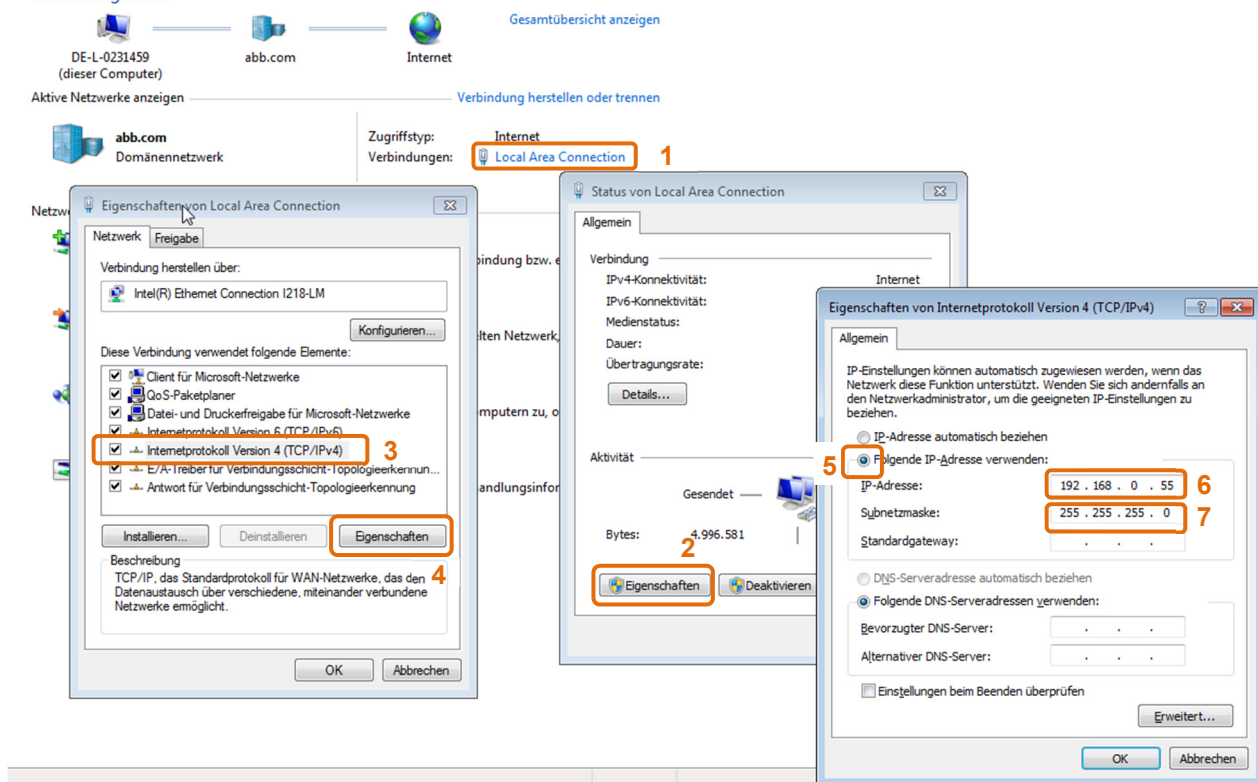


Fig. 6: Manuell konfiguration

1. Länka den externa enheten i ett allmänt nätverk till IP-gatewayen.
2. Starta kontrollpanelen.
3. Öppna "Nätverk och delningscenter".
4. Öppna "Anslutning till lokalt nätverk" (1).
5. I nästa fönster, välj knappen "Egenskaper" (2).
6. I nästa fönster, välj listobjektet "Internet Protocol version 4 (TCP/IPv4)" (3).
7. Klicka på knappen "Egenskaper" (4).
Fönstret "Egenskaper" för Internet Protocol version 4 (TCP/IPv4) öppnas.
8. Välj alternativet (5) för att manuellt öppna IP-adressen.
9. Tilldela en IP-adress (6) med samma intervall som IP-gatewayen.
Standard-IP-gatewayadressen är 192.168.1.111.



OBS!

IP-adressen för datorn kan inte vara identisk med IP-adressen för IP-gatewayen.
Välj t.ex. 192.168.1.55.

10. Klick på rutan "Nätmask" (7).
Det nuvarande värdet anges automatiskt och behöver inte ändras.
11. Klicka på "OK" för att bekräfta.

4.3 Installera mobilenheterna med IP-gateway

4.3.1 Steg 1: Registrera och logga in på myABB-LivingSpace-portalen

The figure shows two screenshots of the myABB-LivingSpace portal. The left screenshot is the 'Login' page with fields for username and password, an 'OK' button, and a 'Register' link (1). The right screenshot is the 'Registration' page with fields for Username (abc123), Password, Password confirm, and E-Mail (abc123@gmail.com) (2). Below these fields are checkboxes for 'I accept the terms of use' (3) and 'I accept the data protection terms', and a 'Register' button (4).

Fig. 7 Inloggning på ABB-portal

1. Öppna sidan <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>, registrera dig som ny användare.
2. Ange användarnamn, lösenord och e-postadress för att få din aktiva länk.
3. Läs och godkänn båda villkoren.
4. Klicka på knappen "Register" (Registrera).
5. Aktivera ditt användarkonto med din e-posadress.

4.3.2 Steg 2: Ansluta IP-gateway till myABB-LivingSpace-portalen

I webbgränssnittet för IP-gateway, i menyn *Portal Login (Inloggning till portal)*, anger du dina åtkomstuppgifterna till myABB-LivingSpace-portalen och namnet på IP-gateway. Klicka på *Login (Inloggning)* för att ansluta till IP-gateway med portalen.

The screenshot shows the IP-gateway web interface. On the left is a sidebar menu with options like 'Konfigurering av nätverk', 'Grundinställningar', 'Ändra lösenord', 'Nätverksinformation', 'Enhetsinställningar', 'Inloggning till portal', 'Hantering av appar', 'Associerad Comfort Touch 2.x', 'Associerad Comfort Touch 3.x', 'Importera/Exportera konfiguration', 'Uppdatera inbyggd programvara', 'Inställning av tid och datum', and 'Versionsinformation'. The main area is titled 'Inloggning till portal' and contains three input fields: 'Användarnamn för portal:', 'Vänligt namn: IPGateway', and 'Lösenord för portal:'. At the bottom right are 'Inloggning' and 'Logga ut' buttons.

Fig. 8 IP-gateway för webbgränssnitt

4.3.3 Steg 3: Installera appen "Welcome" (Välkommen)

Du kan hämta ABB-Welcome-appen från Google Play eller Apple App Store direkt genom att ange sökordet "ABB Welcome".



4.3.4 Steg 4: Länka IP-gateway med "Welcome"(Välkommen) -app

1

User
test2017
Password
.....
Friendly Name
iPhone
Login

Vänligt namn för smarttelefon

Smarttelefon: Öppna appen "Welcome" (Välkommen)

2

Ringtone Outdoor
Ringtone Apartment
Ringtone Others
Repeated Ringtone ☒
Manage IPGW
Blacklist
About
Reset Application

Klicka på

3

Ringtone Outdoor
Ringtone Apartment
Ringtone Others
Repeated Ringtone ☒
Manage IPGW
Blacklist
About
Reset Application

Android: välj "Network settings" (Nätverksinställningar)
iOS: välj "Handle IPGW" (Hantera IPGW)

4

Integrity code
Manage IPGW
INTEGRITY TOKEN 1690 B5F3
20160921
18293d56-10fe-46e6-bcdc-777aaf625643
Pair
Portalklient UUID

Vänligt namn för IP-gateway
Vänligt namn för smarttelefon

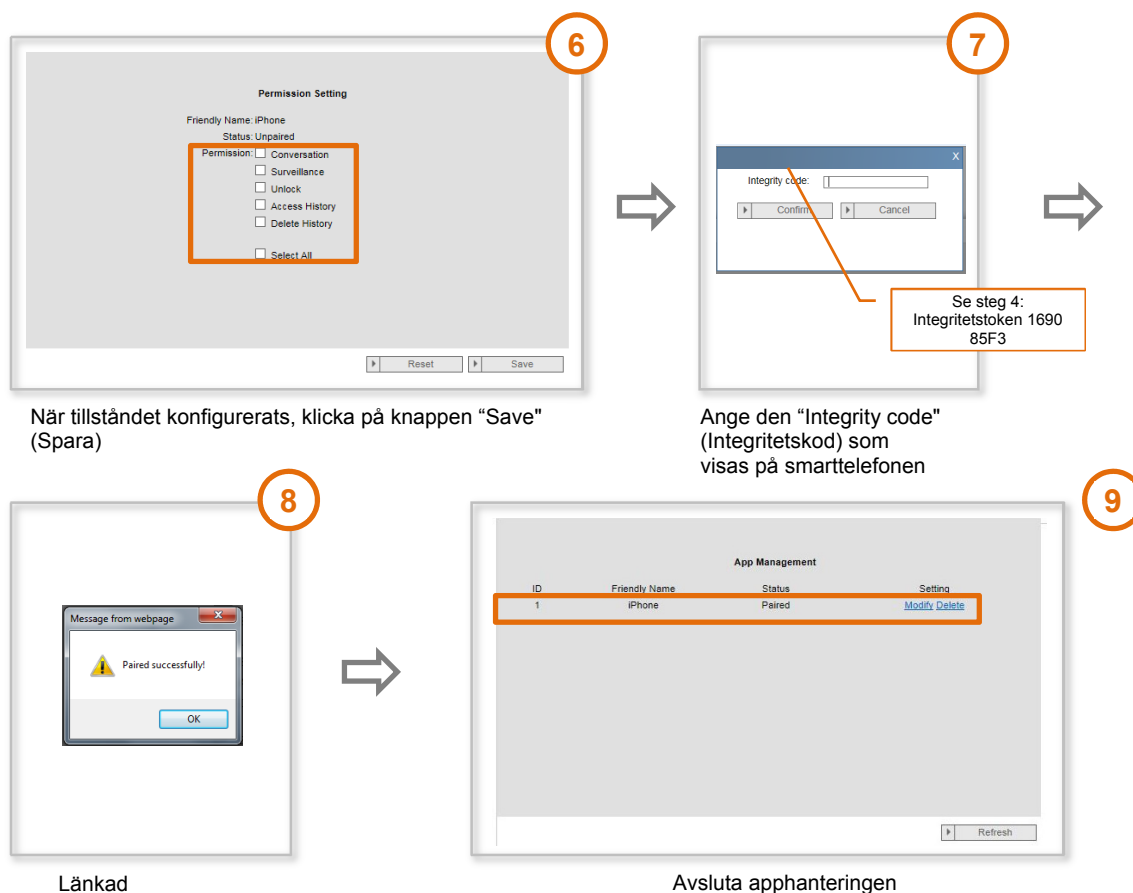
Välj vilken IP-gateway som ska länkas

5

App Management

ID	Friendly Name	Status	Setting
1	iPhone	Unpaired	Handle Delete

IP-gateway: Konfigurationssidan "APP Management" (Hantering av appar) visar länkningsbegäran, klicka på knappen "Handle" (Hantera).



1. Öppna appen, och ange åtkomstuppgifterna för myABB-LivingSpace-portalen. Klicka på knappen *Login (Inloggning)* för att ansluta appen till portalen.
2. I appen, välj menyn *Settings (Inställningar)* och därefter *Manage IPGW (Hantera IPGW)* eller *Network settings (Nätverksinställningar)*.
3. Klicka på den IP-gateway som du vill länka och anteckna säkerhetskoden (integritetskod) som visas.
4. I webbgränssnittet för IP-gateway väljer du menyobjektet *App management (Hantering av appar)* och välj din mobilterminalenhet vid redigeringsknappen. Om enheten inte finns i listan, uppdatera den via *Update (Uppdatera)*-knappen.
5. Nu kan du tilldela åtkomsträttigheterna till appen för respektive enhet.
6. Du kan avsluta länkningen genom att ange säkerhetskoden (integritetskod).

5 Startsidans allmänna funktion

Alla konfigurationer ställs in i webbläsargränssnittet.

5.1 Allmänna knappar i konfigurationen

Knappen "Log off" (Logga ut)

Klicka på knappen "Log off" (Logga ut) överst till höger för att lämna konfigurationsgränssnittet som en inloggad användare.

Du kan lämna konfigurationsgränssnittet när som helst.

Knappen "Reset" (Återställ)

Om du har angett felaktiga uppgifter i inmatningsfälten, klicka på knappen "Reset" (Återställ) för att rensa alla inmatade uppgifter.

Alla inmatningsfält rensas och du kan ange dina uppgifter igen.

Knappen "Save" (Spara)

Klicka på knappen "Save" (Spara) för att spara dina uppgifter och fortsätta till nästa konfigurationssida.

Växla till en ny konfigurationssida

Klicka på de enskilda konfigurationssidorna i den vänstra kolumnen på konfigurationerna för att växla till den önskade konfigurationssidan.

5.2 Logga in

Fig. 9: Inloggningsfönster

IP Address (IP-adress) visar den IP-adress som används av enheten.

MAC-Address (MAC-adress) visar den MAC-adress som används av enheten.

Language (Språk)

Standardspråket är engelska, och genom att klicka på flaggan kan du välja andra språk.

User name (Användarnamn)

Ange standardvärdena i fälten "User name" (Användarnamn) och "Password" (Lösenord)

(standardvärden):

Användarnamn: admin

Lösenord: admin

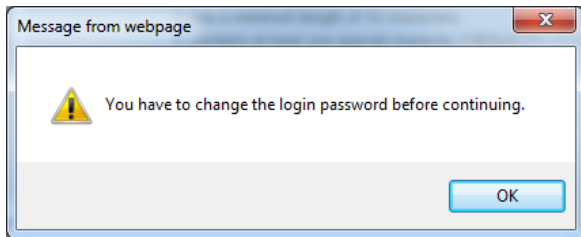


Fig. 10:



OBS!

Vid första inloggningen öppnas en dialogruta för att påminna dig att byta lösenordet, klicka därefter på "OK"-knappen, så öppnas konfigurationssidan "Ändra lösenord".

Knappen "Login" (Inloggning)

När standardlösenordet har bytts, måste du logga in igen med det nya lösenordet.

Klicka på knappen "Login" (Inloggning) för att visa konfigurationsmenyn.

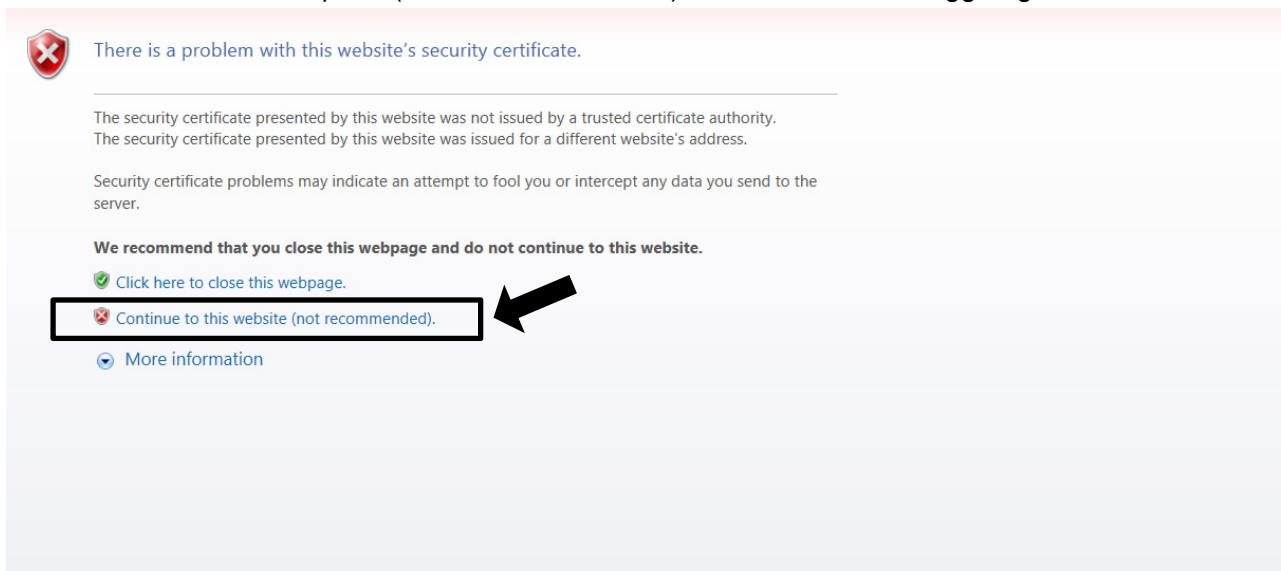
Fönstret med nätverksinformationen öppnas.

Knappen "Byt till säkerhetsinloggning"

http-anslutningen är osäker. Använd IP-gateway i hemnätverk, ingen portvidarebefordran eller portmappning för att undvika att utsättas för attack eller hackning.

Vi rekommenderar också att man använder "Byt till säkerhetsinloggning" med https-anslutning.

Det finns en webbläsarvarning om upphävt certifikat med "Säkerhetsinloggning", tryck på knappen "Fortsätt till denna webbplats (rekommenderas inte)" för att fortsätta inloggningen.



Säkerhetsläget är anslutet via [https](#)-länk.

ABB

English

IP-Gateway
IP Address: 192.168.1.2
MAC-Address: 80-7A-7F-00-7C-41

IP-Gateway

User Name:

Password:

Login

5.2.1 ÅTERSTÄLL



OBS!

Om du glömmer ditt användarnamn och lösenord, kan du återställa IP-gateway till fabriksinställningarna.

Knappen "Reset" (Återställ) sitter på framsidan av IP-gateway bakom en klaff.

Återställning

1. Tryck på knappen "Reset" (Återställ) i minst 3 sekunder.

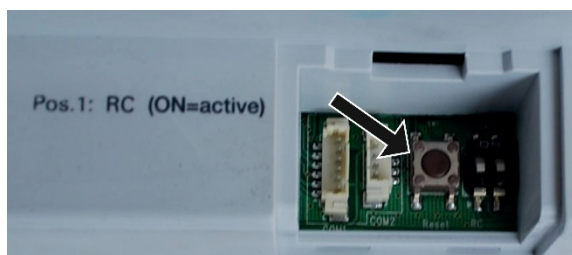


Fig. 11: Läget för knappen RESET (ÅTERSTÄLL)

6 Konfiguration för IP-gateway

6.1 Nätverksinformation

Nätverksinformationen visas efter inloggningen.



Fig. 12: Nätverksinformation

Sidan "Network information" (Nätverksinformation) visar de inställningar för IP-gateway som används.

IP address (IP-adress)

IP-adress är adressen för åtkomst till den anslutna IP-gateway.

Du behöver denna adress för att logga in på konfigurationsgränssnittet!

Portalklientinformation

Visa anslutningsstatusen mellan IP-gateway och server.

Date and time synchronization (Synkronisering av datum och tid)

Visa statusen för datum- och tidsynkroniseringen.



OBS!

Anteckna den visade IP-adress för att logga in på konfigurationen igen, t.ex. efter att systemet startats om när andra användare skapats.

6.2 Sidan "Network configuration" (Konfigurering av nätverk)

The screenshot shows the 'Konfigurering av nätverk' (Network configuration) page. On the left is a sidebar with the following menu items: Konfigurering av nätverk, Grundinställningar, Ändra lösenord, Nätverksinformation, Enhetsinställningar, Inloggning till portal, Hantering av appar, Associerad Comfort Touch 2.x, Associerad Comfort Touch 3.x, Importera/Exportera konfiguration, Uppdatera inbyggd programvara, Inställning av tid och datum, and Versionsinformation. The main area is titled 'Konfigurering av nätverk' and contains two radio buttons: 'DHCP' (selected) and 'Statisk IP'. Below these are four rows of IP address configuration, each with four input fields separated by dots: IP-adress (192, 168, 0, 183), Nätverksmask (255, 255, 255, 0), Standardgateway (192, 168, 0, 5), and DNS (192, 168, 0, 5). At the bottom right of the main area are two buttons: 'Återställ' (Reset) and 'Spara' (Save). A 'Logga ut!' (Logout) link is in the top right corner.

Fig. 13: Sidan "Network configuration" (Konfigurering av nätverk)

Du kan konfigurera din enhet efter behoven på sidan "Network configuration" (Konfigurering av nätverk)

DHCP

Välj "DHCP" om enheten ska skaffa en IP-adress automatiskt.

Static IP address (Statisk IP-adress)

Observera att IP-adress för gatewayen inte ändras när en statisk adress tilldelas. En statisk IP-adress behöver bara tilldelas i enstaka fall för att konfigurera ett nätverk manuellt. Klicka på kryssrutan "Static IP address" (Statisk IP-adress) för att ange följande adresser:

IP-adress, Nätverksmask, Standardgateway, DNS.

6.3 Konfigurationssidan "configuration page" (Grundinställningar)

The screenshot shows a web-based configuration interface. On the left is a sidebar menu with the following items: 'Konfigurering av nätverk', 'Grundinställningar' (highlighted), 'Ändra lösenord', 'Nätverksinformation', 'Enhetsinställningar', 'Inloggning till portal', 'Hantering av appar', 'Associerad Comfort Touch 2.x', 'Associerad Comfort Touch 3.x', 'Importera/Exportera konfiguration', 'Uppdatera inbyggd programvara', 'Inställning av tid och datum', and 'Versionsinformation'. The main content area is titled 'Grundinställningar' and contains the following fields: 'Adress för inomhusstation:' with a text input containing '1', 'Standard utomhusstation:' with a text input containing '1', 'Standard lampor Adress:' with an empty text input, and 'Master/Slavläge:' with two radio buttons, 'Master' (selected) and 'Slav'. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Återställ' and 'Spara'. A 'Logga ut!' link is located in the top right corner of the interface.

Fig. 14: Konfigurationssidan "Basic settings" (Grundinställningar)

Du kan justera grundinställningarna för IP-gateway på konfigurationssidan "Basic settings" (Grundinställningar).

Address of the indoor station (Adress för inomhusstation)

Inomhusstationens adress indikerar vilken samtalsknapp som används på utomhusstationen för att kontrollera IP-gateway.



OBS!

Upp till 4 terminalenheter, inklusive smarttelefon, pekdator och **Busch-ComfortTouch®** kan anslutas till en IP-gateway i en lägenhet.

Default outdoor station (Standard utomhusstation)

Adressen för standardstationen utomhus är den station som ställs in som prioriterad utomhusstation. En ljud- och videoanslutning utan inkommande dörrsamtal kan också installeras för denna station.

Master / slave mode (Master/Slavläge)

När mer än en inomhusstation installeras i lägenheten (samma adresser), måste en station konfigureras som master och den andra som slav.

6.4 Konfigurationssidan "Change password" (Ändra lösenord)

The screenshot shows a web-based configuration interface. On the left is a vertical menu with the following items: 'Konfigurering av nätverk', 'Grundinställningar', 'Ändra lösenord' (highlighted), 'Nätverksinformation', 'Enhetsinställningar', 'Inloggning till portal', 'Hantering av appar', 'Associerad Comfort Touch 2.x', 'Associerad Comfort Touch 3.x', 'Importera/Exportera konfiguration', 'Uppdatera inbyggd programvara', 'Inställning av tid och datum', and 'Versionsinformation'. The main content area is titled 'Ändra lösenord' and contains three input fields: 'Nuvarande lösenord:', 'Nytt lösenord:', and 'Bekräfta nytt lösenord:'. In the top right corner of the main area is a link 'Logga ut!'. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Återställ' and 'Spara'.

Fig. 15: Konfigurationssidan "Change password" (Ändra lösenord)

Du kan ändra lösenordet på denna konfigurationssida.

Current password (Nuvarande lösenord)

Ange det gamla lösenordet.

New password (Nytt lösenord)

Ange ditt nya lösenordet.

Confirm new password (Bekräfta nytt lösenord)

Ange ditt nya lösenord igen.



OBS!

Du kan ändra lösenordet för den aktiva användaren. Följ de allmänna rekommendationerna för att skapa starka lösenord.

6.5 Konfigurationssidan "configuration page" (Enhetsinställningar)

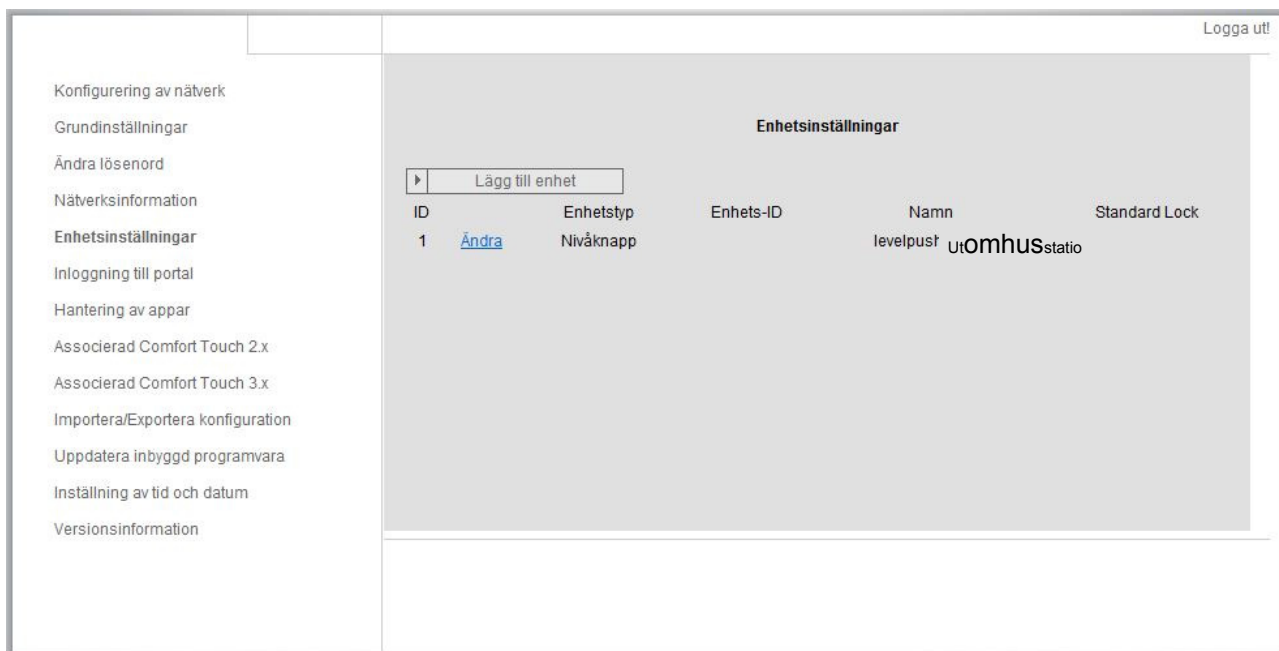


Fig. 16: Konfigurationssidan "Device settings" (Enhetsinställningar)

Alla utomhusstationer som ska anslutas till IP-gateway (max. 9) måste anges i *Device settings* (Enhetsinställningar).

Add device (Lägg till enhet):

Du kan lägga till enskilda enheter på denna sida.

För följande steg, se avsnittet "Add devices" (Lägg till enhet) nedan.

Konfigurationssidan visar en lista över enheter som lagts till.

Uppdatera kameralistan:

Om det finns kameror som är anslutna med kameragränssnitt och är sammankopplade med inomhusstation, kan kameralistan uppdateras genom att trycka på denna knapp. Samtidigt kan kameralistan automatiskt synkroniseras i länkad Welcome-app.

ID

ID är enhetens sekvensnummer.

Modify (Ändra)

Klicka på knappen "Modify" (Ändra) för att ändra inställningarna.

De nuvarande inställningarna visas och kan ändras.

Delete (Radera)

Klicka på knappen "Delete" (Radera) för att ta bort en användare från listan.

Device type (Enhetstyp)

Detta är beskrivningen av enhetstypen.

Device ID (Enhets-ID)

ID-numret är adressen för utomhusstationen (Om det bara finns en utomhusstation, är ID-numret alltid 1).

Name (Namn)

När man använder Welcome-appen, visas namnet.

Lås 2-status

Visa tillgängligheten för lås 2 för utomhusstationen

6.5.1 Add device (Lägg till enhet)

Device type (Enhetstyp)

Välj enhetstyp från rullgardinsmenyn "Device type" (Enhetstyp)



OBS!

Våningens samtalsknapp är redan inställd som standardenhet. Enhetsnamnet kan justeras efter behov.

Utomhusstation:

Fig. 17: "Lägg till enhet" utomhusstation

Device ID (Enhets-ID)

Ange adressen som är inställd på den första kontrollinställningen på utomhusstationen (1 – 9).

Name (Namn)

Enhetsnamnet, t.ex. för inkommande samtal, visas på mobilenhetens skärm eller **Busch-ComfortTouch®**. Tilldela intuitiva namn, t.ex. "Front door" (Ytterdörr).

Permission (Behörighet)

Om alternativet att registrera bilder automatiskt (fotografi) är tillåtet kan specificeras för varje station för sig.



OBS!

Spela in och spara videoinspelningar kan överträda sekretessrättigheterna!
Följ alltid gällande lag och märkningskrav för placering och användning av videokomponenter!

Lås 2

Om du väljer JA, betyder det att det finns ett andra lås, och det behövs en extra knapp på appen för att kontrollera den.

Om du väljer NEJ, betyder det bara ett lås för OS.

Inomhusstation:

The screenshot shows a web interface for configuring an indoor station. On the left is a sidebar with the following menu items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings (highlighted), Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main content area is titled 'Add Device' and contains the following fields: 'Device Type' (a dropdown menu currently showing 'Indoor Station'), 'Device ID' (a text input field), 'Name' (a text input field), and 'Call type' (two radio buttons, with 'External intercom' selected and 'Internal intercom' unselected). At the bottom right of the main area are two buttons: 'Reset' and 'Save'. A 'logout' link is visible in the top right corner of the interface.

Fig. 18: "Lägg till enhet" inomhusstation

Enhets-ID

Ange adressen som är inställd på den första kontrollinställningen på inomhusstationen (1 – 250).

Namn

Enhetsnamnet, t.ex. för inkommande samtal, visas på mobilenhetens skärm eller **Busch-ComfortTouch®**. Tilldela intuitiva namn, t.ex. "0601".

Samtalstyp

Annan snabbtelefonstyp måste definieras:

Extern snabbtelefon: innebär ett samtal från andra lägenheter.

Internt snabbtalsamtal: innebär ett samtal inom samma lägenhet

Vaktenhet:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Guard Unit

Name:

Reset Save

Fig. 19: "Lägg till enhet" vaktenhet

Namn

Enhetsnamnet, t.ex. för inkommande samtal, visas på mobilenhetens skärm eller **Busch-ComfortTouch®**. Tilldela intuitiva namn.

Ställdon:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Actuator

Device ID:

Name:

Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

Fig. 20: "Lägg till enhet" ställdon

Enhets-ID

Ange adressen som är inställd på den första kontrollinställningen på inomhusstationen (1 – 199).

Namn

Enhetsnamnet, t.ex. för inkommande samtal, visas på mobilenhetens skärm eller **Busch-ComfortTouch®**. Tilldela intuitiva namn, t.ex. "Ytterdörr".

Aktivering av reläställdon under samtal

Om det går att aktivera reläet under samtal, kommer en ikon att visas på skärmen under samtalet

6.5.2 Uppdatera kameralistan

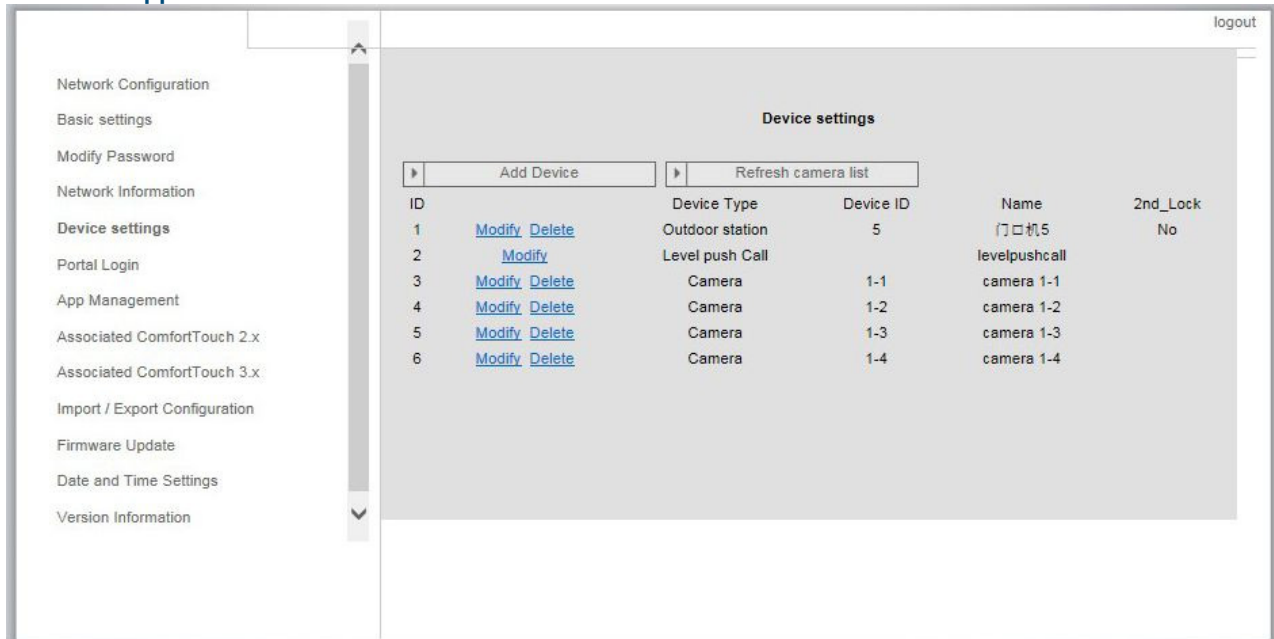


Fig. 21: "Lägg till enhet" uppdatera kameralista

Om kamerorna tillhör inomhusstation, efter att inomhusstationens adress har ställts in i "Grundinställningar", kommer de associerade kameralistorna automatiskt att uppdateras genom att trycka på "Uppdatera kameralista" i "Enhetsinställningar". Användaren kan ändra namnen eller ta bort en kameralista.

Denna lista kommer också att synkroniseras med appen.

T.ex.:

Förhandsvillkor: Ett kameragränssnitt i läge 4, 4 kameror som arbetar tillsammans med IS 001. IS 001 kan övervaka kamera 01, kamera 02, kamera 03, kamera 04.

Lägg till en IP-gateway tillsammans med IS 001 efter att appen har registrerats, så kommer kameralistorna (kamera 01, kamera 02, kamera 03, kamera 04) att automatiskt visas i appen, och användaren kan övervaka dessa kameror med appen.

6.6 Konfigurationssidan "Portal Login" (Inloggning till portal)

Fig. 22: Konfigurationssidan "Portal Login" (Inloggning till portal)

Registrera ett nytt användarnamn från denna webbplats <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>

1.

2. Ange användarnamn, lösenord och e-postadress för att få din aktiva länk.
3. Läs och godkänn båda villkoren.
4. Klicka på knappen "Register" (Registrera)
5. Aktivera ditt användarkonto med din e-posadress.
6. Logga in användarnamnet och lösenordet på konfigurationssidan "Portal Login" (Inloggning till portal).

Friendly name (Vänligt namn)

Namn på denna IP-gateway, som visas i enhetslistan på smarttelefonen, t.ex. IP-gateway.

6.7 Konfigurationssidan "APP Management" (Hantering av appar)

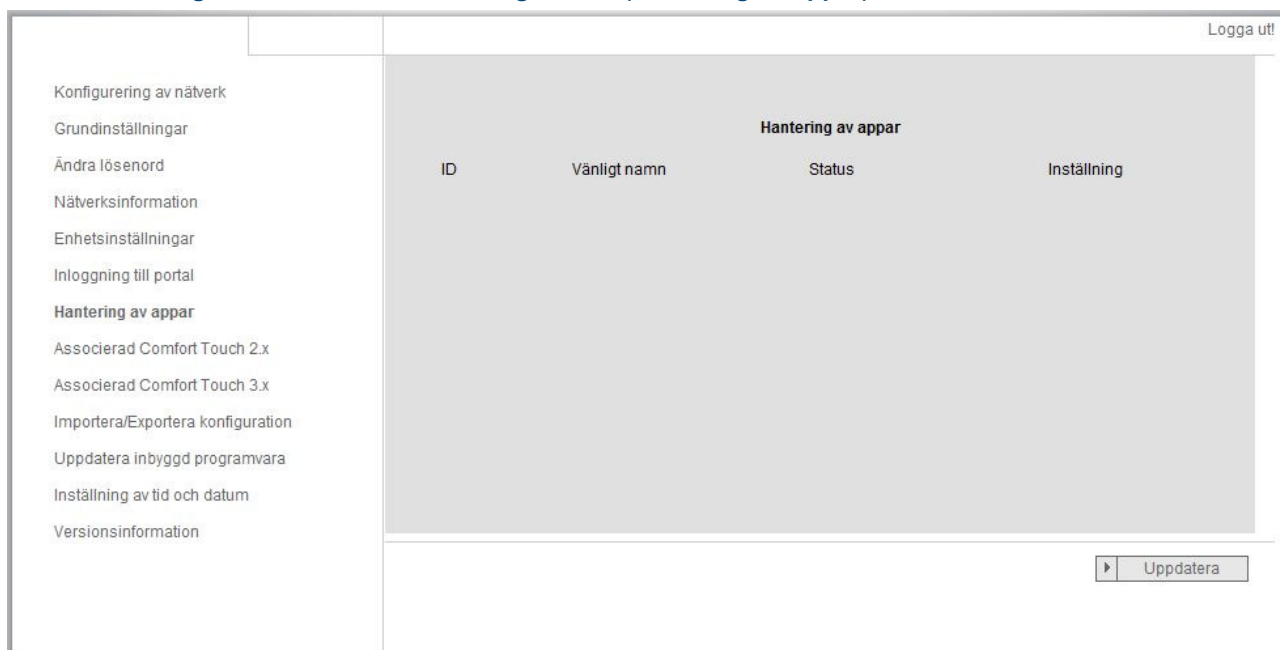
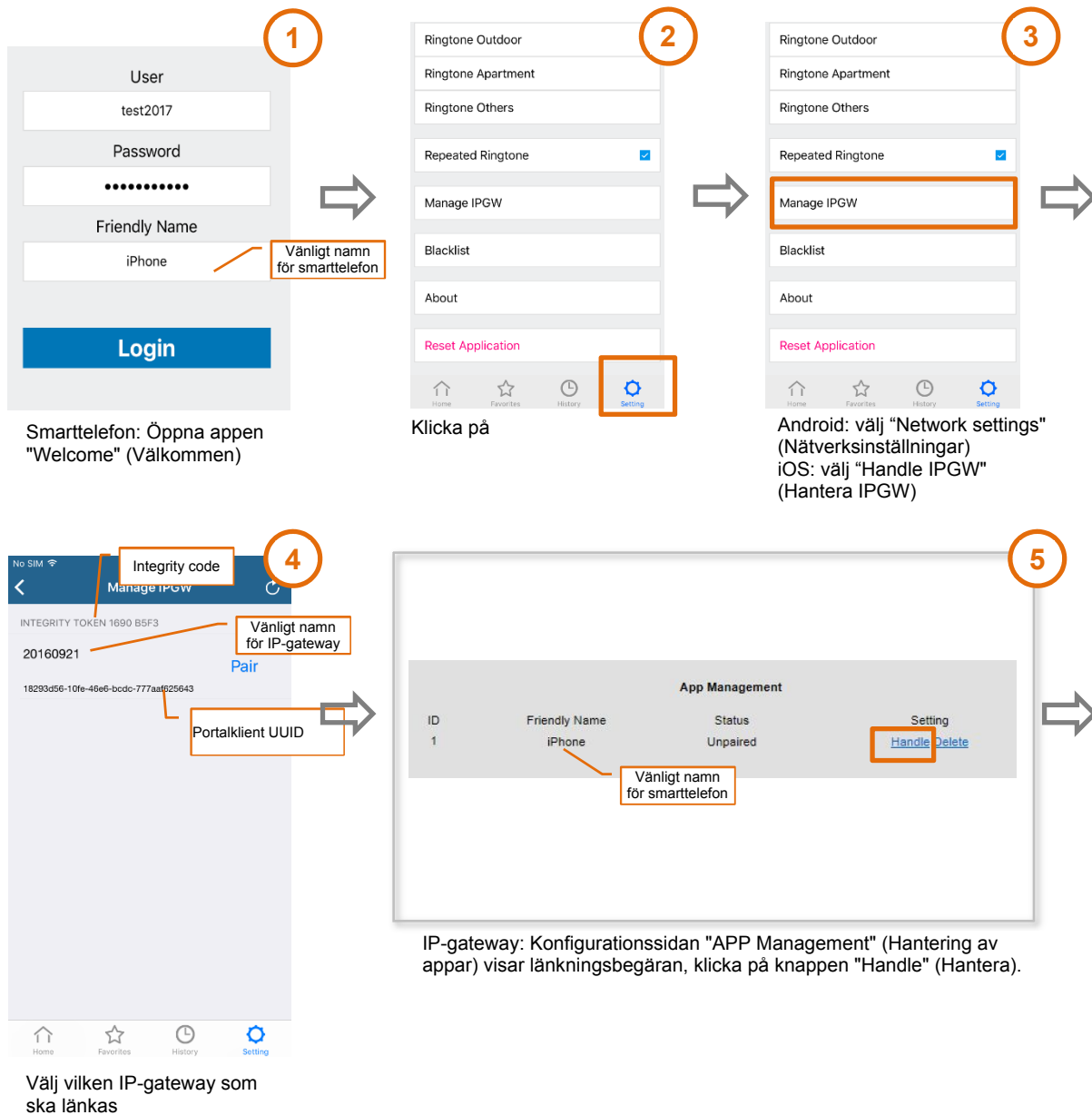
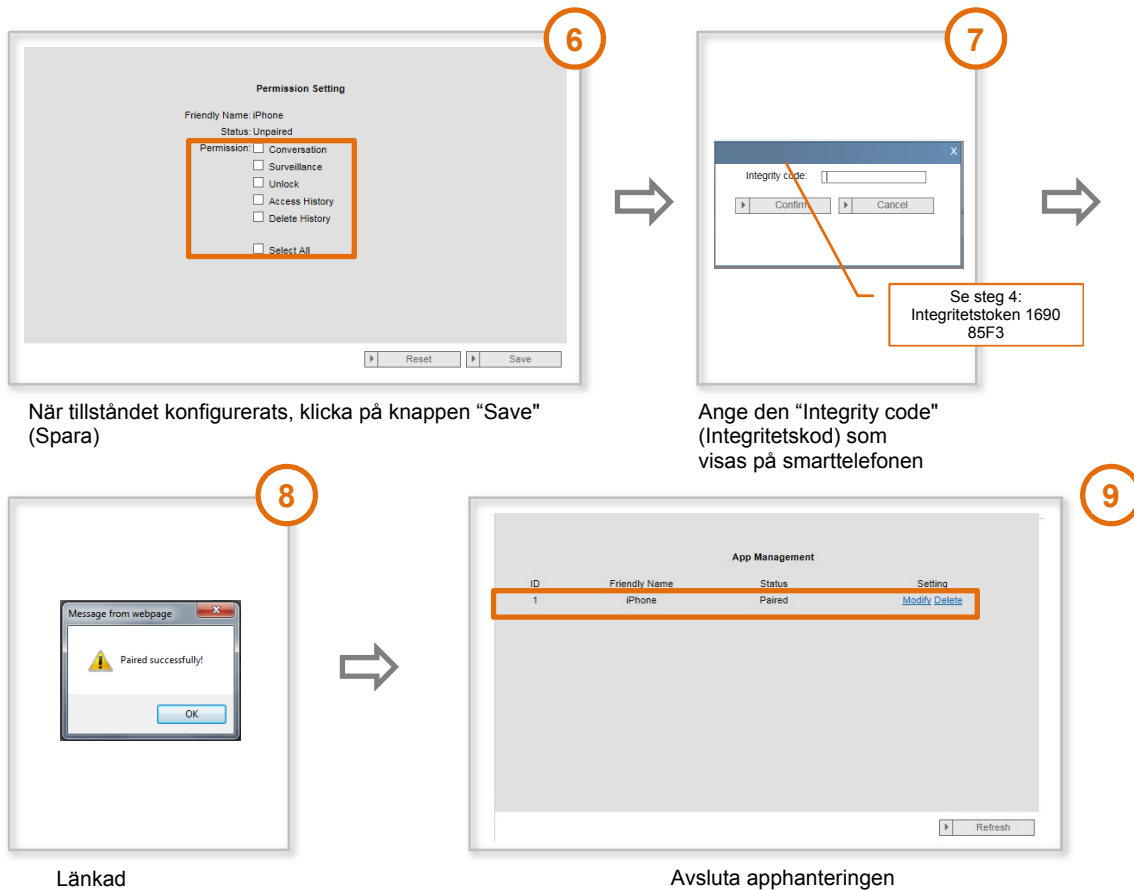


Fig. 23: Konfigurationssidan "APP Management" (Hantering av appar)

Länka IP-gateway och smarttelefon:





När tillståndet konfigurerats, klicka på knappen "Save" (Spara)

Ange den "Integrity code" (Integritetskod) som visas på smarttelefonen

Länkad

Avsluta apphanteringen

Modify (Ändra)

Klicka på knappen "Modify" (Ändra) för att ändra inställningarna. De nuvarande inställningarna visas och kan ändras.

Delete (Radera)

Klicka på knappen "Delete" (Radera) för att ta bort en användare från listan.

6.8 Konfigurationssidan "Associated ComfortTouch 2.x (Associerad Comfort Touch 2.x)"

Fig. 24: Konfigurationssidan "Associated ComfortTouch 2.x (Associerad Comfort Touch 2.x)"

IP-gateway kan användas för att kontrollera **Busch-ComfortTouch®** i serie 2.x. Den inbyggda programvaran i **Busch-ComfortTouch®** måste vara version 2.4 eller högre.

1. Skapa en användare, t.ex. ComfortTouch1.
2. Ställ in kompatibilitetsläget på "Yes" (Ja).
3. Ange IP-adress för **Busch-ComfortTouch®** i fältet "ComfortTouch 2.x address" (CP1-IP-adress).
4. Skapa ett konfigurationsprojekt i IPP 2.4 för **Busch-ComfortTouch®**, applikationssidan "Door communication" (Dörrkommunikation).
5. Ange IP-adress för IP-gateway i fliken "Outdoor station" (Utomhusstation) i menyrytan "Outdoor station IP address (IP-adress för utomhusstation)".
6. Ange adressen för utomhusstationen.



OBS!

Om du vill ta bort en **Busch-ComfortTouch®** 2.x som redan är ansluten till Welcome-systemet, ställer du bara läget på "**No**" (Nej). Adressen behöver inte tas bort.

6.9 Konfigurationssidan "Associated ComfortTouch 3.x (Associerad Comfort Touch 3.x)"

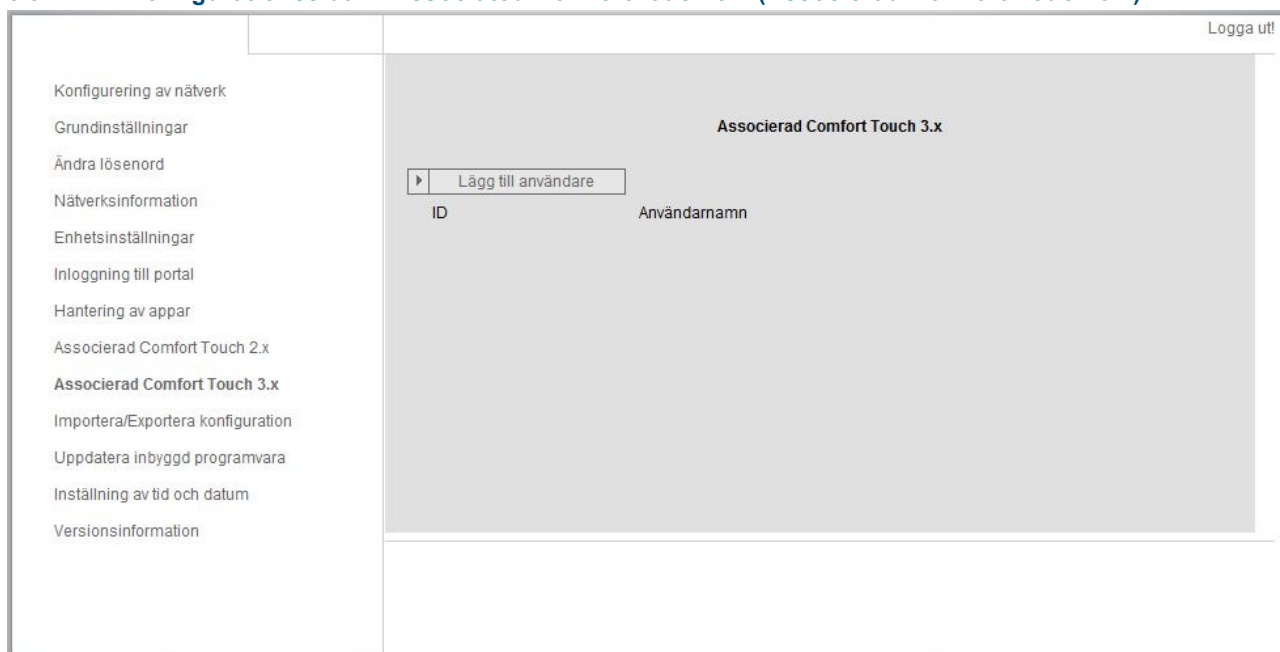


Fig. 25: Konfigurationssidan "Associated ComfortTouch 3.x (Associerad Comfort Touch 3.x)"

IP-gateway kan användas för att kontrollera **Busch-ComfortTouch®** i serie 3.x.

Du kan skapa upp till tre nya användare och administrera dina användarinställningar på denna konfigurationssida.

ID

ID är användarens sekvensnummer.

User name (Användarnamn)

Alla tilldelade konton visas under "User name" (Användarnamn). Flera enheter kan loggas in under varje konto. Du har möjlighet att ta bort användaren eller redigera inställningarna.

Add user (Lägg till användare)

Klicka på knappen "Add user" (Lägg till användare) för att skapa en ny användare.

1. Klicka på knappen "Add user" (Lägg till användare).

Beskrivningen av konfigurationssidan "Create new user" (Skapa ny användare) förklarar denna funktion.

Modify (Ändra)

Klicka på knappen "Modify" (Ändra) för att ändra dina anpassade inställningar.

Konfigurationssidan "Add user" (Lägg till användare) öppnas. De nuvarande användaren visas och kan ändras.

Delete (Radera)

Klicka på knappen "Delete" (Radera) för att ta bort en användare från listan.

6.9.1 Konfigurationssidan "Add user" (Lägg till användare)

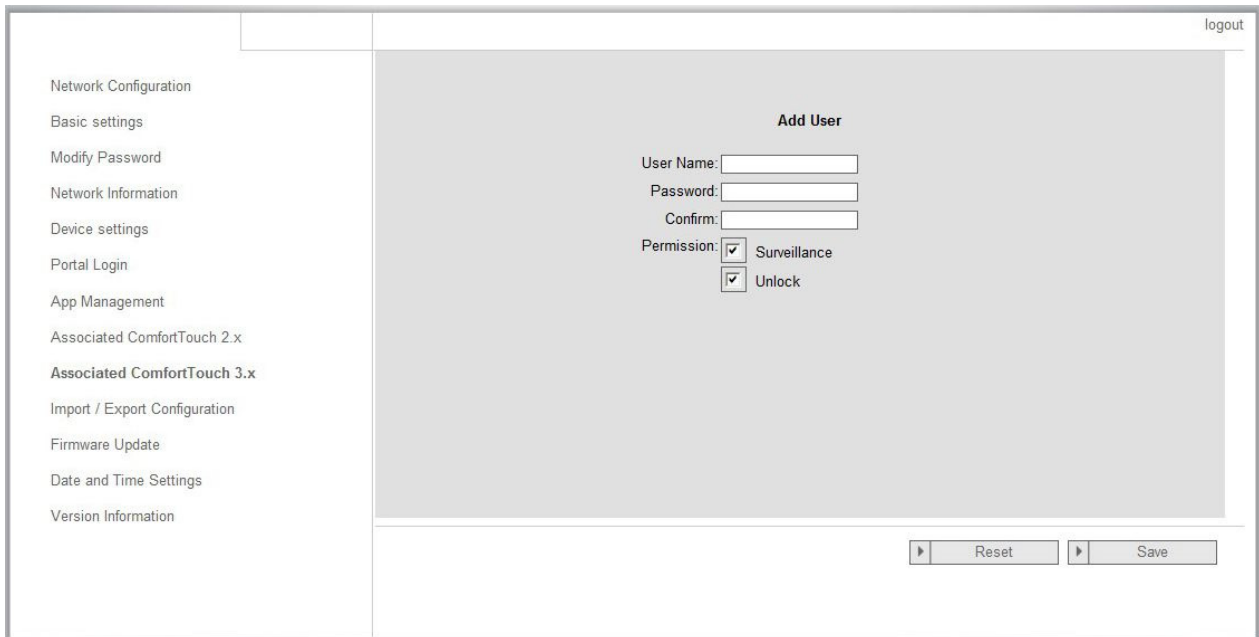


Fig. 26: Konfigurationssidan "Add user" (Lägg till användare)

Konfigurationssidan "Add user" (Lägg till användare) öppnas.

User name (Användarnamn)

Ange namnet på den nya användaren i inmatningsfältet "User name" (Användarnamn)

Totalt 3 olika användare med olika roller kan skapas.

Password (Lösenord)

Ange lösenordet på den nya användaren i inmatningsfältet "Password" (Lösenord).

Confirm (Bekräfta)

Ange lösenordet för den nya användaren igen i inmatningsfältet "Confirm" (Bekräfta).



OBS!

När du specificerar användarnamnet, använd inte tecken utan omljud och enbart siffror, t.ex. ComfortTouch. Mellanslag och specialtecken tillåts inte.

Permission (Behörighet)

Du kan tilldela följande behörigheter till användaren:

Surveillance (Övervakning)

Användaren kan använda ComfortTouch för att etablera en videoanslutning till utomhusstationen utan att det ringer på dörren.

Unlock (Lås upp)

Specificera om dörren kan öppnas med ComfortTouch eller inte.

Save new user (Spara ny användare)

1. Klicka på knappen "Save" (Spara).
Den nya användaren har sparats.

6.10 Konfigurationssidan "Import/Export configuration file" (Importera/Exportera konfiguration)

Logga ut!

Konfigurering av nätverk

Grundinställningar

Ändra lösenord

Nätverksinformation

Enhetsinställningar

Inloggning till portal

Hantering av appar

Associerad Comfort Touch 2.x

Associerad Comfort Touch 3.x

Importera/Exportera konfiguration

Uppdatera inbyggd programvara

Inställning av tid och datum

Versionsinformation

Importera konfiguration

Exportera konfiguration

[Exportera](#)

Fig. 27: Konfigurationssidan "Import/Export configuration file" (Importera/Exportera konfiguration)



OBS!

Alternativet att skapa och ersätta en IP-gateway konfigurationsfil är avsedd för serviceändamål. För mer information, kontakta din elinstallatör.

6.11 Konfigurationssidan "Firmware Update" (Uppdatera inbyggd programvara)

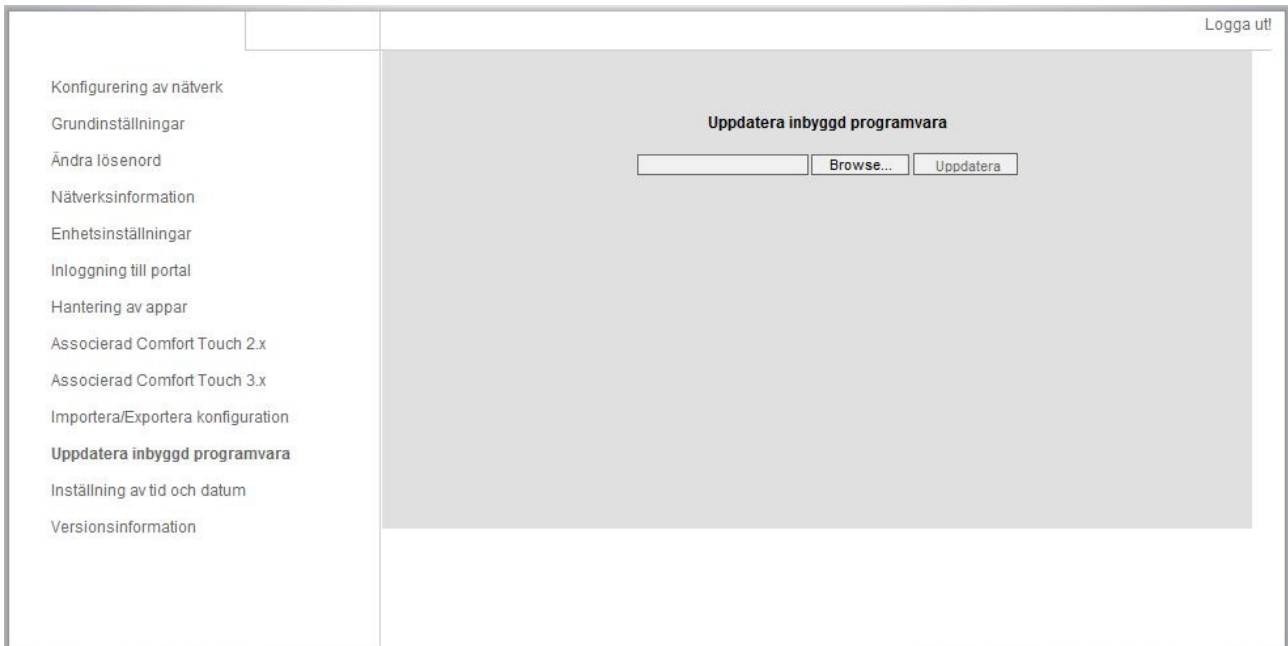


Fig. 28: Konfigurationssidan "Firmware Update" (Uppdatera inbyggd programvara)

IP-gateway har möjligheten att manuellt uppdatera enhetens programvara.



OBS!

Enhetsuppdateringar krävs normalt inte, och ska bara utföras för felsökningsändamål. För att uppdatera enheten, kontakta din elinstallatör.



OBS!

Innan den inbyggda programvaran uppdateras ska du alltid kontrollera att om uppdateringen är nyare än den programvara som redan finns installerad. Se även avsnittet "Versionsinformation".



OBS!

Alla inställningar för IP-gateway kommer att återställas till fabriksinställningarna under uppdateringen. Anteckna först informationen som är specificerad under grundinställningarna och enhetsinställningarna.

Utför följande steg för att uppdatera din enhet, vid behov.

1. Skaffa den senaste uppdateringen från din elinstallatör.
2. Logga in på webbgränssnittet för IP-gateway med användarnamnet "admin" och sammanhängande lösenord.
3. Öppna uppdateringen av menyobjektets inbyggda programvara och överför .tar/img-filen.
4. När filen har skickats till IP-gateway och installerats på enheten, kan IP-gateway nås igen via webbläsaren. SE UPP! Denna process kan ta upp till 10 minuter. Enheten får inte kopplas ifrån strömkällan under denna period.
5. Efteråt kan IP-gateway användas igen.
Användarnamnet och lösenordet har återställts till fabriksinställningarna admin/admin. Tilldela ett nytt lösenord vid behov.
Ange konfigurationsuppgifterna igen (grundinställningar, enhetsinställningar).
Ställ in tidszonen.



OBS!

Om IP-adress är fast är det möjligt att enheten har fått en ny adress via DHCP efter uppdateringen av programvaran.

För en ny tilldelning av IP-adress, följ detaljerna i kapitel 5 i bruksanvisningen för IP-gateway.

6.12 Konfigurationssidan "NTP settings" (NTP-inställningar)

Fig. 29: Konfigurationssidan "NTP settings" (NTP-inställningar)

"NTP-inställningarna (Network Time Protocol) används för att definiera med vilken tidssignal som IP-gateway synkroniseras.

Det finns två alternativ för synkronisering:

Synkronisering via Internet

1. Välj Internettidsinställning (NTP).
2. Lägg till en NTP-server.
Fem NTP-servrar kommer automatiskt att anslutas en och en.
pool.ntp.org (standard)
time.nist.gov
ntp.apple.com
time.windows.com
time-a.nist.gov

3. Ställ in tidszonen för din plats.
4. Spara din uppgifter.



OBS!

För att kunna synkronisera, måste du kontrollera att internetanslutningen är tillgänglig innan du slår på strömmen.

Synkronisering via Busch-ComfortTouch® 3.x eller med mobilenhet

1. Välj inställningen från appen eller **Busch-ComfortTouch® 3.x**.
IP-gateway tar sina tidsinställningar från panelen eller från en mobil slutenhet.

6.13 Konfigurationssidan "Versions Information" (Versionsinformation)



Fig. 30: Konfigurationssidan "Versions Information" (Versionsinformation)

Konfigurationssidan "Versions Information" (Versionsinformation) har information om maskinvaru- och programvarukomponenter för IP-gateway och behövs för serviceändamål eller feldiagnostik.



OBS!

Innan den inbyggda programvaran uppdateras ska du alltid kontrollera att om uppdateringen är nyare än den programvara som redan finns installerad.

Dagen när den inbyggda programvaran skapats finns i filnamnet, och versionsinformationen i formatet AAAAMMMDD.

ASM04_GW_V2.29_20140728_MP
_TIDM365_factory_filesystem.img

Versionsinformation
UPNP_V3.02_20121224_MP
ASM04_GW_V3.13_20150514_MP_TIDM365
Board_V2.04_20141216

Fig. 31: Skapad, den inbyggda programvarans position

7 Konfiguration för telefon gateway

Via en IP-gateway, kan den stationära eller bärbara datorn konfigurera alla parametrar som konfigurerats med telefonen.

1. Öppna startsidan:

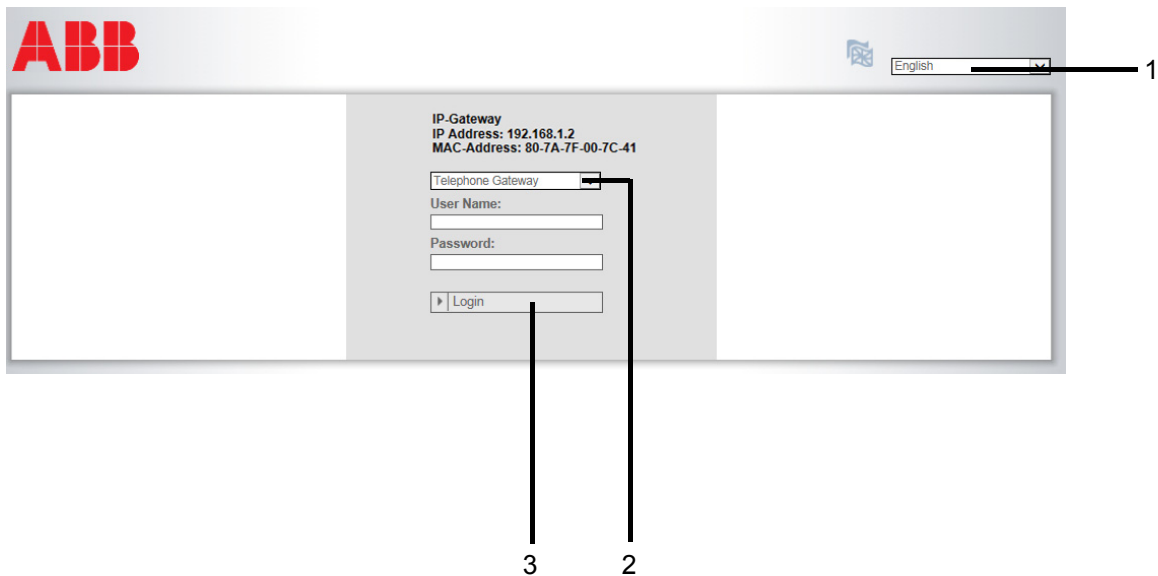


Fig. 32

Nr	Funktion
1	Standardspråket är engelska, och genom att klicka på flaggan kan du välja andra språk.
2	Välj telefon-gateway i enhetslistan
3	Klicka på "Login" (Inloggning) för att öppna nästa nivå

2. Starta sökningen efter enheten

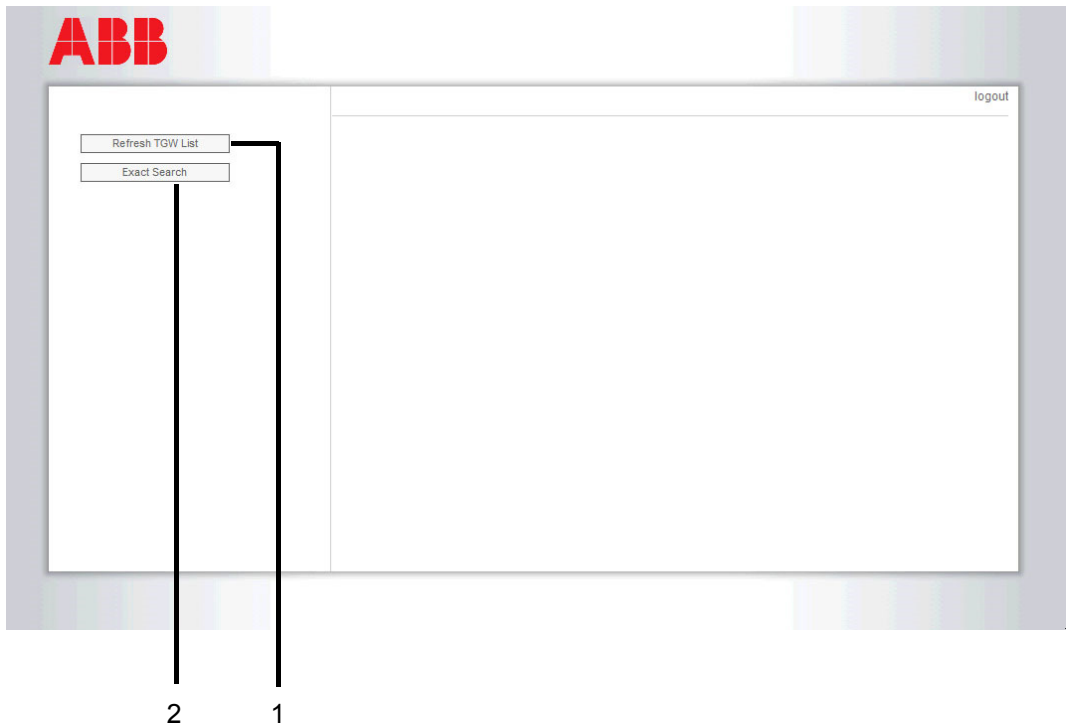


Fig. 33

Nr	Funktion
1	Klicka på "Refresh" (Uppdatera) för att söka all befintlig telefon-gateway.
2	Klicka på "Exact Search" (Exakt sökning) för att söka målinriktad telefon-gateway. Numret för telefon-gateway måste anges först.

3. Sökresultatet visas på följande sätt:

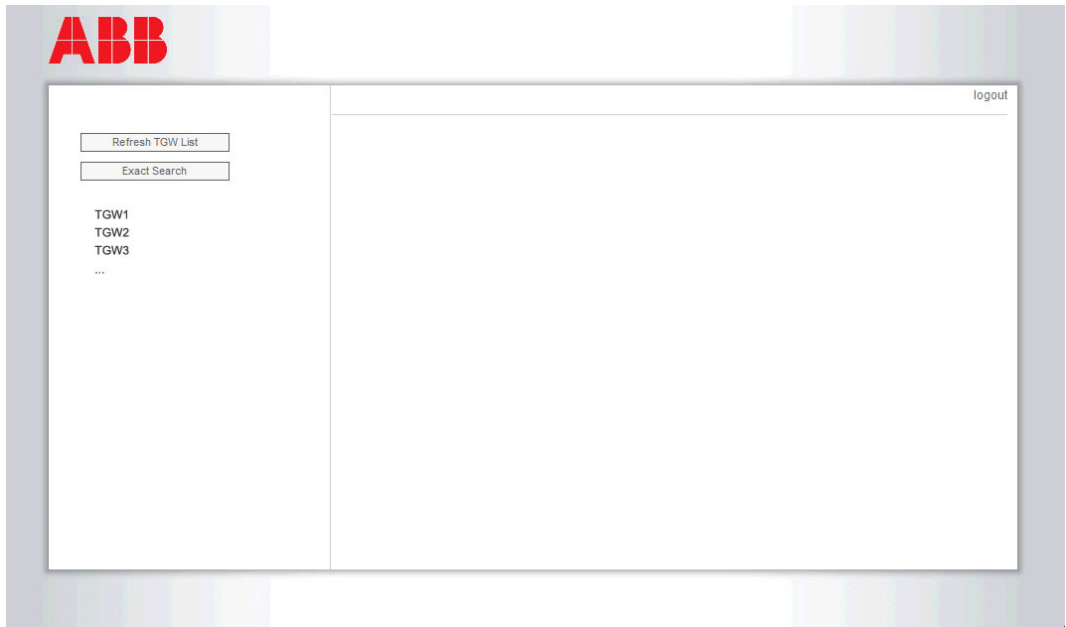


Fig. 34

4. Välj en telefon-gateway-enhet i listan, och ange lösenordet. Standardlösenord:1234.



Fig. 35

5. Om lösenordet stämmer, kommer följande att visas:

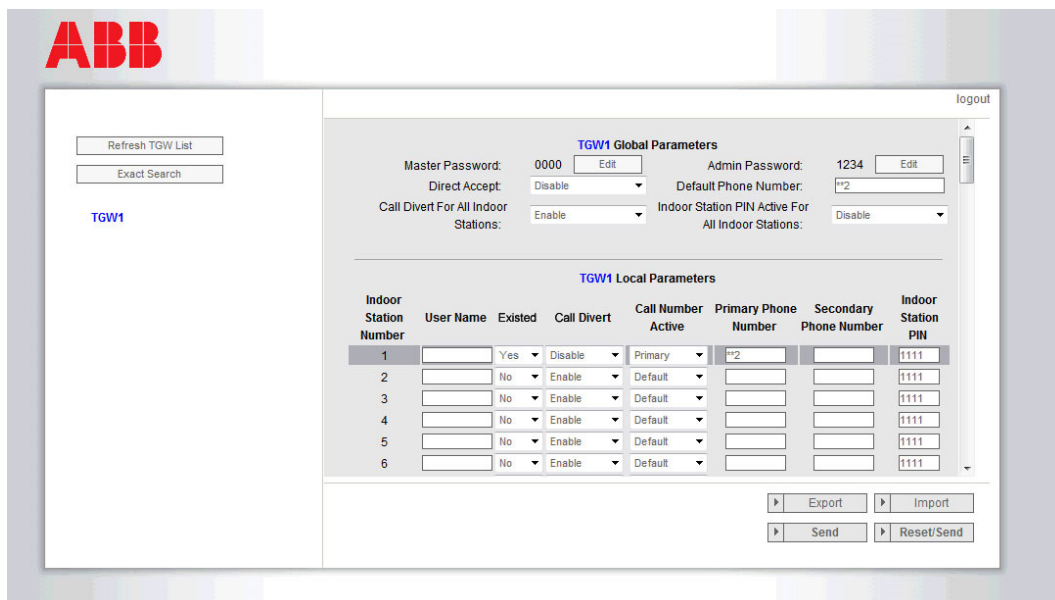


Fig. 36

Nr	Funktion
1	Klicka på "Edit" (Redigera) för att ändra lösenordet, alla lösenord har 4 siffror och plaincode
2	Den som installerar kan välja "Enable" (Aktivera) eller "Disable" (Inaktivera) för att acceptera direkt från listan
3	Den som installerar kan aktivera/inaktivera "Call Divert for All Indoor Stations" (Vidarekoppling för alla inomhusstationer)
4	Detta Admin-lösenord används när användaren loggar in TGW
5	Den som installerar kan redigera standardtelefonnumret direkt med högst 16 siffror
6	Den som installerar kan aktivera/inaktivera "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations" (Inomhusstationens PIN är aktiverad för alla inomhusstationer)
7	All nummer för inomhusstationerna finns upptagna från 1 till 250
8	Den som installerar kan välja "Yes" (Ja) eller "No" (Nej) från "Existed" (Existerade) enligt den aktuella installationen a. Väljs "Yes" (Ja) kan alla parametrar på dess högra sida redigeras b. Välj "No" (Nej) raderas alla parametrar på dess högra sida, vilket innebär att denna inomhusstation tas bort från inomhusstationens adress.
9	Den som installerar kan välja "Enable" (Aktivera) eller "Disable" (Inaktivera) från "Indoor Station PIN Active" (Inomhusstationens PIN är aktiverad för alla inomhusstationer)
10	Den som installerar kan välja "Default" (Standardinställning) eller "Primary" (Primär) eller "Secondary"

	(Sekundär) från "Call Divert Number Active" (Vidarekopplingsnummer aktivt)
11	Den som installerar kan redigera det primära och sekundära telefonnumret, med högst telefonnummer som har högst 16 siffror
12	Den som installerar kan redigera inomhusstationens PIN-kod, som har 4 siffror och plaincode
13	Klicka på "Export" (Exportera), alla nuvarande parametrar för telefon gateway exporteras till *.txt. Om installatören gjorde ändringar men inte klickade på "Send" (Skicka), klicka då på "Export" (Exportera), så exporteras originalparametrarna.
14	Den som installera måste efter importen klicka på "Send" (Skicka) för att skicka dessa parametrar till telefon gateway (Detta gäller bara ersättning i fältet)
15	Klicka på "Import" (Importera), för att importera parametrar från en fil i *.txt-format. Filen innehåller en JSON datastruktur. För att skapa en egen importfil, exportera ett exempel först för att få en mall för den nödvändiga strukturen.
16	Klicka på "Reset & Send" (Återställ och skicka), så öppnas ett dubbelbekräftelsefönster. a. Genom att klicka på "OK", återställs denna tabell till fabriksinställningarna, och fabriksinställningen skickas också till telefon gateway. b. Genom att klicka på "Back" (Tillbaka), stängs popup-fönstret utan återställning.
17	Klicka på "Logout" (Logga ut), och avsluta utan att skicka ändringen till telefon gateway.

8 Integrera mobila slutenheter med Welcome-appen

Du kan lägga till slutenheter till ABB-Welcome-systemet från Welcome-appen. Welcome®-appen finns i två versioner och stöder iOS och Android operativsystem.

Du kan hämta ABB-Welcome-appen från Google Play eller Apple App Store direkt genom att ange sökordet "ABB Welcome".

1. Installera Welcome®-appen på din smarttelefon eller pektdator.
2. Öppna appen, och ange dina åtkomstuppgifter för myABB-LivingSpace-portalen.
3. Länka IP-gateway med appen.
4. Ställ in tillstånd för appen.

För mer information, se avsnittet "Hantering av appar".

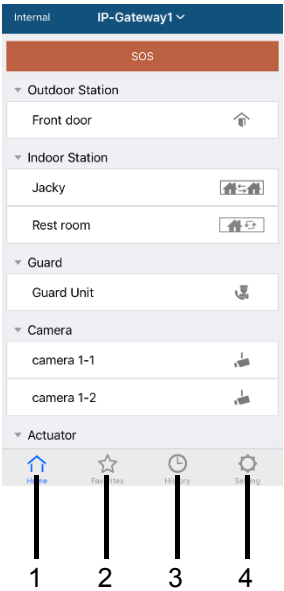


Fig. 37:

Nr	Funktion
1	Startsida
2	Favoritsidor
3	Historiksida
4	Inställning: Ringsignal, upprepad ringsignal, hantera IPGW, svart lista osv.

8.1 Startside

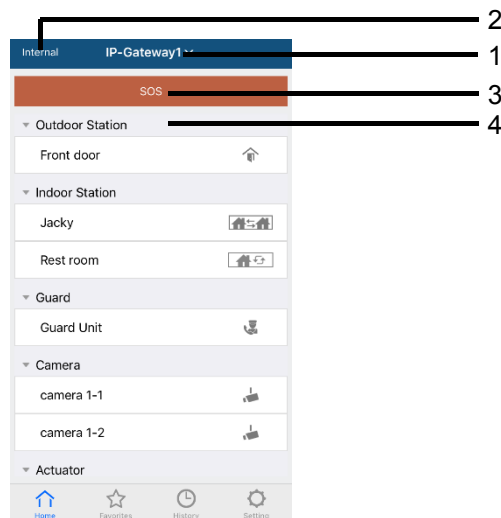


Fig. 38:

När mobilappen länkats till IP-gatewayen, kommer appen automatiskt att synkronisera listorna från IP-gatewayen. Alla enheterna ska ställas in på datorwebbplatsens IP-gateway i förväg.

Nr	Funktion
1	Visningsnamn på IP-gateway. Om mer än en IP-gateway länkas till appen, kan du klicka på listrutan för att välja vilken IP-gateway som ska kontrolleras.
2	Nätverksstatus: Intern/Extern/Ingen anslutn.
3	SOS: Tryck på denna ikon för att skicka ett larmmeddelande till vaktenheten. Denna funktion finns bara om vaktenheten lagts till i "enhetslista" på IP-gatewayen.
4	Det finns 5 typer av kontrollenheter, tryck på varje ikon för att kontrollera enheten direkt. - Utomhusstation - Inomhusstation - Hem till hem (H2H) - Rum till rum (R2R) - Kamera - Ställdon - Vakt

8.2 Favoritsidor

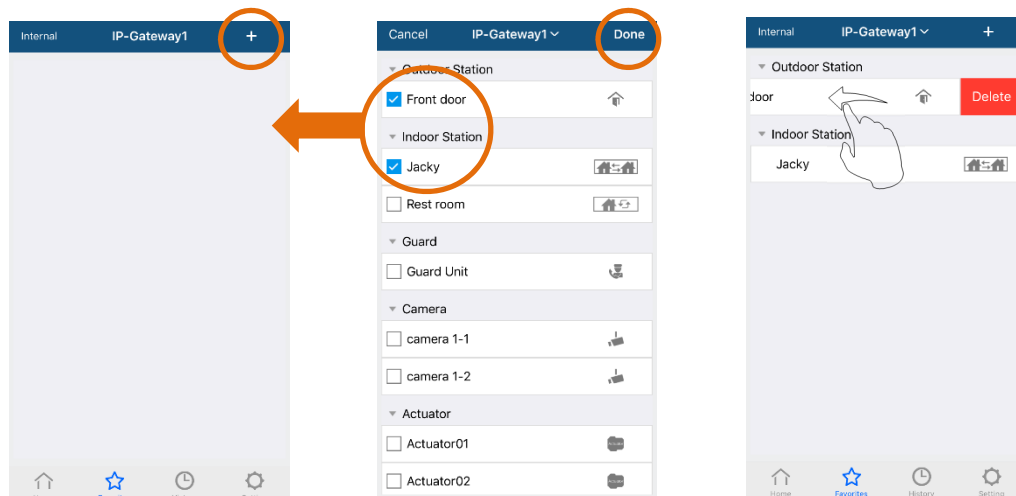


Fig. 39:

1. Lägg till listan: Klicka på knappen "+", välj favoritfunktionen, klicka på "Klart" för att spara.
2. Ta bort listan: Tryck på fältet och drag åt vänster. Klicka därefter på "Ta bort"

8.3 Historiksida

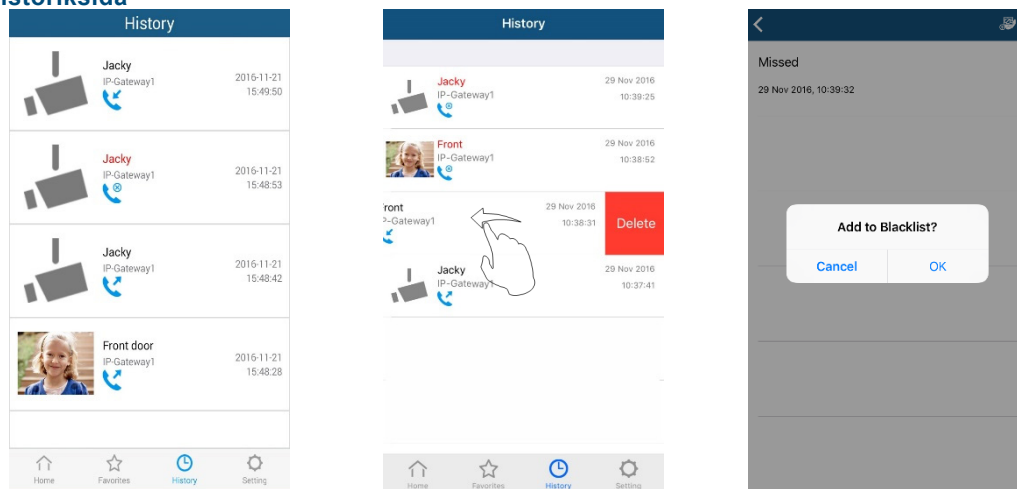


Fig. 40:

1. Visa historiken:

Klicka på bilden för att visa detaljerna.

- Inkommande samtal
- Utgående samtal
- Missat samtal

2. Ta bort historiken: Håll på fältet och drag åt vänster. Klicka därefter på "Ta bort".

3. Lägg till på svart lista: Välj en post (enbart snabbsamtalspost kan ställas in som svartlistad), klicka på "svart lista"-ikonen, och klicka på "OK".

8.4 Inställning

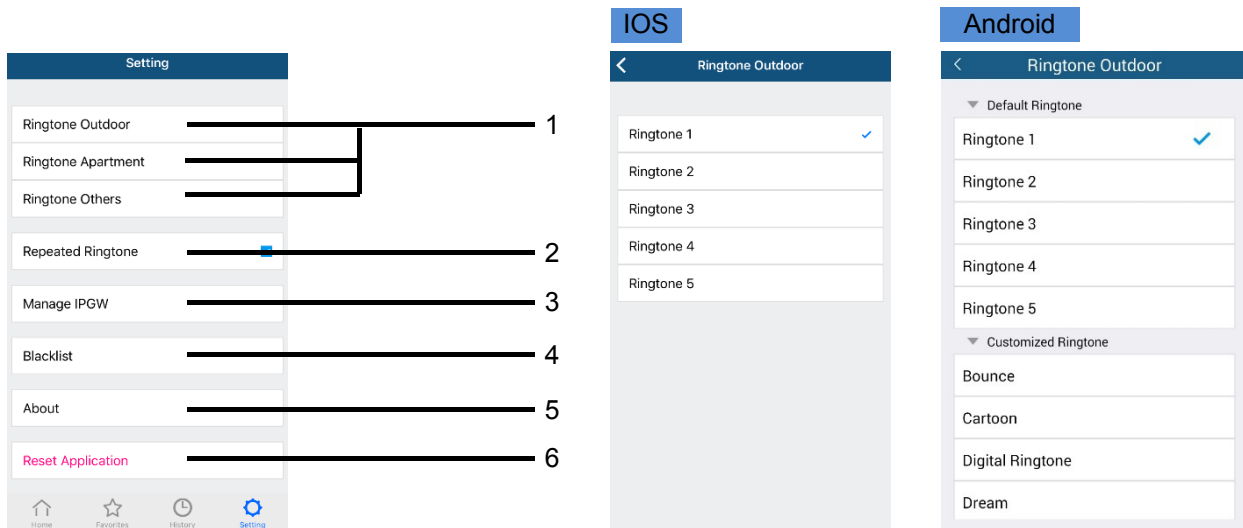


Fig. 41:

Nr	Funktion
1	Välj typ av ringsignal (utomhus/lägenhet/annat). För Android-mobil finns fler ringsignaler (från själva mobilen) att välja bland.
2	Upprepad ringsignal. Om denna funktion är aktiverad, kommer ringsignalen att ringa 30 s under uppringningen.
3	Hantera IPGW. Denna funktion ska länka mobilappen med IP-gatewayen. Se kapitel 4.3.4 Steg 4: Länka IP-gateway och "Welcome"-app
4	Klicka på "Svart lista". Håll på fältet och drag åt vänster. Klicka därefter på "Ta bort".
5	Klicka på "Om" för att visa applikationsinformation om mobilappen.
6	Klicka på "Återställ applikation" för att återställa all konfigurationsinformation för mobilappen. Efter återställning måste du logga in och länka igen.

8.5 Samtal från utomhusstation

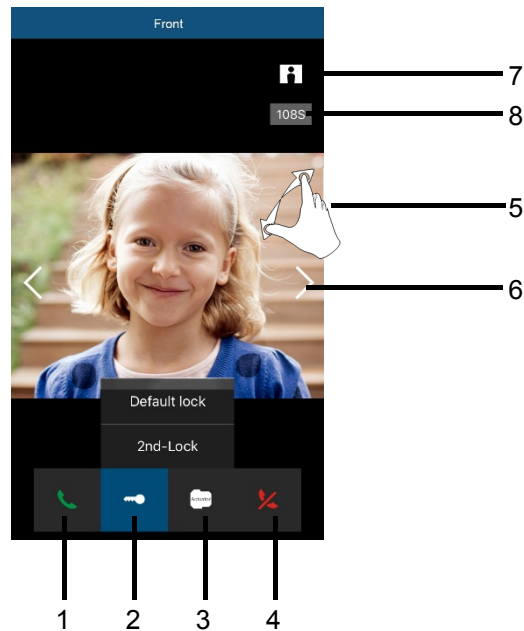


Fig. 42:

Nr	Funktion
1	Tryck på denna ikon för att acceptera samtalet.
2	Tryck på denna ikon för att låsa upp låset. Lås 2-funktionen måste ställas in med IP-gateway. Se kapitlet 6.5.1 Lägg till enhet .
3	Tryck på denna ikon för att kontrollera den konfigurerade lägesställaren. Funktionen måste först aktiveras genom IP-gatewayinställning. Se kapitlet 6.5.1 Lägg till enhet .
4	Tryck på denna ikon för att avvisa samtalet.
5	Dubbelklicka på bilden eller sprid två fingrar för att visa helskärm.
6	Tryck på ">" eller "<" för att övervaka olika kameror, i förekommande fall.
7	Tryck på denna ikon för att ta en bild manuellt.
8	Resttiden för samtalet.

8.6 Ringa från inomhustation/vaktenhet

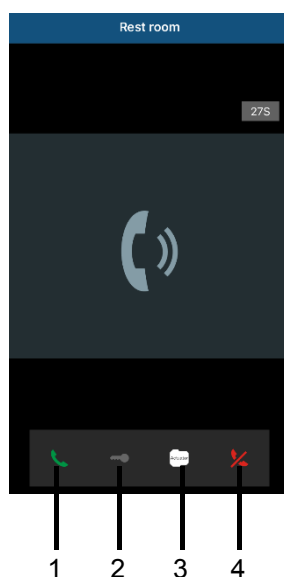


Fig. 43:

Nr	Funktion
1	Tryck på denna ikon för att acceptera samtalet.
2	Denna funktion är inaktiverad i detta fall.
3	Tryck på denna ikon för att kontrollera den konfigurerade lägesställaren. Funktionen måste först aktiveras genom IP-gatewayinställning. Se kapitlet 6.5.1 Lägg till enhet .
4	Tryck på denna ikon för att avvisa samtalet.

8.7 Samtal från dörrklocka till lägenhet

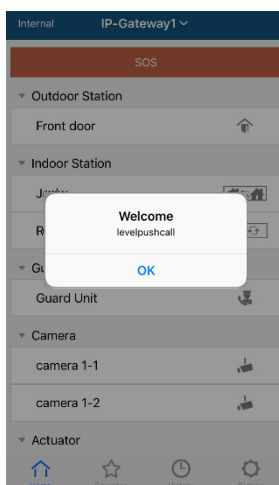


Fig. 44:
När man trycker på den plana tryckknappen, visas ett meddelande på mobilen för att informera dig.

9 Nätverkssäkerhet

Denna produkt är utformad för att anslutas till och för att kommunicera information och data via ett nätverksgränssnitt. Ditt enda ansvar är att tillhandahålla och se till att ha en kontinuerlig anslutning mellan produkten och ditt nätverk eller något annat nätverk. Du ska etablera och upprätthålla lämpliga åtgärder (t.ex. men inte begränsat till installation av brandväggar, applikation av autenticeringsåtgärder, datakryptering, installation av antivirusprogram osv.) för att skydda produkten, nätverket, dess system och gränssnitt mot olika typer av säkerhetsbrister, otillåten åtkomst, interferens, intrång, läckage och/eller stöld av data eller information. ABB Ltd och dess enheter ansvarar inte för skador och/eller förluster som är relaterade till sådana säkerhetsbrister, otillåten åtkomst, interferens, intrång, läckage och/eller stöld av data eller information.

10 Integrera en **Busch-ComfortTouch®** 3.0 eller högre

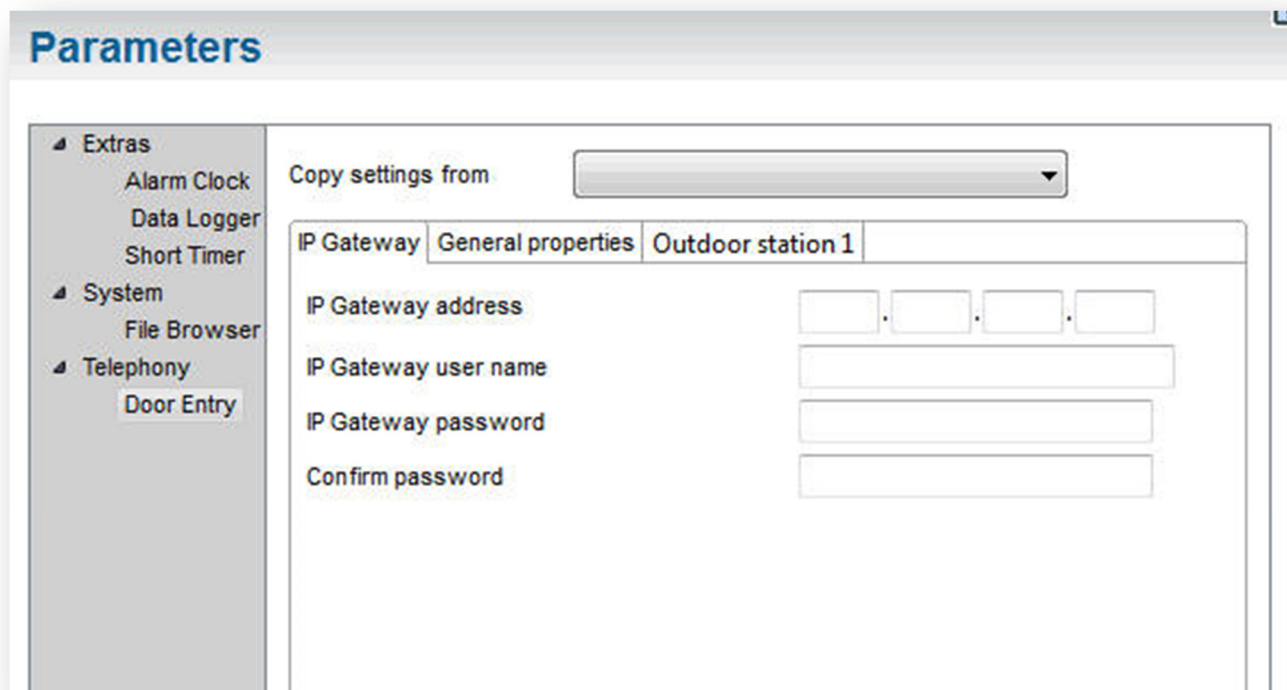


Fig. 45: Integrera en **Busch-ComfortTouch®** 3.0 eller högre

Busch-ComfortTouch®-serie 3.0 eller högre kan anslutas till ett Busch-Welcome®-system direkt via IP-gateway

1. Skapa en användare, t.ex. ComfortTouch1, i IP-gateway. Se avsnitt "Skapa ny användare".
2. Skapa ett konfigurationsprojekt i IPP 3.x för **Busch-ComfortTouch®**, en "Door Entry"- (Portkod) applikationssida.
3. Ange "IP gateway address" (IP-gateway-adress) och användare i fliken "IP Gateway".



OBS!

En detaljerad användarbeskrivning finns i IPP onlinehjälp.

11 Tekniska data

11.1 Översiktstabell

Allmänt

Drifttemperatur	-25 °C - +55 °C
Skyddstyp (enbart för relaterad installation)	IP 20
Entrådsklamrar	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Fintrådsklamrar	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Storlek	10 TE
Bussinspänning	20-30 V DC

11.2 Enhetsanslutning/kretsdiagram

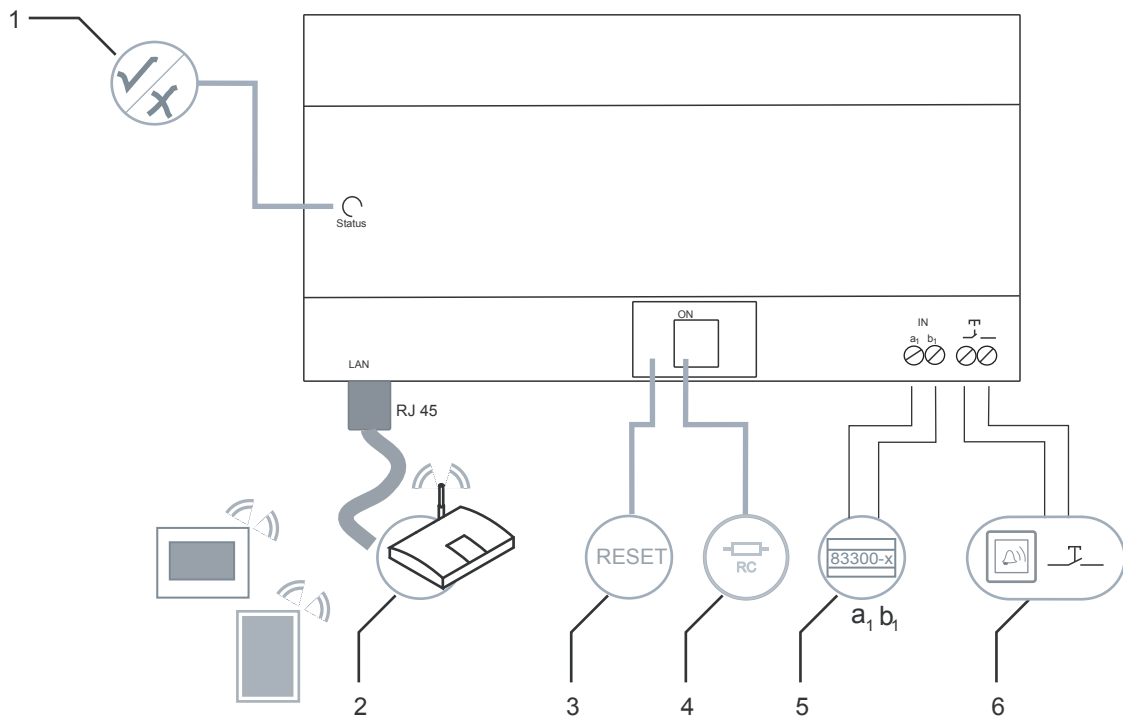


Fig. 46: Anslutning

1 LED | 2 LAN connection (LAN-anslutning) | 3 Reset (Återställ) | 4 Terminal resistor (Terminalresistor) | 5 System controller / internal bus (Systemstyrenhet/intern buss) | 6 Floor call button (Samtalsknapp för våning)

LED

	klart
	Bussaktivitet
	Fel

LAN connection (LAN-anslutning)

LAN-anslutningen görs via RJ 45-uttaget på WLAN-routern.

Reset (Återställ)

Här finns Reset (Återställ)-knappen.

System controller / internal bus (Systemstyrenhet/intern buss)

a1 Systemstyrenhet

b1 Intern buss

Floor call button (Samtalsknapp för våning)

Samtalsknappen för våning ansluts här.

11.3 Mått/måttskiss

Måtten på IP-gateway anges på följande bild.

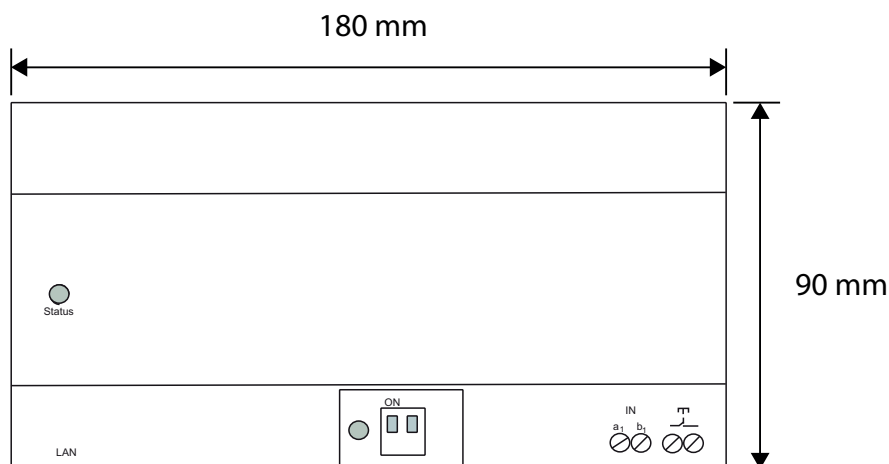


Fig. 47: Måttskiss

Enheten är 65 mm djup.

Modulen är 10 MW bred.

12 Produktöversikt

12.1 Installation av enheten

IP-gateway är ett Welcome portkommunikationssystem och används för portkommunikation och videoöverföring.

- IP-adress gör kommunikation möjlig mellan Welcome portkommunikation och det lokala IP-nätverket.
- Det tillåter även användning av **Busch-ComfortTouch**® som portkommunikationsstation inomhus och en Welcome-app.
- Produkten ansluts til myABB-LivingSpace Internetportaler. Den kan användas för att konfigurera andra Welcome-produkter med hjälp av en webbläsare.

13 Installation och elektrisk anslutning



Varning

Elektrisk spänning!

Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.

- Före montering och demontering ska nätspänningen frikopplas!
- Arbeten på 110-240 V-nätet får endast utföras av fackmän!

13.1 Krav för elektrikern



Varning

Elektrisk spänning!

Installera bara enheten om du har erforderliga kunskaper och erfarenheter som elektriker.

- Felaktig installation utsätter dig och andra användare av det elektriska systemet för livsfara.
- Felaktig installation kan orsaka allvarliga skador på egendom, t.ex. på grund av brand.

De lägsta kraven på expertkunskap och erfarenhet för installationen är:

- Tillämpa de "fem säkerhetsreglerna" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Stäng av strömmen;
 2. Säkerställ så att den inte kan sättas på igen;
 3. Kontrollera att det inte finns någon spänning;
 4. Anslut till jord och kortslut;
 5. Täck över eller barrikadera spänningsförande delar intill.
- Använd lämplig personlig skyddsutrustning.
- Använd enbart lämpliga verktyg och mätutrustning.
- Kontrollera typen av elnätverk (TN-system, IT-system, TT-system) för att säkra följande elförsörjningsförhållande (klassisk anslutning till jord, skyddsjordning, erforderliga extra åtgärder etc.).



Varning

Elektrisk spänning!

Risk för dödsfall och brand på grund av elektrisk spänning på 100-240 V.

- Arbete på system med 100-240 V inström får bara utföras av auktoriserade elektriker!
- Stäng av huvudströmmen före montering och/eller demontering!

13.2 Montering

MDRC-enheten får bara installeras på monteringsskenor enligt DIN EN 50022. MDRC:n hakas fast på monteringsskenan.

Anmärkning

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra tekniska förändringar av innehållet i detta dokument utan föregående information.

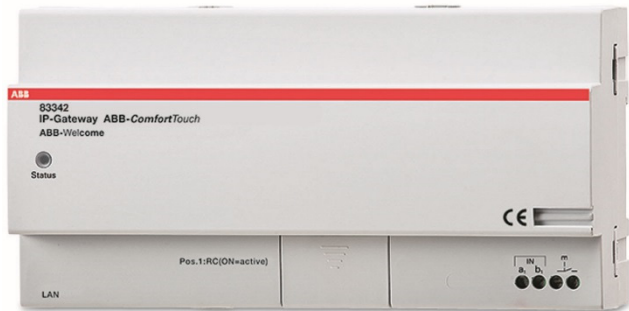
De detaljerade specifikationerna som accepterats vid beställningstillfället gäller alla beställningar. ABB accepterar inget ansvar för eventuella fel eller ofullständigheter i detta dokument.

Vi förbehåller oss alla rättigheter beträffande detta dokument samt dess innehåll och illustrationer.

Dokumentet och dess innehåll, eller utdrag därur, får inte reproduceras, överföras eller återanvändas av tredje part utan föregående skriftligt medgivande från ABB.

ABB-Welcome

Verkkoyhdyskäytävä 83342-500



1	Tietoja IP-portti.....	4
1.1	Yleisiä tietoja.....	4
1.2	Käyttöoppaan rakenne.....	4
1.3	Käyttöoppaan symbolit.....	5
2	Turvallisuus.....	6
2.1	Käyttötarkoitus.....	6
2.2	Epäasianmukainen käyttö.....	6
2.3	Kohderyhmät ja vaatimukset.....	6
2.4	Vastuu ja takuu.....	6
3	Ympäristö.....	7
4	Mobiilipäätelaitteiden integrointi ABB-Welcome-Verkkoyhdyskäytävä-laitteistoon.....	7
4.1	Järjestelmävaatimukset.....	7
4.2	Verkkoyhdyskäytävä käynnistys.....	8
4.2.1	Vaihtoehto 1: Käyttöönotto Windows UPnP -palvelulla.....	9
4.2.2	Vaihtoehto 2: IP-osoitteen syöttäminen suoraan.....	11
4.2.3	Manuaalinen määrittäminen.....	13
4.3	Mobiililaitteiden asetus Verkkoyhdyskäytävä.....	14
4.3.1	Vaihe 1: Rekisteröityminen ja sisäänkirjautuminen myABB-LivingSpace-portaaliin.....	14
4.3.2	Vaihe 2: IP-portti yhdistäminen myABB-LivingSpace-portaalilla.....	14
4.3.3	Vaihe 3: "Welcome"-sovelluksen asentaminen.....	15
4.3.4	Vaihe 4: IP-portti ja "Welcome"-sovelluksen yhdistäminen.....	15
5	Kotisivun yleinen toiminta.....	17
5.1	Yleiset painikkeet määrittämisessä.....	17
5.2	Kirjaudu.....	17
5.2.1	NOLLAUS.....	20
6	IP-portti määrittäminen.....	21
6.1	Verkkoasetukset.....	21
6.2	"Network configuration (Verkkoasetukset)"-sivu.....	22
6.3	"Basic settings (Perusasetukset)" -määrittämissivu.....	23
6.4	"Change password (Muuta salasanaa)"-määrittämissivu.....	24
6.5	"Device settings (Laitteen asetukset)"-määrittämissivu.....	25
6.5.1	Add device (Lisää laite).....	26
6.5.2	Virkistä kameraluettelo	30
6.6	"Portal Login (Sisäänkirjautuminen portaaliin)"-määrittämissivu.....	31
6.7	"APP Management (Sovellushallinta)"-määrittämissivu.....	32
6.8	"Associated ComfortTouch 2.x (Liitetty ComfortTouch 2.x)"-määrittämissivu.....	35
6.9	"Associated ComfortTouch 3.x (Liitetty ComfortTouch 3.x)"-määrittämissivu.....	36
6.9.1	"Add user (Lisää käyttäjä)"-määrittämissivu.....	37
6.10	"Import / Export configuration file (Sisään- ja ulostulon asetukset -tiedosto)"-määrittämissivu.....	39
6.11	"Firmware Update (Ohjelmistopäivitys)"-määrittämissivu.....	40
6.12	"NTP settings (NTP-asetukset)"-määrittämissivu.....	41
6.13	"Versions Information (Versio tiedot)"-määrittämissivu.....	42
7	Puhelimen yhdyskäytävän määrittäminen.....	43
8	Mobiilipäätelaitteiden integrointi Welcome-sovellukseen.....	47
8.1	Kotisivu.....	48
8.2	iOS-versio 4 tai uudempi.....	49
8.3	Historiasivu.....	50
8.4	Asetus.....	51
8.5	Puhelu ulkoyksiköstä.....	52
8.6	Puhelu sisäyksiköstä/valvontayksiköstä.....	53
8.7	Puhelu huoneiston ovikellosta	54
9	Verkon suojaus.....	55
10	Busch-ComfortTouch® 3.0:n tai uudemman integrointi	56
11	Tekniset tiedot.....	57
11.1	Yleiskatsaustaulukko.....	57

	11.2	Laitteen yhteys / virtappirikaavio	58
	11.3	Mitat/mittapiirros.....	59
12		Tuotteen yleiskatssaus	59
	12.1	Laitteen asennus.....	59
13		Asennus ja sähköliitäntä	60
	13.1	Sähköasentajavaatimukset	60
	13.2	Kiinnitys.....	60

1 Tietoja IP-portti

1.1 Yleisiä tietoja

Lue tämä käyttöopas läpi huolellisesti ja pitäydy siinä annettuihin tietoihin. Se varmistaa tuotteen luotettavan toiminnan ja pitkän käyttöiän.

Selvyiden vuoksi tämä käyttöopas ei sisällä kaikkia yksityiskohtaisia tietoja kaikista tuotteen malleista, eikä siinä ole huomioitu kaikkia mahdollisia olosuhteita, jotka liittyvät asennukseen, käyttöön ja kunnossapitoon.

Jos lisätiedot ovat tarpeen, kun ilmenee ongelmia, joita ei ole käsitelty tässä käyttöoppaassa, tarpeellisia tietoja voi pyytää valmistajalta.

Tuote on valmistettu uusimpien, voimassa olevien teknologiaa hallitsevien säädösten mukaisesti ja se on toiminnallisesti luotettava. Tuote on testattu ja se on lähtenyt tehtaasta teknisesti turvallisessa ja luotettavassa tilassa. Tämän tilan ylläpitämiseksi tuotteen käyttöajan, tämän käyttöoppaan määritykset on huomioitava ja niihin on pitäydyttävä.

Mukautuksia ja korjauksia tuotteeseen saa suorittaa vain, jos käyttöopas sen nimenomaisesti sallii.

Vain pitäytyminen tämän käyttöoppaan turvallisuusohjeisiin ja kaikkiin turvallisuus- ja varoitussymboleihin varmistaa käyttäjän ja ympäristön optimaalisen suojauksen sekä tuotteen ongelmattoman käytön.

1.2 Käyttöoppaan rakenne

- Tämä käyttöopas tarjoaa sinulle yksityiskohtaisia teknisiä tietoja tästä laitteesta, sen asennuksesta ja määrittämisestä. Laitteen käyttö on selitetty esimerkkien avulla.
- Luvut "Käyttöoppaan tiedot", "Turvallisuus", "Ympäristötiedot" ja "Tuotteen yleiskatsaus" sisältävät yleisiä määrittämiä ja perustietoja sekä toimintojen kuvauksen.
- Luvut "Teknisiä tietoja" ja "Asennus ja sähköliitäntä" kuvaavat laitteen tekniikkaa ja asennusta, kiinnitystä ja sähköliitäntöjä.
- Luvut "Integrointi" ja "Määrittäminen" sisältävät ohjeita laitteen käyttöönottoon ja asettamiseen tai integrointiin.
- Luku "Kunnossapito" sisältää tietoja puhdistamisesta, vikavilan diagnoosista ja laitteen korjauksesta.

1.3 Käyttöoppaan symbolit



Vaara - kuolemanvaara

Tämä symboli signaalisanan "Vaara" yhteydessä ilmaisee vaarallisia tilanteita, jotka voivat johtaa välittömään kuolemaan tai vakavaan vammaan.



Varoitus - kuolemanvaara

Tämä symboli signaalisanan "Varoitus" yhteydessä ilmaisee vaarallista tilannetta, joka voi johtaa välittömään kuolemaan tai vakavaan vammaan.



Varo - loukkaantumisvaara

Tämä symboli signaalisanan "Varo" yhteydessä ilmaisee mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lievään tai suhteellisen vakavaan vammaan.



Huomio - omaisuusvahinko

Tämä symboli ilmaisee mahdollisesti vahingollisen tilanteen. Turvallisuusvaroitusten huomiotta jättäminen voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen tai tuhoutumiseen.



Huomautus...

Tämä symboli ilmaisee tietoja tai viitteitä hyödyllisiin lisäaiheisiin. Tämä ei ole vaarallisen tilanteen signaalisana.



Tämä symboli viittaa integroituihin videoihin, joissa on lisätietoja luvun aiheesta.



Tämä symboli ilmaisee tietoja ympäristön suojelusta.

Esimerkit käytöstä, asennuksesta ja ohjelmoinnista on esitetty harmaalla taustalla.

2 Turvallisuus



Varoitus

Sähköjännite!

Suora tai epäsuora koskeminen jännitettä johtaviin osiin aiheuttaa jännitteen vaarallisen virtauksen kehon läpi.

Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.

- Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
- 110-240 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt!



Varo

Laitteen vahingoittumisen vaara ulkoisten tekijöiden vuoksi!

Kosteus ja saasteet voivat vahingoittaa laitetta.

Laite on sen vuoksi suojattava kosteudelta, lialta ja vahingolta kuljetuksen, varastoinnin ja käytön aikana!

2.1 Käyttötarkoitus

Laitetta saa käyttää vain määritettyjen teknisten tietojen puitteissa!

Laitetta käytetään ovikommunikointiin ja videon lähetykseen.

Laitteen asettaminen vaatii ulkoisen laitteen (kannettava tietokone).

2.2 Epäasianmukainen käyttö

Laite on epäasianmukaisesti käytettynä vaarallinen. Kaikkea ei-tarkoitettua käyttöä pidetään epäasianmukaisena käyttönä. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat tällaisesta epäasianmukaisesta käytöstä. Asiaan liittyvät riskit jäävät käyttäjän/operaattorin vastuulle.

2.3 Kohderyhmät ja vaatimukset

Tuotteen asennuksen, käyttöönoton ja kunnossapidon saa suorittaa vain koulutetut, soveltuvasti pätevät sähköasentajat. Sähköasentajien on luettava ja ymmärrettävä käyttöopas ja noudatettava annettuja ohjeita. Operaattorin on pitäydyttävä niihin maassaan voimassa oleviin kansallisiin säädöksiin, jotka säätelevät sähkötuotteiden asennusta, toimintatestiä, korjausta ja kunnossapitoa.

2.4 Vastuu ja takuu

Epäasianmukainen käyttö, tämän käyttöoppaan huomioimatta jättäminen, epäpätevän henkilöstön käyttö sekä valtuuttamaton mukauttaminen poistavat valmistajan vastuun aiheutuneista vahingoista. Se mitätöi valmistajan antaman takuun.

3 Ympäristö



Huomioi ympäristönsuojelu!

Käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

- Laite sisältää arvokkaita raaka-aineita, jotka voidaan kierrättää. Hävitä sen vuoksi laite asianmukaisessa keräyspisteessä.

Kaikissa pakkausmateriaaleissa ja laitteissa on merkinnät ja testisinetit oikeaa hävittämistä varten. Hävitä aina pakkausmateriaali ja sähkölaitteet osineen valtuutetuissa keräyspisteissä ja jätehuoltoyrityksissä. Laitteet ovat laillisten vaatimusten mukaisia, erityisesti lakien, jotka hallitsevat sähköisiä ja elektronisia laitteita ja REACH-määräyksiä.

(EU-direktiivi 2002/96/EY WEEE ja 2002/95/EY RoHS)

(EU REACH -määräys ja laki määräyksen soveltamisesta (EY) Nro1907/2006)

4 Mobiilipäätelaitteiden integrointi ABB-Welcome-Verkkoyhdyskäytävä-laitteistoon

4.1 Järjestelmävaatimukset



Huomautus

Huomaa, että IP-portti on liitettävä reitittimeen LAN-kaapelilla.

Seuraavat järjestelmävaatimukset ovat välttämättömiä IP-portti sujuvalle toiminnalle:

IP-portti komponentit

Seuraavat komponentit ovat pakollisia IP-portti käyttämiseksi:

- Welcome-oven sisääntulojärjestelmä mukaan lukien vähintään yksi ulkoyksikkö ja yksi järjestelmän ohjain
- IP-verkko (pitää yhdistää mobiililaitteet, pitää olla WLAN-yhteys)
- Kamerallinen ulkoyksikkö on integroitava videolähetystä varten.

Asukkaat

Asukkaiden kannalta seuraava tulee kyseeseen käytettäväksi IP-portti kanssa:

- Tablet-tietokone tai vastaava laite, jossa on iOS- tai Android-käyttöjärjestelmä sovelluksen asentamiseksi internet-yhteydellä 3G/UMTS:in tai WLAN:in kautta. Datanopeuden (esim. "flat rate") on sallittava Voice-over-IP ("VoIP") -yhteydet.
- Kannettava tietokone, tablet-tietokone tai vastaava laite, jossa on internet-selain myABB-LivingSpace -portaalin käyttöön osoitteessa <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> ja IP-portti määrittämiseen kotiverkossa

Mobiilisovellus

Jos haluat käyttää Welcome-mobiilisovellusta internetistä, myös seuraavat vaatimukset on täyttyttävä:

- DSL-6000-internet-yhteys tai nopeampi
- Vähintään 3G (UMTS) -mobiili-internet



Huomautus

Internet -yhteys, joka on hitaampi kuin ADSL 6.000 tai 3G/UMTS heikentää videosuoratoiston laadun IP-portti sovelluksiin.

4.2 Verkkoyhdyskäytävä käynnistys

IP-portti on käyttöliittymä, jota käytetään internet-selaimella. Käyttöliittymän voi avata kaikista tietokoneista, jotka kuuluvat samaan verkkoon kuin IP-portti, joka on määritettävä.

IP-portti ensimmäistä käynnistystä varten on tehtävä muutama perusasetus tässä käyttöliittymässä.

Käyttöönottoon on käytettävissä kaksi vaihtoehtoa:

Käyttöönotto	Kuvaus
Vaihtoehto 1 - UPnP	Käyttöönotto Windows UPnP -palvelulla (Windows Vista tai uudempi)
Vaihtoehto 2 - Verkko-osoite	Syötä Verkko-osoite suoraan



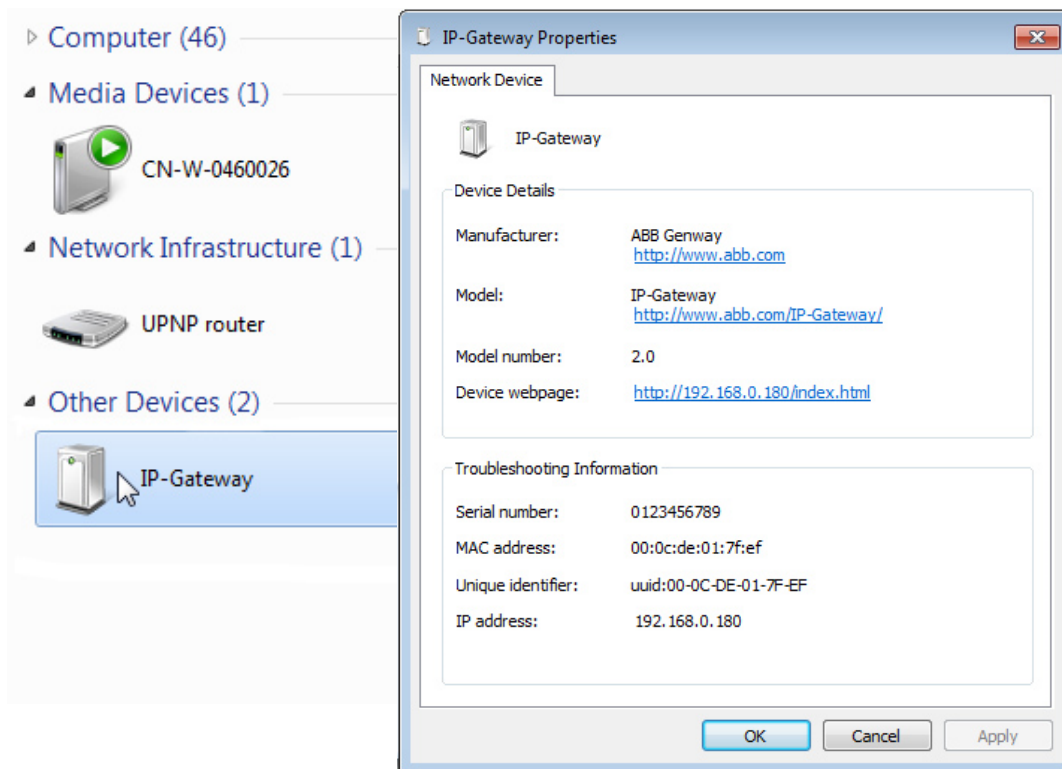
Dokumentointia koskevat tiedot

Määritysvalintojen kuvaamisen käytetään Windows 7 -käyttöliittymää.

4.2.1 Vaihtoehto 1: Käyttöönotto Windows UPnP -palvelulla

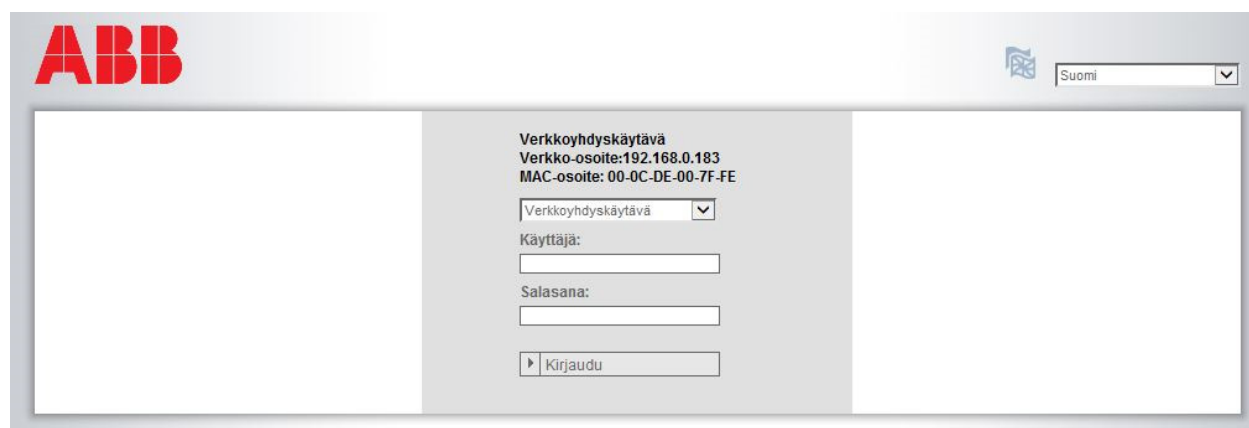
Ennakkoehdot:

- Verkossa on DHCP-palvelin, esim. integroituna reitittimeen.
- IP-portti on liitetty reitittimeen LAN-kaapelilla.
- PC on liitetty reitittimeen LAN-kaapelilla
- IP-portti on liitetty ja käyttövalmis.



Kuva 1: Windows UPnP -palvelu

1. Avaa Resurssienhallinta.
2. Napsauta "Network(Verkko)"-syötettä näytettyjen asemien alla.
Ikkunaruudussa oikealla näkyvät nyt kaikki verkossa parhaillaan olevat laitteet.
3. Kaksoisnapsauta IP-portti-kuvaketta.



Kuva 2 Selainikkuna, jossa on määrityskäyttöliittymä, avautuu automaattisesti.



Huomautus

Jos selain ei avaudu automaattisesti, laitteen ominaisuudet näkyvät sen asemesta. Kopioi näytetty Verkko-osoite, esim. 192.168.0.180, ja syötä se manuaalisesti selaimen osoiteriville.



Huomautus

Jos Verkkoyhdyskäytävä-kuvaketta ei löydy, kannattaa tarkistaa Windowsin palomuuuri. Voit esimerkiksi kytkeä Windowsin palomuurin pois päältä. Jos Verkkoyhdyskäytävä-kuvaketta ei vielä löydy, voit siirtyä Vaihtoehtoon 2.

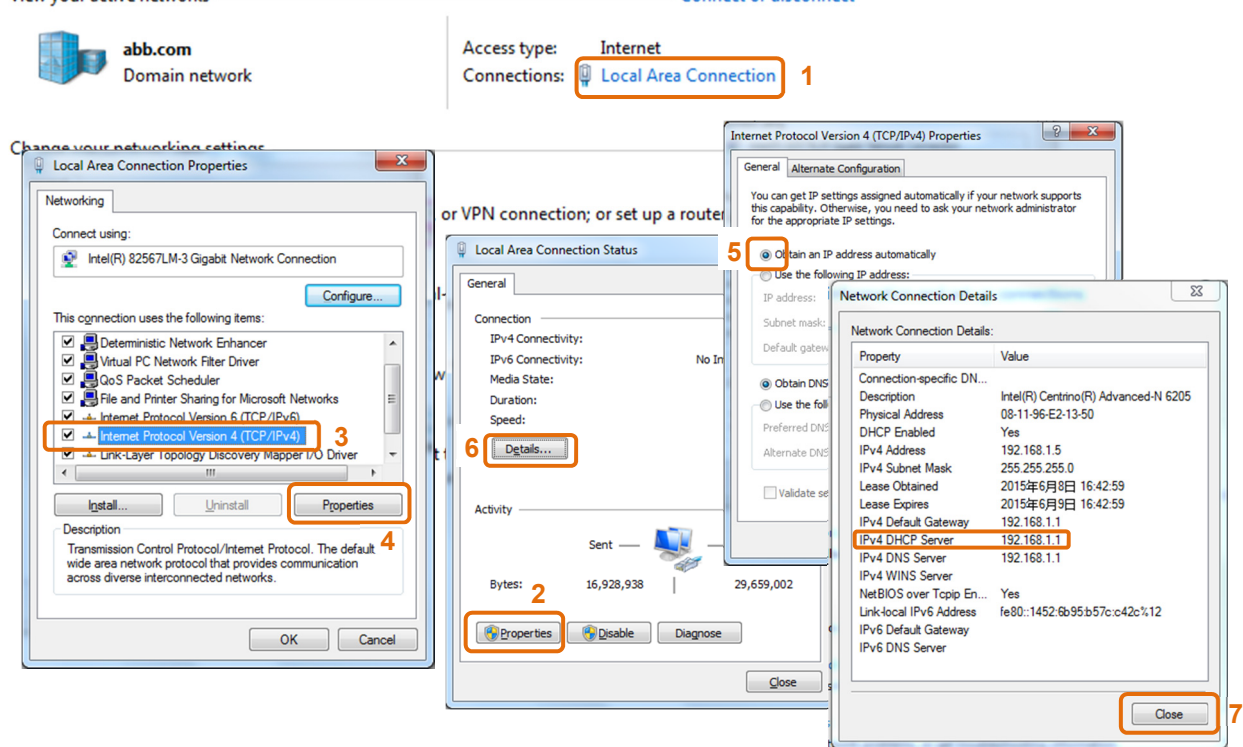
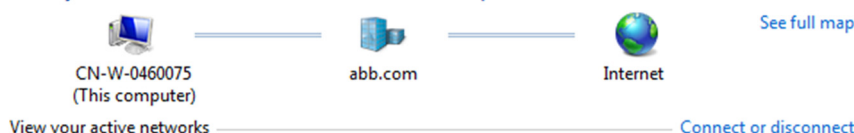
4.2.2 Vaihtoehto 2: IP-osoitteen syöttäminen suoraan

Ennakkoehdot:

- Verkossa on DHCP-palvelin, esim. integroituna reitittimeen.
- IP-portti on liitetty reitittimeen LAN-kaapelilla.
- PC on liitetty reitittimeen LAN-kaapelilla
- IP-portti on liitetty ja käyttövalmis.

1. Linkitä yleisessä verkossa oleva ulkoinen laite IP-portti-laitteeseen.
2. Käynnistä ohjauspaneeli.
3. Hae DHCP-palvelinosoitte seuraavien ohjeiden mukaisesti.
Esimerkiksi: DHCP-palvelinosoitte on 192.168.1.1.

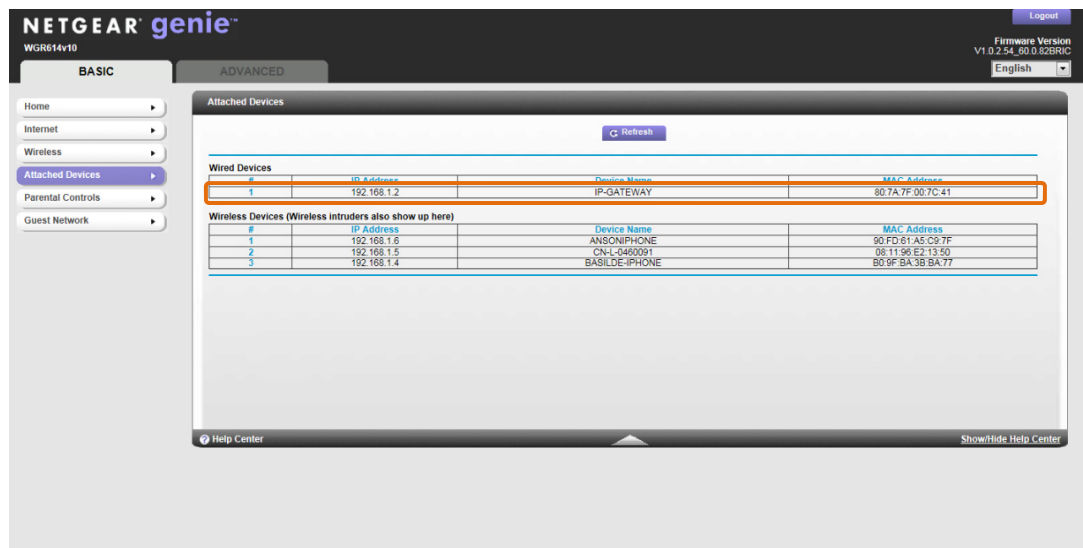
View your basic network information and set up connections



Kuva 3: Hae DHCP-palvelinosoitte

4. Avaa reitittimen käyttöliittymä.

Syötä DHCP-palvelinosoitte suoraan selaimesi osoiteriville. Tässä näet luettelon kaikista liitetystä laitteista mukaan lukien niiden nimet ja IP-osoitteet. Kopioi "IP gateway (IP-portti)"-laitteen Verkko-osoite.



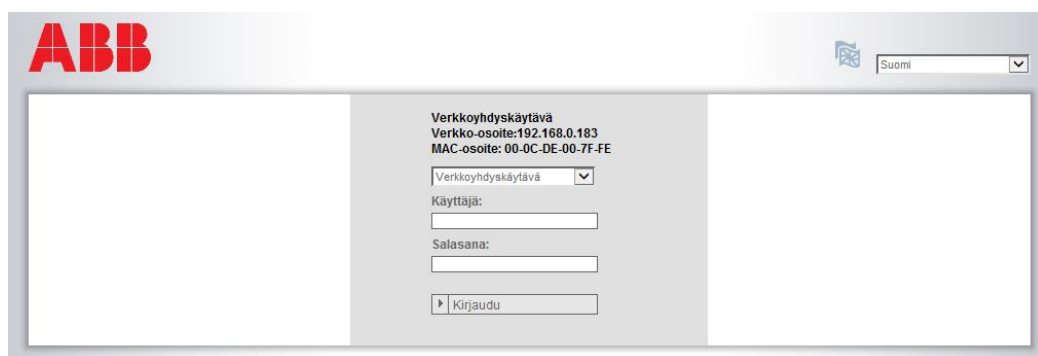
Kuva 4



Huomautus

Hae Verkkoyhdyskäytävä-laitteen Verkko-osoite suoraan liitettyjen laitteiden luettelosta, esimerkiksi 192.168.1.2.

5. Syötä IP-portti-laitteen Verkko-osoite suoraan selaimesi osoiteriville tuodaksesi esiin IP-portti-laitteen käyttöliittymän.



Kuva 5

Syötä oletusarvot "User name (Käyttäjä)"- ja "Password (Salasana)"-syöttökenttiin.

(oletusarvot):

Käyttäjä: admin

Salasana: admin

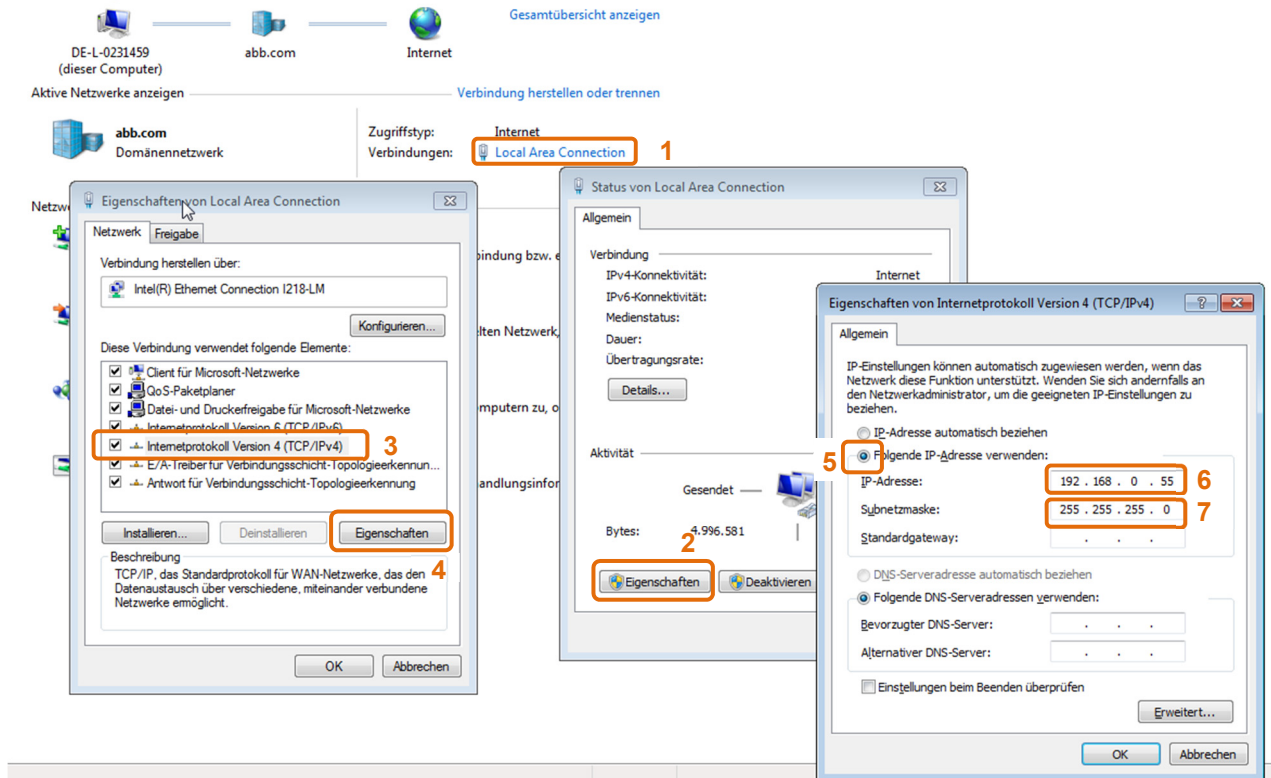
Napsauta "Login (Kirjaudu)" -painiketta tuodaksesi määritysvalikon näkyviin.

4.2.3 Manuaalinen määrittäminen

Edellytykset:

- IP-yhdyskäytävä on yhdistetty PC-tietokoneeseen suoraan LAN-kaapelilla.
- IP-yhdyskäytävä on yhdistetty ja käyttövalmis.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.



Kuva 6: Manuaalinen määrittäminen

1. Linkitä yleisessä verkossa oleva ulkoinen laite IP-yhdyskäytävään.
2. Käynnistä ohjauspaneeli.
3. Avaa "Verkko- ja jakamiskeskus".
4. Avaa "Lähiverkkoyhteys" (1).
5. Valitse seuraavassa ikkunassa "Ominaisuudet" (2) -painike.
6. Valitse seuraavassa ikkunassa "Internet-protokollaversio 4 (TCP/IPv4)"-luettelokohta (3).
7. Napsauta "Ominaisuudet"-painiketta (4).
Internet-protokollaversio 4:n (TCP/IPv4) "Ominaisuudet"-ikkuna avautuu.
8. Valitse valinta (5) syöttääksesi IP-osoitteen manuaalisesti.
9. Määritä IP-osoite (6) saman alueen sisällä kuin IP-yhdyskäytävä.
Oletus-IP-yhdyskäytävän osoite on 192.168.1.111.



Huomautus

PC-tietokoneen IP-osoite ei voi olla sama kuin IP-yhdyskäytävän osoite.
Valitse esimerkiksi 192.168.1.55.

10. Napsauta "Aliverkon peite" (7) -ruutu.
Nykyinen arvo on syötetty automaattisesti eikä sitä tarvitse muuttaa.
11. Vahvista syöte napsauttamalla "OK".

4.3 Mobiililaitteiden asetus Verkkoyhdyskäytävä

4.3.1 Vaihe 1: Rekisteröityminen ja sisäänkirjautuminen myABB-LivingSpace-portaaliin

The image shows two screenshots of the myABB-LivingSpace portal. The left screenshot is the 'Login' page, which has a 'Register' button highlighted with an orange box and the number '1'. The right screenshot is the 'Registration' page, which has a title 'Registration' and a subtitle 'Please fill out the form'. It contains several input fields: 'Username' (filled with 'abc123'), 'Password' (filled with dots), 'Password confirm' (filled with dots), and 'E-Mail' (filled with 'abc123@gmail.com'). These fields are grouped by an orange box with the number '2'. Below the fields are two checkboxes: 'I accept the terms of use' and 'I accept the data protection terms', both with the number '3' next to them. At the bottom is a 'Register' button highlighted with an orange box and the number '4'.

Kuva 7: Kirjautuminen ABB-portaaliin

1. Avaa sivu <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>, rekisteröi itsesi uutena käyttäjänä.
2. Syötä Käyttäjä, salasana ja postilaatikko vastaanottaaksesi aktiivisen linkkisi.
3. Lue ja hyväksy molemmat kohteet.
4. Napsauta "Register (Kirjaudu)"-painiketta.
5. Aktivoi käyttäjätilisi postilaatikollasi.

4.3.2 Vaihe 2: IP-portti yhdistäminen myABB-LivingSpace-portaalilla

Syötä IP-portti web-käyttöliittymässä, *Portal Login (Sisäänkirjautuminen portaaliin)* -valikossa tietosi käyttääksesi myABB-LivingSpace -portaalia, ja IP-portti nimi. Napsauta kirjautumispainiketta yhdistääksesi IP-portti Login (portaaliin).

The image shows a screenshot of the myABB-LivingSpace portal settings page. On the left is a sidebar menu with various options: 'Verkoasetukset', 'Perusasetukset', 'Muuta salasanaa', 'Verkoasetukset', 'Laitteen asetukset', 'Sisäänkirjautuminen portaaliin', 'Sovellushallinta', 'Liitetty ComfortTouch 2X', 'Liitetty ComfortTouch 3X', 'Sisään- ja ulostulon asetukset', 'Ohjelmistopäivitys', 'Päivämäärä- ja aika-asetukset', and 'Versio tiedot'. The main content area is titled 'Sisäänkirjautuminen portaaliin' and contains three input fields: 'Portaalin käyttäjänimi:' (filled with 'IPGateway'), 'Lempinimi:' (filled with 'IPGateway'), and 'Portaalin salasana:'. At the bottom right are two buttons: 'Kirjaudu' and 'Uloskirjaus'.

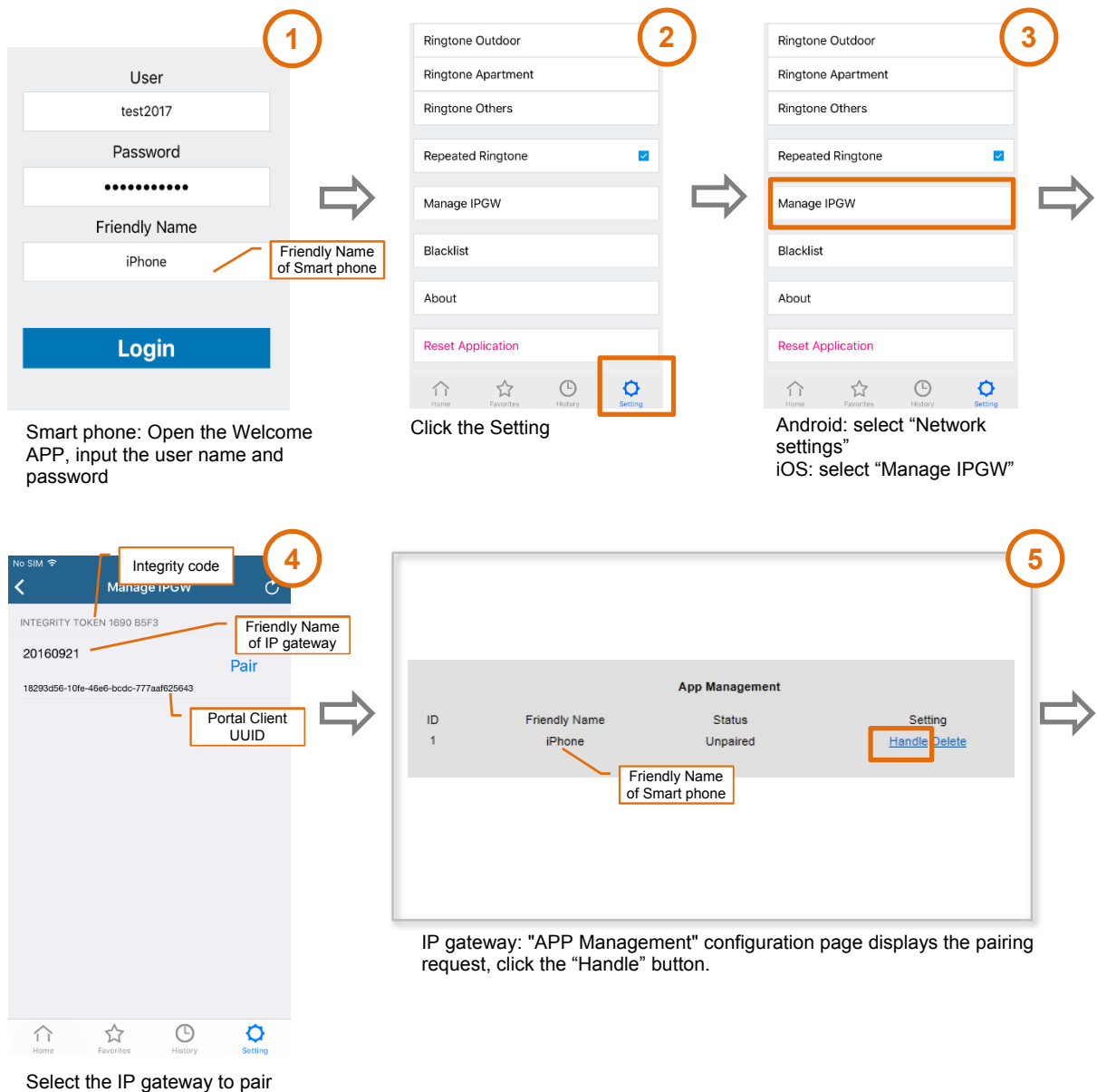
Kuva 8: Verkkoyhdyskäytävä internet-käyttöliittymä

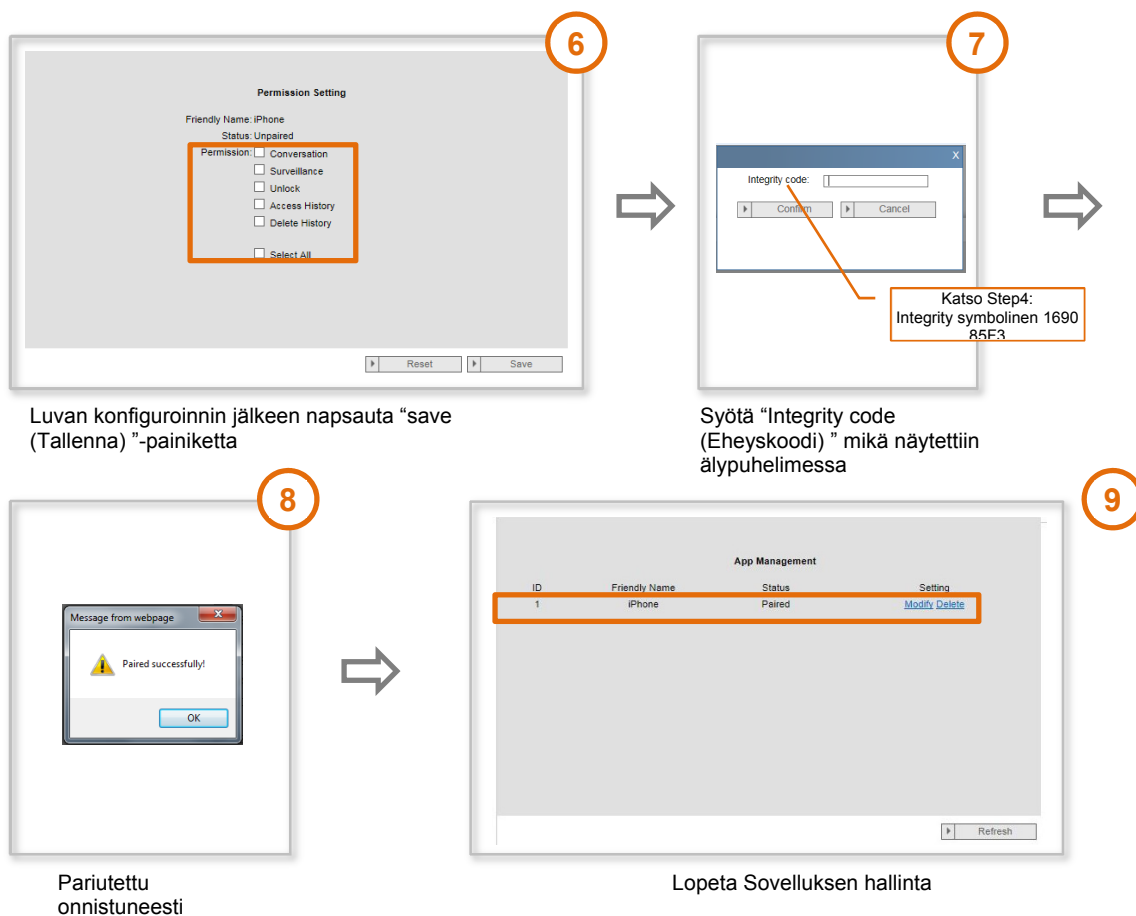
4.3.3 Vaihe 3: "Welcome"-sovelluksen asentaminen

Voit ladata ABB-Welcome-sovelluksen Google Play - tai Apple App Store -kaupasta suoraan syöttämällä hakusanan "ABB Welcome".



4.3.4 Vaihe 4: IP-portti ja "Welcome"-sovelluksen yhdistäminen





1. Avaa sovellus ja syötä tiedot käyttääksesi myABB-LivingSpace-portaalia. Napsauta *Login (Kirjaudu)* -painiketta yhdistääksesi sovelluksen portaaliin.
2. Valitse sovelluksessa *Settings (Asetukset)*-valikko ja sen jälkeen *Manage IPGW (Hallitse IPGW:tä)* tai *Network settings (Verkkoasetukset)*.
3. Napsauta yhdistettävää IP-portti ja kirjoita muistiin näkyviin tuleva suojauskoodi (Eheyskoodi).
4. Valitse IP-portti web-käyttöliittymässä valikkokohde *App management (Sovelluksen hallinta)* ja valitse mobiilipäätelaite muokkaa-painikkeella.
Jos haluttua laitetta ei ole luettelossa, päivitä se *Update (Päivitä)* -painikkeella.
5. Voit nyt määrittää halutut käyttöoikeudet kyseisen laitteen sovellukselle.
6. Pääty yhdistäminen syöttämällä suojauskoodi (Eheyskoodi).

5 Kotisivun yleinen toiminta

Kaikki määrytykset asetetaan selainkäyttöliittymässä.

5.1 Yleiset painikkeet määrytyksessä

"Log off (Kirjaudu ulos)" -painike

Napsauta "Log off (Kirjaudu ulos)"-painiketta ylhäällä oikealla poistuaksesi määrytyskäyttöliittymästä sisäänkirjautuneena käyttäjänä.

Voit poistua määrytyskäyttöliittymästä milloin tahansa.

"Reset (Nollaus)"-painike

Jos olet syöttänyt väärä tietoja syöttökenttiin, napsauta "Reset (Nollaus)"-painiketta tyhjentääksesi kaikki syötteesi.

Kaikki syöttökentät tyhjennetään ja voit syöttää tietosi uudelleen.

"Save (Tallenna)"-painike

Napsauta "Save (Tallenna)"-painiketta tallentaaksesi syötteesi ja jatkaaksesi seuraavalle määrytyssivulle.

Vaihtaminen uudelle määrytyssivulle

Napsauta yksittäisiä määrytyssivuja määrytysten vasemmassa sarakkeessa siirtyäksesi haluamallesi määrytyssivulle.

5.2 Kirjaudu

Kuva 9: Kirjautumisikkuna

IP address (Verkko-osoite) näyttää tämän laitteen parhaillaan käyttämät IP-osoitteet.

MAC address (MAC-osoite) näyttää tämän laitteen parhaillaan käyttämät MAC-osoitteet.

Language (Kieli)

Oletuskieli on englanti, napsauttamalla lippua voit valita muita kieliä.

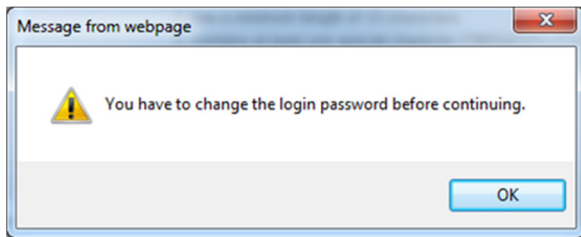
User name (Käyttäjä)

Syötä oletusarvot "User name (Käyttäjä)"- ja "Password (Salasana)"-syöttökenttiin.

(oletusarvot):

Käyttäjä: admin

Salasana: admin



Kuva 10:



Huomautus

Ensimmäisellä sisään kirjautumisella näkyviin tulee valintaikkuna, joka muistuttaa sinua salasanan vaihtamisesta. Kun napsautat "OK"-painiketta, "Mukauta salasana"-määrittäyssivu tulee näkyviin.

"Login (Kirjaudu)"-painike

Muutettuasi oletussalasanan, sinun on kirjauduttava uudelleen sisään uudella salasanalla. Napsauta "Login (Kirjaudu)" -painiketta tuodaksesi määrittäysvalikon näkyviin.

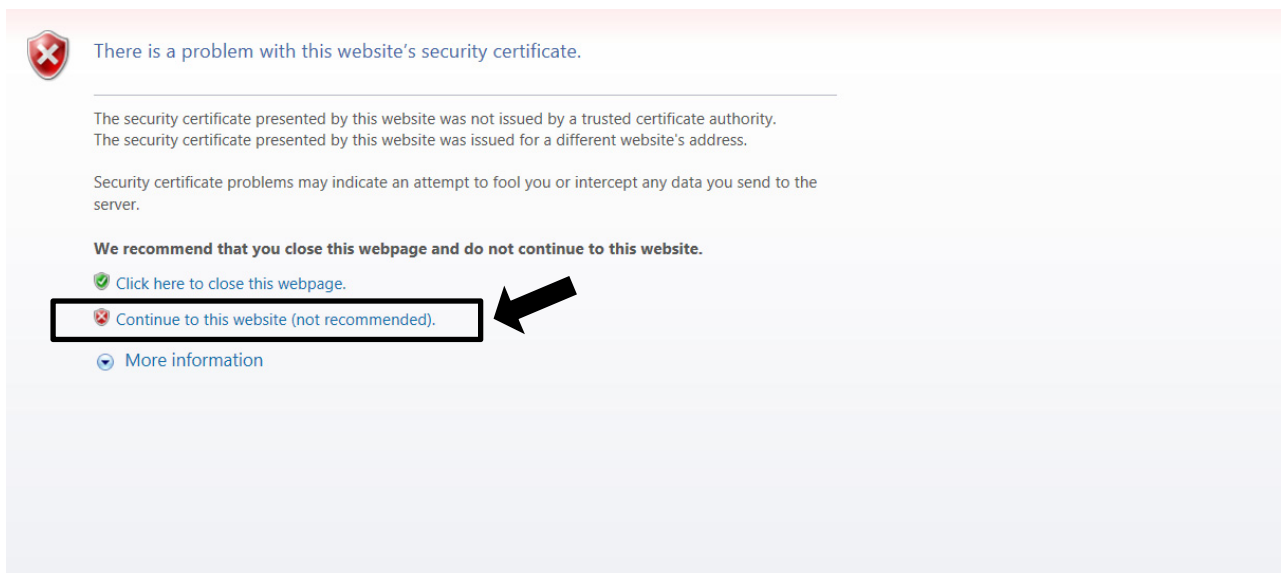
Verkkoasetukset sisältävä ikkuna tulee näkyviin.

"Vaihda suojattuun sisäänkirjautumiseen"-painike

http-yhteys on suojaamaton. Käytä IP-yhdyskäytävää kotiverkossa, älä portinsiirtoa tai porttimäärittystä, välttyäksesi hyökkäyksiltä ja hakkeroinnilta.

Ja on suositeltavaa käyttää "Vaihda suojattuun sisäänkirjautumiseen"-ominaisuutta https-yhteydellä.

Ilmeni selainvaroitusta mitätöidystä sertifikaatista "Suojattu sisäänkirjautuminen"-ominaisuudella, paina "Jatka tälle web-sivustolle (ei suositeltava)"-painiketta jatkaaksesi sisäänkirjautumista.



Suojattu tila on yhdistetty [https](#)-linkillä.

ABB

English

IP-Gateway
IP Address: 192.168.1.2
MAC-Address: 80-7A-7F-00-7C-41

IP-Gateway

User Name:

Password:

Login

5.2.1 NOLLAUS



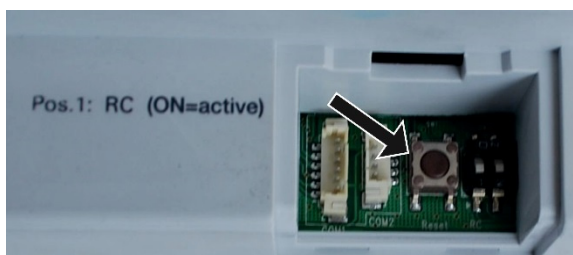
Huomautus

Jos unohdat käyttäjänimen ja salasanan, voit nollata IP-portti takaisin tehtaan oletusasetuksiin.

"Reset (Nollaus)"-painike sijaitsee IP-portti edessä läpän alla.

Nollaaminen

1. Paina "Reset (Nollaus)"-painiketta vähintään 3 sekuntia.

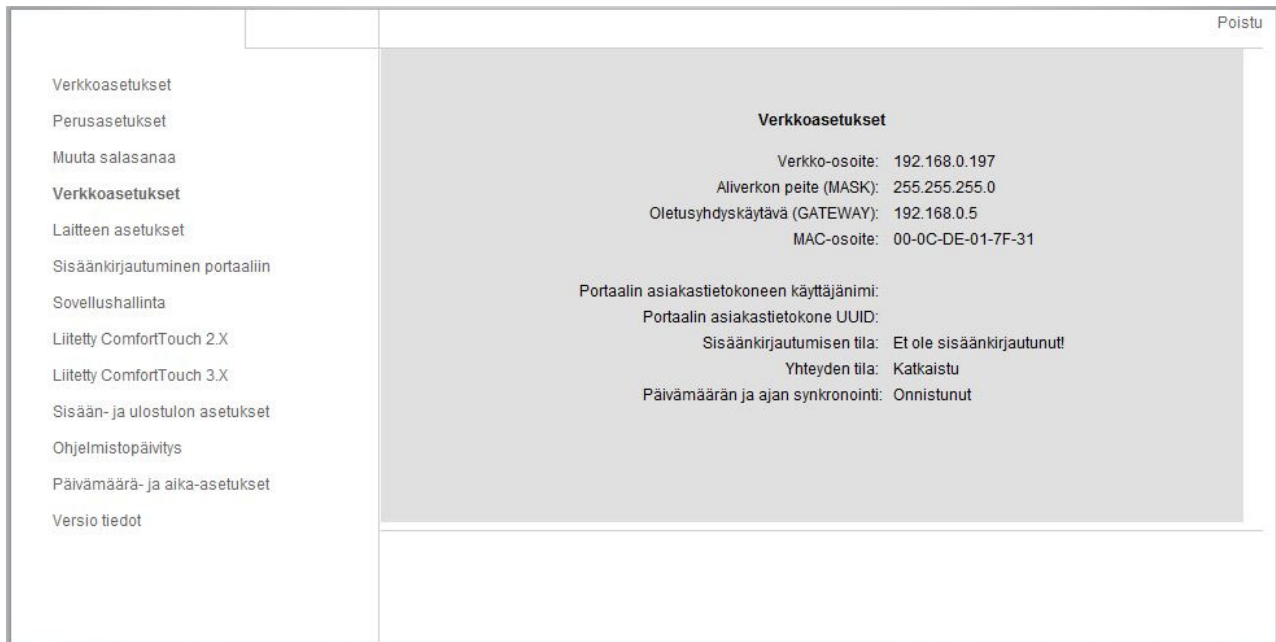


Kuva 11: RESET (Nollaus) -painikkeen sijainti

6 IP-portti määrittäminen

6.1 Verkkoasetukset

Verkkoasetukset tulevat näkyviin sisäänkirjautumisen jälkeen.



Kuva 12: Verkkoasetukset

"Network information (Verkkoasetukset)"-sivu näyttää parhailla käytössä olevat IP-portti-asetukset.

IP address (Verkko-osoite)

Verkko-osoite on osoite, jota käytetään liitetyn IP-portti käyttämiseen. Tarvitset tätä osoitetta kirjautuaksesi sisään määrittäskäyttöliittymään!

Portaaliasiakkaan tiedot

Näyttää yhteystilan IP-portti ja palvelimen välillä.

Date and time synchronization (Päivämäärän ja ajan synkronointi)

Näyttää päivämäärän ja ajan synkronoinnin tilan.



Huomautus

Huomaa näytetty Verkko-osoite kirjautuaksesi uudelleen sisään määrittäykseen, esim. järjestelmän uudelleenkäynnistyksen jälkeen muita käyttäjiä luotaessa.

6.2 "Network configuration (Verkkoasetukset)"-sivu

Kuva 13: "Network configuration (Verkkoasetukset)"-sivu

Voit määrittää laitteesi tarpeen mukaan "Network configuration (Verkkoasetukset)"-sivulla.

Dynaaminen verkkoprotokolla (DHCP)

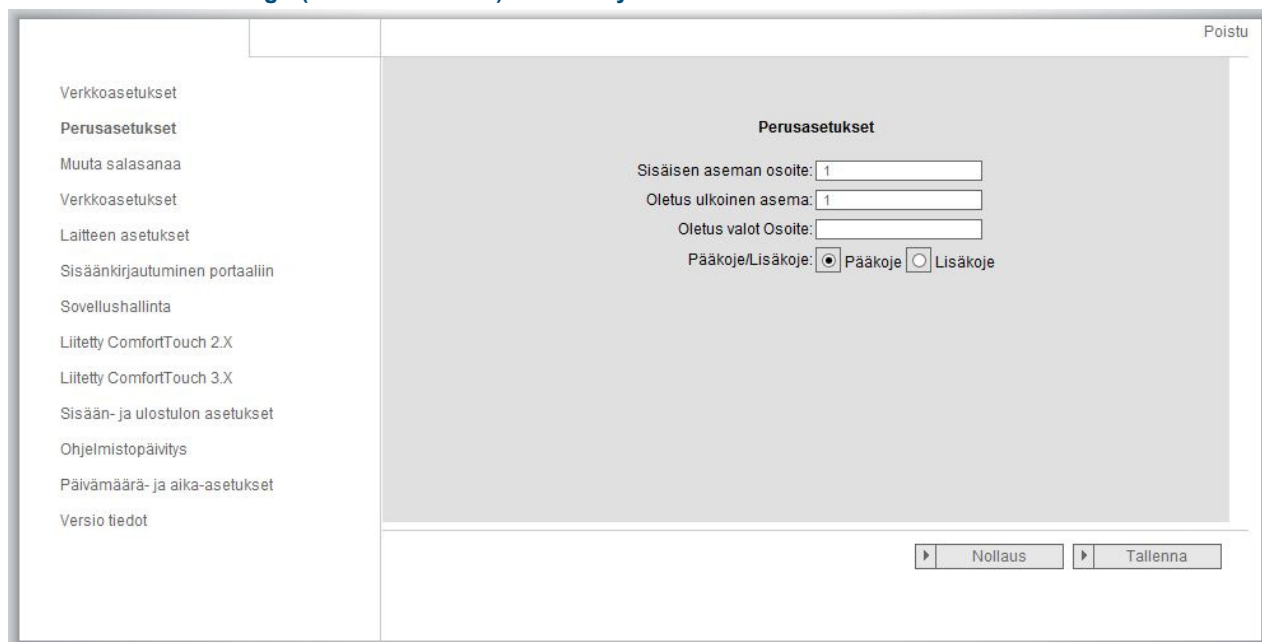
Valitse "Dynaaminen verkkoprotokolla (DHCP)", jos haluat laitteen hakevan IP-osoitteen automaattisesti.

Kiinteä verkko-osoite (STATIC IP)

Huomaa, että IP-portti Verkko-osoite ei muutu, kun määritetään staattinen osoite. Kiinteä verkko-osoite on määritettävä poikkeustapauksissa verkon määrittämiseksi manuaalisesti. Napsauta "Kiinteä verkko-osoite (STATIC IP)"-valintaruutua syöttääksesi seuraavat osoitteet:

Verkko-osoite, Aliverkon peite (MASK), Oletusyhdyskäytävä (GATEWAY), DNS.

6.3 "Basic settings (Perusasetukset) " -määrittäyssivu



Kuva 14: "Basic settings (Perusasetukset) " -määrittäyssivu

Voit säätää IP-portti perusasetuksia "Basic settings (Perusasetukset)"-määrittäyssivulla.

Address of the indoor station (Sisäisen aseman osoite)

Sisäisen aseman osoite ilmaisee, mitä ulkoyksikön soittopainiketta käytetään IP-portti ohjaamiseen.



Huomautus

Enintään 4 päätelaitetta, mukaan lukien älypuhelin, Tablet-tietokone ja **Busch-ComfortTouch®**, voidaan liittää yhteen Verkkoyhdyskäytävä-järjestelmään yhden asunnon sisällä.

Default outdoor station (Oletus ulkoinen asema)

Oletus ulkoinen asema osoite on yksikkö, joka on asetettu ensisijaiseksi ulkoyksiköksi. Yksi audio- ja videoyhteys myös ilman saapuvaa ovi puhelua voidaan asettaa tälle yksikölle.

Master / slave mode (Pääkoje/Lisäkoje)

Kun asuntoon (sama osoite) on asennettu useampia kuin yksi sisäasema, yksi asema on määritettävä pääkoje-asemaksi ja muut lisäkoje-asemiksi.

6.4 "Change password (Muuta salasanaa)"-määrittäyssivu

Poistu

Verkkoasetukset

Perusasetukset

Muuta salasanaa

Verkkoasetukset

Laitteen asetukset

Sisäänkirjautuminen portaaliin

Sovellushallinta

Liitetty ComfortTouch 2.X

Liitetty ComfortTouch 3.X

Sisään- ja ulostulon asetukset

Ohjelmistopäivitys

Päivämäärä- ja aika-asetukset

Versio tiedot

Muuta salasanaa

Nykyinen salasana:

Uusi salasana:

Vahvista uusi salasana:

Nollaus Tallenna

Kuva 15: "Change password (Muuta salasanaa)"-määrittäyssivu

Voit muuttaa salasanaa tällä määrittäyssivulla.

Current password (Nykyinen salasana)

Syötä aiemmin käyttämäsi salasana.

New password (Uusi salasana)

Syötä uusi salasana.

Confirm new Password (Vahvista uusi salasana)

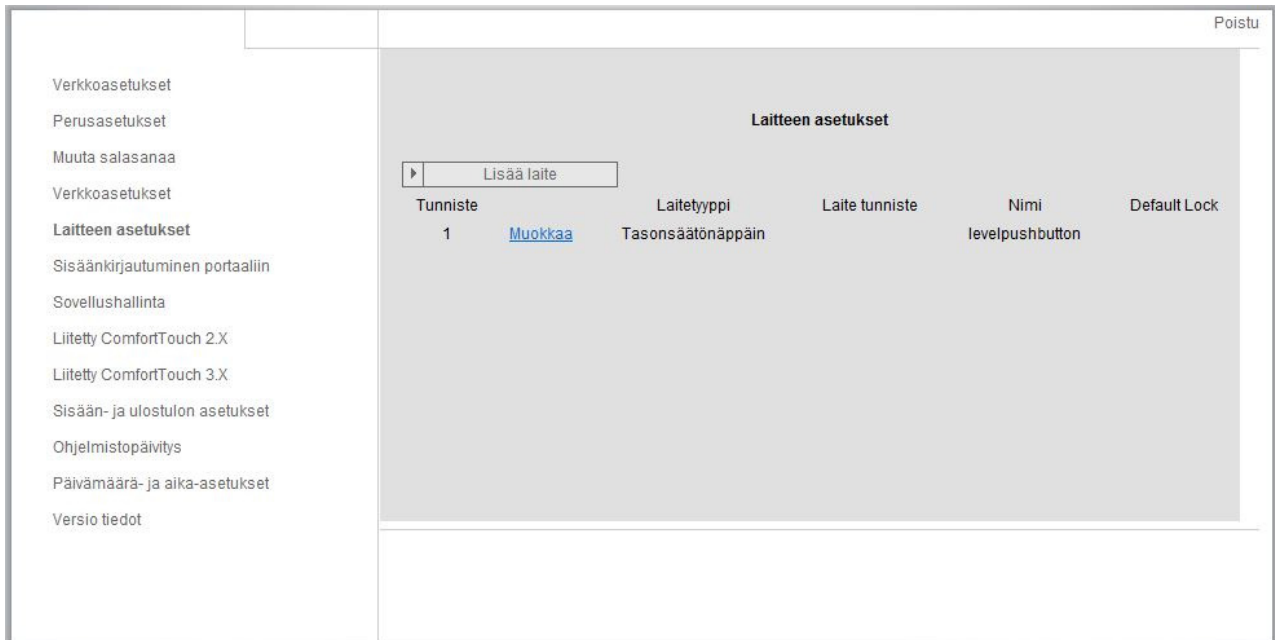
Syötä uusi salasana uudelleen.



Huomautus

Voit muuttaa ainoastaan parhaillaan aktiivisen käyttäjän salasanaa. Noudata yleisiä suosituksia voimakkaiden salasanojen luomisesta.

6.5 "Device settings (Laitteen asetukset)"-määrittäyssivu



Kuva 16: "Device settings (Laitteen asetukset)"-määrittäyssivu

Kaikki IP-portti-järjestelmään liitettävät ulkoyksiköt (maks. 9) on listattava kohdassa *Device settings(Laitteen asetukset)*.

Add device (Lisää laite):

Voit lisätä tällä sivulla yksittäisiä laitteita.

Katso seuraavat vaiheet "Lisää laitteita"-osasta alla.

Määrittäyssivulla näkyy luettelo lisätyistä laitteista.

Virkistä kameraluettelo:

Jos on kameroita, jotka on yhdistetty kameraliittymällä ja ne on yhdistetty sisäyksikköön, kameraluettelon voi virkistää painamalla tätä painiketta. Sillä välin kameraluettelon voi synkronoida pariutetussa Welcome APP:ssä automaattisesti.

ID (Tunniste)

Tunniste on laitteen järjestysnumero.

Modify (Muokkaa)

Napsauta "Modify (Muokkaa)"-painiketta muuttaaksesi asetuksia.

Nykyiset asetukset tulevat näkyviin ja ne ovat muokattavissa.

Delete (Poista)

Napsauta "Delete (Poista)"-painiketta poistaaksesi käyttäjän luettelosta.

Device Type (Laitetyyppi)

Tämä on laitetypin kuvaus.

Device ID (Laite tunniste)

Tunniste on ulkoyksikön osoite (Jos ulkoyksikköjä on vain yksi, tunniste on säännönmukaisesti 1).

Name (Nimi)

Kun käytät Welcome-sovellusta, sen nimi näytetään.

2. lukko -tila

Näytä ulkoyksikön 2. lukon käytettävyys.

6.5.1 Add device (Lisää laite)

Device Type (Laitetyyppi)

Valitse haluttu laitetyyppi avattavasta "Device type (Laitetyyppi)"-luettelosta.



Huomautus

Kerrospuhelin on jo asetettu oletuslaitteeksi. Laitenimeä voi muuttaa tarvittaessa.

Ulkoyksikkö:

Kuva 17: "Lisää laite" ulkoyksikkö

Device ID (Laite tunniste)

Syötä osoite, joka on asetettu ulkoyksikön ensimmäiselle ohjausvalitsimelle (1–9).

Name (Nimi)

Laitteen nimi, esim. saapuvissa puheluissa, näkyy mobiililaitteen tai **Busch-ComfortTouch®**:in näytössä. Määritä intuitiivisia nimiä, kuten "Etuovi".

Permission (Lupa)

Onko valinta tallentaa automaattisesti kuvia (tilannevedoksia) sallittu, voidaan määrittää yksilöllisesti eri ulkoyksiköille.



Huomautus

Videotallennusta tekeminen ja tallentaminen voi olla yksityisyyden loukkaus!

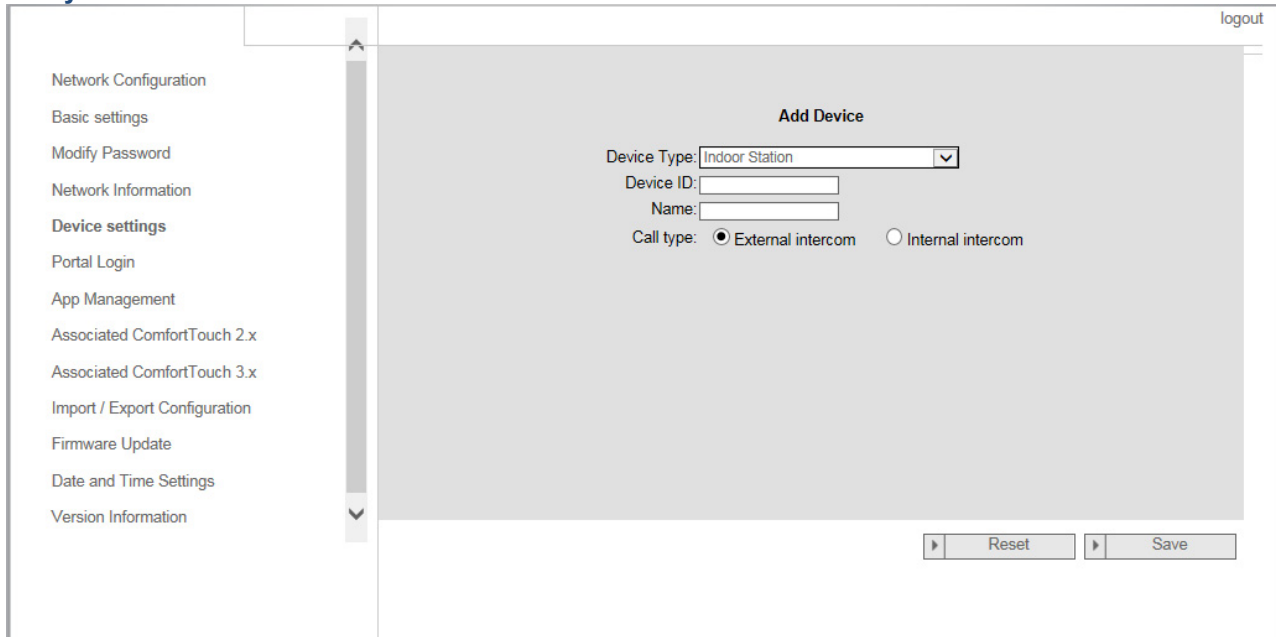
Huomioi aina soveltuvat laita ja merkintävaatimukset videokomponenttien sijoittamiselle ja käytölle!

2. lukko

Jos valinta on KYLLÄ, 2. lukko on käytettävissä ja sen ohjaamisen tarvitaan lisäpainike APP:ssä.

Jos valinta on EI, ulkoyksikölle on vain yksi lukko.

Sisäyksikkö:



Kuva 18: "Lisää laite" sisäyksikkö

Laitteen tunnus

Syötä osoite, joka asetettiin sisäyksikön ensimmäisellä ohjausvalitsimella (1–250).

Nimi

Laitenimi, esim. saapuville puheluille, tulee näkyviin mobiililaitteen tai **Busch-ComfortTouch®**-laitteen näyttöön. Määritä intuitiivisia nimiä, kuten "0601".

Puhelutyyppi

On määritettävä eri sisäpuhelintyyppi:

Ulkoinen sisäpuhelin: tarkoittaa puhelua eri huoneistoista.

Sisäinen sisäpuhelu: tarkoittaa puhelua samasta huoneistosta

Valvontayksikkö:

The screenshot shows the 'Add Device' form for a Guard Unit. The left sidebar contains a menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings (highlighted), Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The main content area is titled 'Add Device' and contains the following fields: 'Device Type' (a dropdown menu with 'Guard Unit' selected), 'Name' (a text input field), and 'Activation of relay actuator during call' (a dropdown menu with 'No' selected). At the bottom right, there are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is visible in the top right corner.

Kuva 19: "Lisää laite" valvontayksikkö

Nimi

Laitenimi, esim. saapuville puheluille, tulee näkyviin mobiililaitteen tai **Busch-ComfortTouch®**-laitteen näyttöön. Määritä intuitiivisia nimiä.

Toimilaite:

The screenshot shows the 'Add Device' form for an Actuator. The left sidebar is identical to the previous screenshot, with 'Device settings' highlighted. The main content area is titled 'Add Device' and contains the following fields: 'Device Type' (a dropdown menu with 'Actuator' selected), 'Device ID' (a text input field), 'Name' (a text input field), and 'Activation of relay actuator during call' (a dropdown menu with 'No' selected). At the bottom right, there are 'Reset' and 'Save' buttons. A 'logout' link is visible in the top right corner.

Kuva 20: "Lisää laite" toimilaite

Laitteen tunnus

Syötä osoite, joka asetettiin sisäyksikön ensimmäisellä ohjausvalitsimella (1–199).

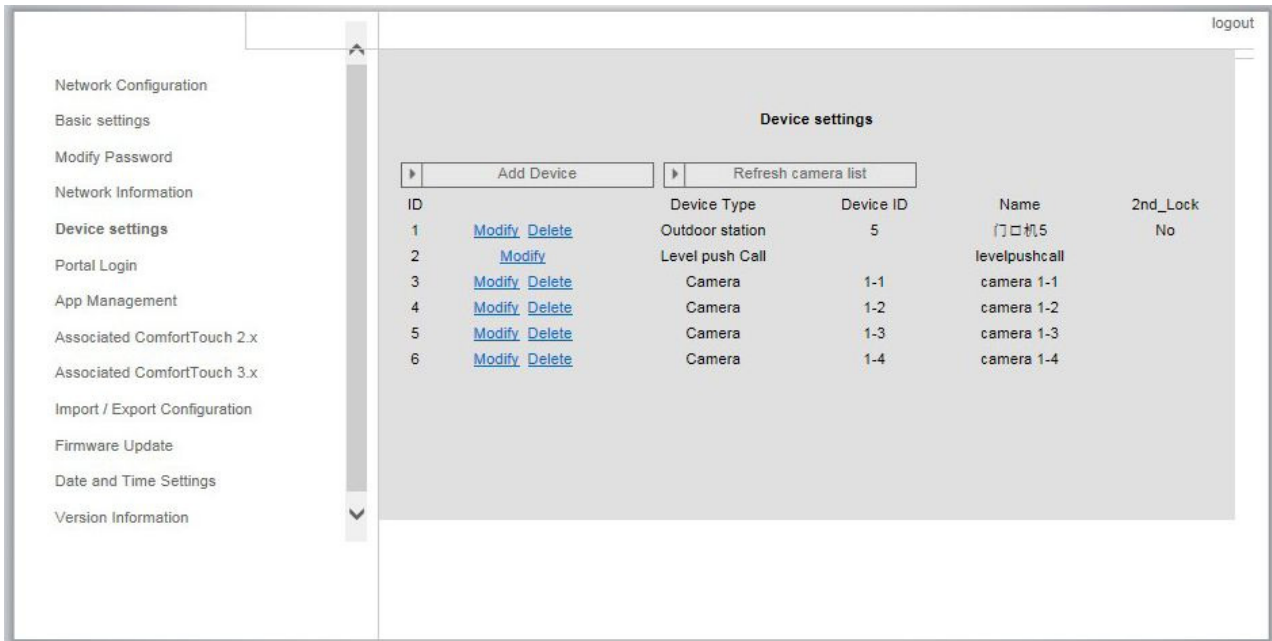
Nimi

Laitenimi, esim. saapuville puheluille, tulee näkyviin mobiililaitteen tai **Busch-ComfortTouch®**-laitteen näyttöön. Määritä intuitiivisia nimiä, kuten "Etuovi".

Reletoimilaitteen aktivointi puhelun aikana

Jos releen aktivointi sallitaan puhelun aikana, näyttöön tulee näkyviin kuvake kommunikaation aikana

6.5.2 Virkistä kameraluettelo



Kuva 21: "Lisää laite" virkistä kameraluettelo

Jos kamerat kuuluvat sisäyksikköön, kun sisäyksikön osoite on asetettu kohdassa "Perusasetukset", liitettyjen kameroiden luettelo noudetaan automaattisesti painamalla "virkistä kameraluettelo" "Laitteasetukset"-kohdassa. Käyttäjä voi mukauttaa kameroiden nimiä tai poistaa vaihtoehtoisesti kameraluettelon.

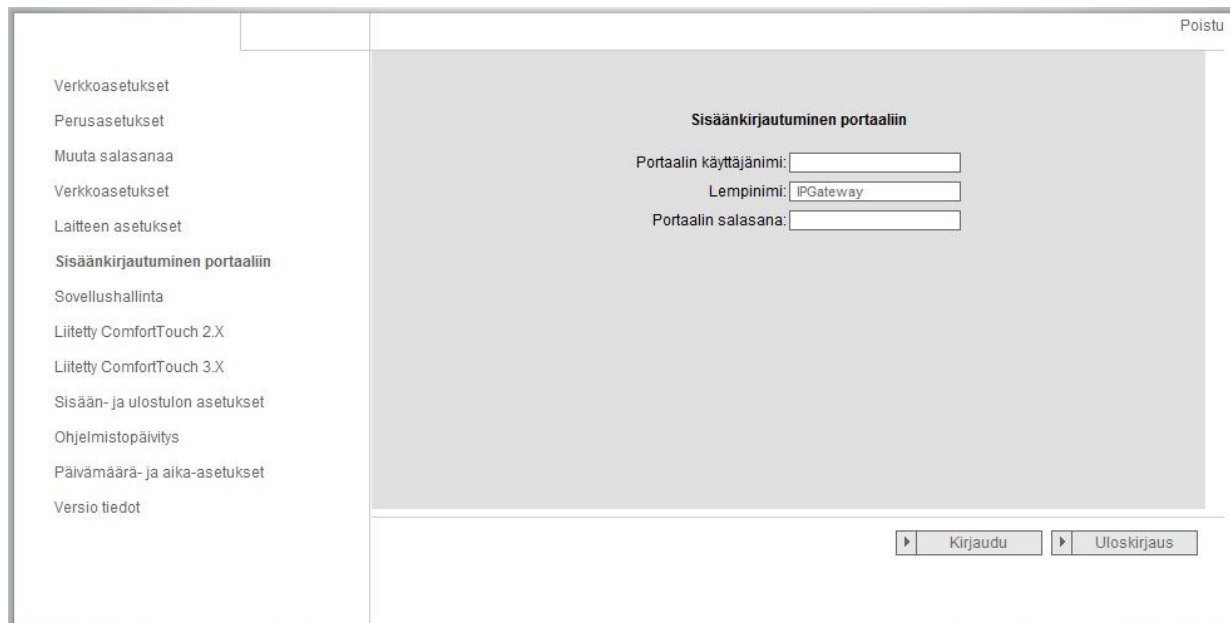
Ja APP synkronoi myös nämä luettelot.

Esimerkiksi:

Edellytys: Kameraliittymä Tilassa 4, 4 kameraa, toiminta liitetty IS 001:een. IS 001 voi valvoa kamera 01:tä, kamera 02:ta, kamera 03:a ja kamera 04:ää.

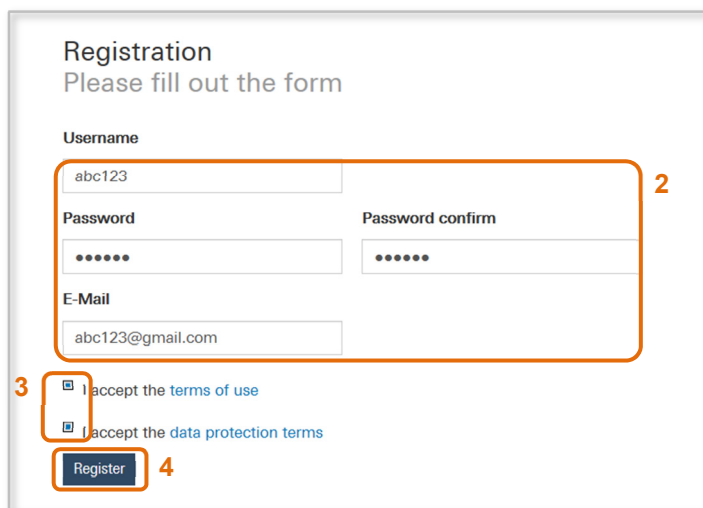
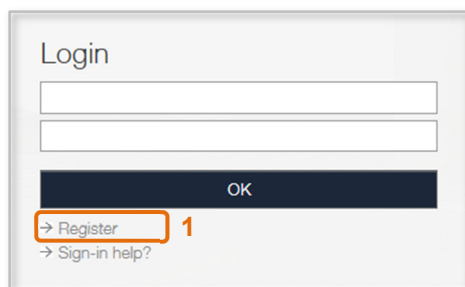
Lisää IP-yhdyskäytävä IS 001:llä, rekisteröinnin jälkeen APP, kameraluettelot(kamera 01, kamera 02, kamera 03, kamera 04) näkyvät APP:ssä automaattisesti ja käyttäjä voi valvoa näitä kameroita APP:llä.

6.6 "Portal Login (Sisäänkirjautuminen portaaliin)"-määrittäyssivu



Kuva 22: "Portal Login (Sisäänkirjautuminen portaaliin)"-sivu

1. Rekisteröi uusi käyttäjänimi tältä web-sivustolta <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>



2. Syötä käyttäjänimi, salasana ja postilaatikko vastaanottaaksesi aktiivisen linkkisi.
3. Lue ja hyväksy molemmat kohteet.
4. Napsauta "Register (Kirjaudu)"-painiketta.
5. Aktivoi käyttäjätilesi postilaatikkolasi.
6. Kirjaudu käyttäjänimellä ja salasanaalla "Portal Login (Sisäänkirjautuminen portaaliin)"-määrittäyssivulla.

Friendly Name (Lempinimi)

Tämän IP-portin nimi, joka näkyy älypuhelimien laiteluettelossa, esim. IP-portti.

6.7 "APP Management (Sovellushallinta)"-määrittäyssivu

Poistu

Verkköasetukset

Perusasetukset

Muuta salasanaa

Verkköasetukset

Laitteen asetukset

Sisäänkirjautuminen portaaliin

Sovellushallinta

Liitetty ComfortTouch 2.X

Liitetty ComfortTouch 3.X

Sisään- ja ulostulon asetukset

Ohjelmistopäivitys

Päivämäärä- ja aika-asetukset

Versio tiedot

Sovellushallinta

Tunniste	Lempinimi	Tila	Asetus
----------	-----------	------	--------

Päivitä

Kuva 23: "APP Management (Sovellushallinta)"-määrittäyssivu

Pariuta IP-portti ja älypuhelin:

1 Smart phone: Open the Welcome APP, input the user name and password

2 Click the Setting

3 Android: select "Network settings"
iOS: select "Manage IPGW"

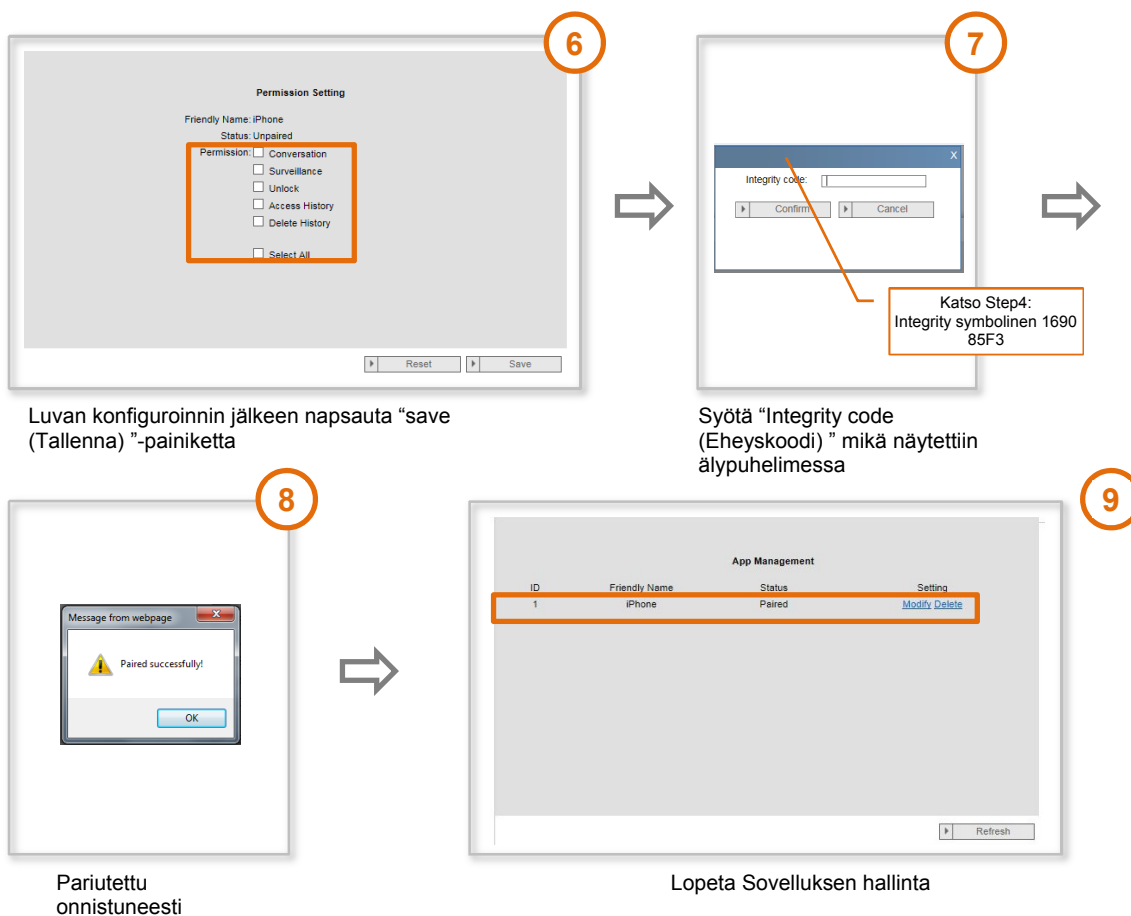
The sequence shows the login screen (1), the settings menu with 'Manage IPGW' highlighted (2), and the network settings screen with 'Manage IPGW' highlighted (3).

4 Select the IP gateway to pair

5 IP gateway: "APP Management" configuration page displays the pairing request, click the "Handle" button.

The sequence shows the 'Pair' screen with fields for Integrity code, Friendly Name of IP gateway, and Portal Client UUID (4), and the 'App Management' screen with a table showing an unpaired device and a 'Handle' button (5).

ID	Friendly Name	Status	Setting
1	iPhone	Unpaired	Handle Delete



Modify (Muokkaa)

Napsauta "Modify (Muokkaa)"-painiketta muuttaaksesi asetuksia.
Nykyiset asetukset tulevat näkyviin ja ne ovat muokattavissa.

Delete (Poista)

Napsauta "Delete (Poista)"-painiketta poistaaksesi käyttäjän luettelosta.

6.8 "Associated ComfortTouch 2.x (Liitetty ComfortTouch 2.x)"-määrittäyssivu

Poistu

Verkkoasetukset

Perusasetukset

Muuta salasanaa

Verkkoasetukset

Laitteen asetukset

Sisäänkirjautuminen portaaliin

Sovellushallinta

Liitetty ComfortTouch 2.X

Liitetty ComfortTouch 3.X

Sisään- ja ulostulon asetukset

Ohjelmistopäivitys

Päivämäärä- ja aika-asetukset

Versio tiedot

Liitetty ComfortTouch 2.X

Yhteensopiva tila ComfortTouch 2.X: ☐ Kyllä ☒ Ei

Käyttöpaneeli 1 verkko-osoite: 192 . 168 . 1 . 10

Nollaus Tallenna

Kuva 24: " Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x (Liitetty **Busch-ComfortTouch**® 2.x)" -määrittäyssivu

IP-portti voi käyttää sarjan 2.x **Busch-ComfortTouch**®:in ohjaamiseen. **Busch-ComfortTouch**®-laiteohjelmiston on oltava versio 2.4 tai uudempi.

1. Luo käyttäjä, esim. ComfortTouch1.
2. Aseta yhteensopivuustilaksi "Yes (Kyllä)".
3. Syötä **Busch-ComfortTouch**®:in Verkko-osoite " ComfortTouch 2.x address (Käyttöpaneeli 1 verkko-osoite)"-kentässä.
4. Luo IPP 2.4:ssä määritysprojekti **Busch-ComfortTouch**®:ille "Door communication" -sovellussivulla.
5. Syötä IP-portti Verkko-osoite "Outdoor station (Ulkoyksikkö)"-välilehdellä "Outdoor station IP address" (Ulkoyksikkö Verkko-osoite)"-valikkoruudussa.
6. Syötä ulkoyksikön osoite.



Huomautus

Jos haluat poistaa **Busch-ComfortTouch**® 2.x:n, joka on jo yhdistetty Welcome-järjestelmään, asetta yhteensopivuustilaksi " **No (Ei)**". Osoitetta ei tarvitse poistaa.

6.9 "Associated ComfortTouch 3.x (Liitetty ComfortTouch 3.x)"-määrittäyssivu

Verkkosetukset

Perusasetukset

Muuta salasanaa

Verkkosetukset

Laitteen asetukset

Sisäänkirjautuminen portaaliin

Sovellushallinta

Liitetty ComfortTouch 2.X

Liitetty ComfortTouch 3.X

Sisään- ja ulostulon asetukset

Ohjelmistopäivitys

Päivämäärä- ja aika-asetukset

Versio tiedot

Poistu

Liitetty ComfortTouch 3.X

Lisää käyttäjä

Tunniste	Käyttäjä
----------	----------

Kuva 25: " Associated **Busch-ComfortTouch®** 3.x (Liitetty **Busch-ComfortTouch®** 3.x)" -määrittäyssivu

IP-portti voi käyttää sarjan 3.x **Busch-ComfortTouch®**:in ohjaamiseen.
Voit luoda enintään kolme uutta käyttäjää ja hallita käyttäjäasetuksia tällä määrittäyssivulla.

ID (Tunniste)

Tunniste on käyttäjän järjestysnumero.

User name (Käyttäjä)

Kaikki määritetyt tilit näkyvät kohdassa "User name (Käyttäjä)". Kultakin tililtä voi kirjautua sisään useisiin laitteisiin. Sinulla on oikeus poistaa käyttäjä tai muokata asetuksia.

Add user (Lisää käyttäjä)

Napsauta "Add user (Lisää käyttäjä)"-painiketta luodaksesi uuden käyttäjän.

1. Napsauta "Add user (Lisää käyttäjä)"-painiketta.

"Create new user (Luo uusi käyttäjä)"-määrittäyssivun kuvaus selittää tämän toiminnon.

Modify (Muokkaa)

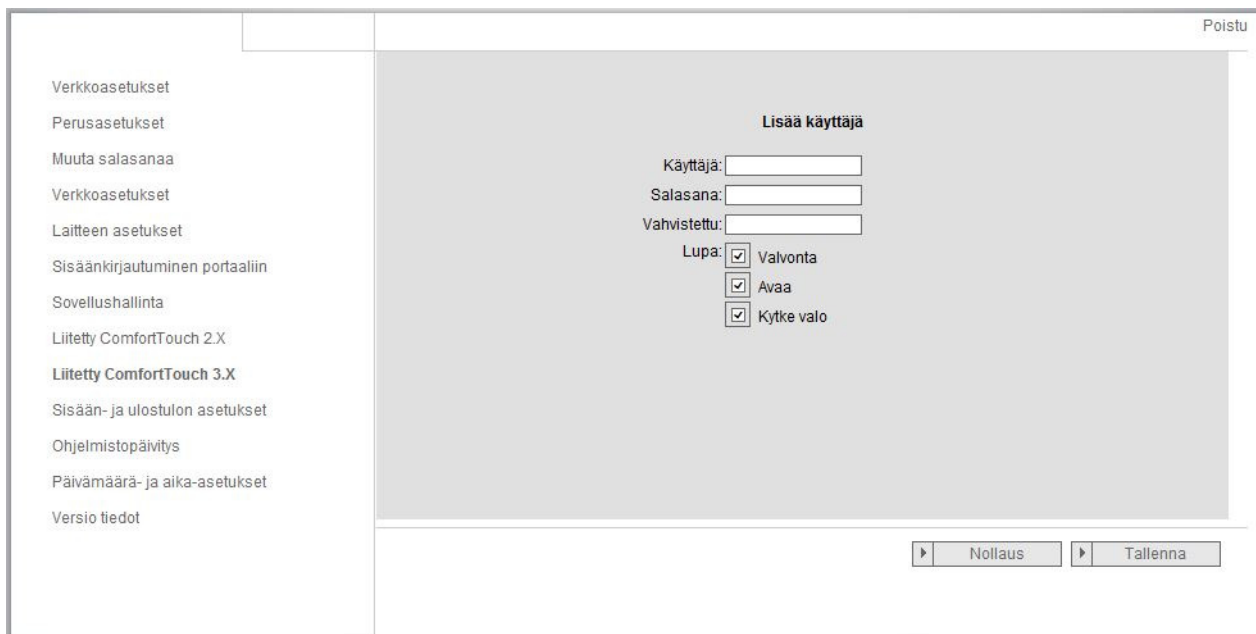
Napsauta "Modify (Muokkaa)"-painiketta muuttaaksesi henkilökohtaisia käyttäjän asetuksiasi.

"Add user (Lisää käyttäjä)"-määrittäyssivu avautuu. Nykyinen käyttäjä tulee näkyviin ja tiedot ovat muokattavissa.

Delete (Poista)

Napsauta "Delete (Poista)"-painiketta poistaaksesi käyttäjän luettelosta.

6.9.1 "Add user (Lisää käyttäjä)"-määrittäyssivu



Kuva 26: "Add user (Lisää käyttäjä)"-määrittäyssivu

"Add user (Lisää käyttäjä)"-määrittäyssivu avautuu.

User name (Käyttäjä)

Syötä uuden käyttäjän nimi "User name (Käyttäjä)"-syöttökentässä.

Enintään 3 käyttäjää eri rooleissa voidaan luoda.

Password (Salasana)

Syötä uuden käyttäjän vaadittu salasana "Password (Salasana)"-syöttökentässä.

Confirm (Vahvistettu)

Syötä uuden käyttäjän vaadittu salasana uudelleen "Confirm (Vahvistettu)"-syöttökentässä.



Huomautus

Kun määrität käyttäjätunnuksen, käytä merkkejä ilman vokaalin mukautuksia ja vain numeroita, esim. ComfortTouch. Välilyönnit ja erikoismerkit eivät ole sallittuja.

Permission (Lupa)

Voit määrittää käyttäjälle seuraavat luvat:

Surveillance (Valvonta)

Käyttäjä voi käyttää ComfortTouchia videoyhteyden luomiseen ulkoyksikköön ilman ovipuhelua.

Unlock (Avaa)

Voit määrittää voiko oven avata ComfortTouchilla.

Save new user (Tallenna uusi käyttäjä)

1. Napsauta "Save (Tallenna)"-painiketta.
Uusi käyttäjä on tallennettu.

6.10 "Import / Export configuration file (Sisään- ja ulostulon asetukset -tiedosto)"-määrittäyssivu

Poistu

Verkkoasetukset

Perusasetukset

Muuta salasanaa

Verkkoasetukset

Laitteen asetukset

Sisäänkirjautuminen portaaliin

Sovellushallinta

Liitetty ComfortTouch 2.X

Liitetty ComfortTouch 3.X

Sisään- ja ulostulon asetukset

Ohjelmistopäivitys

Päivämäärä- ja aika-asetukset

Versio tiedot

Sisääntulon asetukset

Ulostulon asetukset

[Ulostulo](#)

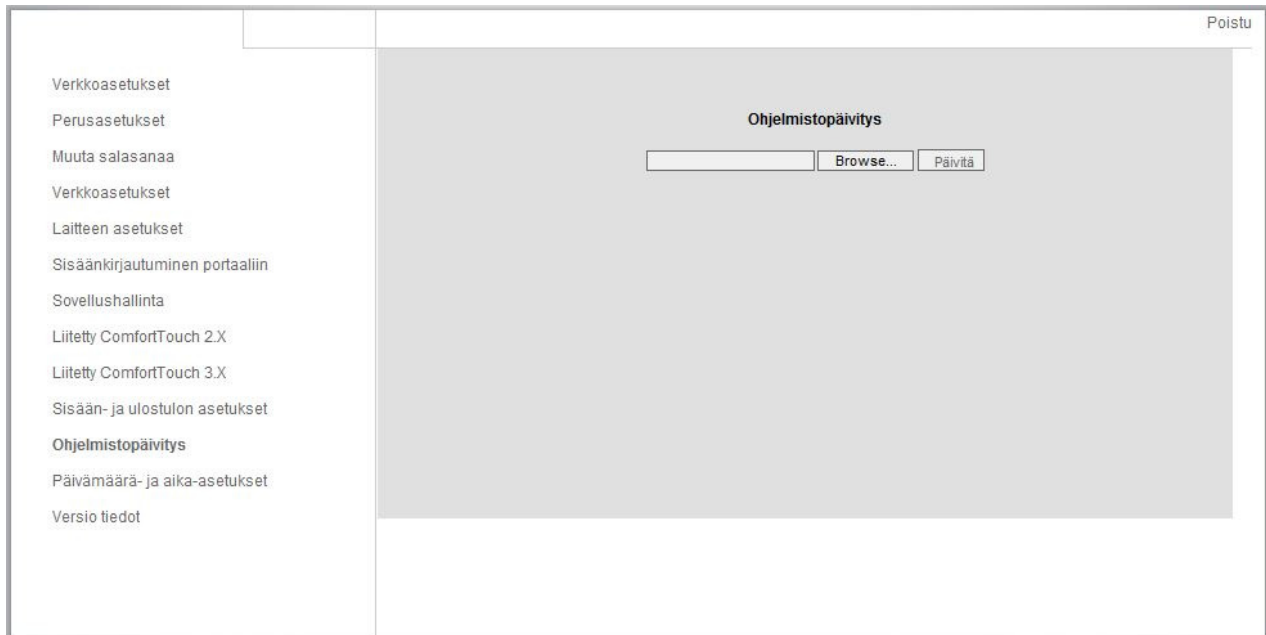
Kuva 27: "Import / Export configuration file (Sisään- ja ulostulon asetukset -tiedosto)"-määrittäyssivu



Huomautus

Valinta luoda ja korvata IP-portti määritystiedoston on huoltotarkoituksiin. Saat lisätietoja sähköasentajaltasi.

6.11 "Firmware Update (Ohjelmistopäivitys)"-määrittäyssivu



Kuva 28: "Firmware Update (Ohjelmistopäivitys)"-määrittäyssivu

IP-portti on valinta päivittää automaattisesti laitteen ohjelmisto.



Huomautus

Laitteen päivityksiä ei normaalisti vaadita ja niitä tulee suorittaa vain vianetsintätarkoituksissa. Jos laite pitää päivittää, ota yhteys sähköasentajaasi.



Huomautus

Ennen laiteohjelmiston päivittämistä, tarkista aina, onko päivityksen päivämäärä uudempi kuin laitteeseen jo asennetun ohjelmiston. Katso myös "Versio tiedot"-osa.



Huomautus

Kaikki IP-portti asetukset nollataan tehdasasetuksiin päivityksen aikana. Kirjoita ensin muistaa perusasetukset- ja laitteen asetukset-kohdissa määritetyt tiedot.

Suorita seuraavat vaiheet laitteesi päivittämiseksi, jos on tarpeen.

1. Hae uusin ohjelmisto sähköasentajaltasi.
2. Kirjaudu Verkko-yhdyskäytävä web-käyttöliittymään "admin"-käyttäjätunnuksella ja siihen liittyvällä salasanalla.
3. Avaa laiteohjelmiston päivitys -valikkokohde ja siirrä .tar-tiedosto.
4. Kun tiedosto on lähetetty Verkko-yhdyskäytävä ja asennettu laitteeseen, Verkko-yhdyskäytävä on jälleen tavoitettavissa selaimella.
HUOMIO: Tämä prosessi voi kestää jopa 10 minuuttia. Laitetta ei saa irrottaa virtalähteestä tänä aikana.
5. Sen jälkeen Verkko-yhdyskäytävä voi ottaa uudelleen käyttöön.
Käyttäjä ja salasana on nollattu tehdasasetuksiin admin/admin. Määritä uusi salasana, jos on tarpeen.
Syötä määrittä tiedot uudelleen (perusasetukset, laitteen asetukset).
Aseta aikavyöhyke



Huomautus

Jos on annettu kiinteä Verkko-osoite, on mahdollista, että laite on saanut uuden osoitteen DHCP:n kautta ohjelmistopäivityksen jälkeen.

Määrittääksesi IP-osoitteen uudelleen, huomioi tiedot IP-portti käyttöoppaan luvussa 5.

6.12 "NTP settings (NTP-asetukset)"-määrittäyssivu

Kuva 29: "NTP settings (NTP-asetukset)"-määrittäyssivu

"NTP (Network Time Protocol) (Verkkoaikaprotokolla) -asetuksia käytetään määrittämään, millä aikasignaalilla IP-portti synkronoidaan.

Synkronoinnille on kaksi valintaa:

Synkronointi internetin kautta

1. Valitse Internet-aika (NTP) -asetus.
2. Lisää NTP-palvelin.

Viisi NTP-palvelinta yhdistetään automaattisesti yksi toisensa jälkeen.

pool.ntp.org (oletuspalvelin)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Aseta sijaintisi aikavyöhyke.
4. Tallenna syötteesi.



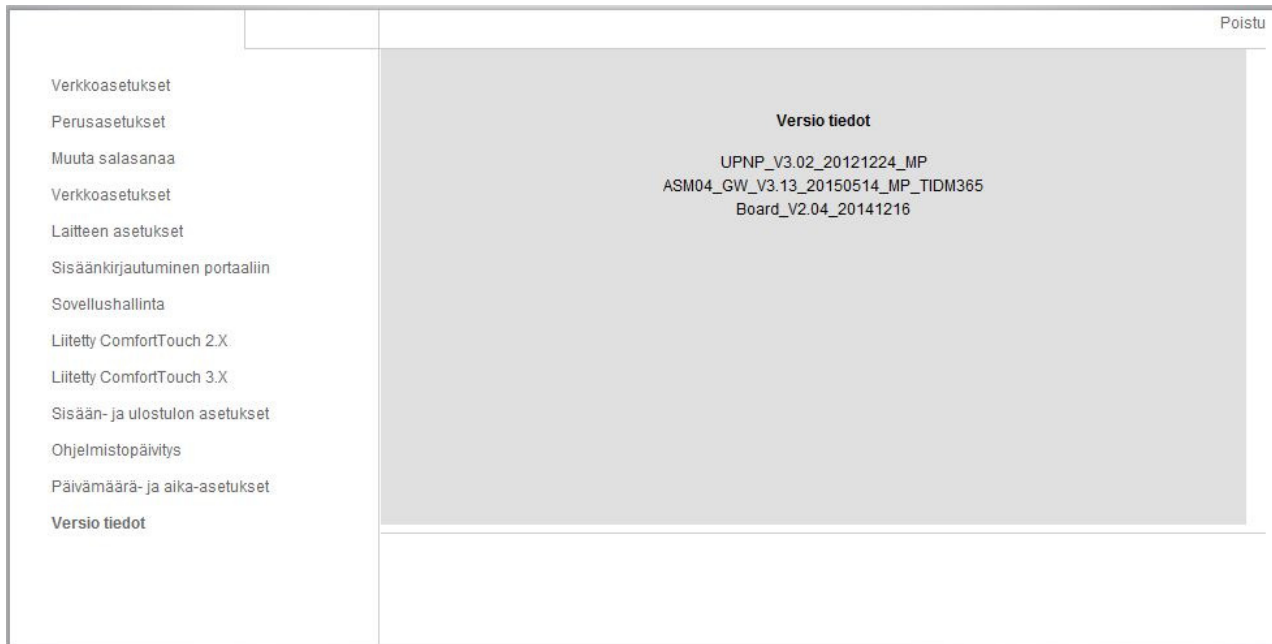
Huomautus

Varmista synkronoinnin onnistumiseksi, että internet-yhteys on käytettävissä ennen virran kytkemistä päälle.

Synkronointi Busch-ComfortTouch® 3.x:llä tai mobiililaitteella

1. Valitse asetukset sovelluksesta tai **Busch-ComfortTouch® 3.x**:stä.
IP-portti ottaa aika-asetuksensa paneelista tai mobiilipäätelaitteesta.

6.13 "Versions Information (Versio tiedot)"-määrittäyssivu



Kuva 30: "Versions Information (Versio tiedot)"-määrittäyssivu

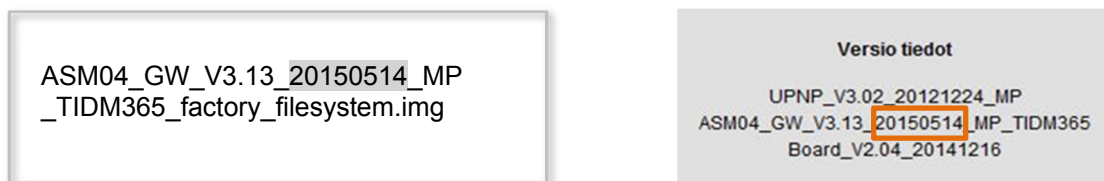
"Version Information (Versio tiedot)"-määrittäyssivu tarjoaa tietoja IP-portti laitteiston ja ohjelmiston osista huolto- tai virhediagnostiikkatarkoituksiin.



Huomautus

Ennen laiteohjelmiston päivittämistä, tarkista aina, onko päivityksen päivämäärä uudempi kuin laitteeseen jo asennetun ohjelmiston.

Laiteohjelmiston luontipäivämäärä on tiedostonimessä ja versiotiedot ovat aikamuodossa VVVVKKKKPP.

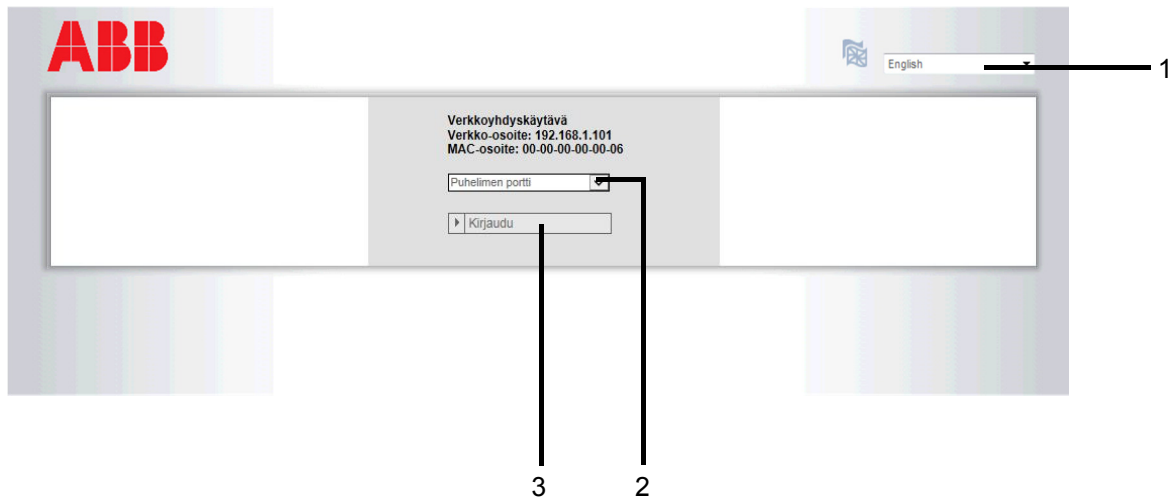


Kuva 31: Luontipäivämäärä, laiteohjelmiston sijainti

7 Puhelimen yhdyskäytävän määrittäminen

Yhden Verkkoyhdyskäytävä kautta pöytätietokone tai kannettava voi määrittää kaikki puhelimen määrittämät parametrit.

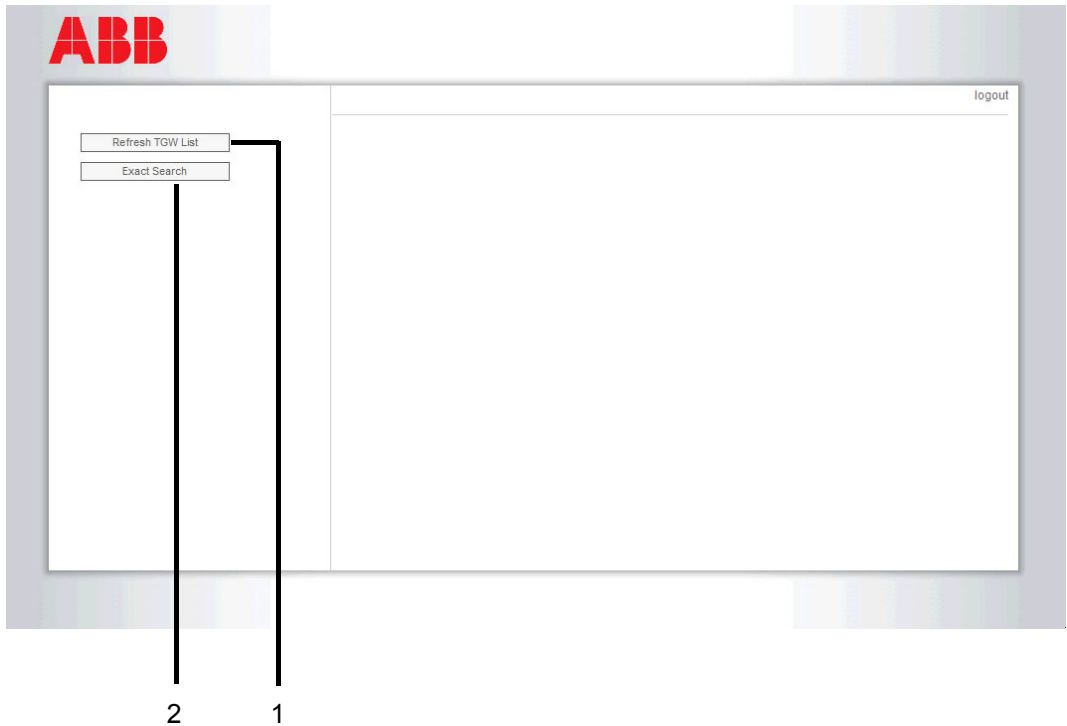
1. Siirry kotisivulle:



Kuva 32

Sarjanumero	Toiminto
1	Oletuskieli on englanti, napsauttamalla lippua voit valita muita kieliä.
2	Valitse puhelimen portti laiteluettelosta
3	Napsauta "Login (Kirjaudu)" siirtyäksesi seuraavalle tasolle

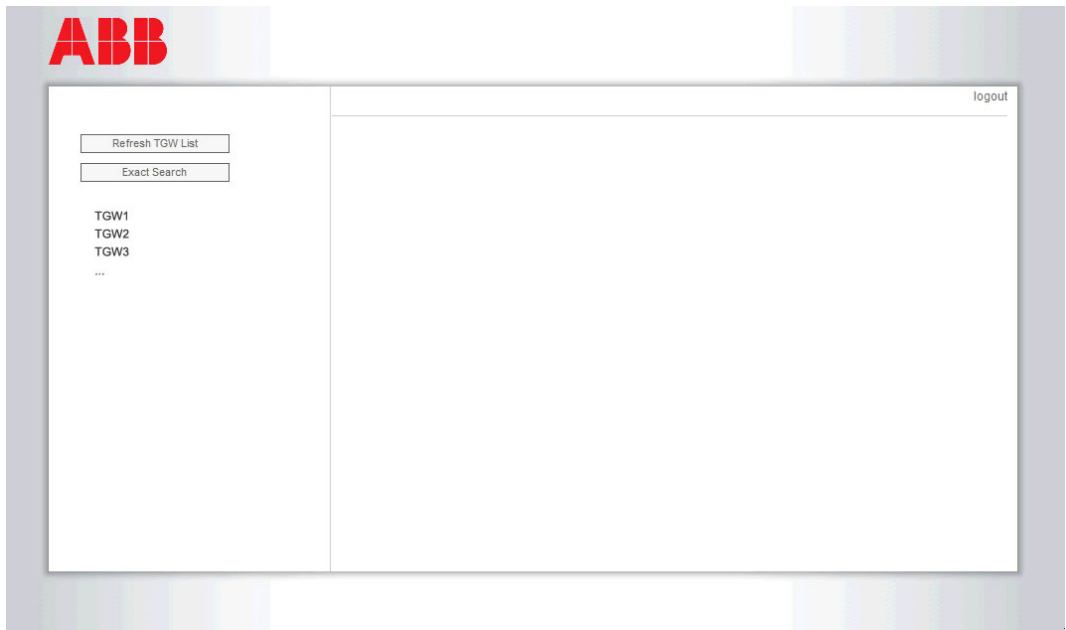
2. Aloita laitteen etsintä



Kuva 33

Nro	Toiminto
1	Napsauta "Refresh (Päivitä)" etsiäksesi kaikki olemassa olevat Puhelimen portit.
2	Napsauta "Exact Search (Tarkka haku)" etsiäksesi kohde-puhelimen portin. Puhelimen portin numero on syötettävä ensin.

3. Hakutulos näytetään seuraavaksi:



Kuva 34

4. Valitse puhelimen yhdyskäytävä luettelosta ja syötä salasana. Oletussalasana:1234.



Kuva 35

5. Jos salasana on oikea, näkyviin tulee seuraava näyttö:



Kuva 36

Nro	Toiminto
1	Napsauta "Edit (Editoi)" muuttaaksesi salasanaa. Kaikki salasanat ovat nelinumeroisia ja pelkkää koodia
2	Asentaja voi valita "Enable (Salli)" tai "Disable (Estä)" suoraa hyväksyntää varten luettelosta
3	Asentaja voi Sallia/Estää "Call Divert for All Indoor Stations (Puhelunkääntö kaikille sisäisille asemille)"-toiminnon
4	Tämä järjestelmänvalvojan salasana on käytössä, kun käyttäjä kirjautuu TGW:hen
5	Asentaja voi muokata oletuspuhelinnumeroa suoraa enintään 16 numerolla
6	Asentaja voi Sallia/Estää "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations (Sisäisen aseman PIN-numero on aktiivinen kaikille sisäisille asemille)"-toiminnon
7	Kaikki sisäisen aseman numerot on listattu välillä 1–250
8	Asentaja voi valita "Yes (Kyllä)" tai "No (Ei)" kohteesta "Existed (Olemassa)" todellisen asennuksen mukaan a. Jos "Yes (Kyllä)" on valittu, kaikkia parametreja sen oikealla puolella voidaan muokata b. Jos "No (Ei)" on valittu, kaikki parametrit sen oikealla puolella poistetaan, mikä tarkoittaa, että tämä sisäinen asema poistettu Sisäisen aseman osoite -kohdasta.
9	Asentaja voi valita "Enable (Salli)" tai "Disable (Estä)" kohdasta "Indoor Station PIN Active (Sisäisen aseman PIN-numero on aktiivinen)"
10	Asentaja voi valita "Default (Oletus)", "Primary (Ensisijainen)" tai "Secondary (Toissijainen)" kohdasta "Call Divert Number Active (Puhelunkääntönumero aktiivinen)"
11	Asentaja voi muokata ensisijaista ja toissijaista puhelinnumeroa sen maksimipituuden ollessa 16 merkkiä

12	Asentaja voi muokata sisäisen aseman PIN-koodia. PIN on nelinumeroinen ja pelkkää koodia
13	Napsauta "Export (Vie)", kaikki nykyiset Puhelin-portin parametrit vietään muotoon *.txt. Jos asentaja suoritti muokkauksen, mutta ei napsauttanut "Send (Lähetä)", napsauta "Export (Vie)", jolloin alkuperäiset parametrit vietään.
14	Tuonnin jälkeen asentajan on napsautettava "Send (Lähetä)" näiden parametrien lähettämiseksi Puhelimen porttiin (Tämän on vain vaihtamiseen kentässä)
15	Napsauta "Import (Tuo)", parametreja voi tuoda tiedostosta *.txt-muodossa. Tiedosto sisältää JSON-datarakenteen. Luodaksesi toimivan tuontitiedoston vie ensin esimerkki saadaksesi mallin välttämättömälle rakenteelle.
16	Napsauta "Reset & Send (Nollaus ja lähetä)", kaksois-vahvistusponnahdusikkuna tulee esiin. a. Jos napsautat "OK", tämä taulukko nollataan tehdasasetuksiin ja tehdasasetus lähetetään myös Puhelimen porttiin. b. Jos napsautat "back (takaisin)", ponnahdusikkuna katoaa näkyvistä ilman nollausta.
17	Napsauta "Logout (Poistu)", ja poistu lähettämättä muokkausta Puhelimen porttiin.

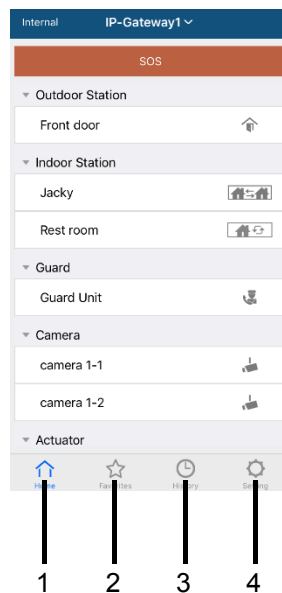
8 Mobiilipäätelaitteiden integrointi Welcome-sovellukseen

Voit lisätä päätelaitteita ABB-Welcome-järjestelmään Welcome-sovelluksesta. Welcome®-sovellus on käytettävissä kahtena versiona ja se tukee iOS- ja Android-käyttöjärjestelmiä.

Voit ladata ABB-Welcome-sovelluksen Google Play - tai Apple App Store -kaupasta suoraan syöttämällä hakusanan "ABB Welcome".

1. Asenna Welcome®-sovellus -kaupasta älypuhelimeen tai tablet-tietokoneeseen.
2. Avaa sovellus ja syötä tietosi käyttääksesi myABB-LivingSpace-portaalia.
3. Verkkoyhdyskäytävä ja sovelluksen yhdistäminen.
4. Aseta tämän sovelluksen lupa.

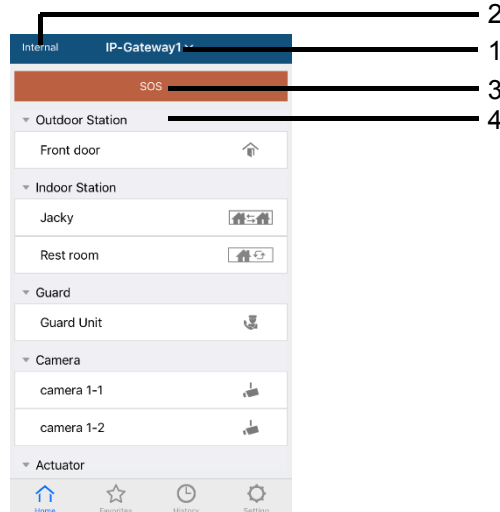
Katso lisätietoja osasta "Sovelluksenhallinta".



Kuva. 37:

Nro	Toiminto
1	Kotisivu
2	Suosikit-sivu
3	Historiasivu
4	Asettaminen: Soittoääni, Toistettu soittoääni, Hallitse IPGW:tä, Kiellettyjen luettelo jne.

8.1 Kotisivu

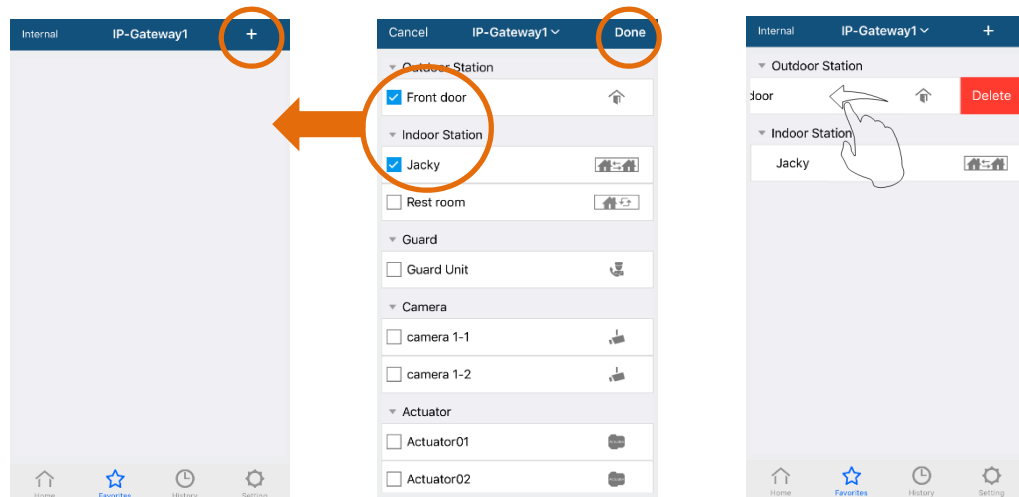


Kuva. 38:

Kun APP on pariutettu IP-yhdyskäytävän kanssa, APP synkronoi luettelot IP-yhdyskäytävästä automaattisesti. Kaikki laitteet tulee asettaa IP-yhdyskäytävän PC-web-sivustolla etukäteen.

Nro	Toiminto
1	IP-yhdyskäytävän kutsumanimi. Jos useampia kuin yksi IP-yhdyskäytävä on pariutettu APP:n kanssa, voin napsauttaa avattavaa ruutua valitaksesi halutun ohjattavan IP-yhdyskäytävän.
2	Verkon tila: Sisäinen/Ulkoinen/Ei yhdistetty.
3	SOS: Paina tätä kuvaketta lähettääksesi hälytysviestin valvontayksikköön. Tämä toiminto on käytettävissä vain, jos valvontayksikkö on lisätty IP-yhdyskäytävän "laiteluetteloon".
4	Valvontalaitteita on 5 tyyppiä, paina kutakin kuvaketta ohjatakseen laitetta suoraan. - Ulkoyksikkö - Sisäyksikkö Kodista kotiin (H2H) - Huoneesta huoneeseen (R2R) - Kamera - Toimilaite - Valvonta

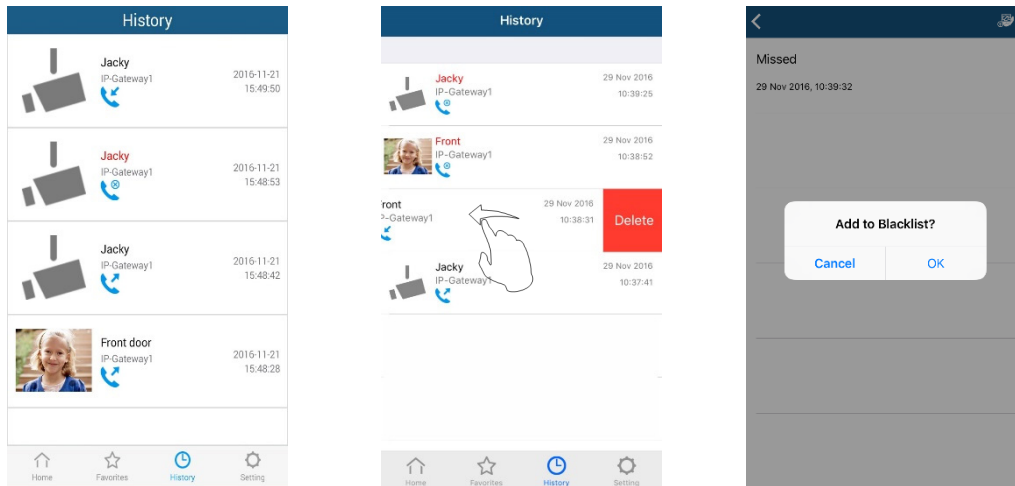
8.2 iOS-versio 4 tai uudempi



Kuva. 39:

1. Lisää luettelo: Napsauta "+"-painiketta, valitse suosikkitoiminto, tallenna napsauttamalla "Valmis".
2. Poista tämä luettelo: Paina palkkia ja vedä vasemmalle. Napsauta sitten "Poista"

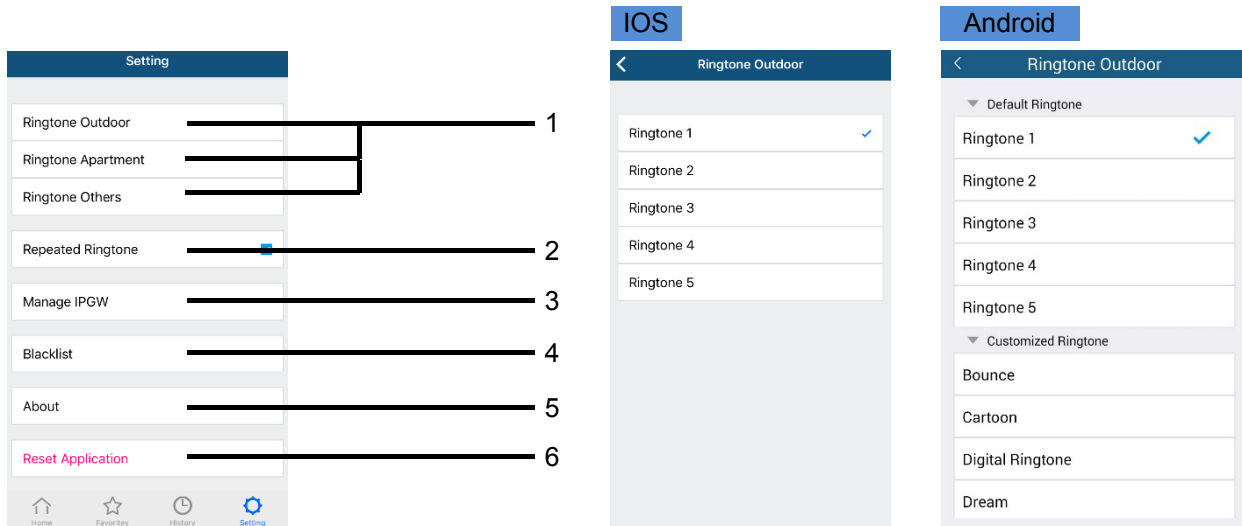
8.3 Historiasivu



Kuva. 40:

1. Näytä historia:
Napsauta tilannevedosta näyttääksesi tiedot.
 - Saapuva puhelu
 - Lähtevä puhelu
 - Vastaamaton puhelu
2. Poista historia: Pidä palkkia ja siirrä vasemmalle. Napsauta sitten "Poista".
3. Lisää kielletyt-luetteloon: Valitse yksi tallenne (Vain sisäpuhelimen puhelutallenne voidaan asettaa kielletyt-luetteloksi), napsauta "kielletyt-luettelo"-kuvaketta ja napsauta sitten "OK".

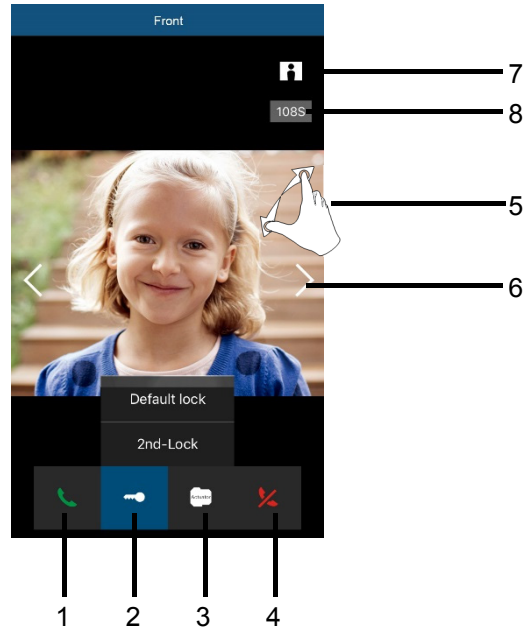
8.4 Asetus



Kuva. 41:

Nro	Toiminto
1	Valitse soittoäänityyppi (ulko-ovi/huoneisto/muut). Android-puhelimille on valittavissa useita soittoääniä (puhelimesta itsestään).
2	Toistettu soittoääni. Jos tämä toiminto on aktivoitu, soittoääni soi 30 s puhelun aikana.
3	Hallitse IPGW:tä. ällä toiminnolla pariotetaan mobiili-APP ja IP-yhdyskäytävä. Katso luku 4.3.4 Vaihe 4: IP-yhdyskäytävän ja "Welcome"-sovelluksen kytkeminen
4	Napsauta "Kiellettyjen luettelo" valintaa. Pidä palkkia ja siirrä vasemmalle. Napsauta sitten "Poista".
5	Napsauta "Tietoja" näyttääksesi mobiili-APP:n laitetiedot.
6	Napsauta "Nollaa sovellus" nollataksesi kaikki mobiili-APP:n määrittystiedot. Nollauksen jälkeen sinun on kirjauduttava sisään ja pariotettava uudelleen.

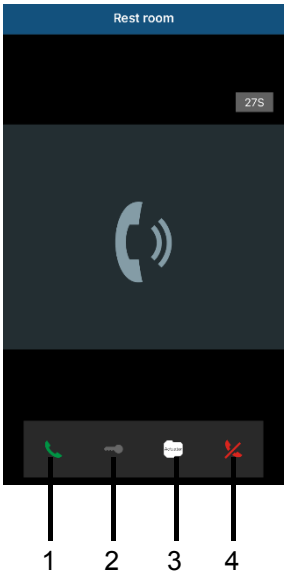
8.5 Puhelu ulkoyksiköstä



Kuva. 42:

Nro	Toiminto
1	Paina tätä kuvaketta hyväksyäksesi puhelun.
2	Paina tätä kuvaketta avataksesi lukon. IP-yhdyskäytävälle on asetettava 2. lukko - toiminto. Katso luku 6.5.1 Lisää laite .
3	Paina tätä kuvaketta ohjataksesi tarkoitukseen varattua kytkintoimilaitetta. Toiminto on aktivoitava ensin IP-yhdyskäytäväasetuksen kautta. Katso luku 6.5.1 Lisää laite .
4	Paina tätä kuvaketta hylätäksesi puhelun.
5	Kaksoisnapsauta kuvaa tai levitä kahdella sormella näyttääksesi koko näytön.
6	Paina ">" tai "<" valvoaksesi tarvittaessa eri kameroita.
7	Paina tätä kuvaketta ottaaksesi tilannevedoksen manuaalisesti.
8	Keskustelun lepoaika.

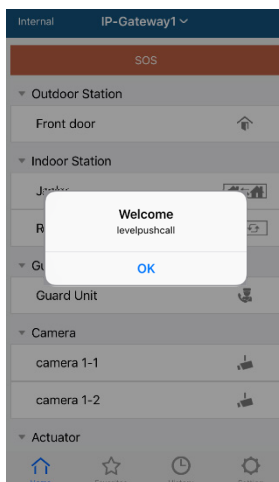
8.6 Puhelu sisäyksiköstä/valvontayksiköstä



Kuva. 43:

Nro	Toiminto
1	Paina tätä kuvaketta hyväksyäksesi puhelun.
2	Tässä tapauksessa tämä toiminto on pois käytöstä.
3	Paina tätä kuvaketta ohjataksesi tarkoitukseen varattua kytkintoimilaitetta. Toiminto on aktivoitava ensin IP-yhdyskäytäväasetuksen kautta. Katso luku 6.5.1 Lisää laite .
4	Paina tätä kuvaketta hylätäksesi puhelun.

8.7 Puhelu huoneiston ovikellosta



Kuva. 44:

Kun tasopainiketta painetaan, viesti tulee näkyviin mobiililaitteeseen sinulle tiedottamiseksi.

9 Verkon suojaus

Tämä tuote on suunniteltu liitettäväksi ja kommunikoidaan tietoja ja dataa verkkokäyttöliittymällä. On pelkästään omalla vastuullasi tarjota ja varmistaa jatkuvasti turvallinen yhteys tuotteen ja verkkosi tai minkä tahansa muun verkon välillä (kuten asia voi olla). Sinun tulee ottaa käyttöön ja ylläpitää asianmukaisia toimenpiteitä (mm. palomuurien asennus, varmennusmenetelmien käyttö, tietojen salaaminen, virustorjuntaohjelmistojen asennus jne.) suojataksesi tuotteen, verkon, sen järjestelmän ja käyttöliittymän kaikenlaisilta turvallisuusrikkeiltä, valtuuttamattomalta käytöltä, häirinnältä, tunkeutumisilta, vuodoilta ja/tai datan tai tietojen varkaudelta. ABB Ltd ja sen tytäryhtiöt eivät ole vastuussa vahingoista ja/tai menetyksistä, jotka liittyvät tällaisiin turvallisuusrikkeisiin, valtuuttamattomaan käyttöön, häirintään, tunkeutumisiin, vuotoihin ja/tai datan tai tietojen varkauksiin.

10 Busch-ComfortTouch® 3.0:n tai uudemman integrointi

The screenshot shows a web-based configuration interface titled "Parameters". On the left is a sidebar menu with categories: "Extras" (containing Alarm Clock, Data Logger, Short Timer), "System" (containing File Browser), and "Telephony" (containing Door Entry, which is highlighted). The main area has a "Copy settings from" dropdown menu. Below it are three tabs: "IP Gateway", "General properties", and "Outdoor station 1", with "IP Gateway" selected. The "IP Gateway" tab contains four input fields: "IP Gateway address" (a dotted box for IP), "IP Gateway user name", "IP Gateway password", and "Confirm password".

Kuva 45: Busch-ComfortTouch® 3.0:n tai uudemman integrointi

Busch-ComfortTouch® sarjan 3.0 tai uudemman voi yhdistää Busch-Welcome®-järjestelmään suoraan IP-portti kautta.

1. Luo IP-portti käyttäjä, esim. ComfortTouch1. Katso "Luo uusi käyttäjä"-osa.
2. Luo IPP 3.x:ssä määritysprojekti **Busch-ComfortTouch®**:lle a "Door Entry (Oven sisääntulo)" -sovellussivu.
3. Syötä "IP gateway address (IP-porttiosoite)" ja käyttäjä "IP Gateway (IP-portti)"-välilehdellä.



Huomautus...

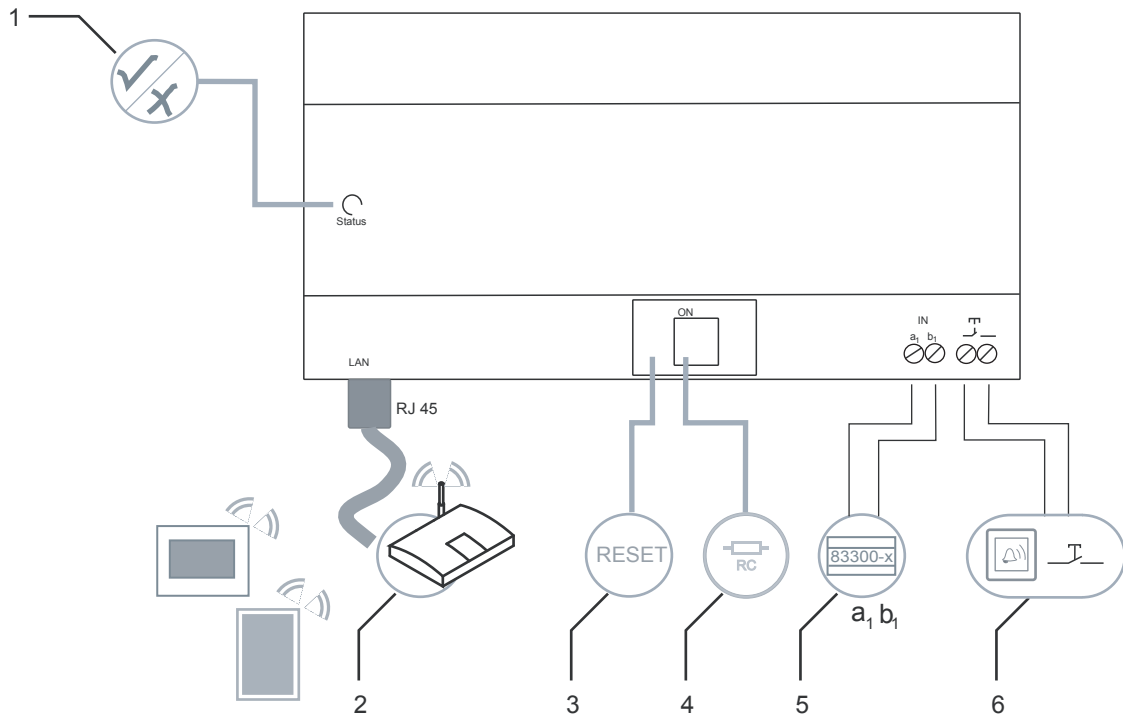
Yksityiskohtainen käyttäjäkuvaus on käytettävissä IPP-online-ohjeessa.

11 Tekniset tiedot

11.1 Yleiskatsaustaulukko

Yleistä	
Käyttölämpötila	-25 °C - +55 °C
Suojaustyyppi (vain asiaan liittyvissä asennuksissa)	IP 20
Yksijohtoinen jännitteenlukitus	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Hienojohdoinen jännitteen lukitus	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Koko	10 TE
Väylän tulojännite	20-30 V DC

11.2 Laitteen yhteys / virtappirikaavio



Kuva 46: Yhteys

1 LED | 2 LAN-yhteys | 3 Nollaus | 4 Päätevastus | 5 Järjestelmän ohjain / Sisäinen väylä | 6 Kerrossoittopainike

LED

	valmis
	Väylän aktiivisuus
	Vika

LAN connection (LAN-yhteys)

LAN-yhteys muodostetaan WLAN-reitimestä RJ 45 -liittimellä.

Reset (Nollaus)

Tässä on Reset (Nollaus) -painike

System controller / internal bus (Järjestelmän ohjain / sisäinen väylä)

a₁ Järjestelmän ohjain

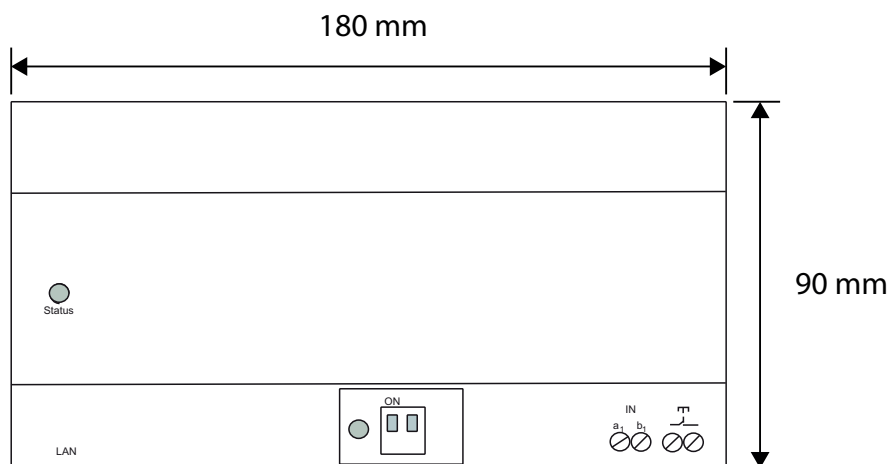
b₁ Sisäinen väylä

Floor call button (Kerrossoittopainike)

Kerrossoittopainike yhdistetään tässä.

11.3 Mitat/mittapiirros

IP-portti mitat on ilmaistu seuraavassa kuvassa.



Kuva 47: Mittapiirros

Laitteen syvyys on 65 mm.

Moduulin leveys on 10 MW.

12 Tuotteen yleiskatssaus

12.1 Laitteen asennus

IP-portti on Welcome-ovikommunikointijärjestelmä, jota käytetään ovikommunikointiin ja videon lähettämiseen.

- Verkko-osoite mahdollistaa tiedonsiirron Welcome-ovikommunikoinnin ja paikallisen IP-verkon välillä.
- Se mahdollistaa myös **Busch-ComfortTouch®**:in käytön ovikommunikaation sisäisenä asemana ja Welcome-sovelluksen käytön.
- Tuote muodostaa yhteyden myABB-LivingSpace-internet-portaaleihin. Sitä voidaan käyttää muiden Welcome-tuotteiden määrittämiseen web-selaimella.

13 Asennus ja sähköliitäntä



Varoitus

Sähköjännite!

Suora tai epäsuora koskeminen jännitettä johtaviin osiin aiheuttaa jännitteen vaarallisen virtauksen kehon läpi.

Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.

- Verkkojännite on katkaistava ennen asennusta/purkamista!
- 110-240 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt!

13.1 Sähköasentajavaatimukset



Varoitus

Sähköjännite!

Voit asentaa laitteen vain, jos sinulla on välttämätön sähkötekniikan tietämys ja kokemus.

- Väärä asennus vaarantaa oman ja sähköjärjestämää käyttävien hengen.
- Väärä asennus voi aiheuttaa vakavaa vahinkoa omaisuudelle, esim. tulipalon johdosta.

Välttämätön vähimmäisasiantuntemus ja vaatimukset asentamiseen ovat seuraavat:

- "Viiden turvallisuussäännön" käyttöönotto (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Irrota laite verkkovirrasta;
 2. Varmista, ettei laitetta voi liittää uudelleen verkkovirtaan;
 3. Varmista, ettei laitteessa ole jännitettä;
 4. Yhdistä maahan ja oikosulje;
 5. Peitä tai eristä vierekkäiset jännitteiset osat.
- Käytä sopivaa henkilökohtaista suojavaatetusta.
- Käytä vain soveliaita työkaluja ja mittalaitteita.
- Tarkista verkkovirtatyyppi (TN-järjestelmä, IT-järjestelmä, TT-järjestelmä) varmistaaksesi seuraavat virransyöttöolosuhteet (klassinen liitäntä maahan, suojaava maadoitus, välttämättömät lisämittauksen jne).



Varoitus

Sähköjännite!

100-240 V:n sähköjännitteestä johtuva kuoleman ja tulipalon vaara.

- Vain valtuutetut sähköteknikot saavat suorittaa töitä 100–240 V:n virtajärjestelmässä!
- Irrota laite verkkovirrasta ennen asennusta ja/tai purkamista!

13.2 Kiinnitys

MDRC:n saa asentaa vain kiinnityskiskoihin, jotka ovat DIN EN 500022 -normin mukaisia. MDRC kiinnitetään salvoilla kiinnityskiskoon.

Huomautus

Me pidämme oikeuden kaikkina aikoina tehdä teknisiä muutoksia sekä muutoksia tähän asiakirjaan ilman edeltävää ilmoitusta.

Yksityiskohtaiset tekniset tiedot, jotka on hyväksytty tilauksen aikaan, soveltuvat kaikkiin tilauksiin. ABB ei ota vastuuta tämän asiakirjan mahdollisista virheistä tai epätarkkuuksista.

Me pidätämme kaikki oikeust tähän asiakirjaan ja sen sisältämiin aiheisiin ja kuvitukseen.

Kolmannet osapuolet eivät saa jäljentää, lähettää tai käyttää uudelleen asiakirjaa, sen sisältöä, ilman ABB:ltä etukäteen saatua kirjallista lupaa.

ABB-Welcome

IP-Gateway 83342-500



1	Informações sobre o gateway IP.....	4
1.1	Informações gerais.....	4
1.2	Estrutura do manual.....	4
1.3	Símbolos no manual	5
2	Segurança	6
2.1	Utilização prevista	6
2.2	Utilização incorreta.....	6
2.3	Grupos alvo e qualificações	6
2.4	Responsabilidade e garantia.....	6
3	Ambiente.....	7
4	Integrar dispositivos móveis com o IP-Gateway ABB-Welcome	7
4.1	Requisitos do sistema	7
4.2	Arranque do IP-Gateway.....	8
4.2.1	Opção 1: Configuração com o serviço UPnP do Windows	9
4.2.2	Opção 2: Introduzir diretamente o Endereço de IP	11
4.2.3	Configuração manual	13
4.3	Configurar os dispositivos móveis com o IP-Gateway	14
4.3.1	Passo 1: Registrar e iniciar sessão no portal myABB-LivingSpace.....	14
4.3.2	Passo 2: Ligar o gateway IP ao portal myABB-LivingSpace	14
4.3.3	Passo 3: Instalar a aplicação "Welcome".....	15
4.3.4	Passo 4: Emparelhar o gateway IP e a aplicação "Welcome"	15
5	Funções gerais da página inicial.....	17
5.1	Botões gerais na configuração.....	17
5.2	Login	17
5.2.1	RESET	20
6	Configuração do gateway IP	21
6.1	Informações da rede	21
6.2	Página "Network configuration" (Configuração da rede).....	22
6.3	Página de configuração "Basic settings" (Configurações básicas)	23
6.4	Página de configuração "Change password" (Modificar Password).....	24
6.5	Página de configuração "Device settings" (Configurações do equipamento).....	25
6.5.1	Adicionar equipamentos.....	26
6.5.2	Atualizar lista de câmaras	29
6.6	Página de configuração "Portal Login" (Login no portal).....	30
6.7	Página de configuração "APP Management" (Gestão do aplicativo)	31
6.8	Página de configuração "Associated ComfortTouch 2.x" (ComfortTouch 2.x associado)	34
6.9	Página de configuração "Associated ComfortTouch 3.x" (ComfortTouch 3.x associado)	35
6.9.1	Página de configuração "Add user" (Adicionar utilizador)	36
6.10	Página de configuração "Import / Export configuration file" (Importar/Exportar ficheiro de configuração)	38
6.11	Página de configuração "Firmware Update" (Atualização do firmware)	39
6.12	Página de configuração "NTP settings" (Definições de NTP)	40
6.13	Página de configuração "Version information" (Informação da versão)	41
7	Configuração do Telephone Gateway.....	42
8	Integrar dispositivos móveis com a aplicação Welcome	46
8.1	Página inicial.....	47
8.2	Página Favoritos	48
8.3	Página Histórico.....	49
8.4	Configuração.....	50
8.5	Chamada da estação exterior	51
8.6	Chamada da estação interior/unidade de segurança.....	52
8.7	Chamada da campainha do apartamento	53
9	Segurança da rede	54
10	Integrar um Busch-ComfortTouch® 3.0 ou mais recente.....	55
11	Dados técnicos	56
11.1	Tabela de síntese	56

11.2	Ligação de dispositivos/diagrama de circuito.....	57
11.3	Dimensões/desenho dimensional	58
12	Descrição geral do produto.....	58
12.1	Configuração do dispositivo	58
13	Instalação e ligação elétrica.....	59
13.1	Requisitos para a instalação elétrica	59
13.2	Montagem	59

1 Informações sobre o gateway IP

1.1 Informações gerais

Leia atentamente este manual e siga as informações indicadas. Isso irá garantir o funcionamento fiável e prolongará a vida útil do seu produto.

Para maior clareza este manual não contém todas as informações detalhadas sobre todos os modelos do produto, nem pode considerar todas as circunstâncias concebíveis relacionadas com a instalação, operação e manutenção.

Se forem necessárias informações adicionais ou surgirem problemas não abordados neste manual, essas informações podem ser solicitadas ao fabricante.

O produto foi construído de acordo com as mais recentes normas tecnológicas e é operacionalmente fiável. Este produto foi testado e saiu da fábrica num estado tecnicamente seguro e fiável. Para manter esse estado durante o seu período de funcionamento, as especificações deste manual devem ser observadas e cumpridas.

As modificações e reparações do produto devem ser efetuadas apenas quando expressamente permitidas no manual.

A proteção ideal para o utilizador e para o ambiente, assim como o funcionamento seguro e sem problemas do produto estará garantido apenas se foram cumpridas todas as instruções e símbolos de segurança e de advertência contidos neste manual.

1.2 Estrutura do manual

- Este manual fornece informações técnicas detalhadas sobre o dispositivo, a sua instalação e configuração. A utilização do dispositivo é explicada através de exemplos.
- Os capítulos "Informações sobre o manual", "Segurança", "Informações ambientais" e "Descrição geral do produto" contêm especificações gerais e informações básicas, bem como uma descrição das funções.
- Os capítulos "Dados técnicos" e "Instalação e ligação elétrica" descrevem a tecnologia do dispositivo e a instalação, montagem e ligações elétricas.
- Os capítulos "Integração" e "Configuração" contêm instruções sobre a preparação e configuração ou integração do dispositivo.
- O capítulo "Manutenção" contém informações sobre a limpeza, diagnóstico de condições de falhas e reparação do dispositivo.

1.3 Símbolos no manual



Perigo - perigo de vida

Este símbolo em conjunto com a palavra "Perigo" indica situações perigosas que podem causar a morte imediata ou ferimentos graves.



Aviso - perigo de vida

Este símbolo em conjunto com a palavra "Aviso" indica uma situação perigosa que pode causar a morte imediata ou ferimentos graves.



Cuidado - risco de ferimentos

Este símbolo em conjunto com a palavra "Atenção" indica uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



Atenção - danos materiais

Este símbolo indica uma situação potencialmente nociva. O incumprimento das instruções de segurança pode causar danos ou a destruição do produto.



Nota...

Este símbolo indica informações ou referências a tópicos úteis adicionais. Esta não é uma palavra para situações perigosas.



Este símbolo refere-se a vídeos integrados com informações adicionais no respetivo capítulo.



Este símbolo indica informações sobre a proteção ambiental.

Os exemplos de aplicação, instalação e programação são exibidos com fundo cinzento.

2 Segurança



Aviso

Tensão elétrica!

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo.

As consequências podem ser o choque elétrico, queimaduras ou a morte.

- Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110-240 V!



Cuidado

Risco de danificar o dispositivo devido a fatores externos!

A humidade e contaminação podem danificar o dispositivo.

Por esse motivo, o dispositivo deve ser protegido contra humidade, sujidade e danos durante o transporte, armazenamento e funcionamento!

2.1 Utilização prevista

O dispositivo deve ser operado dentro dos limites dos dados técnicos especificados!

O dispositivo é utilizado para sistemas de intercomunicadores e transmissão de vídeo.

Para configurar o dispositivo é necessário um dispositivo externo (computador portátil).

2.2 Utilização incorreta

O dispositivo é perigoso se utilizado incorretamente. Qualquer utilização não prevista é considerada uma utilização incorreta. O fabricante não é responsável por danos resultantes de utilizações incorretas. O risco associado é suportado pelo utilizador/operador.

2.3 Grupos alvo e qualificações

A instalação, preparação e manutenção do produto deve ser realizada apenas por eletricistas experientes e devidamente qualificados. Os eletricistas devem ler e compreender o manual e seguir as instruções fornecidas. O operador deve cumprir as regulamentações nacionais válidas no seu país que regem a instalação, teste de funcionamento, reparação e manutenção de produtos elétricos.

2.4 Responsabilidade e garantia

A utilização incorreta, o não cumprimento das instruções deste manual, a utilização de pessoal inadequadamente qualificado, bem como a modificação não autorizada exclui a responsabilidade do fabricante pelos danos causados. Estas condições anulam a garantia do fabricante.

3 Ambiente



Tenha em consideração a proteção do ambiente!

Os dispositivos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

- O dispositivo contém matérias primas valiosas que podem ser recicladas. Assim, efetue a eliminação do dispositivo num local de recolha adequado.

Todos os materiais de embalagem e dispositivos possuem as marcações e selos de teste para eliminação correta. Proceda sempre à eliminação do material de embalagem e dos dispositivos elétricos e respetivos componentes através de centros de recolha e empresas de eliminação autorizados.

Os produtos cumprem os requisitos legais, incluindo a legislação que regula os dispositivos elétricos e eletrónicos e a norma REACH.

(Diretivas da UE 2002/96/CE REEE e 2002/95/CE RoHS)

(Norma REACH da UE e legislação para a implementação da norma (CE) N.º 1907/2006)

4 Integrar dispositivos móveis com o IP-Gateway ABB-Welcome

4.1 Requisitos do sistema



Nota

Tenha em atenção que o gateway IP deve estar ligado ao router através de um cabo de LAN.

Os seguintes requisitos do sistema são necessários para um funcionamento sem problemas do gateway IP:

Componentes para o gateway IP

Os seguintes componentes são necessários para utilizar o gateway IP:

- Um sistema intercomunicador Welcome incluindo, pelo menos, uma estação de exterior e um controlador do sistema
- Rede IP (deve ligar dispositivos móveis, deve ter ligação WLAN)
- Deve ser integrada uma estação de exterior com câmara para transmissão de vídeo

Como inquilinos

Para utilizar o gateway IP como inquilinos, devem ser cumpridos os seguintes requisitos:

- Tablet PC ou dispositivo similar com um sistema operativo iOS ou Android para instalação da aplicação, com ligação à Internet através de 3G/UMTS ou WLAN. O plano de dados (ex.: um plano ilimitado) deve permitir ligações de Voz sobre IP ("VoIP").
- Computador portátil, tablet PC ou dispositivo similar com um navegador de Internet para aceder ao portal myABB-LivingSpace no endereço <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> e para configurar o gateway IP na rede doméstica

Aplicação móvel

Se deseja utilizar a aplicação móvel Welcome a partir da Internet, devem também ser cumpridos os seguintes requisitos:

- Ligação à Internet DSL-6000 ou mais rápida
- Internet móvel, no mínimo 3G (UMTS)



Nota

Uma ligação à Internet mais lenta do que ADSL 6.000 ou 3G/UMTS prejudica a qualidade da transmissão de vídeo a partir do gateway IP para as aplicações.

4.2 Arranque do IP-Gateway

O gateway IP possui uma interface de utilizador que pode ser acedida através de um navegador de Internet. A interface de utilizador pode ser aberta a partir de qualquer computador que faça parte da rede na qual o gateway irá ser configurado.

Para o arranque inicial do gateway IP é necessário ajustar algumas Configurações básicas nesta interface de utilizador.

Estão disponíveis duas opções para configuração:

Configuração	Descrição
Opção 1 - UPnP	Configuração com o serviço UPnP do Windows (Windows Vista ou mais recente)
Opção 2 - Endereço de IP	Introduzir diretamente o Endereço de IP



Informações relacionadas com a documentação

A interface do Windows 7 é utilizada para descrever as opções de configuração.

4.2.1 Opção 1: Configuração com o serviço UPnP do Windows

Pré-condições:

- Existe um servidor DHCP na rede, por exemplo, integrado no router.
- O gateway IP está ligado ao router através de um cabo de LAN.
- O PC está ligado ao router através de um cabo de LAN
- O gateway IP está ligado e pronto a ser utilizado.

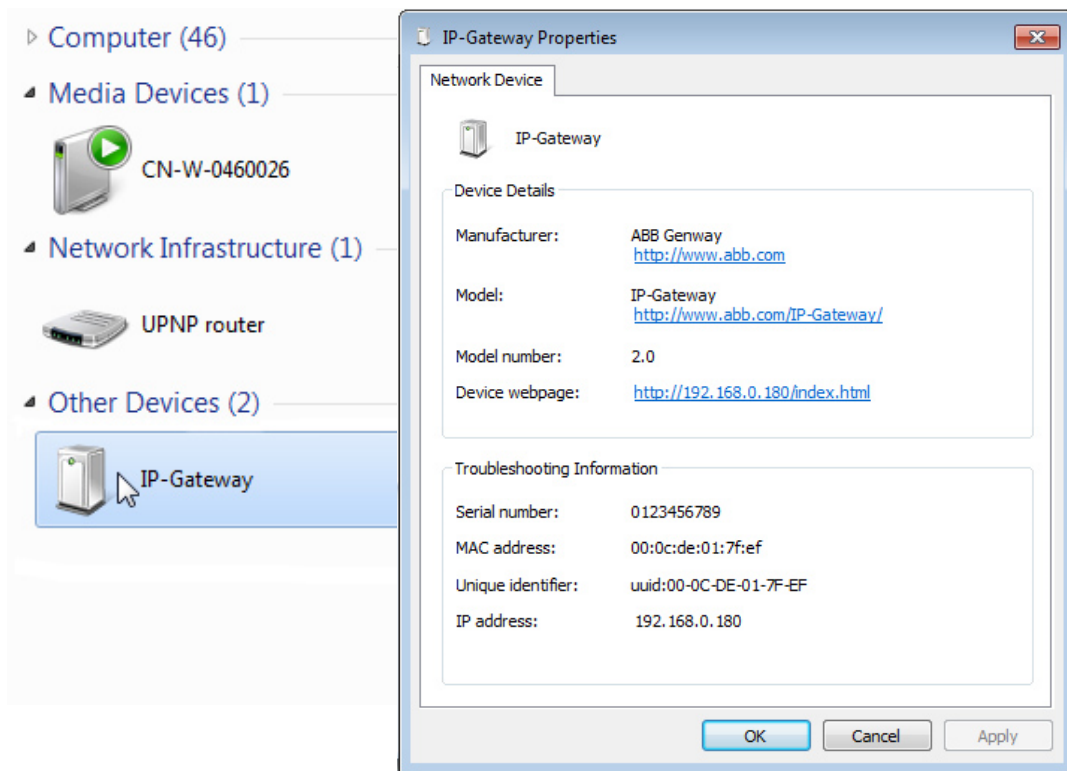


Fig. 1: Serviço UPnP do Windows

1. Abra o Explorador do Windows.
2. Clique na entrada "Network" (Rede) abaixo das unidades exibidas.
O painel à direita exibirá todos os dispositivos ligados à rede.
3. Faça duplo clique no ícone do gateway IP.



Fig. 2 Será apresentada automaticamente uma janela do navegador com a interface de configuração.



Nota

Se o navegador não abrir automaticamente, serão apresentadas as propriedades do dispositivo. Copie o Endereço de IP exibido, por exemplo, 192.168.0.180 e introduza-o manualmente na barra de endereço do navegador.



Nota

Se não encontrar o ícone do IP-Gateway, pode verificar a firewall do Windows. Por exemplo, desative a firewall do Windows. Se, mesmo assim, não encontrar o ícone do IP-Gateway, pode utilizar a Opção 2.

4.2.2 Opção 2: Introduzir diretamente o Endereço de IP

Pré-condições:

- Existe um servidor DHCP na rede, por exemplo, integrado no router.
 - O gateway IP está ligado ao router através de um cabo de LAN.
 - O PC está ligado ao router através de um cabo de LAN
 - O gateway IP está ligado e pronto a ser utilizado.
1. Ligue o dispositivo externo de uma rede comum ao gateway IP.
 2. Abra o painel de controlo.
 3. Obtenha o endereço do servidor DHCP de acordo com os seguintes passos.
Por exemplo: o endereço do servidor DHCP é 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections

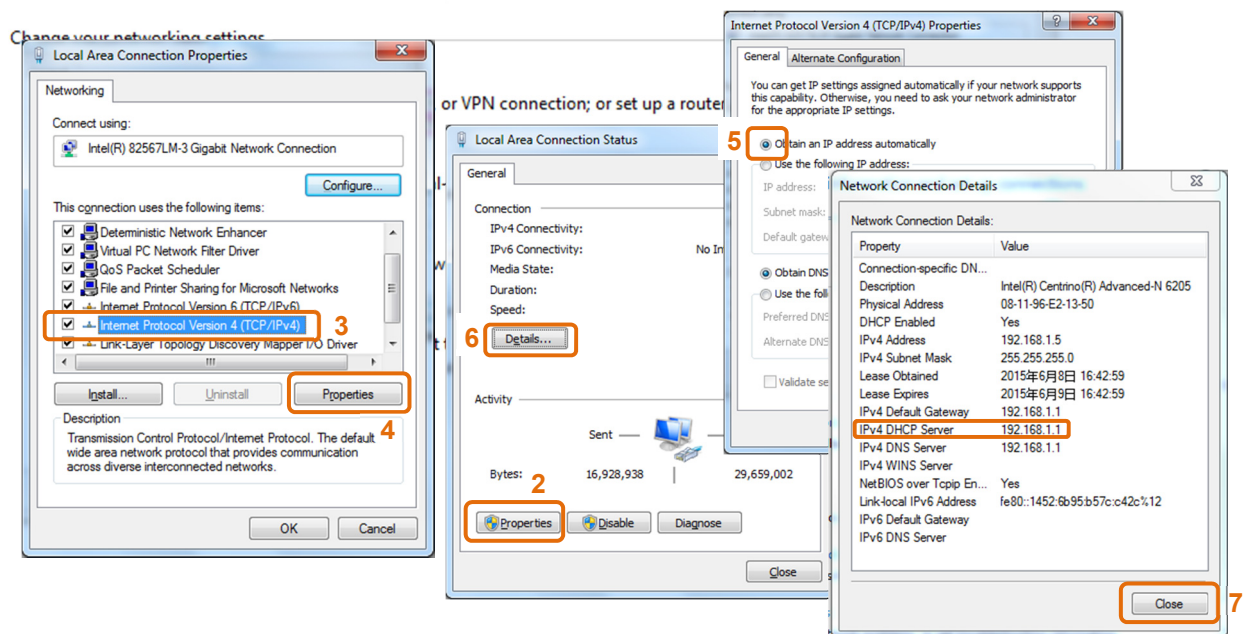


Fig. 3: Obter o endereço do servidor DHCP

4. Abra a interface de utilizador do seu router.
Introduza diretamente o endereço do servidor DHCP na barra de endereço do navegador. Aqui será apresentada uma lista de todos os dispositivos ligados, incluindo os seus nomes e Endereço de IP. Copie Endereço de IP do dispositivo "IP gateway" (Gateway IP).

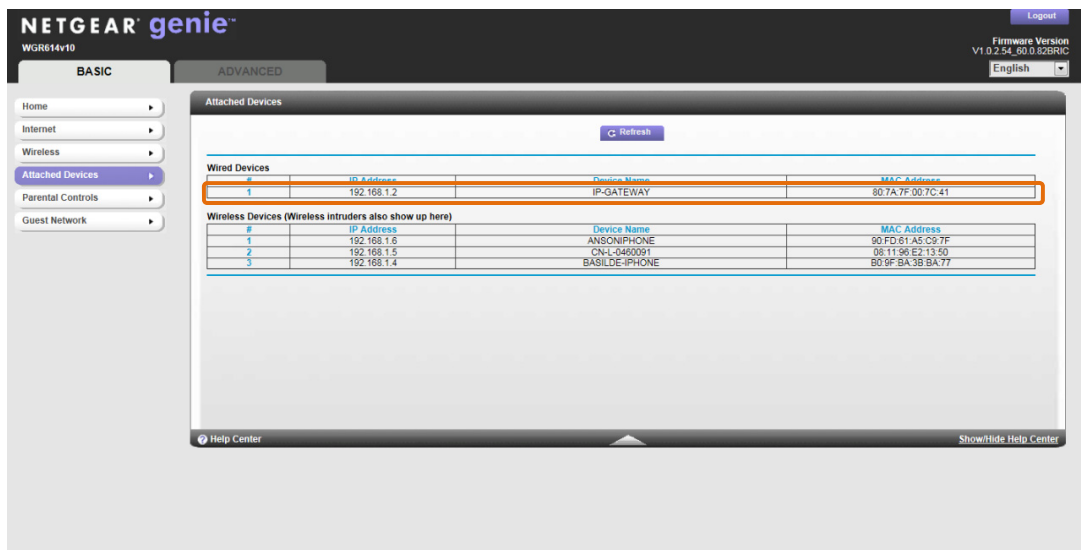


Fig. 4



Nota

Obtenha o Endereço de IP do IP-Gateway diretamente a partir da lista de dispositivos ligados, por exemplo, 192.168.1.2.

- Introduza o Endereço de IP do gateway diretamente na barra de endereço do seu navegador para aceder à interface de utilizador do gateway.



Fig. 5

Introduza os valores predefinidos nos campos "User name" (Nome do utilizador) e "Password".
(valores predefinidos):

Nome do utilizador: admin

Password: admin

Clique no botão "Login" para exibir o menu de configuração.

4.2.3 Configuração manual

Pré-condições:

- O Gateway IP está ligado ao PC diretamente através de um cabo LAN.
- O Gateway IP está ligado e pronto a ser utilizado.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.

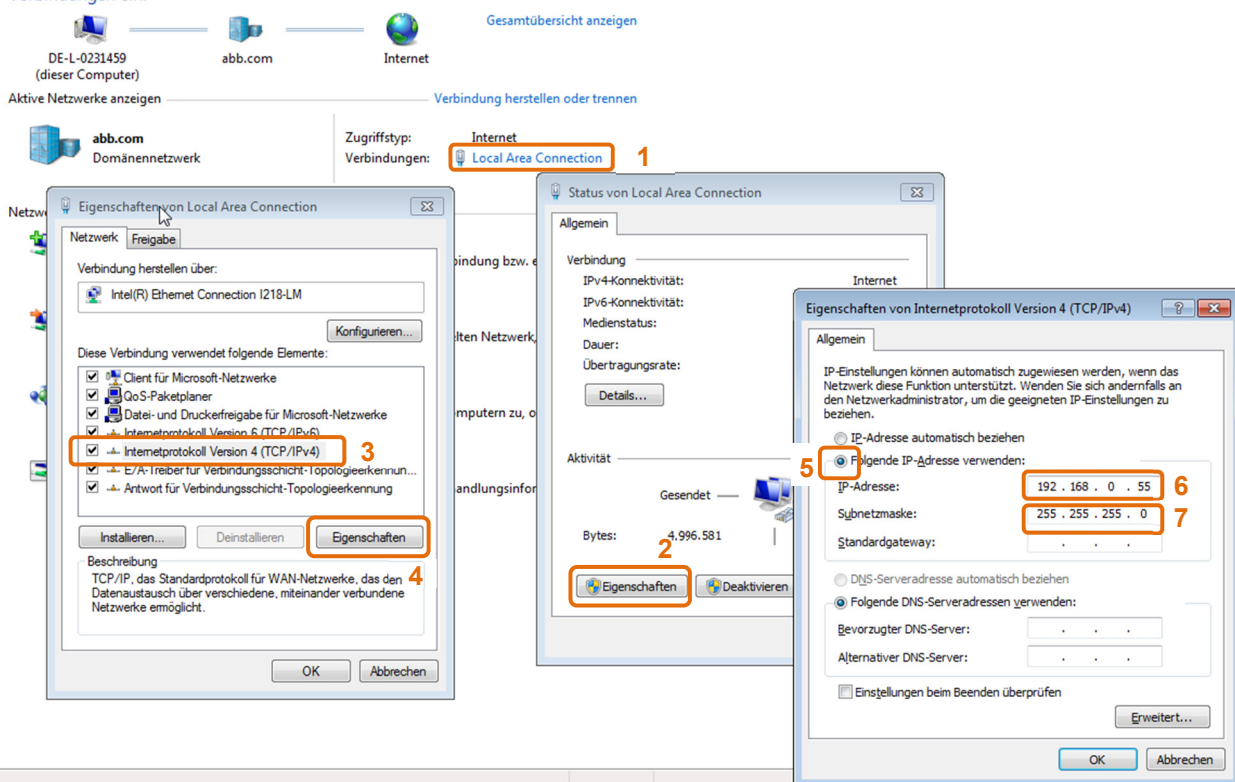


Fig. 6: Configuração manual

1. Ligue o dispositivo externo de uma rede comum ao Gateway IP.
2. Abra o painel de controlo.
3. Abra o "Centro de Rede e Partilha".
4. Abra "Ligação de área local" (1).
5. Na janela seguinte, clique no botão "Propriedades" (2).
6. Na janela seguinte, selecione na lista o item "Protocolo IP Versão 4 (TCP/IPv4)" (3).
7. Clique no botão "Propriedades" (4).
Será apresentada a janela "Propriedades" para Protocolo IP Versão 4 (TCP/IPv4).
8. Selecione a opção (5) para introduzir manualmente o endereço IP.
9. Introduza um endereço IP (6) dentro do mesmo intervalo do Gateway IP.
O endereço predefinido do Gateway IP é 192.168.1.111.



Nota

O endereço IP do PC não pode ser idêntico ao endereço IP do Gateway IP.
Selecione, por exemplo, 192.168.1.55.

10. Clique na caixa "Máscara de sub-rede" (7).
O valor atual é introduzido automaticamente e não precisa de ser alterado.
11. Clique em "OK" para confirmar a introdução.

4.3 Configurar os dispositivos móveis com o IP-Gateway

4.3.1 Passo 1: Registrar e iniciar sessão no portal myABB-LivingSpace

The figure shows two screenshots of the ABB portal interface. The left screenshot is the 'Login' page, featuring a 'Login' title, two input fields for username and password, an 'OK' button, and a 'Register' link (labeled 1) and a 'Sign-in help?' link. The right screenshot is the 'Registration' page, titled 'Registration Please fill out the form'. It contains fields for 'Username' (abc123), 'Password' (masked with dots), 'Password confirm' (masked with dots), and 'E-Mail' (abc123@gmail.com). Below these fields are two checkboxes: 'I accept the terms of use' (labeled 3) and 'I accept the data protection terms'. At the bottom is a 'Register' button (labeled 4). An orange box labeled 2 encompasses the Username, Password, Password confirm, and E-Mail fields.

Fig. 7 Login no portal ABB

1. Abra a página <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> e registre-se como novo utilizador.
2. Introduza o nome de utilizador e o endereço de e-mail para receber o link de ativação.
3. Leia e aceite ambos os termos.
4. Clique no botão "Register" (Registar).
5. Ative a conta de utilizador no seu e-mail.

4.3.2 Passo 2: Ligar o gateway IP ao portal myABB-LivingSpace

Na interface web do gateway IP, no menu *Portal Login (Login no portal)*, introduza os seus dados para aceder ao portal myABB-LivingSpace e o nome do gateway IP. Clique no botão de Login para ligar o gateway IP ao portal.

The screenshot shows the web interface of the IP-Gateway. On the left is a sidebar menu with various configuration options. The main area is titled 'Login no portal' and contains three input fields: 'Nome de usuário do portal:', 'Nome amigável:' (with 'IPGateway' entered), and 'Senha do portal:'. At the bottom right of the main area are two buttons: 'Login' and 'Sair'.

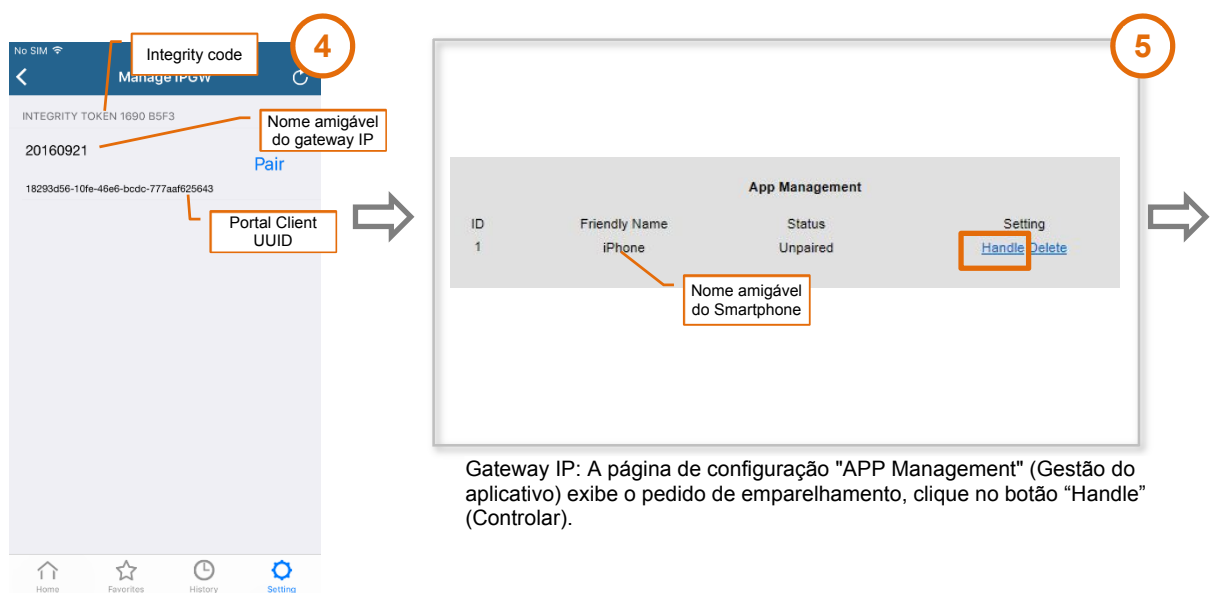
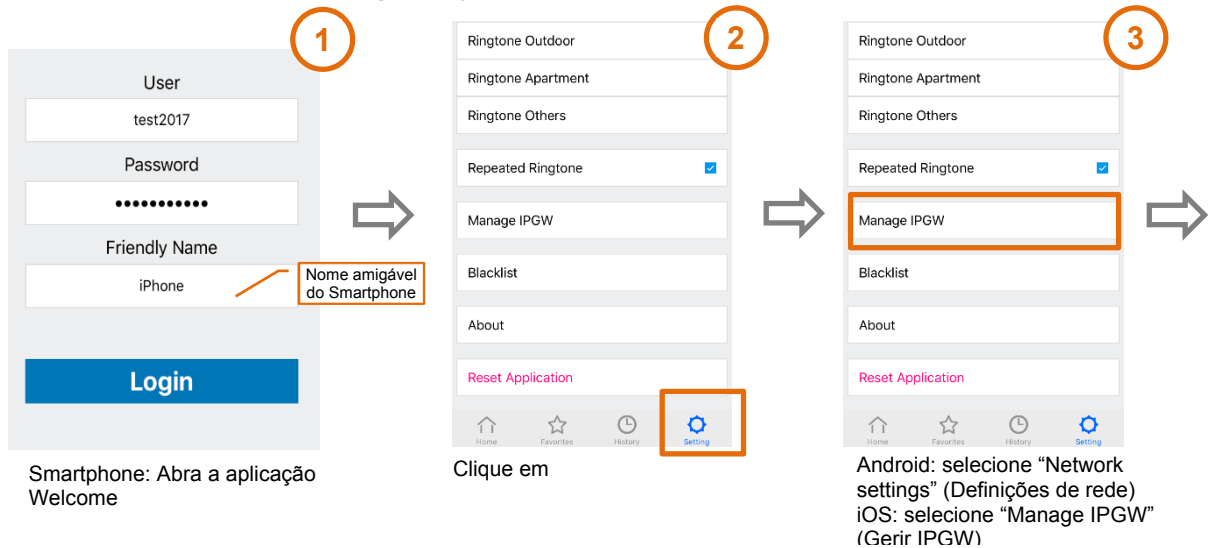
Fig. 8 Interface web do IP-Gateway

4.3.3 Passo 3: Instalar a aplicação "Welcome"

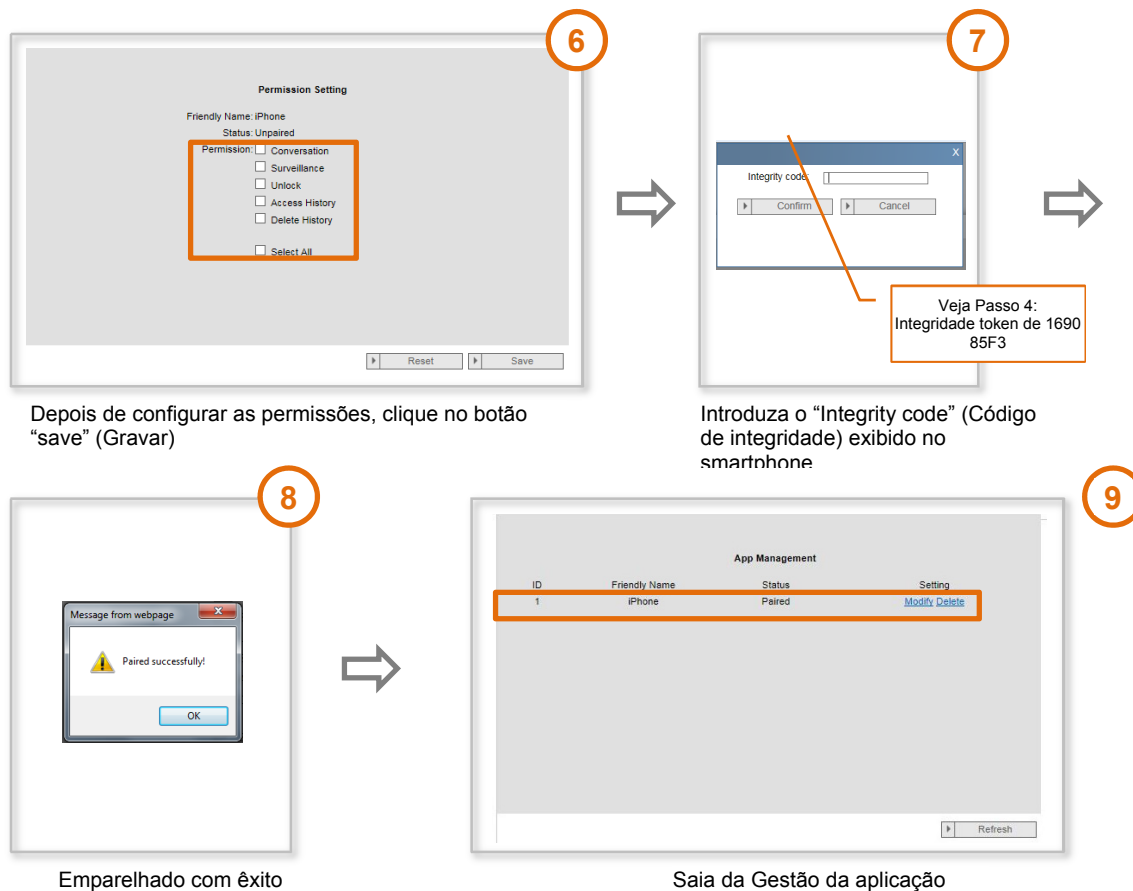
Pode transferir a aplicação ABB-Welcome diretamente a partir da Google Play ou da Apple App Store introduzindo as palavras "ABB Welcome".



4.3.4 Passo 4: Emparelhar o gateway IP e a aplicação "Welcome"



Selecione o gateway IP a emparelhar



Depois de configurar as permissões, clique no botão "save" (Gravar)

Introduza o "Integrity code" (Código de integridade) exibido no smartphone

Emparelhado com êxito

Saia da Gestão da aplicação

1. Abra a aplicação e introduza os dados para aceder ao portal myABB-LivingSpace. Clique no botão *Login* para ligar a aplicação ao portal.
2. Na aplicação, selecione o menu *Settings (Definições)* e *Manage IPGW (Gerir IPGW)* ou *Network settings (Definições de rede)*.
3. Clique no gateway IP que deseja emparelhar e anote o código de segurança (código de integridade) exibido.
4. Na interface web do gateway IP, selecione o item do menu *App management (Gestão do aplicativo)* e selecione o seu dispositivo móvel através do botão *Edit*. Se o dispositivo desejado não estiver na lista, atualize com o botão *Update (Atualização)*.
5. Pode assim atribuir os direitos de acesso desejados para a aplicação do respetivo dispositivo.
6. O emparelhamento estará concluído após a introdução do código de segurança (código de integridade).

5 Funções gerais da página inicial

Todas as configurações são definidas na interface web.

5.1 Botões gerais na configuração

Botão "Log off" (Terminar sessão)

Clique no botão "Log off" (Terminar sessão) no canto superior direito para terminar sessão na interface de configuração.

Pode sair da interface de configuração em qualquer momento.

Botão "Reset"

Se introduzir dados incorretos nos campos de introdução, clique no botão "Reset" para limpar todas as entradas. Todos os campos serão limpos e poderá introduzir novamente os seus dados.

Botão "Save" (Gravar)

Clique no botão "Save" (Gravar) para Gravar os dados e continuar para a página de configuração seguinte.

Mudar para uma nova página de configuração

Clique nas páginas de configuração na coluna esquerda das configurações para mudar para a página de configuração desejada.

5.2 Login

Fig. 9: Janela de login

O IP address (Endereço de IP) mostra o Endereço de IP utilizado pelo dispositivo.

O MAC address (Endereço-MAC) mostra o Endereço-MAC utilizado pelo dispositivo.

Language (Idioma)

O idioma predefinido é inglês e é possível selecionar outros idiomas clicando na bandeira.

User name (Nome do utilizador)

Introduza os valores predefinidos nos campos "User name" (Nome do utilizador) e "Password".

(valores predefinidos):

Nome do utilizador: admin
Password: admin

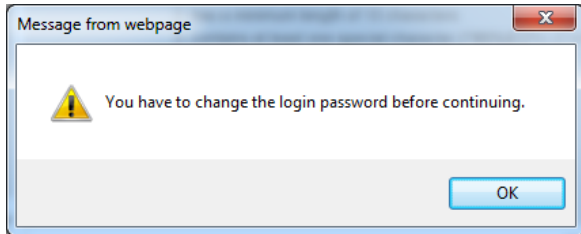


Fig. 10:



Nota

Na primeira vez que iniciar sessão, será exibida uma janela para lembrar que deve alterar a palavra-passe, clique no botão "OK" para exibir a página de configuração "Modificar palavra-passe".

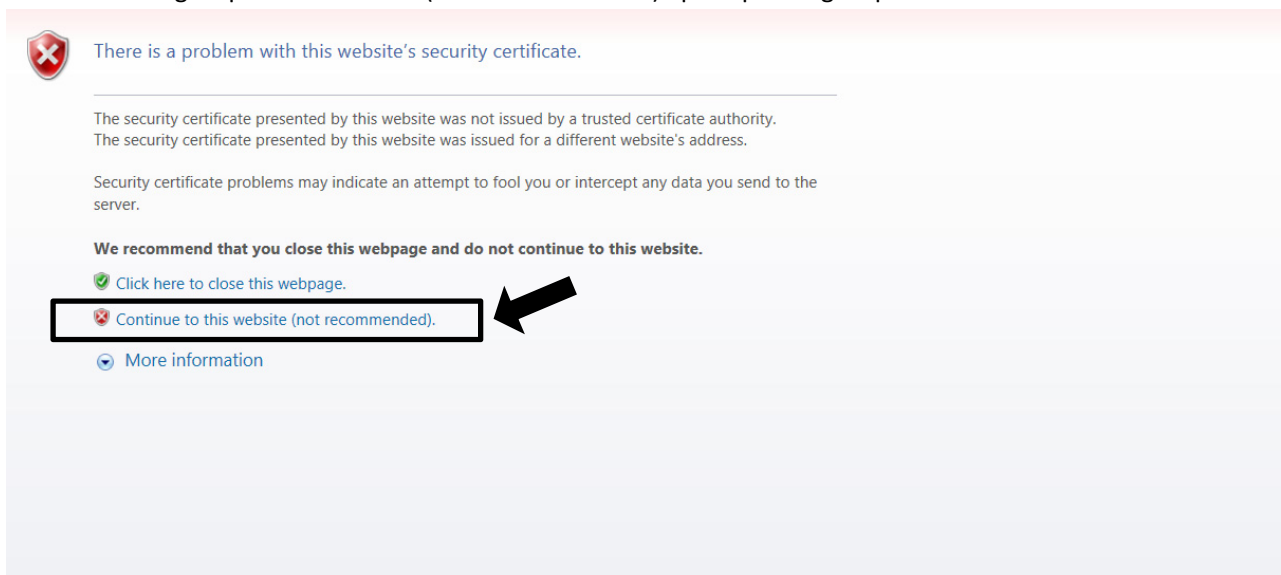
Botão "Login"

Depois de alterar a palavra-passe predefinida, deverá voltar a iniciar sessão com a nova palavra-passe. Clique no botão "Login" para exibir o menu de configuração. Será exibida a janela com as Informações da rede.

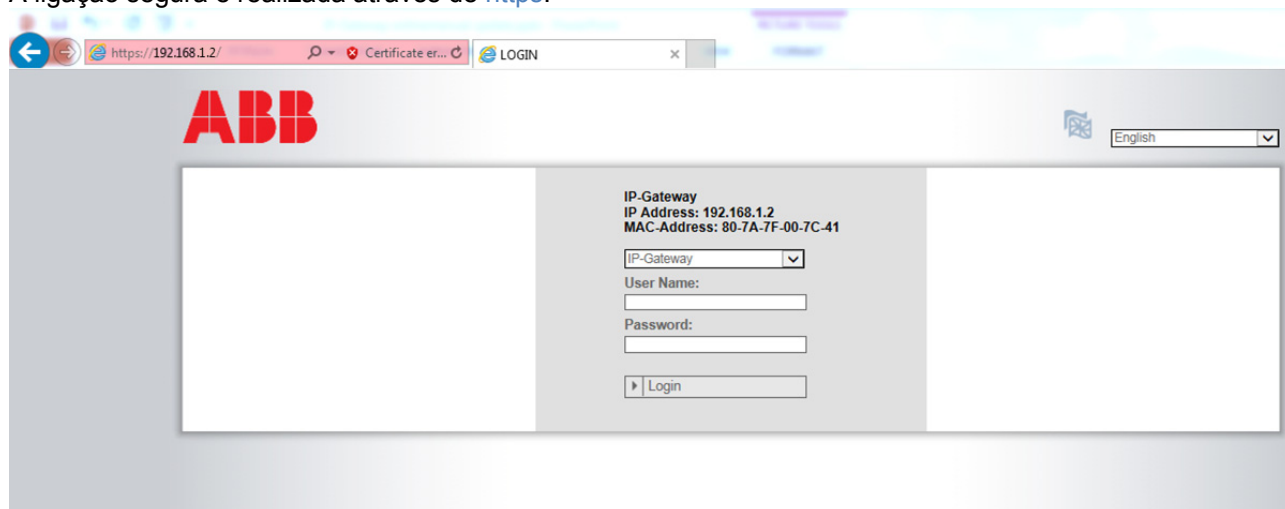
Botão "Mudar para início de sessão seguro"

A ligação http é insegura. Para evitar ser atacado e pirateado, utilize o Gateway IP na sua rede doméstica, sem reencaminhamento ou mapeamento de portas. É também recomendado utilizar a opção "Mudar para início de sessão seguro" com ligação https.

O navegador apresentará um aviso sobre o certificado inválido com "Início de sessão seguro", clique no botão "Prosseguir para o Web site (não recomendado)" para prosseguir para o início de sessão.



A ligação segura é realizada através de <https>.



5.2.1 RESET



Nota

Se não se recorda do nome de utilizador e da password, pode reset as predefinições do gateway IP.

O botão "Reset" está localizado na parte frontal do gateway IP atrás da aba.

Executar a reposição

1. Pressione o botão "Reset" durante, pelo menos, 3 segundos.

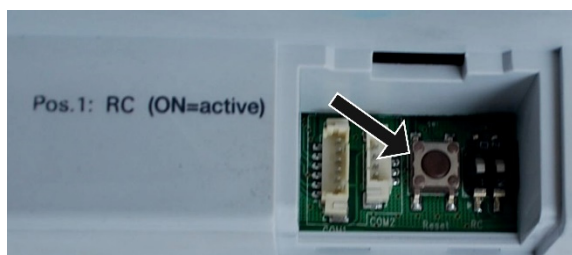


Fig. 11: Posição do botão RESET

6 Configuração do gateway IP

6.1 Informações da rede

As Informações da rede serão apresentadas após o início de sessão.

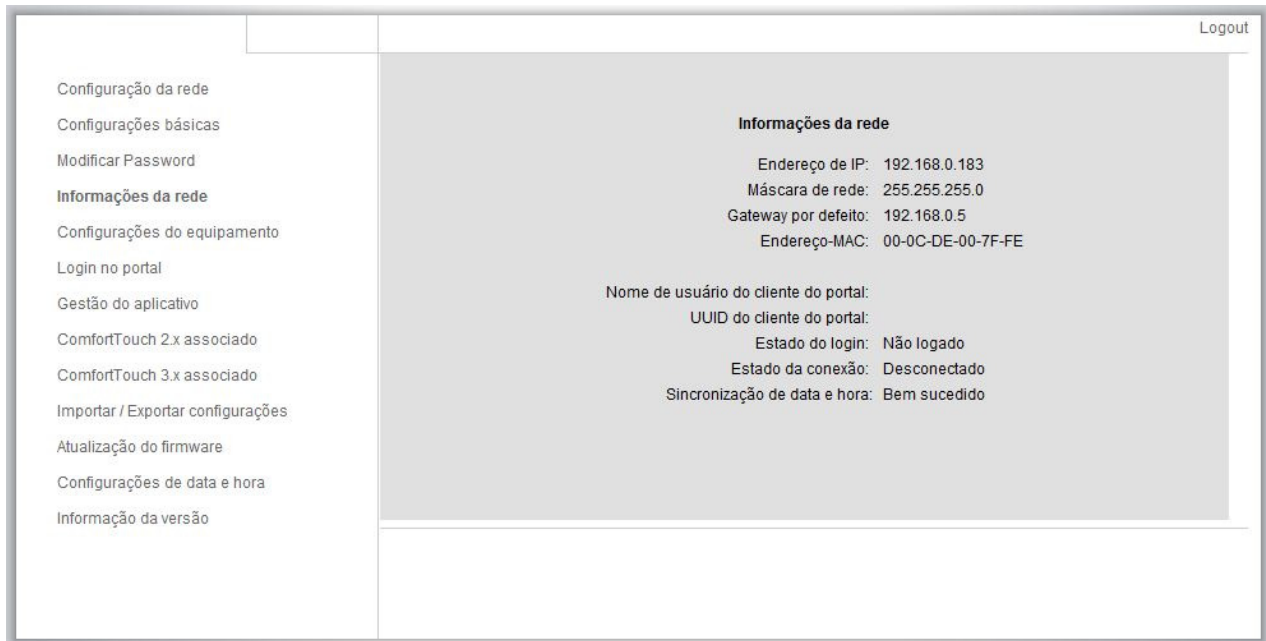


Fig. 12: Informações da rede

A página "Network information" (Informações da rede) exibe as definições do gateway IP utilizado.

IP address (Endereço de IP)

O Endereço de IP é o endereço para aceder ao gateway IP ligado.

Este endereço é necessário para iniciar sessão na interface de configuração!

Informações portal cliente

Exibe o estado da ligação entre o gateway IP e o servidor.

Date and time synchronization (Sincronização de data e hora)

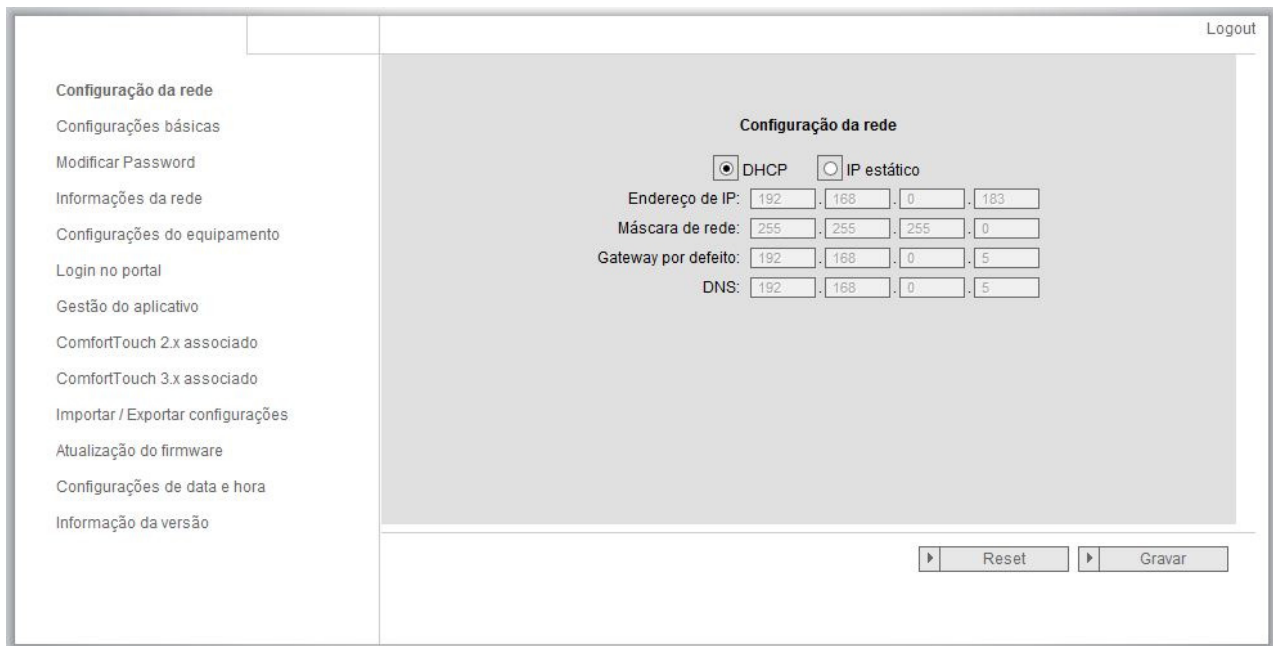
Exibe o estado da sincronização da data e hora.



Nota

Anote o Endereço de IP exibido para iniciar sessão novamente na página de configuração, por exemplo, depois de reiniciar o sistema quando criar outros utilizadores.

6.2 Página "Network configuration" (Configuração da rede)



Logout

Configuração da rede

Configurações básicas

Modificar Password

Informações da rede

Configurações do equipamento

Login no portal

Gestão do aplicativo

ComfortTouch 2.x associado

ComfortTouch 3.x associado

Importar / Exportar configurações

Atualização do firmware

Configurações de data e hora

Informação da versão

Configuração da rede

☒ DHCP ☐ IP estático

Endereço de IP: 192 . 168 . 0 . 183

Máscara de rede: 255 . 255 . 255 . 0

Gateway por defeito: 192 . 168 . 0 . 5

DNS: 192 . 168 . 0 . 5

Reset Gravar

Fig. 13: Página "Network configuration" (Configuração da rede)

Pode configurar o seu dispositivo, como necessário, na página "Network configuration" (Configuração da rede).

DHCP

Selecione "DHCP" se o dispositivo deve obter automaticamente um Endereço de IP.

Static IP address (Endereço de IP estático)

Tenha em atenção que o Endereço de IP do gateway não irá alterar se for atribuído um endereço estático. Um Endereço de IP estático é necessário apenas em casos excecionais para configurar a rede manualmente. Clique na caixa "Static IP address" (Endereço de IP estático) para introduzir os seguintes endereços: IP Address (Endereço de IP), Network mask (Máscara de rede), Default Gateway (Gateway por defeito), DNS.

6.3 Página de configuração "Basic settings" (Configurações básicas)

Fig. 14: Página de configuração "Basic settings" (Configurações básicas)

Pode ajustar as Configurações básicas do gateway IP na página de configuração "Basic settings" (Configurações básicas).

Address of the indoor station (Endereço da estação interior)

O endereço da estação interior indica o botão de chamada que é utilizado na estação de exterior para controlar o gateway IP.



Nota

É possível ligar até 4 dispositivos, incluindo smartphones, Tablets e **Busch-ComfortTouch®**, ao IP-Gateway no interior de um apartamento.

Default outdoor station (Estação de exterior por defeito)

O endereço da Estação de exterior por defeito é a estação definida como a estação de exterior preferida. É possível também configurar uma ligação de áudio e vídeo sem chamada para a porta.

Master / slave mode (Modo Master/Slave)

Quando estiverem instaladas mais do que uma estação interior no apartamento (mesmo endereço), uma estação deve ser configurada como Master e as outras como secundárias.

6.4 Página de configuração "Change password" (Modificar Password)

Logout

Configuração da rede

Configurações básicas

Modificar Password

Informações da rede

Configurações do equipamento

Login no portal

Gestão do aplicativo

ComfortTouch 2.x associado

ComfortTouch 3.x associado

Importar / Exportar configurações

Atualização do firmware

Configurações de data e hora

Informação da versão

Modificar Password

Password actual:

Nova password:

Confirmar nova password:

Reset Gravar

Fig. 15: Página de configuração "Change password" (Modificar Password)

Poderá alterar a password nesta página de configuração.

Current password (password atual)

Introduza a password utilizada anteriormente.

New password (Nova password)

Introduza a sua nova password.

Confirm new password (Confirmar nova password)

Introduza novamente a sua nova password.



Nota

Apenas poderá alterar a password para o utilizador ativo. Siga as recomendações gerais para gerar palavras-passe seguras.

6.5 Página de configuração "Device settings" (Configurações do equipamento)

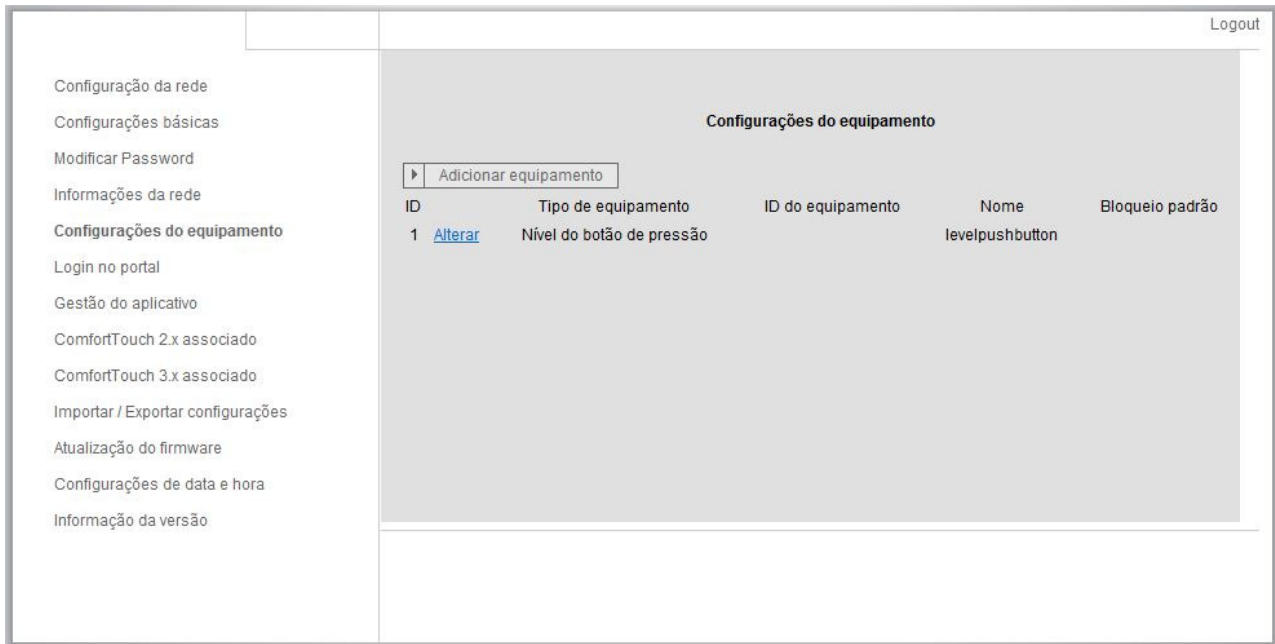


Fig. 16: Página de configuração "Device settings" (Configurações do equipamento)

Todas as estações exteriores a ligar ao gateway IP (máx. 9) devem estar listadas nas *Device settings* (*Configurações do equipamento*).

Add device (Adicionar equipamento):

É possível Adicionar equipamentos manualmente nesta página.

Para os passos seguintes, consulte abaixo a secção "Adicionar equipamentos".

A página de configuração exibe uma lista de dispositivos adicionados.

Atualizar lista de câmaras:

Se existirem câmaras ligadas com interface de câmara e estiverem associadas à estação interior, este botão permitirá atualizar a lista de câmaras. Entretanto, a lista de câmaras pode ser sincronizada automaticamente com a aplicação Welcome emparelhada.

ID

A ID é o número sequencial do dispositivo.

Modify (Alterar)

Clique no botão "Modify" (Alterar) para alterar as suas definições.

Serão exibidas as definições atuais que podem ser modificadas.

Delete (Apagar)

Clique no botão "Delete" (Apagar) para remover um utilizador da lista.

Device type (Tipo de equipamento)

Esta é a descrição do Tipo de equipamento.

Device ID (ID do equipamento)

A ID é o endereço da estação de exterior (se existir apenas uma estação de exterior, por regra, a ID é 1).

Name (Nome)

Apresenta o nome quando é utilizada a aplicação Welcome.

Estado do 2º trinco

Mostra a disponibilidade do 2º trinco da estação exterior

6.5.1 Adicionar equipamentos

Device type (Tipo de equipamento)

Selecione o Tipo de equipamento na lista pendente "Device type" (Tipo de equipamento).



Nota

O botão de chamada de apartamento já está configurado como dispositivo predefinido. O nome do dispositivo pode ser ajustado, conforme necessário.

Estação exterior:

Fig.17: "Adicionar dispositivo" estação exterior

Device ID (ID do equipamento)

Introduza o endereço definido no primeiro teclado de controlo da estação de exterior (1 – 9).

Name (Nome)

O nome do dispositivo, por exemplo, para chamadas recebidas, será exibido no ecrã do dispositivo móvel ou no **Busch-ComfortTouch®**. Atribua nomes intuitivos, por exemplo, "Porta da frente".

Permission (Permissão)

É possível especificar se é permitido gravar as imagens (fotografias) automaticamente para cada estação de exterior individual.



Nota

As gravações de vídeo podem violar os direitos pessoais!

Cumpra sempre a legislação aplicável e os requisitos de identificação para a instalação e utilização de componentes de vídeo!

2º bloqueio

Se escolher SIM, significa que está disponível um 2º bloqueio e é necessário um botão adicionar na aplicação para o controlar.

Se escolher NÃO, significa que existe apenas um bloqueio para a estação exterior.

Estação interior:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Fig.18: "Adicionar dispositivo" estação interior

ID do dispositivo

Introduza o endereço definido no primeiro teclado de controlo da estação interior (1 – 250).

Nome

O nome do dispositivo, por exemplo, para chamadas recebidas, será exibido no ecrã do dispositivo móvel ou **Busch-ComfortTouch®**. Atribua nomes intuitivos, por exemplo, "0601".

Tipo de chamada

É necessário definir diferentes tipos de intercomunicadores:

Intercomunicador externo: significa uma chamada de um apartamento diferente.

Intercomunicador interno: significa uma chamada dentro do mesmo apartamento

Unidade de segurança:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Guard Unit

Name:

Reset Save

Fig.19: "Adicionar dispositivo" unidade de segurança

Nome

O nome do dispositivo, por exemplo, para chamadas recebidas, será exibido no ecrã do dispositivo móvel ou **Busch-ComfortTouch®**. Atribua nomes intuitivos.

Atuador:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Actuator

Device ID:

Name:

Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

Fig.20: "Adicionar dispositivo" atuador

ID do dispositivo

Introduza o endereço definido no primeiro teclado de controlo da estação interior (1 – 199).

Nome

O nome do dispositivo, por exemplo, para chamadas recebidas, será exibido no ecrã do dispositivo móvel ou **Busch-ComfortTouch®**. Atribua nomes intuitivos, por exemplo, "Porta da frente".

Ativação do atuador de relé durante a chamada

Se permitir a ativação do relé durante a chamada, será exibido um ícone no ecrã durante a comunicação

6.5.2 Atualizar lista de câmaras

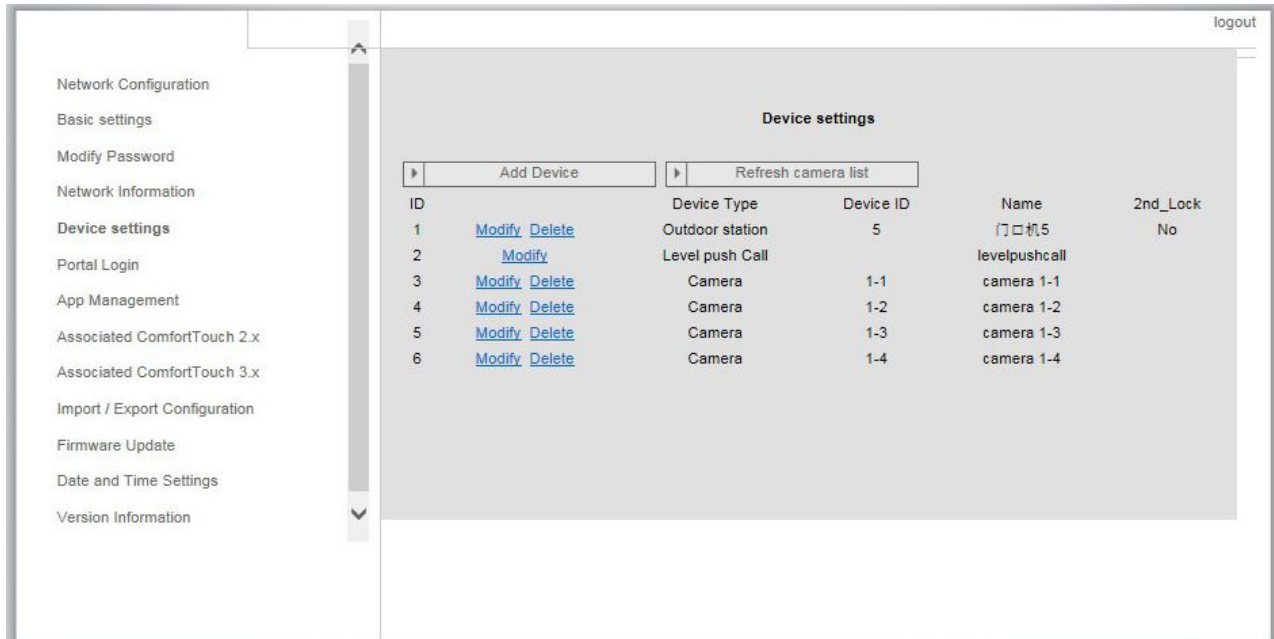


Fig.21: "Adicionar dispositivo" atualizar lista de câmaras

Se as câmaras pertencerem à estação interior, depois de definido o endereço da estação interior nas "Definições básicas", a lista de câmaras associadas será automaticamente atualizada premindo o botão "Atualizar lista de câmaras" nas " Definições do dispositivo" . O utilizador pode modificar os nomes das câmaras ou eliminar uma lista de câmaras.

Estas listas serão também sincronizadas através da aplicação.

Por exemplo:

Pré-condições: Uma interface de câmara no Modo 4, 4 câmaras, associadas à Estação interior 001. A Estação interior 001 pode vigiar a câmara 01, câmara 02, câmara 03, câmara 04.

Adicionar um Gateway IP em conjunto com a Estação interior 001, em seguida, registar a aplicação, a lista de câmaras (câmara 01, câmara 02, câmara 03, câmara 04) será automaticamente exibida na aplicação e o utilizador poderá vigiar essas câmaras através da aplicação.

6.6 Página de configuração "Portal Login" (Login no portal)

Fig. 22: Página de configuração "Portal Login" (Login no portal)

Registre um novo utilizador neste website <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>

1.

2. Introduza o nome de utilizador, a password e o endereço de e-mail para receber o link de ativação.
3. Leia e aceite ambos os termos.
4. Clique no botão "Register" (Registar).
5. Ative a conta de utilizador no seu e-mail.
6. Introduza o nome de utilizador e a password na página de configuração "Portal Login" (Login no portal).

Friendly Name (Nome amigável)

Nome deste gateway IP, que será exibido na lista de dispositivos do smartphone, por exemplo, gateway IP.

6.7 **Página de configuração "APP Management" (Gestão do aplicativo)**

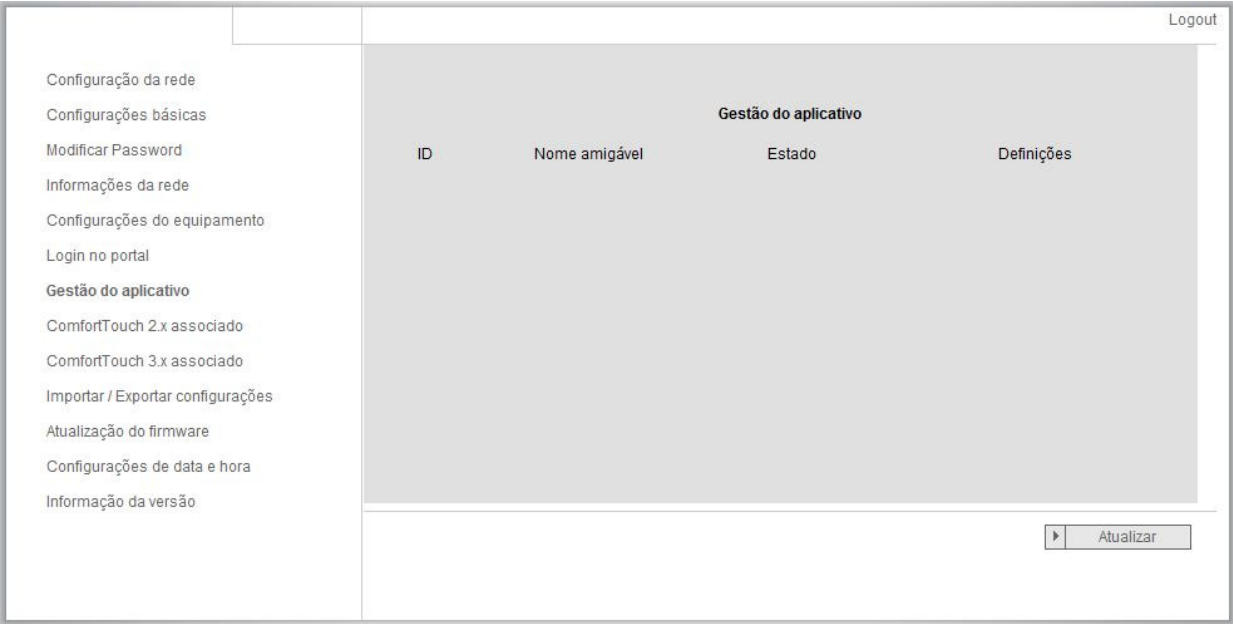
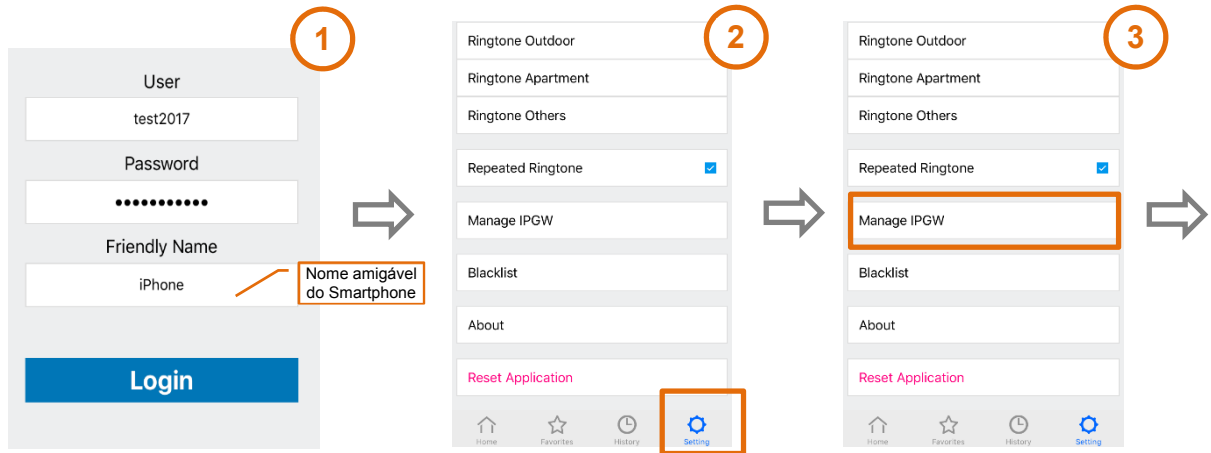


Fig. 23: Página de configuração "APP Management" (Gestão do aplicativo)

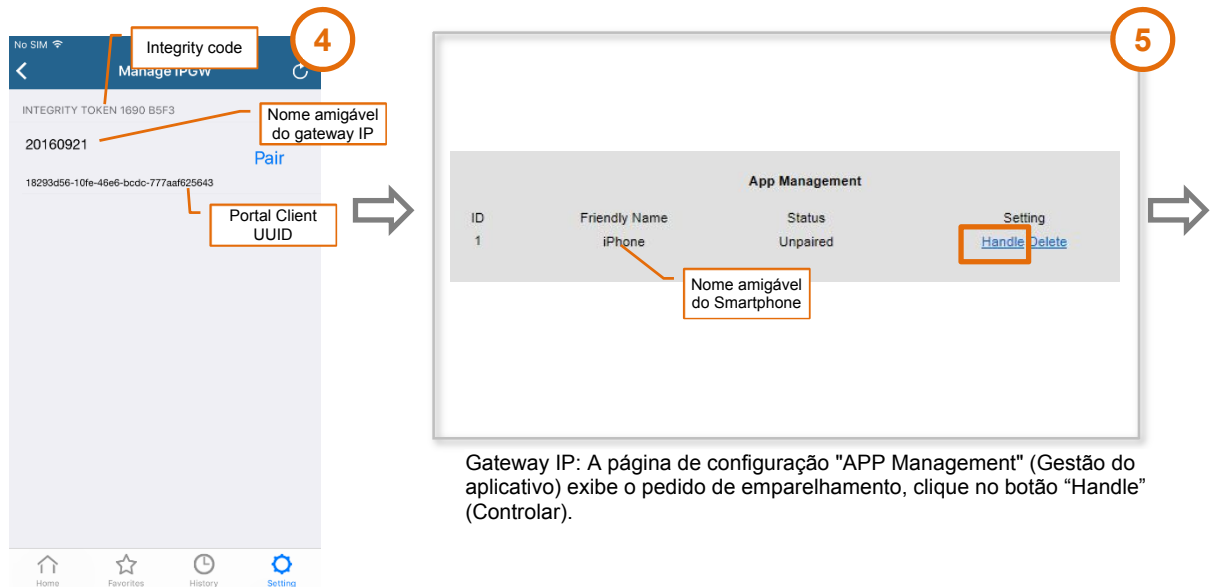
Emparelhar o gateway IP e o smartphone:



Smartphone: Abra a aplicação Welcome

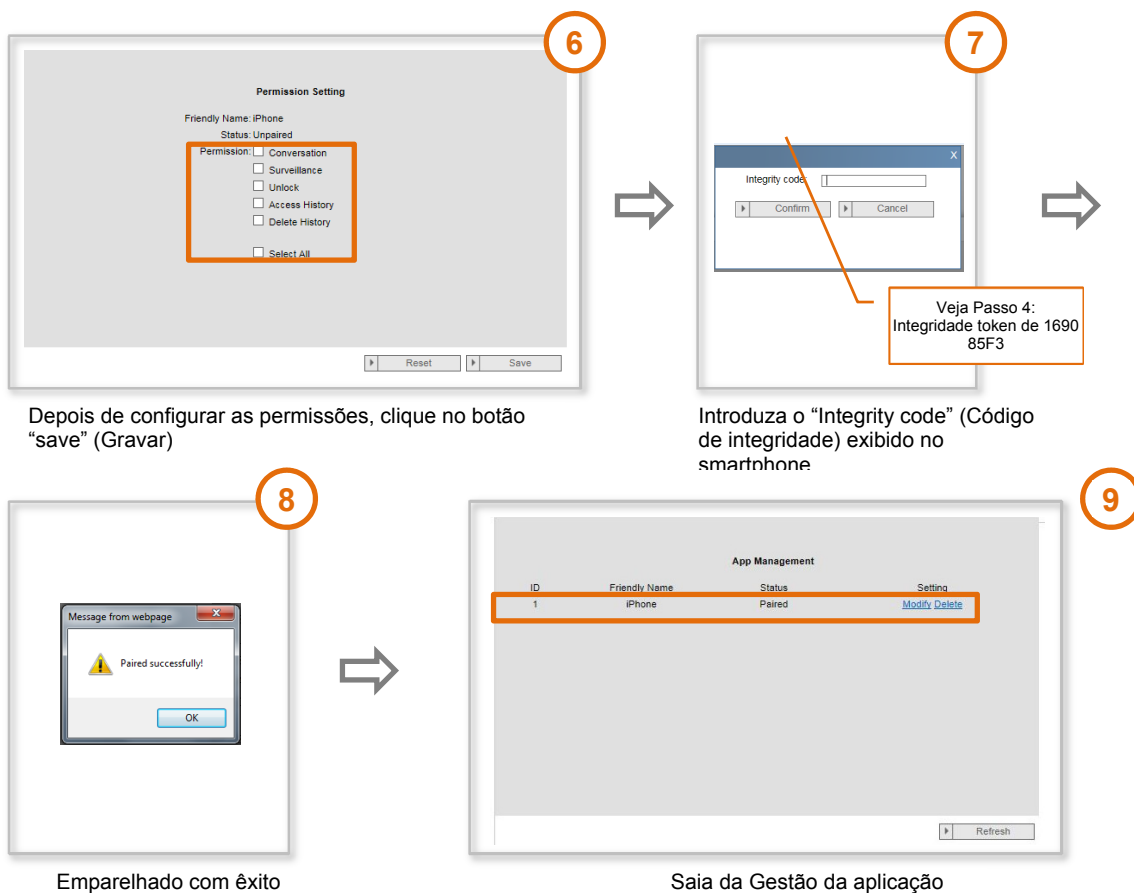
Clique em

Android: selecione "Network settings" (Definições de rede)
iOS: selecione "Manage IPGW" (Gerir IPGW)



Selecione o gateway IP a emparelhar

Gateway IP: A página de configuração "APP Management" (Gestão do aplicativo) exibe o pedido de emparelhamento, clique no botão "Handle" (Controlar).



Modify (Alterar)

Clique no botão "Modify" (Alterar) para alterar as suas definições.
Serão exibidas as definições atuais que podem ser modificadas.

Delete (Apagar)

Clique no botão "Delete" (Apagar) para remover um utilizador da lista.

6.8 Página de configuração "Associated ComfortTouch 2.x" (ComfortTouch 2.x associado)

Fig. 24: Página de configuração "Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x" (**Busch-ComfortTouch**® 2.x associado)

O gateway IP pode ser utilizado para controlar o **Busch-ComfortTouch**® da série 2.x. O firmware do **Busch-ComfortTouch**® deve ser a versão 2.4 ou mais recente.

1. Crie um utilizador, por exemplo, ComfortTouch1.
2. Defina o modo de compatibilidade para "Yes" (Sim).
3. Introduza o Endereço de IP do **Busch-ComfortTouch**® no campo "ComfortTouch 2.x address" (Endereço CP1-IP).
4. Crie um projeto de configuração no IPP 2.4 para o **Busch-ComfortTouch**®, página da aplicação "Door communication" (Intercomunicador).
5. Introduza o Endereço de IP do gateway IP no separador "Outdoor station" (Estação de exterior) no menu "Outdoor station IP address" (Endereço de IP da estação de exterior).
6. Introduza o endereço da estação de exterior.



Nota

Se deseja remover um **Busch-ComfortTouch**® 2.x que já esteja ligado ao sistema Welcome, basta definir modo de compatibilidade para "**No**" (**Não**). Não é necessário Apagar o endereço.

6.9 Página de configuração "Associated ComfortTouch 3.x" (ComfortTouch 3.x associado)

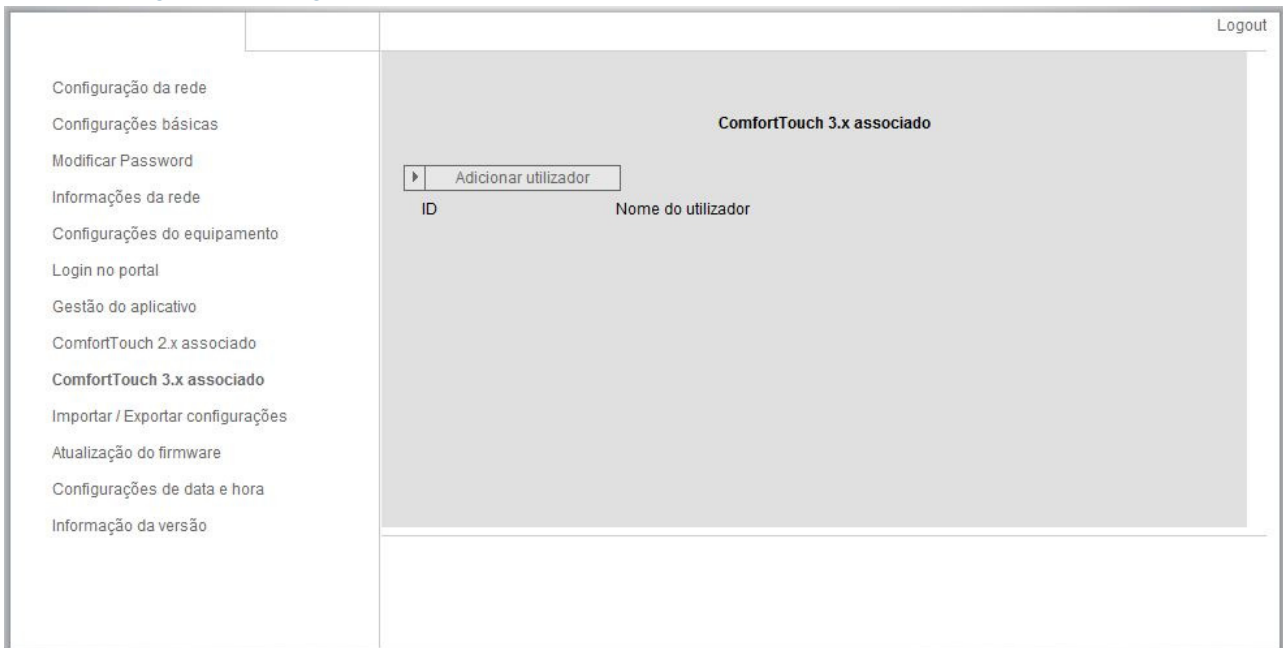


Fig. 25: Página de configuração "Associated **Busch-ComfortTouch®** 3.x" (**Busch-ComfortTouch®** 3.x associado)

O gateway IP pode ser utilizado para controlar o **Busch-ComfortTouch®** da série 3.x. Nesta página de configuração, é possível criar até três novos utilizadores e administrar as suas definições.

ID

A ID é o número sequencial do utilizador.

User name (Nome do utilizador)

Todas as contas definidas são apresentadas abaixo de "User name" (Nome do utilizador). É possível registar vários dispositivos em cada conta. É possível Apagar o utilizador ou editar as definições.

Add user (Adicionar utilizador)

Clique no botão "Add user" (Adicionar utilizador) para criar um novo utilizador.

1. Clique no botão "Add user" (Adicionar utilizador).

A descrição da página de configuração "Create new user" (Criar novo utilizador) explica esta função.

Modify (Alterar)

Clique no botão "Modify" (Alterar) para alterar as suas definições.

Será exibida a página de configuração "Add user" (Adicionar utilizador). Serão exibido o utilizador atual que pode ser editado.

Delete (Apagar)

Clique no botão "Delete" (Apagar) para remover um utilizador da lista.

6.9.1 Página de configuração "Add user" (Adicionar utilizador)

The screenshot shows a web-based configuration interface. On the left is a sidebar menu with the following items: Network Configuration, Basic settings, Modify Password, Network Information, Device settings, Portal Login, App Management, Associated ComfortTouch 2.x, Associated ComfortTouch 3.x, Import / Export Configuration, Firmware Update, Date and Time Settings, and Version Information. The 'Basic settings' item is highlighted. The main content area is titled 'Add User' and contains the following fields: 'User Name:' with a text input box, 'Password:' with a text input box, and 'Confirm:' with a text input box. Below these is a 'Permission:' section with two checkboxes: 'Surveillance' (checked) and 'Unlock' (checked). At the bottom right of the main area are two buttons: 'Reset' and 'Save'. A 'logout' link is visible in the top right corner of the interface.

Fig. 26: Página de configuração "Add user" (Adicionar utilizador)

Será exibida a página de configuração "Add user" (Adicionar utilizador).

User name (Nome do utilizador)

Introduza o nome do novo utilizador no campo "User name" (Nome do utilizador).

Podem ser criados 3 utilizadores diferentes com diferentes funções.

Password

Introduza a password do novo utilizador no campo "Password".

Confirm (Confirmar)

Introduza novamente a password do novo utilizador no campo "Confirm" (Confirmar).



Nota

Quando especificar o nome de utilizador, não utilize caracteres com tremas e apenas números, por exemplo, ComfortTouch. Não são permitidos espaços e caracteres especiais.

Unlock (Desbloqueado)

Especificar se a porta pode ou não ser aberta pelo ComfortTouch.

Switch light (Interruptor de luz)



Esta função está disponível apenas se a luz, por exemplo, luz das escadas, puder ser acesa/apagada diretamente a partir do sistema Welcome.

Nota

A luz é ligada através do interruptor atuador (M2305).

Save new user (Gravar novo utilizador)

1. Clique no botão "Save" (Gravar).
O novo utilizador será guardado.

6.10 Página de configuração "Import / Export configuration file" (Importar/Exportar ficheiro de configuração)

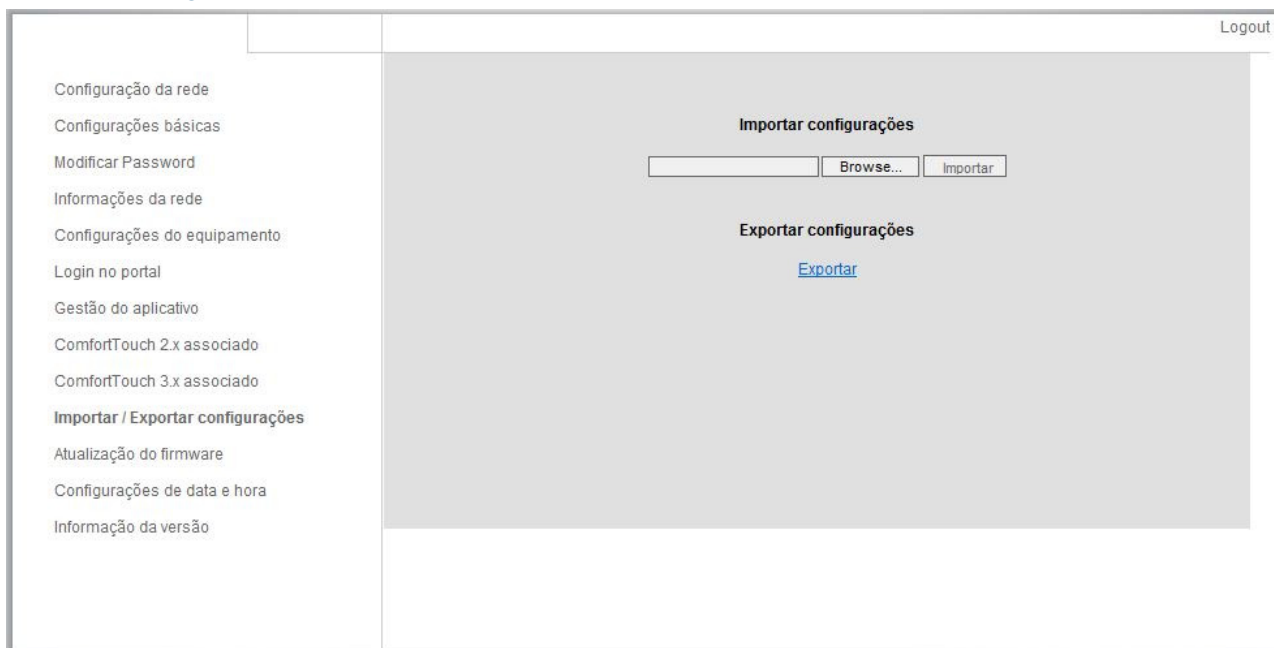


Fig. 27: Página de configuração "Import / Export configuration file" (Importar/Exportar ficheiro de configuração)



Nota

A opção de criação e substituição de um ficheiro de configuração do gateway IP é utilizada apenas para fins de assistência. Para mais detalhes, contacte o seu electricista.

6.11 Página de configuração "Firmware Update" (Atualização do firmware)



Fig. 28: Página de configuração "Firmware Update" (Atualização do firmware)

O gateway IP disponibiliza a opção para atualizar manualmente o software do dispositivo.



Nota

As atualizações do dispositivo não são geralmente necessárias e devem ser efetuadas apenas para resolução de problemas. Para atualizar o dispositivo, contacte o seu eletricitista.



Nota

Antes de atualizar o firmware, verifique sempre se a atualização tem uma data mais recente do que a do software já instalado. Consulte também a secção "Informações da versão".



Nota

Todas as predefinições do gateway IP serão repostas durante a atualização. Anote primeiro os detalhes especificados nas Configurações básicas e nas definições do dispositivo.

Execute os passos seguintes para atualizar o seu dispositivo, se necessário.

1. Obtenha o software mais recente junto do seu eletricitista.
2. Inicie sessão na interface web do IP-Gateway com o nome de utilizador "admin" e a password associada.
3. Abra a opção de atualização do firmware e envie o ficheiro .tar/img.
4. Depois de enviar o ficheiro para o IP-Gateway e de o instalar no dispositivo, poderá aceder novamente ao IP-Gateway através do navegador.
ATENÇÃO: Este processo poderá demorar até 10 minutos. O dispositivo não deve ser desligado da fonte de alimentação durante este período.
5. Em seguida, o IP-Gateway pode ser utilizado novamente.
O nome de utilizador e password (admin/admin) predefinidos serão repostos. Se necessário, defina uma nova password.
Reintroduza os dados de configuração (Configurações básicas, definições do dispositivo).
Defina o fuso horário.



Nota

No caso da utilização de um Endereço de IP fixo, é possível que o dispositivo tenha obtido um novo endereço através de DHCP após a atualização do software.

Para atribuir um novo Endereço de IP, tenha atenção aos detalhes indicados no capítulo 5 do manual do gateway IP.

6.12 Página de configuração "NTP settings" (Definições de NTP)

Fig. 29: Página de configuração "NTP settings" (Definições de NTP)

As definições de NTP (Network Time Protocol) são utilizadas para definir qual o sinal de hora utilizado para sincronizar o gateway IP.

Existem duas opções para sincronização:

Sincronização através da Internet

1. Selecione a definição de hora de Internet (NTP).
2. Adicione um servidor NTP.
Serão ligados cinco servidores NTP automaticamente, um a um.
pool.ntp.org (predefinido)
time.nist.gov
ntp.apple.com
time.windows.com
time-a.nist.gov

3. Selecione o fuso horário da sua localização.
4. Guarde as suas definições.



Nota

Para sincronizar com êxito, certifique-se de que a ligação à Internet está disponível antes de ligar o dispositivo.

Sincronização através de **Busch-ComfortTouch® 3.x** ou dispositivo móvel

1. Selecione a definição a partir da aplicação ou do **Busch-ComfortTouch® 3.x**.
O gateway IP obtém as definições de hora a partir do painel ou de um dispositivo móvel.

6.13 Página de configuração "Version information" (Informação da versão)

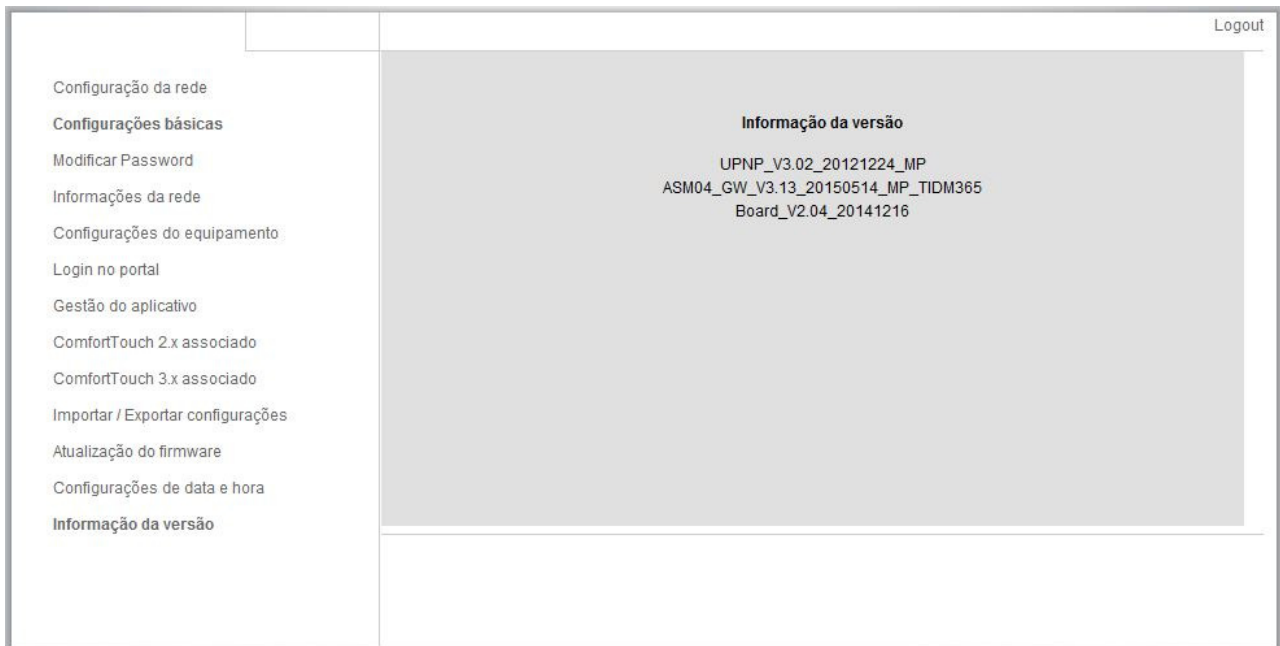


Fig. 30: Página de configuração "Version information" (Informação da versão)

A página de configuração "Version Information" (Informação da versão) apresenta informações sobre os componentes de hardware e software do gateway IP e é necessária para serviços de assistência ou diagnóstico de erros.



Nota

Antes de atualizar o firmware, verifique sempre se a atualização tem uma data mais recente do que a do software já instalado.

A data de criação do firmware está incluído no nome do ficheiro e nas informações da versão no formato AAAAMMMDD.

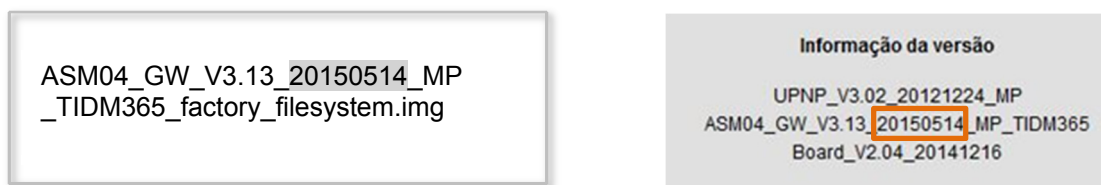


Fig. 31: Data de criação, posição do firmware

7 Configuração do Telephone Gateway

Através de um IP-Gateway, o computador ou portátil pode configurar todos os parâmetros configurados por telefone.

1. Aceda à página inicial:

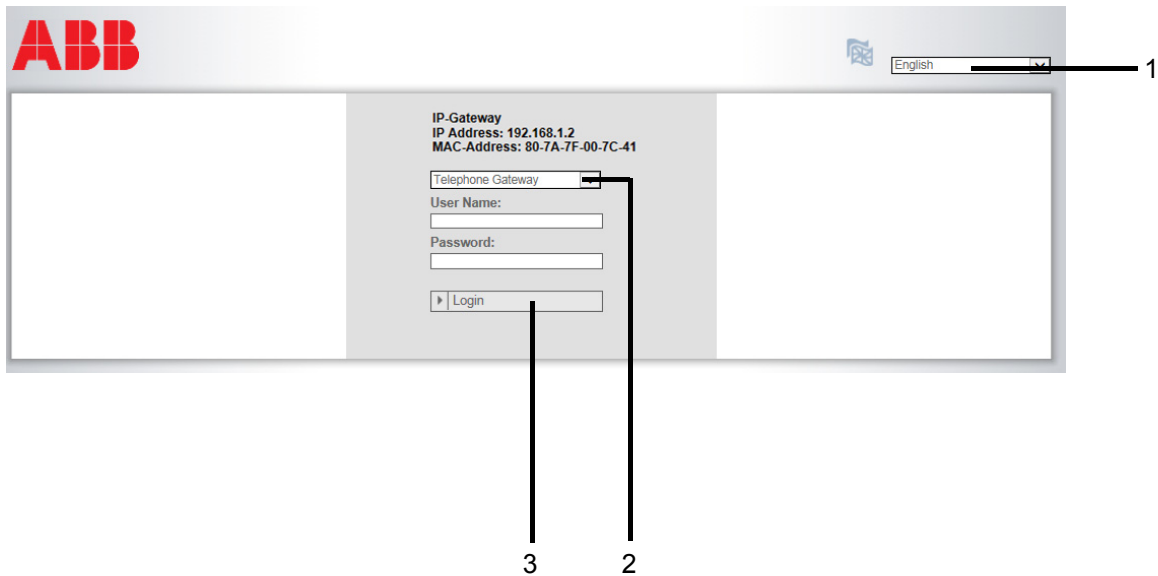


Fig. 32

Nº Série	Função
1	O idioma predefinido é inglês e é possível seleccionar outros idiomas clicando na bandeira
2	Selecione Telephone Gateway na lista de dispositivos
3	Clique em "Login" para aceder ao nível seguinte

2. Comece a procurar o dispositivo

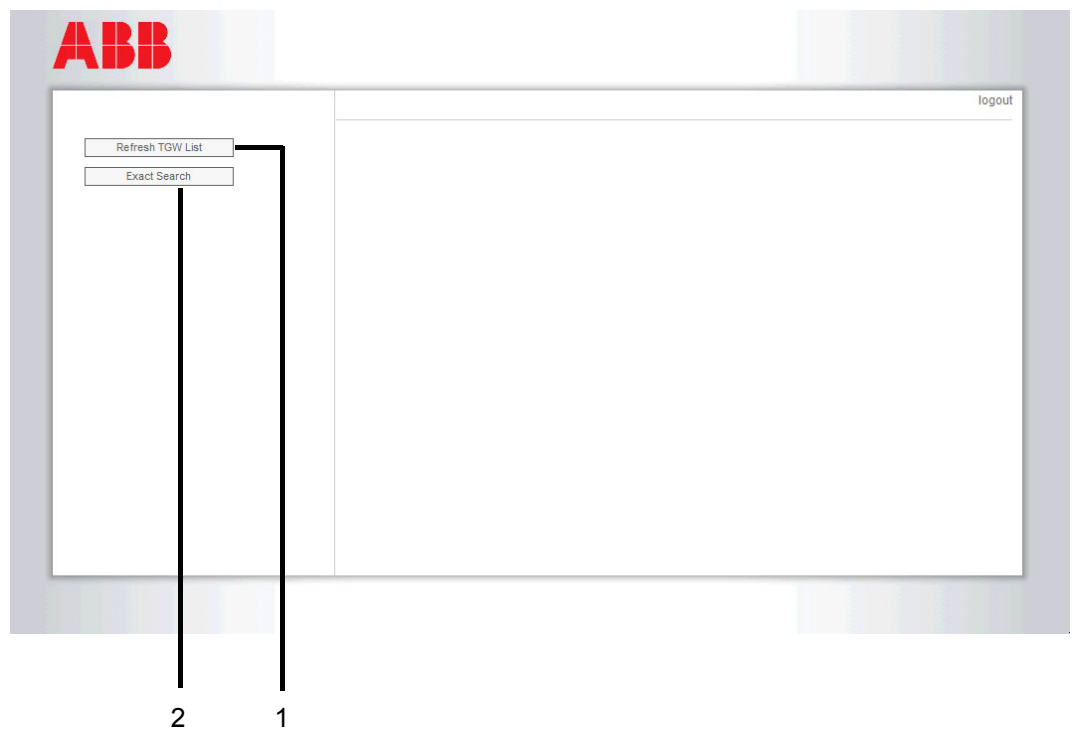


Fig. 33

N.º	Função
1	Clique em "Refresh" (Atualizar) para procurar todos os Telephone Gateway existentes.
2	Clique em "Exact Search" (Pesquisa Exata) para procurar um Telephone Gateway específico. Deve ser introduzido primeiro o número do Telephone Gateway.

3. O resultado da procura será apresentado conforme se segue:

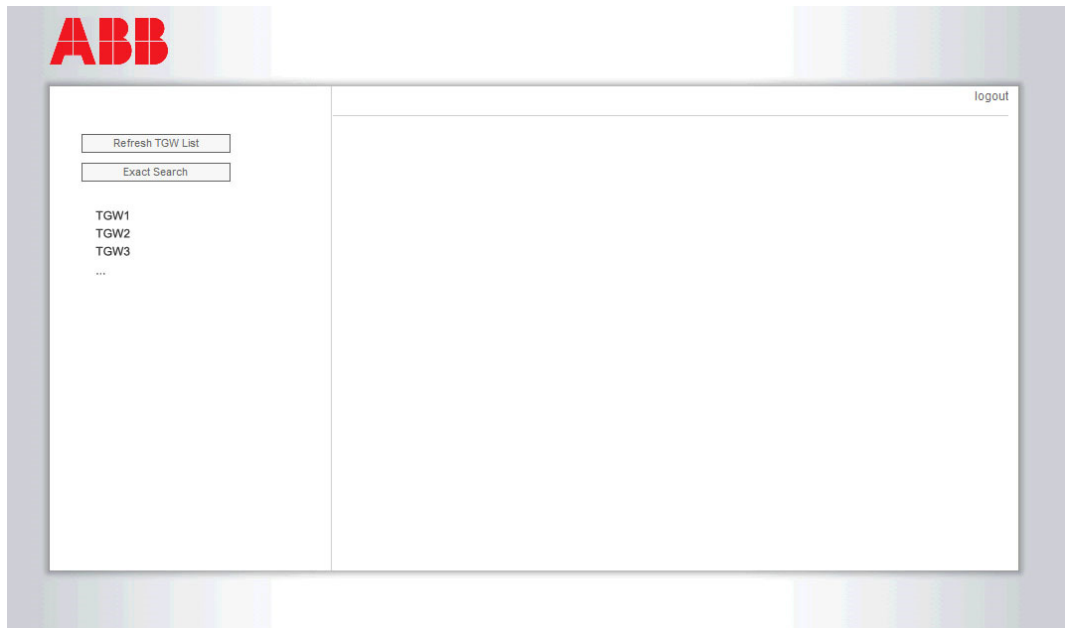


Fig. 34

4. Selecione um dispositivo Telephone Gateway na lista e introduza a password. password predefinida: 1234.



Fig. 35

5. Se a password estiver correta, será apresentada o seguinte:

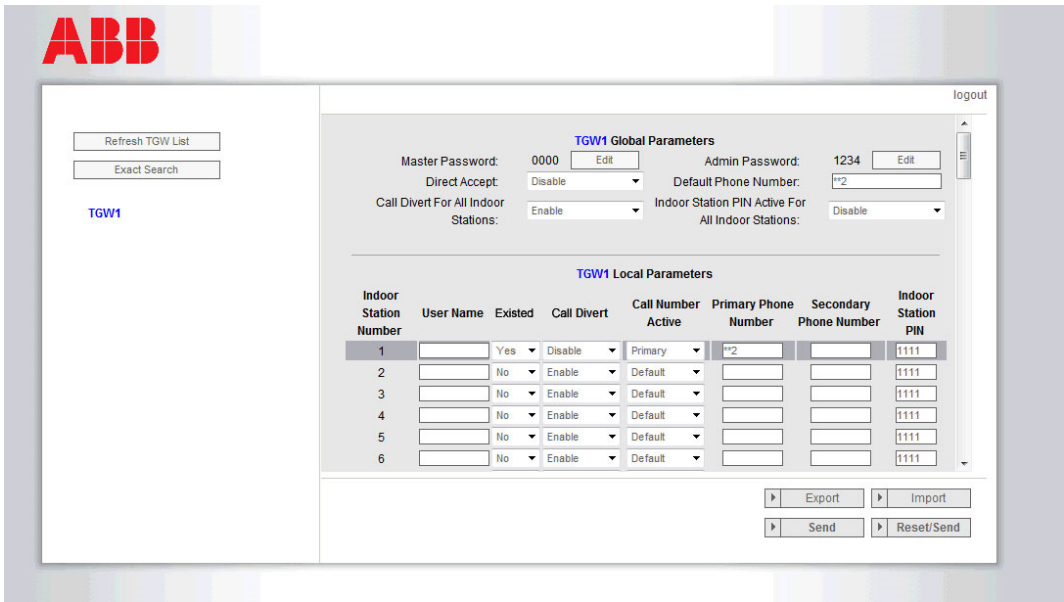


Fig. 36

N.º	Função
1	Clicar em "Edit" (Editar) para alterar a password, todas as palavras-passe são um código de 4 dígitos
2	O instalador pode selecionar "Enable" (Ativar) "Disable" (Desativar) para aceitar diretamente na lista
3	O instalador pode Ativar/Desativar a opção "Call Divert for All Indoor Stations" (Desvio chmd p/ tds Estçs Intrs.)
4	Esta password de administrador é utilizada quando o utilizador login no TGW
5	O instalador pode editar diretamente o número de telefone predefinido com um máximo de 16 dígitos
6	O instalador pode Ativar/Desativar a opção "Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations" (PIN Estação Interior ativo p tds Estações Interiores)
7	O número de todas as estações interiores são listados de 1 a 250
8	O instalador pode selecionar "Yes" (Sim) ou "No" (Não) em "Existed" (Existiu) de acordo com a instalação - Se selecionar "Yes" (Sim), todos os parâmetros à direita poderão ser editados - Se selecionar "No" (Não), todos os parâmetros à direita serão eliminados, o que significa que a estação interior será eliminada do endereço da estação interior.
9	O instalador pode selecionar "Enable" (Ativar) "Disable" (Desativar) em "Indoor Station PIN Active" (PIN de estação interior ativo)
10	O instalador pode selecionar "Default" (Padrão) ou "Primary" (Primário) ou "Secondary" (Secundário) em "Call Divert Number Active" (Número de desvio de chamada ativo)
11	O instalador pode editar o número de telefone principal e secundário, com um máximo de 16 dígitos
12	O instalador pode editar o PIN da estação interior, o PIN é um código de 4 dígitos

13	Clicar em "Export" (Exportar) para exportar todos os parâmetros do Telephone Gateway para *.txt. Se o instalador efetuar modificações e não clicar em "Send" (Enviar), então clique em "Export" (Exportar) para exportar os parâmetros originais.
14	Após a importação, o instalador deve clicar em "Send" (Enviar) para enviar os parâmetros para o Telephone Gateway (Apenas para substituição no campo)
15	Clicar em "Import" (Importar) para importar os parâmetros de um ficheiro no formato *.txt. O ficheiro contém uma estrutura de dados JSON. Para criar um ficheiro de importação correto, exporte um exemplo primeiro para ter um modelo para a estrutura necessária.
16	Clicar em "Reset & Send" (Reset e enviar) e será apresentada uma janela de confirmação. a. Se clicar em "OK", serão repostas as predefinições desta tabela e as predefinições serão também enviadas para o Telephone Gateway. b. Se clicar em "back" (voltar), a janela desaparecerá sem efetuar a reposição.
17	Clicar em "Logout" e sair sem Gravar as modificações no Telephone Gateway.

8 Integrar dispositivos móveis com a aplicação Welcome

É possível Adicionar equipamentos ao sistema ABB-Welcome a partir da aplicação Welcome. A aplicação Welcome® está disponível em duas versões e suporta os sistemas operativos.

Pode transferir a aplicação ABB-Welcome diretamente a partir da Google Play ou da Apple App Store introduzindo as palavras "ABB Welcome".

1. Instale a aplicação Welcome® no seu smartphone ou tablet PC.
2. Abra a aplicação e introduza os seus dados para aceder ao portal myABB-LivingSpace.
3. Emparelhar o IP-Gateway e a aplicação.
4. Defina a permissão para a aplicação.

Para mais detalhes, consulte a secção "Gestão da aplicação".

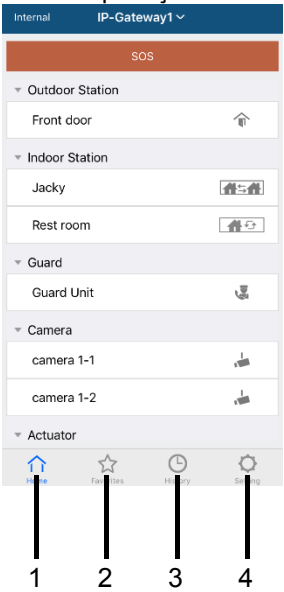


Figura. 37:

Nº.	Função
1	Página inicial
2	Página Favoritos
3	Página Histórico
4	Configuração: Toque, Toque repetido, Gerir IPGW, Lista negra, etc.

8.1 Página inicial

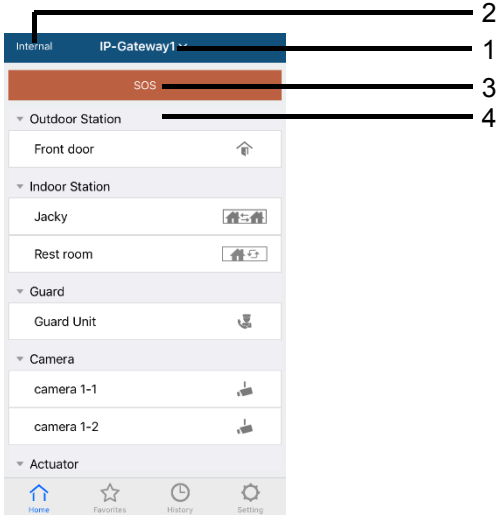


Figura. 38:
Depois de emparelhar a aplicação móvel com o Gateway IP, a aplicação sincronizará automaticamente as listas do Gateway IP. Todos os dispositivos devem ser configurados previamente no website de PC do Gateway IP.

Nº.	Função
1	Nome do Gateway IP. Se existir mais do que um Gateway IP emparelhado com a aplicação, pode clicar na caixa de menu pendente para escolher o Gateway IP que deseja controlar.
2	Estado da rede: Interno/Externo/Não ligado.
3	SOS: Pressione este ícone para enviar uma mensagem de alarme para a unidade de segurança. Esta função estará disponível apenas se a unidade de segurança tiver sido adicionada à "lista de dispositivos" do Gateway IP.
4	Existem 5 tipos de dispositivos de controlo, pressione cada ícone para controlar diretamente o dispositivo. - Estação exterior  - Estação interior - Casa para Casa (H2H)  - Quarto para Quarto (R2R)  - Câmara  - Atuador  - Segurança 

8.2 Página Favoritos

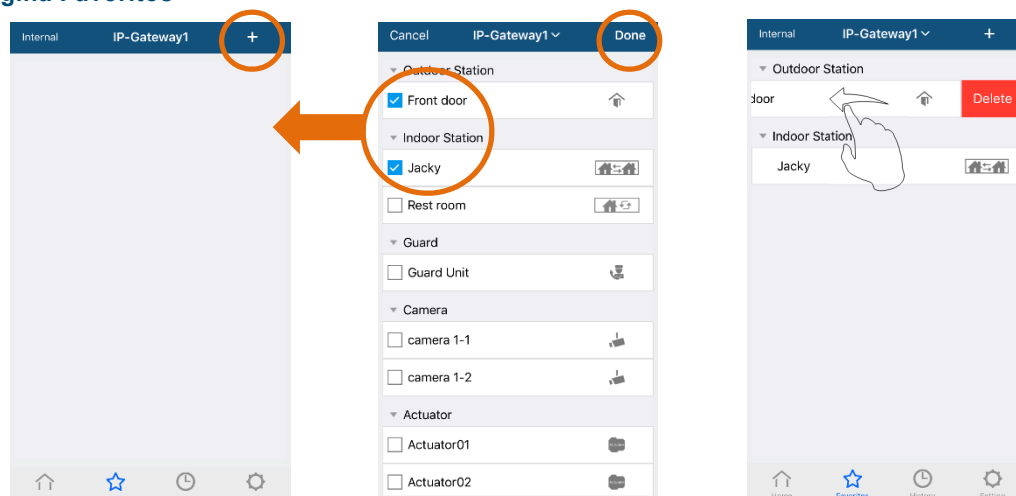


Figura. 39:

1. Adicionar à lista: Clique no botão “+”, selecione a função favorita e clique em “Concluído” para guardar.
2. Eliminar a lista: Pressione na barra e arraste para a esquerda. Em seguida, clique em “Eliminar”

8.3

Página Histórico

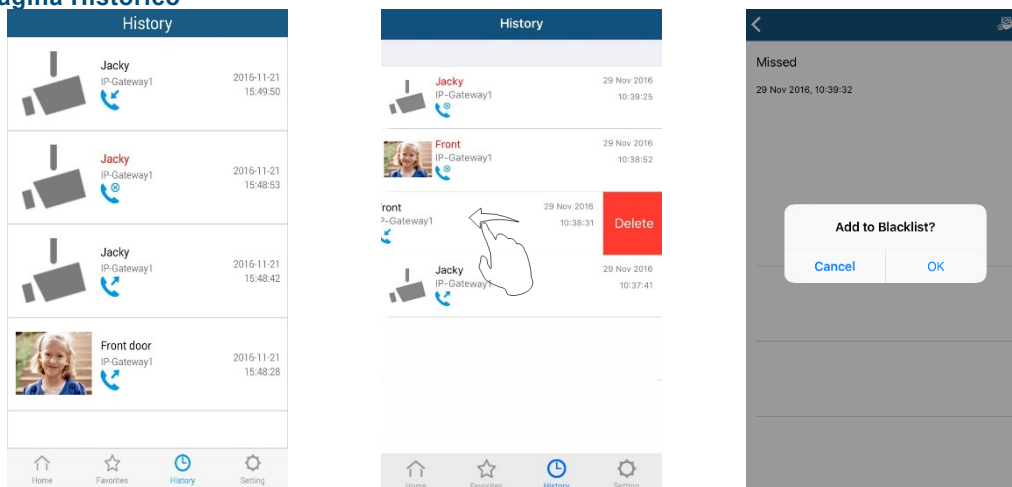


Figura. 40:

1. Ver o histórico:

Clique na imagem para mostrar os detalhes.

- Chamada recebida
- Chamada efetuada
- Chamada não atendida

2. Eliminar o histórico: Mantenha pressionada a barra e deslize para a esquerda. Em seguida, clique em "Eliminar".

3. Adicionar à lista negra: Selecione um registo (Apenas é possível adicionar à lista negra registos de chamadas do intercomunicador). Clique no ícone "lista negra" e, em seguida, clique em "OK".

8.4 Configuração

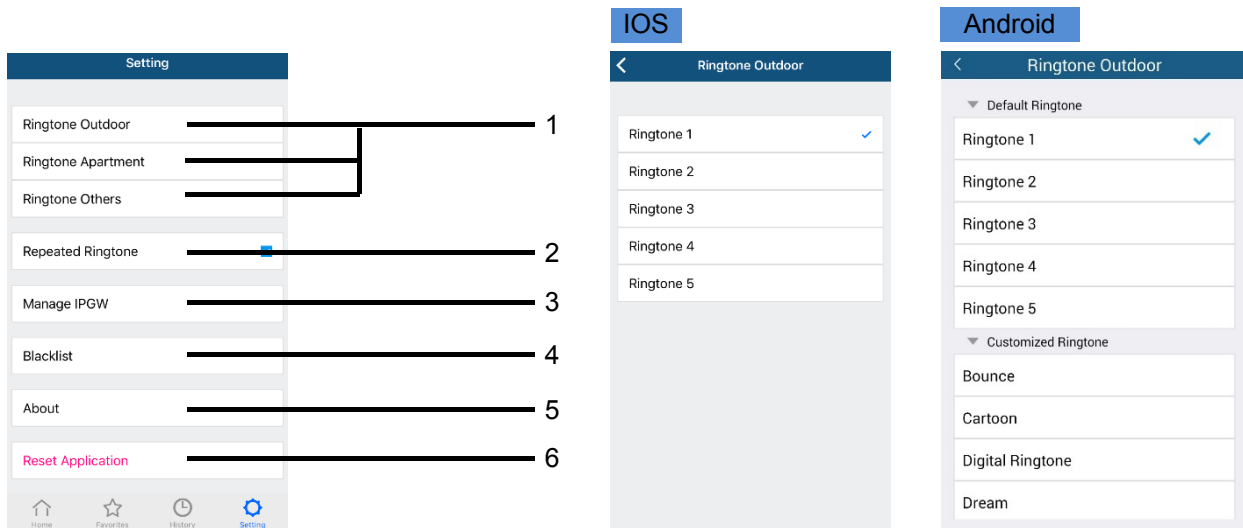


Figura. 41:

Nº.	Função
1	Escolha o tipo de toque (exterior/apartamento/outros). No caso de telemóveis Android, é possível escolher mais toques (a partir do próprio telemóvel).
2	Toque repetido. Se esta função estiver ativada, o toque de chamada irá tocar durante 30 segundos.
3	Gerir IPGW. Esta função destina-se a emparelhar a aplicação móvel com o Gateway IP. Ver capítulo 4.3.4 Passo 4: Emparelhar o Gateway IP e a aplicação "Welcome"
4	Clique em "Lista negra". Mantenha pressionada a barra e deslize para a esquerda. Em seguida, clique em "Eliminar".
5	Clique em "Sobre", para mostrar informações sobre a aplicação móvel.
6	Clique em "Repor aplicação" para repor todas as configurações da aplicação móvel. Após a reposição, deverá iniciar sessão e emparelhar novamente.

8.5 Chamada da estação exterior

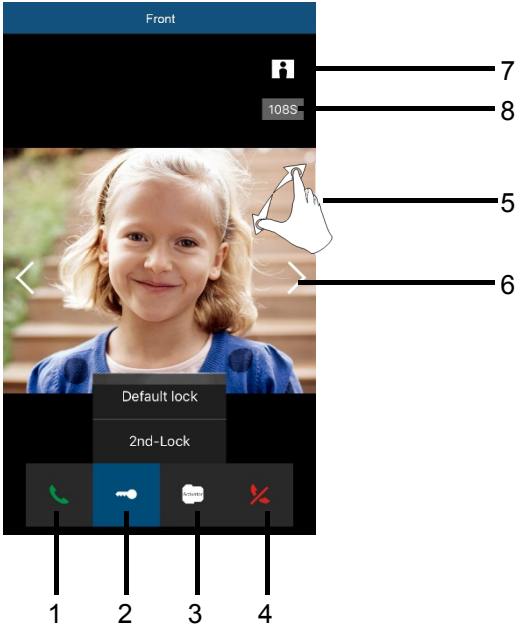


Figura. 42:

Nº.	Função
1	Pressione este ícone para aceitar a chamada.
2	Pressione este ícone para abrir o trinco. A função de 2º trinco deve ser definida através do Gateway IP. Ver capítulo 6.5.1 Adicionar dispositivo .
3	Pressione este ícone para controlar a respetivo atuador. A função deve ser ativada previamente através da configuração do Gateway IP. Ver capítulo 6.5.1 Adicionar dispositivo .
4	Pressione este ícone para rejeitar a chamada.
5	Faça duplo clique na imagem ou afaste dois dedos para ver em ecrã inteiro.
6	Pressione “>” ou “<” para ver diferentes câmaras, caso existam.
7	Pressione este ícone para tirar uma fotografia manualmente.
8	O tempo de duração da conversa.

8.6 Chamada da estação interior/unidade de segurança

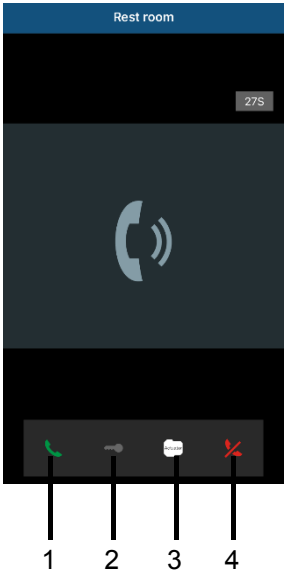


Figura. 43:

Nº.	Função
1	Pressione este ícone para aceitar a chamada.
2	Esta função está desativada neste caso.
3	Pressione este ícone para controlar a respetivo atuador. A função deve ser ativada previamente através da configuração do Gateway IP. Ver capítulo 6.5.1 Adicionar dispositivo .
4	Pressione este ícone para rejeitar a chamada.

8.7 Chamada da campainha do apartamento

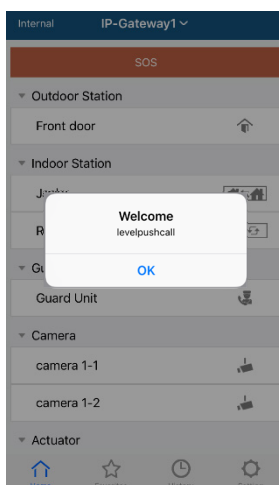


Figura. 44:

Se o botão da campainha for premido, será apresentada uma mensagem no telemóvel para o informar.

9 Segurança da rede

Este produto foi concebido para ser ligado e comunicar informações e dados através de uma interface de rede. É da sua exclusiva responsabilidade fornecer e garantir continuamente uma ligação segura entre o produto e a sua rede ou qualquer outra rede (de acordo com as circunstâncias). Você deve estabelecer e manter todas as medidas apropriadas (tais como, mas não limitado, à instalação de firewalls, aplicação de medidas de autenticação, encriptação de dados, instalação de programas antivírus, etc.) para proteger o produto, a rede, o seu sistema e a Interface contra qualquer tipo de violações de segurança, acesso não autorizado, interferência, intrusão, fuga e/ou roubo de dados ou informações. A ABB Ltd e suas entidades não são responsáveis por danos e/ou prejuízos relacionados com tais violações de segurança, qualquer acesso não autorizado, interferência, intrusão, fuga e/ou roubo de dados ou informações.

10 Integrar um **Busch-ComfortTouch®** 3.0 ou mais recente

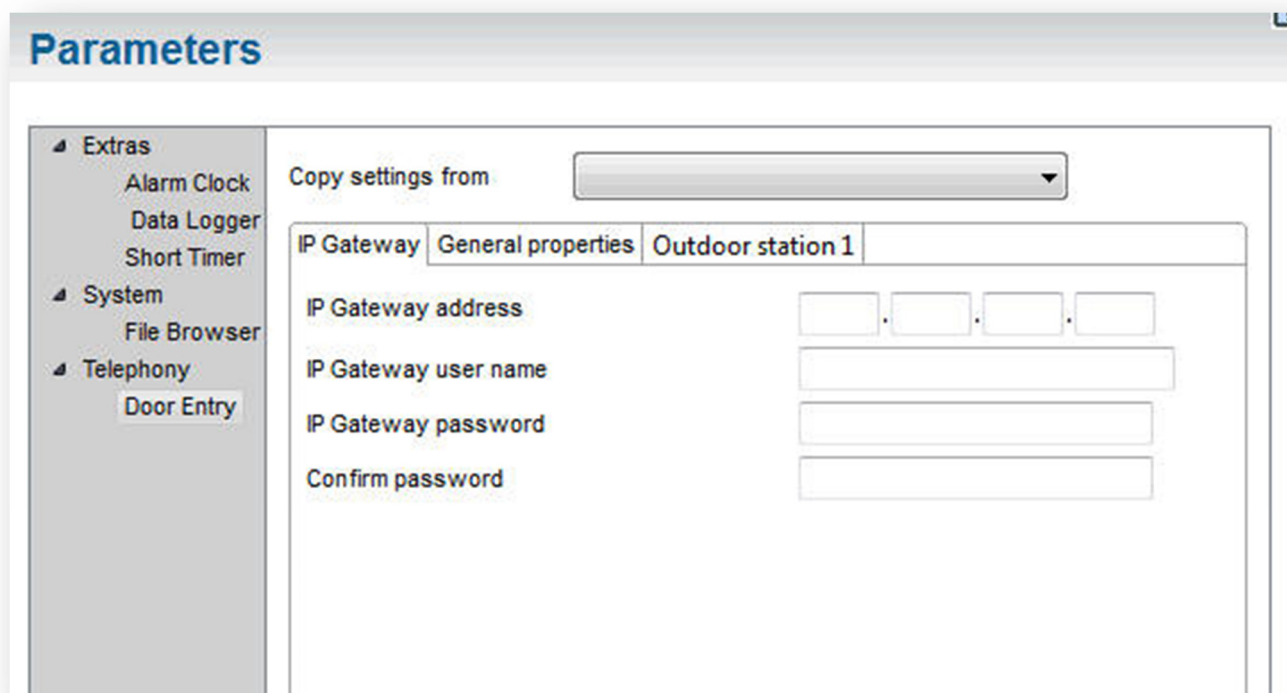


Fig. 45: Integrar um **Busch-ComfortTouch®** 3.0 ou mais recente

A série 3.0 ou mais recente do **Busch-ComfortTouch®** pode ser ligada diretamente a um sistema Busch-Welcome® através do gateway IP.

1. Crie um utilizador, por exemplo, ComfortTouch1, no gateway IP. Consulte a secção "Criar novo utilizador".
2. Crie um projeto de configuração no IPP 3.x para o **Busch-ComfortTouch®**, uma página da aplicação "Door Entry" (Entrada da porta).
3. Introduza o "IP gateway address" (Endereço do gateway IP) e o utilizador no separador "IP Gateway" (Gateway IP).



Nota...

A secção de ajuda online do IPP disponibiliza uma descrição detalhada sobre utilizadores.

11 Dados técnicos

11.1 Tabela de síntese

Geral	
Temperatura de funcionamento	-25 °C - +55 °C
Tipo de proteção (apenas para instalação relacionada)	IP 20
Grampos de fio único	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Grampos de fio fino	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Tamanho	10 TE
Tensão de barramento de entrada	20-30V DC

11.2 Ligação de dispositivos/diagrama de circuito

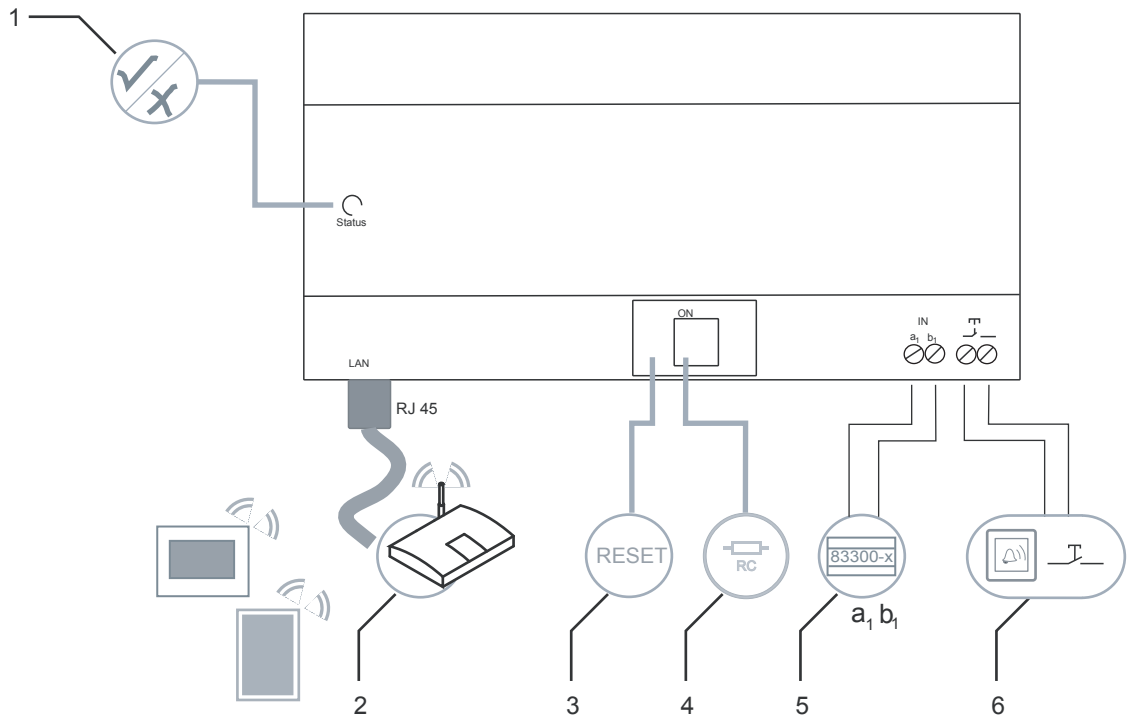


Fig. 46: Ligação

1 LED | 2 Ligação LAN | 3 Reset | 4 Resistência de terminal | 5 Controlador do sistema/barramento interno | 6 Botão de chamada de apartamento

LED

	pronto
	Atividade de barramento
	Avaria

Ligação LAN

A ligação LAN é efetuada através da tomada RJ 45 do router WLAN.

Reset

Este é o botão de Reset.

Controlador do sistema/barramento interno

a₁ Controlador do sistema

b₁ Barramento interno

Botão de chamada de apartamento

O botão de chamada de apartamento é ligado aqui.

11.3 Dimensões/desenho dimensional

As dimensões do gateway IP são indicadas na imagem seguinte.

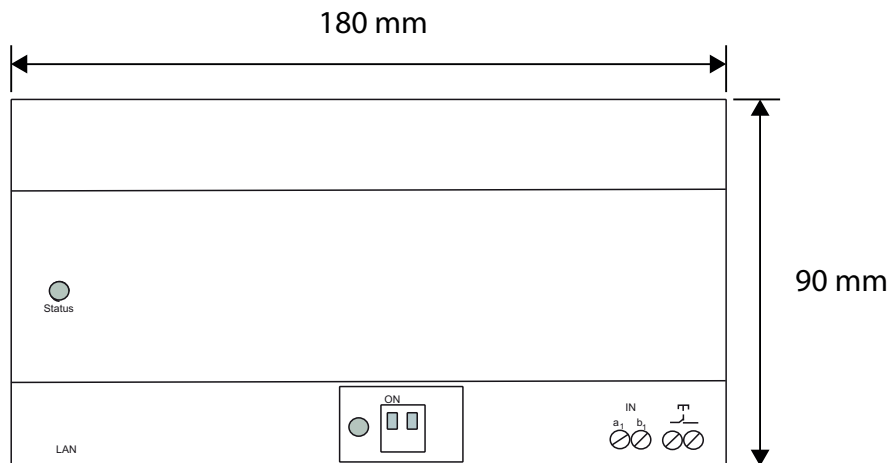


Fig. 47: Desenho dimensional

A profundidade do dispositivo é de 65 mm.

A largura do módulo é de 10 MW.

12 Descrição geral do produto

12.1 Configuração do dispositivo

O gateway IP é um sistema de intercomunicador Welcome e é utilizado para comunicação de porta e transmissão de vídeo.

- O Endereço de IP possibilita a comunicação entre o sistema de intercomunicador Welcome e a rede IP local.
- Permite também utilizar o **Busch-ComfortTouch**® como estação interior e uma aplicação Welcome.
- O produto liga aos portais de Internet myABB-LivingSpace. Pode ser utilizado para configurar outros produtos Welcome utilizando um navegador web.

13 Instalação e ligação elétrica



Aviso

Tensão elétrica!

No caso de contacto direto ou indireto com peças condutoras de tensão, há uma perigosa passagem de corrente pelo corpo.

As consequências podem ser o choque elétrico, queimaduras ou a morte.

- Antes da montagem e da desmontagem, desligar a tensão da rede!
- Somente o pessoal especializado deve executar os trabalhos na rede 110-240 V!

13.1 Requisitos para a instalação elétrica



Aviso

Tensão elétrica!

Instale o dispositivo apenas se possuir os conhecimentos e experiência de engenharia elétrica necessários.

- A instalação incorreta coloca em perigo a sua vida e a vida do utilizador do sistema elétrico.
- A instalação incorreta pode causar danos materiais graves, como por exemplo devido a incêndio.

Os conhecimentos e requisitos técnicos mínimos necessários para a instalação são os seguintes:

- Aplique as "cinco regras de segurança" (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Desligue a alimentação de energia;
 2. Impeça que esta possa voltar a ser ligada;
 3. Certifique-se de que não existe tensão;
 4. Ligue à terra e curto circuito;
 5. Cubra ou obstrua os componentes adjacentes com corrente elétrica.
- Utilize equipamento de proteção pessoal adequado.
- Utilize apenas ferramentas e dispositivos de medição adequados.
- Verifique o tipo de rede de alimentação (sistema TN, sistema IT, sistema TT) para assegurar as seguintes condições de alimentação de energia (ligação clássica à terra, ligação à terra de proteção, medidas adicionais necessárias, etc.).



Aviso

Tensão elétrica!

Risco de morte e incêndio devido a tensão elétrica de 100-240 V.

- Os trabalhos no sistema de alimentação de 100-240V apenas podem ser realizados por técnicos autorizados!
- Desligue a alimentação elétrica antes de instalar ou desmontar a unidade!

13.2 Montagem

O MDRC deve ser instalado apenas em calhas de montagem de acordo com a norma DIN EN 500022. O MDRC fixa na calha de montagem.

Aviso

Reservamos o direito de, a qualquer momento, efetuar alterações técnicas, bem como alterações ao conteúdo deste documento sem aviso prévio.

As especificações detalhadas acordadas no momento da encomenda aplicam-se a todas as encomendas. A ABB não aceita qualquer responsabilidade por possíveis erros ou falhas neste documento.

Reservamos todos os direitos sobre este documento, bem como sobre os tópicos e ilustrações incluídos no mesmo.

O documento e o seu conteúdo, ou extratos do mesmo, não devem ser reproduzidos, transmitidos ou reutilizados por terceiros sem o consentimento prévio por escrito da ABB.

ABB-Welcome

IP-Gateway 83342-500



1	Informace o IP brána	4
1.1	Obecné informace	4
1.2	Struktura této příručky	4
1.3	Symboly použité v příručce	5
2	Bezpečnost	6
2.1	Zamýšlené použití	6
2.2	Nevhodné použití	6
2.3	Cílové skupiny a podmínky	6
2.4	Odpovědnost a záruka	6
3	Ochrana životního prostředí	7
4	Integrace mobilních koncových zařízení do systému ABB-Welcome IP-Gateway	7
4.1	Systémové požadavky	7
4.2	IP-Gateway spuštění	8
4.2.1	Varianta 1: Uvedení do provozu pomocí služby UPnP operačního systému Windows	9
4.2.2	Varianta 2: Přímé zadání IP adresy	11
4.2.3	Ruční konfigurace	13
4.3	Nastavení mobilních zařízení se zařízením IP-Gateway	14
4.3.1	Krok 1: Registrace a Přihlášení do portálu myABB-LivingSpace	14
4.3.2	Krok 2: Připojení zařízení IP brána k portálu myABB-LivingSpace	14
4.3.3	Krok 3: Instalace aplikace „Welcome“	15
4.3.4	Krok 4: Spárování zařízení IP brána a aplikace „Welcome“	15
5	Obecné funkce na hlavní stránce	17
5.1	Obecná softwarová tlačítka v konfiguračním menu	17
5.2	Přihlášení	17
5.2.1	Resetování	21
6	Konfigurace zařízení IP brána	22
6.1	Informace o síti	22
6.2	Stránka „Network configuration“ (Nastavení sítě)	23
6.3	Konfigurační stránka „Basic settings“ (Základní nastavení)	24
6.4	Konfigurační stránka „Change password“ (Úprava hesla)	25
6.5	Konfigurační stránka „Device settings“ (Parametry zařízení)	26
6.5.1	Add device (Přidat zařízení)	27
6.5.2	Aktualizovat seznam kamer	30
6.6	Konfigurační stránka „Portal Login“ (Přihlášení do portálu)	31
6.7	Konfigurační stránka „APP Management“ (Správa aplikací)	32
6.8	Konfigurační stránka „Associated ComfortTouch 2.x“ (Párované zařízení ComfortTouch 2.x)	35
6.9	Konfigurační stránka „Associated ComfortTouch 3.x“ (Párované zařízení ComfortTouch 3.x)	36
6.9.1	Konfigurační stránka „Add user“ (Přidat uživatele)	37
6.10	Konfigurační stránka „Import/Export configuration file“ (Import/export konfiguračního souboru)	39
6.11	Konfigurační stránka „Firmware Update“ (Aktualizace firmwaru)	40
6.12	Konfigurační stránka „NTP settings“ (Nastavení NTP)	41
6.13	Konfigurační stránka „Versions Information“ (Údaje o verzi)	42
7	Konfigurace zařízení Telephone Gateway	43
8	Připojení mobilních koncových zařízení k aplikaci Welcome	47
8.1	Hlavní stránka	48
8.2	Stránka oblíbených položek	49
8.3	Stránka historie	50
8.4	Nastavení	51
8.5	Volání z venkovní stanice	52
8.6	Volání z vnitřní stanice/hlídací jednotky	53
8.7	Volání z bytového dveřního zvonku	54
9	Zabezpečení sítě	55
10	Připojení Busch-ComfortTouch® od verze 3.0	56
11	Technické údaje	57
11.1	Přehled parametrů	57
11.2	Připojení zařízení / schéma zapojení	58

	11.3	Rozměry / rozměrové schéma	59
12		Popis výrobku	59
	12.1	Instalace zařízení	59
13		Montáž a elektrické připojení	60
	13.1	Požadavky na elektrikáře	60
	13.2	Montáž	60

1 Informace o IP brána

1.1 Obecné informace

Přečtěte si pečlivě tuto příručku a dodržujte uvedené pokyny. Tak bude zajištěn spolehlivý a dlouhodobý provoz tohoto produktu.

Pro přehlednost tato příručka neobsahuje veškeré podrobné informace o všech modelech produktu. Kromě toho není přihlédnuto ke všem možným okolnostem, které souvisejí s instalací, provozem a údržbou.

Budete-li požadovat další informace nebo pokud se setkáte s problémy, které nejsou v této příručce zmíněny, požádejte výrobce o potřebné informace.

Tento produkt byl vyvinut v souladu s nejnovějšími platnými technologickými předpisy a je funkčně spolehlivý. Byl testován a při opuštění výrobního závodu byl v technicky bezpečném a spolehlivém stavu. Aby byl tento stav zachován po celou dobu provozu, musí být dodrženy a splněny specifikace uvedené v této příručce.

Úpravy a opravy tohoto produktu smí být prováděny, pouze pokud je to výslovně dovoleno v této příručce.

Pouze dodržováním bezpečnostních pokynů a všech bezpečnostních a výstražných symbolů v této příručce bude zajištěna optimální ochrana uživatele a prostředí a také bezpečný a bezporuchový provoz tohoto produktu.

1.2 Struktura této příručky

- Tato příručka obsahuje technické informace o zařízení, jeho instalaci a konfiguraci. Používání zařízení je popsáno na příkladech.
- Kapitoly „Informace o této příručce“, „Bezpečnost“, „Informace o ochraně životního prostředí“ a „Popis produktu“ obsahují obecné specifikace, základní informace a také popisy funkcí.
- Kapitoly „Technické údaje“ a „Instalace a elektrické zapojení“ popisují technologii a instalaci zařízení, montáž a elektrické zapojení.
- Kapitoly „Integrace“ a „Konfigurace“ obsahují pokyny pro zprovoznění a nastavení nebo integrování zařízení.
- Kapitola „Údržba“ obsahuje informace o čištění, diagnostice závad a opravách zařízení.

1.3 Symboly použité v příručce



Výstraha – ohrožení života

Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit smrt nebo těžká zranění.



Varování – ohrožení života

Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje nebezpečnou situaci, která může způsobit smrt nebo těžká zranění.



Pozor – nebezpečí zranění

Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.



Pozor – poškození majetku

Tento symbol označuje potenciálně nebezpečnou situaci. Neuposlechnutí bezpečnostního pokynu může mít za následek poškození nebo zničení produktu.



Upozornění ...

Tento symbol označuje informace nebo odkazy na další užitečná témata. Není to signální slovo pro nebezpečnou situaci.



Tento symbol odkazuje na připojená videa s dalšími informacemi k příslušné kapitole.



Tento symbol označuje informace k ochraně životního prostředí.

Příklady použití, instalace a programování jsou uvedeny v šedém poli.

2 Bezpečnost



Varování

Elektrické napětí!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110-240 V nechte provádět odborným personálem!



Pozor

Nebezpečí poškození zařízení vnějšími vlivy!

Vlhkost a nečistoty mohou zařízení poškodit.

Z tohoto důvodu musí být zařízení během přepravy, skladování a provozu chráněno před vlhkostí, nečistotami a poškozením!

2.1 Zamýšlené použití

Toto zařízení musí být provozováno v rámci specifikovaných technických dat!

Toto zařízení slouží pro dveřní komunikaci a přenášení videa.

K nastavení zařízení je zapotřebí externí zařízení (notebook).

2.2 Nevhodné použití

V případě nevhodného použití je toto zařízení nebezpečné. Za nevhodné je považováno veškeré nezamýšlené použití. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené takovým nevhodným použitím. Související riziko nese uživatel/provozovatel.

2.3 Cílové skupiny a podmínky

Instalaci, zprovoznění a údržbu produktu smí provádět pouze školené osoby s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací. Je nezbytné si přečíst a porozumět této příručce a dodržovat uvedené pokyny. Provozovatel musí dodržovat platné státní předpisy týkající se instalace, testování, oprav a údržby elektrických zařízení.

2.4 Odpovědnost a záruka

Nesprávné používání, nedodržování pokynů v této příručce, vykonávání prací nedostatečně kvalifikovaným personálem a také provádění svévolných úprav vylučuje odpovědnost výrobce za následně vzniklé škody. Záruka výrobce v těchto případech zaniká.

3 Ochrana životního prostředí



Chraňte životní prostředí!

Použitá elektrická a elektronická zařízení neodkládejte do komunálního odpadu.

- Zařízení obsahuje cenné suroviny, které mohou být recyklovány. Proto tato zařízení odkládejte na místech k tomu určených.

Na veškerých obalových materiálech je označen správný postup likvidace. Obalové materiály a elektrická zařízení a jejich součástky vždy předávejte k odborné ekologické likvidaci.

Výrobky splňují zákonné požadavky, zejména požadavky směrnice REACH na elektrická a elektronická zařízení. (Direktiva EU 2002/96/EG WEEE a 2002/95/EG RoHS)

(Direktiva EU REACH a související předpisy No.1907/2006)

4 Integrace mobilních koncových zařízení do systému ABB-Welcome IP-Gateway

4.1 Systémové požadavky



Upozornění

Při výběru místa instalace si uvědomte, že zařízení IP brána musí být připojeno k routeru pomocí kabelu LAN.

Pro bezproblémový provoz zařízení IP brána jsou nezbytné následující systémové požadavky:

Komponenty pro provoz zařízení IP Brána

Provoz zařízení IP brána vyžaduje následující komponenty:

- Dveřní komunikační systém Welcome sestávající se alespoň z jednoho tlačítkového tabla a univerzální řídicí jednotky
- Sít' IP (pokud by měla být připojena mobilní zařízení, musí být navíc k dispozici sít' WLAN)
- Pro přenos videa musí být tlačítkové video tablo s integrovanou kamerou

Jako vnitřní stanice

Jako vnitřní stanice pro provoz pomocí zařízení IP brána přicházejí v úvahu:

- Tablet nebo podobné zařízení s operačním systémem iOS nebo Android pro instalaci aplikace s připojením k Internetu prostřednictvím sítě 3G/UMTS nebo WLAN. Rychlost přenosu dat (tzn. jednorázový tarif) musí umožňovat připojení Voice-over-IP ("VoIP").
- Notebook, tablet nebo podobné zařízení s internetovým prohlížečem pro přístup k portálu myABB-LivingSpace na adrese <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> a pro konfiguraci IP brána v domácí síti

Mobilní aplikace

Pokud chcete používat aplikaci Welcome mobilně z Internetu, musí být navíc splněny následující požadavky:

- Rychlost připojení k Internetu alespoň DSL-6000 nebo rychlejší
- Mobilní Internet alespoň 3G (UMTS)



Upozornění

Internetové připojení pomalejší než ADSL 6.000 nebo 3G/UMTS snižuje kvalitu streamování videa z IP brána do aplikací.

4.2 IP-Gateway spuštění

IP brána používá jako uživatelské rozhraní internetový prohlížeč. Toto rozhraní může být otevřeno z každého počítače, který je konfigurován pro provoz na stejné síti jako IP brána.

Při prvním uvedení IP brána do provozu je třeba v tomto uživatelském rozhraní provést několik základních nastavení.

Při prvním uvedení do provozu máte k dispozici tyto dvě možnosti:

Způsob uvedení do provozu	Popis
Varianta 1 – UPnP	Uvedení do provozu pomocí služby UPnP operačního systému Windows (od Windows Vista)
Varianta 2 – IP adresa	Přímé zadání IP adres



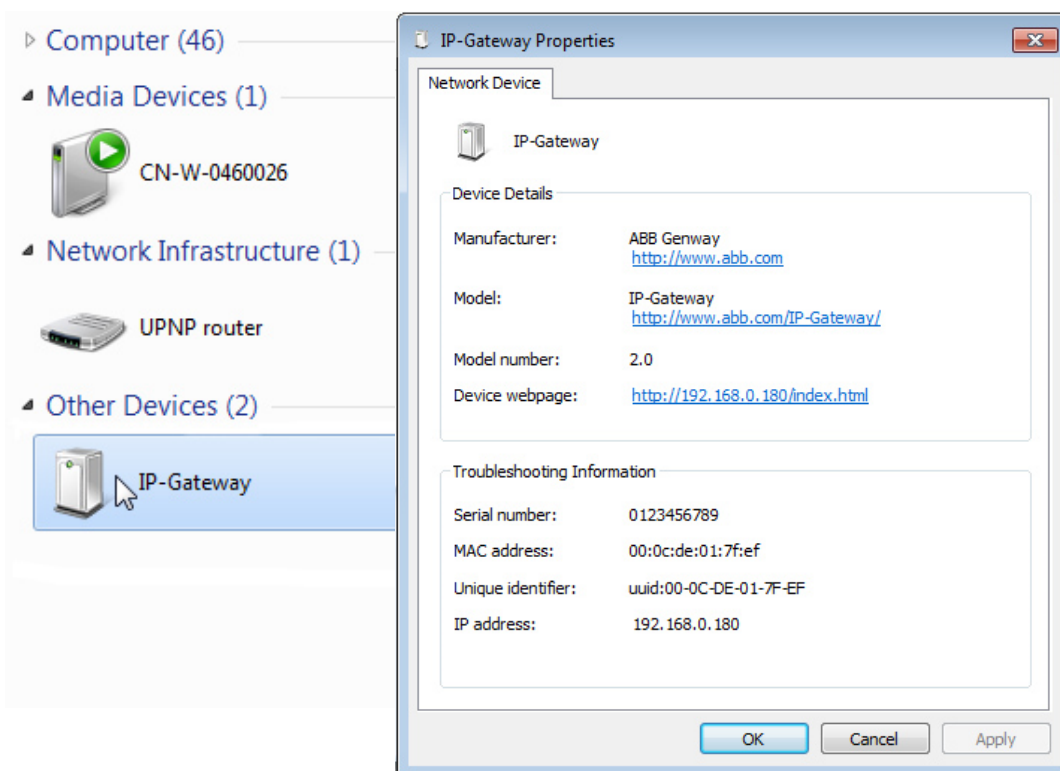
Poznámka k dokumentaci

Možnosti konfigurace jsou popsány na příkladu uživatelského rozhraní Windows 7.

4.2.1 Varianta 1: Uvedení do provozu pomocí služby UPnP operačního systému Windows

Předpoklady:

- V síti se nachází server DHCP, například je součástí routeru.
- Brána IP brána je připojena k routeru pomocí kabelu LAN.
- Počítač je připojen k routeru pomocí kabelu LAN
- Brána IP brána je připojena a připravena k provozu.



Obr. 1: Služba UPnP operačního systému Windows

1. Spustíte průzkumník Windows.
2. Klepněte na položku „Network“ (Sít) pod zobrazenými jednotkami.
V pravé části okna se nyní zobrazí všechna zařízení, která se právě nacházejí na síti.
3. Poklepejte na ikonu zařízení IP brána.



Obr. 2 Automaticky se otevře okno prohlížeče s konfiguračním rozhraním.



Upozornění

Pokud se prohlížeč automaticky nespustí, zobrazí se namísto toho vlastnosti zařízení. V tomto případě zkopírujte zobrazenou IP adresu, například 192.168.0.180, a ručně ji vložte do adresního řádku prohlížeče.



Upozornění

Pokud ikonu zařízení IP-Gateway nelze najít, zkontrolujte bránu firewall systému Windows. Například vypněte bránu firewall systému Windows. Pokud ikonu zařízení IP-Gateway přesto nelze najít, můžete přejít na Variantu 2.

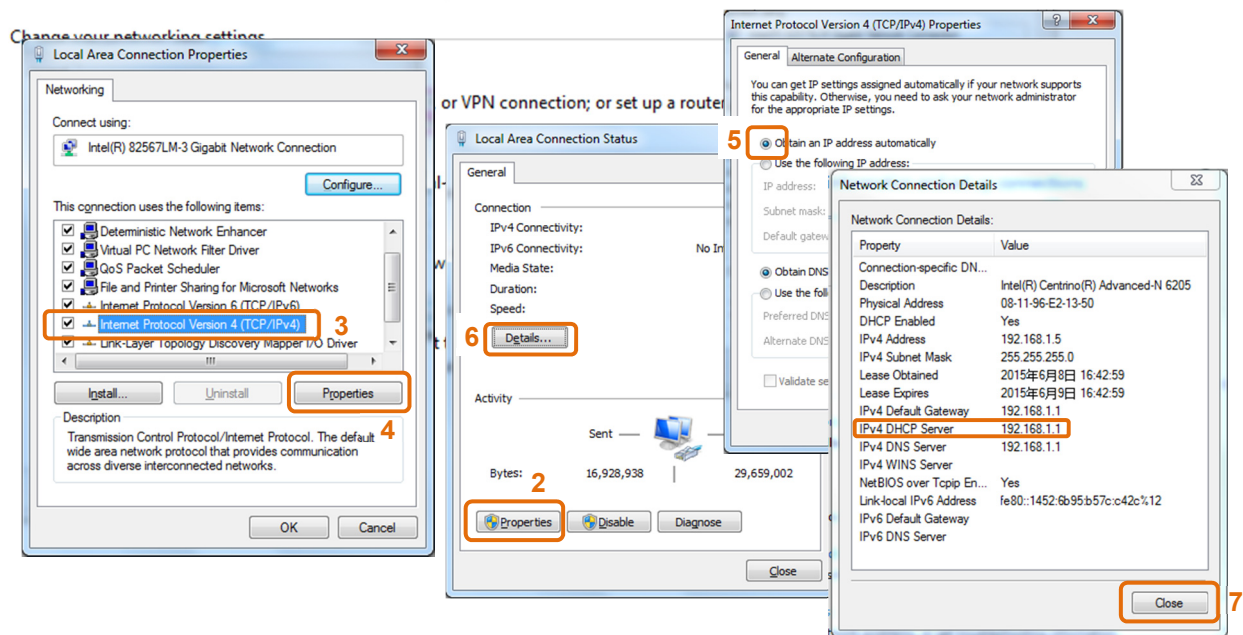
4.2.2 Varianta 2: Přímé zadání IP adresy

Předpoklady:

- V síti se nachází server DHCP, například je součástí routeru.
- Brána IP brána je připojena k routeru pomocí kabelu LAN.
- Počítač je připojen k routeru pomocí kabelu LAN
- Brána IP brána je připojena a připravena k provozu.

1. Připojte externí zařízení do společné sítě s branou IP brána.
2. Spusťte menu Ovládací panely.
3. Podle následujících kroků získejte adresu serveru DHCP.
Příklad : adresa serveru DHCP je 192.168.1.1.

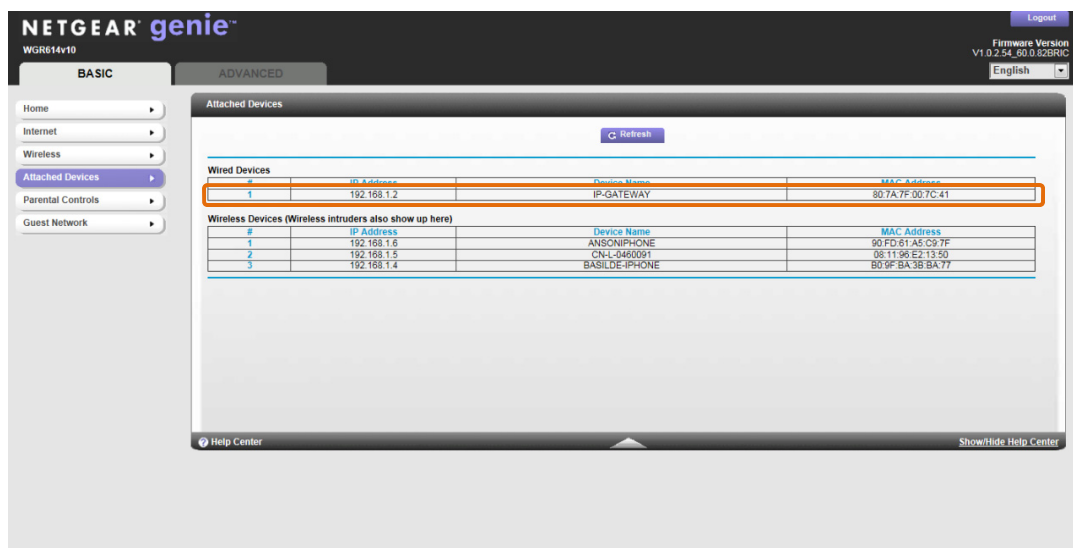
View your basic network information and set up connections



Obr. 3: Získejte adresu serveru DHCP

4. Spustíte uživatelské rozhraní routeru.

Zadejte adresu serveru DHCP přímo do adresního řádku prohlížeče. Zobrazí se seznam všech připojených zařízení včetně názvů a IP adres. Zkopírujte IP adresu zařízení „IP brána“.



Obr. 4



Upozornění

Získejte IP adresu zařízení IP-Gateway přímo z přiložených seznamů zařízení, například 192.168.1.2.

5. Zadáním IP adresy zařízení Gateway přímo do adresního řádku prohlížeče zobrazíte uživatelské rozhraní zařízení Gateway.



Obr. 5

Do zadávacích polí „User name“ (Jméno uživatele) a „Password“ (Heslo) zadejte předem nastavené výchozí hodnoty.

(výchozí hodnoty):

Jméno uživatele: admin

Heslo: admin

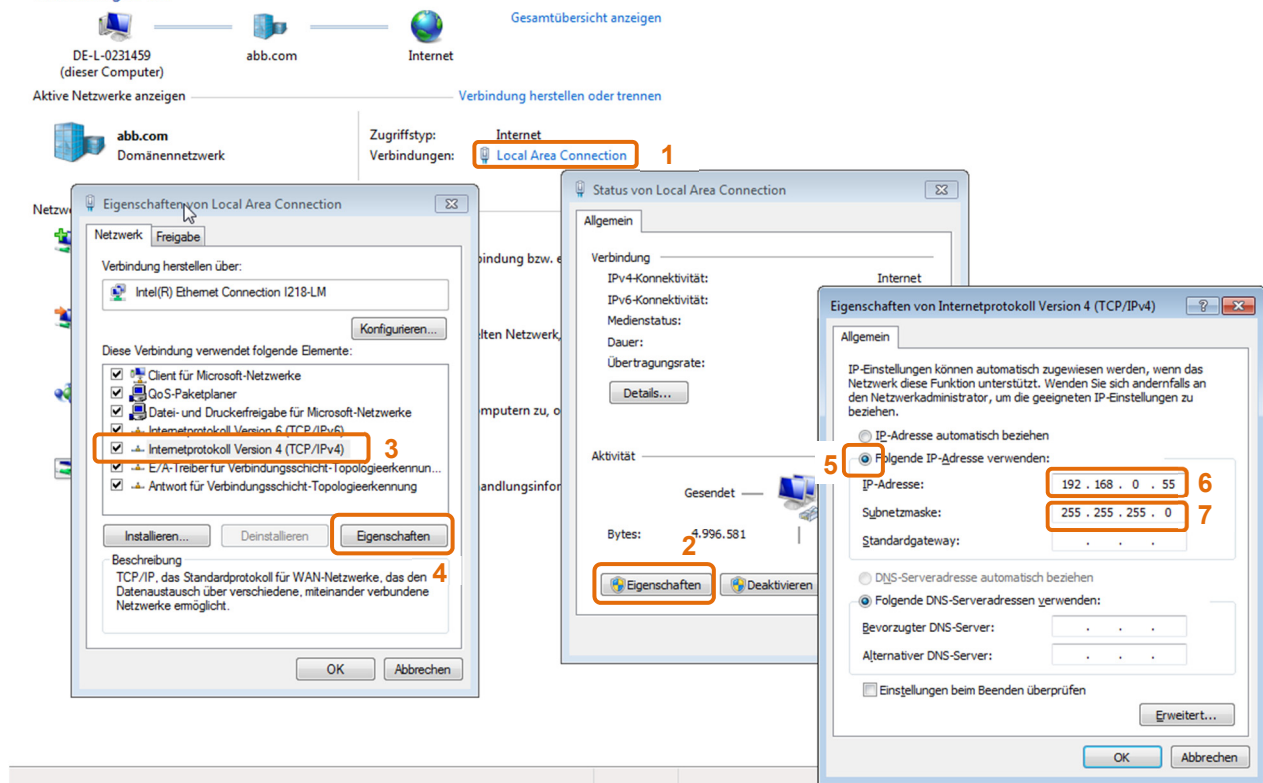
Klepnutím na tlačítko „Login“ (Přihlášení) přejdete do konfigurační nabídky.

4.2.3 Ruční konfigurace

Předpoklady:

- Brána IP Gateway je připojena k PC přímo kabelem LAN.
- Brána IP Gateway je připojena a připravena k provozu.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.



Obr. 6.: Ruční konfigurace

1. Připojte externí zařízení do společné sítě s bránou IP Gateway.
2. Spustíte menu Ovládací panely.
3. Open the „Centrum síťových připojení a sdílení“.
4. Otevřete „Připojení místní sítě“ (1).
5. V dalším okně klikněte na tlačítko „Vlastnosti“ (2).
6. V dalším okně vyberte v seznamu položku „Protokol TCP/IPv4 (Internet Protocol verze 4)“ (3).
7. Klikněte na tlačítko „Vlastnosti“ (4).
8. Otevře se okno „Vlastnosti“ pro protokol TCP/IPv4 (Internet Protocol verze 4).
9. Vyberte možnost (5) pro ruční zadání adresy IP.
10. Přiřadte adresu IP (6) ve stejném rozsahu, jako brána IP gateway.
11. Výchozí adresa brány IP gateway je 192.168.1.111.



Poznámka

Adresa IP počítače nemůže být stejná, jako adresa IP brány IP gateway.
Vyberte například 192.168.1.55.

10. Klikněte na políčko „Maska podsítě“ (7).
11. Automaticky je zadána aktuální hodnota, kterou není třeba měnit.
11. Kliknutím na tlačítko „OK“ potvrďte zadání.

4.3 Nastavení mobilních zařízení se zařízením IP-Gateway

4.3.1 Krok 1: Registrace a Přihlášení do portálu myABB-LivingSpace

The image shows two screenshots of the myABB-LivingSpace web portal. The left screenshot is the 'Login' page with fields for username and password, an 'OK' button, and links for 'Register' (labeled 1) and 'Sign-in help?'. The right screenshot is the 'Registration' page with the instruction 'Please fill out the form'. It contains fields for 'Username' (abc123), 'Password' (masked with dots), 'Password confirm' (masked with dots), and 'E-Mail' (abc123@gmail.com), all grouped by an orange box labeled 2. Below these are checkboxes for 'I accept the terms of use' (labeled 3) and 'I accept the data protection terms', followed by a 'Register' button (labeled 4).

Obr. 7 Přihlášení do portálu ABB

1. Otevřete stránku <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> a zaregistrujte se jako nový uživatel.
2. Zadejte Jméno uživatele, heslo a poštovní schránku pro obdržení aktivního odkazu.
3. Přečtěte si a přijměte obě položky.
4. Klikněte na tlačítko „Register“ (Registrovat).
5. Aktivujte uživatelský účet prostřednictvím vaší poštovní schránky.

4.3.2 Krok 2: Připojení zařízení IP brána k portálu myABB-LivingSpace

V menu *Portal Login (Přihlášení do portálu)* webového rozhraní zařízení IP brána zadejte vaše údaje pro přístup k portálu myABB-LivingSpace a název zařízení IP brána. Kliknutím na tlačítko login (Přihlášení) připojte zařízení IP brána k portálu.

The image shows the web interface of an IP Gateway device. On the left is a sidebar menu with options: 'Nastavení sítě', 'Základní nastavení', 'Úprava hesla', 'Informace o síti', 'Parametry zařízení', 'Přihlášení do portálu', 'Správa aplikací', 'Párování zařízení ComfortTouch 2.x', 'Párování zařízení ComfortTouch 3.x', 'Import/export nastavení', 'Aktualizace firmwaru', 'Nastavení data a času', and 'Údaje o verzi'. The main area is titled 'Přihlášení do portálu' and contains three input fields: 'Přihlašovací jméno portálu:' (empty), 'Přezdívka:' (filled with 'IPGateway'), and 'Heslo portálu:' (empty). At the bottom right are two buttons: 'Přihlášení' and 'Odhlášení'.

Obr. 8 Webové rozhraní zařízení IP-Gateway

4.3.3 Krok 3: Instalace aplikace „Welcome“

Aplikaci ABB-Welcome lze stáhnout přímo z webu Google Play nebo Apple App Store zadáním klíčového slova „ABB Welcome“.



4.3.4 Krok 4: Spárování zařízení IP brána a aplikace „Welcome“

1 Smart phone: Open the Welcome APP, input the user name and password

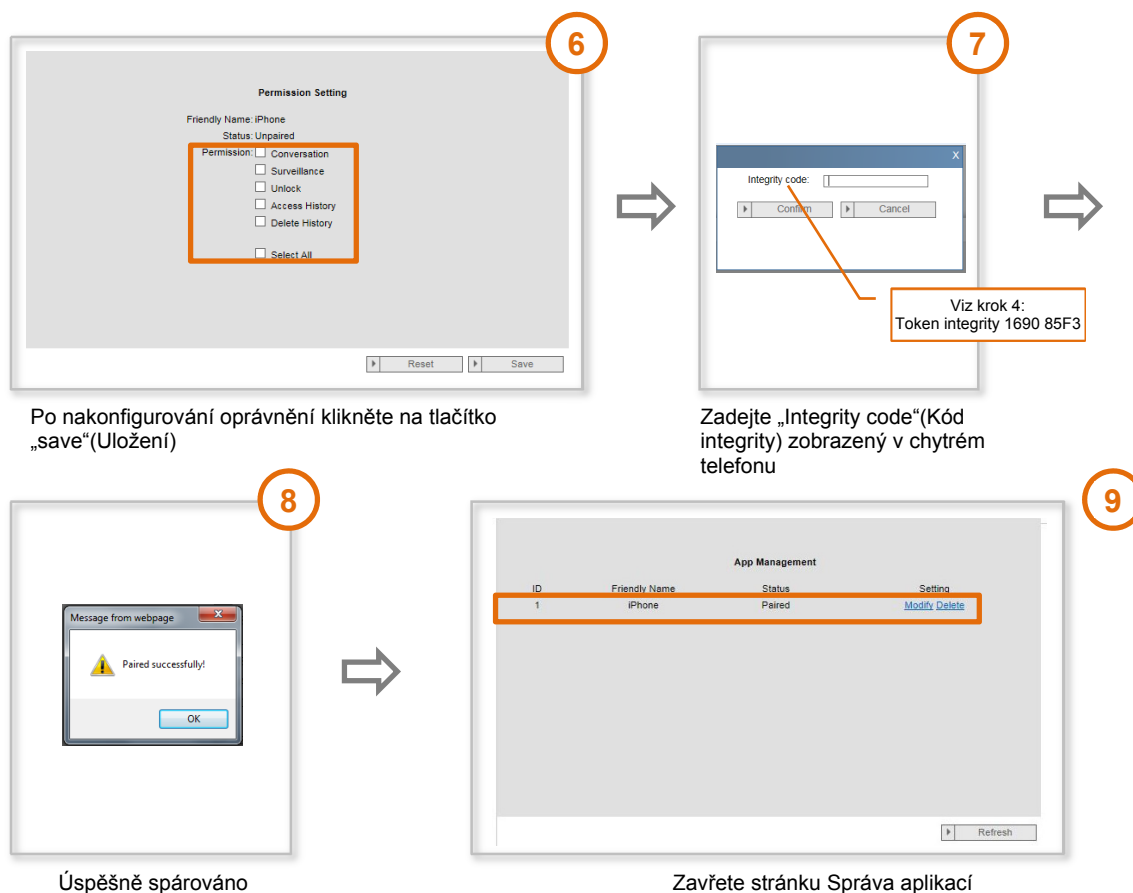
2 Click the Setting

3 Android: select "Network settings"
iOS: select "Manage IPGW"

4 Select the IP gateway to pair

5 IP gateway: "APP Management" configuration page displays the pairing request, click the "Handle" button.

ID	Friendly Name	Status	Setting
1	iPhone	Unpaired	Handle Delete



1. Spustíte aplikaci a zadejte údaje pro přístup k portálu myABB-LivingSpace. Kliknutím na tlačítko *Login (Přihlášení)* připojíte aplikaci k portálu.
2. V aplikaci vyberte menu *Settings (Nastavení)* a potom *Manage IPGW (Správa IPGW)* nebo *Network settings (Nastavení sítě)*.
3. Klikněte na zařízení IP brána, které chcete spárovat, a запиšte si zobrazený bezpečnostní kód (kód integrity).
4. Ve webovém rozhraní zařízení IP brána vyberte položku menu *App management (Správa aplikací)* a vyberte vaše mobilní koncové zařízení pomocí tlačítka edit (Upravit). Pokud požadované zařízení není v seznamu, zaktualizujte jej tlačítkem *Update (Aktualizace)*.
5. Nyní můžete přiřadit požadovaná přístupová práva k aplikaci příslušného zařízení.
6. Dokončete spárování zadáním bezpečnostního kódu (Kód integrity).

5 Obecné funkce na hlavní stránce

Všechny parametry se nastavují v rozhraní prohlížeče.

5.1 Obecná softwarová tlačítka v konfiguračním menu

Tlačítko „Log off“ (Odhlásit)

Chcete-li jako přihlášený uživatel opustit konfigurační rozhraní, klepněte vpravo nahoře na tlačítko „Log off“ (Odhlásit).

Konfigurační rozhraní můžete kdykoli opustit.

Tlačítko „Reset“ (Resetování)

Pokud jste do zadávacích polí omylem zadali nesprávné údaje, můžete jedním kliknutím všechny zadání v zadávacích polích vymazat, klepněte na tlačítko „Reset“ (Resetování).

Všechna zadávací pole jsou nyní prázdná a vy můžete svá data zadat znovu.

Tlačítko „Save“ (Uložení)

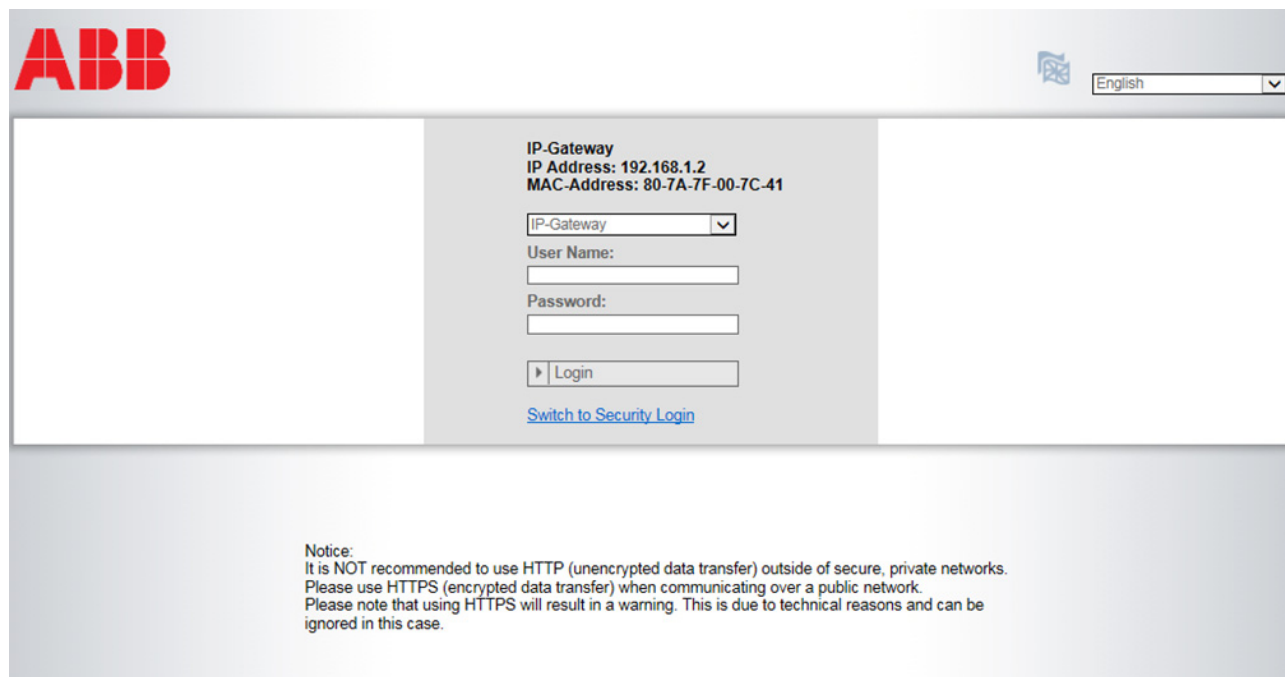
Pokud chcete svá zadání Uložení a přejít na další konfigurační stránku, klepněte na tlačítko „Save“ (Uložení).

Přechod na novou konfigurační stránku

Klepnutím na jednotlivé konfigurační stránky v levém sloupci konfigurací přejdete na požadovanou konfigurační stránku.

5.2 Přihlášení





Obr. 9: Okno pro přihlášení

IP-Address (IP adresa) vám ukazuje IP adresu, kterou zařízení právě používá.

MAC-Address (MAC adresa) vám ukazuje MAC adresu, kterou zařízení právě používá.

Language (Jazyk)

Výchozím jazykem je angličtina. Kliknutím na příznak můžete vybrat další jazyky.

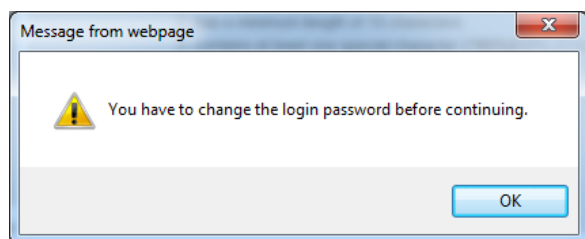
User name (Jméno uživatele)

Do zadávacích polí „User name“ (Jméno uživatele) a „Password“ (Heslo) zadejte předem nastavené výchozí hodnoty.

(výchozí hodnoty):

Jméno uživatele: admin

Heslo: admin



Obr. 10:



Poznámka

Při prvním přihlášení se zobrazí dialogové okno s připomenutím, abyste změnili heslo.

Kliknutím na tlačítko „OK“ se zobrazí stránka konfigurace „Změna hesla“.

Tlačítko Login (Přihlášení)

Po změně výchozího hesla je třeba se znovu přihlásit s novým heslem.

Klepnutím na tlačítko „Login“ (Přihlášení) přejdete do konfigurační nabídky.

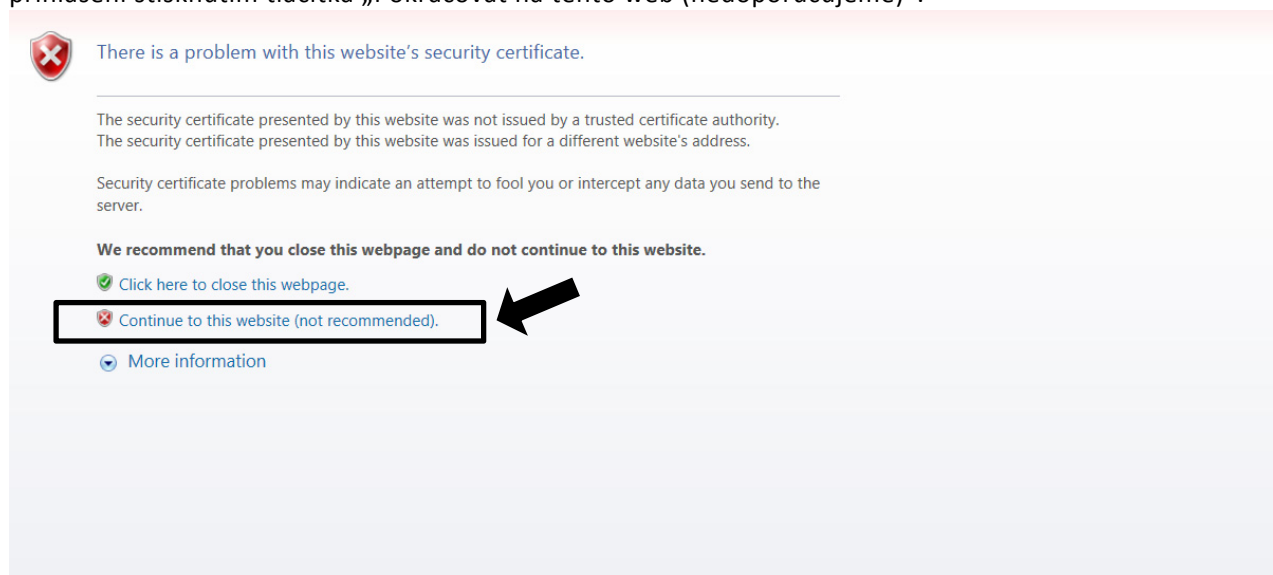
Zobrazí se okno s informacemi o síti.

Tlačítko „Přepnout na zabezpečené přihlášení“

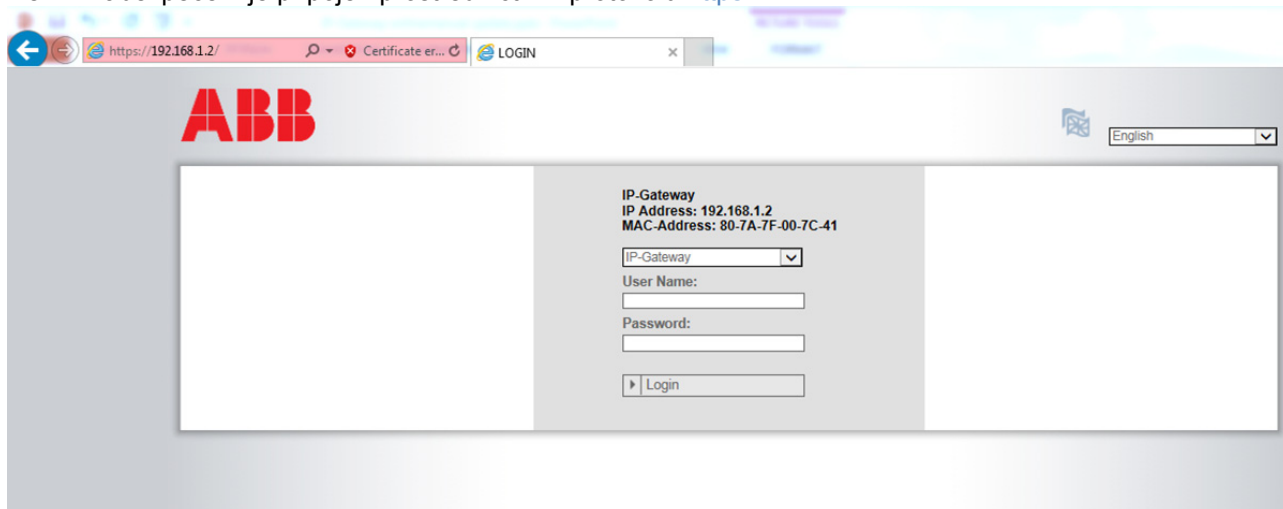
Připojení HTTP je nezabezpečené. Použijte bránu IP-Gateway v domácí síti a žádné předávání ani mapování portů, aby se zabránilo útoku a zneužití.

Rovněž doporučujeme používat „Přepnout na zabezpečené přihlášení“ s připojením HTTPS.

Zobrazí se varování prohlížeče ohledně zneplatněného certifikátu s „Zabezpečené přihlášení“. Pokračujte v přihlášení stisknutím tlačítka „Pokračovat na tento web (nedoporučujeme)“.



Režim zabezpečení je připojen prostřednictvím protokolu [https](#).



5.2.1 Resetování



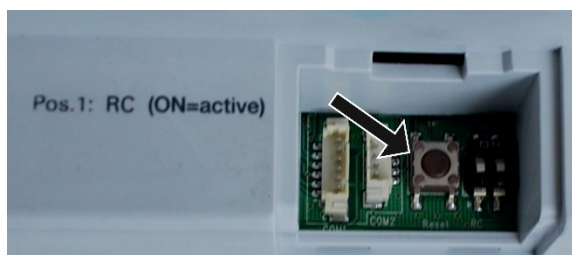
Upozornění

Pokud byste zapomněli vaše osobně nastavená přístupová data, můžete pomocí tlačítka Reset vynulovat bránu IP brána do původního továrního stavu.

Tlačítko „Reset“ (Resetování) se nachází na zadní straně zařízení IP brána dole pod krytem.

Reset (Resetování)

1. Stiskněte a po dobu alespoň 3 sekund podržte tlačítko „Reset“ (Resetování).



Obr. 11: Poloha tlačítka RESET (Resetování)

6 Konfigurace zařízení IP brána

6.1 Informace o síti

Po úspěšném přihlášení se zobrazí informace o síti.



Obr. 12: Informace o síti

Na stránce „Network information“ (Informace o síti) se zobrazují právě používaná nastavení zařízení IP brána.

IP address (IP adresa)

IP adresa je adresa pro přístup k připojené bráně IP brána.

Tuto adresu potřebujete pro opakované přihlášení do konfiguračního rozhraní!

Informace klienta portálu

Zde se zobrazuje stav připojení mezi zařízením IP brána a serverem.

Date and time synchronization (Synchronizace data a času)

Zobrazuje stav synchronizace data a času.



Upozornění

Zaznamenejte si zobrazenou IP adresu pro opakované přihlášení do konfiguračního rozhraní, například po nutném novém spuštění systému u zařízení dalších uživatelů.

6.2 Stránka „Network configuration“ (Nastavení sítě)

The screenshot shows the 'Nastavení sítě' (Network configuration) page. On the left is a sidebar with the following menu items: Nastavení sítě, Základní nastavení, Úprava hesla, Informace o síti, Parametry zařízení, Přihlášení do portálu, Správa aplikací, Párování zařízení ComfortTouch 2.x, Párování zařízení ComfortTouch 3.x, Import/export nastavení, Aktualizace firmwaru, Nastavení data a času, and Údaje o verzi. The main area is titled 'Nastavení sítě' and contains two radio buttons: 'DHCP' (selected) and 'Statická IP adresa'. Below these are four rows of input fields, each with four boxes separated by dots: 'IP adresa' (192, 168, 0, 183), 'Maska sítě' (255, 255, 255, 0), 'Výchozí brána' (192, 168, 0, 5), and 'DNS' (192, 168, 0, 5). At the bottom right of the main area are two buttons: 'Resetování' and 'Uložení'.

Obr. 13: Stránka „Network configuration“ (Nastavení sítě)

Na stránce „Network configuration“ (Nastavení sítě) můžete podle potřeby nastavit síťové parametry vašeho zařízení.

DHCP

Pokud si má zařízení IP adresu automaticky převzít od routeru, zvolte „DHCP“.

Static IP address (Statická IP adresa)

Upozorňujeme vás, že když je přiřazena statická adresa, IP adresa brány se nemění. Přiřazení statické IP adresy je nutné pouze ve výjimečných případech pro ruční konfiguraci sítě. Kliknutím na zaškrtnutí políčko „Static IP address“ (Statická IP adresa) můžete zadat následující adresy:

IP Address (IP adresa), Network mask (Maska sítě), Default Gateway (Výchozí brána), DNS.

6.3 Konfigurační stránka „Basic settings“ (Základní nastavení)

Obr. 14: Konfigurační stránka „Basic settings“ (Základní nastavení)

Na této konfigurační stránce „Basic settings“ (Základní nastavení) můžete provádět základní nastavení pro bránu IP brána.

Address of the indoor station (Adresa vnitřní stanice)

Adresa vnitřní stanice uvádí, pomocí kterého vyzváněcího tlačítka na externí stanici (tlačítkovém table) se bude přistupovat k bráně IP brána.



Upozornění

S jedním zařízením IP-Gateway v bytě mohou být spojena maximálně 4 koncová zařízení, včetně chytrého telefonu, tabletu a **Busch-ComfortTouch®**.

Default outdoor station (Výchozí venkovní stanice)

Adresa výchozí venkovní stanice je stanice, která je nastavená jako preferovaná venkovní stanice. S touto stanicí lze rovněž navázat audio a videospojení i bez příchozího vyzvonění od dveří.

Master / slave mode (Režim nadřazené/podřazené stanice)

Pokud je v bytě nainstalováno více vnitřních stanic (se stejnými adresami), musí být jedna stanice nakonfigurována jako nadřazená a ostatní jako podřazené.

6.4 Konfigurační stránka „Change password“ (Úprava hesla)

Obr. 15: Konfigurační stránka „Change password“ (Úprava hesla)

Na této konfigurační stránce můžete provádět změnu hesla.

Current password (Aktuální heslo)

Zde zadejte vaše heslo, které jste dosud používali.

New password (Nové heslo)

Zde zadejte vaše nové heslo.

Confirm new password (Potvrzení nového hesla)

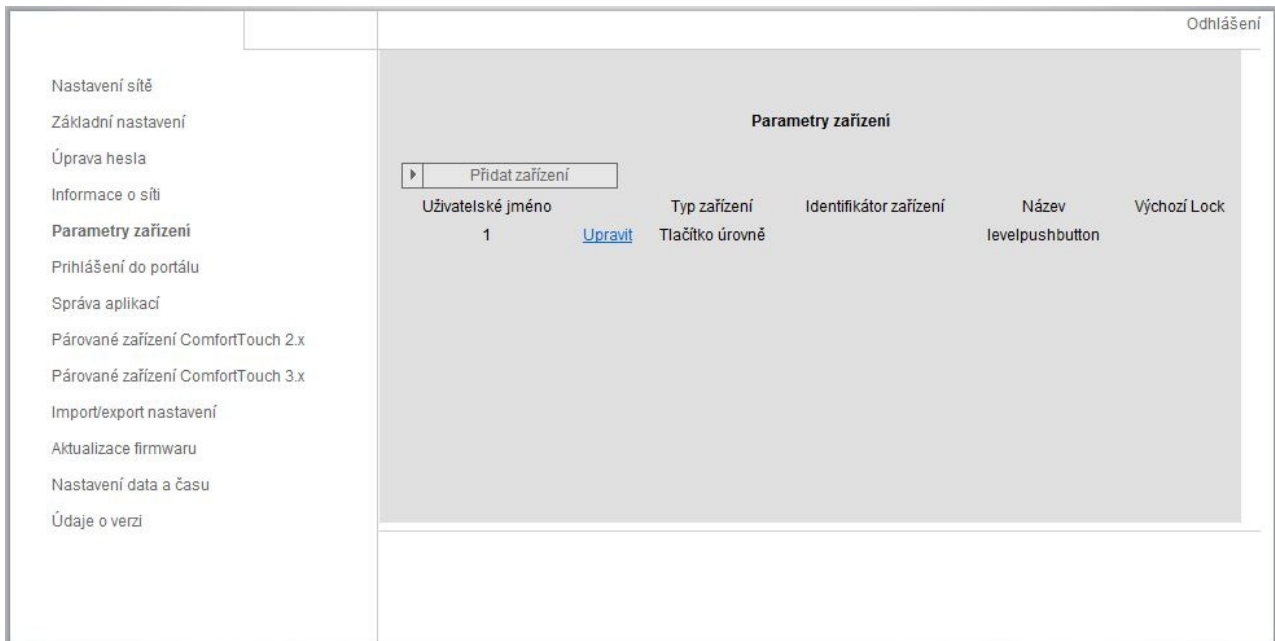
Zde znovu zadejte vaše nové heslo.



Upozornění

Heslo může být změněno vždy pouze u právě aktivního uživatele. Dodržujte přitom prosím obecná doporučení pro vytváření bezpečných hesel.

6.5 Konfigurační stránka „Device settings“ (Parametry zařízení)



Obr. 16: Konfigurační stránka „Device settings“ (Parametry zařízení)

Všechny externí stanice, které mají být spojeny se zařízením IP brána (max. 9), musí být uvedeny v menu *Device settings* (*Parametry zařízení*).

Add device (Přidat zařízení):

Na této stránce je možné přidávat jednotlivá zařízení.

Další postup najdete v následující části „Add devices“ (Přidat zařízení).

Na konfigurační stránce je zobrazen seznam připojených zařízení.

Aktualizovat seznam kamer:

Pokud jsou kamery připojené ke kamerovému rozhraní a přidružené k vnitřní stanici indoor station, stisknutím tohoto tlačítka se zaktualizuje seznam kamer. Zároveň lze seznam kamer automaticky synchronizovat ve spárované aplikaci Welcome.

ID(Uživatelské jméno)

Uživatelské jméno je pořadové číslo zařízení, které přiděluje uživatel.

Modify (Upravit)

Kliknutím na tlačítko „Modify“ (Upravit) můžete měnit vaše nastavení.

Zobrazí se aktuální nastavení a je možné je měnit.

Delete (Odstranit)

Pokud chcete uživatele ze seznamu odstranit, klepněte na tlačítko „Delete“ (Odstranit).

Device type (Typ zařízení)

Zde se nachází popis typu zařízení.

Device ID (Identifikátor zařízení)

Uživatelské jméno je adresa venkovní stanice (pokud je k dispozici pouze jedna venkovní stanice, Uživatelské jméno je 1).

Name (Název)

Tento název se zobrazuje v aplikaci Welcome.

Stav 2. zámku

Zobrazí dostupnost 2. zámku venkovní stanice

6.5.1 Add device (Přidat zařízení)

Device type (Typ zařízení)

V rozevřacím seznamu „Device type“ (Typ zařízení) zvolte požadovaný typ zařízení.



Upozornění

Volací tlačítko v patře je již nastaveno jako standardní zařízení. Název zařízení lze přizpůsobit vlastním požadavkům.

Venkovní stanice:

Obr. 17: „Přidat zařízení“ venkovní stanice

Device ID (Identifikátor zařízení)

Zde zadejte adresu, která je nastavena na prvním nastavovacím otočném přepínači venkovní stanice (1 - 9).

Name (Název)

Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo **Busch-ComfortTouch®** při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy, jako například „Hlavní dveře“.

Permission (Povolení)

Pro každou externí stanici lze jednotlivě specifikovat, zda je povolena možnost automatického snímání statických obrázků (snapshoty).



Upozornění

Pořizováním a ukládáním videozáznamů můžete porušovat práva na ochranu osobnosti! Při instalaci a provozu videokomponent vždy dodržujte platné právní předpisy a povinnosti označování!

2 zámek

Pokud zvolíte ANO, znamená to, že je k dispozici 2. zámek, a v aplikaci musí být dodatečné tlačítko pro jeho ovládání.

Pokud zvolíte NE, znamená to pouze jeden zámek pro OS.

Vnitřní stanice:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Obr. 18: „Přidat zařízení“ vnitřní stanice

ID zařízení

Zde zadejte adresu, která je nastavena na prvním nastavovacím otočném přepínači vnitřní stanice (1 - 250).

Název

Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo **Busch-ComfortTouch®** při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy, například „0601“.

Typ volání

Je třeba definovat odlišný typ komunikačního zařízení:

Externí komunikační zařízení: znamená volání z různých bytů.

Vnitřní komunikační zařízení: znamená volání v rámci jednoho bytu

Hlídací jednotka:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Guard Unit

Name:

Reset Save

Obr. 19: „Přidat zařízení“ hlídací jednotka

Název

Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo **Busch-ComfortTouch®** při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy.

Modul:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Actuator

Device ID:

Name:

Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

Obr. 20: „Přidat zařízení“ modul

ID zařízení

Zde zadejte adresu, která je nastavena na prvním nastavovacím otočném přepínači vnitřní stanice (1 - 199).

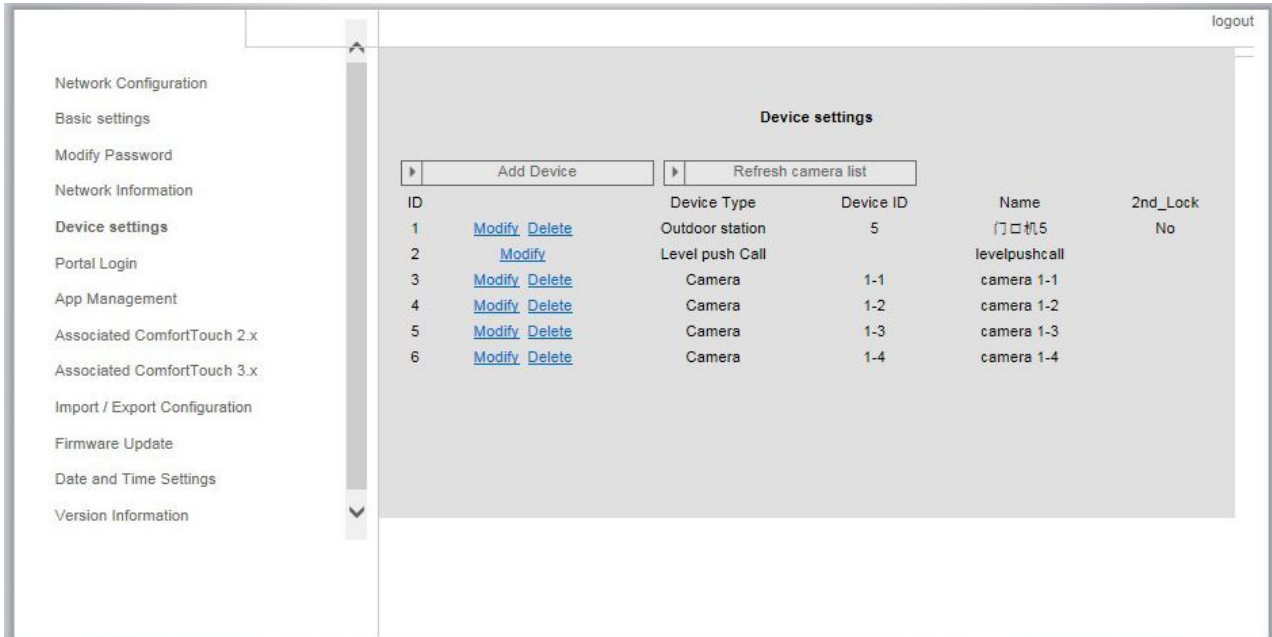
Název

Název zařízení, který se zobrazí na displeji mobilního zařízení nebo **Busch-ComfortTouch®** při příchozím volání. Zadávejte intuitivní názvy, jako například „Hlavní dveře“.

Aktivace reléového modulu během volání

Povolíte-li aktivaci relé během volání, během komunikace bude na obrazovce zobrazená ikona

6.5.2 Aktualizovat seznam kamer



Obr. 21: „Přidat zařízení“ aktualizovat seznam kamer

Pokud kamery patří k vnitřní stanici, po nastavení adresy vnitřní stanice v části „Základní nastavení“ se seznamy přidružených kamer automaticky zaktualizují stisknutím tlačítka „Aktualizovat seznam kamer“ v části „Nastavení zařízení“. Uživatel může volitelně upravovat názvy kamer nebo odstranit seznam kamer.

Tyto seznamy bude rovněž synchronizovat aplikace.

Například:

Předpoklad: Rozhraní kamery v Režimu 4, 4 kamery, fungují přidružené k IS 001. IS 001 může monitorovat kameru 01, kameru 02, kameru 03, kameru 04.

Přidejte bránu IP-Gateway společně s IS 001, po zaregistrování aplikace se v ní automaticky zobrazí seznamy kamer (kamera 01, kamera 02, kamera 03, kamera 04) a uživatel může tyto kamery monitorovat pomocí aplikace.

6.6 Konfigurační stránka „Portal Login“ (Přihlášení do portálu)

Obr. 22: Konfigurační stránka „Portal Login“ (Přihlášení do portálu)

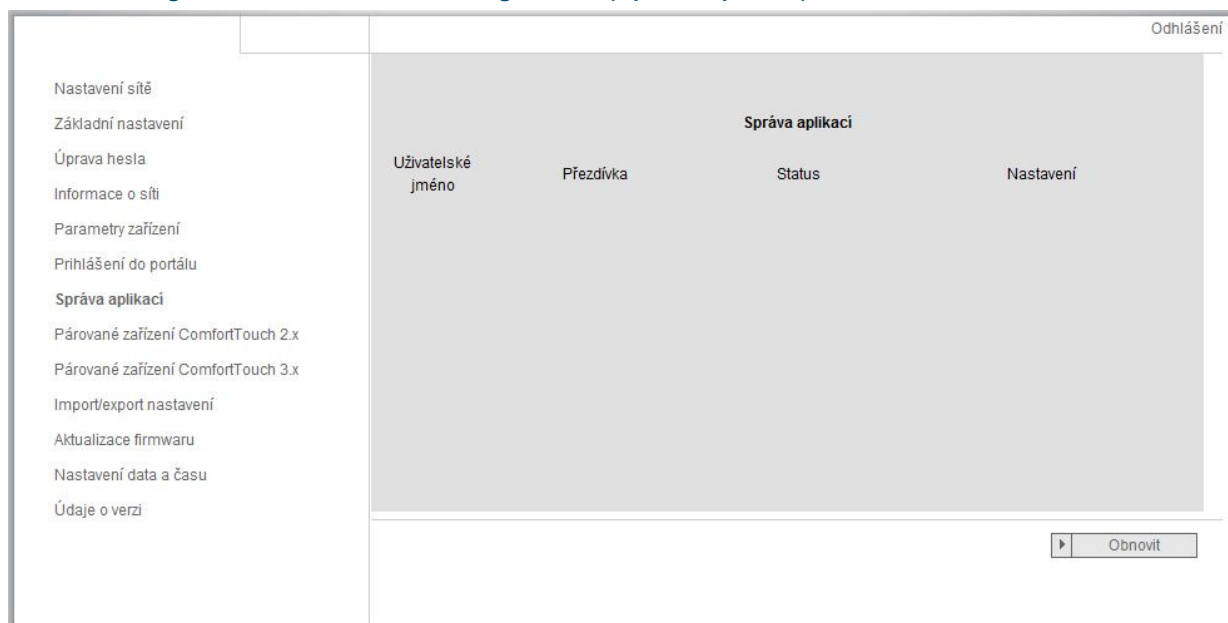
1. Zaregistrujte nové Jméno uživatele na webu <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>

2. Zadejte Jméno uživatele, heslo a poštovní schránku pro obdržení aktivního odkazu.
3. Přečtěte si a přijměte obě položky.
4. Klikněte na tlačítko „Register“ (Registrovat).
5. Aktivujte uživatelský účet prostřednictvím vaší poštovní schránky.
6. Zadáním uživatelského jména a hesla se přihlaste ke konfigurační stránce „Portal Login“ (Přihlášení do portálu).

Friendly Name (Přezdívka)

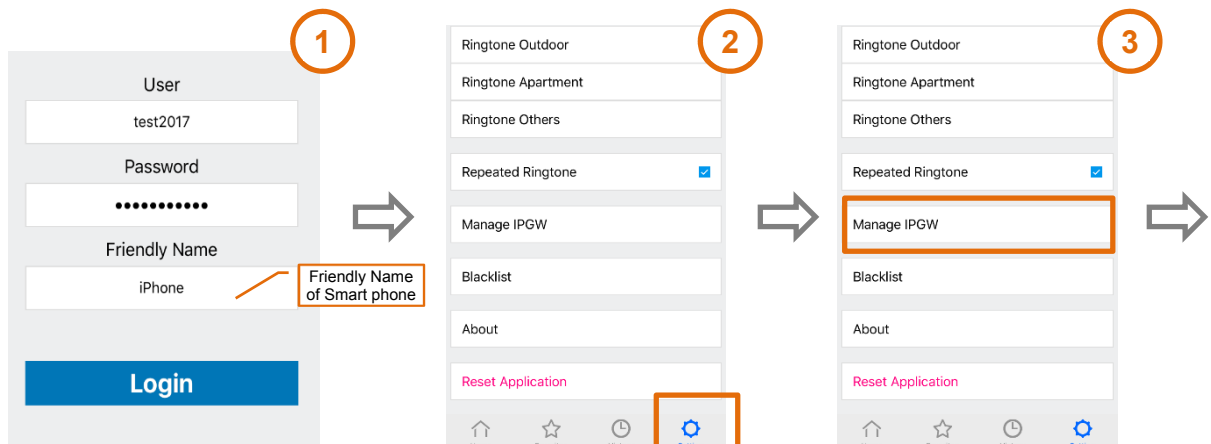
Název právě konfigurovaného zařízení IP brána, který se zobrazuje v seznamu zařízení v chytrém telefon, např. IP brána.

6.7 Konfigurační stránka „APP Management“ (Správa aplikací)



Obr. 23: Konfigurační stránka „APP Management“ (Správa aplikací)

Spárujte zařízení IP brána a chytrý telefon:

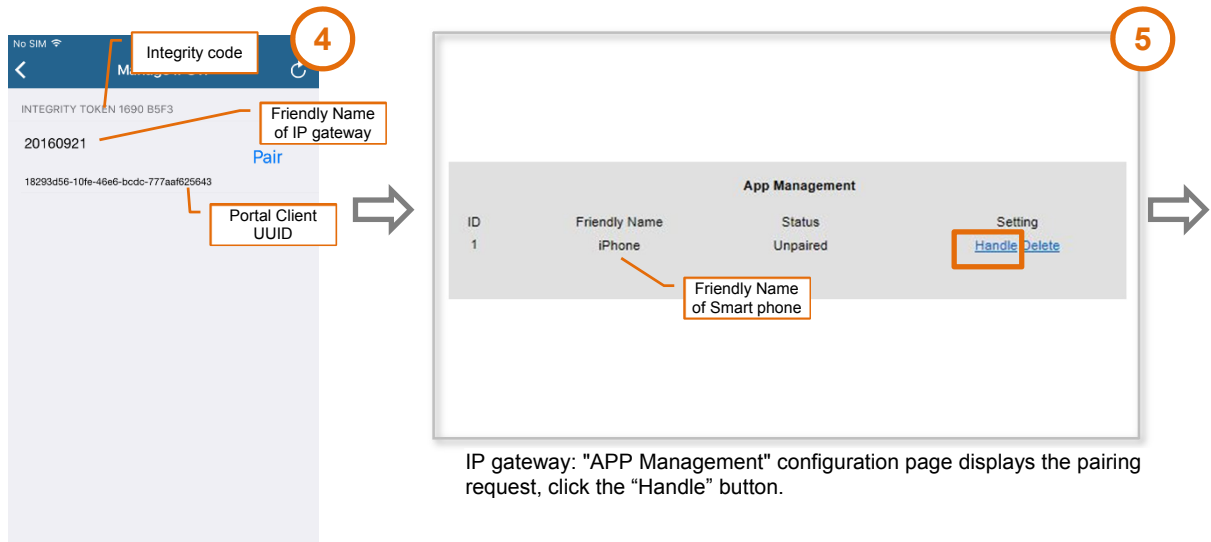


The first screenshot (1) shows the login screen with fields for User (test2017), Password (masked), and Friendly Name (iPhone). The second screenshot (2) shows the main menu with options like Ringtone, Manage IPGW, and a Settings icon at the bottom. The third screenshot (3) shows the 'Manage IPGW' screen, which is highlighted with an orange box.

Smart phone: Open the Welcome APP, input the user name and password

Click the Setting

Android: select "Network settings"
iOS: select "Manage IPGW"

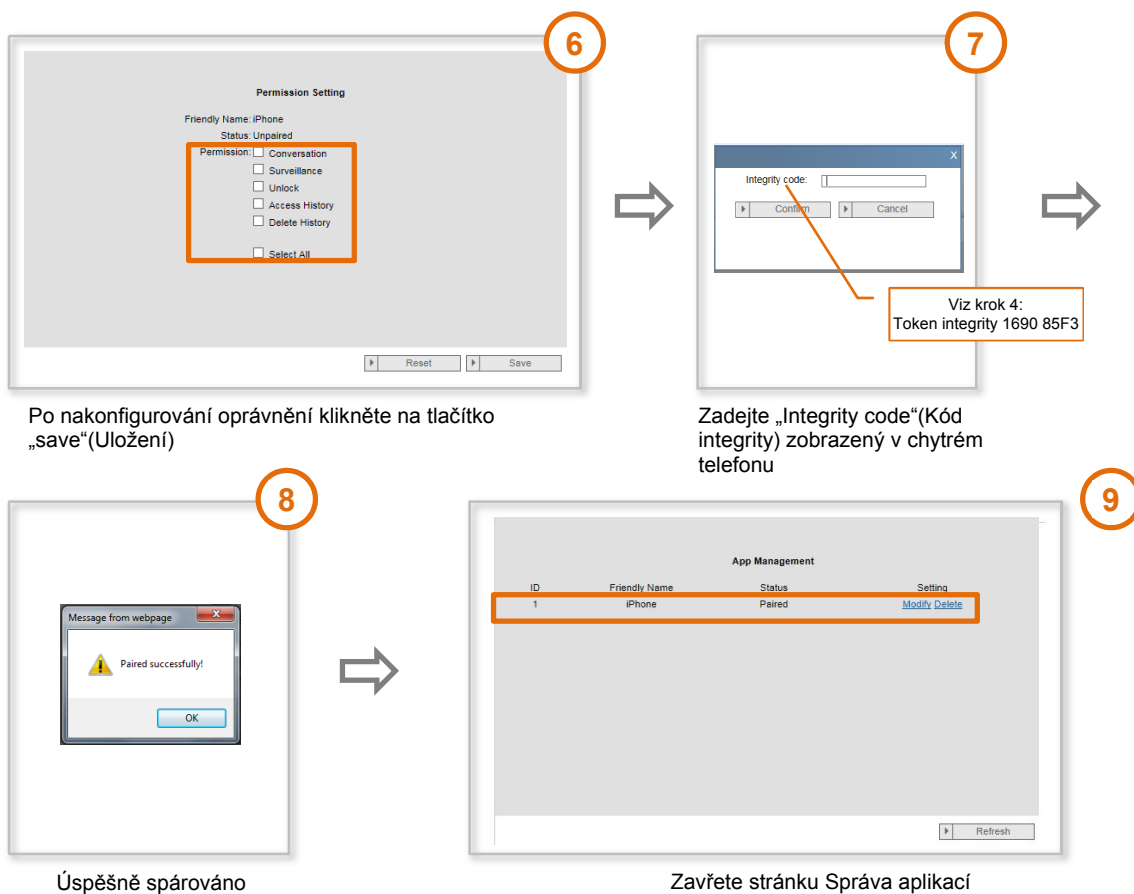


The fourth screenshot (4) shows the 'Integrity code' screen with fields for Integrity code, Friendly Name of IP gateway, and Portal Client UUID. The fifth screenshot (5) shows the 'App Management' screen with a table listing IP gateways. The 'Handle' button in the 'Setting' column is highlighted with an orange box.

ID	Friendly Name	Status	Setting
1	iPhone	Unpaired	Handle Delete

Select the IP gateway to pair

IP gateway: "APP Management" configuration page displays the pairing request, click the "Handle" button.



Modify (Upravit)

Kliknutím na tlačítko „Modify“ (Upravit) můžete měnit vaše nastavení. Zobrazí se aktuální nastavení a je možné je měnit.

Delete (Odstranit)

Pokud chcete uživatele ze seznamu odstranit, klepněte na tlačítko „Delete“ (Odstranit).

6.8 Konfigurační stránka „Associated ComfortTouch 2.x“ (Párované zařízení ComfortTouch 2.x)

Obr. 24: Konfigurační stránka „Associated **Busch-ComfortTouch**® 2.x“ (Párované zařízení **Busch- ComfortTouch**® 2.x)

Pomocí zařízení IP Brána lze nyní ovládat **Busch-ComfortTouch**® řady 2.x. Firmware **Busch-ComfortTouch**® musí přitom odpovídat alespoň verzi 2.4.

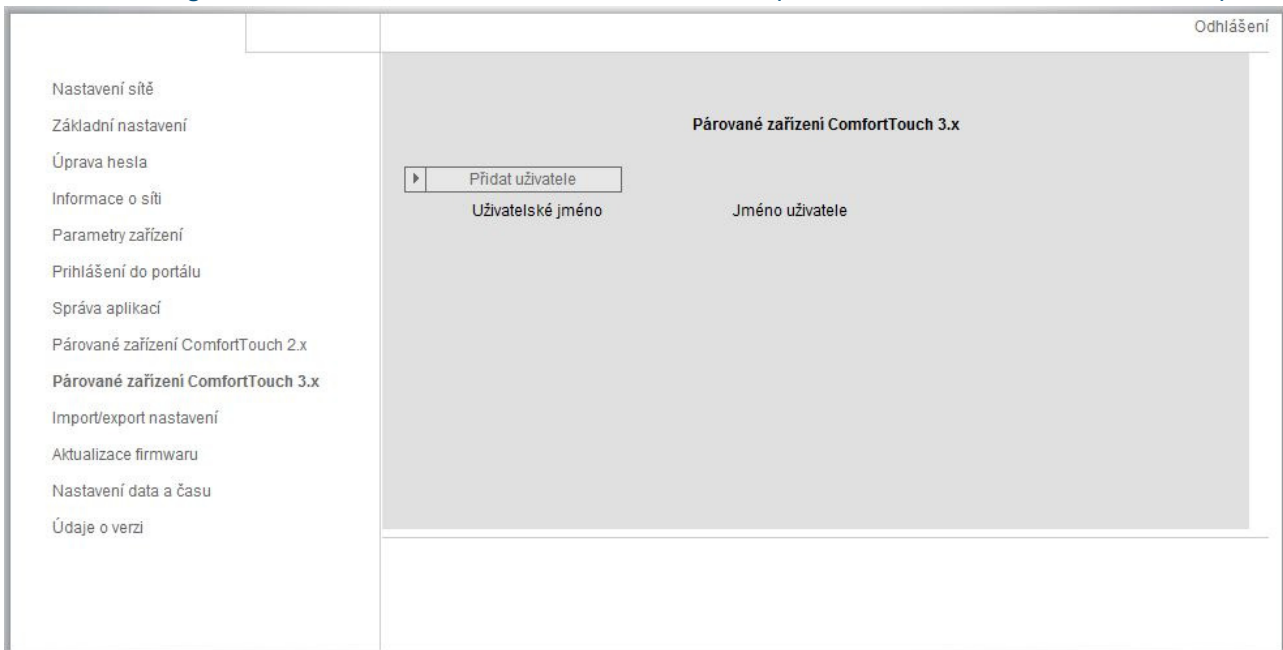
1. Vytvořte uživatele, například ComfortTouch1.
2. Nastavte režim kompatibility na „Yes“ (Ano).
3. Do pole „ComfortTouch 2.x address“ (CP1 – IP adresa) zadejte IP adresu **Busch-ComfortTouch**®.
4. Vytvořte v IPP 2.4 konfigurační projekt pro **Busch-ComfortTouch**®, aplikační stránku „Door Communication“ (Dveřní komunikace).
5. Na kartě „Outdoor station“ (Exteriérová stanice) v poli nabídky „Outdoor station IP address“ (IP adresa externí stanice) zadejte IP adresu brány IP brána.
6. Zadejte adresu externí stanice.



Upozornění

Pokud chcete ze systému Welcome odebrat již připojený **Busch-ComfortTouch**® 2.x, nastavte jednoduše režim kompatibility na „No“ (Ne). IP adresa se pak nemusí odstraňovat.

6.9 Konfigurační stránka „Associated ComfortTouch 3.x“ (Párované zařízení ComfortTouch 3.x)



Obr. 25: Konfigurační stránka „Associated **Busch-ComfortTouch**® 3.x“(Párované zařízení **Busch-ComfortTouch**® 3.x)

Pomocí zařízení IP Brána lze nyní ovládat **Busch-ComfortTouch**® řady 3.x.

Na této konfigurační stránce je možno nastavit až 3 uživatele a spravovat jejich nastavení.

ID(Uživatelské jméno)

Pořadové identifikační číslo uživatele.

User name (Jméno uživatele)

Všechny zadané účty jsou zobrazeny jako „User name“ (Jméno uživatele). Pod každým účtem může být přihlášeno několik zařízení. Můžete odstranit uživatele nebo upravit nastavení.

Add user (Přidat uživatele)

Kliknutím na tlačítko „Add user“ (Přidat uživatele) vytvoříte nového uživatele.

1. Klikněte na tlačítko „Add user“ (Přidat uživatele).

Tato funkce je popsána v části „Create new user“(Vytvoření nového uživatele) na konfigurační stránce.

Modify (Upravit)

Kliknutím na tlačítko „Modify“ (Upravit) můžete měnit osobní nastavení uživatele.

Zobrazí se konfigurační stránka „Add user“ (Přidat uživatele). Zobrazí se aktuální uživatel a je možné je upravit.

Delete (Odstranit)

Pokud chcete uživatele ze seznamu odstranit, klepněte na tlačítko „Delete“ (Odstranit).

6.9.1 Konfigurační stránka „Add user“ (Přidat uživatele)

Obr. 26: Konfigurační stránka „Add user“ (Přidat uživatele)

Zobrazí se konfigurační stránka „Add user“ (Přidat uživatele).

User name (Jméno uživatele)

Zadejte jméno nového uživatele do zadávacího pole „User name“ (Jméno uživatele).

Lze vytvořit celkem 3 různé uživatele s různými rolemi.

Password (Heslo)

Zadejte požadované heslo nového uživatele do zadávacího pole „Password“ (Heslo).

Confirm (Potvrdit)

Znovu zadejte požadované heslo nového uživatele do zadávacího pole „Confirm“ (Potvrdit).



Upozornění

Při zadávání uživatelského jména používejte pouze znaky bez háčeků a čárek a číslice, tzn. ComfortTouch. Mezery a zvláštní znaky nejsou dovoleny.

Permission (Povolení)

Zde se definují funkce, které může uživatel používat:

Surveillance (Sledování)

Pomocí této funkce je možno pomocí ComfortTouch navázat video spojení s tlačítkovým tablem bez nutnosti vyzvánění návštěvou.

Unlock (Odemknutí)

Povolení odemknout dveře s použitím ComfortTouch při komunikaci s návštěvou.

Save new user (Uložení nového uživatele)

1. Klikněte na tlačítko „Save“ (Uložení).
Nový uživatel je uložen.

6.10 Konfigurační stránka „Import/Export configuration file“ (Import/export konfiguračního souboru)

Odhlášení

Nastavení sítě

Základní nastavení

Úprava hesla

Informace o síti

Parametry zařízení

Přihlášení do portálu

Správa aplikací

Párování zařízení ComfortTouch 2.x

Párování zařízení ComfortTouch 3.x

Import/export nastavení

Aktualizace firmwaru

Nastavení data a času

Údaje o verzi

Import nastavení

Browse... Import

Export nastavení

[Export](#)

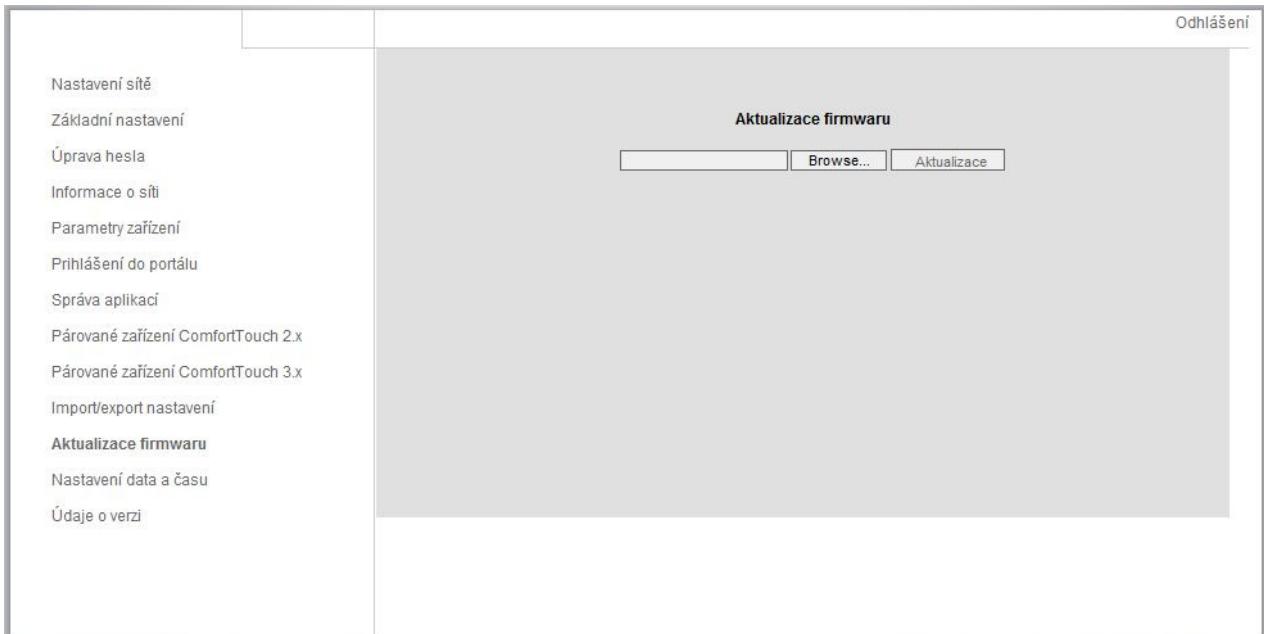
Obr. 27: Konfigurační stránka „Import/Export configuration file“ (Import/export konfiguračního souboru)



Upozornění

Tato volba umožňuje vytvořit a nahradit konfigurační soubor IP brána a slouží k servisním účelům. Podrobnosti vám poskytne váš elektrotechnik.

6.11 Konfigurační stránka „Firmware Update“ (Aktualizace firmwaru)



Obr. 28: Konfigurační stránka „Firmware Update“ (Aktualizace firmwaru)

Zařízení IP brána disponuje možností ručního obnovení softwaru zařízení.



Upozornění

Obnovení zařízení není v běžném případě nutné a mělo by se využívat pouze za účelem odstranění funkčních poruch. Chcete-li zařízení Aktualizace, požádejte vašeho elektrotechnika.



Upozornění

Před zahájením aktualizace softwaru vždy zkontrolujte, zda má aktualizace novější datum než již nainstalovaný software. Viz také část „Údaje o verzi“.



Upozornění

Během aktualizace budou obnovena veškerá tovární nastavení zařízení IP brána. Nejdříve si poznamenejte hodnoty v základních nastaveních a nastaveních zařízení.

Je-li to nezbytné, proveďte aktualizaci zařízení podle následujících kroků.

1. Získejte nejnovější software od vašeho elektrotechnika.
2. Přihlaste se k webovému rozhraní zařízení IP-Gateway s uživatelským jménem „admin“ a příslušným heslem.
3. Otevřete položku nabídky Aktualizace firmwaru a uložte soubor .tar/img. Po odeslání a nainstalování souboru do zařízení IP-Gateway se lze k zařízení znovu připojit prostřednictvím prohlížeče.
POZOR: Tento proces může trvat až 10 minut. Během této doby nesmí být zařízení odpojeno od napájení.
4. Poté lze zařízení IP-Gateway znovu uvést do provozu.
Bylo obnoveno tovární nastavení uživatelského jména a hesla admin / admin. Podle potřeby heslo změňte.
Znovu zadejte data konfigurace (základní nastavení, nastavení zařízení).
Nastavte časové pásmo.



Upozornění

V případě pevné adresy IP existuje možnost, že zařízení po aktualizaci softwaru získá novou adresu prostřednictvím DHCP.

Znovu přiřaďte adresu IP podle pokynů v kapitole 5 uživatelské příručky k zařízení IP brána.

6.12 Konfigurační stránka „NTP settings“ (Nastavení NTP)

Obr. 29: Konfigurační stránka „NTP settings“ (Nastavení NTP)

Pomocí „Nastavení NTP“ můžete určit, s jakým časovým signálem se bude brána IP brána synchronizovat.

Pro synchronizaci máte k dispozici dvě možnosti:

Synchronizace přes Internet

1. K tomuto účelu vyberte nastavení internetového času (NTP).

2. Připojte server NTP.

Postupně bude automaticky připojeno pět serverů NTP.

pool.ntp.org (výchozí)

time.nist.gov

ntp.apple.com

time.windows.com

time-a.nist.gov

3. Nastavte časové pásmo vaší lokality.

4. Uložte své zadání.



Upozornění

Aby byla synchronizace úspěšná, před zapnutím napájení zkontrolujte, zda je k dispozici připojení k Internetu.

Synchronizace pomocí Busch-ComfortTouch® 3.x nebo pomocí mobilního zařízení

1. K tomuto účelu zvolte nastavení přes aplikaci nebo **Busch-ComfortTouch® 3.x**.

Brána IP brána převezme nastavení času z panelu nebo z mobilního koncového zařízení.

6.13 Konfigurační stránka „Versions Information“ (Údaje o verzi)



Obr. 30: Konfigurační stránka „Version Information“ (údaje o verzi)

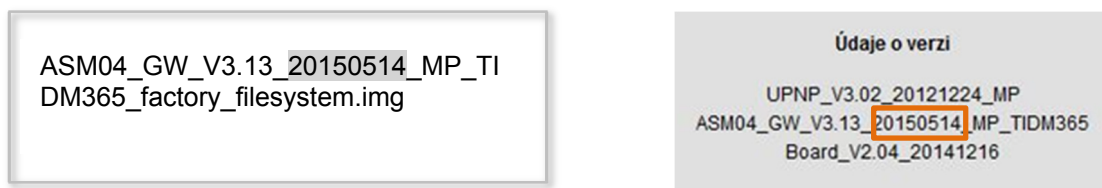
Konfigurační stránka „Version Information“ (Údaje o verzi) poskytuje informace o hardwarových a softwarových komponentách zařízení IP brána a je nezbytná pro servisní účely nebo diagnostikování chyb.



Upozornění

Před zahájením aktualizace softwaru vždy zkontrolujte, zda má aktualizace novější datum než již nainstalovaný software.

Vytvoření firmwaru je zakódováno do jména souboru a údaje o verzi ve formátu YYYYMMDD.

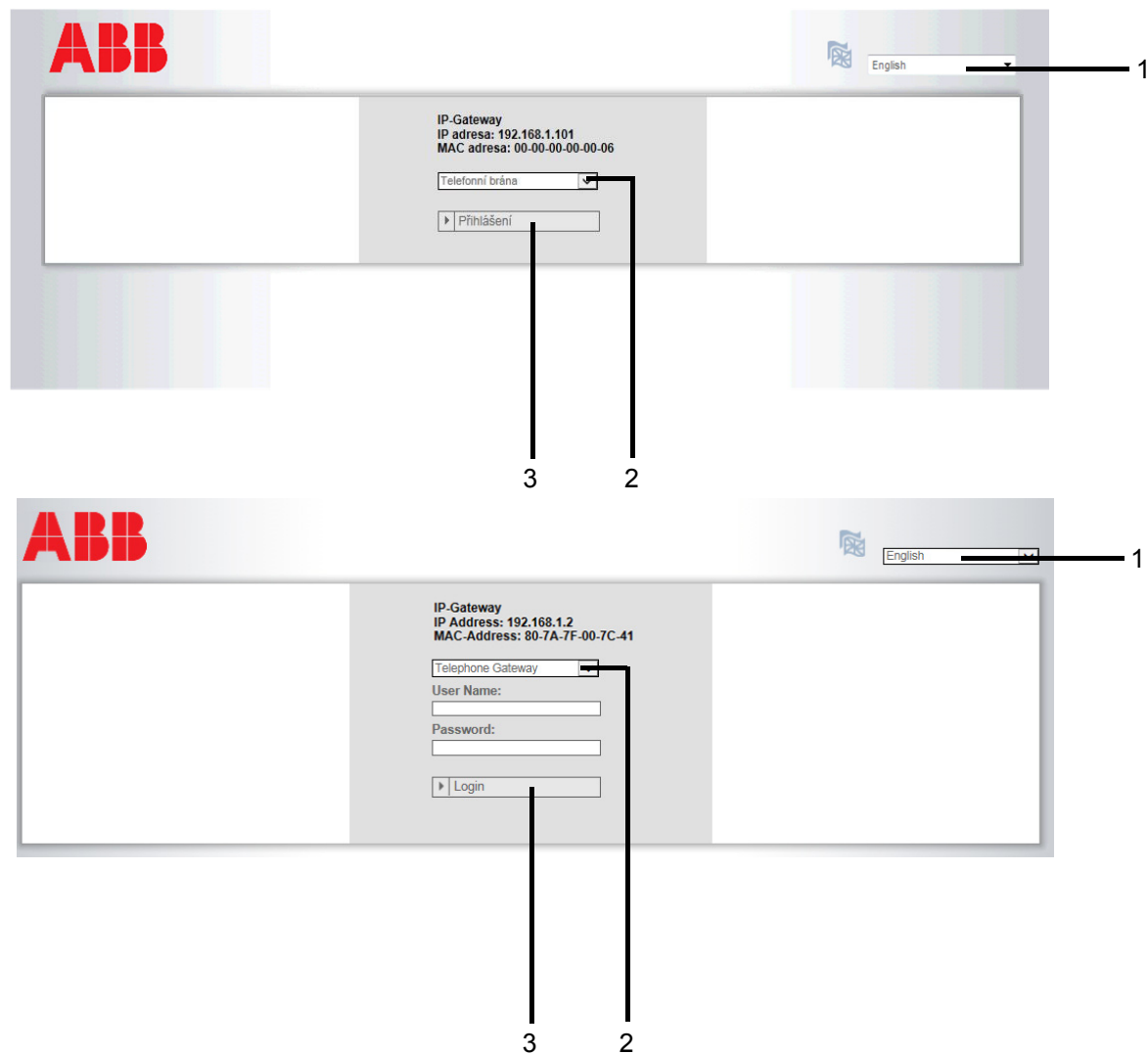


Obr. 31: Datum vytvoření, umístění firmwaru

7 Konfigurace zařízení Telephone Gateway

Prostřednictvím jedné IP-Gateway , zařízení může počítač nebo notebook konfigurovat veškeré parametry nakonfigurované telefonem.

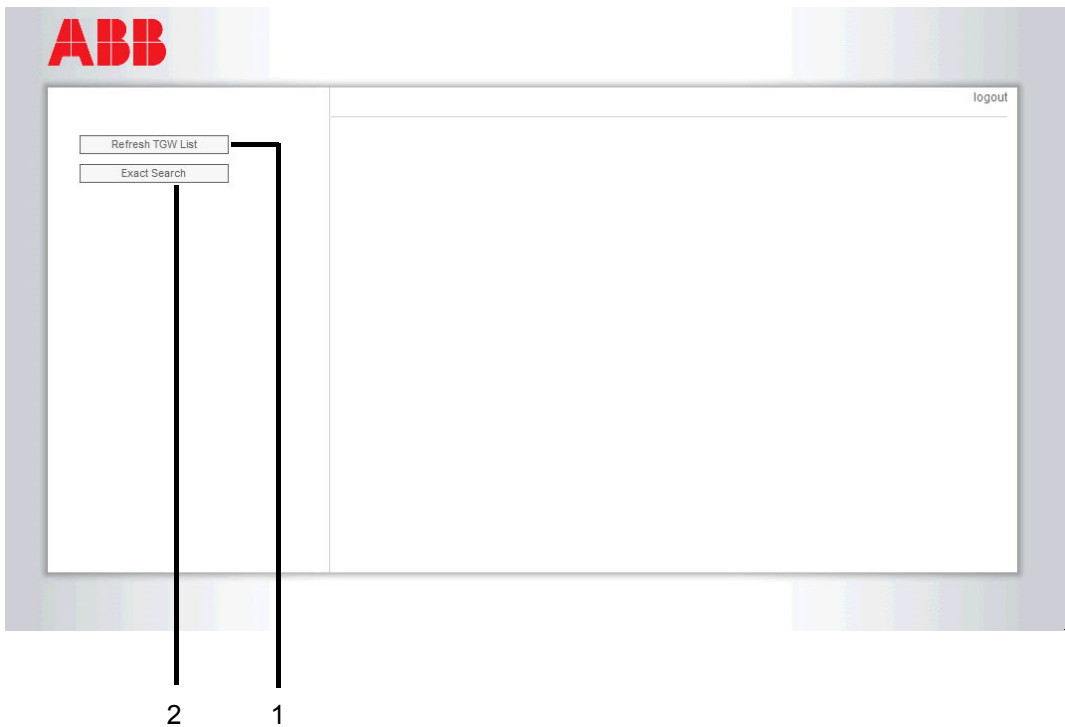
1. Vstup na hlavní stránku:



Obr. 32

Č.	funkce
1	Výchozím jazykem je angličtina. Kliknutím na příznak můžete vybrat další jazyky
2	Výběr zařízení Telephone Gateway ze seznamu
3	Kliknutím na „Login“ (Přihlášení) přejdete do další nabídky

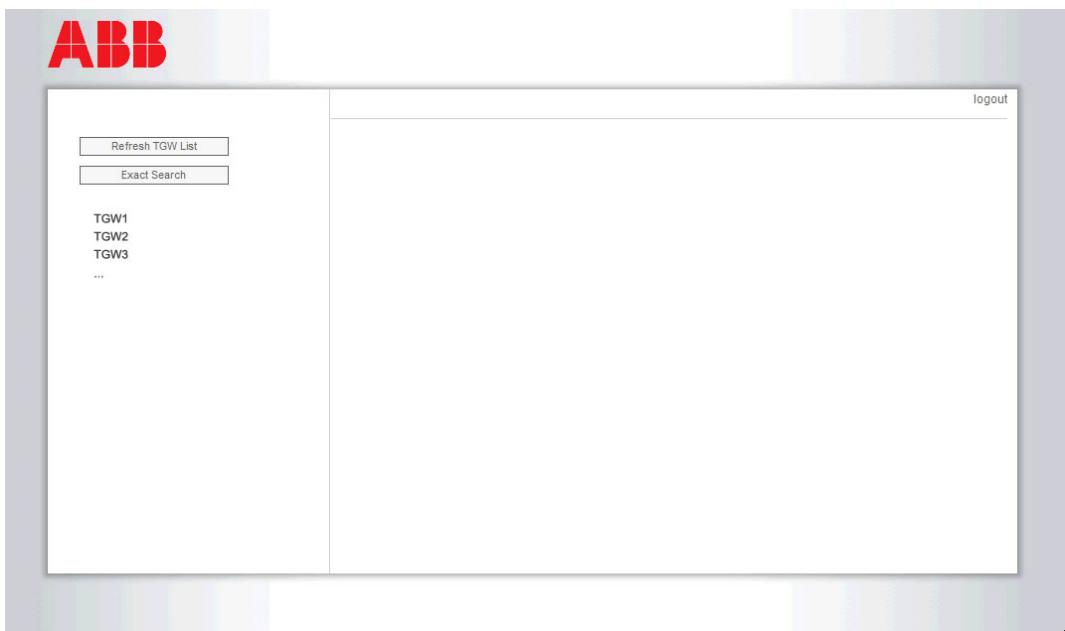
2. Zahájení vyhledávání zařízení



Obr. 33

Č.	funkce
1	Kliknutím na tlačítko „Refresh“ (Obnovit) prohledáte všechna stávající zařízení Telephone Gateway.
2	Kliknutím na tlačítko „Exact Search“ (Přesné hledání) můžete vyhledat konkrétní zařízení Telephone Gateway. Nejdříve je třeba zadat číslo zařízení Telephone Gateway.

3. Zobrazí se následující výsledek vyhledávání:



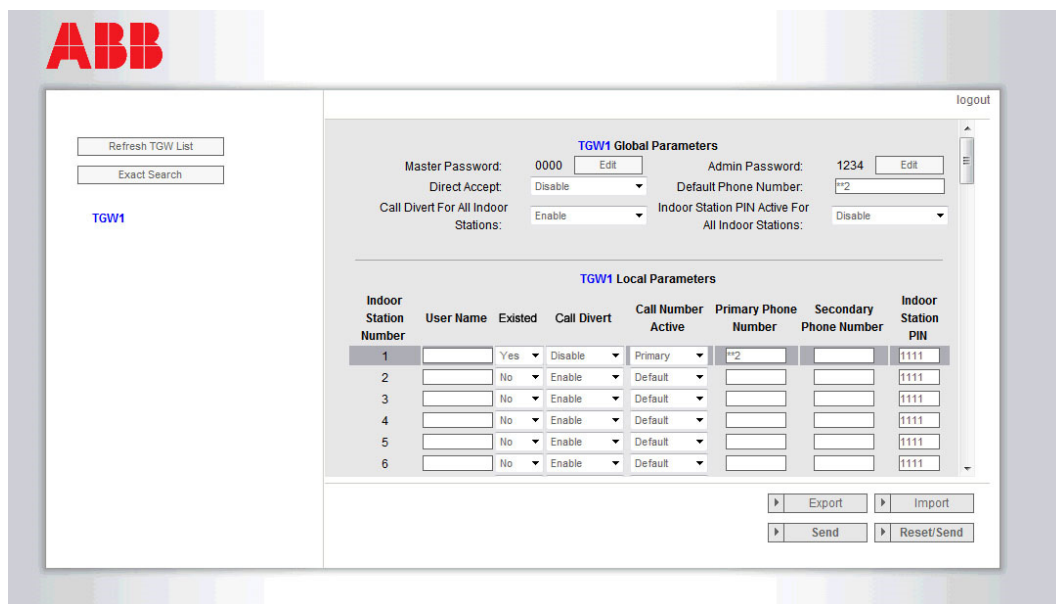
Obr. 34

4. Vyberte zařízení Telephone Gateway v seznamu a zadejte heslo. Výchozí heslo: 1234.



Obr. 35

5. Pokud je heslo správné, zobrazí se následující:



Obr. 36

Č.	funkce
1	Tlačítko „Edit“ (Úpravy) pro změnu hesla, heslo se skládá ze 4 číslic
2	Funkce „Enable“ (Povolit) nebo „Disable“ (Zakázat) pro přístup Direct-accept
3	Povolení/Zakázání funkce „Call Divert for All Indoor Stations“ (Přesměrování hovorů pro všechny vnitřní stanice)
4	Hlavní administrátorské heslo pro přístup z tel.pobočky
5	Montážní technik může přímo upravit Default Phone Number (Výchozí telefonní číslo), max. 16 číslic
6	Povolení/Zakázání „Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations“ (PIN vnitřní stanice aktivní pro všechny vnitřní stanice)
7	Seznam pobočkových telefonních čísel od 1 to 250
8	Výběr možností „Yes“ (Ano) nebo „No“ (Ne) pro nastavení ze seznamu již dříve nastavených „Existed“(Existuje) a. „Yes“ (Ano) – všechny parametry mohou být nastavovány b. „No“ (No) - všechny parametry mohou být smazány, to znamená, že tato vnitřní stanice je smazána ze seznamu adres vnitřních stanic.
9	„Enable“ or „Disable“(Povolení/Zakázání) „Indoor Station PIN Active“ (Aktivovat PIN vnitřní stanice)
10	Volba „Default“ (Výchozí), „Primary“ (Primární) nebo „Secondary“ (Sekundární) pro funkci „Call Divert Number Active“ (Aktivovat číslo přesměrování volání)
11	Volba Primary/Secondary Phone Number (Primární/sekundární telefonní číslo), max. 16 číslic
12	Nastavení Indoor Station PIN (PIN vnitřní stanice), PIN je 4-místné číslo

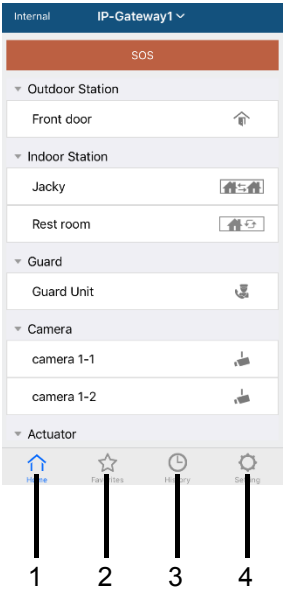
13	Funkce „Export“ – všechna nastavení mohou být exportována do textového souboru *.txt. Pro export platných dat je nutno před tím stisknout „Send“ (Poslat), čímž se zapíší do přístroje.
14	Po importu dat je nutno stisknout „Send“ (Poslat) pro zápis parametrů do zařízení Telephone Gateway (používá se při změně hodnot parametrů)
15	Kliknutím na tlačítko „Import“ se načtou uložená data z textového souboru *.txt. Soubor obsahuje datovou strukturu JSON. Chcete-li vytvořit řádný soubor importu, nejdříve exportujte příklad, abyste získali šablonu s nezbytnou strukturou.
16	Funkce „Reset & Send“ (Resetovat a Poslat) pro nastavení továrních hodnot a zápis do přístroje. a. Kliknutím na tlačítko „OK“ se obnoví tovární nastavení této tabulky a tovární nastavení budou rovněž odeslány do zařízení Telephone Gateway. b. Kliknutím na tlačítko „Back“ (Zpět) místní okno zmizí bez resetu.
17	Kliknutím na tlačítko „Logout“ (Odhlášení) ukončíte operaci bez odeslání změn do zařízení Telephone Gateway.

8 Připojení mobilních koncových zařízení k aplikaci Welcome

Pomocí aplikace Welcome můžete připojovat koncová zařízení k systému ABB-Welcome. Aplikace Welcome® je k dispozici ve dvou verzích a podporuje operační systémy iOS a Android.

Aplikaci ABB-Welcome lze stáhnout přímo z webu Google Play nebo Apple App Store zadáním klíčového slova „ABB Welcome“

1. Nainstalujte aplikaci Welcome® z webu Google Play do vašeho chytrého telefonu nebo tabletu.
 2. Spustíte aplikaci a zadejte vaše údaje pro přístup k portálu myABB-LivingSpace.
 3. Spárujete zařízení IP-Gateway a aplikaci.
 4. Nastavte oprávnění této aplikace.
- Podrobnosti viz část „Správa aplikace “.



Obrázek. 37:

Č.	Funkce
1	Hlavní stránka
2	Stránka oblíbených položek
3	Stránka historie
4	Nastavení: Vyzváněcí tón, Opakovaný vyzváněcí tón, Správa IPGW, Seznam zakázaných atd.

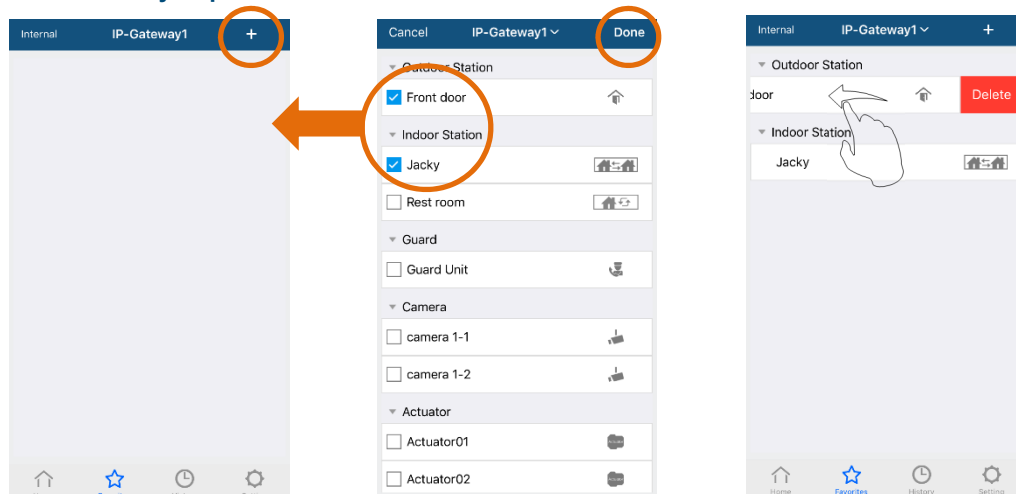
8.1 Hlavní stránka



Obrázek. 38:
Po spárování mobilní aplikace s bránou IP-Gateway aplikace automaticky sesynchronizuje seznamy z brány IP-Gateway. Všechna zařízení je nezbytné předem nastavit na webu brány IP-Gateway PC.

Č.	Funkce
1	Popisný název brány IP-Gateway. Pokud je s aplikací spárováno více bran IP-Gateway, můžete kliknout na rozevírací seznam a vybrat požadovanou bránu IP-Gateway, kterou chcete ovládat.
2	Stav sítě: vnitřní/vnější/nepřipojeno.
3	SOS: Stisknutím této ikony odešlete výstražnou zprávu hlídací jednotce. Tato funkce je k dispozici, pouze pokud je hlídací jednotka přidána do „seznamu zařízení“ brány IP-Gateway.
4	K dispozici je 5 typů ovládacích zařízení, stisknutím konkrétní ikony můžete přímo ovládat zařízení. - Venkovní stanice 🏠 - Vnitřní stanice Dům-dům (H2H) 🏠🏠 Místnost-místnost (R2R) 🏠🔄 - Kamera 📹 - Modul 📡 - Hlídací jednotka 🛡️

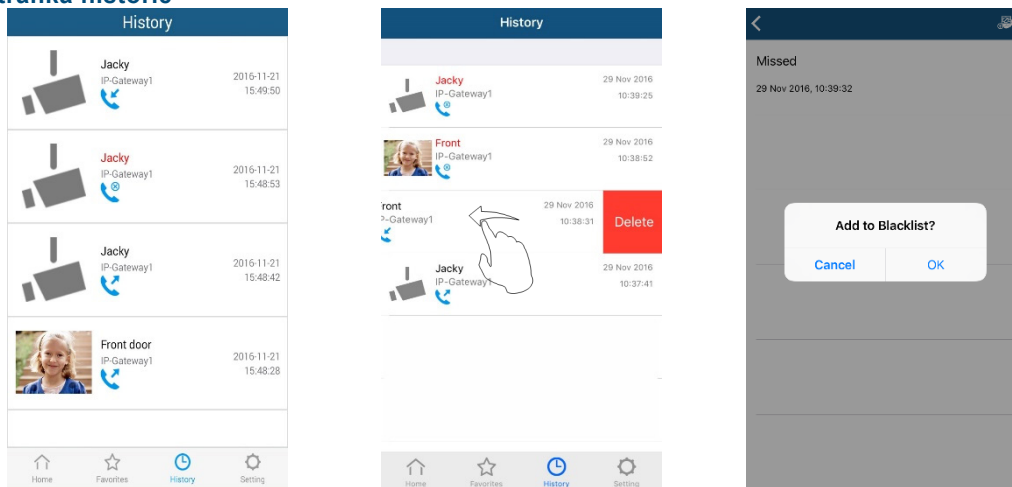
8.2 Stránka oblíbených položek



Obrázek. 39:

1. Přidat do seznamu: Klikněte na tlačítko „+“, vyberte oblíbenou funkci a uložte kliknutím na tlačítko „Hotovo“.
2. Odstranit seznam: Stiskněte panel a přetáhněte vlevo. Potom klikněte na tlačítko „Odstranit“

8.3 Stránka historie



Obrázek. 40:

1. Zobrazit historii:

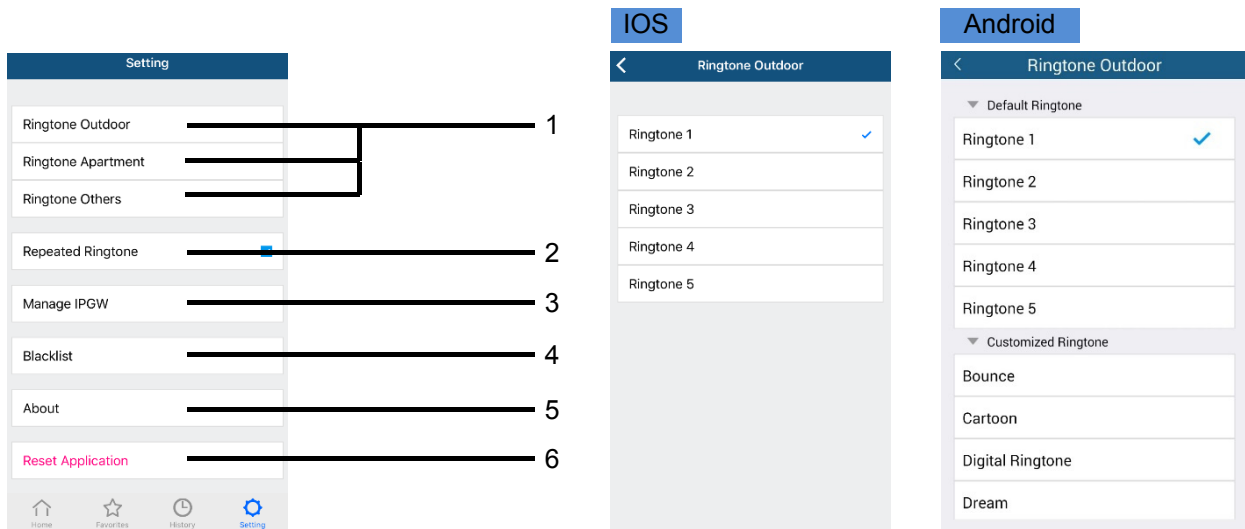
Kliknutím na snímek se zobrazí podrobnosti.

- Příchozí volání
- Odchozí volání
- Zmeškané volání

2. Odstranit historii: Uchopte panel a posuňte vlevo. Potom klikněte na tlačítko „Odstranit“.

3. Přidat do seznamu zakázaných: Vyberte jednu položku (jako seznam zakázaných lze nastavit pouze záznam volání komunikačního zařízení), klikněte na ikonu „seznam zakázaných“ a potom klikněte na tlačítko „OK“.

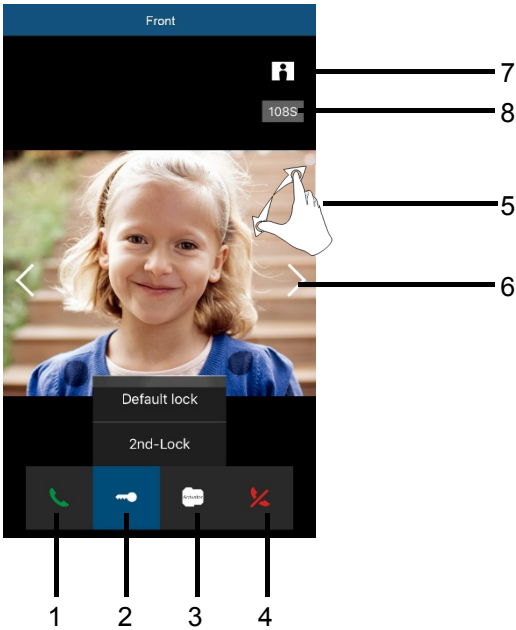
8.4 Nastavení



Obrázek. 41:

Č.	Funkce
1	Zvolte typ vyzváněcího tónu (venkovní/byt/jiné). V případě mobilu Android lze vybrat z více vyzváněcích tónů (v samotném mobilu).
2	Opakovaný vyzváněcí tón. Pokud je tato funkce aktivována, vyzváněcí tón zazní 30 s během volání.
3	Správa IPGW. Tato funkce slouží ke spárování mobilní aplikace s bránou IP-Gateway. Viz kapitola 4.3.4 Krok 4: Spárování brány IP gateway a aplikace „Welcome“
4	Klikněte na „Seznam zakázaných“. Uchopte panel a posuňte vlevo. Potom klikněte na tlačítko „Odstranit“.
5	Kliknutím na tlačítko „O aplikaci“ zobrazíte informace o mobilní aplikaci.
6	Kliknutím na tlačítko „Resetovat aplikaci“ resetujete všechny informace o konfiguraci mobilní aplikace. Po resetování je třeba se znovu přihlásit a spárovat.

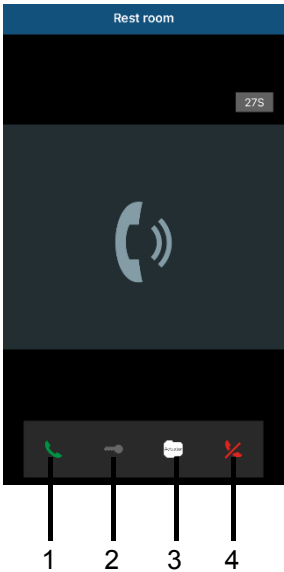
8.5 Volání z venkovní stanice



Obrázek. 42:

Č.	Funkce
1	Stisknutím této ikony přijmete volání.
2	Stisknutím této ikony odemknete zámek. Funkci 2. zámku je třeba nastavit bránou IP gateway. Viz kapitola 6.5.1 Přidat zařízení .
3	Stisknutím této ikony můžete ovládat určený spínací modul. Tuto funkci je třeba nejdříve aktivovat v nastavení brány IP-Gateway. Viz kapitola 6.5.1 Přidat zařízení .
4	Stisknutím této ikony odmítnete volání.
5	Poklepáním na obraz nebo roztažením dvou prstů zobrazíte celou obrazovku.
6	Stisknutím „>“ nebo „<“ prozkoumejte různé kamery (pokud jsou k dispozici).
7	Stisknutím této ikony pořídíte snímek ručně.
8	Zbývající doba konverzace.

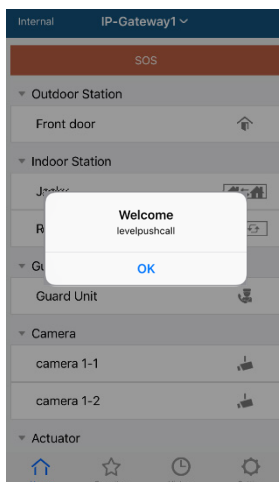
8.6 Volání z vnitřní stanice/hlídací jednotky



Obrázek. 43:

Č.	Funkce
1	Stisknutím této ikony přijmete volání.
2	Tato funkce je v tomto případě deaktivována.
3	Stisknutím této ikony můžete ovládat určený spínací modul. Tuto funkci je třeba nejdříve aktivovat v nastavení brány IP-Gateway. Viz kapitola 6.5.1 Přidat zařízení .
4	Stisknutím této ikony odmítnete volání.

8.7 Volání z bytového dveřního zvonku



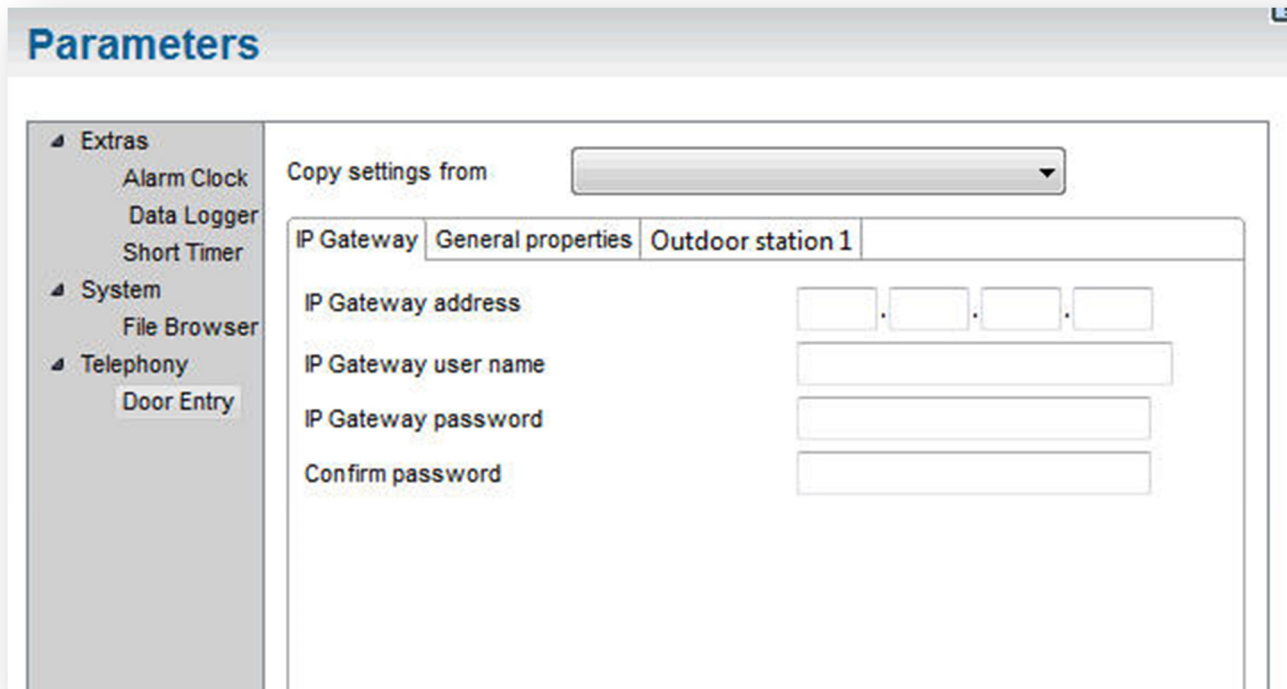
Obrázek. 44:

Stisknutím tlačítka hladiny se zobrazí informační zpráva na mobilu.

9 Zabezpečení sítě

Tento výrobek je určen k připojení a přenášení informací a dat prostřednictvím síťového rozhraní. Nesete výhradní odpovědnost za poskytnutí a průběžné zajištění bezpečného spojení mezi tímto výrobkem a vaší sítí nebo (případně) jakoukoli jinou sítí. Musíte přijmout a dodržovat veškerá odpovídající opatření (například, ale bez omezení, instalace bran firewall, používání ověřování, šifrování dat, instalace antivirových programů atd.) na ochranu výrobku, sítě, jejího systému a rozhraní před jakýmkoli narušením zabezpečení, neoprávněným přístupem, rušením, vniknutím, únikem a/nebo odcizením dat nebo informací. Společnost ABB Ltd a její entity nenesou odpovědnost za škody a/nebo ztráty související s takovým narušením zabezpečení, neoprávněným přístupem, rušením, vniknutím, únikem a/nebo odcizením dat nebo informací.

10 Připojení **Busch-ComfortTouch**® od verze 3.0



Obr. 45: Připojení **Busch-ComfortTouch**® od verze 3.0

Busch-ComfortTouch® od modelové řady 3.0 je možné přes bránu IP brána přímo připojit k zařízení Busch-Welcome®.

1. Vytvořte uživatele, například ComfortTouch1, v zařízení IP brána. Viz část „Přidat nového uživatele“.
2. Vytvořte v IPP 3.x konfigurační projekt pro **Busch-ComfortTouch**®, aplikační stránku „Door Entry“ (Dveřní vstup).
3. Zadejte „IP brána address“ (Adresa IP brána) a uživatele na kartě „IP brána“.



Upozornění ...

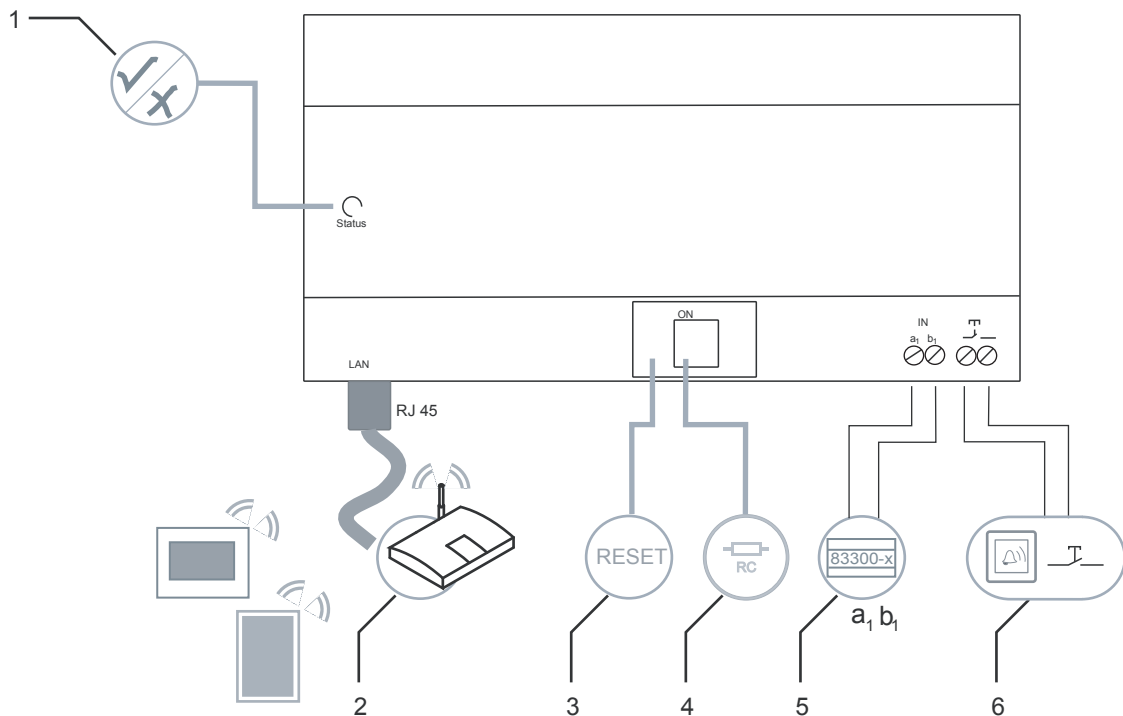
Podrobnější uživatelský popis najdete na IPP-Online Help.

11 Technické údaje

11.1 Přehled parametrů

Obecné	
Provozní teplota	-25 °C - +55 °C
Stupeň krytí (pouze při odpovídajícím způsobu instalace)	IP 20
Svorky pro tuhý vodič	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Svorky pro slaněný vodič	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Velikost	10 TE
Vstupní napětí sběrnice	20- 30 V

11.2 Připojení zařízení / schéma zapojení



Obr. 46: Připojení

1 LED | 2 Připojení LAN | 3 Resetování | 4 Zakončovací rezistor | 5 Systémová centrála / vnitřní sběrnice | 6 Volací patrové (bytové) tlačítko

Funkce LED diody:

	Připraveno k provozu
	Sběrnice je aktivní
	Porucha

LAN connection (Připojení LAN)

Připojení LAN se provádí pomocí konektoru RJ-45 na routeru WLAN.

Reset (Resetování)

Zde se nachází tlačítko Reset (Resetování).

System controller / internal bus (Systémová centrála / vnitřní sběrnice)

a₁ Systémová centrála

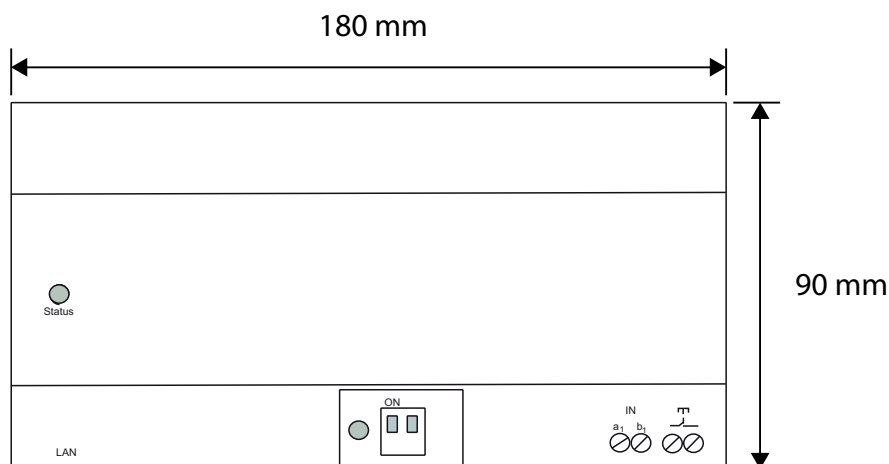
b₁ Vnitřní sběrnice

Floor call button (Volací patrové / bytové tlačítko)

Zde se připojuje volací tlačítko pro byt při použití např. v bytovém domě.

11.3 Rozměry / rozměrové schéma

Na následujícím obrázku jsou uvedeny rozměry zařízení IP brána.



Obr. 47: Rozměrové schéma

Hloubka zařízení činí 65 mm.

Šířka modulu je 10 MW.

12 Popis výrobku

12.1 Instalace zařízení

IP brána je systém dveřní komunikace Welcome, který slouží pro dveřní komunikaci a přenášení videa.

- Komunikaci mezi systémem dveřní komunikace Welcome a místní IP sítí umožňuje IP adresa.
- Rovněž umožňuje použít **Busch-ComfortTouch®** jako vnitřní stanici dveřní komunikace a aplikaci Welcome.
- Tento výrobek se připojuje k internetovým portálům myABB-LivingSpace. Lze jej použít ke konfigurování dalších produktů Welcome pomocí webového prohlížeče.

13 Montáž a elektrické připojení



Varování

Elektrické napětí!

Při přímém nebo nepřímém kontaktu s díly pod napětím dochází k nebezpečnému průchodu proudu tělem.

Následkem může být elektrický šok, popáleniny nebo smrt.

- Před montáží a demontáží odpojte síťové napětí!
- Práce na síti s napětím 110-240 V nechte provádět odborným personálem!

13.1 Požadavky na elektrikáře



Varování

Elektrické napětí!

Zařízení instalujte pouze v případě, pokud disponujete nezbytnými vědomostmi a zkušenostmi v oblasti elektrotechniky.

- Neodbornou instalací ohrožujete nejen svůj život, ale také život uživatele elektrického systému.
- V důsledku neodborné instalace může dojít k vážnému poškození majetku, například při požáru.

Nezbytnými odbornými znalostmi a podmínkami pro instalaci jsou alespoň:

- Používejte „Pět bezpečnostních pravidel“ (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. Odpojení od napětí;
 2. Zajištění proti opětovnému zapnutí;
 3. Zajištění stavu bez napětí;
 4. Zemnění a zkratování;
 5. Sousedící díly, které jsou pod napětím, zakryjte nebo ohradte.
- Používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- Používejte pouze vhodné nářadí a měřicí přístroje.
- Zkontrolujte typ sítě elektrického napájení (TN-System, IT-System, TT-System), abyste podle toho mohli zajistit potřebné podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření apod.).



Varování

Elektrické napětí!

Nebezpečí usmrcení a požáru z důvodu elektrického napětí 100 - 240 V.

- Práci na elektroinstalaci 100 - 240 V smí provádět pouze osoby s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací!
- Před instalací a/nebo demontáží odpojte od zdroje elektrického proudu!

13.2 Montáž

MDRC se smí instalovat pouze na lišty DIN podle normy DIN EN 50022. MDRC se na DIN lištu naklapne.

Poznámka

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny na výrobku, stejně tak v obsahu tohoto dokumentu bez předchozího upozornění.

Detailní specifikace výrobku souhlasí v čase realizace objednávky. Společnost ABB nepřijímá žádnou zodpovědnost za možné chyby nebo nekompletnost dokumentu.

Výrobce si vyhrazuje práva k tomuto dokumentu a obsaženým tématům a vyobrazením.

Dokument, jeho obsah anebo jeho výňatky nesmějí být reprodukovány, šířeny nebo opětovně použity třetí stranou bez předchozího písemného svolení společností ABB.

ABB-Welcome

IP-Gateway 83342-500



1	Informácie týkajúce sa brány IP	4
1.1	Všeobecné informácie	4
1.2	Štruktúra tejto príručky	4
1.3	Symbole uvádzané v tejto príručke	5
2	Bezpečnosť	6
2.1	Zamýšľané použitie	6
2.2	Nesprávne použitie	6
2.3	Cieľové skupiny a odborná kvalifikácia	6
2.4	Zodpovednosť a záruka	6
3	Životné prostredie	7
4	Integrácia koncových mobilných zariadení do IP-Gateway ABB-Welcome	7
4.1	Požiadavky na systém	7
4.2	Spustenie IP-Gateway	8
4.2.1	1. možnosť: Uvedenie do prevádzky so službou Windows UPnP	9
4.2.2	2. možnosť: Priame zadanie adresy IP	11
4.2.3	Manuálna konfigurácia	13
4.3	Nastavenie mobilných zariadení pomocou IP-Gateway	14
4.3.1	1. krok: Zaregistrovanie a prihlásenie na portál myABB-LivingSpace	14
4.3.2	2. krok: Pripojenie brány IP pomocou protokolu myABB-LivingSpace	14
4.3.3	3. krok: Inštalácia aplikácie „Welcome“	15
4.3.4	4. krok: Spojenie brány IP a aplikácie „Welcome“	15
5	Všeobecné funkcie domovskej stránky	17
5.1	Všeobecné tlačidlá v konfigurácii	17
5.2	Prihlásiť	17
5.2.1	Resetovanie	20
6	Konfigurácia pre bránu IP	21
6.1	Network information (Informácie o sieti)	21
6.2	Stránka „Network configuration (Nastavenie siete)“	22
6.3	Konfiguračná stránka „Basic settings (Základné nastavenie)“	23
6.4	Konfiguračná stránka „Change password (Úprava hesla)“	24
6.5	Konfiguračná stránka „Device settings (Parametre zariadenia)“	25
6.5.1	Add device (Pridať zariadenie)	26
6.5.2	Obnovenie zoznamu kamier	29
6.6	Konfiguračná stránka „Portal Login (Prihlásenie na portál)“	30
6.7	Konfiguračná stránka „APP Management (Spravovanie aplikácie)“	31
6.8	Konfiguračná stránka „Associated ComfortTouch 2.x (Pridružené zariadenie ComfortTouch 2.x)“	34
6.9	Konfiguračná stránka „Associated ComfortTouch 3.x (Pridružené zariadenie ComfortTouch 3.x)“	35
6.9.1	Konfiguračná stránka „Add user (Pridať užívateľa)“	36
6.10	Konfiguračná stránka „Import / Export configuration file (Import/export nastavenia súbor)“	38
6.11	Konfiguračná stránka „Firmware Update (Aktualizácia firmwaru)“	39
6.12	Konfiguračná stránka „NTP settings (Nastavenia NTP)“	40
6.13	Konfiguračná stránka „Versions Information (Údaje o verzii)“	41
7	Konfigurácia pre bránu telefónu	42
8	Integrácia koncových mobilných zariadení do aplikácie Welcome	46
8.1	Domovská stránka	47
8.2	Stránka Obľúbené	48
8.3	Stránka História	49
8.4	Nastavenie	50
8.5	Hovor z exteriérovej stanice	51
8.6	Hovor z interiérovej jednotky/vrátnice	52
8.7	Hovor od zvončeka pre bytom	53
9	Zabezpečenie siete	54
10	Integrácia zariadenia Busch-ComfortTouch® série 3.0 alebo vyššej	55
11	Technické parametre	56
11.1	Prehľadová tabuľka	56

11.2	Pripojenie zariadenia/schéma zapojenia.....	57
11.3	Rozmery/Rozmerový výkres	58
12	Prehľad výrobku.....	58
12.1	Nastavenie zariadenia.....	58
13	Inštalácia a elektrické pripojenie	59
13.1	Požiadavky na elektrikára	59
13.2	Montáž	59

1 Informácie týkajúce sa brány IP

1.1 Všeobecné informácie

Pozorne si prečítajte túto príručku a dodržiavajte informácie, ktoré sú v nej uvedené. Zabezpečíte tým spoľahlivú prevádzku a dlhú životnosť svojho výrobku.

Aby táto príručka bola zrozumiteľná, neobsahuje všetky podrobné informácie o všetkých modeloch tohto výrobku ani sa nezaobrá so všetkými možnými okolnosťami inštalácie, prevádzky a údržby.

Ak potrebujete ďalšie informácie alebo ak vzniknú problémy, ktoré táto príručka nerieši, potrebné informácie si môžete vyžiadať od výrobcu.

Tento výrobok je skonštruovaný v súlade s najnovšími platnými predpismi, ktoré upravujú technológiu, a jeho prevádzka je spoľahlivá. Toto zariadenie bolo skúšané a z výrobného závodu expedované v technicky bezpečnom a spoľahlivom stave. Aby sa udržal tento stav po celú dobu jeho prevádzkovej životnosti, musia sa dodržiavať špecifikácie uvedené v tejto príručke.

Úpravy a opravy tohto výrobku sa môžu vykonávať iba v prípade, že to táto príručka výslovne povoľuje.

Iba dodržiavaním bezpečnostných pokynov a všetkých bezpečnostných a výstražných symbolov v tejto príručke možno zaistiť optimálnu ochranu používateľa a životného prostredia, ako aj bezpečnú a bezporuchovú prevádzku tohto výrobku.

1.2 Štruktúra tejto príručky

- Táto príručka vám poskytuje podrobné technické informácie o zariadení, jeho inštalácii a konfigurácii. Používanie tohto zariadenia je doložené príkladmi.
- V kapitolách „Informácie o príručke“, „Bezpečnosť“, „Informácie o životnom prostredí“ a „Prehľad výrobku“ sa uvádzajú všeobecné špecifikácie a základné informácie spolu s popisom funkcií.
- Kapitoly „Technické parametre“ a „Inštalácia a elektrické pripojenie“ popisujú technológiu a inštaláciu zariadenia, montáž a elektrické pripojenia.
- Kapitoly „Integrácia“ a „Konfigurácia“ obsahujú pokyny na uvedenie do prevádzky a nastavenie alebo integrovanie zariadenia.
- Kapitola „Údržba“ obsahuje informácie týkajúce sa čistenia, diagnostiky poruchových stavov a opráv zariadenia.

1.3 Symboly uvádzané v tejto príručke



Nebezpečenstvo - Ohrozenie života

Tento symbol spolu s výstražným slovom „Danger (Nebezpečenstvo)“ označuje nebezpečné situácie, ktoré môžu viesť k okamžitej smrti alebo vážnemu zraneniu.



Výstraha - Ohrozenie života

Tento symbol spolu s výstražným slovom „Warning (Výstraha)“ označuje nebezpečné situácie, ktoré môžu viesť k okamžitej smrti alebo vážnemu zraneniu.



Upozornenie - nebezpečenstvo zranenia

Tento symbol spolu s výstražným slovom „Caution (Upozornenie)“ označuje možné nebezpečné situácie, ktoré môžu viesť k mierne alebo stredne závažnému zraneniu.



Pozor - ohrozenie majetku

Tento symbol označuje možnú škodlivú situáciu. Nedržiavanie bezpečnostných pokynov môže viesť k poškodeniu alebo zničeniu tohto výrobku.



Poznámka:

Tento symbol označuje informácie alebo odkazy na ďalšie užitočné témy. Toto nie je výstražné slovo pre nebezpečné situácie.



Tento symbol sa týka integrovaných videí s ďalšími informáciami v príslušnej kapitole.



Tento symbol označuje informácie o ochrane životného prostredia.

Príklady použitia, inštalácie a programovania sú zobrazené so šedým pozadím.

2 Bezpečnosť



Výstraha

Elektrické napätie!

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom.

Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce na sieti s napätím 110-240 V nechajte vykonávať odborným personálom!



Upozornenie

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia spôsobeného vonkajšími činiteľmi!

Vlhkosť a znečistenie môžu toto zariadenie poškodiť.

Preto počas prepravy, skladovania a prevádzky musí byť toto zariadenie chránené pred vlhkosťou, špinou a poškodením!

2.1 Zamýšľané použitie

Toto zariadenie musí byť prevádzkované iba v rámci stanovených technických parametrov!

Toto zariadenie sa používa pre komunikáciu s dverami a na prenos videa.

Na nastavenie tohto zariadenia je potrebné externé zariadenie (prenosný počítač).

2.2 Nesprávne použitie

Toto zariadenie je nebezpečné, ak sa nesprávne používa. Každé nezamýšľané použitie sa považuje za nesprávne použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené takýmto nesprávnym použitím. Nebezpečenstvo, ktoré je s tým spojené, nesie používateľ alebo prevádzkovateľ.

2.3 Cieľové skupiny a odborná kvalifikácia

Inštaláciu, uvedenie do prevádzky a údržbu tohto výrobku môžu vykonávať iba zaškolení a primerane kvalifikovaní elektroinštalatéri. Elektroinštalatéri si musia túto príručku prečítať a porozumieť jej a dodržiavať pokyny, ktoré sa v nej uvádzajú. Prevádzkovateľ musí dodržiavať platné vnútroštátne predpisy v jeho krajine, ktoré sa týkajú inštalácie, testu funkčnosti, opráv a údržby elektrických zariadení.

2.4 Zodpovednosť a záruka

Nesprávne použitie, nedodržiavanie tejto príručky, zamestnávanie pracovníkov s nedostatočnou kvalifikáciou a tiež neoprávnené úpravy zbavujú výrobcu zodpovednosti za spôsobené škody. Týmto dôjde k zrušeniu záruky výrobcu.

3 Životné prostredie



Nezabúdajte na ochranu životného prostredia!

Opatrované elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú odhadzovať do domového odpadu.

- Toto zariadenie obsahuje cenné suroviny, ktoré môžu byť recyklované. Preto toto zariadenie zlikvidujte jeho odovzdaním do príslušnej zberne druhotných surovín.

Na všetkých baliacich materiáloch a zariadeniach sú značky a pečate odskúšania pre správnu likvidáciu. Baliaci materiál a elektrické zariadenia spolu s ich súčastami vždy likvidujte ich odovzdaním do autorizovaných zberných druhotných surovín a spoločností na likvidáciu odpadu.

Tento výrobok spĺňa právne požiadavky, obzvlášť zákonov týkajúcich sa elektronických a elektrických zariadení a vyhlášky REARCH.

(Smernica EÚ č. 2002/96/ES WEEE a č. 2002/95/ES RoHS)

(Vyhláška EÚ REACH a zákony na plnenie vyhlášky (ES) č. 1907/2006)

4 Integrácia koncových mobilných zariadení do IP-Gateway ABB-Welcome

4.1 Požiadavky na systém



Poznámka

Brána IP musí byť pripojená k smerovaču pomocou kábla LAN.

Pre bezproblémovú prevádzku brány IP sú potrebné nasledujúce požiadavky na systém:

Súčasti pre bránu IP

Na prevádzku brány IP sú potrebné nasledujúce súčasti:

- uvítací dverový systém vrátane aspoň jednej exteriérovej stanice a jednej riadiacej jednotky systému;
- sieťový protokol IP (musí spájať mobilné zariadenia, musí mať pripojenie k sieti WLAN);
- na prenos videa musí byť integrovaná exteriérová stanica s kamerou;

Pokyny pre nájomcov

Pre nájomcov prichádzajú do úvahy nasledujúce zariadenia na obsluhu brány IP:

- tablet alebo podobné zariadenie s operačným systémom iOS alebo Android na inštalovanie aplikácií a s internetovým pripojením cez 3G/UMTS alebo WLAN. Rýchlosť prenosu údajov (napr., paušálna sadzba) musí umožňovať pripojenia protokolu Voice over IP („VoIP“).
- Prenosný počítač, tablet alebo podobné zariadenie s internetovým prehľadávačom pre prístup k portálu myABB-LivingSpace na adrese <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> a na konfigurovanie brány IP v domácej sieti.

Mobilná aplikácia

Ak chcete používať mobilnú aplikáciu Welcome z internetu, musia byť tiež splnené nasledujúce požiadavky:

- internetové pripojenie DSL-6000 alebo rýchlejšie;
- minimálne 3G (UMTS) mobilný internet



Poznámka

Internetové pripojenie, ktoré je pomalšie ako ADSL 6.000 alebo 3G/UMTS, zhoršuje kvalitu prenosu videa z brány IP do aplikácií.

4.2 Spustenie IP-Gateway

Brána IP je vybavená používateľským rozhraním, ktoré je možné dosiahnuť pomocou internetového prehliadača. Toto používateľské rozhranie sa dá otvoriť z každého počítača, ktorý je pripojený k rovnakej sieti ako brána, ktorá sa musí nakonfigurovať.

V tomto používateľskom rozhraní sa musia na počiatočné spustenie brány IP vykonať základné nastavenia.

Na uvedenie do prevádzky máte k dispozícii dve možnosti:

Uvedenie do prevádzky	Popis
1. možnosť - UPnP	Uvedenie do prevádzky so službou Windows UPnP (Windows Vista alebo novší)
2. možnosť - Adresa IP	Priame zadanie adresy IP



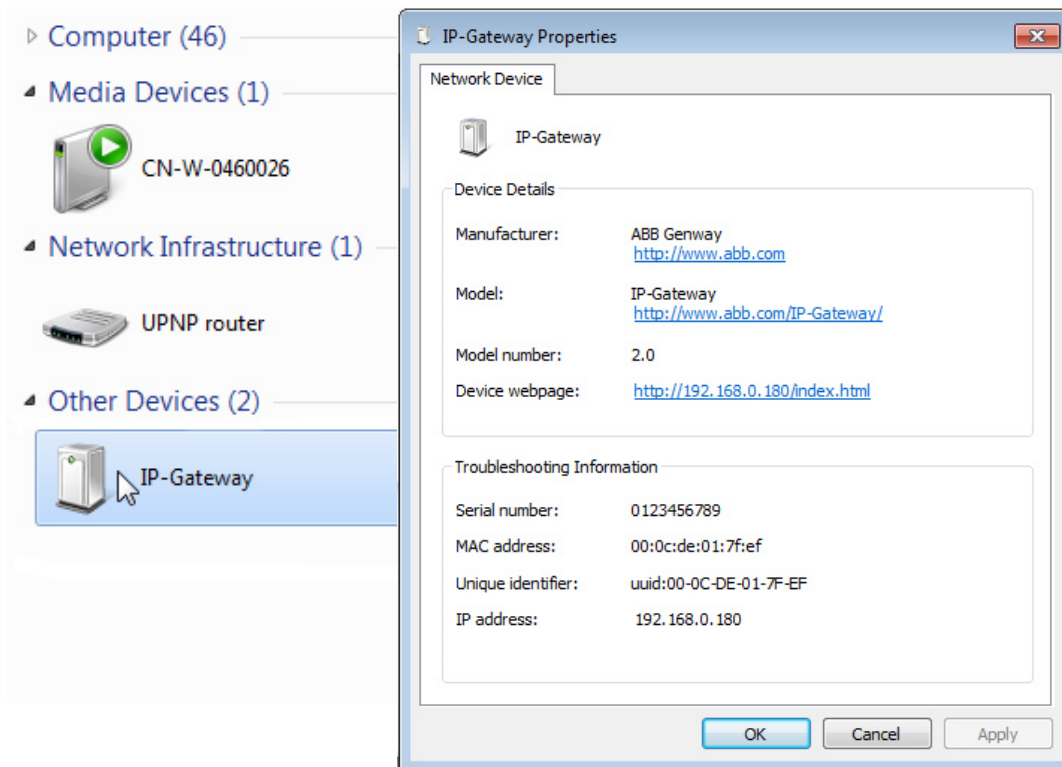
Informácie týkajúce sa dokumentácie

Rozhranie Windows 7 sa používa na popis možností konfigurácie.

4.2.1 1. možnosť: Uvedenie do prevádzky so službou Windows UPnP

Predpoklady

- server DHCP v sieti, napríklad integrovaný do smerovača;
- brána IP musí byť pripojená k smerovaču pomocou kábla LAN;
- počítač musí byť pripojený k smerovaču pomocou kábla LAN;
- brána IP je pripojená a pripravená na prevádzku.



Obr. č. 1: Služba Windows UPnP

1. Otvorte prehľadávač Windows Explorer.
2. Pod zobrazenými zariadeniami kliknite na položku „Network (Sieť)“.
V pravom okne sledovania sú teraz zobrazené všetky zariadenia, ktoré sú práve pripojené k sieti.
3. Dvakrát kliknite na ikonu brány IP.



Obr. č. 2 Automaticky sa otvorí okno prehľadávača s konfiguračným rozhraním.



Poznámka

Ak sa prehľadávač neotvorí automaticky, namiesto toho sa zobrazia vlastnosti zariadenia. Skopírujte zobrazenú adresu IP, napríklad 192.168.0.180, a zadajte ju ručne do panela s adresou v prehľadávači.



Poznámka

Ak nemôžete nájsť ikonu IP-Gateway, skontrolujte položku Windows Firewall. Napríklad vypnite Windows Firewall. Ak stále nemôžete nájsť ikonu IP-Gateway, môžete prejsť k 2. možnosti.

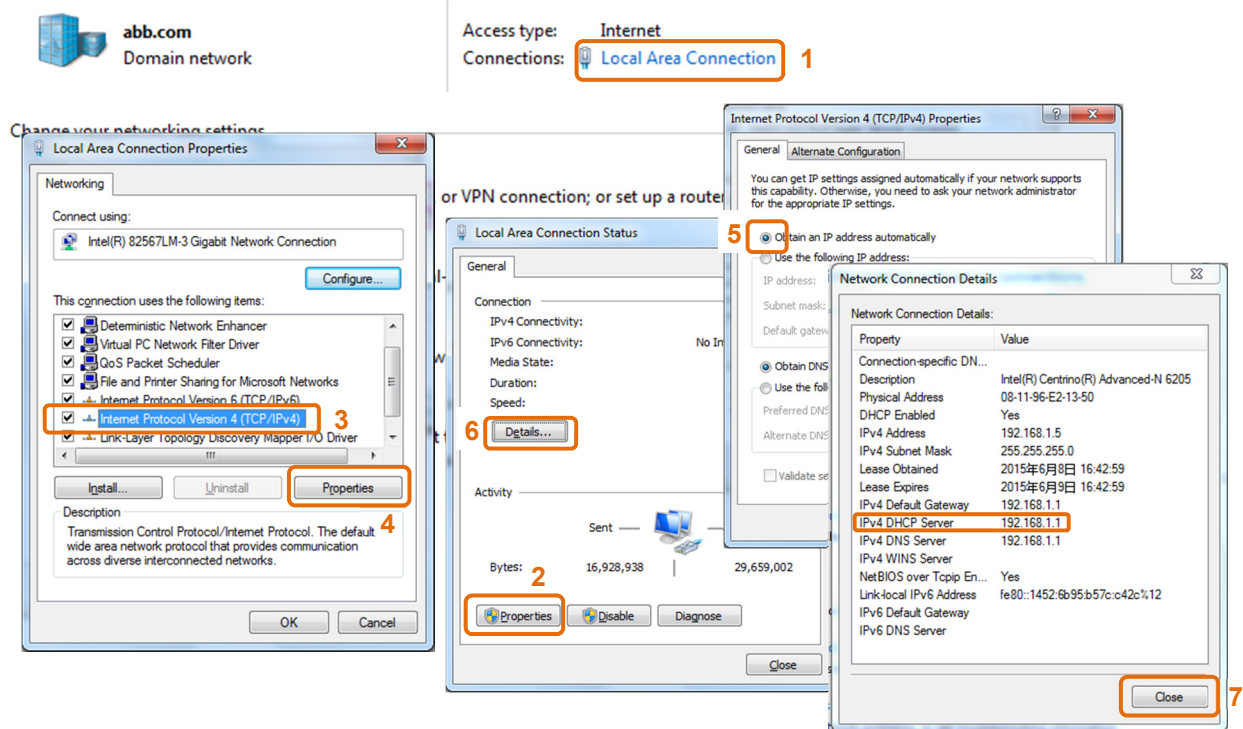
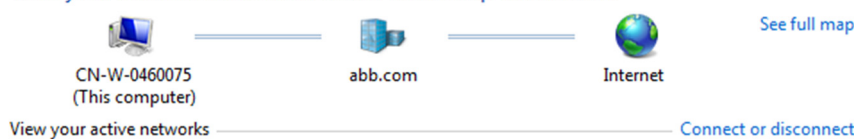
4.2.2 2. možnosť: Priame zadanie adresy IP

Predpoklady

- server DHCP v sieti, napríklad integrovaný do smerovača;
- brána IP musí byť pripojená k smerovaču pomocou kábla LAN;
- počítač musí byť pripojený k smerovaču pomocou kábla LAN;
- brána IP je pripojená a pripravená na prevádzku.

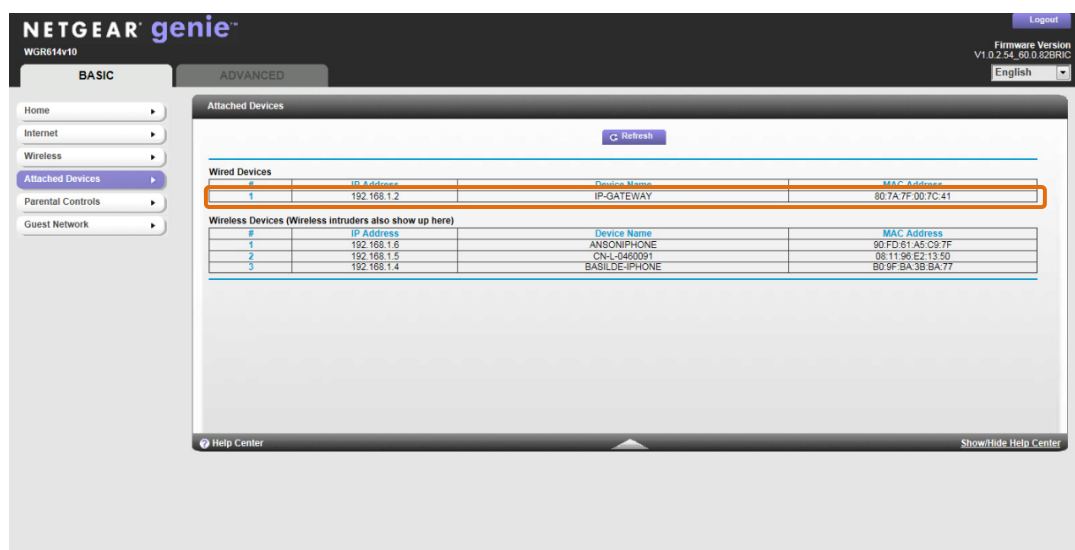
1. Externé zariadenie pripojte k spoločnej sieti s bránou IP.
2. Spustíte ovládací panel.
3. Pomocou nasledujúcich krokov získajte adresu servera DHCP.
Napríklad: adresa servera DHCP je 192.168.1.1.

View your basic network information and set up connections



Obr. č. 3: Získanie adresy servera DHCP

4. Otvorte používateľské rozhranie vášho smerovača.
Adresu servera DHCP zadajte priamo do riadku s adresou v prehľadávači. Zobrazí sa zoznam všetkých pripojených zariadení spolu s ich názvami a adresami IP. Skopírujte adresu IP zariadenia „Brána IP“.



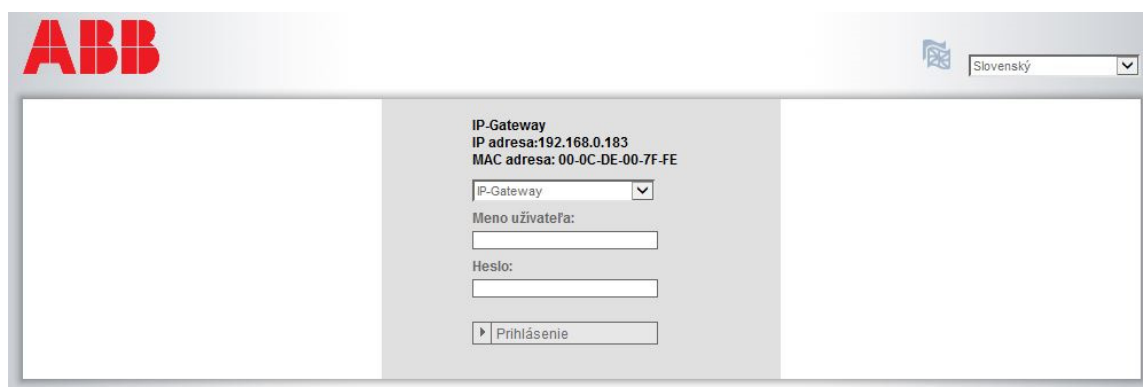
Obr. č. 4



Poznámka

Adresu IP pre IP-Gateway, napríklad 192.168.1.2, získajte priami z pripojených zariadení.

5. Ak chcete vyvolať používateľské rozhranie brány, adresu IP brány zadajte priamo do riadku s adresou v prehľadávači. 5



Obr. č.

Do vstupných polí „User name (Meno užívateľa)“ a „Password (Heslo)“ zadajte predvolené hodnoty. (predvolené hodnoty):

Meno užívateľa: admin
Heslo: admin

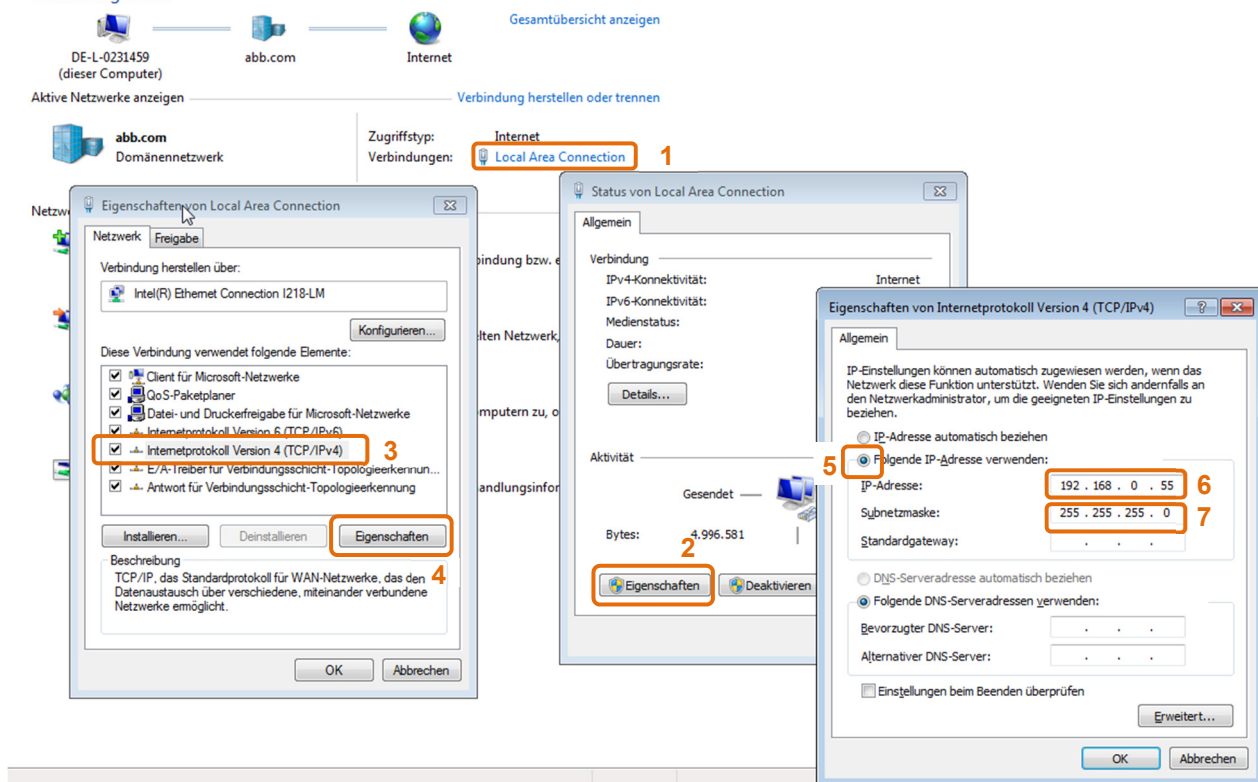
Kliknutím na tlačidlo „Login (Prihlásenie)“ zobrazíte ponuku Konfigurácia.

4.2.3 Manuálna konfigurácia

Predpoklady:

- Brána IP je pripojená k PC priamo pomocou kábla LAN.
- Brána IP je pripojená a pripravená na používanie.

Zeigen Sie die grundlegenden Informationen zum Netzwerk an, und richten Sie Verbindungen ein.



Obr. č. 6.: Manuálna konfigurácia

1. Pripojte externé zariadenie v bežnej sieti k bráne IP.
2. Otvorte ovládací panel.
3. Otvorte „Network and Sharing Center“ (Centrum sietí a zdieľania).
4. Otvorte „Local area connection“ (Pripojenie v rámci miestnej oblasti) (1).
5. V ďalšom okne zvolte tlačidlo „Properties“ (Vlastnosti) (2).
6. V ďalšom okne zvolte položku zoznamu „Internet Protocol version 4 (TCP/IPv4)“ (Internetový protokol, verzia 4 (TCP/IPv4)) (3).
7. Kliknite na tlačidlo „Properties“ (Vlastnosti) (4).
Otvorí sa okno „Properties“ (Vlastnosti) pre Internetový protokol, verzia 4 (TCP/IPv4).
8. Zvolte možnosť (5) na manuálne zadanie adresy IP.
9. Priradte adresu IP (6) v rámci rovnakého rozsahu ako u brány IP.
Adresa predvolenej brány IP je 192.168.1.111.



Poznámka

Adresa IP počítača nesmie byť identická s adresou IP brány IP.
Zvolte napríklad 192.168.1.55.

10. Kliknite na políčko „Subnet Mask“ (Maska podsiete) (7).
Aktuálna hodnota sa zadá automaticky a nie je nutné ju meniť.
11. Zadanie potvrdíte kliknutím na OK.

4.3 Nastavenie mobilných zariadení pomocou IP-Gateway

4.3.1 1. krok: Zaregistrovanie a prihlásenie na portál myABB-LivingSpace

The image shows two screenshots of the ABB myABB-LivingSpace portal. The left screenshot is the 'Login' page, featuring two input fields for username and password, an 'OK' button, and a 'Register' link (labeled 1) and a 'Sign-in help?' link. The right screenshot is the 'Registration' page, titled 'Please fill out the form'. It contains fields for 'Username' (abc123), 'Password' (masked with dots), 'Password confirm' (masked with dots), and 'E-Mail' (abc123@gmail.com). These fields are grouped by an orange box labeled 2. Below these fields are two checkboxes: 'I accept the terms of use' (labeled 3) and 'I accept the data protection terms'. At the bottom is a 'Register' button (labeled 4).

Obr. č. 7. Prihlasovací portál ABB

1. Otvorte stránku <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/> a zaregistrujte sa ako nový používateľ.
2. Ak chcete prijať aktívne pripojenie, zadajte používateľské meno, heslo a e-mailovú adresu.
3. Prečítajte si a odsúhlaste obidve položky.
4. Kliknite na tlačidlo „Register (Zaregistrovať)“.
5. Svoje používateľské konto aktivujte pomocou svojej poštovej schránky.

4.3.2 2. krok: Pripojenie brány IP pomocou protokolu myABB-LivingSpace

Do webového rozhrania brány IP zadajte v ponuke *Portal Login (Prihlásenie na portál)* svoje údaje pre prístup na portál myABB-LivingSpace a názov brány IP. Kliknutím na tlačidlo Login (Prihlásenie) spojte bránu IP s portálom.

The image shows a screenshot of the IP Gateway web interface. On the left is a sidebar menu with various settings options. The main content area is titled 'Prihlásenie na portál' (Portal Login). It contains three input fields: 'Používateľské meno na portáli:' (Portal username), 'Priateľské meno:' (IPGateway), and 'Heslo na portáli:' (Portal password). At the bottom right of the main area are two buttons: 'Prihlásenie' (Login) and 'Odhlásenie' (Logout).

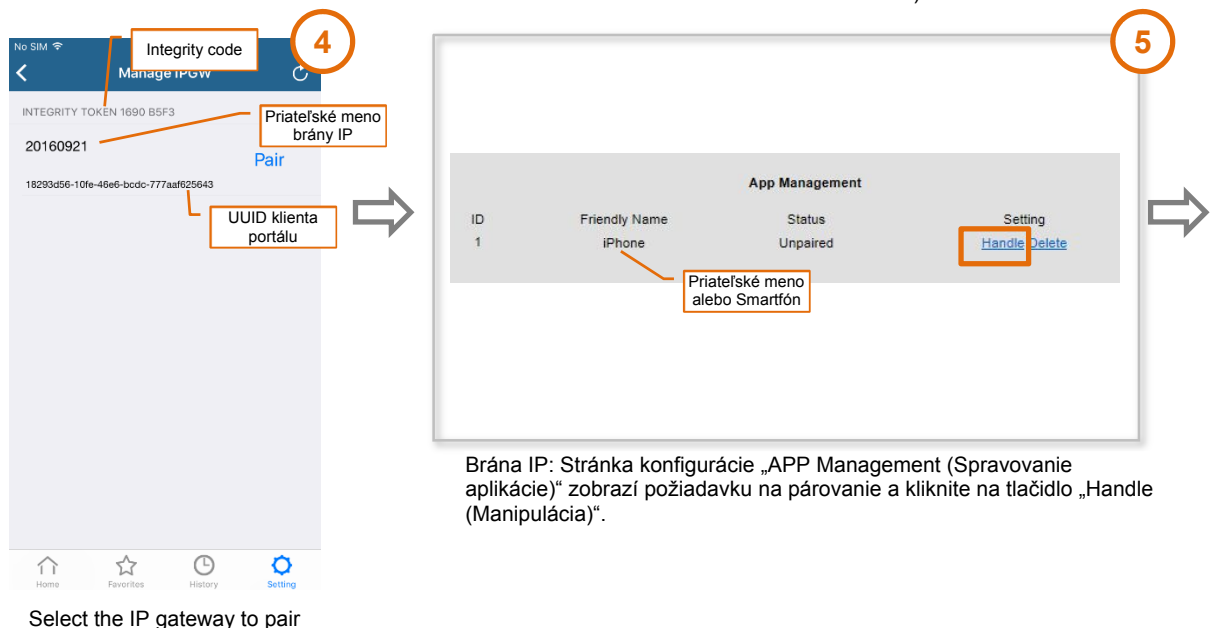
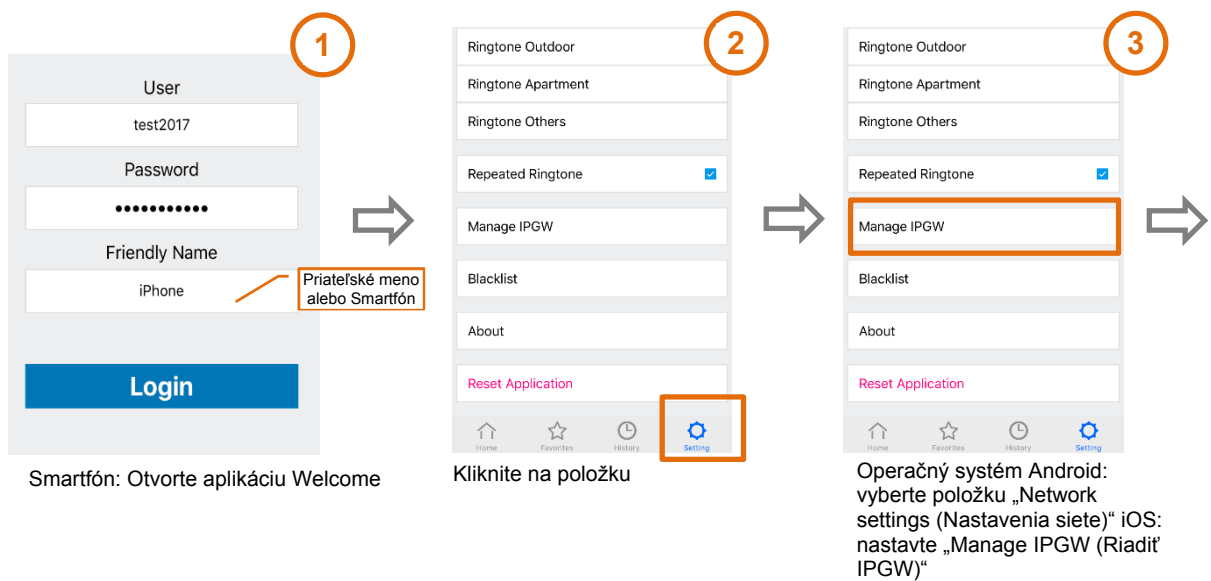
Obr. č. 8. Webové rozhranie IP-Gateway

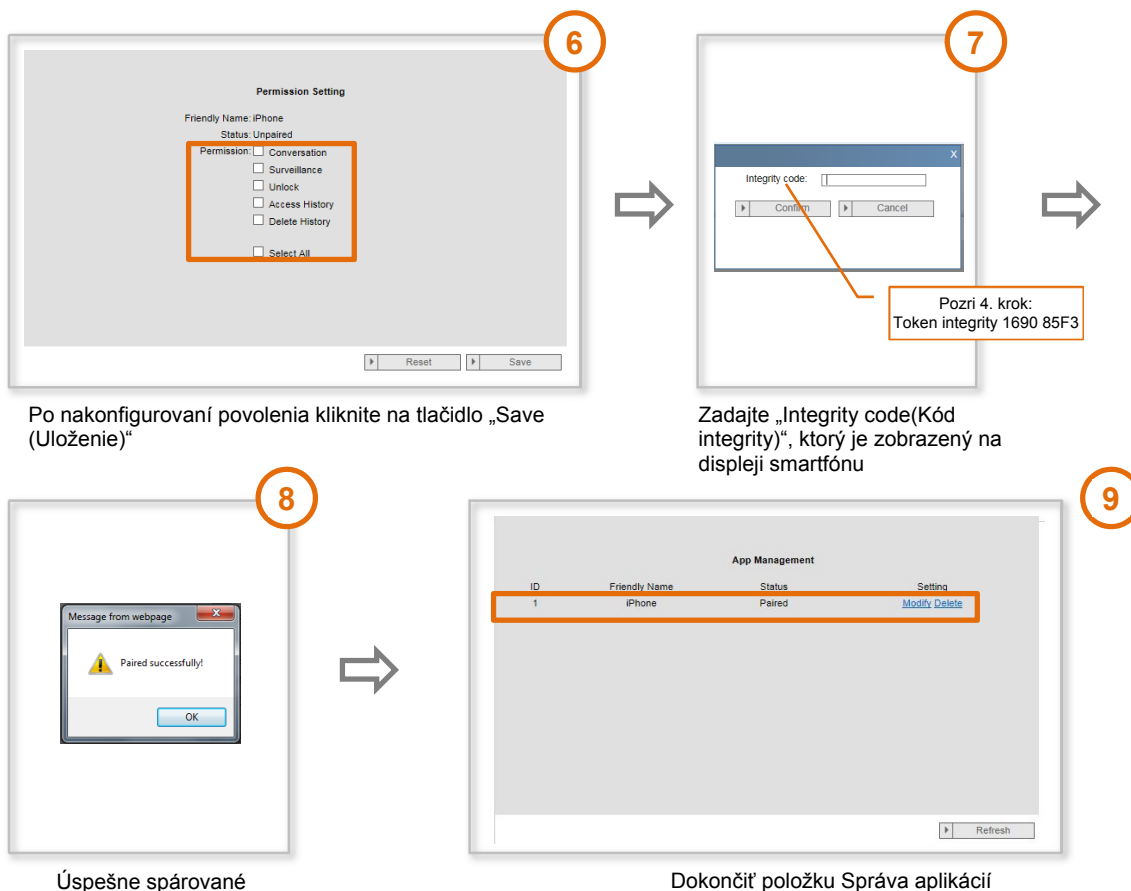
4.3.3 3. krok: Inštalácia aplikácie „Welcome“

Aplikáciu ABB-Welcome si môžete prevziať priamo z Google Play alebo Apple App Store zadáním kľúčového slova „ABB Welcome“.



4.3.4 4. krok: Spojenie brány IP a aplikácie „Welcome“





- Otvorte aplikáciu a zadajte údaje na získanie prístupu na portál myABB-LivingSpace. Ak chcete správu aplikácií spojiť s týmto portálom, kliknite na tlačidlo *Login* (Prihlásenie).
- V aplikácii vyberte ponuku *Settings* (Nastavenia) a potom nastavenia *Manage IPGW* (Správa IPGW) alebo *Network settings* (Nastavenia siete).
- Kliknite na bránu IP, ktorú chcete spojiť, a poznačte si zobrazený bezpečnostný kód (kód integrity).
- Vo webovom rozhraní brány IP vyberte ponuku *APP Management* (Spravovanie aplikácie) a potom stlačením tlačidla *Edit* (Upraviť) vyberte svoje koncové mobilné zariadenie. Ak požadované zariadenie nie je v zozname, aktualizujte ho stlačením tlačidla *Update* (Aktualizácia).
- Teraz môžete priradiť požadované prístupové práva k aplikácii príslušného zariadenia.
- Spájanie dokončíte zadáním bezpečnostného kódu (kód integrity).

5 Všeobecné funkcie domovskej stránky

Všetky konfigurácie sú nastavené v rozhraní prehliadača.

5.1 Všeobecné tlačidlá v konfigurácii

Tlačidlo „Log off (Odhlásiť sa)“

Kliknutím na tlačidlo „Log off (Odhlásiť sa)“ vpravo hore ukončíte konfiguračné rozhranie ako prihlásený používateľ.

Konfiguračné rozhranie môžete kedykoľvek ukončiť.

Tlačidlo „Reset (Resetovanie)“

Ak ste do vstupných polí zadali nesprávne údaje, stlačením tlačidla „Reset (Resetovanie)“ vymažete všetky záznamy.

Všetky vstupné polia sú vymazané a svoje údaje môžete znovu zadať.

Tlačidlo „Save (Uloženie)“

Ak chcete uložiť svoje záznamy a prejsť na ďalšiu stránku konfigurácie, kliknite na tlačidlo „Save (Uloženie)“.

Prechod na novú stránku konfigurácie

Ak chcete prejsť na požadovanú stránku konfigurácie, v ľavom stĺpci konfigurácií kliknite na jednotlivé konfiguračné stránky.

5.2 Prihlásiť

Obr. č. 9: Prihlasovacie okno

IP address(IP adresa) zobrazuje adresu IP, ktorá sa v zariadení práve používa.

MAC address (MAC Adresa) zobrazuje adresu MAC, ktorá sa v zariadení práve používa.

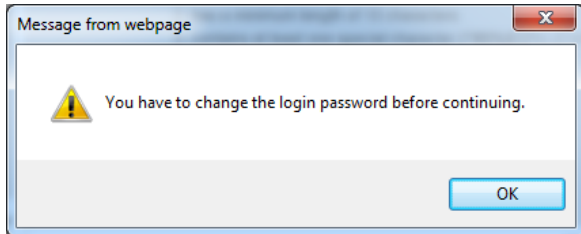
Jazyk

Angličtina je predvolený jazyk a kliknutím na príslušnú vlajku môžete vybrať iné jazyky.

User name (Meno užívateľa)

Do vstupných polí „User name (Meno užívateľa)“ a „Password (Heslo)“ zadajte predvolené hodnoty.
(predvolené hodnoty):

Používateľské meno: admin
Heslo: admin



Obr. 10:



Poznámka

Pri prvom prihlásení sa zobrazí dialógové okno s pripomenutím, aby ste zmenili heslo; po kliknutí na „OK“ sa zobrazí stránka konfigurácie „Modify password“ (Upraviť heslo).

Tlačidlo „Login (Prihlásenie)“

Po zmene predvoleného hesla sa musíte znova prihlásiť pomocou nového hesla.

Kliknutím na tlačidlo „Login (Prihlásenie)“ zobrazíte ponuku Konfigurácia.

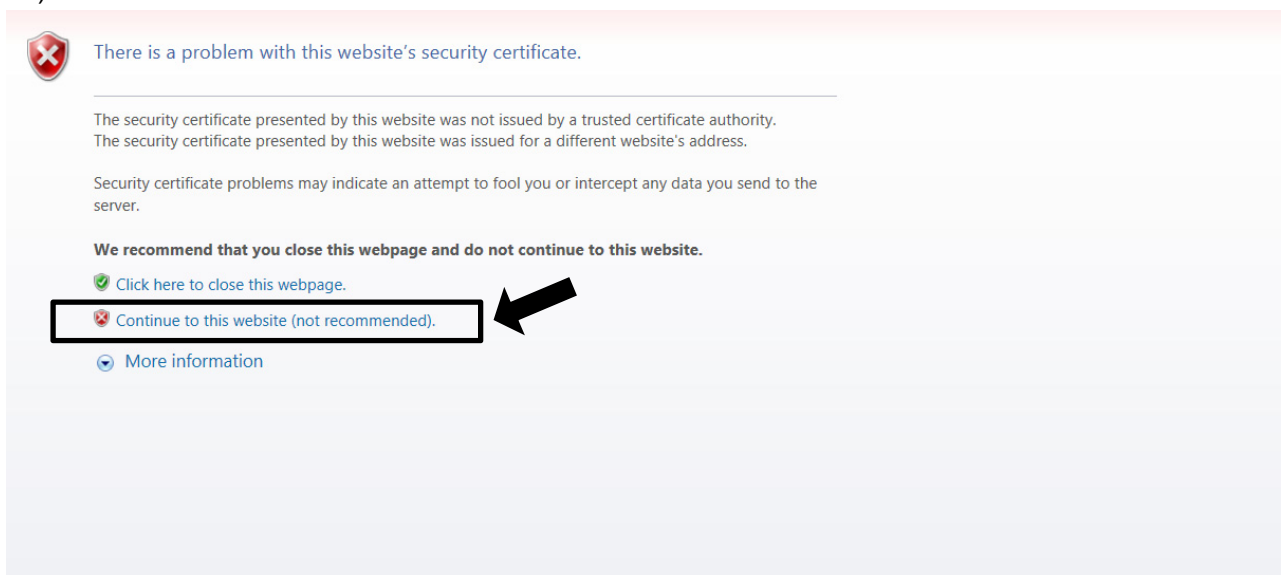
Zobrazí sa okno s informáciami o sieti.

Tlačidlo „Switch to Security Login“ (Prepnúť na prihlásenie so zabezpečením)

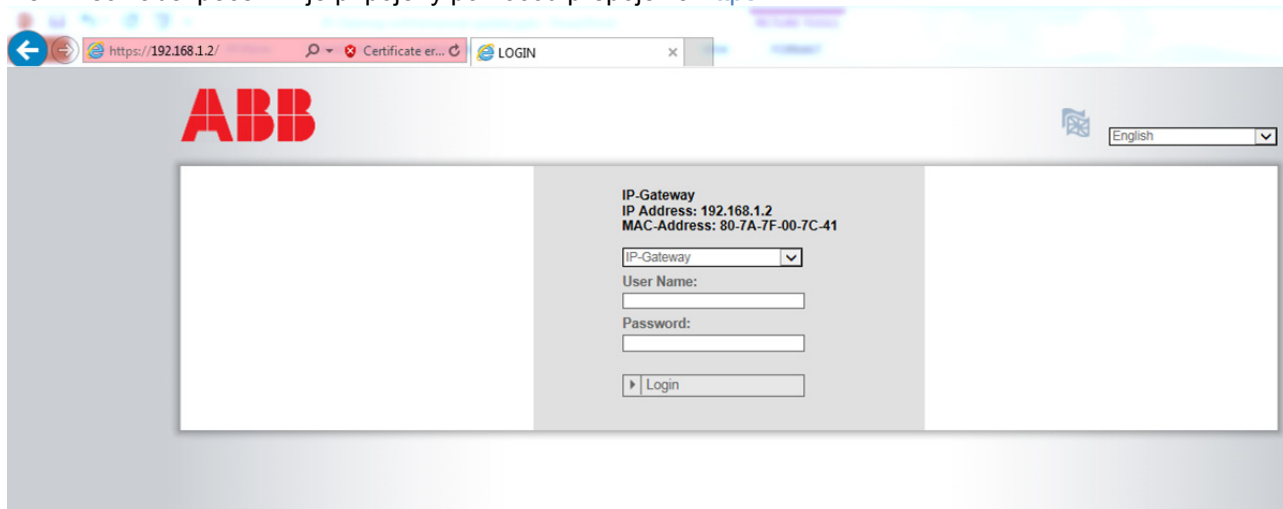
Pripojenie pomocou protokolu http nie je zabezpečené. Bránu IP používajte v rámci domácej siete; aby ste zabránili útokom alebo napadnutiu hakermi, nevykonávajte presmerovanie ani mapovanie portov.

Funkciu „Switch to Security Login“ (Prepnúť na prihlásenie so zabezpečením) odporúčame používať v rámci pripojenia pomocou protokolu https.

Počas prihlásenia typu „Security Login“ (Prihlásenie so zabezpečením) dochádza k varovaniu prehliadačom o neplatnom certifikáte; aby ste mohli pokračovať v prihlásení, stlačte tlačidlo „Continue to this website (not recommended)“ (Pokračovať na túto webovú lokalitu (neodporúča sa)).



Režim so zabezpečením je pripojený pomocou prepojenia <https>.



5.2.1 Resetovanie



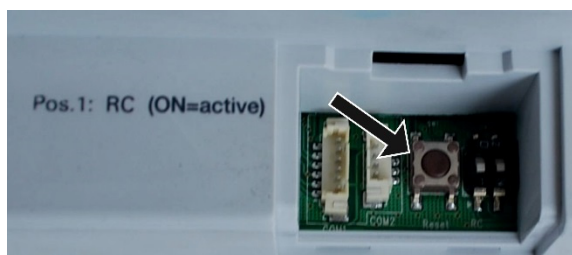
Poznámka

Ak ste zabudli svoje používateľské meno a heslo, bránu IP môžete obnoviť späť na jej továrenské nastavenia.

Tlačidlo „Reset (Resetovanie)“ sa nachádza na prednej časti brány IP za klapkou.

Obnovovanie na pôvodné továrenské nastavenia

1. Tlačidlo „Reset (Resetovanie)“ stlačte aspoň na 3 sekundy.

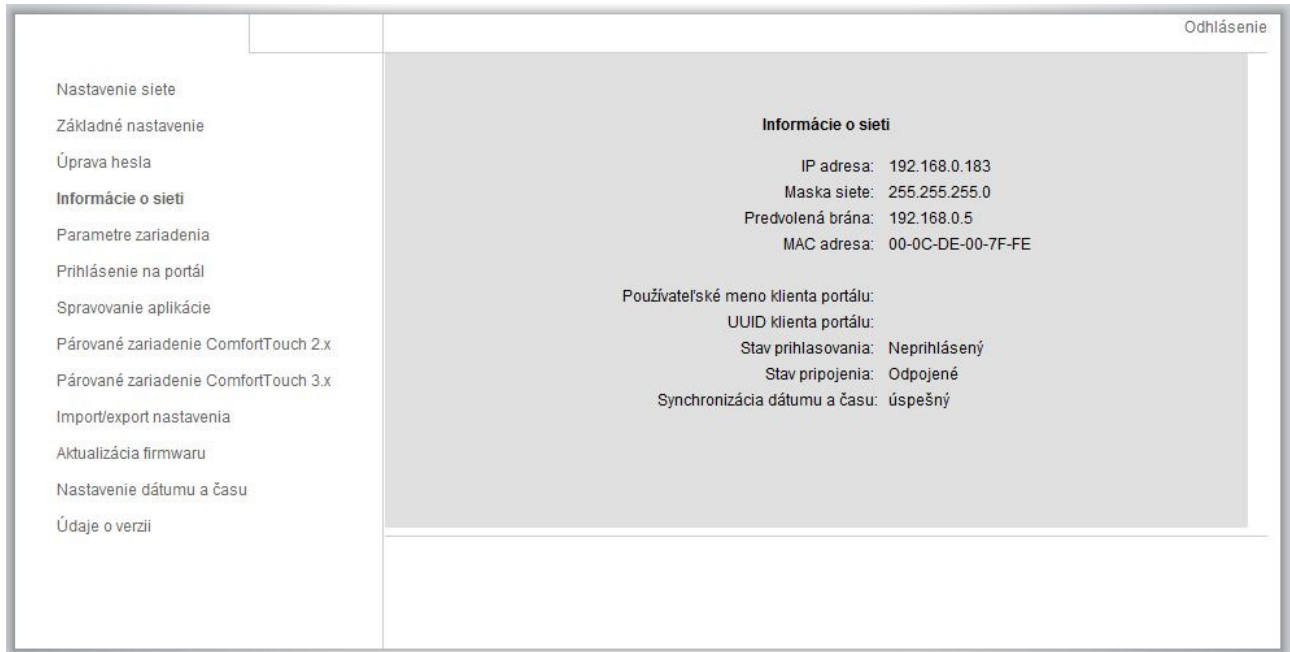


Obr. č. 11: Poloha tlačidla RESET (Resetovanie)

6 Konfigurácia pre bránu IP

6.1 Network information (Informácie o sieti)

Po prihlásení sa zobrazia informácie o sieti.



Obr. č. 12: Informácie o sieti

Na stránke „Network information (Informácie o sieti)“ budú zobrazené nastavenia aktuálne používanej brány IP.

IP Address(IP Adresa)

IP Adresa je adresa pre prístup k bráne IP.

Túto adresu potrebujete na prihlásenie do konfiguračného rozhrania!

Informácie o klientovi portálu

Zobrazenie stavu spojenia medzi bránou IP a serverom.

Date and time synchronization (Synchronizácia dátumu a času)

Zobrazenie stavu synchronizácie dátumu a času.



Poznámka

Ak sa chcete znovu prihlásiť do konfiguračného rozhrania, poznačte si zobrazenú adresu IP, napríklad po reštartovaní systému pri vytváraní ďalších používateľov.

6.2 Stránka „Network configuration (Nastavenie siete)“

Obr. č. 13: Stránka „Nastavenie siete“

Na stránke „Network configuration (Nastavenie siete)“ môžete svoje zariadenie konfigurovať podľa potreby.

DHCP

Ak zariadenie musí automaticky získať adresu IP, vyberte „DHCP“.

Static IP address (Statická IP adresa)

Keď je priradená statická adresa, adresa IP brány sa nezmení. Statická IP adresa musí byť priradená iba vo výnimočných prípadoch na manuálnu konfiguráciu siete. Kliknutím na začiarkavacie políčko „Static IP address (Statická IP adresa)“ môžete zadať nasledujúce adresy:

adresa IP, maska siete, predvolená brána, DNS.

6.3 Konfiguračná stránka „Basic settings (Základné nastavenie)“

Obr. č. 14: Konfiguračná stránka „Basic settings (Základné nastavenie)“

Na konfiguračnej stránke „Basic settings (Základné nastavenie)“ môžete upraviť základné nastavenia pre bránu IP.

Address of the indoor station (Adresa vnútornej stanice)

Adresa vnútornej stanice označuje, ktoré tlačidlo volania na exteriérovej stanici sa používa na ovládanie brány IP.



Poznámka

Pomocou jednej IP-Gateway v byte možno pripojiť až 4 koncové zariadenia vrátane smartfónu, tabletu a zariadenia **Busch-ComfortTouch®**.

Default outdoor station (Predvolená vonkajšia stanica)

Adresa štandardnej exteriérovej stanice je stanica, ktorá je nastavená ako uprednostňovaná exteriérová stanica. Pre túto stanicu je možné tiež pripojiť zvuku a obraz bez prichádzajúceho hovoru pri dverách.

Master/Slave Mode (Režim nadriadenej/podriadenej stanice)

Ak je v byte nainštalovaných viac vnútorných staníc (rovnaké adresy), jedna stanica musí byť nakonfigurovaná ako nadriadená a ostatné ako podriadené.

6.4 Konfiguračná stránka „Change password (Úprava hesla)“

Obr. č. 15: Konfiguračná stránka „Change password (Úprava hesla)“

Na tejto konfiguračnej stránke môžete Úprava hesla.

Current Password (Aktuálne heslo)

Zadajte skôr používané heslo.

New Password (Nové heslo)

Zadajte svoje nové heslo.

Confirm new Password (Potvrdenie nového hesla)

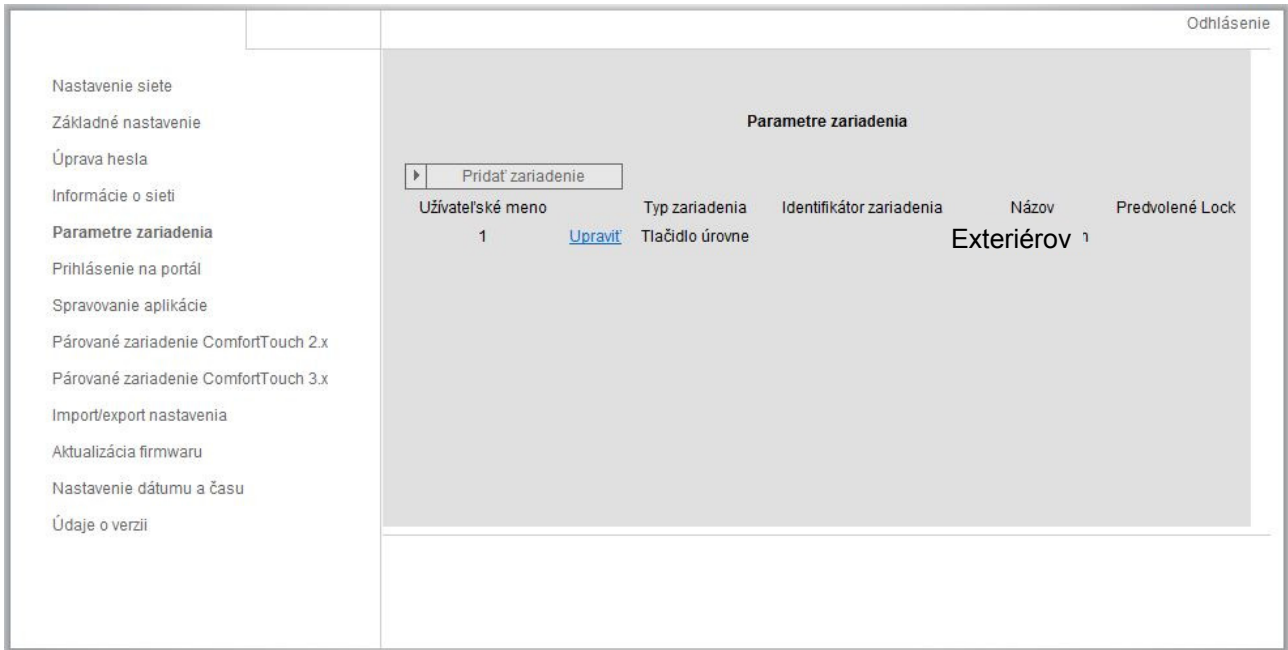
Znovu zadajte svoje nové heslo.



Poznámka

Heslo môžete zmeniť iba pre momentálne aktívneho používateľa. Pri vytváraní zložitých hesiel postupujte podľa všeobecných odporúčaní.

6.5 Konfiguračná stránka „Device settings (Parametre zariadenia)“



Obr. č. 16: Konfiguračná stránka „Device settings (Parametre zariadenia)“

Všetky exteriérové stanice, ktoré sa budú pripojené k bráne IP (max. 9), musia byť uvedené na stránke *Device settings (Parametre zariadenia)*.

Add Device (Pridať zariadenie):

Na tejto stránke môžete pridávať jednotlivé zariadenia.

Ďalšie kroky si pozrite v časti „Add devices (Pridať zariadenia)“ nižšie.

Konfiguračná stránka zobrazuje zoznam pridaných zariadení.

Refresh camera list (Obnoviť zoznam kamier):

Ak sú k rozhraniu pre kamery pripojené kamery, ktoré sú priradené k interiérovej stanici, stlačením tohto tlačidla možno obnoviť zoznam kamier. Zoznam kamier možno zároveň automaticky synchronizovať v spárovanej aplikácii Welcome.

ID (Užívateľské meno)

Identifikačné číslo je poradové číslo zariadenia.

Modify (Upraviť)

Ak chcete zmeniť svoje nastavenia, kliknite na tlačidlo „Modify (Upraviť)“.

Zobrazia sa aktuálne nastavenia, ktoré možno upraviť.

Delete (Odstrániť)

Ak chcete zo zoznamu odstrániť používateľa, kliknite na tlačidlo „Delete (Odstrániť)“.

Device Type (Typ zariadenia)

Toto je popis zariadenia.

Device ID (Identifikátor zariadenia)

Identifikačné číslo je adresa exteriérovej stanice (ak je iba jedna exteriérová stanica, identifikačné číslo je obvykle 1).

Name (Názov)

Pri používaní aplikácie Welcome je zobrazený názov.

2nd-lock status (Stav 2. zámku)

Zobrazuje sa dostupnosť 2. zámku exteriérovej stanice.

6.5.1 Add device (Pridať zariadenie)

Device Type (Typ zariadenia)

Z rozbaľovacieho zoznamu „Device type (Typ zariadenia)“ vyberte požadovaný typ zariadenia.



Poznámka

Tlačidlo volania na poschodí je už nastavené ako predvolené zariadenie. Názov zariadenia možno podľa potreby upraviť.

Exteriérová stanica:

Obr. 17: Exteriérová stanica – „Add device“ (Pridať zariadenie)

Device ID (Identifikátor zariadenia)

Zadajte adresu nastavenú na prvom otočnom regulátore exteriérovej stanice (1 až 9).

Name (Názov)

Na displeji mobilného zariadenia alebo **Busch-ComfortTouch®** sa zobrazí názov zariadenia, napríklad pre prichádzajúce hovory. Priradte intuitívne názvy, napríklad „Front door (Predné dvere)“.

Permission (Povolenie)

Pre každú exteriérovú stanicu sa môže jednotlivo špecifikovať možnosť, či je povolené automaticky zaznamenať obrazy (snímky).



Poznámka

Nahrávaním a ukladaním videozáznamov sa môžu porušiť osobné práva!

Pre umiestnenie a prevádzku videokomponentov vždy dodržiavajte platné zákony a požiadavky na označovanie.

2nd-lock (2. zámok)

Ak zvolíte YES (Áno), znamená to dostupnosť 2. zámku a na jeho ovládanie je potrebné ďalšie tlačidlo v aplikácii.

Ak zvolíte NO (Nie), znamená to len jeden zámok pre OS.

Interiérová stanica:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Indoor Station

Device ID:

Name:

Call type: ☒ External intercom ☐ Internal intercom

Reset Save

Obr. 18: Interiérová stanica – „Add device“ (Pridať zariadenie)

Device ID (ID zariadenia)

Zadajte adresu nastavenú na prvom otočnom ovládaní interiérovej stanice (1 až 250).

Name (Názov)

Názov zariadenia napríklad pre prichádzajúce hovory; zobrazuje sa na displeji mobilného zariadenia alebo **Busch-ComfortTouch®**. Priradte intuitívne názvy, napr. „0601“.

Call type (Typ hovoru)

Je potrebné zadať rôzne typy komunikácie:

External intercom (Externá komunikácia): znamená hovory z rôznych bytov.

Internal intercom (Interná komunikácia): znamená hovor v rámci jedného bytu.

Vrátnica:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Guard Unit

Name:

Reset Save

Obr. 19: Vrátnica – „Add device“ (Pridať zariadenie)

Name (Názov)

Názov zariadenia napríklad pre prichádzajúce hovory; zobrazuje sa na displeji mobilného zariadenia alebo **Busch-ComfortTouch®**. Priradte intuitívne názvy.

Mechanizmus:

logout

Network Configuration

Basic settings

Modify Password

Network Information

Device settings

Portal Login

App Management

Associated ComfortTouch 2.x

Associated ComfortTouch 3.x

Import / Export Configuration

Firmware Update

Date and Time Settings

Version Information

Add Device

Device Type: Actuator

Device ID:

Name:

Activation of relay actuator during call: No

Reset Save

Obr. 20: Mechanizmus – „Add device“ (Pridať zariadenie)

Device ID (ID zariadenia)

Zadajte adresu nastavenú na prvom otočnom ovládaní interiérovej stanice (1 až 199).

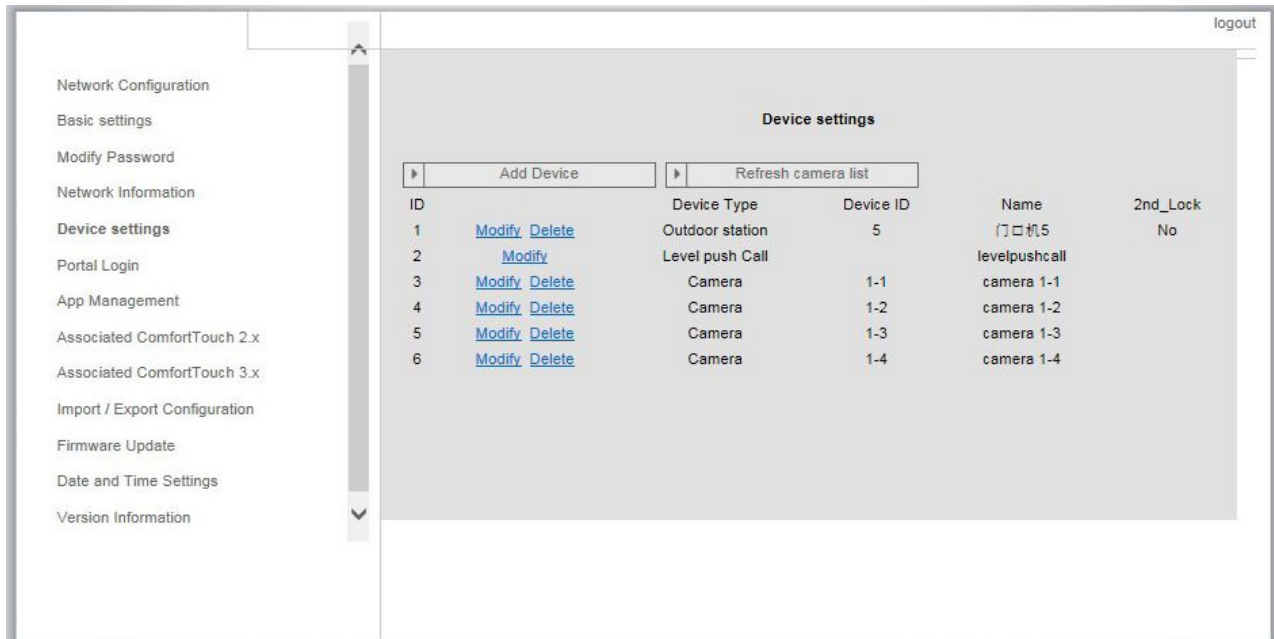
Name (Názov)

Názov zariadenia napríklad pre prichádzajúce hovory; zobrazuje sa na displeji mobilného zariadenia alebo **Busch-ComfortTouch®**. Priradte intuitívne názvy, napr. „Front door“ (Vstupné dvere).

Aktivovanie mechanizmu s relé počas hovoru.

Ak povolíte aktivovanie relé počas hovoru, počas komunikácie sa na obrazovke zobrazí ikona.

6.5.2 Obnovenie zoznamu kamier



Obr. 21: Obnovenie zoznamu kamier – „Add device“ (Pridať zariadenie)

Ak kamery patria k interiérovej stanici, po nastavení adresy interiérovej stanice v ponuke „Basic settings“ (Základné nastavenia) sa po stlačení „Refresh camera list“ (Obnoviť zoznam kamier) v ponuke „Device settings“ (Nastavenia zariadenia) automaticky zobrazí zoznam priradených kamier. Používateľ môže voliteľne upraviť názvy kamier alebo môže odstrániť zoznam kamier. Tento zoznam sa taktiež synchronizuje v aplikácii.

Napríklad:

Predpoklad: rozhranie kamery v Mode 4 (Režim 4), 4 kamery, pracujú priradené v rámci IS 001. IS 001 môže dohliadať na kameru 01, kameru 02, kameru 03 a kameru 04.

Pridajte bránu IP spolu s IS 001, potom zaregistrujte aplikáciu; zoznam kamier (kamera 01, kamera 02, kamera 03, kamera 04) sa v aplikácii automaticky zobrazí a používateľ môže na tieto kamery dohliadať pomocou aplikácie.

6.6 Konfiguračná stránka „Portal Login (Prihlásenie na portál)“

Obr. č. 22: Konfiguračná stránka „Portal Login (Prihlásenie na portál)“

Nové používateľské meno môžete zaregistrovať na tejto webovej stránke <https://my.abb-livingspace.com/en/user/login/>

1.

2. Ak chcete prijať aktívne pripojenie, zadajte používateľské meno, heslo a e-mailovú adresu.
3. Prečítajte si a odsúhlaste obidve položky.
4. Kliknite na tlačidlo „Register (Zaregistrovať)“.
5. Svoje používateľské konto aktivujte pomocou svojej poštovej schránky.
6. Na konfiguračnej stránke „Portal Login (Prihlásenie na portál)“ môžete prihlásiť používateľské meno a heslo.

Friendly Name (Priateľské meno)

Názov pre túto bránu IP, ktorý bude uvedený v zozname zariadení v smartfóne, napríklad Brána IP.

6.7 Konfiguračná stránka „APP Management (Spravovanie aplikácie)“

Odhlásenie

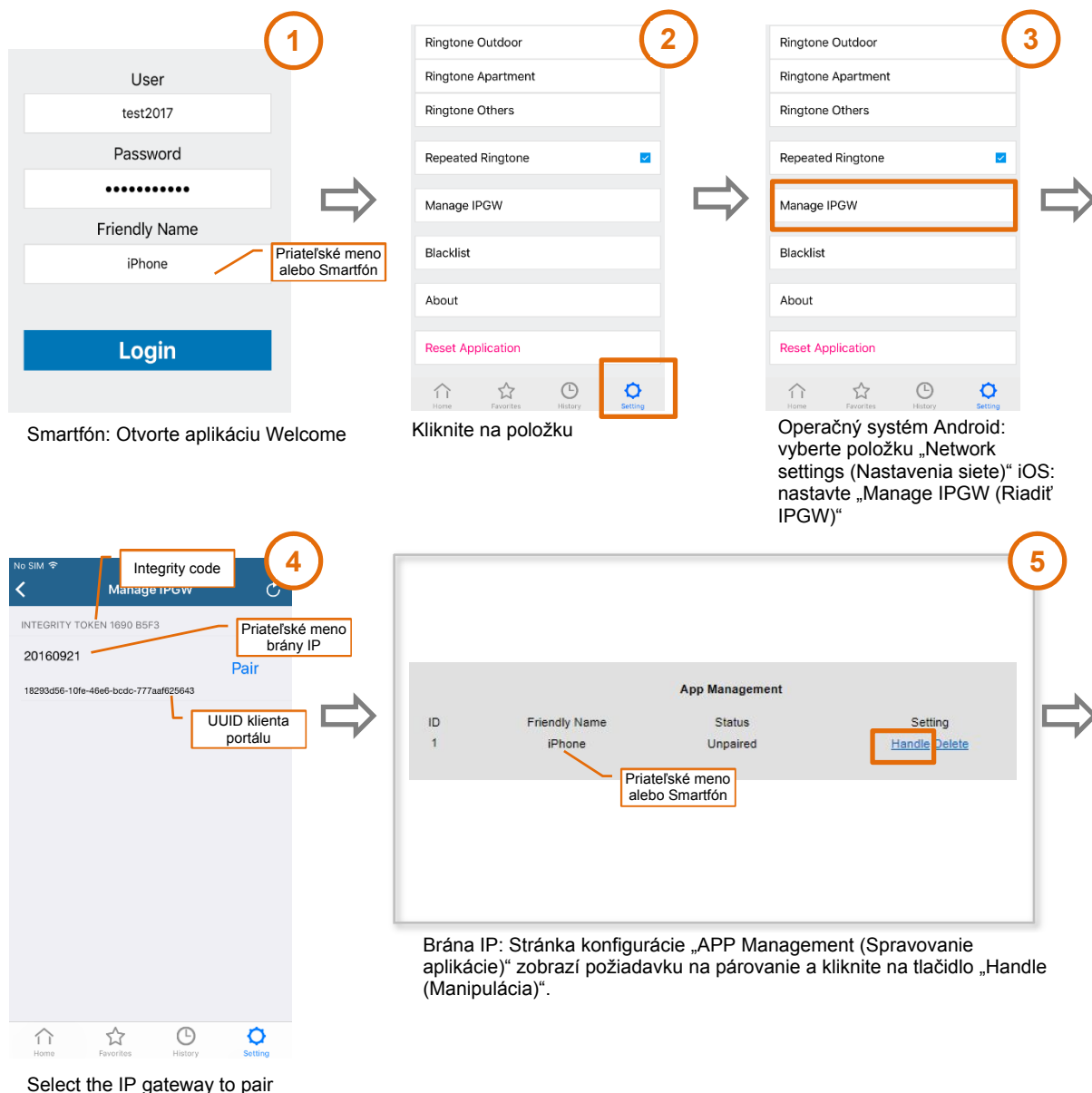
Spravovanie aplikácie

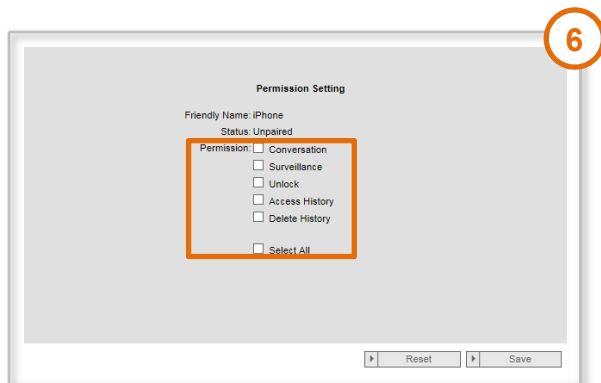
Užívateľské meno	Priateľské meno	Stav	Nastavenie
------------------	-----------------	------	------------

Obnoviť

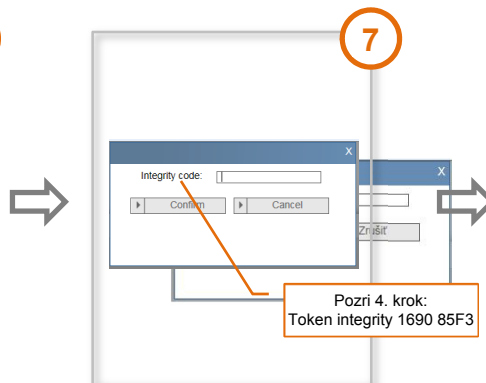
Obr. č. 23: Konfiguračná stránka „APP Management (Spravovanie aplikácie)“

Spárovanie brány IP so smartfónom:

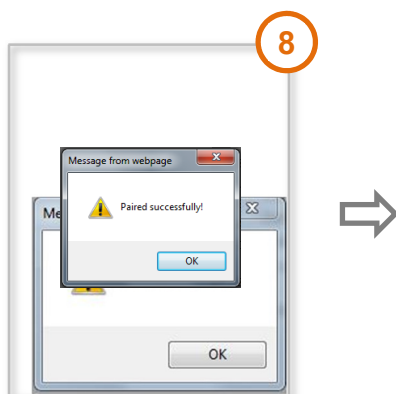




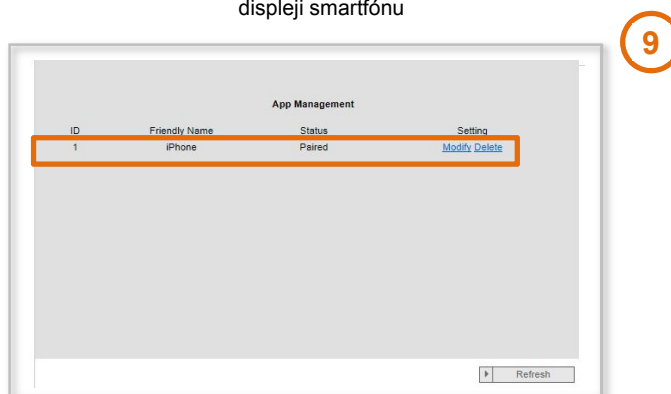
Po nakonfigurovaní povolenia kliknite na tlačidlo „Save (Uloženie)“



Zadajte „Integrity code(Kód integrity)“, ktorý je zobrazený na displeji smartfónu



Úspešne spárované



Dokončiť položku Správa aplikácií

„Modify (Upraviť)“

Ak chcete zmeniť svoje nastavenia, kliknite na tlačidlo „Modify (Upraviť)“. Zobrazia sa aktuálne nastavenia, ktoré možno upraviť.

„Delete (Odstrániť)“

Ak chcete zo zoznamu odstrániť používateľa, kliknite na tlačidlo „Delete (Odstrániť)“.

6.8 Konfiguračná stránka „Associated ComfortTouch 2.x (Pridružené zariadenie ComfortTouch 2.x)“

Obr. č. 24: Konfiguračná stránka „Associated **Busch-ComfortTouch**[®] (Pridružené zariadenie **Busch-ComfortTouch**[®] 2.x)“

Bránu IP možno použiť na ovládanie zariadenia **Busch-ComfortTouch**[®] série 2.x. Firmvér **Busch-ComfortTouch**[®] musí byť verzia 2.4 alebo vyššia.

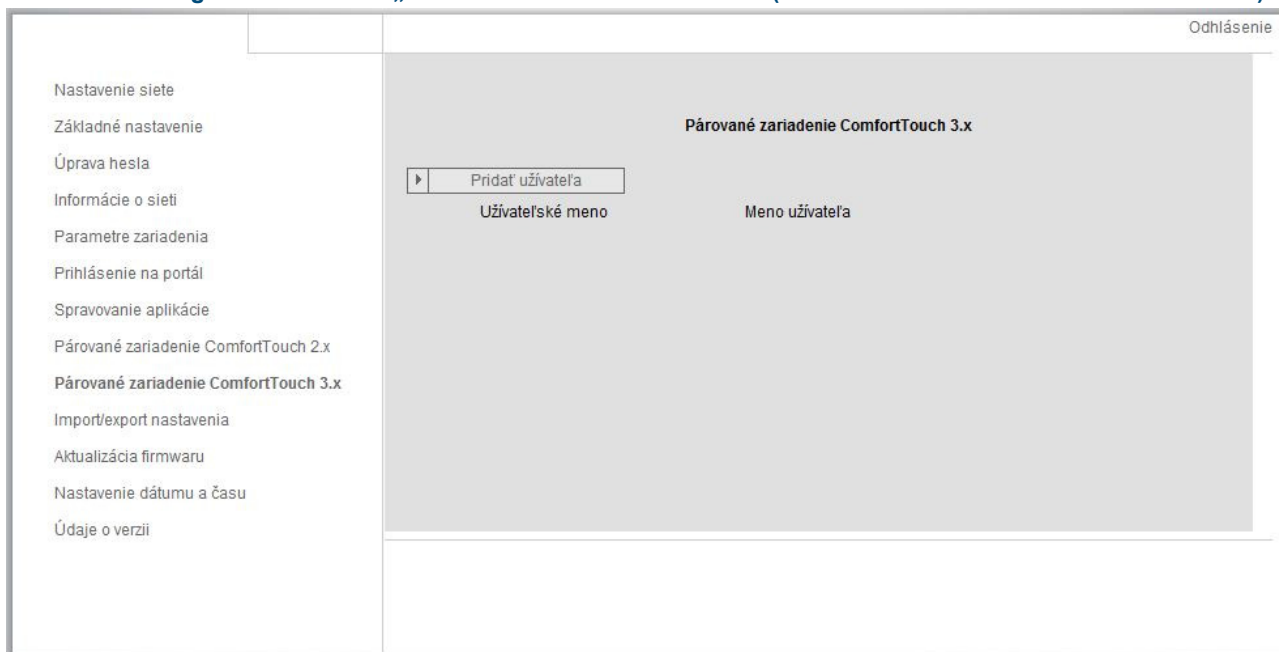
1. Vytvorte používateľa, napríklad ComfortTouch1.
2. Režim kompatibility nastavte na „Yes (Áno)“.
3. Adresu IP zariadenia **Busch-ComfortTouch**[®] zadajte do poľa adresy používateľa „ComfortTouch 2.x address (CP1 – IP adresa)“.
4. V IPP 2.4 vytvorte na stránke aplikácie „Komunikácia s dvermi“ projekt konfigurácie zariadenia **Busch-ComfortTouch**[®].
5. Do tabuľky „Outdoor station (Exteriérová stanica)“ v ponuke „Adresa IP exteriérovej stanice“ zadajte adresu IP brány IP.
6. Zadajte adresu exteriérovej stanice.



Poznámka

Ak chcete odstrániť zariadenie **Busch-ComfortTouch**[®] 2.x, ktorý je už pripojený k systému Welcome, jednoducho nastavte režim kompatibility na „No (*Nie*)“. Táto adresa nesmie byť odstránená.

6.9 Konfiguračná stránka „Associated ComfortTouch 3.x (Pridružené zariadenie ComfortTouch 3.x)“



Obr. č. 25: Konfiguračná stránka „Associated **Busch-ComfortTouch**® (Pridružené zariadenie **Busch-ComfortTouch**® 3.x)“

Bránu IP možno použiť na ovládanie zariadenia **Busch-ComfortTouch**® série 3.x.

Na tejto konfiguračnej stránke môžete vytvoriť až troch používateľov a spravovať nastavenia svoje používateľské nastavenia.

ID (Užívateľské meno)

Identifikačné číslo je poradové číslo používateľa.

User name (Meno užívateľa)

Všetky priradené kontá sú zobrazené podľa „používateľského mena“. Ku každému kontu môže byť prihlásených viac zariadení. Máte možnosť odstrániť používateľa alebo upraviť nastavenia.

Add user (Pridať užívateľa)

Sk chcete vytvoriť nového používateľa, kliknite na tlačidlo „Add user (Pridať užívateľa)“.

1. Kliknite na tlačidlo „Add user (Pridať užívateľa)“.

Popis funkcie „Create new user (Vytvoriť nového používateľa)“ je opísaný na konfiguračnej stránke.

Modify (Upraviť)

Ak chcete zmeniť svoje osobné nastavenia používateľa, kliknite na tlačidlo „Modify (Upraviť)“.

Otvorí sa konfiguračná stránka „Add user (Pridať užívateľa)“. Zobrazí sa aktuálny používateľ, ktorého možno upraviť.

Delete (Odstrániť)

Ak chcete zo zoznamu odstrániť používateľa, kliknite na tlačidlo „Delete (Odstrániť)“.

6.9.1 Konfiguračná stránka „Add user (Pridať užívateľa)“

Obr. č. 26: Konfiguračná stránka „Add user (Pridať užívateľa)“

Otvorí sa konfiguračná stránka „Add user (Pridať užívateľa)“.

User name (Meno užívateľa)

Do vstupného poľa „User name (Meno užívateľa)“ zadajte meno nového používateľa. Celkom možno vytvoriť 3 rôznych používateľov s rôznymi úlohami.

Password (Heslo)

Do vstupného poľa „Password (Heslo)“ zadajte požadované heslo nového používateľa.

Confirm (Potvrdiť)

Do vstupného poľa „Confirm (Potvrdiť)“ znovu zadajte požadované heslo nového používateľa.



Poznámka

Používateľské meno musí obsahovať iba znaky bez diakritických znamienok a čísla, napríklad ComfortTouch. Medzery a špeciálne znaky nie sú povolené.

Permission (Povolenie)

Používateľovi môžete priradiť nasledujúce povolenia:

Surveillance (Sledovanie)

Používateľ môže použiť zariadenie ComfortTouch na vytvorenie video pripojenia k exteriérovej stanici bez hovoru prichádzajúceho od dverí.

Unlock (Odomknutie)

Zadajte, či zariadenie ComfortTouch môže alebo nemôže otvoriť dvere.

Save new user (Uloženie nového používateľa)

1. Kliknite na tlačidlo „Save (Uloženie)“.
Nový používateľ je uložený.

6.10 Konfiguračná stránka „Import / Export configuration file (Import/export nastavenia súbor)“

Odhlásenie

Nastavenie siete

Základné nastavenie

Úprava hesla

Informácie o sieti

Parametre zariadenia

Prihlásenie na portál

Spravovanie aplikácie

Párované zariadenie ComfortTouch 2.x

Párované zariadenie ComfortTouch 3.x

Import/export nastavenia

Aktualizácia firmwaru

Nastavenie dátumu a času

Údaje o verzii

Import nastavenia

Export nastavenia

[Export](#)

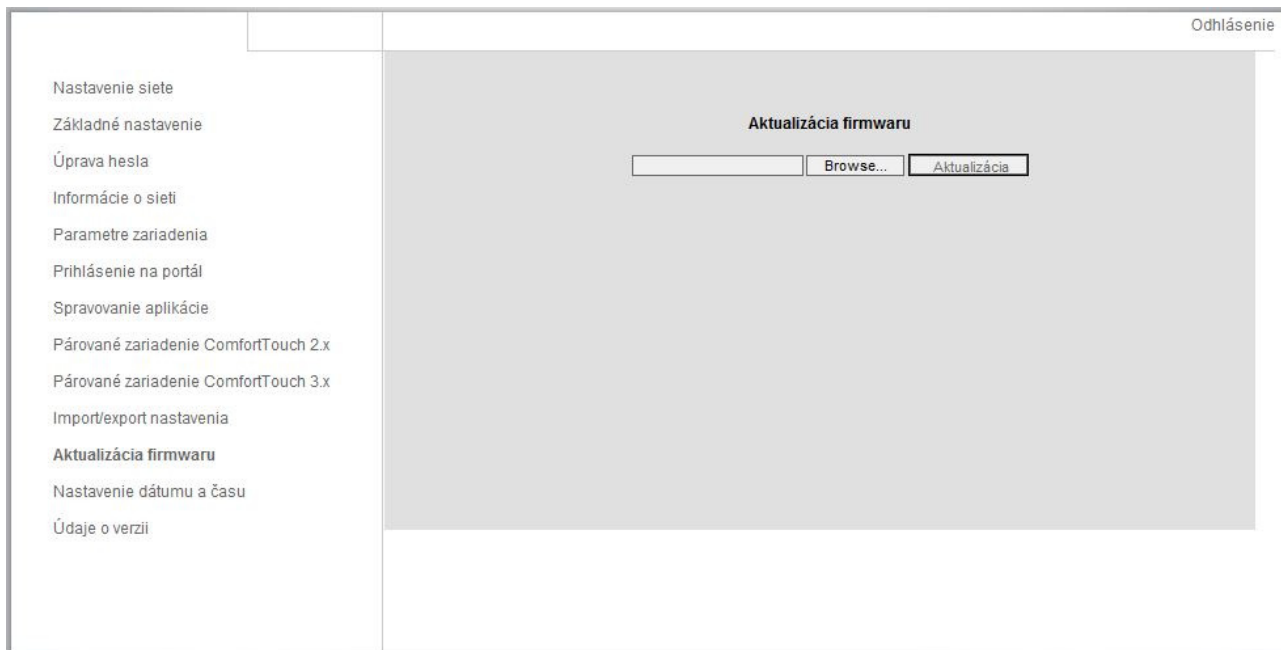
Obr. č. 27: Konfiguračná stránka „Import / Export configuration file (Import/export nastavenia súbor)“



Poznámka

Možnosť vytvorenia a výmeny konfiguračného súboru brány IP je určená pre vykonávanie servisu. Podrobnosti si vyžiadajte od svojho elektromontéra.

6.11 Konfiguračná stránka „Firmware Update (Aktualizácia firmwaru)“



Obr. č. 28: Konfiguračná stránka „Firmware Update (Aktualizácia firmwaru)“

Brána IP umožňuje ručne aktualizovať softvér zariadenia.



Poznámka

Aktualizácie zariadenia zvyčajne nie sú požadované a mali by sa vykonávať iba pre účely odstraňovania problémov. Ak chcete zariadenie aktualizovať, obráťte sa na svojho elektromontéra.



Poznámka

Pred aktualizovaním firmvéru vždy skontrolujte, či aktualizácia obsahuje novší dátum ako softvér, ktorý je už nainštalovaný. Pozri tiež časť „Informácie o verzii“.



Poznámka

Počas aktualizácie budú všetky nastavenia brány IP obnovené na továrenské nastavenia. Najskôr si poznačte podrobnosti uvedené v základných nastaveniach a v nastaveniach zariadenia.

Ak chcete aktualizovať svoje zariadenie, podľa potreby vykonajte nasledujúce kroky.

1. Elektroinštalatéra požiadajte o najnovší softvér.
2. Zadaním používateľského mena „admin“ a priradeného hesla sa prihláste na webové rozhranie IP-Gateway.
3. Otvorte položku ponuky Firmware update (Aktualizácia firmvéru) a nahrajte súbor .tar/img.
4. IP-Gateway môžete znovu vyhľadať pomocou prehliadača po odoslaní súboru do IP-Gateway a jeho nainštalovaní v zariadení.
POZOR: Tento proces môže trvať až 10 minút. Zariadenie nesmie byť počas tejto doby odpojené od zdroja napájania.
5. IP-Gateway potom možno neskôr znovu použiť.
Používateľské meno a heslo sú obnovené na továrenské nastavenia (admin/admin). Podľa potreby priradte nové heslo.
Znovu zadajte údaje o konfigurácii (základné nastavenia, Parametre zariadenia).
Nastavte časové pásmo.



Poznámka

Po aktualizovaní softvéru sa pre zariadenie môže v prípade, že sa nezmenila adresa IP, získať nová adresa pomocou DHCP.

Ak chcete priradiť novú adresu IP, postupujte podľa krokov v kapitole č. 5 v príručke pre bránu IP.

6.12 Konfiguračná stránka „NTP settings (Nastavenia NTP)“

Obr. č. 29: Konfiguračná stránka „NTP settings (Nastavenia NTP)“

Nastavenia „NTP (Network Time Protocol) (Sieťový protokol pre synchronizáciu hodín)“ sa používajú na synchronizáciu príslušného časového signálu s bránou IP.

Synchronizáciu možno vykonať dvoma spôsobmi:

Synchronizácia cez internet

1. Vyberte nastavenia internetového času (NTP).
2. Pridajte server NTP.
Jeden po druhom sa automaticky pripojí 5 NTP serverov.
pool.ntp.org (predvolený server)
time.nist.gov
ntp.apple.com
time.windows.com
time-a.nist.gov

3. Nastavte časové pásmo pre svoju polohu.
4. Uložte zadané údaje.



Poznámka

Aby synchronizácia prebehla úspešne, pred zapnutím sa uistite, či je k dispozícii internetové pripojenie.

Synchronizácia prostredníctvom zariadenia Busch-ComfortTouch® 3.x alebo mobilného zariadenia

1. Nastavenie vyberte z aplikácie alebo zo zariadenia **Busch-ComfortTouch® 3.x**.
Brána IP preberá nastavenia času z ovládacieho panela alebo z koncového mobilného zariadenia.

6.13 Konfiguračná stránka „Versions Information (Údaje o verzii)“



Obr. č. 30: Konfiguračná stránka „Versions Information (Údaje o verzii)“

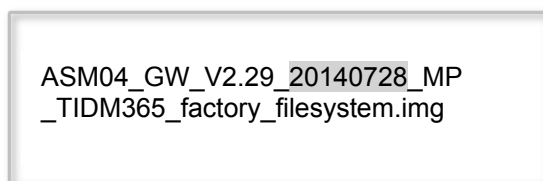
Konfiguračná stránka „Versions Information (Údaje o verzii)“ poskytuje informácie o hardvérových a softvérových komponentoch brány IP, ktoré sú potrebné na vykonávanie servisu alebo diagnostikovanie chýb.



Poznámka

Pred aktualizovaním firmvéru vždy skontrolujte, či aktualizácia obsahuje novší dátum ako softvér, ktorý je už nainštalovaný.

Dátum vytvorenia firmvéru je v názve súboru a v informáciách o verzii vo formáte RRRRMMDD.

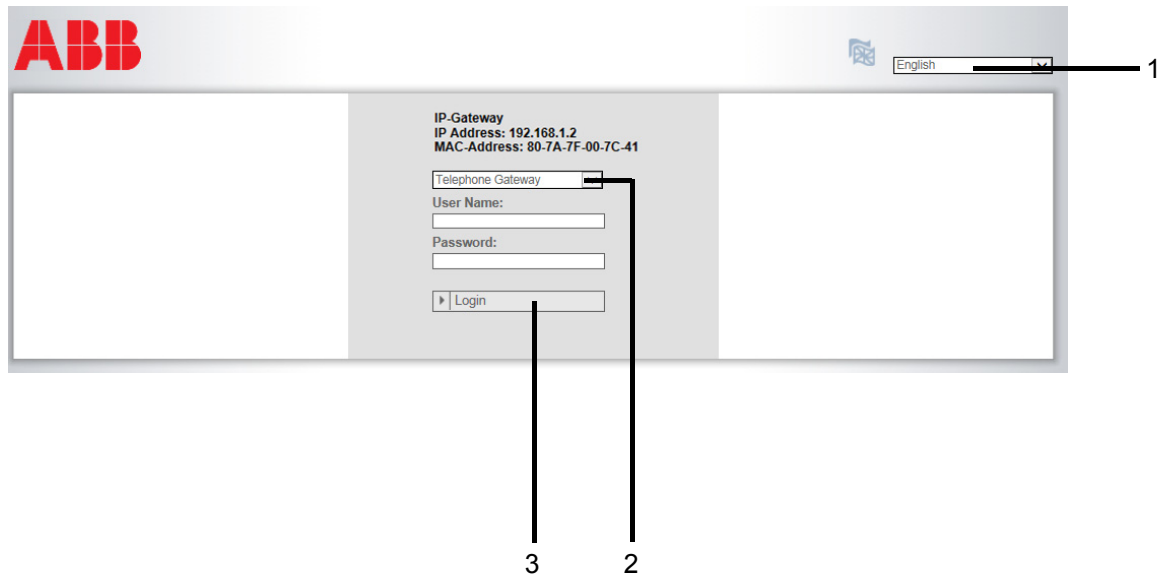


Obr. č. 31: Dátum vytvorenia, umiestnenie firmvéru

7 Konfigurácia pre bránu telefónu

Cez IP-Gateway možno pomocou počítača alebo prenosného počítača konfigurovať všetky parametre, ktoré sú nakonfigurované pomocou telefónu.

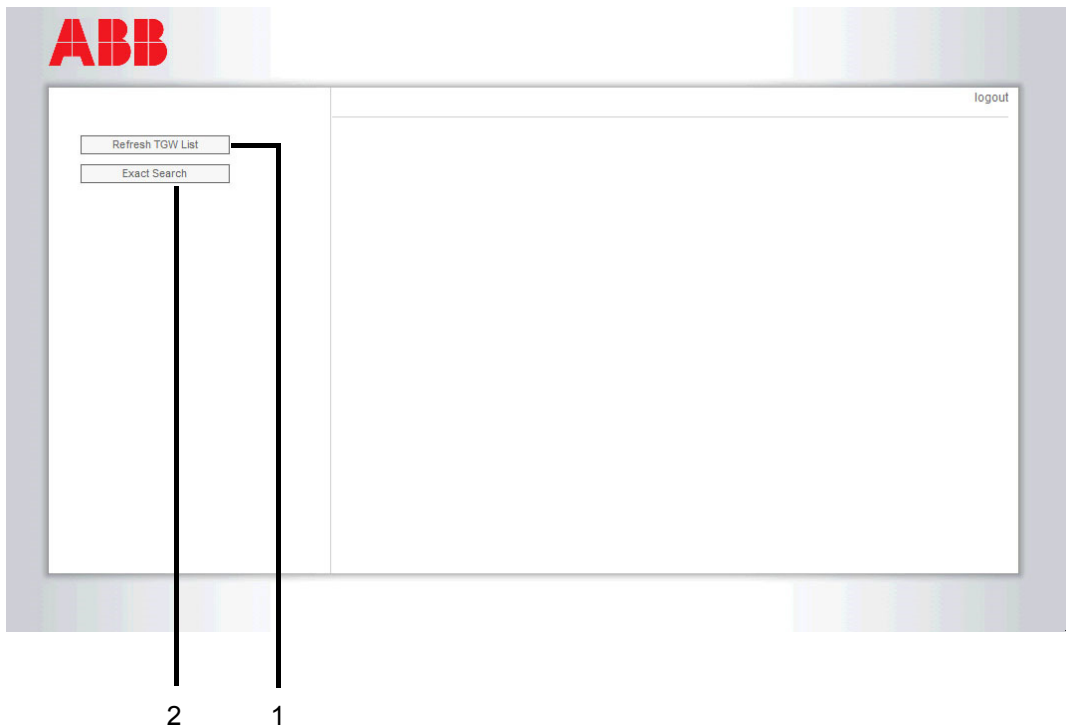
1. Prejdite na domovskú stránku:



Obr. č. 32

Č.	funkcie
1	Angličtina je predvolený jazyk a kliknutím na príslušnú vlajku môžete vybrať iné jazyky.
2	Zo zoznamu zariadení vyberte položku Brána telefónu.
3	Ak chcete prejsť na ďalšiu úroveň, kliknite na tlačidlo „Login (Prihlásenie)“.

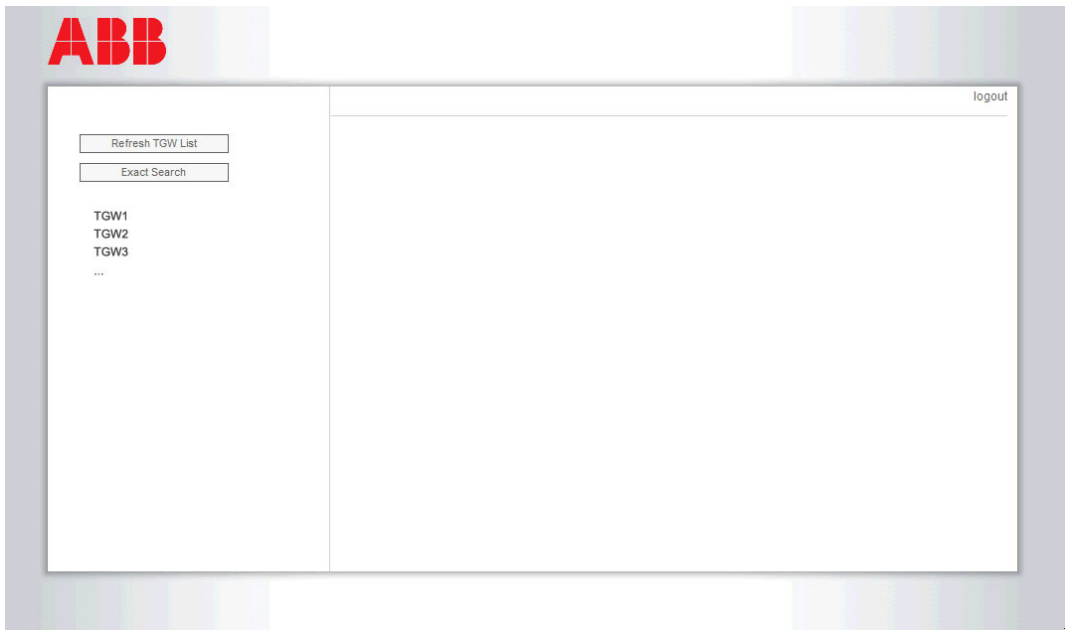
2. Spustíte vyhľadávanie zariadenia.



Obr. č. 33

Č.	funkcie
1	Ak chcete vyhľadať všetky existujúce brány telefónu, kliknite na tlačidlo „Refresh (Obnoviť)“.
2	Ak chcete vyhľadať cieľovú bránu telefónu, kliknite na tlačidlo „Exact search (Presné vyhľadávanie)“. Najskôr musí byť zadané číslo brány telefónu.

3. Výsledok vyhľadávania je zobrazený nasledujúcim spôsobom:



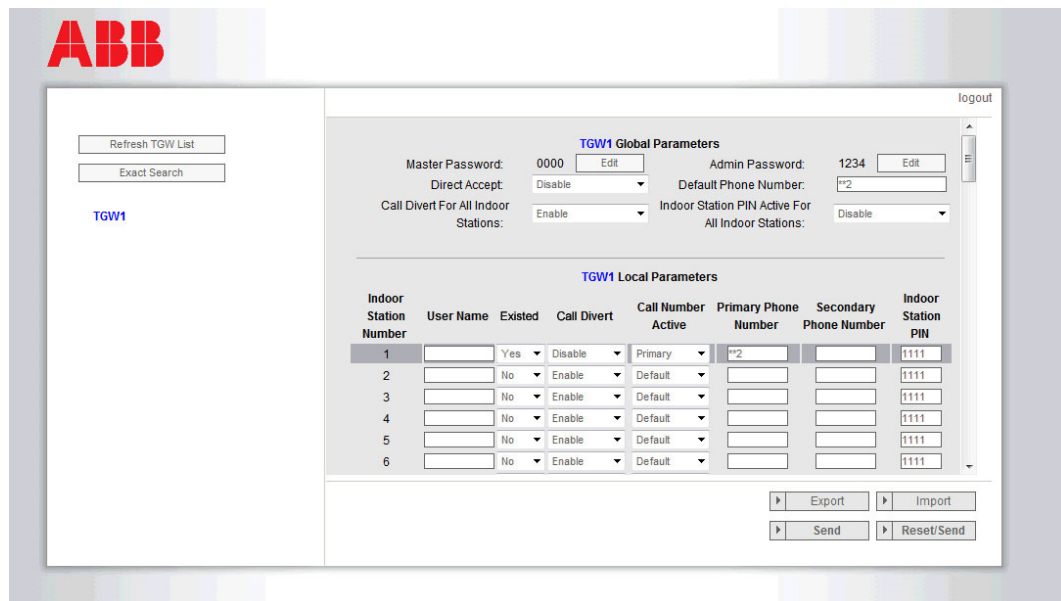
Obr. č. 34

4. V zozname zariadení vyberte zariadenie Brána telefónu a potom zadajte heslo. Predvolené heslo je 1234.



Obr. č. 35

5. Keď je zadané správne heslo, zobrazí sa nasledovným spôsobom:



Obr. č. 36

Č.	funkcie
1	Ak chcete zmeniť heslo, kliknite na tlačidlo „Edit (Upraviť)“. Všetky heslá obsahujú 4 čísla a obyčajný kód.
2	Montér môže pre priame prevzatie zo zoznamu vybrať možnosť „Enable (Povoliť)“ alebo „Disable (Deaktivovať)“.
3	Montér môže zapnúť alebo vypnúť možnosť „Call Divert for All Indoor Stations (Odkloniť hovor pre všetky vnútorné stanice)“.
4	Heslo Admin sa používa v prípade, že používateľ sa prihlasuje k TGW.
5	Montér môže upraviť predvolené telefónne číslo priamo zadaním 16 čísiel.
6	Montér môže zapnúť alebo vypnúť možnosť „Indoor Station PIN Active for all Indoor Stations (PIN vnútornej stanice aktívny pre všetky vnútorné stanice)“.
7	Čísla všetkých vnútorných staníc sa uvádzajú od 1 do 250.
8	Montér môže podľa aktuálneho zariadenia vybrať možnosť „Yes (Áno)“ alebo „No (Nie)“ z položky „Existed (Existujúce)“. a. Ak je vybraná možnosť „Yes (Áno)“, môže upraviť všetky parametre. b. Ak je vybraná možnosť „No (Nie)“, môže odstrániť všetky parametre, čo znamená, že vnútorná stanica je odstránená z adresy vnútornej stanice.
9	Montér môže vybrať možnosť „Enable (Povoliť)“ alebo „Disable (Deaktivovať)“ z položky „Indoor station PIN active (Kód PIN vnútornej stanice je aktívny)“.
10	Montér môže vybrať možnosť „Default (Predvolené)“, „Primary (Primárne)“ alebo „Secondary (Sekundárne)“ z položky „Call Divert Number Active (Odklonenie čísla hovoru je aktívne)“.
11	Montér môže upraviť primárne a sekundárne telefónne čísla, ktoré obsahujú maximálne 16 čísiel.
12	Montér môže upraviť kód PIN pre vnútornú stanicu, ktoré obsahuje 4 čísla, a obyčajný kód.
13	Kliknutím na možnosť „Export (Exportovať)“ budú všetky aktuálne parametre brány telefónu exportované

	do súboru vo formáte *.txt. Ak montér vykonal úpravu ale neklikol na možnosť „Send (Poslať)“, potom kliknutím na možnosť „Export (Exportovať)“ budú exportované pôvodné parametre.
14	Montér musí po importovaní kliknúť na možnosť „Send (Poslať)“ odoslať tieto parametre do brány telefónu (toto sa používa iba pre výmenu hodnoty v poli).
15	Kliknutím na možnosť „Import (Importovať)“ sa parametre importujú zo súboru vo formáte *.txt. Tento súbor obsahuje štruktúru údajov JSON. Ak chcete vytvoriť správne importovanie súboru, najskôr exportujte vzor, aby ste mali šablónu pre potrebnú štruktúru.
16	Kliknutím na možnosť „Reset and Send (Obnoviť a odoslať)“ sa otvorí okno na dvojité potvrdenie. a. Ak kliknete na tlačidlo „OK“, táto tabuľka sa obnoví na továrenské nastavenie a toto továrenské nastavenie bude tiež odoslané do brány telefónu. b. Kliknutím na tlačidlo „Back (Späť)“ kontextové okno sa zatvorí bez obnovenia.
17	Kliknite na možnosť „Logout (Odhlásenie)“ a ukončíte bez odoslania úpravy brány telefónu.

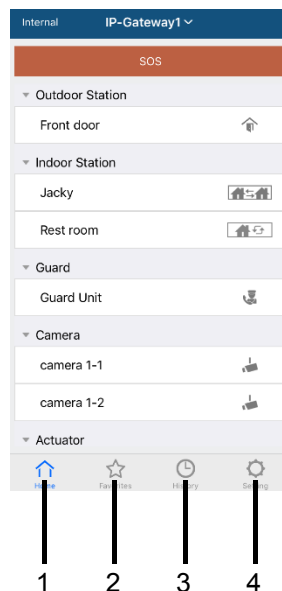
8 Integrácia koncových mobilných zariadení do aplikácie Welcome

Z aplikácie Welcome môžete pridať koncové zariadenia do systému ABB-Welcome. Aplikácia Welcome® je k dispozícii v dvoch verziách a podporuje operačné systémy iOS a Android.

Aplikáciu ABB-Welcome si môžete prevziať priamo z Google Play alebo Apple App Store zadáním kľúčového slova „ABB Welcome“.

1. Aplikáciu Welcome® nainštalujte do svojho smartfónu alebo tabletu.
2. Otvorte aplikáciu a zadajte údaje na získanie prístupu na portál myABB-LivingSpace.
3. Spájanie IP-Gateway s aplikáciou.
4. Nastavte povolenie pre túto aplikáciu.

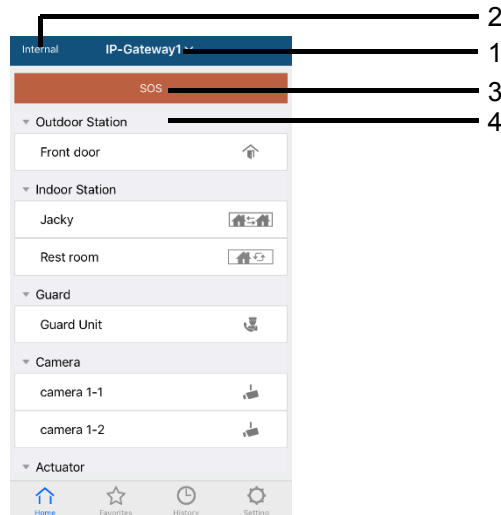
Podrobnosti nájdete v časti „App Management (Spravovanie aplikácie)“.



Obrázok. 37:

Č.	Funkcia
1	Domovská stránka
2	Stránka Obľúbené
3	Stránka História
4	Nastavenie: vyzváňací tón, opakovaný vyzváňací tón, správa IPGW, čierna listina atď.

8.1 Domovská stránka

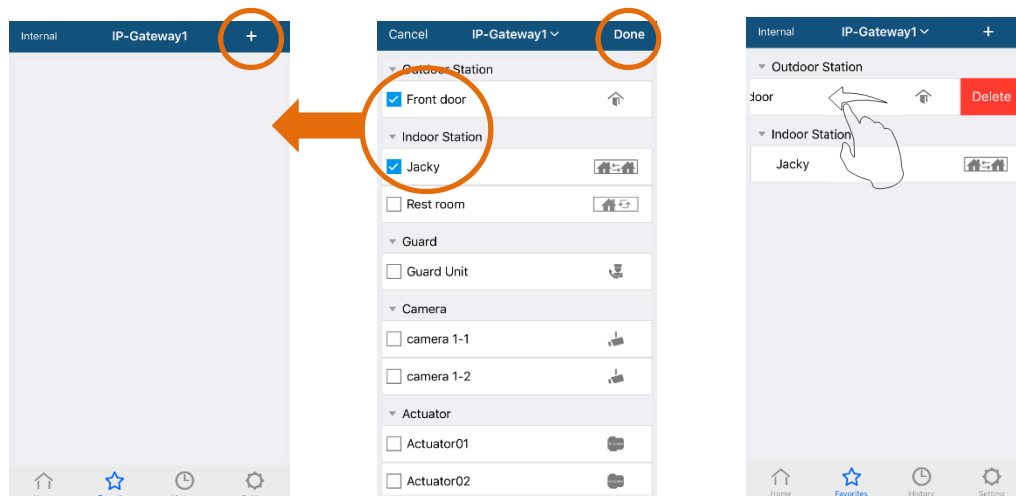


Obrázok. 38:

Po spárovaní aplikácie v mobilnom zariadení s bránou IP aplikácia vykoná automatickú synchronizáciu zoznamov brány IP. Všetky zariadenia je potrebné vopred nastaviť na webovej lokalite brány IP v počítači.

Č.	Funkcia
1	Dajte bráne IP jednoduchý názov. Ak je s aplikáciou spárovaná viac než jedna brána IP, na ovládanie požadovanej brány IP môžete kliknúť na rozbaľovacie políčko a zvoliť požadovanú bránu IP.
2	Stav siete: interná/externá/bez pripojenia.
3	SOS: Stlačením tejto ikony odošlete signál vrátnici. Táto funkcia je dostupná, ak je v rámci „Device list (Zoznam zariadení) brány IP pridaná vrátnica.
4	Existuje 5 druhov ovládaných zariadení; stlačením každej ikony môžete priamo ovládať zariadenie. - Exteriérová stanica - Interiérová stanica - Medzi domácnosťami (H2H) - Medzi miestnosťami (R2R) - Kamera - Mechanizmus - Vrátnica

8.2 Stránka Oblíbené

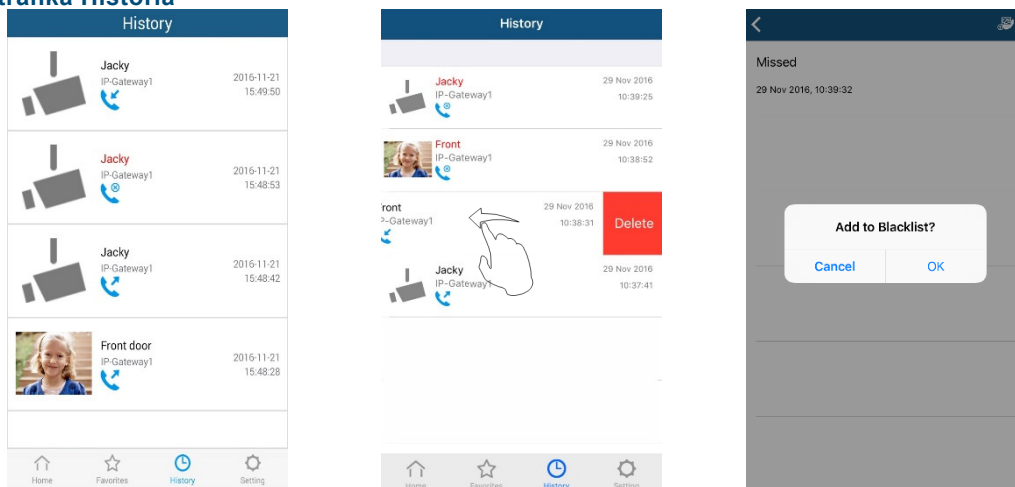


Obrázok. 39:

1. Pridanie zoznamu: Kliknite na tlačidlo „+“, zvolte obľúbenú funkciu a uložte kliknutím na „Done“ (Hotovo).
2. Odstránenie zoznamu: Stlačte riadok a posuňte prstom doľava. Potom kliknite na „Delete“ (Odstrániť).

8.3

Stránka História



Obrázok. 40:

1. Zobrazenie histórie:

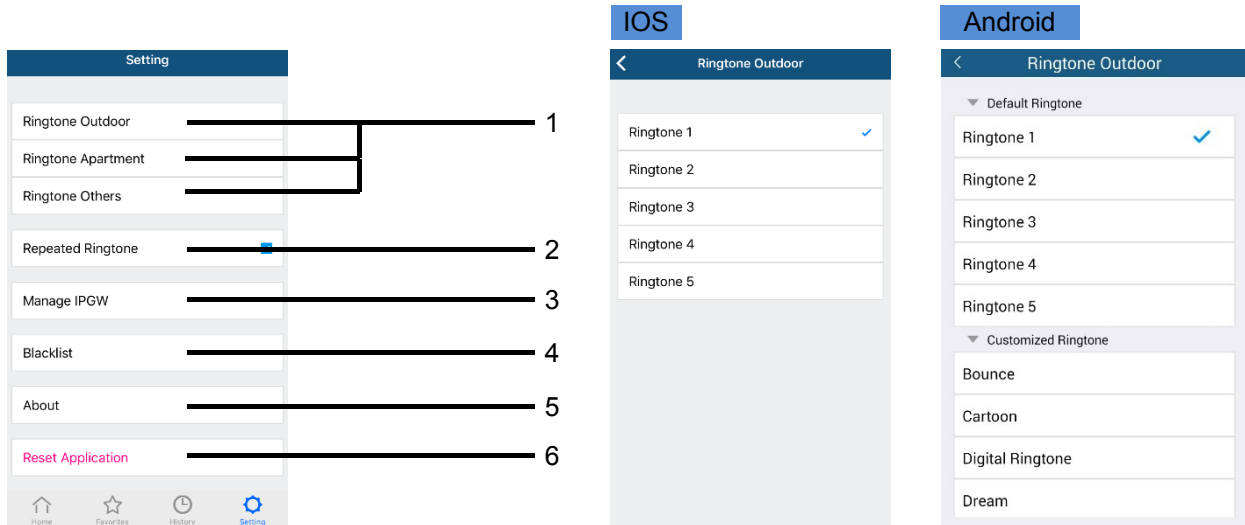
Po kliknutí na snímku sa zobrazia podrobnosti.

- prichádzajúci hovor
- odchádzajúci hovor
- zmeškaný hovor

2. Odstránenie histórie: Podržte riadok a posuňte prstom doľava. Potom kliknite na „Delete“ (Odstrániť).

3. Pridanie do čiernej listiny: Zvoľte jeden záznam (do čiernej listiny možno zaradiť len hovor komunikácie), kliknite na ikonu „Blacklist“ (Čierna listina) a potom kliknite na „OK“.

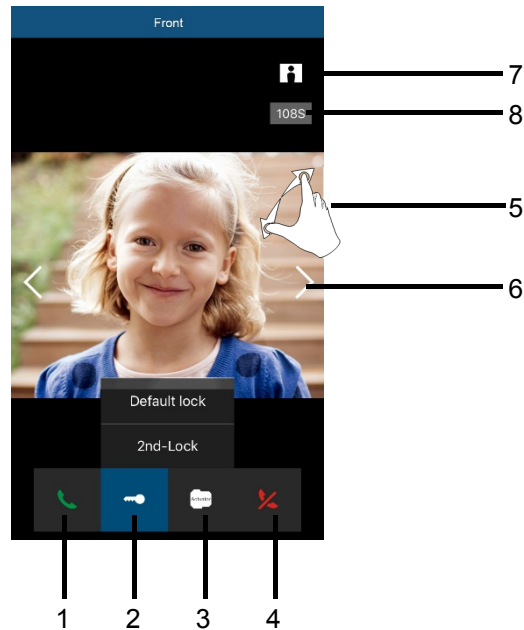
8.4 Nastavenie



Obrázok. 41:

Č.	Funkcia
1	Zvoľte typ vyzváňacieho tónu (exteriérová/byt/iné). V prípade telefónu so systémom Android si môžete zvoliť viac vyzváňacích tónov (zo samotného mobilného telefónu).
2	Opakovaný vyzváňací tón. Ak je aktivovaná táto funkcia, vyzváňací tón bude počas hovoru zvoniť 30 sekúnd.
3	Správa IPGW. Táto funkcia slúži na spárovanie aplikácie s bránou IP. Pozrite si kapitolu 4.3.4, krok 4: Spojenie brány IP a aplikácie „Welcome“ .
4	Kliknite na „Blacklist“ (Čierna listina). Podržte riadok a posuňte prstom doľava. Potom kliknite na „Delete“ (Odstrániť).
5	Kliknutím na „About“ (Informácie) sa zobrazia informácie o aplikácii pre mobilné zariadenia.
6	Kliknutím na „Reset Application“ (Resetovať aplikáciu) sa resetujú všetky informácie o konfigurácii aplikácie pre mobilné zariadenia. Po resetovaní sa musíte znova prihlásiť a vykonať párovanie.

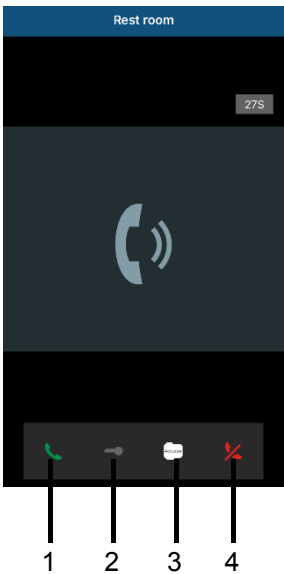
8.5 Hovor z exteriérovej stanice



Obrázok. 42:

Č.	Funkcia
1	Stlačením tejto ikony prijmete hovor.
2	Stlačením tejto ikony odomknete. Funkciu 2. zámok je potrebné nastaviť pomocou brány IP. Pozrite si kapitolu 6.5.1 Pridať zariadenie .
3	Stlačením tejto ikony môžete ovládať určený spínací mechanizmus. Túto funkciu je potrebné najprv nastaviť pomocou brány IP. Pozrite si kapitolu 6.5.1 Pridať zariadenie .
4	Stlačením tejto ikony odmietnete hovor.
5	Na zobrazenie na celú obrazovku dvakrát kliknite na obrázok alebo rozťahnite dva prsty.
6	Stlačením „>“ alebo „<“ môžete vyhľadať rôzne dostupné kamery.
7	Stlačením tejto ikony manuálne nasnímate snímku.
8	Zvyšný čas konverzácie.

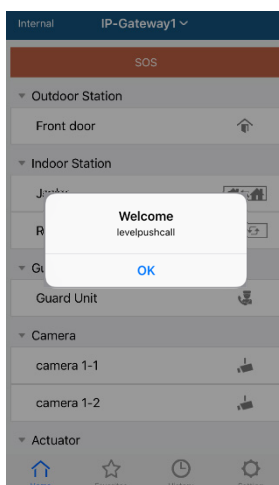
8.6 Hovor z interiérovej jednotky/vrátnice



Obrázok. 43:

Č.	Funkcia
1	Stlačením tejto ikony prijmete hovor.
2	Táto funkcia je v tomto prípade vypnutá.
3	Stlačením tejto ikony môžete ovládať určený spínací mechanizmus. Túto funkciu je potrebné najprv nastaviť pomocou brány IP. Pozrite si kapitolu 6.5.1 Pridať zariadenie .
4	Stlačením tejto ikony odmietnete hovor.

8.7 Hovor od zvončeka pre bytom



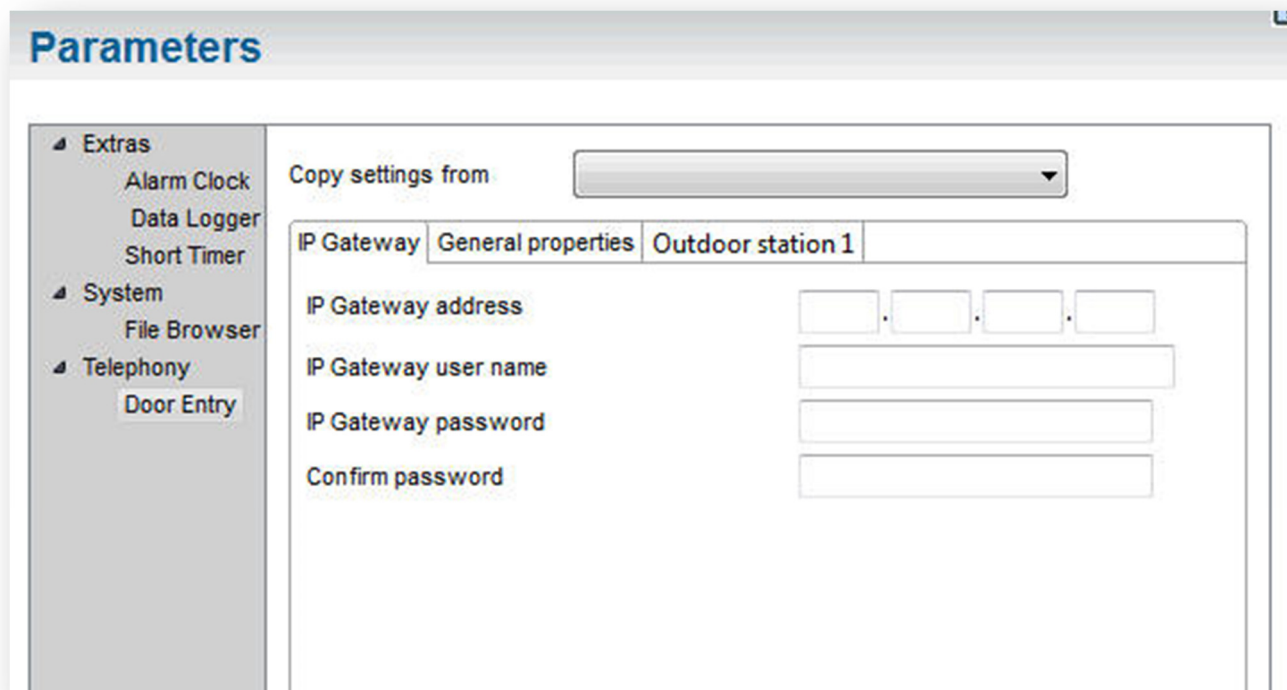
Obrázok. 44:

Ak stlačíte ploché tlačidlo, v mobilnom zariadení sa zobrazí správa s informáciou.

9 Zabezpečenie siete

Tento výrobok je určený na pripojenie k sieťovému rozhraniu a na oznamovanie informácií cez toto rozhranie. Vašou výhradnou povinnosťou je poskytovať a stále zaisťovať bezpečné prepojenie medzi výrobkom a vašou sieťou alebo inou sieťou (podľa konkrétneho prípadu). Ak chcete chrániť tento výrobok, sieť, jeho systém a rozhranie pred všetkými možnými narušeniami zabezpečenia, neoprávnenými prístupmi, rušením, narušením bezpečnosti, únikom alebo krádežou údajov alebo informácií, musíte vytvoriť a udržiavať všetky opatrenia (okrem iného, napríklad inštalácia firmvéru, používanie opatrení na overovanie, kódovanie údajov, inštalácia antivírusových programov a podobne). Spoločnosť ABB Ltd a jej pobočky nenesú žiadnu zodpovednosť za škody alebo straty spojené s takýmito narušeniami zabezpečenia, neoprávnenými prístupmi, rušením, únikom alebo krádežou údajov alebo informácií.

10 Integrácia zariadenia **Busch-ComfortTouch®** série 3.0 alebo vyššej



Obr. č. 45: Integrácia zariadenia **Busch-ComfortTouch®** série 3.0 alebo vyššej

Zariadenie **Busch-ComfortTouch®** série 3.0 alebo vyššej môže byť pripojené k systému Busch-Welcome® priamo prostredníctvom brány IP.

1. V bráne IP vytvorte používateľa, napríklad ComfortTouch1. Pozri časť „Vytvorenie nového používateľa“.
2. V IPP 3.x vytvorte na stránke aplikácie „Door Entry (Vstupné dvere)“ projekt konfigurácie pre zariadenie **Busch-ComfortTouch®**.
3. Na karte „IP Gateway (Brána IP)“ zadajte „IP gateway address (adresu brány IP)“ a používateľa.



Poznámka:

Podrobný popis používateľa nájdete v on-line pomocníkovi pre IPP.

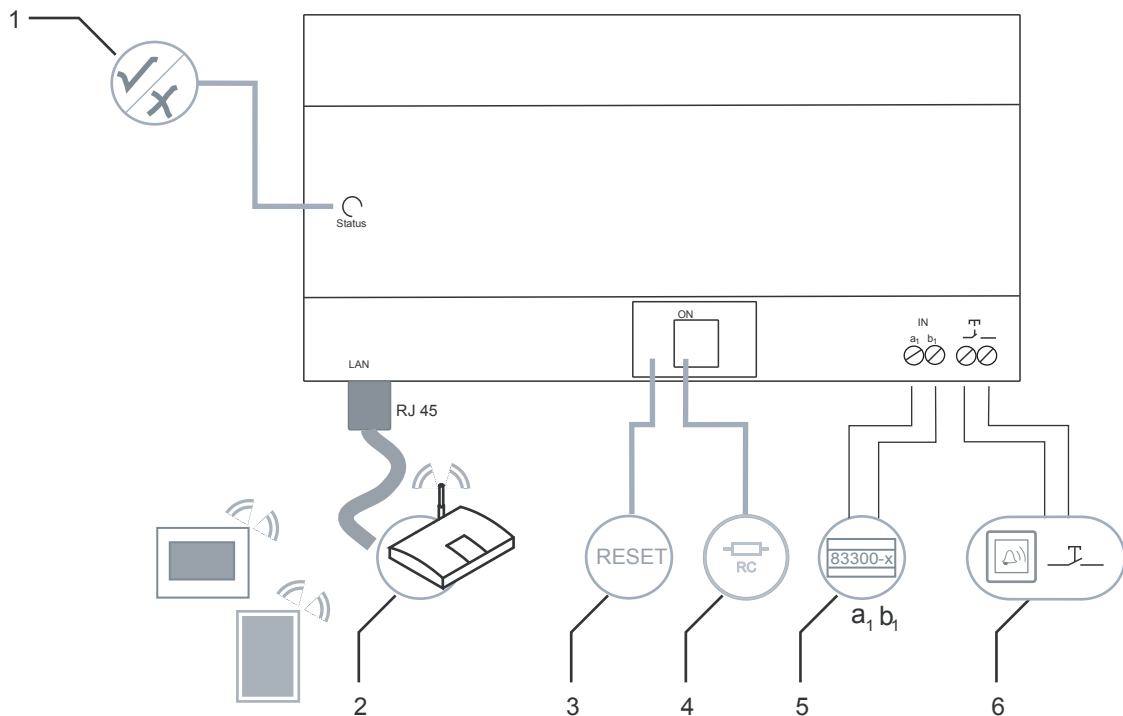
11 Technické parametre

11.1 Prehľadová tabuľka

Všeobecné parametre

Prevádzková teplota	-25 °C - +55 °C
Typ ochrany (iba pre súvisiace zariadenie)	IP 20
Svorky pre jeden vodič	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Svorky pre tenké vodiče	2 x 0.28 mm ² - 2 x 0.75 mm ²
Veľkosť	10 TE
Vstupné napätie na zbernici	20-30 V

11.2 Pripojenie zariadenia/schéma zapojenia



Obr. č. 46: Pripojenie

1 Kontrolka LED | 2 Pripojenie k sieti LAN | 3 Resetovanie | 4 Koncový odpor | 5 Riadiaca jednotka systému/Vnútna zbernica | 6 Tlačidlo volania na poschodí

Kontrolka LED

	pripravené
	Činnosť zbernice
	Porucha

Pripojenie k sieti LAN

K sieti LAN sa pripája pomocou konektora RJ 45 na smerovači WLAN.

Resetovanie

Toto je poloha tlačidla Reset (Resetovanie).

Riadiaca jednotka systému/vnútna zbernica

a₁ Riadiaca jednotka systému

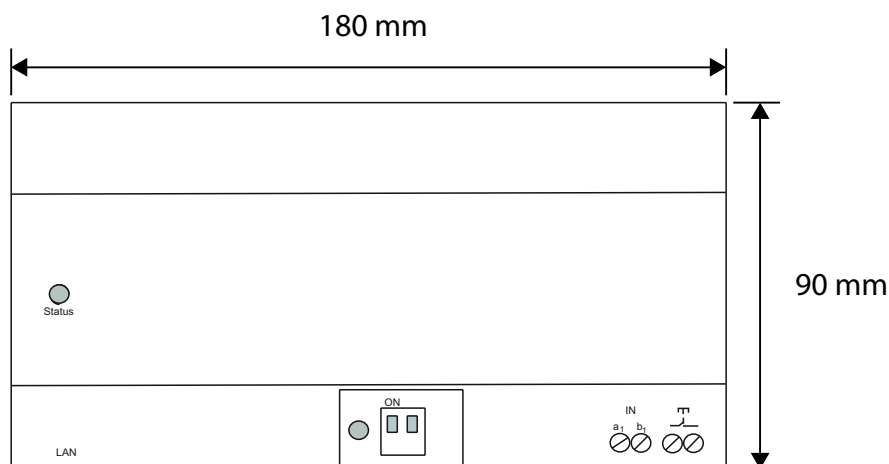
b₁ Vnútna zbernica

Tlačidlo volania na poschodí

Sem je pripojené tlačidlo volania na poschodí.

11.3 Rozmery/Rozmerový výkres

Rozmery brány IP sú uvedené na nasledujúcom obrázku.



Obr. č. 47: Rozmerový výkres

Hĺbka zariadenia je 65 mm.

Šírka modulu je 10 MW.

12 Prehľad výrobku

12.1 Nastavenie zariadenia

Brána IP je komunikačný systém dverí Welcome a používa sa na komunikovanie s dvermi a na prenos videa.

- Adresa IP umožňuje komunikovanie medzi komunikačným systémom dverí Welcome a miestnou sieťou IP.
- Umožňuje tiež používať zariadenia **Busch-ComfortTouch®** ako vnútornú komunikačnú stanicu dverí a aplikáciu Welcome.
- Tento výrobok sa pripája k internetovému portálu myABB-LivingSpace. Pomocou webového prehliadača sa môže použiť na konfigurovanie ďalších výrobkov Welcome.

13 Inštalácia a elektrické pripojenie



Výstraha

Elektrické napätie!

Pri priamom alebo nepriamom kontakte s časťami pod napätím dôjde k nebezpečnému prechodu prúdu telom.

Následkom môže byť elektrický šok, popálenie alebo smrť.

- Pred montážou a demontážou odpojte sieťové napätie!
- Práce na sieti s napätím 110-240 V nechajte vykonávať odborným personálom!

13.1 Požiadavky na elektrikára



Výstraha

Elektrické napätie!

Zariadenie nainštalujte iba vtedy, ak máte potrebné znalosti a skúsenosti v elektrotechnickej oblasti.

- Nesprávna inštalácia ohrozuje váš život a život používateľa elektrického systému.
- Nesprávna inštalácia môže spôsobiť vážne škody na majetku, napríklad v dôsledku požiaru.

Nižšie sa uvádzajú minimálne potrebné odborné znalosti a požiadavky na inštaláciu:

- Uplatňovanie „piatich bezpečnostných pravidiel“ (DIN VDE 0105, EN 50110):
 1. odpojiť od elektrického napájania;
 2. zaistiť proti opätovnému zapojeniu;
 3. uistiť sa, že v zásuvke nie je žiadne napätie;
 4. pripojiť k uzemneniu a vyskratovať;
 5. vedľajšie diely pod napätím zakryť alebo prehradiť.
- Používať vhodné osobné ochranné pomôcky.
- Používať iba vhodné nástroje a meracie prístroje.
- Skontrolovať typ napájacej siete (systémy TN, IT a TT) na zaistenie nasledujúcich napájacích podmienok (klasické pripojenie k uzemneniu, ochranné uzemnenie, ďalšie potrebné opatrenia, atď.).



Výstraha

Elektrické napätie!

Nebezpečenstvo smrti a požiaru spôsobené elektrickým napätím 100 až 240 V.

- So 100 až 240 V napájacím systémom môžu pracovať iba oprávnení elektrikári!
- Pred inštaláciou alebo demontážou odpojte sieťové napájanie!

13.2 Montáž

Modul MDRC musí byť nainštalovaný iba na montážnych koľajniciach podľa technickej normy DIN EN 500022. Modul MDRC je na montážnej koľajnici upevnený západkami.

Oznámenie

Vyhadzujeme si právo kedykoľvek vykonať technické zmeny a zmeny obsahu tohto dokumentu bez predbežného oznámenia.

Schválené podrobné špecifikácie v čase objednania platia pre všetky objednávky. Spoločnosť ABB nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby alebo nekompletnosť tohto dokumentu.

Vyhadzujeme si všetky práva na tento dokument a témy a ilustrácie, ktoré sa v ňom uvádzajú.

Tento dokument a jeho obsah alebo výpisy z neho je zakázané reprodukovat', prenášať, alebo znovu používať tretími stranami bez predbežného písomného súhlasu spoločnosti ABB.